

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	<u>Περιεχόμενα</u>	<u>Σελίδα</u>
	<b>I Ανακοινώσεις</b>	
	<b>Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο</b>	
	<i>Γραπτές ερωτήσεις με απάντηση</i>	
(98/C 174/01)	E-2113/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: «Novel-Food»- Κανονισμός αριθ. 258/97 – Έγκριση ποικιλιών .....	1
(98/C 174/02)	E-2115/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: «Novel-Food»- Κανονισμός αριθ. 258/97 – Έγκριση μέσω της εγγραφής στον κατάλογο ποικιλιών .....	1
(98/C 174/03)	E-2117/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: «Novel-Food»- Κανονισμός αριθ. 258/97 – Έγκριση ποικιλιών .....	1
(98/C 174/04)	E-2119/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: «Novel-Food»- Κανονισμός αριθ. 258/97 – Έγκριση ποικιλιών .....	2
(98/C 174/05)	E-2121/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: «Novel-Food»- Κανονισμός αριθ. 258/97 – Προϋποθέσεις έγκρισης .....	2
(98/C 174/06)	E-2123/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: «Novel-Food»- Κανονισμός αριθ. 258/97 – Έλεγχος των επιπτώσεων στην υγεία και το περιβάλλον ...	2
(98/C 174/07)	E-2127/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: «Novel-Food»- Κανονισμός αριθ. 258/97 – «Ουσιαστική ισοδυναμία» σε παράγωγες ποικιλίες .....	2
(98/C 174/08)	E-2129/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: «Novel-Food»- Κανονισμός αριθ. 258/97 – Υποχρέωση δήλωσης .....	2
(98/C 174/09)	E-2131/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: «Novel-Food»- Κανονισμός αριθ. 258/97 – Προϋποθέσεις έγκρισης .....	3
(98/C 174/10)	E-2133/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: «Novel-Food»- Κανονισμός αριθ. 258/97 – Προϋποθέσεις έγκρισης: έλεγχος των προσκομιζόμενων από τον παραγωγό στοιχείων .....	3
(98/C 174/11)	E-2135/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: «Novel-Food»- Κανονισμός αριθ. 258/97 – Προϋποθέσεις έγκρισης: έλεγχος των προσκομιζόμενων από τον παραγωγό στοιχείων .....	3

**EL**

Τιμή: 35 Ecu

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα (συνέχεια)</u>	<u>Σελίδα</u>
(98/C 174/12)	E-2137/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα – Ένζυμα και πρόσθετες ουσίες που παράγονται με μεθόδους γενετικής τεχνολογίας .....	3
(98/C 174/13)	E-2139/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα – Σύνθεση της Επιστημονικής Επιτροπής Τροφίμων .....	4
(98/C 174/14)	E-2141/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα – Προϋποθέσεις για την επισήμανση .....	4
(98/C 174/15)	E-2143/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα – Αιτήσεις για την έγκριση της διάθεσης στην αγορά γενετικώς τροποποιημένων τροφίμων σύμφωνα με την οδηγία 90/220/ΕΟΚ .....	4
(98/C 174/16)	E-2145/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα – Διατάξεις για την επισήμανση .....	4
(98/C 174/17)	E-2147/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα – Κυρώσεις λόγω μη τήρησης των διατάξεων περί επισήμανσης .....	5
(98/C 174/18)	E-2149/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα – Οδηγία για τις ποικιλίες ειδών .....	5
(98/C 174/19)	E-2151/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα – Περιεχόμενο της επισήμανσης .....	5
(98/C 174/20)	E-2153/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα – Παρουσίαση δειγμάτων αναφοράς DNA από άτομα που ζητούν την έγκριση ενός προϊόντος .....	5
(98/C 174/21)	E-2155/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα – Μορφή και περιεχόμενο της επισήμανσης ..	5
(98/C 174/22)	E-2157/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα – Επισήμανση .....	6
(98/C 174/23)	E-2159/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα – Μη εσοκεμμένη προσθήκη ουσιών που υπόκεινται σε υποχρεωτική επισήμανση στα συνήθη τρόφιμα .....	6
(98/C 174/24)	E-2161/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα – «κατάλληλη ανάλυση» .....	6
(98/C 174/25)	E-2163/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 – Αποδεικτικές μέθοδοι .....	6
(98/C 174/26)	E-2165/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 – εφαρμογή της αποδεικτικής διαδικασίας .....	7
(98/C 174/27)	E-2167/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 – Προϋποθέσεις του ελέγχου .....	7
(98/C 174/28)	E-2169/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 – Διεξαγωγή των ελέγχων .....	7
(98/C 174/29)	E-2171/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 – απαιτήσεις σε προσωπικό ελέγχου .....	7
(98/C 174/30)	E-2173/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 – οικονομικές απαιτήσεις των ελέγχων .....	7
(98/C 174/31)	E-2175/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 – έλεγχος «γενετικώς άδικτων» προϊόντων .....	8

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα (συνέχεια)</u>	<u>Σελίδα</u>
(98/C 174/32)	E-2177/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 – Αποδευκτικές μέθοδοι .....	8
(98/C 174/33)	E-2179/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 – Αποδευκτικές μέθοδοι .....	8
(98/C 174/34)	E-2181/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 – Αποδειξιμότητα .....	8
(98/C 174/35)	E-2183/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 – προσαρμογή των ορίων ευαισθησίας κατά την απόδειξη .....	8
(98/C 174/36)	E-2185/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 – περαιτέρω εξέλιξη των αποδευκτικών μεθόδων .....	9
(98/C 174/37)	E-2187/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων – Εργαστηριακές προδιαγραφές .....	9
(98/C 174/38)	E-2189/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων – Γνωστοποίηση αποδευκτικών μηχανισμών εκ μέρους όσων δηλώνουν προϊόντα .....	9
(98/C 174/39)	E-2191/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων – Κατάθεση γενετικής τροποποιημένων βασικών ποικιλιών και ποικιλιών που έχουν παραχθεί από αυτές .....	9
(98/C 174/40)	E-2193/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων – Καταγραφή «νέων τροφίμων» και «νέων συστατικών τροφίμων» και σχετικές εγγυήσεις ασφαλείας .....	9
(98/C 174/41)	E-2195/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων – Καταγραφή της προέλευσης των «νέων τροφίμων» και των «νέων συστατικών τροφίμων» .....	10
(98/C 174/42)	E-2197/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων – Υπολογισμός των επιπτώσεων της κατανάλωσης «νέων τροφίμων» στην υγεία των καταναλωτών .....	10
(98/C 174/43)	E-2199/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων – Καταχώρηση δεδομένων σχετικά με τα «νέα τρόφιμα» .....	10
(98/C 174/44)	E-2201/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων – Πρόσβαση σε δεδομένα που αφορούν «νέα τρόφιμα» .....	10
(98/C 174/45)	E-2203/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων – Δημοσίευση δεδομένων που αφορούν «νέα τρόφιμα» .....	10
(98/C 174/46)	E-2205/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων – Διαφάνεια έναντι της κοινής γνώμης όσον αφορά τις εγκρίσεις κυκλοφορίας «νέων τροφίμων» στην αγορά .....	11
	Κοινή συμπληρωματική απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-2113/97, E-2115/97, E-2117/97, E-2119/97, E-2121/97, E-2123/97, E-2127/97, E-2129/97, E-2131/97, E-2133/97, E-2135/97, E-2137/97, E-2139/97, E-2141/97, E-2143/97, E-2145/97, E-2147/97, E-2149/97, E-2151/97, E-2153/97, E-2155/97, E-2157/97, E-2159/97, E-2161/97, E-2163/97, E-2165/97, E-2167/97, E-2169/97, E-2171/97, E-2173/97, E-2175/97, E-2177/97, E-2179/97, E-2181/97, E-2183/97, E-2185/97, E-2187/97, E-2189/97, E-2191/97, E-2193/97, E-2195/97, E-2197/97, E-2199/97, E-2201/97, E-2203/97 και E-2205/97 .....	11
(98/C 174/47)	E-2868/97 υποβολή: Florus Wijsenbeek προς την Επιτροπή Θέμα: Ειδική εξαίρεση για τις πωλήσεις αφορολόγητων προϊόντων .....	16
(98/C 174/48)	P-2906/97 υποβολή: Elly Plooij-van Gorsel προς την Επιτροπή Θέμα: Συμπληρωματική φορολόγηση των εξόδων για λόγους ασθένειας των πολιτών της ΕΕ στην Πολιτεία της Νέας Υόρκης (συμπληρωματική απάντηση) .....	16

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα ( <i>συνέχεια</i> )	Σελίδα
(98/C 174/49)	E-2921/97 υποβολή: Bertel Haarder προς την Επιτροπή Θέμα: Αναπτυξιακή βοήθεια σε χώρες του τρίτου κόσμου .....	17
(98/C 174/50)	E-2982/97 υποβολή: Patricia McKenna προς το Συμβούλιο Θέμα: Μυστικότητα, όσον αφορά την επιτροπή K4 της ΕΕ που ασχολείται με θέματα δικαιοσύνης και εσωτερικών .....	18
(98/C 174/51)	E-3031/97 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Ζωή και εργασία στην κοινωνία των πληροφοριών(Πράσινη Βίβλος) .....	18
(98/C 174/52)	E-3103/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Διαφορές μεταξύ της νομολογίας του Ευρωπαϊκού Γραφείου Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας και του σχεδίου οδηγίας σχετικά με την κατοχύρωση με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας .....	19
(98/C 174/53)	E-3131/97 υποβολή: Raimo Hakkinen προς την Επιτροπή Θέμα: Συνέχεια στο θέμα του χώρου για τους επιβάτες στις πτήσεις των αεροπορικών εταιρειών .....	20
(98/C 174/54)	E-3137/97 υποβολή: Jessica Larive προς την Επιτροπή Θέμα: Η ανακύκλωση του πλαστικού .....	21
(98/C 174/55)	E-3177/97 υποβολή: Alexandros Alavanos προς την Επιτροπή Θέμα: Καινοτόμες δράσεις για τις αγρότισσες και τις γυναίκες της υπαίθρου .....	22
(98/C 174/56)	E-3198/97 υποβολή: Anita Pollack προς την Επιτροπή Θέμα: Δεύτερη οδηγία για το εταιρικό δίκαιο .....	23
(98/C 174/57)	E-3212/97 υποβολή: Glyn Ford προς την Επιτροπή Θέμα: Πίνακας δρομολογίων των αεροπορικών γραμμών .....	23
(98/C 174/58)	E-3221/97 υποβολή: Patricia McKenna προς το Συμβούλιο Θέμα: Καταγγελίες για εκτελέσεις με συνοπτικές διαδικασίες στις Φιλιππίνες .....	24
(98/C 174/59)	E-3222/97 υποβολή: Carlos Robles Piquer προς την Επιτροπή Θέμα: Ανακύκλωση παλαιών αυτοκινήτων .....	25
(98/C 174/60)	P-3228/97 υποβολή: Daniel Féret προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκή κάρτα κυκλοφορίας οχημάτων στους ευρωπαϊκούς αυτοκινητόδρομους με διόδια .....	25
(98/C 174/61)	E-3231/97 υποβολή: Konstantinos Hatzidakis προς την Επιτροπή Θέμα: Παρατηρίες από το ελληνικό Υπουργείο Πολιτισμού στην ανάθεση χρηματοδοτούμενων από την Ευρωπαϊκή Ένωση έργων .....	26
(98/C 174/62)	E-3243/97 υποβολή: Alfonso Novo Belenguier προς την Επιτροπή Θέμα: Θαλάσσια μεταφορά πλουτωνίου .....	27
(98/C 174/63)	E-3245/97 υποβολή: Rijk van Dam (I-EDN), Frits Castricum και Georg Jarzembowski προς την Επιτροπή Θέμα: Κατευθυντήριες γραμμές για την παροχή κρατικής ενίσχυσης σε λιμένες .....	28
(98/C 174/64)	E-3249/97 υποβολή: Freddy Blak προς την Επιτροπή Θέμα: Καλλυντικά προϊόντα και εργασιακό περιβάλλον .....	28
(98/C 174/65)	E-3250/97 υποβολή: Friedhelm Frischenschlager προς την Επιτροπή Θέμα: Μεταφορές ζώων .....	29
(98/C 174/66)	E-3265/97 υποβολή: María Estevan Bolea προς την Επιτροπή Θέμα: Μεταχειρισμένα ορυκτέλαια .....	30
(98/C 174/67)	E-3267/97 υποβολή: María Estevan Bolea προς την Επιτροπή Θέμα: Μεταχειρισμένα ελαστικά αυτοκινήτων .....	31
(98/C 174/68)	E-3268/97 υποβολή: María Estevan Bolea προς την Επιτροπή Θέμα: Μεταχειρισμένα ελαστικά αυτοκινήτων .....	32
(98/C 174/69)	E-3269/97 υποβολή: María Estevan Bolea προς την Επιτροπή Θέμα: Μεταχειρισμένα ελαστικά αυτοκινήτων .....	33
(98/C 174/70)	E-3272/97 υποβολή: Gianni Tamino προς την Επιτροπή Θέμα: Πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο .....	33
(98/C 174/71)	E-3280/97 υποβολή: Bernd Lange προς την Επιτροπή Θέμα: Κατάταξη αποβλήτων σε χώρους που απορρίπτονται για λόγους πλήρωσης κενών σε λατομεία στις κατηγορίες των παραρτημάτων ΙΑ και ΙΒ της οδηγίας 91/156/ΕΟΚ για απόβλητα .....	34

(98/C 174/72)	E-3281/97 υποβολή: Xaver Mayer προς την Επιτροπή Θέμα: Χρησιμοποίηση εναλλακτικών πρώτων υλών για την παραγωγή μαγιάς, μείωση της επιβάρυνσης του περιβάλλοντος	35
(98/C 174/73)	E-3283/97 υποβολή: Leonie van Bladel προς το Συμβούλιο Θέμα: Ελληνής νοσοκομειακή περιπάλη μετά από κατετηριασμό της καρδιάς σε ηλικιωμένους	36
(98/C 174/74)	E-3299/97 υποβολή: Angela Sierra González προς την Επιτροπή Θέμα: Μεταφορά πλουτωνίου μεταξύ Γαλλίας και Ιαπωνίας	37
(98/C 174/75)	E-3302/97 υποβολή: Angela Sierra González προς την Επιτροπή Θέμα: Ατυχήματα σε διύλιστήρια	38
(98/C 174/76)	E-3324/97 υποβολή: Maartje van Putten προς το Συμβούλιο Θέμα: Η εφαρμογή του ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την προάσπιση των δικαιωμάτων των αυτοχθόνων πληθυσμών και τον αφανισμό των τροπικών δασών στη νήσο Yamdena της Ινδονησίας	39
(98/C 174/77)	E-3328/97 υποβολή: Christoph Konrad προς την Επιτροπή Θέμα: Επιτρεπόμενο ολικό βάρος τουριστικών λεωφορείων εντός της ΕΕ	40
(98/C 174/78)	E-3334/97 υποβολή: Yiannis Roubatis προς την Επιτροπή Θέμα: Η καταδίκη του Εσμπέρ Γιομινγκντερέλι και η συνεχιζόμενη καταπάτηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τουρκία	41
(98/C 174/79)	E-3336/97 υποβολή: Patricia McKenna προς την Επιτροπή Θέμα: Σύστημα Ελαφρού Αστικού Σιδηροδρόμου Luas για το Δουβλίνο	41
(98/C 174/80)	E-3338/97 υποβολή: David Hallam προς την Επιτροπή Θέμα: Γνώμη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με την Εσθονία και τη Σλοβακία για την αίτηση προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση	42
(98/C 174/81)	E-3339/97 υποβολή: Francesco Baldarelli προς την Επιτροπή Θέμα: Τροχαία δυστυχήματα στην Ιταλία	43
(98/C 174/82)	E-3340/97 υποβολή: Bernie Malone προς την Επιτροπή Θέμα: Τροχαία ατυχήματα στην Ιρλανδία	44
(98/C 174/83)	E-3343/97 υποβολή: Carles-Alfred Gasdliba i Böhm προς την Επιτροπή Θέμα: Συμμετοχή των επιχειρήσεων κοινωνικής πρωτοβουλίας στα κοινοτικά προγράμματα	45
(98/C 174/84)	E-3345/97 υποβολή: W.G. van Velzen προς την Επιτροπή Θέμα: Προβλήματα σχετικά με την πρόσβαση των χρηστών κινητών τηλεφώνων στον ευρωπαϊκό αριθμό επείγουσας κλήσης 112.	46
(98/C 174/85)	E-3360/97 υποβολή: Brian Crowley προς την Επιτροπή Θέμα: Άδειες εργασίας για ιπτάμενο προσωπικό	47
(98/C 174/86)	E-3372/97 υποβολή: Lis Jensen (I-EDN) προς την Επιτροπή Θέμα: Προτεραιότητες στον ενεργειακό τομέα	48
(98/C 174/87)	E-3379/97 υποβολή: Carlos Robles Piquer προς την Επιτροπή Θέμα: ALURE, SYNERGIE και Λατινική Αμερική	49
(98/C 174/88)	E-3380/97 υποβολή: Carlos Robles Piquer προς την Επιτροπή Θέμα: Μετά το εύριο και τη διεύρυνση	49
(98/C 174/89)	E-3381/97 υποβολή: Carlos Robles Piquer προς την Επιτροπή Θέμα: Ο ήλιος και η αλλαγή του κλίματος	50
(98/C 174/90)	E-3388/97 υποβολή: John Iversen προς την Επιτροπή Θέμα: Αυξητικές ουσίες	51
(98/C 174/91)	E-3394/97 υποβολή: Mark Watts προς την Επιτροπή Θέμα: Αιολικά πάρκα	52
(98/C 174/92)	E-3398/97 υποβολή: Amedeo Amadeo προς το Συμβούλιο Θέμα: Δικαιώματα του ανθρώπου στην Αλγερία	52
(98/C 174/93)	E-3404/97 υποβολή: Ole Krarup (I-EDN) προς την Επιτροπή Θέμα: Οδηγίες σχετικά με το δικαίωμα διαμονής	53
(98/C 174/94)	E-3409/97 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Κατασκευή της υπόγειας διάβασης του Castel Sant' Angelo στη Ρώμη	54
(98/C 174/95)	E-3416/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Παγκόσμιο εμπόριο και προστασία των ζώων	55
(98/C 174/96)	E-3422/97 υποβολή: Mihail Papayannakis προς την Επιτροπή Θέμα: Έργα οδοποιίας στη Λέσβο με κοινοτική χρηματοδότηση	56

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα (συνέχεια)</u>	<u>Σελίδα</u>
(98/C 174/97)	E-3440/97 υποβολή: Nel van Dijk προς την Επιτροπή Θέμα: Η ελεύθερη κυκλοφορία των κυβερνητών οκάφους .....	57
(98/C 174/98)	E-3441/97 υποβολή: Nel van Dijk προς την Επιτροπή Θέμα: Το πρωτόκολλο «Aznar» .....	58
(98/C 174/99)	E-3448/97 υποβολή: Antonios Trakatellis, Konstantinos Hatzidakis και Giorgos Dimitrakorouλος προς την Επιτροπή Θέμα: Αναθεώρηση του ελληνικού Κοινοτικού Πλαισίου Στήριξης .....	58
(98/C 174/100)	E-3449/97 υποβολή: Gijs de Vries προς την Επιτροπή Θέμα: Τηλεόραση χωρίς σύνορα .....	60
(98/C 174/101)	E-3451/97 υποβολή: Allan Macartney προς την Επιτροπή Θέμα: Βλαστοί σπόρων από γενετικώς τροποποιημένο σπέρμα σόγιας .....	60
(98/C 174/102)	E-3454/97 υποβολή: Reino Paasilinna προς την Επιτροπή Θέμα: Ενίσχυση των οικοδομικών επιχειρήσεων σε περιοχές όπου επικρατεί ψύχος .....	61
(98/C 174/103)	E-3462/97 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: ΚΚΕρ Ispra .....	62
(98/C 174/104)	E-3463/97 υποβολή: Rijk van Dam (I-EDN) προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόσβαση στο δίκτυο εσωτερικής ναυσιπλοΐας της Γαλλίας .....	62
(98/C 174/105)	P-3479/97 υποβολή: Raúl Rosado Fernandes προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα στήριξης για τον Εκσυγχρονισμό του Γεωργικού και Δασικού Τομέα .....	63
(98/C 174/106)	E-3480/97 υποβολή: Panayotis Lambrias προς την Επιτροπή Θέμα: Εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου .....	64
(98/C 174/107)	E-3488/97 υποβολή: Richard Howitt προς την Επιτροπή Θέμα: Essex Returners Unit-Αποτυχία της προσφοράς της στην ΓΔ V .....	65
(98/C 174/108)	E-3491/97 υποβολή: Jaak Vandemeulebroucke προς την Επιτροπή Θέμα: Μεταφορά φλαμανδικών επιχειρήσεων στο Heinepouwen και στη βόρειο Γαλλία .....	65
(98/C 174/109)	E-3496/97 υποβολή: Alexandros Alavanos προς την Επιτροπή Θέμα: Υγιεινή και ασφάλεια των εργαζομένων στο εργοστάσιο ζάχαρης στην Λάρισα .....	66
(98/C 174/110)	E-3498/97 υποβολή: Nikitas Kaklamanis προς την Επιτροπή Θέμα: Παιδεραστία σε Βρεφονηπιακό Σταθμό που ανήκει στην Ε.Ε. ....	67
(98/C 174/111)	E-3501/97 υποβολή: Arthur Newens προς την Επιτροπή Θέμα: Ομάδα ειδικών για θέματα οικογενειακού προγραμματισμού και HIV/AIDS .....	68
(98/C 174/112)	E-3503/97 υποβολή: Eryl McNally προς την Επιτροπή Θέμα: Απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής της ΟΥΕΦΑ (Ευρωπαϊκή Ένωση Ποδοσφαιρική) να μην επιτρέψει στους μελλοντικούς νικητές σημαντικών αγώνων κυπέλλου να συμμετέχουν στους αγώνες των ευρωπαϊκών συλλόγων .....	69
(98/C 174/113)	E-3506/97 υποβολή: Ernesto Caccavale και Giacomo Santini προς την Επιτροπή Θέμα: Παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ελλάδα .....	69
(98/C 174/114)	E-3507/97 υποβολή: Rijk van Dam (I-EDN) προς την Επιτροπή Θέμα: Η επιβολή δασμών για τις μεταφορές στα γερμανικά κανάλια .....	70
(98/C 174/115)	E-3511/97 υποβολή: Leonie van Bladel προς το Συμβούλιο Θέμα: Η εκ μέρους των ολλανδικών και ευρωπαϊκών ταχυδρομείων κατάχρηση της μονοπωλιακής δεσπόουσας θέσης εις βάρος των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων .....	71
(98/C 174/116)	E-3523/97 υποβολή: Carlos Robles Piquer προς την Επιτροπή Θέμα: Μεταρρυθμίσεις εν εξελίξει στην πανεπιστημιακή έρευνα .....	71
(98/C 174/117)	E-3524/97 υποβολή: Carlos Robles Piquer προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικό πρόγραμμα για την αποτροπή των κινδύνων από τα ερειπωμένα κτίρια .....	72
(98/C 174/118)	E-3525/97 υποβολή: Carlos Robles Piquer προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτική συμμετοχή στο πρόγραμμα Uralides .....	73
(98/C 174/119)	E-3530/97 υποβολή: Gunilla Carlsson προς την Επιτροπή Θέμα: Η σημαση των σουηδικών καπνών που λαμβάνονται από το στόμα .....	73
(98/C 174/120)	E-3538/97 υποβολή: Wilfried Telkämper προς την Επιτροπή Θέμα: Πυρκαγιές δασών στη Νοτιοανατολική Ασία και οι επιπτώσεις τους στους αυτόχθονες πληθυσμούς .....	74
(98/C 174/121)	E-3540/97 υποβολή: Allan Macartney προς την Επιτροπή Θέμα: ECHO και βοήθεια για τους πρόσφυγες της Δυτικής Σαχάρας .....	75

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα (συνέχεια)</u>	<u>Σελίδα</u>
(98/C 174/122)	P-3555/97 υποβολή: Mirja Ryynänen προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικά μέτρα σε απάντηση των ρωσικών μεθοριακών περιορισμών .....	76
(98/C 174/123)	P-3558/97 υποβολή: Riccardo Nencini προς την Επιτροπή Θέμα: Ισοτιμία τίτλων σπουδών στην Ευρώπη .....	77
(98/C 174/124)	E-3571/97 υποβολή: Cristiana Muscardini, Gastone Parigi και Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: TMT και επιπτώσεις στο περιβάλλον .....	78
(98/C 174/125)	P-3574/97 υποβολή: Joan Colom i Naval προς την Επιτροπή Θέμα: Φορολόγηση των ταμείων συντάξεως .....	78
(98/C 174/126)	E-3582/97 υποβολή: José Apolinário προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκή άδεια διέλευσης για άτομα άνω των 60 ετών .....	79
(98/C 174/127)	E-3586/97 υποβολή: Karin Riis-Jørgensen προς την Επιτροπή Θέμα: Οδηγία σχετικά με την ελεύθερη πρόσβαση σε πληροφορίες που αφορούν το περιβάλλον .....	79
(98/C 174/128)	E-3587/97 υποβολή: Nikitas Kaklamanis προς την Επιτροπή Θέμα: Ελεύθερη χορήγηση αδειών κυκλοφορίας ΦΔΧ σε μη Έλληνες μεταφορείς .....	80
(98/C 174/129)	E-3590/97 υποβολή: Marjo Matikainen-Kallström προς την Επιτροπή Θέμα: Βελτίωση των επικοινωνιακών συνδέσεων στον τομέα των πληροφοριών για λόγους ασφαλείας των πολιτών .....	81
(98/C 174/130)	E-3647/97 υποβολή: Kirsi Piha προς την Επιτροπή Θέμα: Συνεργασία των αρχών στην ΕΕ .....	81
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-3590/97 και E-3647/97 .....	81
(98/C 174/131)	E-3593/97 υποβολή: Yves Verwaerde προς την Επιτροπή Θέμα: Ομάδα εμπειρογνομόνων υψηλού επιπέδου για τις κοινωνικές και κοινωνιολογικές όψεις της κοινωνίας των πληροφοριών .....	82
(98/C 174/132)	E-3600/97 υποβολή: José Barros Moura προς την Επιτροπή Θέμα: Το Πρόγραμμα SOCRATES .....	82
(98/C 174/133)	P-3601/97 υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna προς την Επιτροπή Θέμα: Χρονοδιάγραμμα για την παρουσίαση των νέων προτάσεων της Επιτροπής όσον αφορά την απαγόρευση της χρήσεως παρασυρομένων δικτύων .....	83
(98/C 174/134)	P-3603/97 υποβολή: Pedro Marset Campos προς την Επιτροπή Θέμα: Το μέλλον της ευρωπαϊκής αεροδιαστημικής βιομηχανίας .....	84
(98/C 174/135)	E-3605/97 υποβολή: Nikitas Kaklamanis προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινωνικός διάλογος και αντιλαϊκά μέτρα εναντίον των εργαζομένων .....	85
(98/C 174/136)	E-3609/97 υποβολή: Esko Seppänen προς την Επιτροπή Θέμα: Βελτίωση της θέσης της γενικής γλωσσολογικής έρευνας στην κοινοτική χρηματοδότηση της έρευνας .....	86
(98/C 174/137)	E-3610/97 υποβολή: Pervenche Berès προς την Επιτροπή Θέμα: Δελτίο αναπηρίας .....	86
(98/C 174/138)	E-3611/97 υποβολή: Elly Plooij-van Gorsel προς την Επιτροπή Θέμα: Εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων με την Κίνα .....	87
(98/C 174/139)	P-3619/97 υποβολή: Riccardo Garosci προς την Επιτροπή Θέμα: Κατάσταση των πρατηριούχων διανομής καυσίμων .....	88
(98/C 174/140)	E-3645/97 υποβολή: Clive Needle προς την Επιτροπή Θέμα: Αύξηση των κρουσμάτων φυματίωσης .....	89
(98/C 174/141)	E-3649/97 υποβολή: Honório Novo προς την Επιτροπή Θέμα: Στήριξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων του τομέα έργων πολιτικού μηχανικού στην Πορτογαλία .....	90
(98/C 174/142)	E-3654/97 υποβολή: Alexandros Alavanos προς την Επιτροπή Θέμα: Συνέχιση δράσεων Ταμείου Συνοχής .....	90
(98/C 174/143)	E-3655/97 υποβολή: Alexandros Alavanos προς την Επιτροπή Θέμα: Διακοπή λειτουργίας πυρηνικών αντιδραστήρων στο Κοζλοντοϊ .....	91
(98/C 174/144)	E-3660/97 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Μελέτη για τον «διάδρομο της Αδριατικής» .....	92
(98/C 174/145)	E-3663/97 υποβολή: Carlo Ripa di Meana προς την Επιτροπή Θέμα: Κατακρήση δημοπράτησης για τη μελέτη της Νέας Ανατολικής Περιφερειακής Οδού .....	93

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα (συνέχεια)</u>	<u>Σελίδα</u>
(98/C 174/146)	E-3668/97 υποβολή: Freddy Blak προς την Επιτροπή Θέμα: Ισότητα των αμοιβών .....	94
(98/C 174/147)	E-3669/97 υποβολή: Nikitas Kaklamanis προς την Επιτροπή Θέμα: Διακίνηση ναρκωτικών στα Βαλκάνια .....	94
(98/C 174/148)	E-3670/97 υποβολή: Gary Titley προς την Επιτροπή Θέμα: Δορυφορικές παρεμβολές και Κανονισμός ΕΚ σχετικά με τους φραγμούς στο εμπόριο .....	95
(98/C 174/149)	E-3671/97 υποβολή: Patricia McKenna προς την Επιτροπή Θέμα: Δικαιώματα κοινωνικής ασφάλισης για άτομα με αναπηρίες που μετακινούνται μεταξύ κρατών μελών της ΕΕ .....	96
(98/C 174/150)	P-3676/97 υποβολή: Gianni Tamino προς την Επιτροπή Θέμα: Παράταση της εκχώρησης δικαιωμάτων στην εταιρεία Autostrade spa .....	97
(98/C 174/151)	E-3678/97 υποβολή: Rosemarie Wemheuer προς την Επιτροπή Θέμα: Κατασκευή σταθμού ισχύος στην Κρήτη .....	97
(98/C 174/152)	E-3684/97 υποβολή: Mark Watts προς την Επιτροπή Θέμα: Προτεινόμενη πολυμερής συμφωνία για τις επενδύσεις .....	98
(98/C 174/153)	E-3686/97 υποβολή: Jesús Cabezón Alonso προς την Επιτροπή Θέμα: Ο νόμος Χέλμς-Μπάρτον και οι συμφωνίες με τις Ηνωμένες Πολιτείες .....	99
(98/C 174/154)	E-3687/97 υποβολή: Jesús Cabezón Alonso προς την Επιτροπή Θέμα: Αυτονομία της εξωτερικής πολιτικής και εξωεδαφικός χαρακτήρας ορισμένων νόμων .....	99
(98/C 174/155)	E-3688/97 υποβολή: Jesús Cabezón Alonso προς την Επιτροπή Θέμα: Νόμος Χέλμς-Μπάρτον .....	100
(98/C 174/156)	E-3689/97 υποβολή: Jesús Cabezón Alonso προς την Επιτροπή Θέμα: Εξωεδαφικός χαρακτήρας ορισμένων των Ηνωμένων Πολιτειών .....	100
(98/C 174/157)	E-3690/97 υποβολή: Jesús Cabezón Alonso προς την Επιτροπή Θέμα: Νομική ασφάλεια των επενδύσεων στην Κούβα .....	100
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-3686/97, E-3687/97, E-3688/97, E-3689/97 και E-3690/97 .....	100
(98/C 174/158)	E-3691/97 υποβολή: Kirsi Piha προς την Επιτροπή Θέμα: Ασθένεια της τρελής αγελάδας .....	101
(98/C 174/159)	E-3694/97 υποβολή: Kirsi Piha προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Phare όσον αφορά την Σλοβενία .....	101
(98/C 174/160)	E-3697/97 υποβολή: Kirsi Piha προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Phare όσον αφορά τη Λετονία .....	103
(98/C 174/161)	E-3698/97 υποβολή: Kirsi Piha προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Phare όσον αφορά τη Λιθουανία .....	103
(98/C 174/162)	E-3703/97 υποβολή: Marjo Matikainen-Kallström προς την Επιτροπή Θέμα: Απαγόρευση της χρήσης αμιάντου (συμπληρωματική απάντηση) .....	104
(98/C 174/163)	E-3704/97 υποβολή: Jyrki Otila προς την Επιτροπή Θέμα: Προνομιακή μεταχείριση φαρμακείου στη Φινλανδία .....	105
(98/C 174/164)	E-3710/97 υποβολή: Phillip Whitehead προς την Επιτροπή Θέμα: Δοκιμές καλλυντικών σε ζώα .....	106
(98/C 174/165)	P-3714/97 υποβολή: Luciano Vecchi προς την Επιτροπή Θέμα: Εμπόδια στην ελεύθερη κυκλοφορία των ιατρών στο Ηνωμένο Βασίλειο .....	106
(98/C 174/166)	E-3719/97 υποβολή: Stelios Argyros προς την Επιτροπή Θέμα: Ενημερωτικές εκδόσεις του Κοινού Κέντρου Έρευνας .....	107
(98/C 174/167)	E-3720/97 υποβολή: Mark Watts προς την Επιτροπή Θέμα: Επίπεδα αμοιβών που καταβάλλονται στους παρόχους υπηρεσιών μέριμνας στα κράτη μέλη της ΕΕ .....	107
(98/C 174/168)	E-3721/97 υποβολή: Bryan Cassidy προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόδος σε ό,τι αφορά τα οικοδομικά υλικά στην ενιαία αγορά .....	108
(98/C 174/169)	E-3732/97 υποβολή: Yves Verwaerde προς την Επιτροπή Θέμα: Γενική συμφωνία για τις συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών (Γενική Συμφωνία Εμπορίου και Υπηρεσιών: ΓΣΕΥ) .....	109



<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα (συνέχεια)</u>	<u>Σελίδα</u>
(98/C 174/170)	E-3734/97 υποβολή: Yves Verwaerde προς την Επιτροπή Θέμα: Παροχή ενίσχυσης από την ΕΕ στα φεστιβάλ του κινηματογράφου και στις τιμές .....	110
(98/C 174/171)	E-3735/97 υποβολή: Yves Verwaerde προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα JEM .....	111
(98/C 174/172)	P-3740/97 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Αξιολόγηση επιπτώσεων στο περιβάλλον από την κατασκευή της υπόγειας διάβασης του Castel Sant'Angelo στη Ρώμη .....	111
(98/C 174/173)	E-3741/97 υποβολή: Anita Pollack προς την Επιτροπή Θέμα: Στρατηγική της Ένωσης για την βιοποικιλότητα .....	112
(98/C 174/174)	E-3742/97 υποβολή: Anita Pollack προς την Επιτροπή Θέμα: Σύγκρουση μεταξύ διαρθρωτικών ταμείων και περιβάλλοντος .....	113
(98/C 174/175)	E-3743/97 υποβολή: Anita Pollack προς την Επιτροπή Θέμα: Χημικά προϊόντα που βλάπτουν τον αναπαραγωγικό κύκλο .....	113
(98/C 174/176)	E-3744/97 υποβολή: Anita Pollack προς την Επιτροπή Θέμα: Πυρασφάλεια στα ξενοδοχεία .....	114
(98/C 174/177)	E-3745/97 υποβολή: Anita Pollack προς την Επιτροπή Θέμα: Εφαρμογή της σύστασης περί της παιδικής μέριμνας .....	114
(98/C 174/178)	E-3748/97 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Αγορά στολών για το προσωπικό της ATAC (Επιχείρηση Δημοτικών Τραμ και Λεωφορείων) – CO.TRA.L. (Κοινοπραξία Δημοσίων Συγκοινωνιών Λατίου) .....	115
(98/C 174/179)	E-3750/97 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Παροχή υπηρεσιών συνδεδεμένων με τις δραστηριότητες της εταιρείας Alitalia SPA .....	116
(98/C 174/180)	E-3751/97 υποβολή: Florus Wijsenbeek προς την Επιτροπή Θέμα: Το αυστριακό σύστημα οικολογικών μορζίων .....	116
(98/C 174/181)	E-3753/97 υποβολή: Maartje van Putten προς την Επιτροπή Θέμα: Η υποστήριξη των τελωνειακών υπηρεσιών κατά την εφαρμογή της Σύμβασης σχετικά με το διεθνές εμπόριο των απειλοποιημένων με εξαφάνιση ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας και του κανονισμού ΕΕ αριθ. 338/97 .....	117
(98/C 174/182)	P-3754/97 υποβολή: Robert Evans προς την Επιτροπή Θέμα: Οι ελληνικοί κανονισμοί σχετικά με τους αλλοδαπούς κατόχους αυτοκινήτων στην Ελλάδα .....	118
(98/C 174/183)	P-3756/97 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Κούρδοι και πολιτικό άσυλο .....	119
(98/C 174/184)	P-3757/97 υποβολή: John Iversen προς την Επιτροπή Θέμα: Πριμοδότηση για πρόωξη εμπορία .....	120
(98/C 174/185)	E-3758/97 υποβολή: Jens-Peter Bonde (I-EDN) προς την Επιτροπή Θέμα: Μέγεθος των γλωσσών υπό το φως της βιωσιμότητας .....	121
(98/C 174/186)	E-3766/97 υποβολή: Cristiana Muscardini, Gastone Parigi και Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Προδιαγραφές ασφαλείας στην ευρωπαϊκή νομοθεσία .....	121
(98/C 174/187)	E-3767/97 υποβολή: Cristiana Muscardini, Amedeo Amadeo και Marco Cellai προς την Επιτροπή Θέμα: Παιδαγωγικές κινήσεις .....	122
(98/C 174/188)	E-3770/97 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόσβαση το νομικό επάγγελμα .....	122
(98/C 174/189)	E-3773/97 υποβολή: Nikitas Kaklamanis προς το Συμβούλιο Θέμα: Παράνομη μετανάστευση στην Ε.Ε. και ανεργία .....	123
(98/C 174/190)	E-3775/97 υποβολή: Nikitas Kaklamanis προς την Επιτροπή Θέμα: Ψυχικός πάσχοντες .....	124
(98/C 174/191)	E-3779/97 υποβολή: Gianni Tamino προς την Επιτροπή Θέμα: Περιφερειακή απόκλιση από την εθνική νομοθεσία περί δήρας και ασυμβίβαστο με την κοινοτική νομοθεσία .....	125
(98/C 174/192)	E-3780/97 υποβολή: Honório Novo προς την Επιτροπή Θέμα: Μέτρα ελαχιστοποίησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων των έργων κατασκευής των προσβάσεων στη Γέφυρα του Freixo .....	126

(98/C 174/193)	E-3782/97 υποβολή: Reimer Böge, Lutz Goepel, Agnes Schierhuber, Honor Funk, Christa Kläß, Hedwig Keppelhoff-Wiechert και Xaver Mayer προς την Επιτροπή Θέμα: Επιστροφές κατά τις εξαγωγές βοοειδών αναπαραγωγής .....	127
(98/C 174/194)	E-3784/97 υποβολή: Carlos Pimenta προς την Επιτροπή Θέμα: Εφαρμογή της πρότασης απόφασης 97/C 207/11 του Συμβουλίου σχετικά με την υπογραφή και τη σύνταξη διεθνούς συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, του Καναδά και της Ρωσικής Ομοσπονδίας, όσον αφορά τα πρότυπα στον τομέα της μη θάναυσης π .....	129
(98/C 174/195)	E-3785/97 υποβολή: Christof Tannert προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικές ενισχύσεις για το ομόσπονδο κράτος του Βερολίνου κατά το 1996 .....	129
(98/C 174/196)	E-3786/97 υποβολή: John Iversen προς την Επιτροπή Θέμα: Δικαιώματα αναμετάδοσης αθλητικών γεγονότων .....	130
(98/C 174/197)	E-3788/97 υποβολή: Panayotis Lambrias προς την Επιτροπή Θέμα: Συνθήκη του Άμστερνταμ – Άτομα με ειδικές ανάγκες .....	130
(98/C 174/198)	E-3789/97 υποβολή: David Hallam προς την Επιτροπή Θέμα: Εμπόδια στη διεξαγωγή του εμπορίου στη Δανία: το κτηνιατρικό φαρμακευτικό προϊόν Super-On .....	131
(98/C 174/199)	E-3791/97 υποβολή: Angela Sierra González, Laura González Álvarez, Pedro Marset Campos και María Sornosa Martínez προς την Επιτροπή Θέμα: Αλλαγή του κλίματος και επιπτώσεις της στις Καναρίους Νήσους .....	132
(98/C 174/200)	P-3810/97 υποβολή: Luciana Castellina προς την Επιτροπή Θέμα: Υποχρεώσεις των Βαλτικών Χωρών σχετικά με το κοινοτικό κεκτημένο στον οπτικοακουστικό τομέα .....	133
(98/C 174/201)	E-3814/97 υποβολή: Peter Crampton προς την Επιτροπή Θέμα: Σήμανση τροφών – αραχιδέλαιο .....	134
(98/C 174/202)	E-3815/97 υποβολή: Caroline Jackson προς την Επιτροπή Θέμα: Καθαρές μεταφορές στον Κοινοτικό προϋπολογισμό .....	134
(98/C 174/203)	E-3816/97 υποβολή: Carmen Díez de Rivera Icaza προς την Επιτροπή Θέμα: «Πράσινοι» εθνικοί λογαριασμοί .....	135
(98/C 174/204)	E-3817/97 υποβολή: María Izquierdo Rojo προς την Επιτροπή Θέμα: Ινστιτούτο Έρευνας για την Μεσογειακή και Ευρωπαϊκή Συνεργασία .....	135
(98/C 174/205)	E-3819/97 υποβολή: Viviane Reding προς το Συμβούλιο Θέμα: Αγροτικές τιμές και διακυμάνσεις των νομισμάτων μετά την εισαγωγή του ευρώ .....	136
(98/C 174/206)	E-3820/97 υποβολή: Viviane Reding προς την Επιτροπή Θέμα: Αγροτικές τιμές και διακυμάνσεις των νομισμάτων μετά την εισαγωγή του ευρώ .....	137
(98/C 174/207)	E-3822/97 υποβολή: Roberto Mezzaroma προς την Επιτροπή Θέμα: Η γλώσσα των νευμάτων .....	138
(98/C 174/208)	E-3825/97 υποβολή: Roberto Mezzaroma προς την Επιτροπή Θέμα: Προστασία των καλλιτεχνών στην Ευρώπη .....	138
(98/C 174/209)	E-3827/97 υποβολή: Marco Cellai προς την Επιτροπή Θέμα: Εξαίρεση για τη χρηματοδότηση συνεταιρισμού προϊόντων ζαχαροπλαστικής .....	139
(98/C 174/210)	E-3828/97 υποβολή: Wilfried Telkämper προς την Επιτροπή Θέμα: Παρουσίαση από την Επιτροπή κριτηρίων για την επιδότηση κονδυλίων προϋπολογισμού .....	140
(98/C 174/211)	E-3830/97 υποβολή: María Sornosa Martínez προς την Επιτροπή Θέμα: Κερδοσκοπικά σχέδια στα έλη Gandia-Xeresa-Xeraco .....	141
(98/C 174/212)	E-3838/97 υποβολή: Nikitas Kaklamanis προς την Επιτροπή Θέμα: Αντιοισμοική προστασία στην Ελλάδα και υψηλό κόστος κατασκευής νέων έργων .....	141
(98/C 174/213)	E-3841/97 υποβολή: Stephen Hughes προς την Επιτροπή Θέμα: Ασφάλεια στο Αεροδρόμιο της Αθήνας .....	142
(98/C 174/214)	E-3848/97 υποβολή: Alexandros Alavanos προς την Επιτροπή Θέμα: Το δικαίωμα στην κοινωνική ασφάλιση .....	143
(98/C 174/215)	E-3849/97 υποβολή: Kenneth Coates προς την Επιτροπή Θέμα: Μολυσμένα ύδατα ορυχείων .....	143
(98/C 174/216)	E-3854/97 υποβολή: Carmen Díez de Rivera Icaza προς την Επιτροπή Θέμα: Οι δημοσιεύσεις της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Περιβάλλοντος στις κοινοτικές γλώσσες .....	144

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα (συνέχεια)</u>	<u>Σελίδα</u>
(98/C 174/217)	E-3858/97 υποβολή: Carlos Robles Piquer προς την Επιτροπή Θέμα: Συνέχιση της κοινοτικής προσπάθειας για την ανανέωση του ρωσικού επιστημονικού συστήματος .....	145
(98/C 174/218)	E-3861/97 υποβολή: Kirsi Piha προς την Επιτροπή Θέμα: Κυκλοφορία αεροσκαφών στον εναέριο χώρο της ΕΕ .....	146
(98/C 174/219)	E-3863/97 υποβολή: Luciano Vecchi προς την Επιτροπή Θέμα: Μελέτες για τις πολιτικές υπέρ των νέων στην Ευρωπαϊκή Ένωση .....	147
(98/C 174/220)	E-3864/97 υποβολή: Konstantinos Hatzidakis προς την Επιτροπή Θέμα: Πορεία εφαρμογής του Επιχειρησιακού Προγράμματος Ενέργειας της Ελλάδας .....	147
(98/C 174/221)	E-3874/97 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινωνία της πληροφορίας – κυλιόμενο πρόγραμμα δράσης .....	148
(98/C 174/222)	E-3875/97 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινωνία της πληροφορίας – κυλιόμενο πρόγραμμα δράσης .....	148
(98/C 174/223)	E-3877/97 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Πολιτική ανταγωνισμού/κάτετοι περιορισμοί .....	149
(98/C 174/224)	E-3878/97 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Πολιτική ανταγωνισμού/κάτετοι περιορισμοί .....	150
(98/C 174/225)	P-3888/97 υποβολή: Martin Schulz προς την Επιτροπή Θέμα: Ασελγείς πράξεις κατά παιδιών στο βρεφονηπιακό σταθμό Clovis .....	151
(98/C 174/226)	E-3895/97 υποβολή: Gerardo Fernández-Albor προς την Επιτροπή Θέμα: Μισθοί εκφρασμένοι σε ευρώ .....	152
(98/C 174/227)	E-3897/97 υποβολή: Amedeo Amadeo προς το Συμβούλιο Θέμα: Ωμότητες από στρατιώτες κρατών μελών της ΕΕ στη Σομαλία .....	153
(98/C 174/228)	E-3898/97 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Ωμότητες από στρατιώτες κρατών μελών της ΕΕ στη Σομαλία .....	153
(98/C 174/229)	P-3901/97 υποβολή: Carlo Secchi προς την Επιτροπή Θέμα: Απαγόρευση της διαφήμισης καθαριστικών στην Ιταλία .....	153
(98/C 174/230)	E-3921/97 υποβολή: Paul Lannoye προς την Επιτροπή Θέμα: Μόλυνση από το μικροκτόνο μακροζέμτ .....	154
(98/C 174/231)	P-3944/97 υποβολή: Guido Viceconte προς την Επιτροπή Θέμα: Εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και μη συμμόρφωση με την κοινοτική νομοθεσία περί επίδεσης ετικέτας .....	155
(98/C 174/232)	E-3949/97 υποβολή: James Nicholson (I-EDN) προς την Επιτροπή Θέμα: Αντιρρησίες συνείδησης στην Ελλάδα .....	156
(98/C 174/233)	E-3958/97 υποβολή: Johanna Maij-Weggen προς την Επιτροπή Θέμα: Εξαγωγές όπλων από τη Σουηδία .....	156
(98/C 174/234)	P-3963/97 υποβολή: Maj Theorin προς την Επιτροπή Θέμα: Τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Τουρκία .....	157
(98/C 174/235)	P-3964/97 υποβολή: Nikitas Kaklamanis προς την Επιτροπή Θέμα: Αποκάλυψη των κυκλωμάτων εμπορίας επικίνδυνων κρεάτων .....	158
(98/C 174/236)	P-3965/97 υποβολή: Alexandros Alavanos προς την Επιτροπή Θέμα: Καταγραφή ελληνικών περιοσιών της Κωνσταντινούπολης με σκοπό την «εκμετάλλευσή τους» .....	158
(98/C 174/237)	P-3995/97 υποβολή: Karla Peijs προς την Επιτροπή Θέμα: Διπλή φορολογική επιβάρυνση απαλλαγμένων υπηρεσιών .....	159
(98/C 174/238)	P-4016/97 υποβολή: Gerhard Hager προς την Επιτροπή Θέμα: Χορήγηση επιδοτήσεων για την εγκατάσταση αγωγών φυσικού αερίου .....	160
(98/C 174/239)	P-4067/97 υποβολή: Gianfranco Dell'Alba προς την Επιτροπή Θέμα: Επανάληψη της συνεργασίας με τη Δημοκρατία του Κογκό .....	161
(98/C 174/240)	E-4113/97 υποβολή: Yves Verwaerde προς την Επιτροπή Θέμα: Η γεωπολιτική κατάσταση της περιοχής των μεγάλων λιμνών .....	162
(98/C 174/241)	P-4152/97 υποβολή: Francesco Baldarelli προς την Επιτροπή Θέμα: Εφαρμογή του Κανονισμού 2078/92/ΕΟΚ στα ιταλικά Διοικητικά Διαμερίσματα .....	162

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

## ΓΡΑΠΤΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΜΕ ΑΠΑΝΤΗΣΗ

(98/C 174/01)

## ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2113/97

υποβολή: **Hiltrud Breyer (V)** προς την Επιτροπή

(23 Ιουνίου 1997)

**Θέμα:** «Novel-Food»- Κανονισμός αριθ. 258/97 — Έγκριση ποικιλιών

1. Αληθεύει ότι στην περίπτωση εγγραφής γενετικά τροποποιημένων φυτών στον κοινό κατάλογο ποικιλιών καλλιεργουμένων φυτικών ειδών (70/457/ΕΟΚ) <sup>(1)</sup> και σπόρων προς σπορά κηπευτικών (70/458/ΕΟΚ) <sup>(2)</sup> δεν απαιτείται η χορήγηση νέας έγκρισης για τα φυτά αυτά σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 258/97 <sup>(3)</sup> σχετικά με τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων;

2. Στην περίπτωση αυτή ρυθμίζεται μόνο η σημασίη τους σύμφωνα με τον κανονισμό για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 225 της 12.10.1970, σελ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 225 της 12.10.1970, σελ. 7.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 43 της 14.2.1997, σελ. 1.

(98/C 174/02)

## ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2115/97

υποβολή: **Hiltrud Breyer (V)** προς την Επιτροπή

(23 Ιουνίου 1997)

**Θέμα:** «Novel -Food»- Κανονισμός αριθ. 258/97 — Έγκριση μέσω της εγγραφής στον κατάλογο ποικιλιών

Απαιτείται στο μέλλον ιδιαίτερη έγκριση και άδεια για διαγονιδιακά φυτά εκτός από την εγγραφή τους στον κοινό κατάλογο ποικιλιών;

(98/C 174/03)

## ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2117/97

υποβολή: **Hiltrud Breyer (V)** προς την Επιτροπή

(23 Ιουνίου 1997)

**Θέμα:** «Novel -Food»- Κανονισμός αριθ. 258/97 — Έγκριση ποικιλιών

1. Αληθεύει ότι για όλα τα φυτικά προϊόντα, για τα οποία ισχύει η έγκριση ποικιλίας, δεν απαιτείται δήλωση ή εφαρμογή της απλουστευμένης διαδικασίας έγκρισης που προβλέπει ο κανονισμός αριθ. 258/97 <sup>(1)</sup> σχετικά με τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων;

2. Εάν ναι, απαιτείται στο πλαίσιο του εν λόγω κανονισμού έγκριση για παράγωγα προϊόντα που παράγονται με τον τρόπο αυτό;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 43 της 14.2.1997, σελ. 1.

(98/C 174/04)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2119/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή***(23 Ιουνίου 1997)***Θέμα:** «Novel -Food»- Κανονισμός αριθ. 258/97 — Έγκριση ποικιλιών

Παράγωγα προϊόντα τα οποία προέρχονται από φυτικές ποικιλίες, για τις οποίες έχει εκδοθεί ήδη έγκριση, πρέπει, σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 258/97 <sup>(1)</sup> σχετικά με τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων, να δηλώνονται, να ελέγχονται και να εγκρίνονται χωριστά;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 43 της 14.2.1997, σελ. 1.

(98/C 174/05)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2121/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή***(23 Ιουνίου 1997)***Θέμα:** «Novel -Food»- Κανονισμός αριθ. 258/97 — Προϊποδέσεις έγκρισης

Απαιτείται ιδιαίτερη έγκριση για παράγωγα προϊόντα, τα οποία περιέχουν σε ελάχιστο μόνο ποσοστό φυτικά προϊόντα για τα οποία υφίσταται υποχρέωση έγκρισης; (παράδειγμα: συμπυκνωμένη τομάτα για μαζική παραγωγή πίτσας)

(98/C 174/06)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2123/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή***(23 Ιουνίου 1997)***Θέμα:** «Novel -Food»- Κανονισμός αριθ. 258/97 — Έλεγχος των επιπτώσεων στην υγεία και το περιβάλλον

Κατά την εγγραφή νέων γενετικά τροποποιημένων ειδών στον κοινό κατάλογο ποικιλιών, για τις οποίες δεν απαιτείται έγκριση σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 258/97 <sup>(1)</sup> σχετικά με τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων ούτε σύμφωνα με την οδηγία αριθ. 90/220/ΕΟΚ <sup>(2)</sup> για τη σκόπιμη ελευθέρωση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών στο περιβάλλον, πώς ελέγχονται το ακίνδυνο των ειδών αυτών για την υγεία του ανθρώπου και οι οικολογικές τους συνέπειες;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 43 της 14.2.1997, σελ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 117 της 8.5.1990, σελ. 15.

(98/C 174/07)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2127/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή***(23 Ιουνίου 1997)***Θέμα:** «Novel -Food»- Κανονισμός αριθ. 258/97 — «Ουσιαστική ισοδυναμία» σε παράγωγες ποικιλίες

1. Πώς μπορεί να διασφαλισθεί ή να ελεγχθεί ότι εξασφαλίζεται να υφίσταται «ουσιαστική ισοδυναμία» σε όλα τα φυτά που προέρχονται από ελεγμένη και εγκεκριμένη φυτική σειρά;
2. Ποια διαδικασία πρέπει να ακολουθείται για τις παράγωγες ποικιλίες;

(98/C 174/08)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2129/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή***(23 Ιουνίου 1997)***Θέμα:** «Novel-Food»- Κανονισμός αριθ. 258/97 — Υποχρέωση δήλωσης

1. Υπόκεινται σε υποχρέωση δήλωσης νέα ή τροποποιημένα προϊόντα, για τα οποία δεν απαιτείται έγκριση σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 258/97 <sup>(1)</sup> σχετικά με τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων;

2. Εάν όχι, πώς ενημερώνονται οι εθνικές και κοινοτικές αρχές για την διάθεση των προϊόντων αυτών στην αγορά;
3. Πώς μπορούν να ελέγχουν οι αρχές αυτές εάν τέτοια προϊόντα υπόκεινται σε υποχρέωση σήμανσης σύμφωνα με τον εν λόγω κανονισμό;

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 43 της 14.2.1997, σελ. 1.

(98/C 174/09)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2131/97**

**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή**

(23 Ιουνίου 1997)

*Θέμα:* «Novel-Food»- Κανονισμός αριθ. 258/97 — Προϊποδέσεις έγκρισης

Ποιά είναι ακριβώς τα κριτήρια επί τη βάση των οποίων, κατά την εξέταση αιτήσεων για την έγκριση προϊόντων στο πλαίσιο του κανονισμού αριθ. 258/97 (<sup>1</sup>) σχετικά με τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων, αξιολογείται εάν απαιτείται έγκριση ή εάν αρκεί απλή δήλωση, στην περίπτωση που ο παραγωγός δεν έχει υποβάλει αίτηση για την έγκριση του προϊόντος;

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 43 της 14.2.1997, σελ. 1.

(98/C 174/10)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2133/97**

**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή**

(23 Ιουνίου 1997)

*Θέμα:* «Novel-Food»- Κανονισμός αριθ. 258/97 — Προϊποδέσεις έγκρισης: έλεγχος των προσκομιζόμενων από τον παραγωγό στοιχείων

1. Ποια στοιχεία πρέπει να χρησιμοποιούνται ως βάση αξιολόγησης των αιτήσεων;
2. Προβλέπεται ανεξάρτητος έλεγχος των στοιχείων που καταθέτει ο παραγωγός;

(98/C 174/11)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2135/97**

**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή**

(23 Ιουνίου 1997)

*Θέμα:* «Novel-Food»- Κανονισμός αριθ. 258/97 — Προϊποδέσεις έγκρισης: έλεγχος των προσκομιζόμενων από τον παραγωγό στοιχείων

1. Πρέπει να ελέγχονται τα προσκομιζόμενα από τον παραγωγό στοιχεία τουλάχιστον δειγματοληπτικά;
2. Πώς αξιολογούνται στην περίπτωση αυτή κίνδυνοι για την πρόκληση αλλεργιών από προϊόντα των οποίων τα νέα συστατικά δεν είχαν διατεθεί μέχρι σήμερα προς κατανάλωση ή περιείχοντο σε τρόφιμα; (επί παραδείγματι πρωτεΐνες από βακτηρίδια που προέρχονται από θερμά περιβάλλοντα)

(98/C 174/12)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2137/97**

**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή**

(23 Ιουνίου 1997)

*Θέμα:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα — Ένζυμα και πρόσδετες ουσίες που παράγονται με μεθόδους γενετικής τεχνολογίας

Προγραμματίζονται στην Ευρωπαϊκή ώνωση δραστηριότητες με στόχο την κάλυψη των νομοθετικών κενών που εξακολουθούν να υφίστανται κατά την έγκριση ενζύμων ή πρόσδετων ουσιών που παρασκευάζονται μέσω γενετικής τροποποιημένων μικροοργανισμών τα οποία δεν περιλαμβάνονται τόσο στον κανονισμό για τα νέα τρόφιμα τόσο και στον κανονισμό σχετικά με τις πρόσδετες ουσίες;

(98/C 174/13)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2139/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή***(23 Ιουνίου 1997)*

*Θέμα:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα — Σύσταση της Επιστημονικής Επιτροπής Τροφίμων

1. Με ποιό τρόπο θα εκπροσωπείται η κοινή γνώμη στην Επιστημονική Επιτροπή Τροφίμων της ΕΕ;
2. Προβλέπεται η συμμετοχή εκπροσώπων εθνικών οργανώσεων προστασίας των καταναλωτών και του περιβάλλοντος στις συζητήσεις και τις αποφάσεις της Επιστημονικής Επιτροπής Τροφίμων;
3. Με ποιό τρόπο θα επιλέγονται στην περίπτωση αυτή οι εκπρόσωποι των εν λόγω οργανώσεων;
4. Θα έχουν οι οργανώσεις προστασίας των καταναλωτών και του περιβάλλοντος το δικαίωμα να προτείνουν τους εκπροσώπους τους;

(98/C 174/14)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2141/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή***(23 Ιουνίου 1997)*

*Θέμα:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα — Προϋποθέσεις για την επισήμανση

Θα απαιτείται, σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 258/97 <sup>(1)</sup> σχετικά με τα νέα τρόφιμα, η επισήμανση ενός γενετικώς τροποποιημένου είδους διατροφής μόνον σε περίπτωση που υπάρχει τόσο μια διαφορά σε μια τροφική ιδιότητα σε σύγκριση με το προϊόν που δεν έχει τροποποιηθεί γενετικώς όσο και η δυνατότητα πιστοποίησης της γενετικής τροποποίησης;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 43 της 14.2.1997, σελ. 1.

(98/C 174/15)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2143/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή***(23 Ιουνίου 1997)*

*Θέμα:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα — Αιτήσεις για την έγκριση της διάθεσης στην αγορά γενετικώς τροποποιημένων τροφίμων σύμφωνα με την οδηγία 90/220/ΕΟΚ

Αληθεύει ότι τα γενετικώς τροποποιημένα προϊόντα που πρόκειται να διατεθούν στην αγορά, και για τα οποία έχει ζητηθεί η σχετική άδεια εμπορίας σύμφωνα με την οδηγία 90/220/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> για την σκόπιμη ελεγχόμενη γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών στο περιβάλλον, δεν υπόκεινται στις διατάξεις περί επισήμανσης του Κανονισμού (ΕΚ) 258/97 <sup>(2)</sup> μολονότι μπορεί να πιστοποιηθεί ότι έχουν τροποποιηθεί γενετικώς; (είναι, ωστόσο, δυνατόν, να τοποθετούνται, σε ειλεούσια βάση, σχετικές ενδείξεις από τους παραγωγούς).

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 117 της 8.5.1990, σελ. 15.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 43 της 14.2.1997, σελ. 1.

(98/C 174/16)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2145/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή***(23 Ιουνίου 1997)*

*Θέμα:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα — Διατάξεις για την επισήμανση

Με ποιό τρόπο θα πρέπει να ελέγχουν οι αρμόδιες αρχές εάν και κατά πόσον τηρούνται οι διατάξεις για την επισήμανση των προϊόντων;

(98/C 174/17)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2147/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή**

(23 Ιουνίου 1997)

**Θέμα:** Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα — Κυρώσεις λόγω μη τήρησης των διατάξεων περί επισήμανσης

1. Τί πειδαρχικά μέτρα προβλέπονται σε περίπτωση που δεν τηρούνται οι διατάξεις περί επισήμανσης;
2. Υπάρχει σχετικός κατάλογος επιβολής προστίμων;

(98/C 174/18)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2149/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή**

(23 Ιουνίου 1997)

**Θέμα:** Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα — Οδηγία για τις ποικιλίες ειδών

1. Σε περίπτωση έγκριση μιας φυτικής ποικιλίας σύμφωνα με την σχετική οδηγία, για την οποία δεν απαιτείται έγκριση σύμφωνα με τον κανονισμό 258/97 <sup>(1)</sup> σχετικά με τα νέα τρόφιμα, δεν θα πρέπει να εξασφαλίζεται η επισήμανση των ποικιλιών αυτών κατά την πώληση σπόρων σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας για τα νέα τρόφιμα;
2. Πώς θα ρυθμίζεται το ζήτημα της επισήμανσης κατά την πώληση σπόρων ή των επιλεγόμενων φυτών (θερινών ποικιλιών); (λ.χ. ειδικές σακκούλες η αυτοκόλλητες ετικέτες κατά την πώληση σε ιδιώτες ή για εμπορική χρήση)
3. Προβλέπεται η αναθεώρηση της οδηγίας για τις ποικιλίες ειδών ούτως ώστε να εξασφαλίζεται η απαιτούμενη σύμφωνα με την οδηγία για τα νέα τρόφιμα επισήμανση;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 43 της 14.2.1997, σελ. 1.

(98/C 174/19)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2151/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή**

(23 Ιουνίου 1997)

**Θέμα:** Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα — Περιεχόμενο της επισήμανσης

Τί είδους στοιχεία θα πρέπει να περιέχει η επισήμανση και σε ποιά μορφή;

(98/C 174/20)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2153/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή**

(23 Ιουνίου 1997)

**Θέμα:** Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα — Παρουσίαση δειγμάτων αναφοράς DNA από άτομα που ζητούν την έγκριση ενός προϊόντος

Προβλέπεται ότι οι παρασκευαστές γενετικώς τροποποιημένων τροφίμων θα πρέπει να διαβιβάζουν στις υπηρεσίες ελέγχου τις απαιτούμενες για τη διενέργεια ελέγχου πληροφορίες; (λ.χ. λεπτομερείς πληροφορίες για τα συστατικά που περιέχει το γενετικώς τροποποιημένο προϊόν)

(98/C 174/21)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2155/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή**

(23 Ιουνίου 1997)

**Θέμα:** Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα — Μορφή και περιεχόμενο της επισήμανσης

1. Τί τακτική προβλέπεται για την επισήμανση μη συσκευασμένων προϊόντων; (λ.χ. οπωροκηπευτικά)
2. Τί τακτική προβλέπεται για την επισήμανση μεταποιημένων προϊόντων που συνίστανται κατά κύριο λόγο σε προϊόντα που υπόκεινται σε υποχρεωτική επισήμανση; (λ.χ. κονσερβοποιημένα προϊόντα, τοματοπολτός)



3. Τί τακτική προβλέπεται για την επισήμανση μεταποιημένων προϊόντων που αποτελούνται κατ' ελάχιστη αναλογία από προϊόντα που υπόκεινται σε υποχρεωτική επισήμανση; (λ.χ. έτοιμα φαγητά παρασκευασμένα με πολλά άλλα υλικά)
4. Ώχουν ήδη υποβληθεί προτάσεις για τη μορφή της επισήμανσης στις τρεις προαναφερθείσες περιπτώσεις και ποιά στοιχεία θα πρέπει να αναφέρονται σε κάθε περίπτωση;

(98/C 174/22)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2157/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή**

(23 Ιουνίου 1997)

*Θέμα:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα — Επισήμανση

Προβλέπεται, πριν από τον τελικό καθορισμό της μορφής επισήμανσης των προϊόντων, η συμμετοχή των εθνικών αρχών, των ενώσεων προστασίας των καταναλωτών, περιβαλλοντικών οργανώσεων, κ.ά., κατά την παρουσίαση και εξέταση των προτάσεων;

(98/C 174/23)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2159/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή**

(25 Ιουνίου 1997)

*Θέμα:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα — Μη εσκεμμένη προσθήκη ουσιών που υπόκεινται σε υποχρεωτική επισήμανση στα συνήθη τρόφιμα

1. Τί πρακτική θα πρέπει να ακολουθείται για τα προϊόντα τα οποία, μολονότι δεν αποτελούνται από γενετικά τροποποιημένα προϊόντα, ενδέχεται να περιέχουν (χωρίς τούτο να έχει γίνει σκοπίμως) τμήματα γενετικώς τροποποιημένων προϊόντων;
2. Προβλέπεται στις περιπτώσεις αυτές η διενέργεια ελέγχου και, εάν κριθεί αναγκαίο, η επισήμανση των προϊόντων αυτών; (λ.χ. το μέλι και τα προϊόντα του που παράγονται από τη γύρη διαγονιδιακών φυτών)
3. Εξετάζεται, άραγε, η ασφαλής για την υγεία κατανάλωση των προϊόντων που περιέχουν γύρη αυτής της μορφής;

(98/C 174/24)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2161/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή**

(25 Ιουνίου 1997)

*Θέμα:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα — «κατάλληλη ανάλυση»

1. Τί καλύπτει η «κατάλληλη ανάλυση» (κανονισμός 258/97 <sup>(1)</sup> σχετικά με τα νέα τρόφιμα);
2. Με ποιό τρόπο θα διενεργούνται οι σχετικοί έλεγχοι;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 43 της 14.2.1997, σελ. 1.

(98/C 174/25)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2163/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή**

(25 Ιουνίου 1997)

*Θέμα:* Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 — Αποδεικτικές μέθοδοι

1. Τι αποδεικτικά συστήματα έχουν καθιερωθεί για τις προδιαγραφόμενες «κατάλληλες αναλύσεις»;
2. Ποιες μέθοδοι προβλέπεται να χρησιμοποιούνται;

(98/C 174/26)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2165/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή***(25 Ιουνίου 1997)*

*Θέμα:* Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 — εφαρμογή της αποδεικτικής διαδικασίας

1. Σε ποιον ανατίθεται η κατάρτιση των αποδεικτικών μεθόδων;
2. Ποιες δημόσιες αρχές και/ή ποια ιδιωτικά ιδρύματα θα πραγματοποιούν τους ελέγχους;
3. ώως πότε θα συμβαίνει αυτό;

(98/C 174/27)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2167/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή***(25 Ιουνίου 1997)*

*Θέμα:* Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 — Προϋποθέσεις του ελέγχου

Από ποιους πόρους χρηματοδοτούνται η σύσταση και η λειτουργία των αρχών που είναι επιφορτισμένες με τους ελέγχους και την απόδειξη;

(98/C 174/28)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2169/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή***(25 Ιουνίου 1997)*

*Θέμα:* Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 — Διεξαγωγή των ελέγχων

Υπάρχουν πρωτοβουλίες που να στοχεύουν στη δημιουργία ειδικών εργαστηρίων για τη διεξαγωγή των ελεγχων στις υπηρεσίες ελέγχου τροφίμων;

(98/C 174/29)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2171/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή***(25 Ιουνίου 1997)*

*Θέμα:* Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 — απαιτήσεις σε προσωπικό ελέγχου

1. Υπάρχει προσωπικό για την εφαρμογή των διαφόρων μέτρων ελέγχου, ή πρέπει να εξευρεθεί;
2. Χρειάζονται ειδικά μέτρα κατάρτισης του προσωπικού;

(98/C 174/30)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2173/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή***(25 Ιουνίου 1997)*

*Θέμα:* Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 — οικονομικές απαιτήσεις των ελέγχων

Εχουν εγγραφεί στον προϋπολογισμό πρόσθετοι πόροι για την εκπλήρωση των αναμενόμενων καθηκόντων;

(98/C 174/31)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2175/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή***(25 Ιουνίου 1997)*

*Θέμα:* Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 — έλεγχος «γενετικώς άδικτων» προϊόντων

1. Θα είναι τα ερευνητικά εργαστήρια στη διάθεση και εκείνων των παραγωγών που δεν προσφέρουν γενετικώς τροποποιημένα προϊόντα, και επιθυμούν να ελέγχεται τούτο;
2. Θα διεξάγονται οι εν λόγω έλεγχοι δωρεάν, προκειμένου να μην βρίσκονται οι παραγωγοί αυτοί σε μειονεκτική θέση;
3. Θα ελέγχονται, από την άλλη πλευρά, και τρόφιμα που δεν έχουν δηλωθεί από τον παραγωγό τους ως «γενετικώς άδικτα»;

(98/C 174/32)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2177/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή***(25 Ιουνίου 1997)*

*Θέμα:* Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 — Αποδεικτικές μέθοδοι

Για τη διάκριση μεταξύ προϊόντων που παράγονται με γενετικές μεθόδους και προϊόντων για τα οποία δεν χρησιμοποιούνται τέτοιες μέθοδοι, θα χρησιμοποιείται ως αποδεικτικό στοιχείο μόνο η νέα, γενετικώς δημιουργημένη πρωτεΐνη;

(98/C 174/33)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2179/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή***(25 Ιουνίου 1997)*

*Θέμα:* Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 — Αποδεικτικές μέθοδοι

1. Πρέπει να εφαρμόζονται και έμμεσες αποδεικτικές διαδικασίες για τη διαπίστωση των χαρακτηριστικών τροποποιήσεων γενετικώς τροποποιημένων ειδών; (Παράδειγμα: γενετικώς τροποποιημένη μορφή λιπαρού οξέος από γενετικώς τροποποιημένους σπόρους σόγιας).
2. Συλλέγονται και κωδικοποιούνται τέτοιου είδους σημαντικές τροποποιήσεις ως εναλλακτικές δυνατότητες απόδειξης για τις υπηρεσίες ελέγχου;

(98/C 174/34)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2181/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή***(25 Ιουνίου 1997)*

*Θέμα:* Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 — Αποδειξιμότητα

1. Πώς θεμελιώνεται στην περίπτωση των γενετικώς τροποποιημένων σπόρων το κριτήριο της «αποδειξιμότητας» μιας γενετικής τροποποίησης, εφόσον οι νέες πρωτεΐνες σχηματίζονται στα φυτά και μόνο εκεί μπορεί να αποδειχθεί η παρουσία τους;
2. Ποια κριτήρια αποδειξιμότητας να εφαρμοστούν μελλοντικά στο επίπεδο αυτό, για τη διάκριση μεταξύ των διαφόρων παρτίδων σπόρων;

(98/C 174/35)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2183/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή***(25 Ιουνίου 1997)*

*Θέμα:* Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 — προσαρμογή των ορίων ευαισθησίας κατά την απόδειξη

Θα προσαρμόζονται διαρκώς στην πρόοδο της τεχνικής τα όρια ευαισθησίας για την απόδειξη γενετικών τροποποιήσεων;

(98/C 174/36)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2185/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή***(25 Ιουνίου 1997)*

*Θέμα:* Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 — περαιτέρω εξέλιξη των αποδεικτικών μεθόδων

Τι προσπάθειες καταβάλλουν τα θεσμικά όργανα της ΕΕ για να καταστήσουν δυνατή την περαιτέρω εξέλιξη των αποδεικτικών μεθόδων;

(98/C 174/37)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2187/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή***(25 Ιουνίου 1997)*

*Θέμα:* Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων — Εργαστηριακές προδιαγραφές

Υπάρχουν γενικώς δεσμευτικές διαδικασίες και προβλέπεται υποχρέωση υποβολής λεπτομερούς έκθεσης για τις εργασίες που πρόκειται να πραγματοποιηθούν σε εργαστήριο;

(98/C 174/38)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2189/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή***(25 Ιουνίου 1997)*

*Θέμα:* Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων — Γνωστοποίηση αποδεικτικών μηχανισμών εκ μέρους όσων δηλώνουν προϊόντα

Προβλέπεται ότι οι παραγωγοί είναι υποχρεωμένοι να γνωστοποιούν στις αρμόδιες για τους σχετικούς ελέγχους αρχές τα καθιερωμένα αποδεικτικά συστήματα που διαδέχονται, συμπεριλαμβανομένων και των δειγμάτων υλικού, των απαιτούμενων για την αποδεικτική διαδικασία αντισωμάτων, των γονιδιακών ανιχνεύσεων, των λεπτομερών εκθέσεων για τις εκχυλίσσεις, κλπ.;

(98/C 174/39)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2191/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή***(25 Ιουνίου 1997)*

*Θέμα:* Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων — Κατάθεση γενετικής τροποποιημένων βασικών ποικιλιών και ποικιλιών που έχουν παραχθεί από αυτές

Προβλέπεται για τους παραγωγούς η υποχρέωση να καταδέχονται για παράλληλο έλεγχο γενετικώς τροποποιημένες βασικές ποικιλίες και ποικιλίες που έχουν παραχθεί από τις τελευταίες (δεδομένου ότι σημαντικές αλλαγές μπορούν εν μέρει να διαπιστωθούν μόνο μέσω της απευθείας σύγκρισης);

(98/C 174/40)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2193/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή***(25 Ιουνίου 1997)*

*Θέμα:* Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων — Καταγραφή «νέων τροφίμων» και «νέων συστατικών τροφίμων» και σχετικές εγγυήσεις ασφαλείας

Είναι υποχρεωμένες οι αρμόδιες αρχές να καταγράφουν τα τρόφιμα στα οποία οι διάφοροι παραγωγοί προσδέχονται γενετικώς τροποποιημένα προϊόντα, ώστε, σε περίπτωση που η κατανάλωσή τους επιφέρει μη δυνάμενες να αποκλεισθούν με τα σημερινά δεδομένα βλάβες στην υγεία των καταναλωτών, τα τρόφιμα αυτά να μπορούν να αποσύρονται πλήρως από την αγορά;

(98/C 174/41)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2195/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή***(25 Ιουνίου 1997)*

**Θέμα:** Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων — Καταγραφή της προέλευσης των «νέων τροφίμων» και των «νέων συστατικών τροφίμων»

Είναι υποχρεωμένες οι εταιρείες παραγωγής, στο πλαίσιο της διασφάλισης της ποιότητας, να καταγράφουν την προέλευση κάθε ουσίας που χρησιμοποιείται στην παραγωγή τροφίμων και να την κοινοποιούν, όταν χρειάζεται, στις αρμόδιες αρχές;

(98/C 174/42)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2197/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή***(25 Ιουνίου 1997)*

**Θέμα:** Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων — Υπολογισμός των επιπτώσεων της κατανάλωσης «νέων τροφίμων» στην υγεία των καταναλωτών

1. Με ποιό τρόπο και από ποιόν θα εφαρμοσθεί το προωθηθέν από την επιστημονική επιτροπή της ΕΕ για τα τρόφιμα (γνωμοδότηση για την αξιολόγηση των «νέων τροφίμων» III/5915/97) πρόγραμμα επιτήρησης για τη συλλογή πληροφοριών σχετικά με τις βραχυπρόθεσμες και μακροπρόθεσμες επιπτώσεις της κατανάλωσης «νέων τροφίμων» μετά την κυκλοφορία τους στην αγορά;

2. Ποιά στοιχεία και για ποιό χρονικό διάστημα πρέπει να καταγράφονται;

3. Θα είναι προσιτά στην κοινή γνώμη τα πορίσματα της εφαρμογής του προγράμματος επιτήρησης;

(98/C 174/43)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2199/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή***(25 Ιουνίου 1997)*

**Θέμα:** Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων — Καταχώρηση δεδομένων σχετικά με τα «νέα τρόφιμα»

Ποιές αρχές είναι αρμόδιες για την καταχώρηση σε τράπεζες δεδομένων όλων των εγκριθέντων ή δηλωθέντων βάσει του ανωτέρω κανονισμού προϊόντων;

(98/C 174/44)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2201/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή***(25 Ιουνίου 1997)*

**Θέμα:** Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων — Πρόσβαση σε δεδομένα που αφορούν «νέα τρόφιμα»

Θα μπορεί η κοινή γνώμη να έχει πρόσβαση στις εν λόγω τράπεζες δεδομένων ή ορισμένα από τα δεδομένα αυτά να τηρούνται απόρρητα;

(98/C 174/45)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2203/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή***(25 Ιουνίου 1997)*

**Θέμα:** Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων — Δημοσίευση δεδομένων που αφορούν «νέα τρόφιμα»

Θα δημοσιεύονται τα σχετικά επιστημονικά δεδομένα και οι αξιολογήσεις τους;

(98/C 174/46)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2205/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή***(25 Ιουνίου 1997)*

**Θέμα:** Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων — Διαφάνεια έναντι της κοινής γνώμης όσον αφορά τις εγκρίσεις κυκλοφορίας «νέων τροφίμων» στην αγορά

1. Πώς θα εξασφαλίζεται, σε μόνιμη βάση, η διαφάνεια και η πληροφόρηση της κοινής γνώμης;
2. Πρέπει να ενημερώνονται οι ενώσεις καταναλωτών για όλες τις εγκρίσεις κυκλοφορίας «νέων τροφίμων» στην αγορά;
3. Πώς θα εξασφαλιστεί ότι οι πληροφορίες αυτές θα είναι πλήρεις και επίκαιρες;

**Κοινή συμπληρωματική απάντηση****του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής**

**στις γραπτές ερωτήσεις E-2113/97, E-2115/97, E-2117/97, E-2119/97, E-2121/97, E-2123/97, E-2127/97, E-2129/97, E-2131/97, E-2133/97, E-2135/97, E-2137/97, E-2139/97, E-2141/97, E-2143/97, E-2145/97, E-2147/97, E-2149/97, E-2151/97, E-2153/97, E-2155/97, E-2157/97, E-2159/97, E-2161/97, E-2163/97, E-2165/97, E-2167/97, E-2169/97, E-2171/97, E-2173/97, E-2175/97, E-2177/97, E-2179/97, E-2181/97, E-2183/97, E-2185/97, E-2187/97, E-2189/97, E-2191/97, E-2193/97, E-2195/97, E-2197/97, E-2199/97, E-2201/97, E-2203/97 και E-2205/97**

*(11 Νοεμβρίου 1997)*

Συμπληρώνοντας την απάντηση της 17ης Σεπτεμβρίου 1997 <sup>(1)</sup>, η Επιτροπή είναι τώρα σε θέση να κοινοποιήσει τις ακόλουθες πληροφορίες.

E-2113/97, E-2115/97, E-2117/97, E-2119/97, E-2123/97, E-2149/97

Σήμερα, οι σπόροι στους οποίους αναφέρονται οι οδηγίες 70/457/ΕΟΚ και 70/458/ΕΟΚ, είτε πρόκειται περί γενετικά τροποποιημένων οργανισμών (ΓΤΟ) είτε όχι, πρέπει να εγγράφονται στον κοινό κατάλογο των ποικιλιών, πριν από τη διάθεσή τους στην αγορά της Κοινότητας. Προτού εγγραφούν, πρέπει να διαπιστώνεται το κατά πόσον είναι διακριτοί, σταθεροί και επαρκώς ομοιογενείς. Στην περίπτωση που οι σπόροι είναι ΓΤΟ οφείλουν, επιπλέον, να αποτελέσουν το αντικείμενο εκτίμησης της επικινδυνότητάς τους για την υγεία του ανθρώπου και για το περιβάλλον, δυνάμει της οδηγίας του Συμβουλίου αριθ. 90/220/ΕΟΚ της 23ης Απριλίου 1994 σχετικά με τη σκόπιμη ελευθέρωση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών στο περιβάλλον. Όσον αφορά την επισήμανση των εν λόγω προϊόντων, δηλαδή των διαγονιδιακών σπόρων, αυτή πραγματοποιείται σύμφωνα με τους όρους του παραρτήματος ΙΙΙ της εν λόγω οδηγίας.

Επιπλέον, από την 15 Μαΐου 1997 και μετά, κάθε είδος διατροφής ή συστατικό είδους διατροφής που περιέχει, συνίσταται σε ή παράγεται από ΓΤΟ που, την ημερομηνία αυτή, δεν έχει αποτελέσει το αντικείμενο σημαντικής κατανάλωσης στην Κοινότητα, υπόκειται στις διαδικασίες του κανονισμού (ΕΚ) 258/97 περί των νέων τροφίμων και των νέων συστατικών τροφίμων. Ο κανονισμός αυτός προβλέπει, επιπλέον, στο άρθρο 8, κανόνες επισήμανσης για τα εν λόγω προϊόντα.

Όπως γνωρίζει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, ο κανονισμός (ΕΚ) 258/97 θέτει σε εφαρμογή την λεγόμενη «πολιτική της μοναδικής θυρίδας». Ως εκ τούτου, είναι δυνατόν να πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο του κανονισμού η ανάλυση επικινδυνότητας της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ.

Εξάλλου, όσον αφορά τους σπόρους, η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση τροποποίησης των οδηγιών των σχετικών με την εμπορία τους <sup>(2)</sup>. Η πρόταση αυτή, η οποία απετέλεσε το αντικείμενο γνώμης του Κοινοβουλίου, προβλέπει ότι ένας αιτών οφείλει να διενεργήσει εκτίμηση των περιβαλλοντικών κινδύνων που διαλαμβάνει η οδηγία 90/220/ΕΟΚ στο πλαίσιο της περί των σπόρων οδηγίας· προβλέπει επίσης τη δυνατότητα να διενεργήσει ανάλυση των πτυχών «νέα τρόφιμα», προκειμένου να απλουστευθούν οι διοικητικές διαδικασίες, πάντοτε σύμφωνα με την αρχή της «μιας και μόνης θυρίδας». Η δυνατότητα αυτή, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) 258/97 δεν έχει ακόμη υλοποιηθεί, εν αναμονή της θεσπίσεως των νέων κανονιστικών διατάξεων σχετικά με τους σπόρους.

E-2121/97

Καλώς εχόντων των πραγμάτων, η εκτίμηση της ασφάλειας ενός νέου τροφίμου καλύπτει όλες τις χρήσεις του. Στο πλαίσιο αυτό, η εκτίμηση της ασφάλειας μιας γενετικά τροποποιημένης ντομάτας καλύπτει τόσο το συμπύκνωμα ντομάτας, όσο και τα επεξεργασμένα τρόφιμα που περιέχουν το εν λόγω συμπύκνωμα. Ωστόσο, σε ορισμένες περιπτώσεις, ενδέχεται να απαιτείται χωριστή αξιολόγηση των δευτερογενών προϊόντων.

Λόγου χάριν, σε περίπτωση εισαγωγής έτοιμης πίτσας από τρίτη χώρα, η οποία περιέχει συμπύκνωμα ντομάτας που παρήχθη από ποικιλία γενετικά τροποποιημένης ντομάτας μη επιτρεπόμενης στην Κοινότητα, θα χρειαζόταν χωριστή διαδικασία εγκρίσεως ή κοινοποιήσεως βάσει του κανονισμού (ΕΚ) 258/97.

E-2127/97, E-2129/97, E-2131/97

Τα νέα τρόφιμα ή νέα συστατικά τροφίμων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) 258/97 δύνανται να διατεθούν στην αγορά σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού. Βάσει του άρθρου 3 παράγραφος 4 και του άρθρου 5 του κανονισμού, η απλουστευμένη διαδικασία γνωστοποίησης είναι δυνατή για τα νέα τρόφιμα ή για τα νέα συστατικά τροφίμων τα οποία είναι κατ'ουσίαν ουσιαστικώς ισοδύναμα με υφιστάμενα τρόφιμα ή υφιστάμενα συστατικά τροφίμων από πλευράς συνθέσεως, θρεπτικής αξίας, μεταβολισμού, προβλεπόμενης χρήσεως, καθώς και του αριθμού των ανεπιθύμητων ουσιών που περιέχονται σε αυτά.

Το πρόσωπο που διατέλει στην αγορά τρόφιμο ή συστατικό τροφίμου καλείται να προβαίνει σε γνωστοποίηση στην Επιτροπή, η οποία διαβιβάζει την γνωστοποίηση στα κράτη μέλη. Ο αιτών οφείλει να συνοδεύει τη γνωστοποίηση με τα σχετικά λεπτομερή στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 4. Οι περί επιστημονικής απαιτήσεως στο άρθρο 8 του κανονισμού εφαρμόζονται για τα προϊόντα που καλύπτονται από τη διαδικασία του άρθρου 3 παράγραφος 4. Οι πληροφορίες που παρέχονται σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού, ειδικότερα δε τα λεπτομερή στοιχεία που προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 και που συνοδεύουν τη γνωστοποίηση, δύνανται να χρησιμοποιηθούν προκειμένου να καθοριστεί ποιες υποχρεώσεις επιστημονικής δημιουργούνται δυνάμει του άρθρου 8. Εάν είναι αναγκαίο, ενδέχεται να ζητηθούν πρόσθετες πληροφορίες.

Όσον αφορά τα στοιχεία που είναι αναγκαία προκειμένου να καταδειχθεί η ουσιαστική ισοδυναμία, παρακαλείται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου να ανατρέξει στη σύσταση της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1997<sup>(3)</sup> σχετικά με τις επιστημονικές πλευρές και την παρουσίαση των πληροφοριών που είναι αναγκαίες για την υποστήριξη αιτήσεων σχετικών με τη διάθεση στην αγορά νέων τροφίμων και νέων συστατικών τροφίμων και με τη σύνταξη των αρχικών εκθέσεων αξιολόγησης βάσει του κανονισμού (ΕΚ) 258/97.

E-2133/97, E-2135/97

Για τις επιστημονικές πτυχές της αξιολόγησης των αιτήσεων για νέα τρόφιμα και νέα συστατικά τροφίμων, το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στην προαναφερθείσα σύσταση της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1997.

Τα δεδομένα αυτά υπόκεινται σε ανεξάρτητη αξιολόγηση βάσει των διαδικασιών που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) 258/97. Στο πλαίσιο της αξιολόγησης αυτής, οι αρμόδιες αρχές δύνανται να αποφασίσουν τον έλεγχο ορισμένων από τα αποτελέσματα που υπέβαλε ο αιτών.

E-2137/97

Η Επιτροπή παρακαλεί το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου να ανατρέξει στη δημοσιευθείσα δήλωσή της όσον αφορά το άρθρο 2, κατά την έκδοση του κανονισμού<sup>(4)</sup>.

E-2139/97, E-2157/97

Επί σειράν ετών, η Επιτροπή προέβη σε εκτεταμένες διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη και αντιπροσωπευτικές οργανώσεις εγκατεστημένες σε κοινοτικό επίπεδο, εφόρων των πτυχών των νέων τροφίμων, συμπεριλαμβανομένων των σχετικών με την επισήμανση ζητημάτων.

Σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) 258/97, οι αποφάσεις για την εφαρμογή του λαμβάνονται από την Επιτροπή, μετά τη γνωμοδότηση της Μόνιμης Επιτροπής Τροφίμων, η οποία συνεστήθη βάσει της αποφάσεως του Συμβουλίου 69/414/ΕΟΚ της 13ης Νοεμβρίου 1969<sup>(5)</sup>. Η επιτροπή συγκροτείται από τους εκπροσώπους των κρατών μελών, προεδρευόντος εκπροσώπου της Επιτροπής. Δεν υπάρχει δυνατότητα, για τους εκπροσώπους των μη κυβερνητικών οργανώσεων, να συμμετάσχουν στις διαβουλεύσεις της επιτροπής.

E-2141/97

Δυνάμει του άρθρου 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) 258/97, η επισήμανση πρέπει να περιλαμβάνει την ένδειξη των τροποποιημένων χαρακτηριστικών ή ιδιοτήτων, καθώς και την ένδειξη της μεθόδου βάσει της οποίας επετεύχθη το εν λόγω χαρακτηριστικό ή ιδιότητα.

E-2143/97

Όντως αληθεύει ότι η επισήμανση των προϊόντων, των οποίων οι αιτήσεις εγκρίσεως υπήχθησαν στην οδηγία 90/220/ΕΟΚ και επεβλήθησαν πριν από την τροποποίηση του παραρτήματος ΙΙΙ της εν λόγω οδηγίας, παραμένει προαιρετική. Ωστόσο, η Επιτροπή εφιστά την προσοχή του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου στο γεγονός ότι, δυνάμει της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ, η ίδια κατέστη αποδέκτης προτάσεων εθελοντικής επισήμανσης εκ μέρους αιτούντων. Επιπλέον, κάθε νέο τρόφιμο ή συστατικό τροφίμων, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) 258/97, υπόκειται στις διατάξεις του εν λόγω κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των κανόνων επισήμανσης που προβλέπονται στο άρθρο 8.

E-2145/97

Η Επιτροπή παρακαλεί το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου να ανατρέξει στην οδηγία του Συμβουλίου 89/397/ΕΟΚ <sup>(6)</sup> σχετικά με τον επίσημο έλεγχο των τροφίμων, καθώς και στην οδηγία του Συμβουλίου 93/99/ΕΟΚ σχετικά με πρόσδετα μέτρα στον επίσημο έλεγχο των τροφίμων <sup>(7)</sup>.

E-2147/97

Η ευθύνη για τη λήψη αποφάσεων σχετικά με τις κυρώσεις που ισχύουν σε περίπτωση μη τηρήσεως των διατάξεων του κανονισμού, βαρύνει τα κράτη μέλη.

E-2151/97

Ένα νέο τρόφιμο ή συστατικό τροφίμου φέρεται ως «όχι πλέον ισοδύναμο» κατά την έννοια του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΚ) 258/97, σε περίπτωση που μία επιστημονική αξιολόγηση στηριγμένη σε κατάλληλη ανάλυση των υφιστάμενων δεδομένων καταδεικνύει ότι τα αξιολογηθέντα χαρακτηριστικά διαφέρουν από τα αντίστοιχα χαρακτηριστικά κλασικού τροφίμου ή συστατικού τροφίμου, συνυπολογιζομένων των επιτρεπόμενων ορίων των φυσικών μεταβολών των εν λόγω χαρακτηριστικών. Στην περίπτωση αυτή, η επισήμανση πρέπει να περιλαμβάνει την ένδειξη των εν λόγω χαρακτηριστικών ή ιδιοτήτων, συνοδευόμενη από την ένδειξη της μεθόδου με την οποία επετεύχθη το εν λόγω χαρακτηριστικό ή ιδιότητα.

E-2153/97

Ναι. Η ανωτέρω σύσταση της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1997 καθιστά σαφές, στην παράγραφο 3 σημείο 4, ότι οι αναλυτικές μελέτες της σύνδεσης του νέου τροφίμου είναι ζωτικής σημασίας και ως εκ τούτου πρέπει να περιλαμβάνονται στην αίτηση που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) 258/97.

E-2155/97

1. Στις περιπτώσεις αυτές, η Επιτροπή θεωρεί ότι μία ανακοίνωση σε εμφανή θέση του καταστήματος πώλησης θα αρκούσε για να εξασφαλίσει την κατάλληλη ενημέρωση του καταναλωτή. Ωστόσο, δεδομένου ότι δεν έχει ακόμη υποβληθεί αίτηση βάσει του κανονισμού για γενετικώς τροποποιημένα φρούτα και λαχανικά που προορίζονται για χύδην πώληση στον καταναλωτή, δεν έχει ακόμη ληφθεί τελική απόφαση για το ζήτημα αυτό.

2. και 4. Τα ζητήματα που θέτει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου εξετάζονται επισταμένως από την Επιτροπή στο πλαίσιο της επεξεργασίας λεπτομερών κοινοτικών κανόνων για την επισήμανση των τροφίμων και των συστατικών τροφίμων που παράγονται από γενετικά τροποποιημένους αραβόσιτο και σόγια.

E-2159/97

Στην εκτίμηση των περιβαλλοντικών κινδύνων που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) 258/97 και στην οδηγία 90/220/ΕΟΚ, εξετάζεται το ενδεχόμενο της τυχαίας μεταφοράς στοιχείων από γενετικά τροποποιημένους οργανισμούς σε άλλα τρόφιμα ή προϊόντα. Η εν λόγω εκτίμηση κινδύνων διαλαμβάνει και πτυχές που άπτονται της υγείας του ανθρώπου.

Βάσει των στοιχείων που είναι σήμερα διαθέσιμα, η Επιτροπή θεωρεί ότι το μέλι το οποίο περιέχει η γύρις η οποία έχει μεταφερθεί, μέσω των μελισσών, από γενετικά τροποποιημένες καλλιέργειες, δεν συνιστά νέο τρόφιμο κατά την έννοια του κανονισμού. Ως εκ τούτου, δεν εφαρμόζονται οι περί επισήμανσεως διατάξεις του κανονισμού.

E-2161/97, E-2163/97

Το άρθρο 8 παράγραφος 1 περίπτωση α) του κανονισμού (ΕΚ) 258/97 ορίζει ότι ο τελικός καταναλωτής πρέπει να είναι ενήμερος για κάθε χαρακτηριστικό ή ιδιότητα του τροφίμου, όπως, λ.χ., η σύνθεση, η θρεπτική αξία ή τα θρεπτικά αποτελέσματα, ή η προβλεπόμενη χρήση τροφίμου που καθιστά ένα νέο τρόφιμο ή νέο συστατικό τροφίμου όχι, πλέον, ισοδύναμο με υφιστάμενο τρόφιμο ή συστατικό τροφίμου.



Ένα νέο τρόφιμο ή συστατικό τροφίμου δεν θεωρείται πλέον ισοδύναμο για τους σκοπούς του εν λόγω άρθρου, εφόσον είναι δυνατό να καταδειχθεί, βάσει επιστημονικής αξιολόγησης στηριγμένης σε κατάλληλη ανάλυση των υφιστάμενων δεδομένων, ότι τα αξιολογηθέντα χαρακτηριστικά είναι διαφορετικά από τα χαρακτηριστικά συμβατικού τροφίμου ή συστατικού τροφίμου, συνυπολογιζόμενων των αποδεκτών ορίων των φυσικών μεταβολών για τα εν λόγω χαρακτηριστικά.

Στο πλαίσιο αυτό, η αναφορά σε κατάλληλη ανάλυση των υφιστάμενων δεδομένων απαιτεί αξιολόγηση όλων των σχετικών πληροφοριών, προκειμένου να καθορισθεί το κατά πόσον τα αξιολογούμενα χαρακτηριστικά είναι όντως διαφορετικά. Δεν είναι δυνατόν να προκαθορισθούν οι αναλυτικές μέθοδοι που θα χρησιμοποιηθούν για τον καθορισμό του κατά πόσον υπάρχει όντως διαφορά μεταξύ νέου τροφίμου και συμβατικού τροφίμου.

E-2165/97, E-2167/97, E-2171/97, E-2173/97

Την βασική ευθύνη για τον έλεγχο και την εμπράγματη εφαρμογή των απαιτήσεων του κανονισμού (ΕΚ) 258/97, συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης αναλυτικών μεθόδων ελέγχου, φέρουν οι επίσημες αρχές ελέγχου των κρατών μελών, σύμφωνα με τις οδηγίες 89/397/ΕΟΚ και 93/99/ΕΟΚ. Η χρηματοδότηση και η επάνδρωση των εθνικών φορέων επισήμου ελέγχου αποτελεί αρμοδιότητα των κρατών μελών.

Σύμφωνα με το άρθρο 5 της οδηγίας 93/99/ΕΟΚ, η Επιτροπή δύναται να αποστέλλει εκπροσώπους στα κράτη μέλη για τη σύνταξη εκθέσεων σχετικά με την ισοδυναμία και την αποδοτικότητα των συστημάτων επισήμου ελέγχου των κρατών μελών, καθώς και σχετικά με ζητήματα που αφορούν την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) 258/97.

Η Επιτροπή υπέβαλε σχέδιο συμπληρωματικού προϋπολογισμού προκειμένου να αυξηθούν οι πόροι που είναι διαθέσιμοι για τις δραστηριότητες ελέγχου των τροφίμων σε κοινοτικό επίπεδο. Δεδομένου ότι ο επίσημος έλεγχος των τροφίμων αποτελεί διαρκή δραστηριότητα, δεν υπάρχει ημερομηνία τερματισμού των εν λόγω δραστηριοτήτων.

E-2169/97, E-2187/97

Η Επιτροπή παραπέμπει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου στο άρθρο 3 της οδηγίας 93/99/ΕΟΚ, το οποίο καθορίζει λεπτομερώς τις απαιτήσεις στις οποίες πρέπει να ανταποκρίνονται τα εργαστήρια επισήμου ελέγχου για την παρακολούθηση των τροφίμων.

E-2175/97

1. Σύμφωνα με τις γενικές κοινοτικές διατάξεις σχετικά με την επισήμανση των τροφίμων, οι παραγωγοί δύναται να περιλάβουν στην επισήμανση τον ισχυρισμό ότι κάποια συγκεκριμένα τρόφιμα δεν περιέχουν υλικά τα οποία έχουν παραχθεί από γενετικά τροποποιημένους οργανισμούς, υπό την προϋπόθεση, φυσικά, ότι ο ισχυρισμός αληθεύει. Προτού προβεί σε τέτοια ενέργεια, ο παραγωγός οφείλει να λάβει τα μέτρα που είναι αναγκαία ώστε να εξασφαλίσει την αλήθεια του ισχυρισμού του. Μεταξύ των μέτρων αυτών περιλαμβάνονται ενδεχομένως και αναλύσεις από ανεξάρτητα εργαστήρια.

2. Η ευθύνη των ρυθμίσεων πληρωμής των εν λόγω αναλύσεων βαρύνει τα εμπλεκόμενα μέρη.

3. Οι έλεγχοι όλων των τροφίμων στην αγορά είναι δυνατόν να διεξάγονται από τις αρχές επίσημου ελέγχου, στο πλαίσιο των δικών τους γενικών προγραμμάτων εφαρμογής.

E-2177/97, E-2179/97, E-2181/97

Η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν υπάρχει ένα και μόνο κριτήριο για την επιλογή των κατάλληλων αναλυτικών μεθόδων στην περίπτωση των γενετικά τροποποιημένων τροφίμων. Η επιλογή των κατάλληλων μεθόδων πρέπει να διενεργείται κατά περιπτώσεις, λαμβάνοντας υπόψη όλους τους σχετικούς παράγοντες.

E-2183/97

Οι αναλυτικές μέθοδοι που χρησιμοποιούνται από τις αρχές επίσημου ελέγχου των κρατών μελών τελούν υπό συνεχή επανεξέταση. Ωστόσο, η επιλογή των μεθόδων που χρησιμοποιούνται για τους σκοπούς της εφαρμογής των κειμένων διατάξεων εξαρτάται από ευρύ φάσμα παραγόντων, στους οποίους περιλαμβάνονται όχι μόνο η ευαισθησία της μεθόδου, αλλά και η αξιοπιστία, η ακρίβεια, η εγκυρότητα και το κόστος.

E-2185/97

Η κύρια ευθύνη για την ανάπτυξη κατάλληλων μεθόδων εφαρμογής βαρύνει τα κράτη μέλη. Σε ορισμένες περιπτώσεις, είναι δυνατή η ανάπτυξη τυποποιημένων μεθόδων σε κοινοτικό επίπεδο. Επιπλέον, είναι δυνατή η στήριξη, εκ μέρους των κοινοτικών ερευνητικών προγραμμάτων, ερευνητικών έργων που αποβλέπουν στη βελτίωση μεθόδων για την αξιολόγηση νέων τροφίμων και νέων συστατικών τροφίμων.

E-2189/97, E-2191/97

Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού, ο αιτών καλείται να υποβάλει φάκελο στον οποίο καταδεικνύεται ότι το προϊόν ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις εγκρίσεως που καθορίζονται στο άρθρο 3. Η ανάγκη προσκόμισης δειγμάτων εκ μέρους του αιτούντος κρίνεται κατά περιπτώσιν κατά τη διαδικασία εγκρίσεως.

E-2193/97

Οι αρχές των κρατών μελών και η Επιτροπή τηρούν αρχεία όλων των νέων τροφίμων και νέων συστατικών τροφίμων που έχουν διατεθεί στην αγορά σύμφωνα με τον κανονισμό.

Όσον αφορά τις ανακλήσεις προϊόντων, η Επιτροπή παραπέμπει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου στην οδηγία του Συμβουλίου 86/396/ΕΟΚ της 14ης Ιουνίου 1989 σχετικά με τις ενδείξεις ή τα σήματα που επιτρέπουν την αναγνώριση της παρτίδας στην οποία ανήκει ένα τρόφιμο <sup>(8)</sup>.

E-2195/97

Η κοινοτική νομοθεσία δεν περιέχει ρητή υποχρέωση των παραγωγών για την τήρηση λεπτομερών μητρώων όσον αφορά την καταγωγή όλων των συστατικών που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή τροφίμων. Ωστόσο, η τήρηση αρχείων αποτελεί σημαντικό τμήμα των υποχρεώσεων των επιχειρήσεων τροφίμων και ελέγχεται από τις αρχές επισήμου ελέγχου κατά τις επιθεωρήσεις.

E-2197/97

Στην γνώμη της για την εκτίμηση της ασφάλειας των νέων τροφίμων, η επιστημονική επιτροπή τροφίμων επεσήμανε το γεγονός ότι οι επιστημονικές γνώσεις στον τομέα αυτόν εξελίσσονται ραγδαία, και ότι είναι αναγκαίο οι τυχόν κατευθυντήριες γραμμές να τελούν υπό συνεχή επανεξέταση. Η επιτροπή προσδιόρισε ορισμένους ειδικούς τομείς όπου οι παρεχόμενες σήμερα πληροφορίες είναι ανεπαρκείς. Στο μέρος των κατευθυντηρίων γραμμών που αναφέρεται στην πρόσληψη, η επιτροπή επεσήμανε ότι η εισαγωγή νέων τροφίμων στην δίαιτα ενδέχεται να προκαλέσει σημαντικές αλλαγές στα καταναλωτικά σχήματα, που θα έπρεπε να αποτελέσουν το αντικείμενο παρακολούθησης.

Όσον αφορά τις εν λόγω συστάσεις, η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι είναι αναγκαίο, στην παρούσα φάση, να θεσπίσει επίσημο πρόγραμμα παρακολούθησης που να καλύπτει όλα τα νέα τρόφιμα. Ανάλογα με την περίπτωση, τα ειδικά προγράμματα παρακολούθησης θα αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα των όρων χορήγησης αδείας για νέα τρόφιμα.

E-2199/97, E-2201/97, E-2205/97

Ο κανονισμός (ΕΚ) 258/97 δεν επιβάλλει την υποχρέωση δημιουργίας βάσεως δεδομένων για τα νέα τρόφιμα, και η Επιτροπή δεν προτίθεται επί του παρόντος να δημιουργήσει τέτοια βάση δεδομένων.

Σύμφωνα με τον κανονισμό, οι αποφάσεις περί εκδόσεως αδειών, καθώς και οι περιλήψεις των παραλαμβανόμενων γνωστοποιήσεων, δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα.

E-2203/97

Σύμφωνα με τις αρχές που περιέχονται στην ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την υγεία των καταναλωτών και την ασφάλεια των τροφίμων <sup>(9)</sup>, οι εκτιμήσεις της ασφάλειας νέων τροφίμων οι οποίες έχουν αναληφθεί από την επιστημονική επιτροπή τροφίμων θα δημοσιεύονται μαζί με τις βιβλιογραφικές αναφορές των δεδομένων που εκτιμώνται από την επιτροπή.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 60 της 25.2.1998, σελ. 109.

(<sup>2</sup>) Έγγρ. COM(93) 598.

(<sup>3</sup>) SEC(97) 1452.

(<sup>4</sup>) ΕΕ L 43 της 14.2.1997.

(<sup>5</sup>) ΕΕ L 291 της 19.11.1969.

(<sup>6</sup>) ΕΕ L 186 της 30.6.1989.

(<sup>7</sup>) ΕΕ L 290 της 24.11.1993.

(<sup>8</sup>) ΕΕ L 186 της 30.6.1989.

(<sup>9</sup>) COM(97) 183 τελικό.

(98/C 174/47)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2868/97****υποβολή: Florus Wijsenbeek (ELDR) προς την Επιτροπή***(11 Σεπτεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Ειδική εξαιρέση για τις πωλήσεις αφορολόγητων προϊόντων

Η Επιτροπή γνωρίζει αναμφίβολα ότι η πώληση αφορολόγητων προϊόντων στην ΕΕ θα σταματήσει από την 1η Ιανουαρίου 1999 σύμφωνα με την οδηγία του Συμβουλίου 92/12/ΕΟΚ <sup>(1)</sup>, αποτρέποντας κατά τον τρόπο αυτόν τον ανέμετο ανταγωνισμό και επιταχύνοντας τη δημιουργία της εσωτερικής αγοράς.

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι έχουν προβλεφθεί εξαιρέσεις στο σχέδιο αυτό και ότι η νέα οδηγία σχετικά με τα αφορολόγητα προϊόντα δεν θα ισχύει στα ακόλουθα εδάφη: Heligoland και Büsingen (Γερμανία), στις Κανάριους Νήσους και τους ύδατες Ceuta και Melilla (Ισπανία), Livigno, Camione d' Itala και στα ιταλικά ύδατα της λίμνης Λουγκάνο (Ιταλία) καθώς και στις Νήσους Åland (Φινλανδία);

Μπορεί η Επιτροπή να εξηγήσει τους λόγους των εξαιρέσεων αυτών, εφόσον σε κανένα σημείο των πράξεων προσχώρησης δεν ορίζονται σαφώς;

Δεν εκτιμά η Επιτροπή ότι αυτές οι εξαιρέσεις αποτελούν παραβίαση της νομοθεσίας της ΕΕ στον τομέα αυτόν, ότι συνιστούν ανέμετο ανταγωνισμό και ότι μπορούν να μεταδέσουν τη ροή των μεταφορών και των προϊόντων και να ενισχύσουν συνελπώς μέχρι και τις απάτες;

Εάν ναι, προτίθεται η Επιτροπή να θέσει τέλος στις εξαιρέσεις αυτές από το γενικό σχέδιο;

Εάν όχι, ποιές εξαιρέσεις μπορεί να αλλάξει και ποιές δεν μπορεί; Γιατί όχι;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 76 της 23.03.1992, σελ. 1

**Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής***(11 Νοεμβρίου 1997)*

Η Επιτροπή είναι σε θέση να επιβεβαιώσει στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι οι ενδοκοινοτικές πωλήσεις αδασολόγητων ειδών θα εκλείψουν το αργότερο στις 30 Ιουνίου 1999 κατ' εφαρμογή της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Φεβρουαρίου 1992 σχετικά με το γενικό καθεστώς, την κατοχή, την κυκλοφορία και τους ελέγχους των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης <sup>(1)</sup> (άρθρο 28) και της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών, των σχετικών με τους φόρους κύκλου εργασιών — Κοινό σύστημα φόρου προστιθεμένης αξίας: ομοιόμορφη φορολογική βάση <sup>(2)</sup>, όπως έχει τροποποιηθεί (άρθρο 28Κ).

Η απόφαση αυτή ισχύει μόνο για τα ταξίδια στο εσωτερικό της Κοινότητας. Δεν ισχύει για τα ταξίδια από και προς εδάφη στα οποία δεν είναι εφαρμοστέες οι προαναφερθείσες οδηγίες, δεδομένου ότι τα εδάφη αυτά, από φορολογική άποψη, θεωρούνται τρίτες χώρες. Βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας, δεν υφίσταται υποχρέωση για την επιβολή κοινοτικού ΦΠΑ ή ειδικών φόρων κατανάλωσης στα εν λόγω εδάφη.

Οι σχετικές εξαιρέσεις, οι οποίες προβλέπονται στις αντίστοιχες πράξεις προσχώρησης, συμφωνήθηκαν από το Συμβούλιο για πολλούς και διάφορους λόγους. Ορισμένα εδάφη καλύπτονται από διεθνείς συμφωνίες προγενέστερες της συνθήκης ΕΚ, ενώ κάποια άλλα είχαν την εξουσία να αποφασίζουν τα ίδια επί θεμάτων έμμεσης φορολογίας. Οι εμπροσθεματικές συναλλαγές με τα εδάφη αυτά υπόκεινται και θα εξακολουθήσουν να υπόκεινται στους ίδιους ελέγχους οι οποίοι ισχύουν για τα εμπορεύματα που εξάγονται προς ή εισάγονται από τρίτες χώρες, προκειμένου να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος απάτης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 76 της 23.3.1992.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 145 της 13.6.1977.

(98/C 174/48)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2906/97****υποβολή: Elly Plooij-van Gorsel (ELDR) προς την Επιτροπή***(3 Σεπτεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Συμπληρωματική φορολόγηση των εξόδων για λόγους ασθένειας των πολιτών της ΕΕ στην Πολιτεία της Νέας Υόρκης

1. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι η Πολιτεία της Νέας Υόρκης επιβάλλει στους επισκέπτες της (τουρίστες), που προέρχονται εκτός των Ηνωμένων Πολιτειών, συμπληρωματικό φόρο 32% επί των ιατρικών εξόδων για τη χρηματοδότηση των ιατρικών δαπανών των μειονεκτούντων αμερικανών πολιτών (οι οποίοι δεν είναι ασφαλισμένοι);

2. Πρόκειται, κατά την άποψη της Επιτροπής, για άδικη διακριτική μεταχείριση έναντι των ξένων πολιτών σε σχέση με τους αμερικανούς πολίτες;
3. Δεν θεωρεί ότι αυτό μπορεί να προκαλέσει ανεπιθύμητη επιβάρυνση των δαπανών, και, ως εκ τούτου, σοβαρά οικονομικά προβλήματα στους πολίτες της ΕΕ που αντιμετωπίζουν προβλήματα υγείας στις ΗΠΑ; Οι ασφάλειες για ασθένεια και οι ταξιδιωτικές ασφάλειες δεν καλύπτουν αυτά τα συμπληρωματικά έξοδα και οι πολίτες της ΕΕ αναγκάζονται να συνάπτουν συμπληρωματικές ασφάλειες ή να διακινδυνεύουν κατά απαράδεκτο τρόπο.
4. Αυτή η πρακτική δεν είναι αντίθετη με τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί μεταξύ των ΗΠΑ και της ΕΕ (για παράδειγμα στο πλαίσιο του ΠΟΕ);
5. Τί σκοπεύει να κάνει η Επιτροπή προς αντιμετώπιση της κατάστασης;

**Συμπληρωματική απάντηση  
του Sir Leon Brittan εξ ονόματος της Επιτροπής**

(15 Δεκεμβρίου 1997)

Πέραν της απάντησής της της 19ης Σεπτεμβρίου 1997 <sup>(1)</sup>, η Επιτροπή είναι τώρα σε θέση να παράσχει τις εξής πρόσδετες πληροφορίες.

Τα στοιχεία που έχει λάβει μέχρι σήμερα η Επιτροπή, δεν επιβεβαιώνουν ότι η πολιτεία της Νέας Υόρκης επιβάλλει συμπληρωματική επιβάρυνση ίση με 32% επί των δαπανών υγειονομικής περίθαλψης που πραγματοποιούνται από επισκέπτες (τουρίστες) που προέρχονται από χώρες εκτός των Ηνωμένων Πολιτειών, ως μέσο κάλυψης των δαπανών υγείας των φτωχών (ανασφάλιστων) αμερικανών πολιτών.

Από τα διαθέσιμα στοιχεία προκύπτει ότι τα νοσοκομεία, τα ιατρικά ιδρύματα και τα εργαστήρια επιβάλλουν πρόσδετη επιβάρυνση 12% τόσο στους αμερικανούς όσο και στους μη αμερικανούς πολίτες που δεν ανήκουν στο «management care group» που συνιστά λιγότερο δαπανηρή μορφή ασφάλισης ασθένειας, η οποία όμως περιορίζει το δικαίωμα επιλογής γιατρών και επιβάλλει ανώτατο όριο για τις αποδιδόμενες δαπάνες. Τα χρήματα αυτά αποτελούν συμπλήρωμα ενός κεντρικού ταμείου που συμβάλλει στην κάλυψη των ιατρικών εξόδων των ανασφάλιστων.

Η Επιτροπή θεωρεί ότι το θέμα αυτό εμπίπτει περισσότερο στην αρμοδιότητα των κρατών μελών παρά της Επιτροπής.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 60 της 25.2.1998, σελ. 140.

(98/C 174/49)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2921/97**

**υποβολή: Bertel Haarder (ELDR) προς την Επιτροπή**

(17 Σεπτεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Αναπτυξιακή βοήθεια σε χώρες του τρίτου κόσμου

Σε σειρά χωρών της ΕΕ αποδείχθηκε σχεδόν αδύνατον να επιτευχθεί η παλιννόστηση ζητούντων άσυλο (που δεν είναι πρόσφυγες), επειδή οι κυβερνήσεις αρνούνται να υποδεχθούν τους ίδιους πολίτες. Ορισμένες από αυτές τις κυβερνήσεις όμως λαμβάνουν ταυτόχρονα σημαντικά ποσά ως αναπτυξιακή βοήθεια από την ΕΕ.

Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να εξετάσει σοβαρά τη διακοπή της αναπτυξιακής βοήθειας σε κυβερνήσεις χωρών του τρίτου κόσμου που δεν δέχονται τους ίδιους πολίτες όταν η αίτηση παροχής ασύλου των τελευταίων έχει απορριφθεί σε κράτος μέλος της ΕΕ;

**Απάντηση της κας Gradin εξ ονόματος της Επιτροπής**

(11 Νοεμβρίου 1997)

Όσον αφορά την αναπτυξιακή βοήθεια η Επιτροπή εφαρμόζει το ψήφισμα του Συμβουλίου της 5ης Ιουνίου 1997 για την συνοχή. Συγκυβερνάει συνεδριάσεις εμπειρογνομόνων από τα κράτη μέλη όπου εξετάζονται όλα τα γενικά θέματα που αφορούν τη σχέση μεταξύ της μετανάστευσης και της ανάπτυξης.

Όσον αφορά συγκεκριμένα την επανεισοδοχή, η Επιτροπή γνωρίζει τα προβλήματα που δημιουργούν οι τρίτες χώρες οι οποίες αρνούνται ή καθυστερούν να δεχθούν τους πολίτες τους που βρίσκονται παράνομα στην επικράτεια των κρατών μελών. Η Επιτροπή πιστεύει ότι τα προβλήματα αυτά μπορούν να συζητηθούν στο πλαίσιο των διμερών σχέσεων μεταξύ της Κοινότητας και των ενδιαφερόμενων τρίτων χωρών. Το Συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει, ανάλογα με την περίπτωση, να συμπεριληφθεί ειδική μνεία σχετικά με τα προβλήματα της επανεισοδοχής στις κοινοτικές ή τις μκτές συμφωνίες με τις τρίτες χώρες. Επομένως βάσει εντολής που έχει λάβει από το Συμβούλιο, η Επιτροπή διαπραγματεύεται την προσθήκη της μνείας αυτής στις συμφωνίες.

(98/C 174/50)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2982/97****υποβολή: Patricia McKenna (V) προς το Συμβούλιο**

(30 Σεπτεμβρίου 1997)

*Θέμα:* Μυστικότητα, όσον αφορά την επιτροπή K4 της ΕΕ που ασχολείται με θέματα δικαιοσύνης και εσωτερικών

Η ονομαζόμενη επιτροπή K4, η οποία αναλαμβάνει μεγάλο μέρος των προπαρασκευαστικών εργασιών που αφορούν τις πρωτοβουλίες της ΕΕ επί θεμάτων δικαιοσύνης και εσωτερικών, έχει δεχθεί επικρίσεις λόγω της μυστικότητας με την οποία περιβάλλει τις εργασίες της. Υπέρμαχοι των πολιτικών ελευθεριών υποστηρίζουν ότι η επιτροπή αυτή δεν υφίσταται δημοκρατικό έλεγχο και ότι είναι δύσκολο να διαπιστωθεί με ποιά θέματα ασχολείται.

Το 1995, η K4 σχεδίασε πολλές από τις κατευθυντήριες γραμμές της διαδικασίας που θα επέτρεπε στην ΕΕ να καθιερώσει ένα σύστημα τηλεφωνικών υποκλοπών το οποίο αφορά πολίτες σε όλα τα κράτη μέλη. Σχεδόν δύο χρόνια αργότερα, δεν είχαν ακόμη δημοσιευθεί λεπτομέρειες του συστήματος αυτού στην Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ.

Θα μπορούσε το Συμβούλιο να προσφέρει λεπτομέρειες όποιου σχεδίου ενδεχομένως έχει για να κάνει διαφανέστερη τη λειτουργία της K4;

**Απάντηση**

(26 Φεβρουαρίου 1998)

Η Επιτροπή K4 δεν αποτελεί ειδικού τύπου επιτροπή, αλλά ομάδα του Συμβουλίου συσταθείσα από το άρθρο K4 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και εργαζόμενη σύμφωνα με τις διατάξεις του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου.

Οι υπαιτιγμοί, συνελώς, περί τη δήθεν μυστικότητα που περιβάλλει τη λειτουργία της, ή το γεγονός ότι τάχα η επιτροπή αυτή δεν υπόκειται στο δημοκρατικό έλεγχο, είναι αβάσιμοι.

Ως προς το θέμα της διάθεσής τους στο κοινό, τα έγγραφα τα οποία πηγάζουν από την Επιτροπή K4 υπακούουν στους αυτούς κανόνες με τα άλλα έγγραφα του Συμβουλίου. Εξ άλλου, οι αρμόδιοι επί της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων υπουργοί εξευρισκουν όλο και περισσότερες αφορμές για να ενημερώνουν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τις διάφορες ομάδες τις εργαζόμενες για τον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων, συμπεριλαμβανομένης της Επιτροπής K4.

(98/C 174/51)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3031/97****υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή**

(1 Οκτωβρίου 1997)

*Θέμα:* Ζωή και εργασία στην κοινωνία των πληροφοριών(Πράσινη Βίβλος)

Η ερώτηση αφορά την «Πράσινη Βίβλο — Ζωή και εργασία στην κοινωνία των πληροφοριών: πρώτα ο άνθρωπος» (έγγρ. COM(96) 0389 τελικό):

Καλείται η Επιτροπή να εκπονήσει μελέτες σε ό,τι αφορά την εκτίμηση της ανάγκης επενδύσεων και τις επιπτώσεις που θα έχει στην απασχόληση η υλοποίηση και η διαχείριση των αυτοκινητόδρομων της πληροφορίας και των νέων υπηρεσιών.

**Απάντηση του κ. Flynn εκ μέρους της Επιτροπής***(27 Νοεμβρίου 1997)*

Η Επιτροπή έχει αναθέσει τη διεξαγωγή πολλών μελετών σχετικά με την επίδραση της κοινωνίας των πληροφοριών στην απασχόληση, συμπεριλαμβανομένων της «Επίδρασης της απελευθέρωσης των τηλεπικοινωνιών στην υλοποίηση της ενιαίας αγοράς πληροφοριών» Ανάλυση 1996 (έχει υποβληθεί άμεσα στο αξιότιμο μέλος και στη γραμματεία του Κοινοβουλίου) και της «Επίδρασης της απελευθέρωσης στον τομέα των τηλεπικοινωνιών στην απασχόληση» BIPE, IFO και LENTIC, 1997 (δεν έχει ακόμη δημοσιευτεί).

Οι μελέτες επικεντρώνονται στα αποτελέσματα της διαδικασίας απελευθέρωσης των αγορών τηλεπικοινωνιών και συμφωνούν ότι η απελευθέρωση θα έχει θετική επίδραση στην απασχόληση. Η επίδραση αυτή οφείλεται κυρίως σε δύο λόγους, την ταχύτητα απελευθέρωσης των αγορών και την ταχύτητα διάδοσης της τεχνολογίας. Όσο πιο γρήγορη είναι η διαδικασία τόσο μεγαλύτερες είναι οι πιθανότητες θετικής εξέλιξης όσον αφορά τη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας.

Δημιουργία νέων θέσεων εργασίας στις βιομηχανίες τεχνολογιών πληροφόρησης και επικοινωνίας αναμένεται στον τομέα των υπηρεσιών λογισμικού και υπολογιστών, στις κινητές υπηρεσίες και στην επεξεργασία περιεχομένων πολυμέσων. Η ευρεία υιοθέτηση διαδικασιών ηλεκτρονικής εμπορίας θα βοηθήσει στην επέκταση των οφελών των τεχνολογιών πληροφόρησης όσον αφορά την ανταγωνιστικότητα και σε άλλους κλάδους της οικονομίας. Είναι δύσκολη η παρακολούθηση και η πρόβλεψη της πολλαπλασιαστικής επίδρασης των επενδύσεων που μπορούν να γίνουν σχεδόν σε κάθε άλλο κλάδο της οικονομίας.

Αυτή τη στιγμή, η Επιτροπή υποστηρίζει διάφορα σχέδια που συμβάλουν στην καλύτερη κατανόηση των οικονομικών και κοινωνικών επιδράσεων της κοινωνίας των πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένων του FAIR (πρόβλεψη και αξιολόγηση της κοινωνικοοικονομικής επίδρασης των αναπτυσσόμενων επικοινωνιών και συστάσεων), του σχεδίου AC093 στα πλαίσια του προγράμματος ACTS (η έκδοση για το 1997 έχει υποβληθεί άμεσα στο αξιότιμο μέλος και στη γραμματεία του Κοινοβουλίου) και της ευρωπαϊκής μελέτης για την κοινωνία των πληροφοριών (ESIS) που έγινε το Φεβρουάριο του 1997, προκειμένου να γίνει μια απογραφή των σχεδίων για την κοινωνία των πληροφοριών και των πρωτοβουλιών και των κινήτρων που υπάρχουν στα κράτη μέλη.

Σε συνέχεια της πρόσκλησης εκδήλωσης ενδιαφέροντος του 1997 για τα προγράμματα ISAC και ISPO, (στα πλαίσια της διαδικασίας επιλογής), η Επιτροπή θα υποστηρίξει τη διεξαγωγή μελετών με στόχο την προώθηση μιας καλύτερης κατανόησης των πολιτικών, οικονομικών και κοινωνικών επιδράσεων της κοινωνίας των πληροφοριών. Εκτός αυτού βρίσκεται σε εξέλιξη ένα ερευνητικό σχέδιο για την παρακολούθηση και τη μελέτη των υπηρεσιών προστιθέμενης αξίας της κοινωνίας των πληροφοριών, της αυξημένης ζήτησης για τις υπηρεσίες αυτές καθώς και των αναγκών για νέες επενδύσεις.

Τέλος, στην ανακοίνωσή της «Η κοινωνική διάσταση και η επίδραση στην αγορά εργασίας της κοινωνίας των πληροφοριών — Πρώτα ο άνθρωπος — τα επόμενα βήματα» <sup>(1)</sup>, η Επιτροπή υπογραμμίζει την ανάγκη βελτίωσης των γνώσεων που υπάρχουν όσον αφορά την επίδραση της κοινωνίας των πληροφοριών στην απασχόληση. Για το σκοπό αυτό έχει ανακοινώσει ότι θα παρακολουθεί μέσω της ετήσιας έκδοσης τις τάσεις και τις αλλαγές που σημειώνονται όσον αφορά την απασχόληση, θα προτείνει, στα πλαίσια του 5ου προγράμματος πλαίσιο έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης, τη διεξαγωγή έρευνας σχετικά με την αύλοποίηση της οικονομίας και τις σχέσεις ανάμεσα στις τεχνολογικές αλλαγές, την απασχόληση, τις ικανότητες και την οικονομική ανταγωνιστικότητα και θα συνεχίσει τις προσπάθειες για τη βελτίωση του στατιστικού πλαισίου και των εργαλείων που απαιτούνται για την κατανόηση και την παρακολούθηση της εξέλιξης της κοινωνίας των πληροφοριών, ειδικά όσον αφορά τις τάσεις που σημειώνονται στην απασχόληση.

<sup>(1)</sup> COM(97) 390

(98/C 174/52)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3103/97****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή***(13 Οκτωβρίου 1997)*

**Θέμα:** Διαφορές μεταξύ της νομολογίας του Ευρωπαϊκού Γραφείου Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας και του σχεδίου οδηγίας σχετικά με την κατοχύρωση με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας

Η αιτιολογική σκέψη 176 (νέα) της έκδοσης Rothley σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την έννομη προστασία των βιοτεχνολογικών εφευρέσεων (έγγρ. A4-0222/97), που η Επιτροπή προτίθεται να εγκρίνει, προβλέπει ότι ένα σύνολο φυτών, το

οποίο χαρακτηρίζεται από ένα συγκεκριμένο γονίδιο, δεν εξαιρείται από την δυνατότητα κατοχύρωσης με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας, ακόμη και αν περιλαμβάνει φυτικές ποικιλίες. Τούτο έρχεται σε καταφανή αντίθεση με την νομολογία του Ευρωπαϊκού Γραφείου Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας, π.χ. με την απόφαση T 356/93 (Επίσημη Εφημερίδα του ΕΓΔΕ 1995, σελ.545).

Πώς πρόκειται να αρθεί αυτή η διαφορά και η συνεπαγόμενη νομική ανασφάλεια;

#### **Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής**

(6 Ιανουαρίου 1998)

Σε απάντηση της ερώτησης που έδωσε το Αξιότιμο Μέλος, η Επιτροπή έχει να παρατηρήσει ότι δεν διέλαθε της προσοχής της το γεγονός ότι η διατύπωση της αιτιολογικής σκέψης 176(νέα), που περιλαμβάνει την τροπολογία 20 του Κοινοβουλίου, έρχεται σε αντίθεση με την απόφαση T 356/93 της τεχνικής επιτροπής προσφυγών του Ευρωπαϊκού Γραφείου Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας. Το ίδιο ισχύει για το άρθρο 4, παράγραφος 2 της τροποποιηθείσας πρότασης, στην οποία περιλαμβάνεται η τροπολογία 47 του Κοινοβουλίου. Το Κοινοβούλιο έκρινε ότι η ερμηνεία της εξαίρεσης από τη δυνατότητα κατοχύρωσης με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας των φυτικών ποικιλιών, την οποία έδωσε η προαναφερθείσα υπηρεσία δεν είναι υποχρεωτική στο επίπεδο της εφαρμογής των εθνικών νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας εφευρέσεων που περιλαμβάνουν επίσης την εν λόγω εξαίρεση από τη δυνατότητα κατοχύρωσης. Η Επιτροπή συντάσσεται με αυτή τη γνώμη.

(98/C 174/53)

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3131/97**

**υποβολή: Raimo Paskivi (PPE) προς την Επιτροπή**

(13 Οκτωβρίου 1997)

*Θέμα:* Συνέχεια στο θέμα του χώρου για τους επιβάτες στις πτήσεις των αεροπορικών εταιρειών

Στην κατατεθείσα στις 24.3.1997 γραπτή ερώτησή μου προς την Επιτροπή (E-1118/97) <sup>(1)</sup> προτείνω την θέσπιση οδηγίας εν σχέση με την διασφάλιση επαρκούς χώρου για τους επιβάτες των αεροσκαφών. Ένα από τα βασικότερα επιχειρήματά μου ήταν οι λόγοι υγείας.

Σύμφωνα με την απάντηση του Επιτρόπου κ. Neil Kinnock, η Επιτροπή δεν θεωρεί απαραίτητη την εκπόνηση οδηγίας αλλά «προτίθεται να δώσει το θέμα αυτό στις τακτικές επαφές της με τους αντίστοιχους φορείς.»

Κατά τη διάρκεια του τρέχοντος έτους ορισμένες αεροπορικές εταιρείες έχουν μειώσει τον χώρο για τα γόνατα στην τουριστική θέση. Στις ΗΠΑ έχει ολοκληρωθεί μία ιατρική μελέτη όπου υπογραμμίζεται η σοβαρότητα των προβλημάτων που προκαλούνται στην υγεία από την έλλειψη χώρου και αναφέρονται, μεταξύ άλλων, περιπτώσεις επιβατών οι οποίοι αποδεδειγμένα υπέστησαν έμφραγμα για το λόγο αυτό.

Για αυτό και θα ήθελα να πληροφορηθώ εάν η Επιτροπή έχει έρθει σε επαφή με τους φορείς που αναφέρονται στην απάντηση και, εάν ναι, ποιά ήταν τα αποτελέσματα αυτής και, επιπλέον, ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει για την εξάλειψη παραγόντων οι οποίοι, όπως έχει επανειλημμένως αποδειχθεί, επιβαρύνουν την υγεία.

<sup>(1)</sup> EE C 367 της 4.12.1997, σελ. 80.

#### **Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής**

(11 Δεκεμβρίου 1997)

Όπως το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου έτσι και η Επιτροπή ανησυχεί σχετικά με την υγεία και την ασφάλεια όσων σχετίζονται με τα εναέρια ταξίδια, συμπεριλαμβανομένων τόσο των επιβατών όσο και του προσωπικού των αεροπορικών εταιρειών. Η Κοινοτική νομοθεσία ήδη ρυθμίζει κανονιστικά τα πρότυπα ασφαλείας των αεροσκαφών κοινοτικών φορέων εκμετάλλευσης και η Επιτροπή είναι ικανοποιημένη από την ασφάλεια που προσφέρουν τα αεροσκάφη αυτά.

Ισχύουν ελάχιστες προδιαγραφές σχετικά με την απόσταση μεταξύ των θέσεων στα αεροσκάφη προκειμένου να ικανοποιούνται αυστηρές απαιτήσεις εκκένωσης. Πέραν τούτου, η Επιτροπή θεωρεί ότι το θέμα αυτό αφορά πρωτίστως την άνεση και δεν πιστεύει ούτε ότι είναι αναγκαίο, ούτε ότι είναι δυνατό, να προτείνει σχετική νομοθεσία βάσει των διατάξεων ασφαλείας που καθορίζει η συνθήκη ΕΚ.

Το ευρυνόμενο φάσμα προσφερόμενων υπηρεσιών εκ μέρους των πρακτορείων ταξιδιού και των «οικονομικών» αεροπορικών εταιριών εξαρτάται, σε κάποιον τουλάχιστον βαθμό, από την μεγαλύτερη δυνατή μεταφορά επιβατών ανά πτήση, που ενδεχομένως έχει αρνητικές επιπτώσεις στην ατομική άνεση. Εναπόκειται στους χρήστες των εναερίων υπηρεσιών να αποφασίσουν την ισορροπία που θα επιθυμούσαν μεταξύ άνεσης και τιμής.

Μέχρι σήμερα είναι δεδομένο ότι η Επιτροπή δεν διαθέτει λόγους ανησυχίας για την ασφάλεια, δεν προτίθεται να υποβάλλει σχετικές προτάσεις. Εν τούτοις, η Επιτροπή θα εξακολουθήσει να πληροφορεί τους αντίστοιχους φορείς εκμετάλλευσης για τους προβληματισμούς που της έχουν διαβιβάσει αλλά εναπόκειται σε αυτούς, με βάση ενδεχομένως τα εμπορικά τους συμφέροντα, να αξιοποιήσουν τους προβληματισμούς αυτούς.

(98/C 174/54)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3137/97

**υποβολή: Jessica Larive (ELDR) προς την Επιτροπή**

(13 Οκτωβρίου 1997)

**Θέμα:** Η ανακύκλωση του πλαστικού

Η ποσότητα του πλαστικού που χάνεται κάθε χρόνο στην Ευρώπη μέσα στο σωρό των οικιακών αποβλήτων ανέρχεται σε 17,5 τόνους και αντιπροσωπεύει το 6% του συνολικού βάρους των αποβλήτων αυτών και το 1/4 του όγκου τους. Το 6% του πλαστικού αυτού ανακυκλώνεται ενώ το υπόλοιπο αποτεφρώνεται ή καταλήγει στη χωματερή. Αν και η αποτέφρωση παράγει ενέργεια, η λύση αυτή δεν είναι ικανοποιητική. Η εναπόθεση τους στις χωματερές θα πρέπει επίσης να αποφευχθεί επειδή το μεγαλύτερο μέρος των πλαστικών αυτών είναι ελάχιστα ή και καθόλου βιοαποικοδομήσιμο. Εδώ και μερικά χρόνια υπάρχει μία νέα τεχνική που ανέπτυξε η Bennet Europe με τη βοήθεια του κοινοτικού προγράμματος REWARD και η οποία επιτρέπει την ανακύκλωση του πλαστικού. Πρόκειται για μία πολύ φιλοπεριβαλλοντική λύση του προβλήματος της αύξησης του σωρού των πλαστικών απορριμμάτων.

Στις 13 Σεπτεμβρίου, το νέο στάδιο Gelredome του Άρνχεμ, σε συνεργασία με το ίδρυμα «Φύση, Περιβάλλον και Πληροφόρηση», δρομολόγησε εκστρατεία συλλογής μεταξύ του πληθυσμού πλαστικών επίπλων κήπου με στόχο την κατασκευή των 26.000 νέων καθισμάτων που θα εξοπλίσουν το στάδιο με ανακυκλωμένο πλαστικό. Το στάδιο αυτό θα είναι το πρώτο μέρος του κόσμου όπου χάρις στη νέα αυτή τεχνική θα έχει χρησιμοποιηθεί ανακυκλωμένο πλαστικό για τα καθίσματα.

1. Μπορεί να υποδείξει η Επιτροπή, για κάθε κράτος μέλος και για το σύνολο της Κοινότητας, την ποσότητα πλαστικού που περιλαμβάνετε κάθε χρόνο στο σύνολο των οικιακών απορριμμάτων;
2. Γνωρίζει η Επιτροπή την προαναφερθείσα τεχνική;
3. Έχει λάβει γνώση η Επιτροπή του σχεδίου του Άρνχεμ, που συνεπάγεται την πρωτότυπη συμμετοχή του πολίτη σε πρόβλημα του περιβάλλοντος;
4. Εάν ναι, ποιά είναι η θέση της Επιτροπής σχετικά με το σχέδιο αυτό και κρίνει η Επιτροπή ότι θα ήταν σκόπιμο να αναλαμβάνονται παρόμοιες ενέργειες σε ευρωπαϊκό επίπεδο;
5. Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να καταστήσει το εν λόγω σχέδιο σημείο εκκίνησης ενός πιλοτικού ευρωπαϊκού σχεδίου το οποίο θα περιελάμβανε και ένα γενικό προβληματισμό σχετικά με την υλικοτεχνική πτυχή και την εγκατάσταση ειδικών κάδων, τη συλλογή αντικειμένων καθώς και την ευαισθητοποίηση του εντοπίου πληθυσμού;

#### **Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής**

(1 Δεκεμβρίου 1997)

1. Η Επιτροπή δεν διαθέτει τυποποιημένα δεδομένα σχετικά με την ποσότητα των πλαστικών οικιακών αποβλήτων που παράγονται ετησίως στην Κοινότητα. Ωστόσο, από τις περιβαλλοντικές στατιστικές για το 1996 της στατιστικής υπηρεσίας (Eurostat) προκύπτουν τα κάτωθι αριθμητικά δεδομένα για τα αστικά απόβλητα τα οποία περιλαμβάνουν τα οικιακά απόβλητα και τα απόβλητα από εμπορικές δραστηριότητες, από μικρούς φορείς και μικρές επιχειρήσεις κ.τ.λ.:



	Σύνολο αοτικών αποβλήτων (σε 1000 τόνους)	επί τοις % πλαστικά	σύνολο πλαστικών αοτικών αποβλήτων (σε 1000 τόνους)
Βέλγιο	4 783	9	431
Δανία	4 000	7	177
Γερμανία	21 615	5	1 081
Ελλάδα	3 200	9	288
Ισπανία	14 296	11	1 573
Γαλλία	27 000	10	2 700
Ιρλανδία	1 106	14	155
Ιταλία	20 033	7	1 402
Λουξεμβούργο	190	8	15
Ολλανδία	9 175	9	826
Αυστρία	4 783	9	431
Πορτογαλία	3 270	12	392
Φινλανδία	3 100	5	155
Σουηδία	3 180	7	223
Ηνωμένο Βασίλειο	—	10	—

2. Η Επιτροπή στήριξε το ειδικό έργο έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης REWA 5, « για την ανακύκλωση των μεικτών πλαστικών αποβλήτων», που είχε ως αποτέλεσμα την ανάπτυξη μεθόδων διαχωρισμού, κατάταξης και επεξεργασίας δειγμάτων πλαστικών αποβλήτων που συλλέγονται σε δοχεία δημόσιων κήπων. Αποδείχθηκε ότι είναι δυνατόν να προσαρμοστούν και βελτιστοποιηθούν οι ιδιότητες των πλαστικών κόκκων μετά από την ταξινόμηση και τον καθαρισμό με την ενσωμάτωση διαφόρων προσθέτων ανάλογα με το προσδοκώμενο τελικό προϊόν. Ειδικότερα χρησιμοποιείται μια ειδική ουσία, η οποία καθιστά ικανή την ανάμειξη διαφορετικών πλαστικών, ιδιαιτέρως του πολυπροπυλενίου (PP) ή του πολυαιθυλενίου (PE) με πολυβινυλοχλωρίδιο (PVC). Η ποιότητα του προϊόντος και η συμβατότητά του με το περιβάλλον εξαρτάται σημαντικά από την καθαρότητα του ανακυκλωθέντος υλικού. Προκειμένου να αυξηθεί η καθαρότητα αυτή, το πρόγραμμα για το περιβάλλον και το κλίμα κάλυψε περαιτέρω εργασίες έρευνας και ανάπτυξης με στόχο την αναγνώριση διαφόρων πλαστικών και την αυτοματοποίηση της διαδικασίας διαχωρισμού τους. Συνδυάζοντας τα αποτελέσματα των διαφόρων έργων έρευνας και ανάπτυξης θα μπορούσε να επιτευχθεί ο καλύτερος διαχωρισμός των ομάδων αποβλήτων και η ανάπτυξη καθαρότερων προϊόντων με τη χρήση λιγότερων προσθέτων. Τοιούτοτρόπως θα μπορούσε επίσης να μειωθεί η δημιουργία επικινδύνων εκπομπών απ' ης στιγμής το προϊόν να χρησιμοποιηθεί για ενεργειακή ανάκτηση.

3. Η Επιτροπή δεν έχει υπόψη της το έργο πλαστικής καρέκλας στο Arnhem.

4. Η Επιτροπή αμφιβάλλει για την περιβαλλοντική σκοπιμότητα του έργου δεδομένου ότι διάφορα πλαστικά υλικά αναμειγνύονται. Επιπλέον, η Επιτροπή δεν έχει υπόψη της ενδεχόμενες περιβαλλοντικές επιπτώσεις της ουσίας που χρησιμοποιείται στην συγκεκριμένη τεχνολογία ανακύκλωσης. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να αναλυθεί διεξοδικά η αποτελεσματικότητα της διαδικασίας αυτής για το περιβάλλον.

5. Πρωτοβουλίες οι οποίες βελτιώνουν την ανακύκλωση αποβλήτων και ως εκ τούτου εξοικονομούν παρόνενα υλικά κατά αποδεκτό περιβαλλοντικό τρόπο θα αντιμετωπίζονταν θετικά εκ μέρους της Επιτροπής. Μένει να αποδειχθεί ότι το συγκεκριμένο έργο στο Arnhem όντως αφορά ανακύκλωση με περιβαλλοντικά αποδεκτό τρόπο.

Προκειμένου να βελτιωθεί και να καθιερωθεί γενικότερα η ανακύκλωση, η Επιτροπή επί του παρόντος εκπονεί ανακοίνωση για την ανακυκλωτική βιομηχανία.

(98/C 174/55)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3177/97

υποβολή: Alexandros Alavanos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(13 Οκτωβρίου 1997)

Θέμα: Καινοτόμες δράσεις για τις αγρότισσες και τις γυναίκες της υπαίθρου

Η Επιτροπή προκειμένου να υποστηριχθεί και ενισχυθεί η θέση των γυναικών στην ύπαιθρο, έχει προβεί σε πρόσκληση υποβολής προτάσεων για σχέδια επίδειξης σχετικά με δράσεις καινοτομίας των αγροτισσών και των γυναικών γενικότερα (96/C/284/10). Ερωτάται η Επιτροπή:

1. εάν έχει ολοκληρωθεί η αξιολόγηση και επιλογή των σχεδίων που έχουν υποβληθεί,
2. σε πόσες και ποιές από τις προτάσεις που υποβλήθηκαν με Ελληνική συμμετοχή δόθηκε έγκριση;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(9 Δεκεμβρίου 1997)

1. Η αξιολόγηση και η επιλογή των προτάσεων που υπεβλήθησαν στο πλαίσιο της πρόσκλησης υποβολής προτάσεων στην οποία αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου δεν έχουν ακόμη ολοκληρωθεί.
2. Κατά συνέπεια, στο σημερινό στάδιο, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να παράσχει τα στοιχεία που της ζητά το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου σχετικά με τις ελληνικές προτάσεις.

(98/C 174/56)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3198/97**

**υποβολή: Anita Pollack (PSE) προς την Επιτροπή**

(16 Οκτωβρίου 1997)

*Θέμα:* Δεύτερη οδηγία για το εταιρικό δίκαιο

Μπορεί η Επιτροπή να μας πει εάν θεωρεί ότι η οδηγία 77/91/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> αποτελεί ικανή βάση για την άσκηση δίωξης εναντίον των κυβερνήσεων που ανέλαβαν πρωτοβουλίες κατά παράβαση της οδηγίας αυτής, κατά τη χρονική περίοδο που μεσολάβησε μεταξύ της θέσης σε ισχύ της οδηγίας και της προσαρμογής της εθνικής νομοθεσίας σε αυτήν;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 26 της 31.01.1977, σελ. 1

**Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής**

(8 Δεκεμβρίου 1997)

Η Επιτροπή μπορεί να κινηθεί διαδικασία παράληψης κατά κράτους μέλους, όταν θεωρεί ότι το εν λόγω κράτος μέλος δεν τήρησε υποχρέωσή του που απορρέει από το κοινοτικό δίκαιο. Η αρχή αυτή στην, οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, εφαρμόζεται βεβαίως και στην οδηγία του Συμβουλίου 77/91/ΕΟΚ, της 13ης Δεκεμβρίου 1976, περί συντονισμού των εγγυήσεων που απαιτούνται από τα κράτη μέλη εκ μέρους των εταιρειών, κατά την έννοια του άρθρου 58 δεύτερη παράγραφος της συνθήκης ΕΚ, για τη προστασία των συμφερόντων των εταίρων και των τρίτων με σκοπό να καταστούν οι εγγυήσεις αυτές ισοδύναμες όσον αφορά τη σύσταση της ανωνύμου εταιρείας και τη διατήρηση και τις μεταβολές του κεφαλαίου της. Η έκταση και η σκοπιμότητα ανάληψης μιας τέτοιας πρωτοβουλίας μπορούν πάντως να εκτιμηθούν μόνο σε συνάρτηση με την κάθε συγκεκριμένη περίπτωση παράληψης, που μπορεί να αποδοθεί σε δεδομένο κράτος μέλος και με αναφορά επίσης σε συγκεκριμένη εθνική νομοθεσία.

(98/C 174/57)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3212/97**

**υποβολή: Glyn Ford (PSE) προς την Επιτροπή**

(16 Οκτωβρίου 1997)

*Θέμα:* Πίνακας δρομολογίων των αεροπορικών γραμμών

Λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι οι αεροπορικές εταιρίες αναγγέλλουν ωράρια πτήσεων που σπανίως τηρούνται επακριβώς, θα μπορούσε μήπως η Επιτροπή να εξετάσει τη δυνατότητα ανάληψης δράσεως για τη θέσπιση διατάξεων που να ρυθμίζουν τα εν λόγω ωράρια;

Θα μπορούσε μήπως η Επιτροπή, έχοντας ως γνώμονα την καλύτερη ενημέρωση προς το συμφέρον του πελάτη, να διατυπώσει πρόταση σύμφωνα με την οποία οι πίνακες με τα ωράρια των αεροπορικών δρομολογίων να αντικατοπτρίζουν τον μέσο όρο εκτέλεσης των δρομολογίων κατά τους προηγούμενους δώδεκα μήνες;

**Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής***(26 Νοεμβρίου 1997)*

Η Επιτροπή αντιλαμβάνεται και συμμερίζεται τις ανησυχίες του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου για το γεγονός ότι πολλές φορές οι πραγματικοί χρόνοι αναχωρήσεως των αεροπλάνων — και οι χρόνοι αφίξεως-αποκλίνουν από τους προγραμματισθέντες. Ενώ το 1996 η κατάσταση όσον αφορά τις καθυστερήσεις ήταν βελτιωμένη σε σχέση με το 1995 — χρονιά με καθόλου ικανοποιητικά αποτελέσματα στην Ευρώπη- η κατάσταση για το 1997 δείχνει πάλι σημεία επιδείνωσης. Κατά μέσον όρο, το 18,4% όλων των αναχωρήσεων καθυστέρησε για διάστημα 15 λεπτών το 1995. Το 1997, συμπεριλαμβανομένου του Σεπτεμβρίου, το 19,6%, κατά μέσον όρο, όλων των πτήσεων, καθυστέρησε για διάστημα μεγαλύτερο των 15 λεπτών.

Και η Επιτροπή αναγνωρίζει τη σημασία της κατάλληλης ενημέρωσης των επιβατών. Ωστόσο, αντί να εισηγηθεί την αναγραφή των μέσων επιδόσεων στους φωτεινούς αναρτώμενους πίνακες με τα στοιχεία των πτήσεων, γεγονός που θα μπορούσε να οδηγήσει σε παρανοήσεις, η Επιτροπή εξετάζει άλλες μεθόδους βελτίωσης της ενημέρωσης των επιβατών.

Στη συνέχεια της ανακοίνωσης της Επιτροπής για την συμφόρηση και την κρίση της εναέριας κυκλοφορίας <sup>(1)</sup> εγκαινιάστηκε προ έτους μελέτη σκοπιμότητας για την δημιουργία «Κοινοτικού συστήματος για την καταγραφή της ακριβούς τήρησης των προβλεπόμενων ωρών εκτέλεσης των δρομολογίων». Μετά από προκήρυξη υποβολής προσφορών, η σχετική σύμβαση ανετέθη στην Διεθνή Ένωση Αερομεταφορών (IATA), η οποία υπέβαλε προσφάτως την έκθεσή της. Στη μελέτη διερευνήθηκε η σκοπιμότητα ενός συστήματος ενημέρωσης που θα επέτρεπε την τακτική δημοσίευση δεκτών συνέπειας. Οι πληροφορίες θα απευθύνονται κατά πρώτο λόγο στους επιβάτες, προκειμένου αυτά να ενημερώνονται για την ποιότητα των παρεχόμενων υπηρεσιών και να έχουν τη δυνατότητα να προοδούν σε συγκρίσεις και να προγραμματίζουν τα ταξίδια τους ανάλογα.

Αποτελεί πρόθεση της Επιτροπής να συνεχίσει στην κατεύθυνση αυτή προκειμένου να καθορίσει τα ληπτέα μέτρα και το επίπεδο λήψεώς τους, ούτως ώστε να υπάρχει μια αξιόπιστη βάση για την εφαρμογή ενός τέτοιου συστήματος αναφοράς.

<sup>(1)</sup> COM (95) 318

(98/C 174/58)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3221/97****υποβολή: Patricia McKenna (V) προς το Συμβούλιο***(15 Οκτωβρίου 1997)*

**Θέμα:** Καταγγελίες για εκτελέσεις με συνοπτικές διαδικασίες στις Φιλιππίνες

Καταγγέλεται ότι στις 4 Σεπτεμβρίου 1997 άνδρες του Δεύτερου Μηχανοκίνητου Τμήματος της Εθνικής Αστυνομίας των Φιλιππίνων εισήλθαν διαίως στην οικία του 25χρονου Marlon Fernandez στο Barangay, Santo Domingo, τον οποίο υποπτεύονταν ότι ανήκε στην ένοπλη αντιπολιτευτική οργάνωση Εθνικός Λαϊκός Στρατός (NPA).

Σε ανακοίνωση που εξέδωσαν αργότερα οι αρχές υποστηρίζεται ότι ο Fernandez σκοτώθηκε στη διάρκεια ένοπλης συμπλοκής με την αστυνομία. Ωστόσο, άλλες πληροφορίες αναφέρουν ότι υπάρχουν μάρτυρες που είδαν αργότερα τον Fernandez στην κατοικία αξιωματούχου της τοπικής διοίκησης του Santo Domingo, δειρόμενο από τους ίδιους αστυνομικούς που εισήλθαν στην οικία του. Οι ίδιες πληροφορίες αναφέρουν ότι πλησίον του χώρου αυτού ακούστηκαν πυροβολισμοί.

Λαμβάνοντας υπόψη τις αντικρουόμενες πληροφορίες γύρω από το θάνατο του Fernandez, προτίθεται το Συμβούλιο να προβεί σε σχετικές παραστάσεις προς τις Φιλιππινέζικες αρχές και να τις καλέσει να διεξαγάγουν μία αμερόληπτη και διεξοδική έρευνα για την διαλεύκανση της υπόθεσης;

**Απάντηση***(9 Μαρτίου 1998)*

Το ως άνω θέμα δεν ετέθη υπόψιν του Συμβουλίου.

Κατά γενικό κανόνα, στις σχέσεις του με όλες τις τρίτες χώρες, το Συμβούλιο επιδεικνύει συνεχή μέριμνα για την εφαρμογή των κανόνων που διέπουν το κράτος δικαίου και τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

(98/C 174/59)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3222/97****υποβολή: Carlos Robles Piquer (PPE) προς την Επιτροπή***(16 Οκτωβρίου 1997)***Θέμα:** Ανακύκλωση παλαιών αυτοκινήτων

Ένα από τα πιο επίμαχα θέματα στον τομέα του περιβάλλοντος είναι σήμερα εκείνο της ανακύκλωσης των παλαιών αυτοκινήτων.

Υπάρχει επί του προκειμένου ένα ευρύ φάσμα προτάσεων που προβλέπει είτε το να αφηθεί στην ίδια την αγορά να διαμορφώσει, με τη συνεργασία όλων, τις βέλτιστες λύσεις, είτε να επιβληθεί ειδικός περιβαλλοντικός φόρος, μέτρο που έχει ήδη εφαρμοσθεί στην Ολλανδία, αν και στην περίπτωση αυτή, όπως επισημαίνουν οι αντιτιθέμενοι στο μέτρο, υπάρχει κίνδυνος ο ιδιοκτήτης του οχήματος να αδιαφορήσει και να το εγκαταλείψει στο δρόμο.

Μπορεί η Επιτροπή να μας αναφέρει ποια είναι σήμερα η κατάσταση όσον αφορά τις σχετικές κανονιστικές ρυθμίσεις, ποιες χώρες έχουν υιοθετήσει την επιβολή φόρου στην ανακύκλωση και εάν η ίδια η Επιτροπή προτίθεται να υποβάλει προτάσεις στα κράτη μέλη για την προώθηση λύσεων κοινώς αποδεκτών;

**Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής***(1η Δεκεμβρίου 1997)*

Στις 9 Ιουλίου 1997, η Επιτροπή ενέκρινε πρόταση οδηγίας για τα οχήματα που βρίσκονται στο τελικό στάδιο της χρήσης τους <sup>(1)</sup>. Η πρόταση αυτή περιλαμβάνει μέτρα στον τομέα της πρόληψης, της συλλογής, της επεξεργασίας, της ανάκτησης, της παρακολούθησης, και της ενημέρωσης.

Καθορίζει ιδίως ποσοτικούς στόχους για την αναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση και την ανάκτηση αποβλήτων. Με την πρόταση αυτή, η Επιτροπή προτίθεται να προάγει την εναρμόνιση των εθνικών προσεγγίσεων για το πρόβλημα των οχημάτων που βρίσκονται στο τελευταίο στάδιο του κύκλου ζωής τους. Υφίστανται πρωτοβουλίες εκ μέρους των εθνικών αρχών ή των οικονομικών φορέων εκμετάλλευσης σε ορισμένα κράτη μέλη. Οι πρωτοβουλίες αυτές ποικίλλουν σημαντικά σε ό,τι αφορά το περιεχόμενό, το έτος επίτευξης των αντιστοίχων στόχων, την καλυπτόμενη χρονική περίοδο και το χαρακτήρα των δεσμεύσεων. Έχουν εγκαινιασθεί πρωτοβουλίες (ορισμένες εκ των οποίων περιλαμβάνουν στόχους ανακύκλωσης και ανάκτησης) στη Γερμανία, την Ισπανία, την Γαλλία, την Ιταλία, την Ολλανδία, την Αυστρία, τη Σουηδία και το Ηνωμένο Βασίλειο.

Προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος εγκατάλειψης οχημάτων στο περιβάλλον, η πρόταση οδηγίας απαιτεί τα οχήματα που βρίσκονται στο τελικό στάδιο της χρήσης τους να αποκαταχωρούνται από τους δημόσιους καταλόγους μόνο μετά την έκδοση πιστοποιητικού καταστροφής τους από εξουσιοδοτημένο αποσυναρμολογητή. Μόνο οι αποσυναρμολογητές που συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις της οδηγίας αυτής λαμβάνουν εξουσιοδότηση για την ανάληψη αντιστοίχων επαγγελματικών δραστηριοτήτων και την έκδοση των σχετικών πιστοποιητικών καταστροφής.

<sup>(1)</sup> COM(97) 358

(98/C 174/60)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3228/97****υποβολή: Daniel Féret (NI) προς την Επιτροπή***(9 Οκτωβρίου 1997)***Θέμα:** Ευρωπαϊκή κάρτα κυκλοφορίας οχημάτων στους ευρωπαϊκούς αυτοκινητόδρομους με διόδια

Ορισμένα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχουν θεσπίσει μια ευρωπαϊκή κάρτα κυκλοφορίας οχημάτων στους αυτοκινητόδρομους τους, που επιτρέπει την επιβολή στα βαρέα οχήματα ενός ενιαίου προτιμησιακού τέλους διελεύσεως.

Αντιθέτως, άλλα κράτη μέλη όπως η Γαλλία, αρνούνται να χορηγήσουν το εν λόγω οικονομικό πλεονέκτημα στους οδικούς μεταφορείς.

Μια παρόμοια κατάσταση δημιουργεί επί του οδικού δικτύου της Ευρωπαϊκής Ένωσης διαστρεβλώσεις οι οποίες έχουν επιπτώσεις στο κόστος των μεταφορών.

Δεν κρίνει σκόπιμο και αναγκαίο η Επιτροπή την θέσπιση και την ενιαία διάθεση μιας «ευρωπαϊκής κάρτας» που θα διευκολύνει τη χρήση των οδικών δικτύων από τους μεταφορείς εμπορευμάτων;

**Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής***(18 Νοεμβρίου 1997)*

Η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν συνιστά στρέβλωση του ανταγωνισμού η παράλληλη επιβολή διοδίων σε ορισμένα κράτη μέλη και ενός κοινού αυτοκόλλητου σε άλλα. Όλοι οι χρήστες του οδικού δικτύου ενός κράτους μέλους υπόκεινται στο ίδιο σύστημα που ισχύει για τους διαμένοντες στο εν λόγω κράτος μέλος.

Τα δύο συστήματα (διόδια και αυτοκόλλητο τελών χρήσης) προβλέπονται στην οδηγία 9389 EOK <sup>(1)</sup>, η οποία θεσπίζει τους γενικούς όρους εφαρμογής τους.

Ωστόσο, η Επιτροπή θεωρεί ότι τα διόδια (με βάση την διανυθείσα χιλιομετρική απόσταση) συσχετίζονται καλύτερα με το πραγματικό κόστος της χρήσης της υποδομής απ'ό,τι η επιβάρυνση του χρήστη (αυτοκόλλητο), η οποία στηρίζεται στην επιτρεπόμενη διάρκεια χρήσεως του οδικού δικτύου και όχι στην πραγματική χρήση του.

Αυτός είναι και ο λόγος για τον οποίο η Επιτροπή τάσσεται υπέρ της γενικευμένης επιβολής διοδίων για τα φορτηγά, βάσει μεθόδων που εξασφαλίζουν τη χωρίς διακρίσεις και ελεύθερη ροή της οδικής κυκλοφορίας, ιδίως με τη χρήση ηλεκτρονικών συστημάτων που δεν απαιτούν τη στάση των οχημάτων.

<sup>(1)</sup> Περί της επιβολής, εκ μέρους των κρατών μελών, φόρων επί ορισμένων οχημάτων τα οποία χρησιμοποιούνται για την οδική μεταφορά εμπορευμάτων, καθώς και διοδίων και τελών χρήσης που εισπράττονται για τη χρησιμοποίηση ορισμένων έργων υποδομής, ΕΕ L 279 της 12.11.1993.

(98/C 174/61)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3231/97****υποβολή: Konstantinos Hatzidakis (PPE) προς την Επιτροπή***(20 Οκτωβρίου 1997)*

**Θέμα:** Παρατυπίες από το ελληνικό Υπουργείο Πολιτισμού στην ανάθεση χρηματοδοτούμενων από την Ευρωπαϊκή Ένωση έργων

Σύμφωνα με καταγγελίες που έχουν περιέλθει σε γνώση μου, το ελληνικό Υπουργείο Πολιτισμού κατά την ανάθεση έξι μελετών για την ενοποίηση των αρχαιολογικών χώρων της Αθήνας, έργο που χρηματοδοτείται από κοινοτικά κονδύλια, παρέβη σειρά διατάξεων της κοινοτικής Οδηγίας 92/50/EOK <sup>(1)</sup> καθώς και άλλων διατάξεων του κοινοτικού δικαίου, όπως του άρθρ. 85 της Συνθήκης περί ανταγωνισμού. Ενδεικτικά να μπορούσαν να αναφερθούν, όπως μου καταγγέλεται, η διακριτική μεταχείριση των υποψηφίων, το εκπρόθεσμο της υποβολής της πρότασης των γραφείων στα οποία τελικά ανατέθηκε η μελέτη καθώς και άλλες παρατυπίες και αντικανονικότητες στη γενικότερη διαδικασία που δεν ελήφθησαν υπόψη από το ελληνικό Υπουργείο Πολιτισμού. Για το θέμα αυτό υπάρχουν ήδη καταγγελίες του Τεχνικού Επιμελητηρίου Ελλάδας καθώς και καταγγελία ενός από τους διγόμενους στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, χωρίς όμως ύστερα από εννιά μήνες να έχει λάβει απάντηση.

Με δεδομένα αυτά να μπορούσε η Επιτροπή να με πληροφορήσει, εάν είναι σε γνώση της αυτή η κατάσταση καθώς και τί μέτρα προτίθεται να λάβει για την αποκατάσταση του κοινοτικού δικαίου καθώς και τη διαφανή και χρηστή διαχείριση των κοινοτικών κονδυλίων από τις ελληνικές αρχές;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 209 της 24.07.1992, σελ. 1

**Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής***(7 Ιανουαρίου 1998)*

Το Υπουργείο Πολιτισμού της Ελλάδας έχει δημοσιεύσει δύο διακηρύξεις διαγωνισμού, τον Ιούνιο του 1995 και τον Μάρτιο του 1996, με αντικείμενο την ανάθεση έξι μελετών σχετικά με την ενοποίηση των αρχαιολογικών χώρων της Αθήνας. Η ανακοίνωση των αποτελεσμάτων έγινε ταυτόχρονα για όλες τις μελέτες τον Ιούλιο του 1996. Τον Ιανουάριο του 1997, ένας εκ των υποψηφίων, ο οποίος είχε αποκλειστεί από τη φάση της ανάθεσης, υπέβαλε καταγγελία στην Επιτροπή για παράβαση της οδηγίας 92/50/EOK για τον συντονισμό των διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων υπηρεσιών.

Σύμφωνα με τον καταγγέλλοντα, η αναδέτουσα αρχή παρέβη την αρχή της παροχής ισότιμης μεταχείρισης η οποία προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 92/50/ΕΟΚ, δεδομένου ότι απέρριψε ορισμένες προσφορές, μεταξύ των οποίων και εκείνη του καταγγέλλοντα, για μη τήρηση των σχετικών διοικητικών διατυπώσεων, ενώ, παράλληλα, έκανε δεκτές ορισμένες άλλες προσφορές οι οποίες χαρακτηρίζονταν ομοίως από παρατυπίες.

Τα στοιχεία που επικαλείται ο καταγγέλλων δεν είναι δυνατό να στοιχειοθετήσουν παράβαση των διατάξεων της οδηγίας 92/50/ΕΟΚ. Πρόκειται για καθαρά διαδικαστικά ζητήματα (συμμόρφωση των προσφορών με τις εγχώριες διοικητικές διατυπώσεις), τα οποία αφορούσαν το σύνολο των υποψηφίων. Ο καταγγέλλων δεν έχει υποβάλει κανένα στοιχείο το οποίο να αποδεικνύει ότι υπήρξε διακριτική μεταχείριση σε βάρος συγκεκριμένων γραφείων μελετών, όπως θα ήταν, επί παραδείγματι, η αποδοχή εκ μέρους της αναδέτουσας αρχής ορισμένων προσφορών χαρακτηριζόμενων από ελλείψεις οι οποίες προκάλεσαν τον αποκλεισμό άλλων υποψηφίων· μία τέτοια πρακτική θα μπορούσε πράγματι να στοιχειοθετήσει παράβαση της οδηγίας 92/50/ΕΟΚ και της αρχής της παροχής ισότιμης μεταχείρισης.

(98/C 174/62)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3243/97

**υποβολή: Alfonso Novo Belenguier (ARE) προς την Επιτροπή**

(20 Οκτωβρίου 1997)

*Θέμα:* Θαλάσσια μεταφορά πλουτωνίου

Από το Δεκέμβριο του 1997 προβλέπεται να αυξηθούν οι θαλάσσιες μεταφορές πλουτωνίου από το γαλλικό κέντρο επανεπεξεργασίας της La Hague με προορισμό την Ιαπωνία. Κατά την πραγματοποίηση των εν λόγω μεταφορών τα πλοία πρέπει να ακολουθήσουν πορεία που διέρχεται πλησίον των ισπανικών αρχών της Γαλικίας και των Καναρίων νήσων, με όλους τους κινδύνους που συνεπάγεται το επικίνδυνο αυτό απόβλητο.

Γνωρίζει η Επιτροπή ποιά θα είναι η πορεία που θα ακολουθούν συνήθως τα εν λόγω πλοία κατά τον πλούν προς την Ιαπωνία;

Έχει η Επιτροπή λάβει κάποιο μέτρο ώστε να αποφευχθεί η διέλευση πλησίον των ακτών ενός τόσο επικίνδυνου ραδιενεργού φορτίου;

#### **Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής**

(15 Δεκεμβρίου 1997)

Σύμφωνα με την οδηγία 93/75/ΕΟΚ για τις ελάχιστες προδιαγραφές που απαιτούνται για τα πλοία τα οποία κατευθύνονται σε ή αποπλέουν από κοινοτικούς λιμένες μεταφέροντας επικίνδυνα ή ρυπογόνα εμπορεύματα (<sup>1</sup>), όλοι οι φορείς εκμετάλλευσης πλοίων που μεταφέρουν επικίνδυνα ή ρυπογόνα εμπορεύματα, συμπεριλαμβανομένων πυρηνικών υλικών, τα οποία αποπλέουν από λιμένα κράτους μέλους ή από εξωκοινοτικό λιμένα και κατευθύνονται σε λιμένα κράτους μέλους, οφείλουν να κοινοποιούν στην αρμόδια αρχή ορισμένες πληροφορίες, και ιδίως την προβλεπόμενη πορεία του πλοίου.

Στόχος του νόμου είναι η βελτίωση της ενημέρωσης των εθνικών αρχών σε περίπτωση θαλάσσιου ατυχήματος στο οποίο εμπλέκονται επικίνδυνες ουσίες που μεταφέρονται επί σκάφους. Δεδομένου ότι στις περιπτώσεις αυτές πρέπει να ενημερώνονται και τα άλλα εμπλεκόμενα κράτη μέλη, η Επιτροπή δεν χρειάζεται να αναμειχθεί απευθείας στη διαδικασία κοινοποίησης, η οποία εξυπηρετεί επιχειρησιακές αλλαγές. Η Επιτροπή θα παρενέβαινε μόνο σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με την εν λόγω οδηγία.

Λαμβανομένου, ειδικότερα, υπόψιν του παρόντος επιπέδου προστασίας όσον αφορά τις συσκευασίες μεταφορών που χρησιμοποιούνται κατά την διακίνηση πλουτωνίου, οι οποίες είναι σύμμορφες με τον Διεθνή Ναυτιλιακό Κώδικα για τη μεταφορά των επικίνδυνων εμπορευμάτων (INDG) και με τον κώδικα για την ασφαλή μεταφορά ακτινοβολημένου πυρηνικού καυσίμου, πλουτωνίου και αποβλήτων υψηλής ραδιενέργειας σε φιάλες επί πλοίων (INF) του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (ΙΜΟ), η Επιτροπή δεν σχεδιάζει να προτείνει περαιτέρω πρωτοβουλίες σε Κοινοτικό επίπεδο για το ζήτημα της παρακολούθησης των πλοίων που μεταφέρουν πλουτώνιο ή άλλα ραδιενεργά υλικά.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 247 της 5.10.1993. Η οδηγία αυτή τελεί υπό τροποποίηση προκειμένου να συμπεριληφθούν τα ραδιενεργά υλικά που καλύπτονται από τον κώδικα INF.

(98/C 174/63)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3245/97****υποβολή: Rijk van Dam (I-EDN), Frits Castricum (PSE)  
και Georg Jarzembowski (PPE) προς την Επιτροπή***(20 Οκτωβρίου 1997)*

**Θέμα:** Κατευθυντήριες γραμμές για την παροχή κρατικής ενίσχυσης σε λιμένες

Στην ανακοίνωσή της «Ανάπτυξη των ακτοπλοϊκών μεταφορών στην Ευρώπη: προοπτικές και προκλήσεις» της 5ης Ιουλίου 1995 η Επιτροπή αναφέρει ότι

«προτίθεται να καθορίσει κατευθυντήριες γραμμές για τον τρόπο με τον οποίο οι διατάξεις της Συνθήκης όσον αφορά κρατική ενίσχυση πρέπει να εφαρμόζεται στο λιμενικό τομέα».

1. Μπορεί η Επιτροπή, δύο χρόνια μετά τη δημοσίευση της προαναφερθείσας ανακοίνωσης να αναφέρει πότε πρόκειται να υποβάλει τις κατευθυντήριες γραμμές για την παροχή ενίσχυσης στους λιμένες;
2. Με ποιόν τρόπο ελέγχει η Επιτροπή σήμερα το κατά πόσο η ενίσχυση που τα κράτη μέλη παρέχουν στους λιμένες είναι σύμφωνη προς τις διατάξεις της Συνθήκης;

**Απάντηση του κου Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής***(15 Δεκεμβρίου 1997)*

1. Η πρόσφατη Πράσινη Βίβλος <sup>(1)</sup> της Επιτροπής για τους λιμένες και την θαλάσσια υποδομή, διαλαμβάνει σειρά ζητημάτων που αφορούν τους λιμένες, με έμφαση στη δημόσια χρηματοδότηση της υποδομής και τις κρατικές ενισχύσεις. Η χάραξη κατευθυντηρίων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις όσον αφορά τους λιμένες θα εξαρτηθεί, σε μεγάλο βαθμό, από την έκβαση των συζητήσεων με τα άλλα κοινοτικά όργανα, τα κράτη μέλη, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καθώς και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, μετά την δημοσίευση της Πράσινης Βίβλου.

2. Επί του παρόντος, η εξέταση των κρατικών ενισχύσεων προς τους λιμένες εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τον τύπο και τον σκοπό της ενίσχυσης, που μπορεί να κυμαίνεται από κοινωνικές ενισχύσεις έως χρηματοδοτική στήριξη για έργα υποδομής. Όσον αφορά την δεύτερη περίπτωση, η Επιτροπή πιστεύει από ανέκαθεν ότι οι δημόσιες επενδύσεις στην υποδομή δεν συνιστούν, εν γένει, ενισχύσεις κατά την έννοια του άρθρου 92 της Συνθήκης ΕΚ, υπό την προϋπόθεση ότι η υποδομή εξυπηρετεί όλους τους χρήστες, προς το δημόσιο συμφέρον, και με κανονική, μη διακριτική πρόσβαση. Από την άλλη πλευρά, η δημόσια χρηματοδότηση της υπερδομής, της οποίας η χρήση περιορίζεται σε ορισμένες εταιρείες, εμπίπτει, καθώς εχόντων των πραγμάτων, στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 92 της Συνθήκης ΕΚ.

<sup>(1)</sup> COM(97) 678 τελικό

(98/C 174/64)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3249/97****υποβολή: Freddy Blak (PSE) προς την Επιτροπή***(20 Οκτωβρίου 1997)*

**Θέμα:** Καλλυντικά προϊόντα και εργασιακό περιβάλλον

Εκπρόσωποι του κομμωτικού κλάδου έχουν επιστήσει την προσοχή στο γεγονός ότι οι κομμωτές υφίστανται βλαβερές για την υγεία τους συνέπειες από την εκτεταμένη χρήση καλλυντικών προϊόντων.

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει αν έχει ερευνήσει το πρόβλημα αυτό ή αν προτίθεται να το πράξει;

Είναι της άποψης η Επιτροπή ότι η οδηγία του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών στον τομέα των καλλυντικών προϊόντων αποτελεί επαρκή βάση για την αποτελεσματική ενημέρωση και προστασία από προβλήματα υγείας των ατόμων που εργάζονται επαγγελματικά με καλλυντικά προϊόντα;

**Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής***(2 Δεκεμβρίου 1997)*

Τα άτομα που αναπτύσσουν επαγγελματικές δραστηριότητες με καλλυντικά προϊόντα καλύπτονται από τα μέτρα που προβλέπει η κοινοτική νομοθεσία για την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία, όπως οι οδηγίες του Συμβουλίου 80/1107/ΕΟΚ, 89/391/ΕΟΚ και 90/394/ΕΟΚ <sup>(1)</sup>. Τοιουτοτρόπως καθορίζονται ελάχιστες απαιτήσεις που πρέπει να ισχύουν υποχρεωτικά στο χώρο εργασίας.

Η ασφάλεια των καλλυντικών προϊόντων που διοχετεύονται στην αγορά της Κοινότητας εξασφαλίζεται με τις διατάξεις της οδηγίας του Συμβουλίου 76/768/ΕΚ σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών για τα καλλυντικά προϊόντα <sup>(2)</sup>, η οποία είναι ευρύτερα γνωστή ως «οδηγία καλλυντικών». Στο άρθρο 2 της οδηγίας των καλλυντικών απαιτείται να μην προκαλείται βλάβη στην ανθρώπινη υγεία από οιοδήποτε καλλυντικό προϊόν διατίθεται στην αγορά της Κοινότητας, εφόσον αυτό χρησιμοποιείται υπό φυσιολογικές ή ευλόγως προβλεπόμενες συνθήκες χρήσης. Κατά συνέπεια εάν θεωρείται πιθανό το προϊόν να χρησιμοποιηθεί σε επαγγελματικό περιβάλλον καλλωπισμού, ο κατασκευαστής ή ο εκπρόσωπός του έχουν τη νομική υποχρέωση να εξασφαλίσουν ότι το προϊόν είναι ασφαλές για ανάλογες εφαρμογές.

Προϊόντα όπως οι βαφές μαλλιών αξιολογούνται πλέον από την επιστημονική επιτροπή των καλλυντικών, σε ό,τι αφορά την ασφάλεια που προσφέρουν. Αυτή η ομάδα εμπειρογνομόνων, που συμβουλεύει την Επιτροπή σχετικά με την ασφάλεια των καλλυντικών προϊόντων, εξετάζει όλες τις προβλεπόμενες χρήσεις των προϊόντων, καλύπτοντας και την επαγγελματική χρήση. Από την εξέταση αυτή επίσης μπορεί να καταστεί υποχρεωτική η χρήση ειδικών προειδοποιητικών σημάτων με προειδοποιήσεις ασφαλείας ή οδηγίες χρήσης.

Βάσει του άρθρου 6 παράγραφος 1, εδάφιο ζ) της οδηγίας για τα καλλυντικά απαιτείται να αναφέρονται στην ετικέτα του καλλυντικού όλα τα συστατικά. Τοιουτοτρόπως προσφέρεται στους καταναλωτές η δυνατότητα να ελέγξουν ένα προϊόν προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι δεν περιέχει συστατικά προς τα οποία είναι αλλεργικοί ή ιδιαίτερα ευαίσθητοι. Επιπλέον, με την οδηγία του Συμβουλίου 93/35/ΕΟΚ της 13ης Ιουνίου 1993 η οποία τροποποίησε για έκτη φορά την οδηγία 76/768/ΕΟΚ για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σε ό,τι αφορά τα καλλυντικά προϊόντα <sup>(3)</sup> καθιερώνεται η έννοια των ενημερωτικών φακέλων για τα προϊόντα οι οποίοι πρέπει να διατηρούνται σε συγκεκριμένη διεύθυνση που αναφέρεται στην ετικέτα και τη συσκευασία του καλλυντικού προϊόντος. Οι αρχές των κρατών μελών πρέπει να διαθέτουν άμεση πρόσβαση σε ανάλογες πληροφορίες σε περίπτωση επιδειρωμένων. Το άρθρο 7 α), παράγραφος 1, εδάφιο στ) επιβάλλει στον παραγωγό ή τον εισαγωγέα ενός καλλυντικού προϊόντος να προσφέρει στις αρχές άμεση πρόσβαση σε υφιστάμενα δεδομένα για ανεπιθύμητες επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία συνεπεία της χρήσης του καλλυντικού προϊόντος. Η απαίτηση αυτή επιτρέπει να παρακολουθούνται στην αγορά ενδεχόμενες αρνητικές επιπτώσεις, εξασφαλίζοντας τοιουτοτρόπως τη συνεχή παρακολούθηση της ασφαλείας του προϊόντος στην αγορά.

Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεωρεί ότι η ασφάλεια των καλλυντικών προϊόντων που χρησιμοποιούνται σε επαγγελματικό περιβάλλον έχει αντιμετωπιστεί και ότι οι απαιτήσεις της οδηγίας για τα καλλυντικά εξασφαλίζουν επαρκείς πληροφορίες για την προστασία των χρηστών από ενδεχόμενα προβλήματα υγείας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 327 της 3.12.1980.

ΕΕ L 183 της 29.6.1989.

ΕΕ L 196 της 26.7.1990.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 262 της 27.9.1976.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 151 της 23.6.1993.

(98/C 174/65)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3250/97****υποβολή: Friedhelm Frischenschlager (ELDR) προς την Επιτροπή***(20 Οκτωβρίου 1997)*

**Θέμα:** Μεταφορές ζώων

Ποιά μέτρα έχει λάβει μέχρι σήμερα ο Επίτροπος Dr. Franz Fischler για να ενισχύσει την κατασκευή ψυκτικών δαλάμων στο Λίβανο, είτε στο πλαίσιο του προγράμματος MEDA είτε με πιστώσεις της ΕΤΕ;

Για ποιο λόγο η Επιτροπή συνεχίζει να χορηγεί επιδοτήσεις εξαγωγής στις μεταφορές ζώωντων ζώων, όχι όμως στις μεταφορές κατεψυγμένων;



Πόσα κιλά ζώντων βοοειδών και πόσα κιλά κατεψυγμένου κρέατος εξάγονται ετησίως από την ΕΕ στο Λίβανο;  
Προτίθεται η Επιτροπή να συνεργασθεί στο μέλλον και με τις ΜΚΟ;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(19 Δεκεμβρίου 1997)

Η Επιτροπή έχει ενημερώσει τις αρχές του Λιβάνου ότι είναι δυνατή η χρηματοδότηση ψυκτικού συγκροτήματος, στα πλαίσια του προγράμματος MEDA. Για το σκοπό αυτό, θα πρέπει να πληρούνται ορισμένοι όροι (συμφωνία με τις βασικές αρχές του προγράμματος MEDA, καθώς και υποβολή ενδεικτικού προγράμματος εκ μέρους των αρχών του Λιβάνου). Επιπλέον, στο πλαίσιο των συνολικών στόχων του έργου, θα πρέπει να δοθούν κάποιες εγγυήσεις σχετικά με την αντικατάσταση των εισαγωγών ζώντων ζώων από εισαγωγές κρέατος. Στην παρούσα φάση, ο Λίβανος δεν έχει ακόμη υποβάλει πρόταση έργου σύμφωνη προς τους ανωτέρω όρους. Η Επιτροπή, ωστόσο, θα συνεχίσει τις συζητήσεις με τις λιβανικές αρχές σχετικά με το εν λόγω θέμα.

Εκτός από τα ζώντα ζώα, επιστροφών κατά την εξαγωγή απολαύει επίσης το νωπό και κατεψυγμένο κρέας. Το ποσοστό επιστροφής για το κρέας και τα ζώντα ζώα καθορίζεται τουλάχιστον μία φορά κάθε τρίμηνο και δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα. Η εξαγωγή ζώντων ζώων αποτελεί σημαντική διέξοδο για την αγορά βοείου κρέατος της Κοινότητας και δύσκολα μπορεί να αντικατασταθεί από την εξαγωγή βοείου κρέατος, εξαιτίας των διαφορών που παρατηρούνται στις μεθόδους σφαγής των ζώων, αλλά και της μειωμένης ζήτησης νωπού κρέατος ανάλογης ποιότητας στις προς εξαγωγή χώρες. Αν η εξαγωγή ζώντων ζώων από την Κοινότητα καταστεί αδύνατη λόγω υπερβολικών απαιτήσεων, είτε δυσανάλογου κόστους, είτε εξάλειψης των επιστροφών κατά την εξαγωγή, τις εν λόγω αγορές θα αναλάβουν άλλοι προμηθευτές (η Αυστραλία έχει αυξήσει την εξαγωγή ζώντων ζώων προς τον αραβικό κόσμο, αν και βρίσκεται πολύ πιο μακριά απ'ό,τι η Κοινότητα).

Ο πίνακας που ακολουθεί παρουσιάζει τις εξαγωγές ζώντων ζώων (ισοδύναμο βάρους σφαγίου) και νωπού και κατεψυγμένου κρέατος, που πραγματοποιήθηκαν από την Κοινότητα προς τον Λίβανο, κατά τη διάρκεια των τριών τελευταίων ετών:

Έτος	Εξαγωγές ζώντων ζώων (ισοδύναμο βάρους σφαγίου σε τόνους)	Εξαγωγές νωπού και κατεψυγμένου βοείου κρέατος (σε τόνους)
1996	38.696	7.484
1995	33.984	10.862
1994	31.215	8.157

Η Επιτροπή συμβουλεύεται, τακτικά, μη κυβερνητικές οργανώσεις, προκειμένου να διαμορφώσει την πολιτική που θα ακολουθήσει σχετικά με την προστασία των ζώων και, ειδικότερα, την ευρωπαϊκή συντονιστική ένωση των οργανώσεων που ασχολούνται με την προστασία των ζώων.

(98/C 174/66)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3265/97**

**υποβολή: María Estevan Bolea (PPE) προς την Επιτροπή**

(20 Οκτωβρίου 1997)

**Θέμα:** Μεταχειρισμένα ορυκτέλαια

Ποιά είναι η ποσότητα των μεταχειρισμένων ορυκτελαίων που συγκεντρώνεται ετησίως στην Ευρωπαϊκή Ένωση;

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας αναφέρει λεπτομερή στοιχεία για την κατανομή της ποσότητας αυτής ανά κράτος μέλος, καθώς και τον τρόπο διαχείρισής της;

**Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής**

(1η Δεκεμβρίου 1997)

Κατόπιν έκθεσης, για την εκπόνηση της οποίας μερίμνησε η Επιτροπή τα κάτωθι δεδομένα θα μπορούσαν να απαντήσουν στα ερωτήματα του Αξιοτίμου Μέλους του Κοινοβουλίου. Τα δεδομένα αυτά αφορούν τα έτη 1994-1995, και εκφράζονται σε τόνους αναφερόμενα σε όλα τα στάδια διαχείρισης χρησιμοποιημένων ελαίων εκ μέρους των κρατών μελών και στο σύνολο της Κοινότητας.

Από τον πίνακα προκύπτει ότι 1.827.300 τόνοι (75,6% χρησιμοποιημένων ελαίων) έχουν συλλεγεί. Το υπόλοιπο 24,4% κατά πάσα πιθανότητα είτε έχει καεί παράνομα, είτε έχει εξαλειφθεί μαζί με τα απόβλητα είτε έχει χρησιμοποιηθεί για την παραγωγή ενέργειας από τις επιχειρήσεις που τα παράγουν ή τέλος έχει διαχυθεί στο περιβάλλον.

Από το 75,6% που έχει συλλεχθεί, 677.000 τόνοι (37,1%) έχουν υποστεί διαδικασία αναγέννησης, εκ των οποίων 657.000 τόνοι (36%) έχουν ανακυκλωθεί ως λιπαντικά έλαια και 20.000 (1,1%), έχουν επαναξιοποιηθεί ως έλαια καλής ποιότητας για ενεργειακή χρήση (θέρμανση).

Οι υπόλοιποι 1.150.000 τόνοι, ήτοι ποσοστό (63%), έχουν εξαλειφθεί με καύση, είτε μετά από επεξεργασία (διήθηση) (584.600) (32%) όπως συμβαίνει με τα ενεργειακά υποκατάστατα στη βιομηχανία (κονία) ή σε θαλάσσιους κινητήρες, είτε δίχως να υποστούν οιαδήποτε επεξεργασία (566.000 τόνοι (31%)) στους σταθμούς αποτέφρωσης αποβλήτων (ή τις ανάλογες μονάδες παραγωγής κονιάματος με σχετική άδεια)

#### Διαχείριση των χρησιμοποιημένων ελαίων 1994-1995, σε τόνους

Χώρες	Παραχθέντα και χρησιμοποιηθέντα έλαια	Άλλα συνλεγθέντα χρησιμοποιηθέντα έλαια	Αναγεννηθέντα έλαια		εξαλειφθέντα έλαια	
			Αναδυληθέντα λιπαντικά έλαια	Επανεπεξεργασθέντα θερμοκρασιακά έλαια	Καύση μετά από επεξεργασία	Αποτέφρωση
Βέλγιο	95 000	50 000			50 000	
Δανία	43 000	40 000		20 000	10 000	10 000
Γερμανία	690 000	600 000	360 000			240 000
Ελλάδα	60 000	5 000	5 000			
Ισπανία	250 000	110 000	35 000		27 500	47 500
Γαλλία	325 000	225 000	95 000			130 000
Ιρλανδία	40 000	14 000			14 000	
Ιταλία	208 000	180 000	150 000			30 000
Λουξεμβούργο	2 500	2 300			2 100	200
Κάτω Χώρες	85 000	60 000			60 000	
Αυστρία	45 000	38 000				38 000
Πορτογαλία	45 000	13 000				13 000
Φινλανδία	50 000	40 000	2 000		21 000	17 000
Σουηδία	110 000	90 000			80 000	10 000
Ηνωμένο Βασίλειο	400 000	360 000	10 000		320 000	30 000
Κοινότητα	2 448 500	1 827 300	657 000	20 000	584 600	565 700
			677 000		1 150 300	

Πηγή: Economics of waste oils Regeneration – Coopers & Lybrand, 1997

(98/C 174/67)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3267/97

υποβολή: **María Estevan Bolea (PPE)** προς την Επιτροπή

(20 Οκτωβρίου 1997)

**Θέμα:** Μεταχειρισμένα ελαστικά αυτοκινήτων

Ποιός είναι ο συνολικός αριθμός μεταχειρισμένων ελαστικών αυτοκινήτων στην Ευρωπαϊκή Ένωση και ποιά η κατανομή του ανά κράτος μέλος;

#### Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(1 Δεκεμβρίου 1997)

Τα χρησιμοποιημένα ελαστικά επίσωτρα αποτελούν το μεγαλύτερο μέρος των αποβλήτων ελαστικών. Τα αριθμητικά δεδομένα για τα απόβλητα ελαστικά ορισμένων κρατών μελών διατίθενται από την Επιτροπή (υπηρεσία στατιστικής-(Eurostat) και την έκθεση του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ) για τις στατιστικές που αφορούν το περιβάλλον. Τα δεδομένα αυτά συνοψίζονται με έντονους χαρακτήρες στον κατωτέρω πίνακα.

Για τα κράτη μέλη που δεν έχουν υποβάλει δεδομένα στην Επιτροπή, τα αριθμητικά στοιχεία που ακολουθούν προέρχονται από την έκθεση του 1997 για τις στατιστικές αποβλήτων που εκπόνησε η Επιτροπή. Τα συγκεκριμένα αριθμητικά δεδομένα αφορούν αποκλειστικά και μόνο τα χρησιμοποιημένα ελαστικά επίσωτρα και αναφέρονται με πλάγιους χαρακτήρες στον κατωτέρω πίνακα.

Κράτος μέλος	Τόνοι
Βέλγιο	( <sup>1</sup> ) 91 146
Δανία	33 000
Γερμανία	263 000
Ελλάδα	30 000
Ισπανία	205 000
Γαλλία	( <sup>2</sup> ) 118 000
Ιρλανδία	21 735
Ιταλία	( <sup>3</sup> ) 323 000
Λουξεμβούργο	6 000
Ολλανδία	( <sup>4</sup> ) 80 000
Αυστρία	16 000
Φινλανδία	29 000
Σουηδία	50 000

Δεν παρέχονται αριθμητικά δεδομένα για το Ηνωμένο Βασίλειο ή την Πορτογαλία από αυτές τις εκδόσεις. Ωστόσο η μεικτή ομάδα εργασίας βιομηχανίας/κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου για τα απόβλητα ελαστικά επίσωτρα ανέφερε ότι η παραγωγή αποβλήτων ελαστικών επισώτρων στο Ηνωμένο Βασίλειο κατά το 1996 ανήλθε σε 378.000 τόνους. Η ομάδα αποβλήτων προτεραιότητας για τα χρησιμοποιημένα ελαστικά επίσωτρα που έχει συγκροτηθεί από την Επιτροπή ανέφερε ότι στην Πορτογαλία η παραγωγή χρησιμοποιημένων επισώτρων κατά το 1990 ανήλθε σε 90.000 τόνους.

(<sup>1</sup>) Αριθμητικά δεδομένα για το 1993

(<sup>2</sup>) Σύνολο για την Φλαμανδία και τη Βαλλωνία, εξαιρουμένων των Βρυξελλών, τα αριθμητικά δεδομένα για την Φλαμανδία (54 146) ισχύουν από το 1994.

(<sup>3</sup>) Αριθμητικά δεδομένα για το 1991

(<sup>4</sup>) Αριθμητικά δεδομένα για το 1990.

(98/C 174/68)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3268/97

**υποβολή: María Estevan Bolea (PPE) προς την Επιτροπή**

(20 Οκτωβρίου 1997)

**Θέμα:** Μεταχειρισμένα ελαστικά αυτοκινήτων

Ποιός είναι ο αριθμός των μεταχειρισμένων ελαστικών αυτοκινήτων που καίγονται στα εργοστάσια της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ποιά η κατανομή του ανά κράτος μέλος;

#### **Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής**

(3 Δεκεμβρίου 1997)

Από τη μελέτη των στατιστικών της Επιτροπής για τα απόβλητα προκύπτουν τα κάτωθι αριθμητικά δεδομένα σχετικά με τα χρησιμοποιημένα ελαστικά επίσωτρα που αποτεφρώθηκαν στην Κοινότητα κατά το 1995.

Κράτη μέλη	Χρησιμ. ελαστικά επίσωτρα που αποτεφρ. (σε τόνους)
Βέλγιο	( <sup>1</sup> ) 18.100
Δανία	Ουδέν
Γερμανία	( <sup>2</sup> ) 84.903
Ελλάδα	Ουδέν
Γαλλία	Ουδέν
Ιταλία	Ουδέν
Ολλανδία	Ουδέν
Αυστρία	( <sup>3</sup> ) 32.000
Πορτογαλία	3.937

Στα εν λόγω αριθμητικά δεδομένα δεν γίνεται διάκριση μεταξύ των αποτεφρωθέντων με ενεργειακή ανάκτηση και των αποτεφρωθέντων δίχως ενεργειακή ανάκτηση ελαστικών επισώτρων.

Το Ηνωμένο Βασίλειο αποτέφρωσε 102.000 τόνους χρησιμοποιημένων ελαστικών επισώτρων με ενεργειακή ανάκτηση κατά το 1996 <sup>(1)</sup>. Δεν έχουν διατεθεί επίσημα αριθμητικά δεδομένα στην Επιτροπή εκ μέρους της Ισπανίας, της Ιρλανδίας, του Λουξεμβούργου ή της Φινλανδίας

<sup>(1)</sup> Σύνολο για τη Βαλλονία και τη Φλαμανδία, εξαιρουμένης της περιοχής των Βρυξελλών.

Δεδομένα για τη Φλαμανδία (100) κατά το 1994.

<sup>(2)</sup> Αριθμητικά δεδομένα για το 1993.

<sup>(3)</sup> Ετήσια αριθμητικά δεδομένα 1993-1995.

<sup>(4)</sup> Μεικτή ομάδα εργασίας βιομηχανίας/κυβέρνησης για τα χρησιμοποιημένα ελαστικά επίστρωτα στο Ηνωμένο Βασίλειο, 2η ετήσια έκθεση.

(98/C 174/69)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3269/97

**υποβολή: María Estevan Bolea (PPE) προς την Επιτροπή**

(20 Οκτωβρίου 1997)

**Θέμα:** Μεταχειρισμένα ελαστικά αυτοκινήτων

Η πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για υγειονομική ταφή των αποβλήτων (COM(97) 0105 <sup>(1)</sup>) αναφέρει στο άρθρο 5, παράγραφος 2, δ) εδάφιο, ότι τα ακέραα μεταχειρισμένα ελαστικά αυτοκινήτων δεν γίνονται δεκτά σε χώρο ταφής μετά πάροδο δύο ετών από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος αυτής της οδηγίας, και τα τεμαχισμένα ελαστικά αυτοκινήτων μετά πάροδο πενταετίας από την ίδια ημερομηνία.

Μπορεί να μας πληροφορήσει η Επιτροπή τί μέτρα και διαδικασίες έχει προβλέψει ώστε να τηρηθούν τα προβλεπόμενα από την προειρημένη πρόταση οδηγίας για την ταφή των αποβλήτων;

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 156 της 24.05.1997, σελ. 10

#### Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(2 Δεκεμβρίου 1997)

Η ομάδα εργασίας για τις κατηγορίες αποβλήτων υψηλής προτεραιότητας με ειδικευση στα χρησιμοποιημένα ελαστικά επίστρωτα, συγκροτήθηκε από την Επιτροπή κατά το 1991 και πρότεινε την κατάργηση της υγειονομικής ταφής των ελαστικών επισώτρων στα τελικά συμπυκνώματα που διατύπωσε το Σεπτέμβριο του 1993. Όπως αναφέρει και το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, αυτό ελήφθη υπόψη στη νέα πρόταση για την υγειονομική ταφή των αποβλήτων προκειμένου να αποφευχθεί το ενδεχόμενο ταφέντα ελαστικά επίστρωτα να καταστήσουν ασταθή το χώρο υγειονομικής ταφής και προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς. Επιπλέον, η απαγόρευση υγειονομικής ταφής ακέραων ελαστικών επισώτρων αποσκοπεί στην ενδάρκυνση της ανάκτησης των επισώτρων και κατά συνέπεια στην εξοικονόμηση πόρων.

Όταν εκπνεύσει η προθεσμία εφαρμογής της οδηγίας για τις υγειονομικές ταφές τα κράτη μέλη θα κοινοποιήσουν στην Επιτροπή τα εθνικά εκτελεστικά μέτρα, τα οποία η Επιτροπή θα εξετάσει κατά τα ειωδόμενα.

(98/C 174/70)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3272/97

**υποβολή: Gianni Tamino (V) προς την Επιτροπή**

(20 Οκτωβρίου 1997)

**Θέμα:** Πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο

Μετά την απάντηση στη γραπτή μου ερώτηση E-1873/97 <sup>(1)</sup> της 29.5.1997, επαναλαμβάνεται η ήδη διατυπωμένη ερώτηση του σημείου 2, στην οποία δεν δόθηκε ικανοποιητική απάντηση, ήτοι εάν «να καταστεί δεσμευτική η αποδοχή προγραμμάτων ως προς τη μείωση κατά 50% της χρησιμοποίησης ζώων για πειραματικούς σκοπούς, την οποία διεκήρυξε η ίδια η Επιτροπή στο 5ο περιβαλλοντικό πρόγραμμα»;

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 45 της 10.2.1998, σελ. 115.

**Απάντηση της κας Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής**  
(13 Ιανουαρίου 1998)

Η αποδοχή των ερευνητικών έργων που εντάσσονται στο πέμπτο ερευνητικό πρόγραμμα-πλαίσιο θα γίνει με βάση τα κριτήρια που καθορίζονται στο παράρτημα I της σχετικής πρότασης της Επιτροπής<sup>(1)</sup>. Στην πρότασή της εξάλλου, η Επιτροπή αναφέρει ότι τα πειράματα με ζώα θα αντικατασταθούν, στο μέτρο του δυνατού, από πειράματα in vitro ή άλλες εναλλακτικές μεθόδους. Ο περιορισμός του αριθμού των δοκιμών με πειραματόζωα στο ελάχιστο αποτελεί στόχο στον οποίο η Επιτροπή αποδίδει ιδιαίτερη σημασία. Προς το σκοπό αυτό, κατά την αξιολόγηση των ερευνητικών έργων που εντάσσονται στο πέμπτο πρόγραμμα-πλαίσιο, θα λάβει υπόψη της κατά πόσο τηρούνται οι ηθικές φύσεως απαιτήσεις σε θέματα πειραματισμού με ζώα, ήτοι αντικατάσταση, μείωση και βελτιστοποίηση. Οι αρχές αυτές επισημαίνονται επίσης στη γνώμη αριθ. 10 που εξέδωσε στις 11 Δεκεμβρίου 1997 η ομάδα συμβούλων για ηθικές φύσεως προβλήματα της βιοτεχνολογίας σχετικά με τις ηθικές πτυχές του πέμπτου προγράμματος-πλαισίου.

Ο στόχος στον οποίο αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου περιλαμβάνεται στους γενικούς όρους της πρότασης της Επιτροπής σχετικά με το πέμπτο πρόγραμμα δράσης για το περιβάλλον<sup>(2)</sup>, όπως υποβλήθηκε από την Επιτροπή το 1992. Παρόλο που δεν περιελήφθη στο ψήφισμα του Συμβουλίου για το πέμπτο πρόγραμμα δράσης, εξακολουθεί να αποτελεί αρχή που λαμβάνεται κατ'έξοχήν υπόψη από την Επιτροπή κατά τη διαδικασία αποδοχής των ερευνητικών έργων.

<sup>(1)</sup> Έγγραφο COM(97) 142 τελικό

<sup>(2)</sup> Έγγραφο COM(92) 23

(98/C 174/71)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3280/97**

**υποβολή: Bernd Lange (PSE) προς την Επιτροπή**

(20 Οκτωβρίου 1997)

**Θέμα:** Κατάταξη αποβλήτων σε χώρους που απορρίπτονται για λόγους πλήρωσης κενών σε λατομεία στις κατηγορίες των παραρτημάτων ΙΑ και ΙΒ της οδηγίας 91/156/ΕΟΚ για απόβλητα

Στην Γερμανία χρησιμοποιούνται απόβλητα υψηλής αξίας ως υλικό πλήρωσης κενών χώρων τα οποία θα μπορούσαν να είχαν οδηγηθεί για καλύτερη αξιοποίηση, π.χ. μέσω της επανακτάσεως μετάλλων από τα χαλυβουργεία ή από χυτήρια. Αυτό δυσχεραίνει μια στο πλαίσιο της διαχείρισης των αποβλήτων μεταφορά τους σε υψηλής αξίας μονάδες ανακύκλωσης και δέτει σε κίνδυνο την ύπαρξη παρόμοιων επιχειρήσεων.

1. Εμπίπτει η πλήρωση κενών χώρων σε λατομεία στις διαδικασίες της αποκομιδής απορριμμάτων σύμφωνα με το παράρτημα ΙΑ ή το παράρτημα ΙΒ της ανωτέρω οδηγίας 91/156/ΕΟΚ;
2. Εάν η Επιτροπή θεωρεί το ανωτέρω εγχείρημα ότι εμπίπτει σε αυτή την κατηγορία: θεωρεί επίσης ότι αυτό είναι από οικολογικής απόψεως η πιο λογική λύση;
3. Ποιό ρόλο διαδραματίζει η πλήρωσης κενών χώρων σε λατομεία σε μία συνεκτική κοινοτική στρατηγική για την οικονομία στον τομέα διαχείρισης των απορριμμάτων;

**Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής**

(5 Δεκεμβρίου 1997)

1. Η Επιτροπή θεωρεί ότι η αποθήκευση αποβλήτων στα ορυχεία συγκαταλέγεται μεταξύ των επιχειρήσεων διάθεσης κατά την έννοια του παραρτήματος ΙΑ της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 91/156/ΕΟΚ<sup>(1)</sup> για τα απόβλητα. Αντίστοιχα εγχειρήματα κατατάσσονται στις κατηγορίες D1, D3 ή D12.
2. Σύμφωνα με το άρθρο 3 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να ενθαρρύνουν καταρχήν την πρόληψη ή τη μείωση της παραγωγής αποβλήτων και της επικινδυνότητάς τους, και κατά δεύτερον την ανάκτηση των αποβλήτων μέσω της ανακύκλωσης, της αναχρησιμοποίησης ή οιασδήποτε άλλης διαδικασίας με στόχο την απόσπαση δευτερογενών πρώτων υλών ή τη χρήση των αποβλήτων ως πηγή ενέργειας.

Αυτή η ιεράρχηση των αρχών διαχείρισης αποβλήτων επιβεβαιώνεται στην ανακοίνωση που εξέδωσε η Επιτροπή τον Ιούλιο του 1996<sup>(2)</sup>, σε σχέση με την επισκόπηση της κοινοτικής στρατηγικής για τη διαχείριση των αποβλήτων, στην οποία αναφέρεται ότι η πρόληψη των αποβλήτων εξακολουθεί να αποτελεί την πρώτη προτεραιότητα, με δεύτερη την ανάκτηση και τρίτη την ασφαλή διάθεσή τους. Εξυπακούεται ότι η ιεράρχηση αυτή εφαρμόζεται με κάποια ελαστικότητα, με στόχο να επιλέγεται για κάθε ειδική περίπτωση η καλύτερη δυνατή περιβαλλοντική λύση. Εντούτοις, η υγιεινοοικονομική ταφή αποβλήτων αντιμετωπίζεται από την Επιτροπή ως η τελευταία και η λιγότερο ικανοποιητική.

3. Η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι στο πλαίσιο μιας συνεπούς κοινοτικής στρατηγικής για τη διαχείριση των αποβλήτων η αποθήκευση αποβλήτων σε ορυχεία μπορεί να θεωρηθεί ως εναλλακτική λύση όταν οι υπόλοιπες ήτοι η πρόληψη και η ανάκτηση, που κατέχουν υψηλότερη θέση στην ως άνω ιεράρχηση, έχουν εξαντληθεί ή θεωρούνται αδύνατες για τα συγκεκριμένα απόβλητα λαμβάνοντας υπόψη τις διαθέσιμες τεχνολογίες και το οικονομικό και κοινωνικό κόστος.

Οι αρχές έχουν την υποχρέωση να εξασφαλίσουν ότι οιαδήποτε αποθήκευση εκτελείται δίχως να τίθεται σε κίνδυνο η ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον και ιδίως δίχως να τίθεται σε κίνδυνο το νερό και το έδαφος. Προς τούτο, για ανάλογα εγχειρήματα προβλέπεται η έκδοση υποχρεωτικής άδειας από τις αρχές σύμφωνα με το άρθρο 9 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ. Η άδεια αυτή καλύπτει τους τύπους και τις ποσότητες των αποβλήτων, τις τεχνικές απαιτήσεις, τα λαμβανόμενα προληπτικά μέτρα ασφαλείας, τον καθορισμό του χώρου εναπόθεσης των αποβλήτων και τη μέθοδο επεξεργασίας. Εάν η προτεινόμενη μέθοδος διάθεσης των αποβλήτων κρίνεται απαράδεκτη υπό την έποψη της περιβαλλοντικής προστασίας, η μέθοδος αυτή μπορεί να απορριφθεί.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 194 της 25.7.1975 όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 91/156/ΕΟΚ, ΕΕ L 78 της 26.3.1991

(<sup>2</sup>) COM(96) 399 τελικό

(98/C 174/72)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3281/97

**υποβολή: Xaver Mayer (PPE) προς την Επιτροπή**

(20 Οκτωβρίου 1997)

**Θέμα:** Χρησιμοποίηση εναλλακτικών πρώτων υλών για την παραγωγή μαγιάς, μείωση της επιβάρυνσης του περιβάλλοντος

Κατά την παραγωγή μαγιάς με τη χρησιμοποίηση μελάσσας προκύπτουν κατάλοιπα τα οποία πρέπει να απομακρύνονται. Αυτή η αποκομιδή πραγματοποιείται εν μέρει μέσω της διοχέτευσης των υγρών αποβλήτων σε κοινοτικές εγκαταστάσεις καθαρισμού των υδάτων. Η ισχυρή επιβάρυνση του δυναμικού καθαρισμού των δημόσιων εγκαταστάσεων οδηγεί σε δαπάνες που επιβαρύνουν τις επιχειρήσεις που παράγουν μαγιά στη Γερμανία κατά τρόπο που να απειλεί ακόμη και την ίδια την ύπαρξή τους.

1. Θεωρεί η Επιτροπή, ότι η βιομηχανία μαγιάς στη Γερμανία λόγω των διαφορετικών νομοθεσιών που ισχύουν στον τομέα του περιβάλλοντος βρίσκεται σε μειοεκτική θέση από απόψεως ανταγωνισμού στην ΕΕ;
2. Πιστεύει η Επιτροπή, ότι η μαγιά θα πρέπει να συμπεριληφθεί στον κατάλογο του κανονισμού αριθ. 1010/86; Ποιοί λόγοι σύμφωνα με την άποψη της Επιτροπής θα υπήρχαν για μία αντίθετη άποψη όσον αφορά αυτήν τη συμπερίληψη;
3. Η συμπερίληψη της μαγιάς στους κανονισμούς αριθ. 1009/86 και 1010/86 έχει συζητηθεί κατά τα περασμένα έτη στην διοικητική επιτροπή της ΕΕ για τη ζάχαρη; Εάν ναι με ποιό αποτέλεσμα;

#### **Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(1η Δεκεμβρίου 1997)

Κατά την παραγωγή μαγιάς μπίρας στην Κοινότητα χρησιμοποιούνται αρκετές πρώτες ύλες, οι σημαντικότερες εκ των οποίων, για παραγωγή μεγάλης κλίμακας, είναι η γλυκόζη, η μελάσα και η ζάχαρη. Μέχρι σήμερα, υπεύθυνος για την επιλογή των πρώτων υλών ήταν, σύμφωνα με τα λεγόμενα του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου, ο παραγωγός, ενώ η μελάσα ήταν η επικρατέστερη πρώτη ύλη, λόγω της χαμηλότερης τιμής της.

Ωστόσο, η ανωτέρω κατάσταση αλλάζει βαθμιαία, εξαιτίας, κυρίως, της μεταρρύθμισης που δρομολογήθηκε το 1992 στον τομέα των αροτραίων καλλιεργειών και η οποία προκάλεσε την πτώση των τιμών των σιτηρών και, επομένως, και της γλυκόζης, ως παραγόμενου εξ αυτών προϊόντος. Παρά ταύτα, η διαδικασία προσαρμογής πραγματοποιείται με βραδείς ρυθμούς εξαιτίας των μακροπρόθεσμων και μεγάλης κλίμακας κεφαλαιουχικών δεσμεύσεων που απαιτούνται για μετάβαση από μια κατηγορία πρώτων υλών σε μια άλλη.

1. Η Επιτροπή, εδώ και πολύ καιρό, γνωρίζει τις επιπλέον δαπάνες σχετικά με την απόθεση ρευστών αποβλήτων, που αφορούν τη χρήση μελάσσας ως πρώτης ύλης, και θα ήθελε να τονίσει ότι οι παραγωγοί μαγιάς μπίρας, όπως και το σύνολο των παραγωγών, πρέπει να υποστούν τις συνέπειες των ενεργειών τους, παρέχοντας εγγυήσεις για την περιβαλλοντική προστασία.

Σημαντική πρόοδος έχει σημειωθεί όσον αφορά τη βελτίωση και την εναρμόνιση της περιβαλλοντικής κοινοτικής πολιτικής και νομοθεσίας, είναι ωστόσο αναπόφευκτο τα κράτη μέλη να επιδιώκουν να προχωρήσουν περαιτέρω, με την επιβολή αυστηρότερων περιβαλλοντικών προτύπων στις πιο ευπαθείς τους περιοχές.

Στην παραπάνω περίπτωση, οι παραγωγοί μαγιάς μπίρας βρίσκονται στην ίδια θέση με τους υπόλοιπους παραγωγούς των εν λόγω περιοχών, και η Επιτροπή δε δικαιολογεί τη χορήγηση ουδεμίας απαλλαγής.

2. Όταν το Συμβούλιο αποφάσισε τον Απρίλιο του 1995, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1101/95 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 περί κοινής οργάνωσης των αγορών στον τομέα της ζάχαρης και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1010/86 που θεσπίζει τους γενικούς κανόνες που εφαρμόζονται στην επιστροφή στην παραγωγή για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης τα οποία χρησιμοποιούνται στη χημική βιομηχανία<sup>(1)</sup>, κατόπιν γνωμοδότησης του Κοινοβουλίου, να επεκτείνει την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης για ακόμη έξι χρόνια, ως τις 30 Ιουνίου 2001, εξετάζεται παράλληλα το ενδεχόμενο να συμπεριληφθεί η μαγιά μπίρας ως επιλέξιμο προϊόν για την είσπραξη της επιστροφής στην παραγωγή, η οποία χορηγείται για την παραγωγή ορισμένων προϊόντων της χημικής βιομηχανίας δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1010/86 για τον καθορισμό των γενικών κανόνων που εφαρμόζονται στην επιστροφή στην παραγωγή για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης που χρησιμοποιούνται στη χημική βιομηχανία<sup>(2)</sup>.

Λόγω των σημαντικών επιπτώσεων, θετικών και αρνητικών, που θα είχε κάτι τέτοιο για τη λειτουργία του οργανισμού κοινής αγοράς στον τομέα της ζάχαρης, ο οποίος επηρεάζεται άμεσα από οποιαδήποτε αλλαγή των διατάξεων σχετικά με την επιστροφή στην παραγωγή, το Συμβούλιο έκρινε ότι δε θα πρέπει να προβεί σε οποιαδήποτε απόφαση χωρίς προηγουμένως να γνωμοδοτήσουν οι αρμόδιοι εμπειρογνώμονες της επιτροπής διαχείρισης του τομέα της ζάχαρης.

3. Η γνωμοδότηση πραγματοποιήθηκε τον Φεβρουάριο του 1996, και η επιτροπή διαχείρισης του τομέα της ζάχαρης κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, εξαιτίας της ανησυχίας για ενδεχόμενες διαταραχές της αγοράς κατά τις πωλήσεις γλυκόζης, μελάσας και ζάχαρης, το καταλληλότερο σχέδιο δράσης θα ήταν η αναβολή οποιασδήποτε απόφασης για τα επόμενα δύο έτη εμπορίας, μετά τα οποία θα τεθεί υπό νέα εξέταση. Ομοίως, οι διατάξεις για την επιστροφή στην παραγωγή που εφαρμόζονται στον τομέα των σιτηρών συνεχίζουν να μη θεωρούν τη μαγιά μπίρας ως επιλέξιμο προϊόν.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 94 της 09.04.1986

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 110 της 17.05.1995

(98/C 174/73)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3283/97

**υποβολή: Leonie van Bladel (UPE) προς το Συμβούλιο**

(21 Οκτωβρίου 1997)

**Θέμα:** Ελλιπής νοσοκομειακή περίθαλψη μετά από κατετηριασμό της καρδιάς σε ηλικιωμένους

1. Συμμερίζεται το Συμβούλιο την άποψη ότι μετά από κατετηριασμό της καρδιάς σε μεσήλικες, το εκάστοτε νοσοκομειακό ίδρυμα οφείλει να τηρεί τον ασθενή υπό παρακολούθηση τουλάχιστον επί δύο ημέρες μετά, όπως αναφέρεται στο ενημερωτικό υλικό του Ολλανδικού Καρδιολογικού Ιδρύματος, υποχρέωση που δεν τήρησε προσφάτως νοσοκομείο του Άμστερνταμ, με μοιραίο για τον ασθενή αποτέλεσμα;

2. Μπορεί να ανακοινώσει το Συμβούλιο σε ποια νομοθεσία περιλαμβάνονται οι σχετικές διατάξεις;

3. Μπορεί το Συμβούλιο να παράσχει την εγγύηση ότι στα κράτη μέλη τηρούνται αυστηρά τα βασικά αυτά σημεία;

4. Μπορεί να επιβεβαιώσει το Συμβούλιο ότι η διογκούμενη ομάδα ηλικιωμένων ατόμων, τα οποία συνέβαλαν ενεργά στην οικονομική άνθηση της Ευρώπης, δεν θα καταλήξουν να είναι τα θύματα της οικονομικής πολιτικής των νοσοκομείων και ότι ως εκ τούτου, μετά από κατετηριασμό της καρδιάς, θα μπορούν να παραμένουν επί δύο ημέρες υπό την παρακολούθηση του οικείου νοσηλευτικού προσωπικού;

#### Απάντηση

(26 Φεβρουαρίου 1998)

Το θέμα που εγείρει η αξιότιμη κυρία βουλευτής δεν αποτελεί αντικείμενο διατάξεων θεσπιζόμενων με βάση τις Συνθήκες.

(98/C 174/74)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3299/97****υποβολή: Angela Sierra González (GUE/NGL) προς την Επιτροπή***(20 Οκτωβρίου 1997)*

**Θέμα:** Μεταφορά πλουτωνίου μεταξύ Γαλλίας και Ιαπωνίας

Σύμφωνα με πρόσφατα δημοσιεύματα των ευρωπαϊκών μέσων ενημέρωσης, μεγάλος αριθμός σκαφών με φορτίο πλουτωνίου, προερχόμενο από επεξεργασμένα ραδιενεργά απόβλητα, υψηλού κινδύνου, θα εκτελούν, αρχής γενομένης από το Δεκέμβριο, διάφορα δρομολόγια μεταφοράς των αποβλήτων μεταξύ Γαλλίας και Ιαπωνίας.

Κατά την εκτέλεση του δρομολογίου τους, για το οποίο εκφράσθηκαν επανειλημμένως έντονες αντιδéseεις από πολλές κοινοτικές και μη χώρες, θα διασχίζουν ύδατα που ανήκουν σε διάφορες κοινοτικές χώρες, και στην περίπτωση της Ισπανίας θα πλέουν πολύ κοντά στις ακτές της Γαλικίας και των Καναρίων Νήσων.

Σύμφωνα με την άποψη πολλών ειδικών, ένα ατύχημα στα πλοία, με επακόλουθη διαρροή του πλουτωνίου, θα έχει καταστροφικές συνέπειες για το θαλάσσιο περιβάλλον. Μπορεί η Επιτροπή να μας πει: Εάν γνωρίζει τα γεγονότα αυτά;

Εάν θεωρεί ότι, λαμβάνοντας υπόψη την ασφάλεια του θαλάσσιου περιβάλλοντος και κυρίως των παρακτίων πληθυσμών, θα πρέπει να επιτραπεί αυτή η επικίνδυνη μεταφορά πλουτωνίου;

Εάν τηρείται η Οδηγία 92/3/Ευρατόμ <sup>(1)</sup> του Συμβουλίου της 3ης Φεβρουαρίου 1992 σχετικά με «την επιτήρηση και τον έλεγχο των αποστολών ραδιενεργών αποβλήτων μεταξύ κρατών μελών καθώς και προς και από την Κοινότητα», κυρίως όσον αφορά τις άδειες διακίνησης μέσω των διαφόρων κοινοτικών χωρών, και ασφάλειας;

Εάν η προαναφερθείσα αποστολή σέβεται το πνεύμα του ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της 6ης Ιουλίου 1988, σχετικά με τα αποτελέσματα της Εξεταστικής Επιτροπής για τη διαχείριση και μεταφορά πυρηνικού υλικού;

Τι μέτρα προτίθεται να λάβει για να ελέγχει τις συνθήκες διακίνησης αποβλήτων στο θαλάσσιο περιβάλλον και εάν θεωρεί ότι θα πρέπει να καταργηθεί αυτό το είδος αποστολής;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 35 της 12.2.1992, σελ. 24.

**Απάντηση του κ. Παπουτσή εξ ονόματος της Επιτροπής***(21 Ιανουαρίου 1998)*

Λαμβάνοντας υπόψη το σημερινό επίπεδο προστασίας που έχει επιτευχθεί κατά τη μεταφορά συσκευασιών χρησιμοποιούμενων για τη μεταφορά πλουτωνίου σύμφωνα με τους διεθνείς πρακτικούς κανόνες μεταφοράς επικίνδυνων εμπορευμάτων διά θαλάσσης (IMDG) <sup>(1)</sup> και ακτινοβολημένων πυρηνικών καυσίμων (INF) <sup>(2)</sup> του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (IMO), σε γενικές γραμμές δεν υφίστανται ειδικοί περιορισμοί πορείας για λόγους ασφάλειας.

Αντίθετα, υπενθυμίζεται ότι τα κράτη μέλη ασκούν τον αποκλειστικό έλεγχο για το επίπεδο φυσικής προστασίας, συμπεριλαμβανομένου του δρομολογίου, με βάση τις διεθνείς συμβάσεις, όσον αφορά τη μεταφορά πυρηνικών υλών μέσα στην Κοινότητα και το δικαίωμα σύναψης τυχόν ειδικής συμφωνίας που πιθανώς να προταθεί για αποστολή φορτίων έξω από την Κοινότητα.

Σύμφωνα με την οδηγία 93/75/ΕΟΚ <sup>(3)</sup>, ο ναυλωτής πλοίου που μεταφέρει επικίνδυνα ή ρυπογόνα εμπορεύματα, συμπεριλαμβανομένων πυρηνικών υλών, και αποπλέει από λιμένα κράτους μέλους ή λιμένα έξω από την Κοινότητα με προορισμό λιμένα ενός κράτους μέλους, οφείλει να κοινοποιεί στην αρμόδια αρχή ορισμένες πληροφορίες, κυρίως την πορεία που θα ακολουθήσει το πλοίο. Σκοπός της διαδικασίας αυτής είναι η βελτίωση της ενημέρωσης των εθνικών αρχών σε περίπτωση θαλάσσιου ατυχήματος στο οποίο εμπλέκονται επικίνδυνες ουσίες φορτωμένες στο πλοίο. Επιπλέον, η Επιτροπή πρότεινε, μέσω της καλούμενης οδηγίας Euroger <sup>(4)</sup>, που εκδόθηκε από την Επιτροπή τον Δεκέμβριο του 1993, να συμπληρωθεί το σύστημα που εγκαταστάθηκε με την οδηγία 93/75/ΕΟΚ με πληρέστερο σύστημα αναφοράς που θα εφαρμόσουν όσα πλοία ταξιδεύουν στα ανοικτά των ακτών των κρατών μελών. Δεν προβλέπεται πάντως εμπλοκή της Επιτροπής στη διαδικασία κοινοποίησης.



Επιπλέον, δεν θεωρούνται ως απόβλητα το αναλωμένο πυρηνικό καύσιμο που πιθανώς να έχει υποστεί επανεπεξεργασία και το ανακτώμενο πλουτώνιο που προκύπτει από την επανεπεξεργασία, και κατά συνέπεια δεν υπόκεινται στην οδηγία 92/3/Ευρατόμ του Συμβουλίου της 3ης Φεβρουαρίου 1992 που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου. Η ανωτέρω οδηγία εφαρμόζεται όμως στο απόβλητο υλικό που προκύπτει από τις εργασίες επανεπεξεργασίας.

- (<sup>1</sup>) IMDG: κανόνας που υπάγοντας στην κλάση 7 (ραδιενεργό υλικό) διεκρινεί τις απαιτήσεις της συμβουλευτικής εγκυκλίου του ΔΟΑΕ «Κανονισμοί για την ασφαλή μεταφορά ραδιενεργών υλών», σειρά αρ. 6 για θέματα ασφαλείας, έκδοση 1985 (όπως τροποποιήθηκε το 1990).
- (<sup>2</sup>) Ψήφισμα του IMO A.748(18) «Κανόνες για την ασφαλή μεταφορά ακτινοβολημένων πυρηνικών καυσίμων, πλουτωνίου και αποβλήτων υψηλής ραδιενέργειας εντός δοχείων φορτωμένων σε πλοία».
- (<sup>3</sup>) ΕΕ L 247 της 5.10.1993. Η οδηγία αυτή τροποποιείται ώστε να ενσωματωθούν τα ραδιενεργά υλικά που καλύπτονται από τον κανόνα ακτινοβολημένων πυρηνικών καυσίμων (INF) του IMO.
- (<sup>4</sup>) ΕΕ C 22 της 26.1.1994.

(98/C 174/75)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3302/97****υποβολή: Angela Sierra González (GUE/NGL) προς την Επιτροπή***(20 Οκτωβρίου 1997)**Θέμα: Ατυχήματα σε διύλιστήρια*

Στις 14 Σεπτεμβρίου 1997 στο λιμάνι του Visakhapatam (στον κόλπο της Βεγγάλης — Ινδία) εκδηλώθηκε τραγική πυρκαϊά σε ένα διυλιστήριο πετρελαίου, που είχε ως αποτέλεσμα δεκάδες νεκρούς και σοβαρά τραυματισμένους καθώς επίσης την εκκένωση κατοικιών και την απομάκρυνση 150.000 και πλέον κατοίκων των περιχώρων τους, και την καταστροφή του πετρελαιοχημικού συγκροτήματος.

Το γεγονός αυτό εγείρει ερωτηματικά όσον αφορά την ασφάλεια τέτοιων εγκαταστάσεων και τη γειτνίασή τους με κατοικημένα κέντρα.

Η Σάντα Κρούς της Τενερίφης (Κανάρια — Ισπανία) είναι μία από τις πόλεις που διατηρούν στο εσωτερικό τους εγκαταστάσεις διύλιστηρίων πετρελαίου. Είναι σε θέση η Επιτροπή να πει:

Εάν γνωρίζει τις αιτίες του ατυχήματος που συνέβη στο διύλιστήριο της Ινδίας. Πόσες ευρωπαϊκές πόλεις φιλοξενούν πετρελαιοχημικές εγκαταστάσεις και, πιο συγκεκριμένα, διύλιστήρια εντός των ορίων της πόλης;

Ποια πρότυπα ασφαλείας θεωρεί απαραίτητα για την εξασφάλιση της ασφάλειας και της ευημερίας του πληθυσμού και κατά πόσον συμβιβάζονται εγκαταστάσεις όπως τα διύλιστήρια πετρελαίου με την παρουσία σημαντικών πυρήνων πληθυσμού;

Εάν έχει εκπονήσει κάποιες ρυθμιστικές διατάξεις σχετικά με την ασφάλεια τέτοιων εγκαταστάσεων και, εάν ναι, σε ποιο βαθμό εφαρμόζονται; Εάν όχι, θεωρεί απαραίτητη την εκπόνηση ειδικών ρυθμιστικών διατάξεων για τις εγκαταστάσεις αυτές;

**Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής***(26 Νοεμβρίου 1997)*

Η οδηγία του Συμβουλίου 82/501/ΕΟΚ της 24ης Ιουνίου 1982 περί του κινδύνου ατυχημάτων μεγάλης εκτάσεως τον οποίο περικλείουν ορισμένες βιομηχανικές δραστηριότητες (<sup>1</sup>) (η λεγόμενη οδηγία Σεβέξο) αποβλέπει στην πρόληψη των μεγάλων ατυχημάτων και στον περιορισμό των επιπτώσεών τους. Η οδηγία επιβάλλει στις επιχειρήσεις που διαθέτουν επικίνδυνες εγκαταστάσεις, συμπεριλαμβανομένων των πετροχημικών εγκαταστάσεων και των διυλιστηρίων πετρελαίου, να λαμβάνουν όλα τα κατάλληλα μέτρα ασφαλείας και να ενημερώνουν τις υπεύθυνες αρχές

Μετά από ανασκόπηση της υπερδεκαετούς πείρας από την ισχύ της οδηγίας, και μετά από ανάλυση των ατυχημάτων που συνέβησαν παγκοσμίως κατά το διάστημα αυτό, εκδόθηκε από το Συμβούλιο, τον Δεκέμβριο του 1996, νέα οδηγία 96/82/ΕΚ για την αντιμετώπιση των κινδύνων μεγάλων ατυχημάτων των σχετιζόμενων με επικίνδυνες ουσίες (<sup>2</sup>) (η λεγόμενη οδηγία ΣεβέξοII). Τα κράτη μέλη έχουν διετή προθεσμία να εφαρμόσουν την οδηγία. Τον Φεβρουάριο του 1999, η εν λόγω οδηγία θα αντικαταστήσει την οδηγία του 1982.

Η οδηγία Σεβέξο II βασίζεται στην υφιστάμενη οδηγία, περιλαμβάνει όμως σημαντικά νέα στοιχεία, όπως η υποχρέωση -για τις επιχειρήσεις που διαθέτουν επικίνδυνες εγκαταστάσεις-δέσεως σε εφαρμογή συστημάτων διαχείρισης της ασφάλειας, και -για τα κράτη μέλη- η υποχρέωση ενσωμάτωσης των στόχων της οδηγίας στις πολιτικές προγραμματισμού των χρήσεων γης. Η υιοθέτηση της διάταξης αυτής, μετά το ατύχημα του Bhopal, μπορεί να θεωρηθεί ως σημαντικό βήμα προς την κατεύθυνση του περιορισμού των μεγάλων ατυχημάτων. Μακροπρόθεσμα, οι πολιτικές προγραμματισμού των χρήσεων γης θα εξασφαλίσουν την παρεμβολή καταλλήλων αποστάσεων μεταξύ των επικίνδυνων εγκαταστάσεων και κατοικούμενων περιοχών. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες τέτοιες εγκαταστάσεις γειτνιάζουν ήδη με κατοικούμενες περιοχές, η οδηγία προβλέπει την εξέταση πρόσθετων τεχνικών μέτρων, ούτως ώστε να μην αυξηθούν οι κίνδυνοι για τον πληθυσμό.

Επιπλέον, προκειμένου να ανταποκριθεί στις υποχρεώσεις της έναντι των κρατών μελών όσον αφορά την ενημέρωσή τους, και προκειμένου να αξιοποιήσει την πείρα από παρελθόντα ατυχήματα, η Επιτροπή δημιούργησε το Σύστημα αναφοράς μεγάλων ατυχημάτων (MARS) και το Κοινοτικό κέντρο τεκμηρίωσης για τους βιομηχανικούς κινδύνους (CDCIR) στο Κοινό Κέντρο Ερευνών (ΚΚΕΘ) στην Ispra της Ιταλίας. Το MARS είναι ένα μηχανογραφομένο μητρώο και σύστημα πληροφοριών που περιλαμβάνει πληροφορίες για τα ατυχήματα, με τις οποίες το τροφοδοτούν τα κράτη μέλη. Το CDCIR αποτελεί βιβλιοθήκη που περιλαμβάνει τεκμηρίωση όσον αφορά τις αναλύσεις των αιτίων των ατυχημάτων, τα συναχθέντα εξ αυτών συμπεράσματα καθώς και πληροφορίες για προληπτικά μέτρα. Πρόσβαση στα στοιχεία αυτά έχουν τόσο οι αρμόδιες αρχές, όσο και οι ενδιαφερόμενες βιομηχανίες (<http://mtrsl.jrc.it:80/mahb/>).

Η Επιτροπή ζήτησε πληροφορίες για τα αίτια και τις περιστάσεις υπό τις οποίες συνέβη η πυρκαϊά στα διυλιστήρια πετρελαίου στον λιμένα του Visakhapatam στην Ινδία, ούτως ώστε να εξασφαλιστεί η ευρύτερη δυνατή ενημέρωση και συναγωγή συμπερασμάτων.

(<sup>1</sup>) EE L 230 της 5.8.1982. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 87/216/ΕΕ (ΕΕ L 85 της 28.3.1987) οδηγία 88/610/ΕΟΚ (ΕΕ L 336 της 7.12.1988) και οδηγία 91/692/ΕΟΚ (ΕΕ 377 της 31.12.1991)

(<sup>2</sup>) EE L 10 της 10.14.1997

(98/C 174/76)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3324/97

**υποβολή: Maartje van Putten (PSE) προς το Συμβούλιο**

(21 Οκτωβρίου 1997)

**Θέμα:** Η εφαρμογή του ψήφισματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την προστασία των δικαιωμάτων των αυτοχθόνων πληθυσμών και τον αφανισμό των τροπικών δασών στη νήσο Yamdena της Ινδονησίας

Μπορεί το Συμβούλιο με έναυσμα το ψήφισμα B4-0065 και 0130/97 (<sup>1</sup>) του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, να ανακοινώσει:

1. Γνωρίζει το Συμβούλιο εάν η ινδονησιακή κυβέρνηση έλαβε σοβαρά μέτρα ώστε να αρχίσει διάλογος με τους αυτόχθονες πληθυσμούς της Yamdena, με στόχο την εξεύρεση αποδεκτών λύσεων για μια βιώσιμη ανάπτυξη της νήσου Yamdena και του συνόλου του αρχιπελάγους των Μολούκων;

2. Στο πλαίσιο των επαφών του με την ινδονησιακή κυβέρνηση, με ποιον τρόπο προτίθεται το Συμβούλιο να εκφράσει την ανησυχία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τα δικαιώματα των αυτόχθονων πληθυσμών του αρχιπελάγους των Μολούκων και τον αφανισμό του τροπικού δάσους της νήσου Yamdena;

(<sup>1</sup>) EE C 85 της 17.03.1997, σελ. 147

#### Απάντηση

(26 Φεβρουαρίου 1998)

Το Συμβούλιο δεν γνωρίζει καμία ειδική δράση της Ινδονησιακής Κυβέρνησης όσον αφορά τα θέματα που δέτει η ερώτηση.

Μετά τις επαφές κρατών μελών με άλλες ασιατικές χώρες, συμπεριλαμβανομένης και της Ινδονησίας, το θέμα των δικαιωμάτων των αυτοχθόνων πληθυσμών διέγεται τακτικά στο πλαίσιο της συνεχιζόμενης συζήτησης για τα ανθρωπιάνα δικαιώματα. Κατά κανόνα η Ευρωπαϊκή Ένωση εκδίδει τις ανησυχίες της για τις μειονότητες.

Η βιώσιμη ανάπτυξη περιοχών όπως αυτή που αναφέρεται στην ερώτηση αποτέλεσε επίσης θέμα συζήτησης, εδώ και αρκετό καιρό, κατά τις συζητήσεις μεταξύ της Ένωσης και αναπτυσσόμενων χωρών. Η Ινδονησία δεν αποτελεί εξαίρεση στην αρχή αυτή.

(98/C 174/77)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3328/97**

**υποβολή: Christoph Konrad (PPE) προς την Επιτροπή**

(22 Οκτωβρίου 1997)

**Θέμα:** Επιτρεπόμενο ολικό βάρος τουριστικών λεωφορείων εντός της ΕΕ

1. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι το νομικό καθεστώς σε ότι αφορά το επιτρεπόμενο ολικό βάρος, είναι διαφορετικό στη Γερμανία και στη Μεγάλη Βρετανία (στη Γερμανία επιτρέπονται 18 τόνοι, στη Μεγάλη Βρετανία απεναντίας, μόνο 17 τόνοι);
2. Βρίσκονται σε αντίθεση αυτές οι βρετανικές διατάξεις κυκλοφορίας, οι οποίες ισχύουν μόλις από την αρχή αυτού του έτους, με το ισχύον δίκαιο της Κοινότητας;
3. Έχουν το δικαίωμα οι βρετανικές αρχές να εμποδίζουν ταξιδιωτικά λεωφορεία που προέρχονται από τη Γερμανία, και τα οποία ζυγίζουν πάνω από 17 τόνους, να ταξιδεύουν περαιτέρω σε βρετανικό έδαφος, και να ζητούν για τη διάθεση ενός βρετανικού, υποκατάστατου λεωφορείου υπερβολικά μισθώματα;
4. Σε περίπτωση που οι διατάξεις κυκλοφορίας στη Μεγάλη Βρετανία δεν θίγουν το κοινοτικό δίκαιο, θεωρεί η Κοινότητα αυτό το γεγονός ως αφορμή, ώστε να υποχρεώσει τις χώρες μέλη της Κοινότητας να αναγνωρίσουν αμοιβαία τις διατάξεις κυκλοφορίας του εκάστοτε κράτους;

**Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής**

(15 Δεκεμβρίου 1997)

1. Η Επιτροπή γνωρίζει ότι το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος για τα διαξονικά οχήματα (συμπεριλαμβανομένων των τουριστικών πούλμαν) που κυκλοφορούν στο Ηνωμένο Βασίλειο είναι δεκαεπτά τόνοι, σε σύγκριση με τους δεκαοκτώ τόνους που ισχύουν στα περισσότερα κράτη μέλη.
2. Η κατάσταση αυτή δεν αντιβαίνει στην ευρωπαϊκή νομοθεσία: η δυνατότητα αυτή έχει αναγνωριστεί στην ευρωπαϊκή νομοθεσία από το 1989, πρώτα στην οδηγία 89/338/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Απριλίου 1989 σχετικά με την τροποποίηση της οδηγίας 85/3/ΕΟΚ περί βαρών, διαστάσεων και ορισμένων άλλων τεχνικών χαρακτηριστικών ορισμένων οδικών οχημάτων<sup>(1)</sup> και στη συνέχεια, στην οδηγία 96/53/ΕΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1996 σχετικά με τον καθορισμό, για ορισμένα οδικά οχήματα που κυκλοφορούν στην Κοινότητα, των μέγιστων επιτρεπόμενων διαστάσεων στις εθνικές και διεθνείς μεταφορές και των μέγιστων επιτρεπόμενων βαρών στις διεθνείς μεταφορές<sup>(2)</sup>.
3. Κατά συνέπεια, οι βρετανικές αρχές δικαιούνται να απαγορεύουν σε τουριστικά πούλμαν των οποίων το μεικτό βάρος έμφορτου οχήματος υπερβαίνει τους δεκαεπτά τόνους να κυκλοφορούν στο έδαφος της χώρας, δεδομένου ότι τα πούλμαν αυτά θεωρούνται, βάσει της ισχύουσας βρετανικής νομοθεσίας, ως υπερφορτωμένα.
4. Το ισχύον κατώτερο όριο βαρών στο Ηνωμένο Βασίλειο επιτρέπεται μέσω παρεκκλίσεως που καθορίζεται στο άρθρο 8 της οδηγίας του Συμβουλίου 96/53/ΕΚ. Η παρέκκλιση αυτή θα λήξει στις 31 Δεκεμβρίου 1998, οπότε το Ηνωμένο Βασίλειο θα είναι υποχρεωμένο να επιτρέψει την κυκλοφορία πούλμαν των οποίων το μεικτό βάρος έμφορτου οχήματος θα φθάνει τους δέκα οκτώ τόνους. Με τα δεδομένα αυτά, η Επιτροπή δεν προτείνει την λήψη τυχόν μέτρων για το διάστημα που μεσολαβεί μέχρι την προαναφερθείσα ημερομηνία.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 142 της 25.5.1989

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 235 της 17.9.1996

(98/C 174/78)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3334/97****υποβολή: Yiannis Roubatis (PSE) προς την Επιτροπή***(22 Οκτωβρίου 1997)*

**Θέμα:** Η καταδίκη του Εσμπέρ Γιαμουγκντερελί και η συνεχιζόμενη καταπάτηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τουρκία

Ο Υπουργός Εξωτερικών της Τουρκίας Ισμαήλ Τζεμ, σε άρθρο της τουρκικής εφημερίδας «Σαμπάχ» στις 29 Σεπτεμβρίου, χαρακτηρίζει το άρθρο 8 του αποκαλούμενου αντιτρομοκρατικού νόμου «νόμο της ντροπής». Ο ίδιος ο Πρωθυπουργός της Τουρκίας Μεσούτ Γιλμάζ, σε συνέντευξή του στη γερμανική εφημερίδα «Μπίλντ» στις 22 Σεπτεμβρίου, παραδέχεται ότι οι νόμοι για την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων πρέπει να αλλάξουν ριζικά. Ο Πρόεδρος της Τουρκίας Σουλεϊμάν Ντεμιρέλ δήλωσε την 1η Οκτωβρίου ότι είναι προτεραιότητα «να τεινεί τέρμα στην ντροπή της παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων». Ενώ έγιναν όλες αυτές οι δηλώσεις την πρώτη εβδομάδα του Οκτωβρίου, ο Τούρκος δικηγόρος Εσμπέρ Γιαμουγκντερελί, 52 ετών και τυφλός, γνωστός από την υποστήριξή του στα τουρκικά δικαστήρια δεκάδων αντιφρονούντων, καταδικάστηκε σε φυλάκιση 23 ετών από το Εφετείο της Άγκυρας με βάση το άρθρο 8 του αποκαλούμενου αντιτρομοκρατικού νόμου.

Ερωτάται η Επιτροπή:

1. σε ποιές συγκεκριμένες ενέργειες σκοπεύει να προβεί ώστε να απελευθερωθεί αμέσως ο Εσμπέρ Γιαμουγκντερελί και να υποχρεωθεί η Τουρκική Κυβέρνηση να καταργήσει όλες τις νομικές ρυθμίσεις τις οποίες οι ίδιοι οι αξιωματούχοι της αποκαλούν «νόμους της ντροπής»;
2. ως ποιά χρονικό σημείο θα ανέχεται τον εμπαιγμό, την ανακολουθία και την αναξιοπιστία των διαδοχικών τουρκικών κυβερνήσεων οι οποίες εδώ και δύο χρόνια υπόσχονται ότι θα καταργήσουν το σύνολο των νομικών ρυθμίσεων που χρησιμοποιούνται για την καταπάτηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τον περιορισμό της ελευθερίας της σκέψης και αποτελούν το πρόβλημα για την αφαίρεση ακόμη και της ίδιας της ζωής των Τούρκων πολιτών;
3. δεν θεωρεί ότι, όσο η κατάσταση αυτή συνεχίζεται, είναι αδιανόητο να υπάρξει οποιαδήποτε περαιτέρω σύσφιξη των σχέσεων Ευρωπαϊκής Ένωσης-Τουρκίας;

**Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής***(24 Νοεμβρίου 1997)*

Η Επιτροπή αποδίδει ιδιαίτερη σημασία στη βελτίωση της κατάστασης όσον αφορά τα δικαιώματα του ανθρώπου και στη συνέχιση της διαδικασίας εκδημοκρατισμού στην Τουρκία. Σε όλες τις επαφές της με τις τουρκικές αρχές, η Επιτροπή επιμένει ότι πρέπει να σημειωθεί πρόοδος σε αυτούς τους τομείς. Επίσης, η Επιτροπή εξέφρασε τις ανησυχίες της γι' αυτό το θέμα στο πλαίσιο του «Προγράμματος Δράσης 2000»<sup>(1)</sup>. Κατά την τελευταία επίσκεψή του στην Άγκυρα, στις 30 και 31 Οκτωβρίου 1997, το μέλος της Επιτροπής που είναι αρμόδιο για τις σχέσεις με την Τουρκία υπογράμμισε τις προσδοκίες στην Ένωση σε αυτόν τον τομέα και αναφέρθηκε, ιδίως, στη φυλάκιση του τυφλού δικηγόρου κ. Γιαμουγκντερελί.

Η Επιτροπή ανέφερε στο «Πρόγραμμα Δράσης 2000» ότι θεωρεί πως η Ένωση οφείλει να εξακολουθήσει να υποστηρίζει τις προσπάθειες που καταβάλλει η Τουρκία για να επιλύσει τα προβλήματά της, είτε αυτά είναι οικονομικής είτε πολιτικής φύσεως, και να συσφίξει τους δεσμούς της με την Κοινότητα. Έτσι, στην ανακοίνωση για το μέλλον των σχέσεων με την Τουρκία<sup>(2)</sup>, που εξέδωσε η Επιτροπή στις 15 Ιουλίου 1997, προτείνεται η εντατικοποίηση της συνεργασίας μεταξύ της Κοινότητας και της Τουρκίας στον τομέα των δικαιωμάτων του ανθρώπου, προκειμένου να αναπτυχθούν η κοινωνία πολιτών και το κράτος δικαίου στην Τουρκία.

<sup>(1)</sup> Έγγρ. COM(97) 2000 τελικό.

<sup>(2)</sup> Έγγρ. COM(97) 394 τελικό.

(98/C 174/79)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3336/97****υποβολή: Patricia McKenna (V) προς την Επιτροπή***(22 Οκτωβρίου 1997)*

**Θέμα:** Σύστημα Ελαφρού Αστικού Σιδηροδρόμου Luas για το Δουβλίνο

Τον Σεπτέμβριο, η αρμόδια για την περιφερειακή πολιτική Επίτροπος της ΕΕ Monika WulfMathies δήλωσε ότι εάν μέχρι την άνοιξη του επόμενου έτους φανεί ότι είναι απίθανο να λειτουργήσει εγκαίρως το Σύστημα Ελαφρού Αστικού Σιδηροδρόμου Luas για το Δουβλίνο, «όλα ή μέρος των κονδυλίων [που χορηγήθηκαν υπέρ του έργου αυτού από την ΕΕ] θα ακυρωθούν ή θα χορηγηθούν εκ νέου σε άλλα σχέδια».

Προσφάτως, η Ιρλανδή Υπουργός Δημοσίων Έργων Mary O'Rourke αποφάσισε να ζητήσει την πραγματοποίηση μελέτης σχετικά με τη δυνατότητα υλοποίησης του συστήματος Luas υπογείως. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα να αναβληθεί για έξι τουλάχιστον μήνες η δημόσια έρευνα σχετικά με το σχέδιο αυτό.

Η Υπουργός ανακοίνωσε τώρα στην Dáil Éireann ότι πιθανή απόφαση να προχωρήσουν με τη δυνατότητα υπόγειας κατασκευής θα καθυστερήσει την ολοκλήρωση του σχεδίου πέρα από το 2001. Και πρόσθεσε: «Ωστόσο, είναι σημαντικό να τονιστεί ότι ακόμα και υπό αυτές τις συνθήκες η χρηματοδότηση του σχεδίου ελαφρού σιδηροδρόμου από την ΕΕ στο πλαίσιο του Επιχειρησιακού Προγράμματος για τις Μεταφορές δεν θα χαθεί για την Ιρλανδία, αφού τα χρησιμοποιήσιμα κονδύλια είναι δυνατόν να χορηγηθούν εκ νέου σε άλλα επιλέξιμα σχέδια».

Από τη δήλωση αυτή προκύπτει ότι η Υπουργός παραδέχεται ότι τίθενται σε κίνδυνο τα κονδύλια της ΕΕ για το σύστημα ελαφρού σιδηροδρόμου.

Έχει πραγματοποιήσει η Επιτροπή διαβήματα προς τις ιρλανδικές αρχές σχετικά με το χαμηλό ρυθμό προόδου όσον αφορά την εφαρμογή του συστήματος Luas; Τί άποψη έχει η Επιτροπή για τις καθυστερήσεις αυτές;

#### **Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής**

(4 Δεκεμβρίου 1997)

Η Επιτροπή θεωρεί ότι η απόφαση της ιρλανδικής κυβέρνησης να αναθέσει ανεξάρτητη μελέτη για την αξιολόγηση της επιλογής που έχει ως στόχο να καταστήσει υπόγειο το τραμ-μετρό του Δουβλίνου στο κέντρο της πόλης και να αναβάλει τη δημόσια εξέταση, θα επιδεινώσει το πρόβλημα των προοδεσμών του εν λόγω σχεδίου.

Κατά τη συνεδρίαση της επιτροπής παρακολούθησης του επιχειρησιακού προγράμματος σχετικά με τις μεταφορές, που έλαβε χώρα στο Δουβλίνο στις 23 Οκτωβρίου 1997, η Επιτροπή ζήτησε την ενημέρωση του σχεδίου του τραμ-μετρό στο Δουβλίνο. Πληροφόρησαν την Επιτροπή ότι αν το σχέδιο εγκριθεί βάσει της πρότασης του «Cogas Iompair Éireann (CIE)» στην αίτησή του σχετικά με το τραμ-μετρό, η ημερομηνία ολοκλήρωσης του έργου στο τέλος του 2001 θα είναι εφικτή. Ωστόσο, η απόφαση σχεδιασμού υπογείου τμήματος στο κέντρο της πόλης θα έχει ως αποτέλεσμα την αναθεώρηση των υφιστάμενων προτάσεων του CIE και την αναβολή της ολοκλήρωσης του σχεδίου μετά το 2001.

Οι ιρλανδικές αρχές πιστεύουν ότι η μελέτη που αφορά το μετρό θα ολοκληρωθεί μέχρι το τέλος του Απριλίου 1998. Ωστόσο, ανεξάρτητα από τη διαθεσιμότητα ή από το αποτέλεσμα της μελέτης αυτής και των αποφάσεων της δημόσιας εξέτασης, οριστική απόφαση για το σχέδιο αυτό θα πρέπει να ληφθεί από την επιτροπή παρακολούθησης για το κοινοτικό πλαίσιο στήριξης για την Ιρλανδία την άνοιξη του 1998.

Στο στάδιο αυτό, η Επιτροπή δεν επιθυμεί να προδικάσει τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σχετικά με την αναθεώρηση του σχεδίου.

Επιπλέον, πρέπει να σημειωθεί ότι τα έργα για το σχέδιο του τραμ-μετρό στο Δουβλίνο δεν έχουν σταματήσει πλήρως. Ο προγραμματισμός και ο σχεδιασμός της προτεινόμενης γραμμής Ballymun καθώς και της προτεινόμενης επέκτασης της γραμμής από το Dundrum στο Sandyford συνεχίζονται. Τέλος, καθορίζονται επί του παρόντος οι όροι μελέτης πώλησης αδείας εκμετάλλευσης και ιδίως στους τομείς «park and ride».

(98/C 174/80)

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3338/97**

**υποβολή: David Hallam (PSE) προς την Επιτροπή**

(22 Οκτωβρίου 1997)

**Θέμα:** Γνώμη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με την Εσθονία και τη Σλοβακία για την αίτηση προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Θα μπορούσε η Επιτροπή να ετοιμάσει συγκριτική ανάλυση της Εσθονίας και της Σλοβακίας βάσει των κριτηρίων τα οποία έδωσε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Κοπεγχάγης, ιδίως στον τομέα:

1. της προστασίας και του σεβασμού των εθνικών μειονοτήτων
2. της οικονομικής επίδοσης, συμπεριλαμβανομένης της ικανότητας των χωρών αυτών να αντιμετωπίσουν επιτυχώς τις δυνάμεις της αγοράς στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης
3. της παρούσας κατάστασης προσέγγισης της εθνικής νομοθεσίας τους με την νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

**Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής***(2 Δεκεμβρίου 1997)*

Η Επιτροπή παραπέμπει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου στην έκθεσή της, Ατζέντα 2000 για ισχυρότερη και ευρύτερη Ένωση και στις γνώμες για τις μεμονωμένες αιτήσεις για προσχώρηση που υποβλήθηκαν από δέκα χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, οι οποίες δημοσιεύθηκαν στις 15 Ιουλίου 1997. Οι γνώμες στηρίζονται σε εκτεταμένη και αντικειμενική ανάλυση των συνθηκών σε κάθε αιτούσα χώρα, βάσει των κριτηρίων που έχουν συμφωνηθεί από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Κοπεγχάγης το 1993. Τα έγγραφα αυτά, ιδιαίτερα οι γνώμες για την Εσθονία<sup>(1)</sup> και τη Σλοβακία<sup>(2)</sup>, καλύπτουν τα θέματα που έδιξε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

<sup>(1)</sup> COM(97) 2006 τελικό

<sup>(2)</sup> COM(97) 2004 τελικό

(98/C 174/81)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3339/97****υποβολή: Francesco Baldarelli (PSE) προς την Επιτροπή***(22 Οκτωβρίου 1997)*

*Θέμα: Τροχαία δυστυχήματα στην Ιταλία*

1. Πόσοι άνθρωποι σκοτώθηκαν και τραυματίστηκαν σε τροχαία ατυχήματα στην Ιταλία κατά το τελευταίο έτος για το οποίο υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία και πόσα θανατηφόρα ατυχήματα σημειώθηκαν ανά εκατομμύριο αυτοκινήτων α) στην Ιταλία και β) σε σύγκριση με το συνολικό αριθμό για την ΕΕ;
2. Ποιό εκτιμάται ότι είναι το οικονομικό κόστος των θανάτων λόγω τροχαίων ατυχημάτων στην Ιταλία;
3. Ποιές αλλαγές προτείνει η Επιτροπή, ώστε να μειωθεί ο αριθμός των θανάτων και των τραυματισμών σε τροχαία ατυχήματα;

**Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής***(18 Δεκεμβρίου 1997)*

Το 1994, 7.036 άτομα έχασαν τη ζωή τους σε τροχαία ατυχήματα στην Ιταλία και 238.932 τραυματίστηκαν. Βάσει του αριθμού θανάτων ανά εκατομμύριο κατοίκων κατά το χρονικό διάστημα 1991-1994, η θέση της Ιταλίας είναι χειρότερη από τον ευρωπαϊκό μέσο όρο και αναλογικά χειρότερη από εκείνη έξι άλλων κρατών μελών. Βεβαίως, είναι δύσκολο να γίνουν επακριβείς συγκρίσεις μεταξύ κρατών μελών, διότι υπάρχουν ορισμένοι παράγοντες, όπως η ποιότητα της υποδομής, οι οποίοι δεν είναι συγκρίσιμοι. Τα προαναφερθέντα αριθμητικά στοιχεία, ωστόσο, αποτελούν σαφή ένδειξη του σχετικού ποσοστού θανάτων και τραυματισμών.

Η Επιτροπή έχει υπολογίσει ότι το άμεσο κόστος των τροχαίων ατυχημάτων (στο οποίο συμπεριλαμβάνονται οι δαπάνες απασχόλησης της αστυνομίας και των υπηρεσιών πρώτων βοηθειών, οι επισκευές οχημάτων και η απωλεσθείσα οικονομική παραγωγή) ανέρχεται σε 45.000 εκατομμύρια ECU ετησίως για ολόκληρη την Κοινότητα. Εάν το ποσό αυτό διαιρεθεί με το σύνολο των 45.000 θανάτων από τροχαία ατυχήματα ετησίως, δίνει έναν απλό μέσο όρο 1 εκατομ. ECU ανά θάνατο και συναφείς τραυματισμούς. Στην Ιταλία, η «δοκιμή 1 εκατομ. ECU» θα έδιδε κόστος για θανάτους από τροχαία ατυχήματα ύψους περίπου 7.000 εκατομ. ECU ετησίως.

Η Επιτροπή έχει εγκρίνει μια ανακοίνωση, με τίτλο «Προωθώντας την οδική ασφάλεια στην ΕΕ — Το πρόγραμμα 1997-2001»<sup>(1)</sup>, στην οποία παρουσιάζονται λεπτομερώς τα σχέδια της Επιτροπής να προχωρήσει περαιτέρω με βάση τις επιτυχίες του πρώτου προγράμματος δράσης, που ίσχυε από το 1993 έως το 1996. Οι δράσεις της Επιτροπής θα επικεντρωθούν σε τρία πεδία: συλλογή και διάδοση πληροφοριών, ούτως ώστε να προσδιορίζεται και να παρακολουθείται η κατάσταση και, επομένως, να προωθούνται εστιασμένες βελτιώσεις· έναρξη και υποστήριξη μέτρων για να αποφεύγονται τα ατυχήματα, με έμφαση στον ανθρώπινο παράγοντα και στην επαφή του με χαρακτηριστικά του περιβάλλοντος, όπως είναι ο σχεδιασμός των δρόμων και των διασταυρώσεων και η σηματοδότηση και έναρξη και στήριξη μέτρων για να μειωθούν οι συνέπειες των ατυχημάτων, όταν συμβαίνουν — με την επίτευξη περαιτέρω βελτιώσεων στον σχεδιασμό των οχημάτων και στην ανθεκτικότητά τους σε συγκρούσεις, για παράδειγμα.

Επιπλέον, η Επιτροπή υποστηρίζει ενεργά αλλαγές της συμπεριφοράς, που δεν συνεπάγονται κόστος, οι οποίες θα έσωζαν πολλές ζωές και θα μειώναν τη σοβαρότητα των τραυματισμών. Εάν στην Ιταλία, παραδείγματος χάρη, χρησιμοποιούνταν οι ζώνες του εμπρόσθιου και του οπίσθιου καθίσματος στον βαθμό που χρησιμοποιούνται στις χώρες όπου συνηθίζεται πολύ, σύμφωνα με αξιόπιστες εκτιμήσεις, ο αριθμός των ζωνών που θα σώζονταν υπολογίζεται σε 1.384 ετησίως — μείωση των θανάτων κατά 20% περίπου.

(<sup>1</sup>) COM(97) 131 τελικό.

(98/C 174/82)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3340/97

υποβολή: **Bernie Malone (PSE) προς την Επιτροπή**

(22 Οκτωβρίου 1997)

**Θέμα:** Τροχαία ατυχήματα στην Ιρλανδία

1. Μπορεί να δηλώσει η Επιτροπή πόσοι άνθρωποι σκοτώθηκαν και τραυματίστηκαν σε τροχαία ατυχήματα στην Ιρλανδία κατά το τελευταίο έτος για το οποίο υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία και πόσα θανατηφόρα ατυχήματα σημειώθηκαν ανά εκατομμύριο αυτοκινήτων α) στην Ιρλανδία και β) σε σύγκριση με το συνολικό αριθμό για την ΕΕ;
2. Ποιό εκτιμάται ότι είναι το οικονομικό κόστος των θανάτων λόγω τροχαίων ατυχημάτων στην Ιρλανδία;
3. Ποιές αλλαγές προτείνει η Επιτροπή, ώστε να μειωθεί ο αριθμός των θανάτων και των τραυματισμών σε τροχαία ατυχήματα;

#### Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής

(17 Δεκεμβρίου 1997)

Το 1994, 404 άτομα έχασαν τη ζωή τους σε τροχαία ατυχήματα στην Ιρλανδία και 10.231 τραυματίστηκαν. Βάσει του αριθμού θανάτων ανά εκατομμύριο κατοίκων κατά το χρονικό διάστημα 1991-1994, η θέση της Ιρλανδίας είναι χειρότερη από τον ευρωπαϊκό μέσο όρο και αναλογικά χειρότερη από εκείνη πέντε άλλων κρατών μελών. Βεβαίως, είναι δύσκολο να γίνουν επακριβείς συγκρίσεις μεταξύ κρατών μελών, διότι υπάρχουν ορισμένοι παράγοντες, όπως η ποιότητα της υποδομής, οι οποίοι δεν είναι συγκρίσιμοι. Τα προαναφερθέντα αριθμητικά στοιχεία, ωστόσο, αποτελούν σαφή ένδειξη του σχετικού ποσοστού θανάτων και τραυματισμών.

Η Επιτροπή έχει υπολογίσει ότι το άμεσο κόστος των τροχαίων ατυχημάτων (στο οποίο συμπεριλαμβάνονται οι δαπάνες απασχόλησης της αστυνομίας και των υπηρεσιών πρώτων βοηθειών, οι επισκευές οχημάτων και η απωλεσθείσα οικονομική παραγωγή) ανέρχεται σε 45.000 εκατομμύρια ECU ετησίως για ολόκληρη την Κοινότητα. Εάν το ποσό αυτό διαιρεθεί με το σύνολο των 45.000 θανάτων από τροχαία ατυχήματα ετησίως, δίδει έναν απλό μέσο όρο 1 εκατομ. ECU ανά θάνατο και συναφείς τραυματισμούς. Στην Ιρλανδία, η «δοκιμή 1 εκατομ. ECU» θα έδιδε κόστος για θανάτους από τροχαία ατυχήματα ύψους περίπου 400 εκατομ. ECU ετησίως.

Η Επιτροπή έχει εγκρίνει μια ανακοίνωση, με τίτλο «Προωθώντας την οδική ασφάλεια στην ΕΕ — Το πρόγραμμα 1997-2001» (<sup>1</sup>), στην οποία παρουσιάζονται λεπτομερώς τα σχέδια της Επιτροπής να προχωρήσει περαιτέρω με βάση τις επιτυχίες του πρώτου προγράμματος δράσης, που ίσχυσε από το 1993 έως το 1996. Οι δράσεις της Επιτροπής θα επικεντρωνθούν σε τρία πεδία: συλλογή και διάδοση πληροφοριών, ούτως ώστε να προσδιορίζεται και να παρακολουθείται η κατάσταση και, επομένως, να προωθούνται εστιασμένες βελτιώσεις· έναρξη και υποστήριξη μέτρων για να αποφεύγονται τα ατυχήματα, με έμφαση στον ανθρωπινό παράγοντα και στην επαφή του με χαρακτηριστικά του περιβάλλοντος, όπως είναι ο σχεδιασμός των δρόμων και των διασταυρώσεων και η σηματοδότηση και έναρξη και στήριξη μέτρων για να μειωθούν οι συνέπειες των ατυχημάτων, όταν συμβαίνουν — με την επίτευξη περαιτέρω βελτιώσεων στον σχεδιασμό των οχημάτων και στην ανθεκτικότητά τους σε συγκρούσεις, για παράδειγμα. Επιπλέον, η Επιτροπή υποστηρίζει ενεργά αλλαγές της συμπεριφοράς, που δεν συνεπάγονται κόστος, οι οποίες θα έσωζαν πολλές ζωές και θα μειώναν τη σοβαρότητα των τραυματισμών. Εάν στην Ιρλανδία, παραδείγματος χάρη, χρησιμοποιούνταν οι ζώνες του εμπρόσθιου και του οπίσθιου καθίσματος στον βαθμό που χρησιμοποιούνται στις χώρες όπου συνηθίζεται πολύ, σύμφωνα με αξιόπιστες εκτιμήσεις, ο αριθμός των ζωνών που θα σώζονταν υπολογίζεται σε 61 ετησίως.

(<sup>1</sup>) COM(97) 131 τελικό.

(98/C 174/83)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3343/97****υποβολή: Carles-Alfred Gasòliba i Böhm (ELDR) προς την Επιτροπή***(22 Οκτωβρίου 1997)*

**Θέμα:** Συμμετοχή των επιχειρήσεων κοινωνικής πρωτοβουλίας στα κοινοτικά προγράμματα

Δεδομένης της αυξανόμενης σύστασης μονίμων πανευρωπαϊκών δομών (επιχειρήσεις, ενώσεις ή πανεπιστήμια) η οποία προωθείται από τη ίδια την Κοινότητα:

1. Τι μέτρα έχει εγκρίνει ή προτίθεται να εγκρίνει η Επιτροπή για να λύσει το θέμα της συμμετοχής αυτών των ευρωπαϊκών κοινοπραξιών στα κοινοτικά προγράμματα;
2. Δεν θεωρεί η Επιτροπή αντιφατική την πολιτική της να προωθεί υπερεθνικά σχέδια για να επιλέγει στη συνέχεια τα σχέδια εκείνα που μπορούν να χρηματοδοτηθούν σύμφωνα με ένα καθαρά εδαφικό κριτήριο ισορροπίας ανάμεσα στα κράτη μέλη;
3. Δε νομίζει η Επιτροπή πως το γεγονός ότι τα δυνάμενα να χρηματοδοτηθούν σχέδια ορίζονται για κάποιο κράτος μέλος βλάπτει τα μόνιμα ευρωπαϊκά δίκτυα;
4. Με ποιό τρόπο λαμβάνεται υπόψη η ευρωπαϊκή ή υπερεθνική διάσταση αυτών των δικτύων κατά τη λήψη των αποφάσεων ως προς την πιθανή κοινοτική συγχρηματοδότηση των σχεδίων τους, έτσι ώστε να αποφεύγεται να εξαρτώνται τα σχέδια αυτά μόνο από την ποσόστωση που αναγνωρίζεται στο κράτος στο οποίο έχουν την έδρα τους ή την εκπροσώπησή τους (κανονικά στις Βρυξέλλες);
5. Για πότε προβλέπεται η έγκριση του καθεστώτος της ευρωπαϊκής ένωσης και πώς θα επηρεάσει την επίλυση των προβλημάτων αυτών;

**Απάντηση του κ. Παπουτσή εξ ονόματος της Επιτροπής***(11 Δεκεμβρίου 1997)*

Οι πανευρωπαϊκές δομές μπορούν, στο πλαίσιο της περιφερειακής πολιτικής και της συνοχής, να χρηματοδοτούνται άμεσα από τα διαρθρωτικά ταμεία εάν έχουν αναλάβει τη διαχείριση ενός σχεδίου στο πλαίσιο ενός διεθνικού προγράμματος ή μιας διεθνικής δράσης. Πάντως, η Επιτροπή δεν είναι αιμόδια να αποφασίσει για τον οργανισμό διαχείρισης, αλλά οι εθνικές, περιφερειακές και τοπικές αρχές που προτείνουν το πρόγραμμα.

Η Επιτροπή χρηματοδοτεί τις διεθνικές και διευρωπαϊκές δράσεις με βάση επιχειρησιακά προγράμματα, κυρίως στο πλαίσιο της κοινοτικής πρωτοβουλίας Interreg, καθώς και διεθνικά σχέδια στο πλαίσιο καινοτόμων και πρότυπων δοκιμαστικών σχεδίων. Η Επιτροπή χορηγεί κοινοτική επιδότηση στο σχετικό πρόγραμμα ή σχέδιο και καταβάλλει την επιδότηση στον οργανισμό που είναι υπεύθυνος για τη διαχείριση. Ο εν λόγω οργανισμός μπορεί να λάβει τη μορφή μιας πανευρωπαϊκής οργάνωσης ή ενός οργανισμού κοινού σε διάφορα κράτη μέλη. Ωστόσο, στα περισσότερα προγράμματα της πρωτοβουλίας Interreg, η διαχείριση κατανέμεται σε διάφορους οργανισμούς, ο καθένας από τους οποίους εκπροσωπεί ένα κράτος μέλος που συμμετέχει στο πρόγραμμα. Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή κατανέμει το ποσό της κοινοτικής ενίσχυσης ανά κράτος μέλος. Στην περίπτωση δοκιμαστικών σχεδίων των οποίων τη διαχείριση την έχει αναλάβει ένας οργανισμός κοινός για όλα τα κράτη μέλη που συμμετέχουν στο πρόγραμμα, η κοινοτική ενίσχυση καταβάλλεται εξ ολοκλήρου σ' αυτόν τον οργανισμό.

Η Επιτροπή έχει προτείνει, στο πλαίσιο της επόμενης περιόδου προγραμματισμού των διαρθρωτικών ταμείων 2000-2006, τη δημιουργία μιας κοινοτικής πρωτοβουλίας που προορίζεται για τη διασυνοριακή, διεθνική και διαπεριφερειακή συνεργασία στον τομέα της χωροταξίας, στην οποία να διαδραματίζουν καθοριστικό ρόλο οι πανευρωπαϊκοί οργανισμοί όσον αφορά το σχεδιασμό και την εκτέλεση των προγραμμάτων. Η Επιτροπή θα ενθαρρύνει την ανάθεση της διαχείρισης σε οργανισμούς κοινούς για όλα τα κράτη μέλη ή τις περιφέρειες που συμμετέχουν σε ένα πρόγραμμα, οι οποίοι σε ορισμένες περιπτώσεις μπορούν να είναι οι υπάρχουσες πανευρωπαϊκές ενώσεις.

Εξάλλου, στο πλαίσιο των κοινοτικών πρωτοβουλιών Emploi και Adapt, η Επιτροπή έχει παγιώσει όρους επιλογής που δίνουν το προβάδισμα και υποστηρίζουν τις διεθνικές συμπράξεις, ακόμη και στην περίπτωση που η τελική ευθύνη της επιλογής και της χρηματοδότησης του σχεδίου βαρύνει τα κράτη μέλη (δεν προβλέπεται, δηλαδή, συγχρηματοδότηση σε κοινοτικό επίπεδο). Οι σημαντικές δομές στήριξης που έχουν δημιουργηθεί σε εθνικό και κοινοτικό επίπεδο διαδραματίζουν ενεργό ρόλο για τη στήριξη τόσο της δημιουργίας διεθνικών συμπράξεων όσο και της εφαρμογής ενός διεθνικού δικτύου των συμπράξεων αυτών. Οι οργανισμοί της κοινωνικής οικονομίας αναγνωρίζονται ως ομάδα στόχος στο πλαίσιο αυτών των πρωτοβουλιών, ιδιαίτερα της πρωτοβουλίας για την απασχόληση.



Όσον αφορά τις πρωτοβουλίες αυτές, το νομικό καθεστώς των διεθνικών συμπράξεων είναι σημαντικό μόνο στο βαθμό που θα μπορούσε να επηρεάσει τη φερεγγυότητα των συμπράξεων και την ικανότητά τους να επιτυγχάνουν τους στόχους των χρηματοδοτούμενων σχεδίων. Ωστόσο, η ενδάρθρωση της ευρωπαϊκής συνεργασίας που θα επιτευχθεί με το νέο καταστατικό, θα αποτελέσει, χωρίς αμφιβολία, σημαντικό στήριγμα των θεμελιωδών ευρωπαϊκών στόχων που αποτελούν τη βάση αυτών των πρωτοβουλιών.

Η Επιτροπή ενέκρινε πρόσφατα τη δημιουργία ενός μηχανισμού στήριξης των διεθνικών κοινών επιχειρήσεων για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) στην Κοινότητα (πρόγραμμα JEV).

Γενικότερα, στις 9 Οκτωβρίου 1976 η Επιτροπή ενέκρινε ανακοίνωση για την προώθηση της συμμετοχής ευρωπαϊκών ομίλων οικονομικού σκοπού στις δημόσιες συμβάσεις και σε προγράμματα που χρηματοδοτούνται από κρατικούς πόρους <sup>(1)</sup>. Ο ευρωπαϊκός όμιλος οικονομικού σκοπού (ΕΟΟΣ) αποτελεί προς το παρόν το μοναδικό μέσο διασυννοριακής συνεργασίας που συνδέεται άμεσα με την κοινοτική έννομη τάξη και επιτρέπει σε πολυάριθμους οικονομικούς παράγοντες που προέρχονται από το συνεταιριστικό τομέα να συμμετέχουν στην εκτέλεση σχεδίων ή προγραμμάτων με ευρωπαϊκή στόχευση.

Πιο συγκεκριμένα, όσον αφορά την κοινωνική οικονομία, το 1992 η Επιτροπή παρουσίασε πρόταση κανονισμού για το καταστατικό του ευρωπαϊκού συνεταιρισμού <sup>(2)</sup> όπως τροποποιήθηκε το 1993 <sup>(3)</sup> ύστερα από γνωμοδότηση του Κοινοβουλίου <sup>(4)</sup>. Η Επιτροπή πιστεύει ότι θα εγκριθεί το εν λόγω σχέδιο κανονισμού σε μια επόμενη προεδρία. Αμέσως μετά την έγκρισή του από το Συμβούλιο, το καταστατικό του ευρωπαϊκού συνεταιρισμού θα αποτελέσει συμπληρωματικό νομικό μέσο για την ενδάρθρωση της δημιουργίας αυτών των πανευρωπαϊκών δομών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 285 της 20.9.1997

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 99 της 21.4.1993

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 236 της 31.8.1993

<sup>(4)</sup> ΕΕ C 42 της 15.2.1993

(98/C 174/84)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3345/97

υποβολή: **W.G. van Velzen (PPE)** προς την Επιτροπή

(22 Οκτωβρίου 1997)

**Θέμα:** Προβλήματα σχετικά με την πρόσβαση των χρηστών κινητών τηλεφώνων στον ευρωπαϊκό αριθμό επείγουσας κλήσης 112.

Σύμφωνα με πληροφορίες που δημοσιεύθηκαν στις αρχές Οκτωβρίου στον ολλανδικό Τύπο παρατηρείται κακή λειτουργία του ευρωπαϊκού αριθμού επείγουσας κλήσης 112 σε ό,τι αφορά τους χρήστες κινητών τηλεφώνων, ενώ το πρόβλημα αυτό δεν αφορά τις μόνιμες τηλεφωνικές συνδέσεις. Η απόφαση 91/396/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> καθιερώνει το 112 ως αριθμό επείγουσας κλήσης σε κοινοτική κλίμακα. Η εν λόγω απόφαση ορίζει συγκεκριμένα ότι τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν την ορθή λειτουργία του εν λόγω αριθμού.

1. Έχει ενημερωθεί η Επιτροπή σχετικά με τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν με το 112 οι χρήστες κινητών τηλεφώνων στις Κάτω Χώρες; Εάν ναι, σε ποιές ενέργειες έχει προβεί σχετικά με το θέμα αυτό ενώπιον της ολλανδικής Κυβέρνησης;
2. Με ποιόν τρόπο μπορεί να απαιτήσει η Επιτροπή από τις Κάτω Χώρες να συμμορφωθούν με τις υποχρεώσεις που ορίζει το άρθρο 4 της ως άνω απόφασης;
3. Έχει υποπέσει στην αντίληψη της Επιτροπής η ύπαρξη παρομοίων προβλημάτων σε άλλα κράτη μέλη;
4. Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να διατάξει επείγοντως έρευνα σε κοινοτική κλίμακα, ούτως ώστε, κατόπιν συνεννόησης με τα τεχνολογικά ιδρύματα, τους φορείς εκμετάλλευσης και τους προμηθευτές τηλεπικοινωνιακών εξοπλισμών, να εξευρεθεί μία ταχεία (τεχνική) λύση στο πρόβλημα αυτό το οποίο μπορεί να έχει πολύ σοβαρές ακόμη δε και μοιραίες συνέπειες;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 212 της 06.08.1991, σελ. 31

**Απάντηση του κου Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής***(8 Δεκεμβρίου 1997)*

1. Το 1992 η Ολλανδία ζήτηση σύμφωνα με το άρθρο 3, παράγραφος 2 της απόφασης του Συμβουλίου 91/396/ΕΟΚ, συμπληρωματική περίοδο για την εφαρμογή του ενιαίου ευρωπαϊκού αριθμού κλήσης αντιμετώπισης κατεπειγόντων περιστατικών το αργότερο έως 31 Δεκεμβρίου 1996, λόγω οικονομικών και οργανωτικών δυσκολιών. Το Φεβρουάριο του 1997 η Επιτροπή πληροφορήθηκε από τις αρχές της Ολλανδίας ότι ο αριθμός κλήσης «112» για την αντιμετώπιση κατεπειγόντων περιστατικών ήταν ήδη διαθέσιμος σε ολόκληρη τη χώρα από τις 31 Δεκεμβρίου 1996. Έκτοτε, η Επιτροπή δεν έχει λάβει συμπληρωματικές πληροφορίες ή παράπονα σχετικά με την εφαρμογή του αριθμού «112» στην Ολλανδία και δεν γνωρίζει κανένα ιδιαίτερο πρόβλημα σχετικά με τα κινητά τηλέφωνα.
2. Η Επιτροπή παρακολούθησε εκ του σύνεγγυς τη μεταφορά και τη διαδικασία εφαρμογής της απόφασης του Συμβουλίου 91/396/ΕΟΚ σε όλα τα κράτη μέλη και διατύπωσε σχετικές εκθέσεις προς την επιτροπή αναφορών σε πολλές περιπτώσεις, (2 Φεβρουαρίου 1995, 22 Νοεμβρίου 1995, 9-13 Ιουνίου 1997). Στις αρχές του τρέχοντος έτους κινήθηκε διαδικασία παράβασης κατά τριών κρατών μελών τα οποία δεν είχαν εισέτι κοινοποιήσει τα εθνικά εκτελεστικά μέτρα. Κρίνεται επίσης σκόπιμο να υπενθυμιστεί ότι, πέραν των επισήμων εξουσιών που καθορίζει η Συνθήκη ΕΚ, η Επιτροπή ανέπτυξε τακτικές επαφές με τις εθνικές αρχές όλων των κρατών μελών, στο πλαίσιο των προσαπειών της να εξασφαλίσει τη μεταφορά ολόκληρης της δέσμης των τηλεπικοινωνιών. Η χρήση αυτών των ανεπίσημων διαύλων αποδείχθηκε ιδιαίτερα αποτελεσματική για τη διευκόλυνση των κρατών μελών και τη συλλογή έγκυρων πληροφοριών σχετικά με την πρόοδο της εφαρμογής των ως άνω διατάξεων. Η Επιτροπή προτίθεται να χρησιμοποιήσει τις ίδιες ανεπίσημες διαύλους προκειμένου να ελέγξει την εφαρμογή της απόφασης εκ μέρους των αρχών της Ολλανδίας.
3. Με εξαίρεση τα τρία κράτη μέλη, τα οποία δεν έχουν ακόμη εφαρμόσει την απόφαση του Συμβουλίου, η Επιτροπή δε γνωρίζει κανένα πρόβλημα το οποίο να αφορά την εφαρμογή του «112» στην Ευρώπη, ιδίως σε ότι αφορά τις κινητές επικοινωνίες.
4. Η Επιτροπή δεν θεωρεί απαραίτητο να λάβει πρόσδετα μέτρα εποπτείας πέραν των προαναφερομένων.

(98/C 174/85)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3360/97****υποβολή: Brian Crowley (UPE) προς την Επιτροπή***(22 Οκτωβρίου 1997)***Θέμα:** Άδειες εργασίας για ιπτάμενο προσωπικό

Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει ποιές ενέργειες προτίθεται να αναλάβει, και εάν, για να σταματήσει την πρακτική βάσει της οποίας εκδίδονται από τις ιρλανδικές αρχές, άδειες προσωρινής εργασίας για ιπτάμενο προσωπικό, χώρας που δεν ανήκει στην Ευρωπαϊκή Ένωση, κατ'επανάληψη και στον ίδιο φορέα, παραβιάζοντας με τον τρόπο αυτό την πολιτική επιμόρφωσης και απασχόλησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

**Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής***(15 Δεκεμβρίου 1997)*

Η έκδοση αδειών εργασίας σε υπηκόους τρίτης χώρας ρυθμίζεται επί του παρόντος από την εθνική νομοθεσία των κρατών μελών. Φυσικά, η έκδοση άδειας εργασίας σε υπηκόους τρίτης χώρας από κράτος μέλος δεν υποχρεώνει άλλο κράτος μέλος να αναγνωρίσει την εγκυρότητα αυτής για την κινητικότητα εντός της ενιαίας ευρωπαϊκής αγοράς.

Εντούτοις, βάσει της υφιστάμενης κοινοτικής νομοθεσίας, οι κοινοτικοί αερομεταφορείς που απασχολούν ή χρησιμοποιούν υπηκόους τρίτης χώρας βάσει διακανονισμού «wet-lease» (εκμίσθωση μη κοινοτικών αεροσκαφών), μπορούν να επωφεληθούν από την ελευθερία που τους παρέχεται, βάσει του τρίτου κοινοτικού πακέτου μέτρων για την ελευθέρωση των αερομεταφορών, για εκτέλεση υπηρεσιών αερομεταφορών και τα άλλα κράτη μέλη δεν έχουν το δικαίωμα περιορισμού της εν λόγω ελευθερίας λόγω της εθνικότητας των ιπτάμενων πληρωμάτων.

Μολαταύτα, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 <sup>(1)</sup> του Συμβουλίου καθιστά σαφές ότι οι αερομεταφορείς που απασχολούν τέτοιου είδους προσωπικό οφείλουν να διασφαλίσουν ότι το εν λόγω προσωπικό διαδέτε σε κάθε περίπτωση τα τεχνικά προσόντα και ότι πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανόνες ασφαλείας.

Δεδομένων των εν λόγω διατάξεων για την διασφάλιση της τήρησης υψηλών προτύπων ασφαλείας και λόγω της απουσίας οιασδήποτε ένδειξης περί αντίθετων επιπτώσεων στην ασφάλεια, η Επιτροπή δεν σχεδιάζει να προτείνει νομοθεσία επί του θέματος.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 240 της 24.8.1992

(98/C 174/86)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3372/97**

**υποβολή: Lis Jensen (I-EDN) προς την Επιτροπή**

(22 Οκτωβρίου 1997)

*Θέμα:* Προτεραιότητες στον ενεργειακό τομέα

Ποιά είναι η άποψη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής ως προς το γεγονός ότι τα κράτη μέλη επιβάλλουν, στο πλαίσιο της ενεργειακής τους πολιτικής, στους παραγωγούς και φορείς διανομής ενέργειας να λαμβάνουν υπόψη περιβαλλοντικές πτυχές όταν προγραμματίζουν την ενεργειακή τους παραγωγή, και ως προς το γεγονός ότι αυτό έχει έμμεση σημασία για τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς στον ενεργειακό τομέα;

Στην συγκεκριμένη περίπτωση πρόκειται για την δανική ενεργειακή παραγωγή. Στη Δανία το κράτος, μέσω τροποποίησης του νόμου περί εφοδιασμού ηλεκτρικής ενέργειας, επέβαλε στους παραγωγούς ενέργειας να χρησιμοποιήσουν και ενέργεια από αποκεντρωμένους θερμοηλεκτρικούς σταθμούς και ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, ενώ ταυτόχρονα το κράτος χορηγεί ενίσχυση σ' αυτούς τους τύπους παραγωγής.

**Απάντηση του κ. Παπουτσή εξ ονόματος της Επιτροπής**

(5 Δεκεμβρίου 1997)

Η εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας ρυθμίζεται με την οδηγία 96/92/EK της 19ης Δεκεμβρίου 1996 (<sup>1</sup>) με την οποία καθιερώνονται κοινοί κανόνες για την παραγωγή, τη διαδίδση και τη διανομή της ηλεκτρικής ενέργειας. Η οδηγία αυτή ετέθη σε ισχύ στις 19 Φεβρουαρίου 1997 και τα κράτη μέλη καλούνται να την εφαρμόσουν κατά κανόνα εντός διετίας.

Η οδηγία επιτρέπει στα κράτη μέλη να λάβουν πλήρως υπόψη τους περιβαλλοντικούς προβληματισμούς κατά την εφαρμογή της. Σύμφωνα με το άρθρο 8, παράγραφος 3 της οδηγίας, τα κράτη μέλη μπορούν να ζητήσουν από τον φορέα εκμετάλλευσης του συστήματος να αποδώσει ιδιαίτερη προτεραιότητα στην ηλεκτρική ενέργεια που προέρχεται από ανανεώσιμους πόρους και από συνδυασμένο κύκλο παραγωγής θερμότητας και ηλεκτρικής ενέργειας κατά την δημιουργία σταθμών παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας.

Τα κράτη μέλη δύνανται επίσης, σύμφωνα με το άρθρο 3, παράγραφος 2 να επιβάλλουν υποχρεώσεις δημόσιας εξυπηρέτησης στις επιχειρήσεις που λειτουργούν στον τομέα της ηλεκτρικής ενέργειας. Ανάλογες υποχρεώσεις ενδέχεται, μεταξύ άλλων, να σχετίζονται με την προστασία του περιβάλλοντος.

Επιπλέον, κατά τον καθορισμό κριτηρίων χορήγησης αδειών κατασκευής νέου δυναμικού παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας ή καθορισμού του καταλόγου των προδιαγραφών προς τις οποίες καλείται να ανταποκριθεί κατά την υποβολή προσφορών ο υποψήφιος παραγωγός ηλεκτρικής ενέργειας, το κράτος μέλος δύναται επίσης να εφαρμόσει κριτήρια (άρθρο 5 παράγραφος 1 της οδηγίας), για την προστασία του περιβάλλοντος.

Ωστόσο θα πρέπει να υπογραμμιστεί ότι, το κράτος μέλος έχει την υποχρέωση να εφαρμόζει τις διατάξεις της οδηγίας, με αντικειμενικό διαφανή και αμερόληπτο τρόπο. Οι διατάξεις δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για να ευνοηθούν συγκεκριμένοι παραγωγοί στο κράτος μέλος.

Η ειδική περίπτωση της Δανίας θα εξετασθεί σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας, συμπεριλαμβανομένων των προαναφερθεισών διατάξεων που επιτρέπουν στα κράτη μέλη να λάβουν υπόψη θέματα περιβάλλοντος.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 27 της 30.1.1997

(98/C 174/87)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3379/97****υποβολή: Carlos Robles Piquer (PPE) προς την Επιτροπή***(23 Οκτωβρίου 1997)***Θέμα:** ALURE, SYNERGIE και Λατινική Αμερική

Συμπληρώθηκε μόλις ένας χρόνος ζωής του ALURE, του προγράμματος που εγκαινίασε η Επιτροπή για να βοηθήσει την ορθολογική οργάνωση και τον εκσυγχρονισμό των ενεργειακών δικτύων της Λατινικής Αμερικής. Οι στόχοι του προγράμματος αυτού καλύπτονται επίσης από έναν τομέα του προγράμματος SYNERGIE.

Είναι η Επιτροπή σε θέση να μας δώσει τα βασικά στοιχεία της εμπειρίας αυτής μέχρι σήμερα, αναφερόμενη ιδιαίτερα στην προώθηση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, διευκρινίζοντας τα ποσά που επενδύθηκαν, τους δικαιούχους τους, τους εμπειρογνώμονες που προσλήφθηκαν καθώς και τα αποτελέσματα του αρχικού αυτού σταδίου εφαρμογής τους;

**Απάντηση του κ. Marin εξ ονόματος της Επιτροπής***(13 Νοεμβρίου 1997)*

Το πρόγραμμα ALURE (Λατινική Αμερική — βέλτιστη χρησιμοποίηση των ενεργειακών πόρων) είναι ένα πρόγραμμα οικονομικής συνεργασίας βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 443/92 του Συμβουλίου, της 25ης Φεβρουαρίου 1992, για την οικονομική και τεχνική βοήθεια και την οικονομική συνεργασία με τις αναπτυσσόμενες χώρες της Λατινικής Αμερικής και της Ασίας<sup>(1)</sup>. Καθιερώνει, κυρίως, σχέσεις μεταξύ εταιρειών παροχής ηλεκτρικού ρεύματος και φωτοερίου της Κοινότητας και της Λατινικής Αμερικής καθώς και σχέσεις μεταξύ επενδυτών των δύο περιοχών. Το ALURE δεν παρεμβαίνει στα θεσμικά θέματα παρά μόνο εφόσον έχει διαπιστωθεί ύπαρξη εμποδίου για τις εμπορικές σχέσεις. Το πρότυπο μέγεθος των προγραμμάτων αυτών είναι περίπου 1 εκατ. ECU, από τα οποία τις 500.000 ECU επιφορτίζεται το ALURE.

Η συμβουλευτική επιτροπή του ALURE προτείνει στην Επιτροπή μια πρώτη επιλογή των προγραμμάτων, μέσω συστάσεων. Η τελική επιλογή των προγραμμάτων πραγματοποιείται από την Επιτροπή. Για τη φάση 1 του ALURE (1995-1997), επελέγησαν δεκατρία προγράμματα για 7 εκατ. ECU κοινοτικής συνεισφοράς και για ανάλογο ποσό εκ μέρους κοσφορτίου επιχειρήσεων. Τα επιλεγέντα προγράμματα για το ALURE εγγράφονται σε μια προοπτική αιεφδρου ανάπτυξης. Ωστόσο, το κέντρο του ενδιαφέροντος δεν είναι η προώθηση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας.

Το πρόγραμμα Synergy βρίσκεται άνωτα του ALURE. Ασχολείται με την ενεργειακή πολιτική, συμπεριλαμβανομένης της Λατινικής Αμερικής. Το σύνολο της κοινοτικής συνεισφοράς είναι από 150.000 έως 200.000 ECU για μελέτες ή σεμινάρια ή ενέργειες του συμβουλίου.

Ο τομέα των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας αποτελεί τμήμα των προτεραιοτήτων του Synergy βάσει της ασφάλειας ευρωπαϊκού εφοδιασμού και της προστασίας του περιβάλλοντος. Όσον αφορά αυτές τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, το Synergy συγχρηματοδότησε για 220.000 ECU, μαζί με την Επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για τη Λατινική Αμερική (CEPAL), μελέτη σχετικά με το γεωθερμικό δυναμικό στην περιοχή αυτή και τα εμπόδια για την ανάπτυξή της. Η εργασία αυτή κατέληξε στο περιφερειακό αναπτυξιακό σχέδιο που συζητήθηκε στο Σαντιάγο της Χιλής, από τις 10 έως τις 12 Νοεμβρίου 1997. Δύο εμπειρογνώμονες, ένας Ιταλός και ένας Γάλλος, συνέβαλαν στην εργασία αυτή.

Υπάρχουν σχετικά λίγες ενέργειες συνεργασίας όσον αφορά την ενεργειακή πολιτική που μπορούν να εφαρμοστούν στον τομέα ανανεώσιμων πηγών ενέργειας. Η ζήτηση στον τομέα αυτό αφορά περισσότερο μελέτες βιωσιμότητας για προγράμματα.

<sup>(1)</sup> EE L 52 της 27.2.1997.

(98/C 174/88)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3380/97****υποβολή: Carlos Robles Piquer (PPE) προς την Επιτροπή***(23 Οκτωβρίου 1997)***Θέμα:** Μετά το ευρώ και τη διεύρυνση

Πανίσχυρα μέσα ενημέρωσης, με ελάχιστα ευνοϊκή τοποθέτηση απέναντι στο ενιαίο ευρωπαϊκό νόμισμα κατά το παρελθόν, αποδέχονται σήμερα την καθιέρωσή του ως αναπόφευκτη. Δέχονται επίσης ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα διευρυνθεί με την ένταξη νέων κρατών μελών. Χαιρετίζουμε την εξέλιξη αυτή.

Ταυτόχρονα, όμως, τα ίδια αυτά μέσα διατυπώνουν με σκαιότητα ένα ερώτημα που δημιουργεί ανησυχίες σε πολλούς Ευρωπαίους πολίτες. Το ερώτημα «εάν η Ευρώπη θα είναι σε θέση να αντιμετωπίσει τη μελλοντική πραγματικότητα» (Robert Cohen στους *New York Times· International Herald Tribune*, 20-21 Σεπτεμβρίου 1997).

Αυτή η «μελλοντική πραγματικότητα» εμπεριέχει παραδείγματος χάριν τον σοβαρό κίνδυνο οι χώρες που θα χρησιμοποιούν το ευρώ «να δώσουν ριζικά διαφορετικές απαντήσεις στην πρόκληση της αναμόρφωσης του κράτους ευημερίας» σύμφωνα με την έκφραση του κ. Hans Tietmeyer, Διοικητού της γερμανικής Bundesbank. Και για να δώσουμε ένα ακόμη παράδειγμα υπάρχει κίνδυνος να κατατημηθεί ακόμη περισσότερο η ΕΕ μετά την ένταξη των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης.

Μετά την καλή δουλειά που έκανε με την Agenda 2000, προτίθεται η Επιτροπή να εκπονήσει νέα μελέτη σχετικά με τους πλέον ενδεδειγμένους τρόπους για να διατηρηθεί η σταθερότητα και η ενότητα της Ένωσης, και των «χωρών — ευρώ» ιδιαίτερα, στο προσεχές μέλλον;

### Απάντηση του κ. de Silguy εξ' ονόματος της Επιτροπής

(15 Δεκεμβρίου 1997)

Ούτε το ευρώ ούτε η διεύρυνση πρόκειται να αλλάξουν το γεγονός ότι η αναμόρφωση του κράτους ευημερίας αποτελεί πράγματι μια από τις μεγαλύτερες προκλήσεις τις οποίες θα πρέπει να αντιμετωπίσουν, μεσοπρόθεσμα, τα περισσότερα κράτη μέλη. Δεδομένου ότι πρόκειται για τομέα ο οποίος υπάγεται εξ' ολοκλήρου στην αρμοδιότητα των κρατών μελών, τα κράτη μέλη οφείλουν να διασφαλίσουν την ισορροπία και την ορθή λειτουργία των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης σύμφωνα με τις επιλογές τους και τις δυνατότητές τους. Επιπλέον, οι διατάξεις των άρθρων 104 έως 104-Γ της συνθήκης ΕΚ διασφαλίζουν την τήρηση της υποχρέωσης αυτής χωρίς να επηρεάζεται η σταθερότητα του ευρώ.

Η υποεκμετάλλευση του δυναμικού απασχόλησης στην Ευρώπη ευθύνεται σε μεγάλο βαθμό για την έλλειψη ισορροπίας στα συστήματα κοινωνικών παροχών, δεδομένου ότι η ανεργία οδηγεί σε αύξηση των αιτήσεων για τη χορήγηση επιδομάτων ενώ παράλληλα συρρικνώνεται η φορολογική βάση και η βάση εισφορών. Το υψηλό επίπεδο χρέους ή ελλειμμάτων αποτελεί επίσης απειλή για τα κοινωνικά συστήματα, διότι η εξυπηρέτηση του χρέους αποκλείει άλλες δημόσιες δαπάνες και παραγωγικές επενδύσεις. Δεδομένου ότι η ΟΝΕ, ως καθεστώς μακροοικονομικής πολιτικής, αποδίδει προτεραιότητα στη σταθεροποίηση των τιμών και την εξυγίανση των δημοσίων οικονομικών, ο καλύτερος συνδυασμός των μέσων δράσης που θα προκύψει θα ευνοήσει τις πολιτικές που αποβλέπουν στην προώθηση της ανάπτυξης μέσω των επενδύσεων, παρέχοντας με τον τρόπο αυτό σε περισσότερα άτομα την πρόσβαση σε αμειβόμενη θέση απασχόλησης. Συνεπώς, το ευρώ μπορεί να συμβάλει στην εξασφάλιση μιας απαραίτητης προϋπόθεσης για την εξυγίανση των δημοσίων οικονομικών και τη βελτίωση της κοινωνικής προστασίας. Όσον αφορά τις επιπτώσεις που θα έχει η διεύρυνση, αναμένεται ότι κατά κανόνα θα είναι θετικές για την ανάπτυξη και την ασφάλεια, έτσι ώστε να αποδεσμευτούν πόροι προκειμένου να διατεθούν για κοινωνικούς σκοπούς, αν αυτή είναι η επιλογή των κρατών μελών.

Τόσο όσον αφορά την απασχόληση όσο και την αναμόρφωση του κράτους ευημερίας, η Επιτροπή έχει προσφέρει την συνδρομή της μέσω αναλυτικών μελετών, ερευνητικών εργασιών, λευκών ή πράσινων βιβλίων και ανακοινώσεων, λεπτομερή στοιχεία των οποίων πρόκειται να διαβιβαστούν απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου καθώς και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

(98/C 174/89)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3381/97

υποβολή: Carlos Robles Piquer (PPE) προς την Επιτροπή

(23 Οκτωβρίου 1997)

Θέμα: Ο ήλιος και η αλλαγή του κλίματος

Ορισμένοι ερευνητές, κυρίως από τις ΗΠΑ, φαίνεται να έχουν φθάσει στο συμπέρασμα ότι οι μαγνητικοί ηλιακοί κύκλοι, με μέση διάρκεια 11 ετών (που μπορεί να ποικίλλει από ένα ανώτατο όριο 15 έως ένα ελάχιστο όριο 8 ετών), ευθύνονται κατά ένα κύριο λόγο για την αλλαγή του κλίματος και, ιδίως, για το φαινόμενο του θερμοκηπίου. Η διαπίστωση αυτή σημαίνει ότι θα πρέπει να μειωθεί η ευθύνη του ανθρώπινου παράγοντα για τις ζημιές που προκαλούνται, κυρίως, από τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα και άλλων αερίων.

Η ανωτέρω ανακάλυψη είναι βέβαιο ότι θα συζητηθεί στην επικείμενη διάσκεψη στο Κυτό όπου θα συμμετάσχουν και τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα. Θα έχουν να παρουσιάσουν, στη διάσκεψη αυτή, κάποια θέση την οποία θα έχουν επεξεργασθεί οι εμπειρογνώμονές τους γύρω από τις εν λόγω έρευνες;

**Απάντηση της κ. Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής***(4 Δεκεμβρίου 1997)*

Είναι ακριβές ότι με βάση τα πρόσφατα ερευνητικά αποτελέσματα έχει αποδειχτεί σοβαρή σχέση μεταξύ της παρατηρούμενης κατά 3-4% αύξησης της νεφοκάλυψης κατά τον πρόσφατο ηλιακό κύκλο αφ' ενός και την κοσμική ροή και την ηλιακή δραστηριότητα αφ' ετέρου. Η ως άνω παρατηρηθείσα συστηματική απόκλιση της νεφοκάλυψης έχει αποτελέσματα στην εισερχόμενη ηλιακή ακτινοβολία και στην παγκόσμια θερμοκρασία. Λαμβάνοντας υπόψη αυτά τα πρόσφατα αποτελέσματα στα μοντέλα που διατυπώνονται για τις μελλοντικές κλιματικές ελλείψεις θα βελτιωθεί η αφετηρία από την οποία εκτιμώνται οι ανθρωπογενείς επιπτώσεις στις κλιματικές αλλαγές και θα μπορούσαμε να βελτιώσουμε τα περιφερειακά μοντέλα για τις επιπτώσεις στην κλιματική αλλαγή.

Ωστόσο, αυτές οι κυκλικές μεταβολές δεν μπορούν να ερμηνεύσουν την αύξηση της μέσης θερμοκρασίας στην επιφάνεια του πλανήτη από 0,3 °C έως 0,6 °C από τα τέλη του προηγούμενου αιώνα. Όντως η φυσική κλιματική ποικιλότητα, που οφείλεται σε εσωτερικές διακυμάνσεις και εξωτερικές πηγές όπως οι ηλιακές διακυμάνσεις ή οι ηφαιστιακές εκρήξεις έχουν ληφθεί υπόψη στις εκτιμήσεις της Διακυβερνητικής Επιτροπής για την Κλιματική Αλλαγή (IPCC). Αξιοσημείωτες πρόοδοι επετεύχθησαν μετά από τη δημοσίευση της πρώτης έκδοσης αξιολόγησης της IPCC το 1990 στην προσπάθεια να γίνουν διακρίσεις μεταξύ των φυσικών διακυμάνσεων και των ανθρωπογενών επιπτώσεων στο κλίμα. Τοιούτοτρόπως η IPCC με την εκτίμηση του 1995 κατέλειξε στο συμπέρασμα ότι, εκ της κατανομής των αποδεικτικών στοιχείων προκύπτει η ύπαρξη μετρήσιμων ανθρωπίνων επιδράσεων στο παγκόσμιο κλίμα».

(98/C 174/90)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3388/97****υποβολή: John Iversen (PSE) προς την Επιτροπή***(23 Οκτωβρίου 1997)**Θέμα:* Αυξητικές ουσίες

Μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει την υποψία ότι η αυξητική ουσία Tylosin στις ζωοτροφές που προορίζονται για χοίρους ενισχύει την αντίσταση ορισμένων βακτηριδίων, που προκαλούν ασθένειες στον άνθρωπο, στο φαρμακευτικό προϊόν Erythromycin;

Εάν ναι, είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να καταβάλει προσπάθειες για την απαγόρευση της ουσίας Tylosin;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής***(2 Δεκεμβρίου 1997)*

Η τυλοζίνη είναι αντιβιοτικός αυξητικός παράγοντας που επιτρέπεται από την οδηγία 78/974/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> στη διατροφή των χοιριδίων και των χοίρων σύμφωνα με την οδηγία αυτή είναι η έλλειψη δυσμενών επιδράσεων στην ανθρώπινη υγεία. Ωστόσο, η χρήση ενός προσδέτου μπορεί να επιτραπεί μόνο εάν για σοβαρούς λόγους που αφορούν την ανθρώπινη υγεία, η χρήση της ουσίας αυτής δεν περιορίζεται για ιατρικούς σκοπούς. Για να καθοριστεί εάν τα κριτήρια για την έγκριση αυτή πληρούνται, ο φάκελος που υποβάλλεται από την επιχείρηση πρέπει ιδίως, να περιλαμβάνει μελέτες σχετικά με την διασταυρούμενη αντοχή στα θεραπευτικά αντιβιοτικά καθώς και μελέτες που έχουν ως στόχο να καθορίσουν εάν το πρόσδετο μπορεί να επιλέξει παράγοντες αντοχής και εάν είναι μεταδίδσιμοι.

Πρέπει να σημειωθεί επίσης ότι η τυλοζίνη χορηγείται ως φάρμακο στα ζώα.

Μέχρι σήμερα, η Επιτροπή δεν διαθέτει στοιχεία τα οποία να αποδεικνύουν τη σχέση αιτίου αποτελέσματος μεταξύ της χρήσης της τυλοζίνης στις τροφές των χοίρων και της εμφάνισης αντιστάσεων στην ερυθρομυσίνη στα παθογενή βακτηρίδια για τον άνθρωπο. Εάν, ωστόσο, το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου διαθέτει νέα επιστημονικά στοιχεία, η Επιτροπή θα τα εξετάσει με μεγάλη προσοχή και, ενδεχομένως, θα λάβει τα αναγκαία νομοθετικά μέτρα.

Ωστόσο, η Επιτροπή θα ήθελε να πληροφορήσει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι εξετάζει επί του παρόντος την επιστημονική αιτιολόγηση που υποβλήθηκε πρόσφατα από την Φινλανδία, βάσει των διατάξεων της συνθήκης προσχώρησης. Η Φινλανδία ζητά την προσαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας για την απαγόρευση της χρήσης της τυλοξίνης και της σπιραμυσίνης ως πρόσδετα, για να διατηρηθεί η αποτελεσματικότητα των ίδιων αυτών ουσιών που επιτρέπονται ως κτηνιατρικά φάρμακα.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 330 της 25.11.1978

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 270 της 14.12.1970

(98/C 174/91)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3394/97**

**υποβολή: Mark Watts (PSE) προς την Επιτροπή**

(23 Οκτωβρίου 1997)

*Θέμα:* Αιολικά πάρκα

Θα μπορούσε να αναφέρει η Επιτροπή κατά πόσο αληθεύει η φήμη ότι δεν θα δημιουργηθούν νέα αιολικά πάρκα στην ΕΕ;

Σε καταφατική περίπτωση, θα μπορούσε να αναφέρει η Επιτροπή για ποιο λόγο λήφθηκε η απόφαση αυτή;

**Απάντηση του κ. Παπουτσή εξ ονόματος της Επιτροπής**

(5 Δεκεμβρίου 1997)

Η Επιτροπή δεν γνωρίζει ουδεμία απόφαση των κρατών μελών που να παρεμποδίζει την κατασκευή αιολικών πάρκων και την ανάπτυξη αυτού του είδους ανανεώσιμης μορφής ενέργειας.

Αντιθέτως η Επιτροπή διαθέτει πληροφορίες από κύκλους ειδημόνων που συμφωνούν ότι οι μέσο — και μακροπρόθεσμες προοπτικές ανάπτυξης της αιολικής ενέργειας στο εσωτερικό της Κοινότητας είναι αισιόδοξες.

Η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι οι ανανεώσιμες μορφές ενέργειας, συμπεριλαμβανομένης και της αιολικής ενέργειας, δεν αξιοποιούνται επαρκώς στην Κοινότητα. Μολονότι η Κοινότητα στηρίζει την προώθηση των ανανεώσιμων μορφών της ενέργειας, για παράδειγμα στο πλαίσιο των προγραμμάτων Altener και Joule-Thermie, η Επιτροπή είναι πεπεισμένη ότι η αξιοποίηση των ανανεώσιμων μορφών ενέργειας είναι ανεπαρκέστατη. Κατά συνέπεια η Επιτροπή προτίθεται να εντατικοποιήσει τις προσπάθειές της στον τομέα αυτό προκειμένου να επιτευχθεί ο ενδεικτικός στόχος του διπλασιασμού της συμβολής των ανανεώσιμων μορφών ενέργειας από σήμερα και ως το 2010, όπως αναφέρεται στην πρόσφατη Λευκή Βίβλο της Επιτροπής με τίτλο «Η ενέργεια για το μέλλον: ανανεώσιμες μορφές ενέργειας — στρατηγική και πρόγραμμα δράσης».

(98/C 174/92)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3398/97**

**υποβολή: Amedeo Amedeo (NI) προς το Συμβούλιο**

(28 Οκτωβρίου 1997)

*Θέμα:* Δικαιώματα του ανθρώπου στην Αλγερία

Το αίμα εξακολουθεί να ρέει στην Αλγερία. Περισσότερα από 60 άτομα δολοφονήθηκαν από ένοπλες ομάδες μεταξύ Κυριακής 28.9 και Δευτέρας 29.9.1997, στην περιοχή Blide, 50 χιλιόμετρα από το Αλγέρι, στο δυτικό τμήμα της χώρας και σε δύο συνοικίες της δυτικής πλευράς του Αλγερίου. Οι μαρτυρίες των τοπικών εφημερίδων είναι τρομακτικές: π.χ. η ημερήσια εφημερίδα «Liberté» αναφέρει, μεταξύ άλλων: «το κεφάλι ενός παιδιού βρέθηκε στη στέγη σπιτιού».

Όμως, μία από τις μείζονες κατακτήσεις της διεθνούς Κοινότητας είναι η συνειδητοποίηση ότι τα ανθρωπίνια δικαιώματα δεν γνωρίζουν σύνορα. Και όταν συμβαίνουν σοβαρές παραβιάσεις των δικαιωμάτων των πολιτών και η κατάσταση έχει γίνει τόσο κρίσιμη όσο στην Αλγερία, δεν είναι δυνατόν να γίνεται λόγος για «εσωτερική κατάσταση».

Τονίζοντας λοιπόν τη σαφή ευθύνη της διεθνούς Κοινότητας, ερωτάται το Συμβούλιο αν θεωρεί σκόπιμο και επιβεβλημένο να αρχίσει διάλογο με την αλγερινή κυβέρνηση, ώστε να τειθεί τέλος στις δολοφονίες πολιτών στην Αλγερία.

#### Απάντηση

(9 Μαρτίου 1998)

Κατά τη σύνοδό του της 26ης Ιανουαρίου 1998, το Συμβούλιο εξέφρασε την ικανοποίησή του για την επίσκεψη της Υπουργικής Τρόικας στο Αλγέρι στις 19 και 20 Ιανουαρίου 1998. Η επίσκεψη αυτή επέτρεψε να εκφραστεί στην πράξη η βαθύτατη ανησυχία της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την κατάσταση που επικρατεί στην Αλγερία, η ισχυρή συμπάθεια των λαών της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς τους αλγερινούς γείτονές τους και η ελπίδα ότι το μαρτύριο του αλγερινού λαού θα πρέπει σύντομα να λάβει τέλος. Το Συμβούλιο επανέλαβε ότι καταδικάζει σθεναρά όλες τις τρομοκρατικές ενέργειες και την τυφλή βία.

Το Συμβούλιο επιβεβαίωσε την αποφασιστικότητα της Ένωσης να συνεχίσει να ασχολείται με το θέμα. Η επίσκεψη της Τρόικας θα πρέπει να θεωρηθεί ως σημαντικό βήμα στην κατεύθυνση ευρέως διαλόγου με την αλγερινή κυβέρνηση, ο οποίος άρχισε με την ευκαιρία της επίσκεψης του Υπουργού Εξωτερικών κ. Attaf στο Λουξεμβούργο, τον Νοέμβριο. Ο διάλογος αυτός απέκτησε νέα ποιότητα και πλέον επείγοντα χαρακτήρα. Η προώθηση των συζητήσεων για τη Συμφωνία Σύνδεσης Ευρωπαϊκής Ένωσης — Αλγερίας θα είναι καίριας σημασίας για την πρόοδο του διαλόγου.

Στα πλαίσια αυτού του ενισχυμένου διεθνούς ενδιαφέροντος και υποστήριξης, το Συμβούλιο ήλπιζε ότι η αλγερινή κυβέρνηση θα ευρισκόταν σε καλύτερη θέση για να αναζητήσει ενεργώς μια λύση στο πρόβλημα της τρομοκρατίας.

Το Συμβούλιο εξέφρασε τη λύπη του για το γεγονός ότι οι προσφορές ανθρωπιστικής βοήθειας δεν έγιναν δεκτές, αλλά αποφάσισε ότι ισχύουν ακόμη για την περίπτωση που οι αλγερινές αρχές θεωρήσουν ότι η παροχή βοήθειας από τους γείτονες της Αλγερίας μπορεί να είναι χρήσιμη.

Το Συμβούλιο κάλεσε την κυβέρνηση της Αλγερίας να επιδείξει μεγαλύτερη διαφάνεια όσον αφορά την επικρατούσα κατάσταση, όπου, ομάδες τρομοκρατών εξακολουθούν να διαπράττουν ανανδρες και κτηνώδεις επιθέσεις εναντίον αδών αμάχων. Το Συμβούλιο λυπάται διότι οι αρχές της Αλγερίας έκριναν ότι δεν μπορούσαν να επιτρέψουν στους διεθνείς οργανισμούς, τους Μ.Κ.Ο. και τα μέσα ενημέρωσης πλήρη πρόσβαση. Το Συμβούλιο ελπίζει ότι οι αλγερινές αρχές θα μπορέσουν να δεχθούν μια επίσκεψη αντιπροσώπων των Ηνωμένων Εθνών πολύ σύντομα. Το Συμβούλιο εμμένει στην προτροπή του προς τις αλγερινές αρχές να εξετάσουν και πάλι τα ζητήματα αυτά, υπό το φως όχι μόνον του διαβήματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης αλλά και της υποστήριξης που διεθνώς προσεφέρθη προς το διάβημα αυτό.

Η ενίσχυση καθολικών δημοκρατικών θεσμών και του ρόλου του δικαστικού σώματος θα συμβάλλουν στην απομόνωση και την εξασθένιση εκείνων που επιζητούν πολιτικές μεταβολές δια της βίας. Με αυτή την προοπτική, το Συμβούλιο δήλωσε ότι τάσσεται υπέρ συχνότερων επαφών μεταξύ αλγερινών και ευρωπαίων βουλευτών. Η προσεχής επίσκεψη των αντιπροσώπων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου θα αποτελέσει σημαντικό βήμα προς αυτόν τον στόχο.

Το Συμβούλιο περιμένει με ενδιαφέρον νέα συνάντηση του Υπουργού Εξωτερικών της Αλγερίας και της Προεδρίας, για να συνεχιστεί ευρύς διάλογος. Το Συμβούλιο επιβεβαίωσε ότι η Ένωση και τα κράτη μέλη της είναι πρόθυμα να συζητήσουν στα πλαίσια του διαλόγου αυτού, όλες τις ανησυχίες και τις προτάσεις που θα δελήσουν οι αλγερινές αρχές να θέσουν επί τάπητος, περιλαμβανομένης της καταπολέμησης της τρομοκρατίας.

(98/C 174/93)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3404/97**

**υποβολή: Ole Krarup (I-EDN) προς την Επιτροπή**

(28 Οκτωβρίου 1997)

**Θέμα:** Οδηγίες σχετικά με το δικαίωμα διαμονής

Λαμβάνοντας υπόψη τις νέες διατάξεις της Συνθήκης του Άμστερνταμ σχετικά με την αυξανόμενη ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, ερωτάται η Επιτροπή σε ποιο βαθμό οι τρεις οδηγίες περί του δικαιώματος διαμονής, οι οποίες εγκρίθηκαν το 1990, επεκτείνονται πλέον και σε άλλες κατηγορίες προσώπων;



**Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής***(29 Ιανουαρίου 1998)*

Οι οδηγίες στις οποίες αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος είναι οι οδηγίες 90/365/ΕΟΚ σχετικά με το δικαίωμα διαμονής των μισθωτών και μη μισθωτών εργαζομένων που έχουν παύσει την επαγγελματική τους δραστηριότητα <sup>(1)</sup>, 90/364/ΕΟΚ σχετικά με το δικαίωμα διαμονής <sup>(1)</sup> και 93/96/ΕΟΚ σχετικά με το δικαίωμα διαμονής των σπουδαστών <sup>(2)</sup>.

Οι εν λόγω οδηγίες έχουν επεκτείνει σημαντικά το πεδίο εφαρμογής του δικαιώματος διαμονής, το οποίο αρχικά περιοριζόταν στα άτομα που ασκούσαν οικονομική δραστηριότητα. Για το σκοπό αυτό, πρέπει να σημειωθεί ότι το άρθρο 1 της οδηγίας 90/364/ΕΟΚ αναφέρεται στους «κατοίκους των κρατών μελών που δεν τυγχάνουν του δικαιώματος αυτού δυνάμει άλλων διατάξεων του κοινοτικού δικαίου».

Η εν λόγω επέκταση του δικαιώματος διαμονής επικυρώθηκε από τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Το άρθρο 8Α, το οποίο ενσωματώθηκε στη συνθήκη ΕΚ, πράγματι καθιστά την ελεύθερη κυκλοφορία θεμελιώδες και ατομικό δικαίωμα που χορηγείται σε κάθε πολίτη της Ένωσης, χωρίς αναφορά σε οικονομική δραστηριότητα <sup>(3)</sup>. Το άρθρο 8Α ορίζει, ωστόσο, ότι το δικαίωμα αυτό ασκείται με την επιφύλαξη των περιορισμών και των όρων που προβλέπει η συνθήκη ΕΚ και του παράγωγου δικαίου.

Η συνθήκη του Άμστερνταμ, η οποία περιλαμβάνει το προαναφερθέν άρθρο, δεν τροποποιεί τη νομική κατάσταση του δικαιώματος διαμονής.

Η Επιτροπή προσθέτει ότι, επ' ευκαιρία της έκδοσης την οποία καταρτίζει σχετικά με την εφαρμογή των τριών προαναφερθεισών οδηγιών, θα αποδώσει ιδιαίτερη σημασία στις δυσχέρειες τις οποίες ενδέχεται να αντιμετωπίσουν οι πολίτες όσον αφορά την αναγνώριση του δικαιώματος διαμονής στο πλαίσιο των οδηγιών αυτών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 180 της 13.7.1990.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 317 της 18.12.1993.

<sup>(3)</sup> Δεύτερη έκδοση της Επιτροπής για την ιθαγένεια της Ένωσης, COM(97) 230 τελικό.

(98/C 174/94)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3409/97****υποβολή: Roberta Angelilli (NI) προς την Επιτροπή***(28 Οκτωβρίου 1997)*

**Θέμα:** Κατασκευή της υπόγειας διάβασης του Castel Sant' Angelo στη Ρώμη

Η αποκαλούμενη «Υπόγεια Διάβαση του Castel Sant' Angelo» έχει ήδη υποστεί σε σχέση με την αρχική μελέτη ουσιαστικές τροποποιήσεις: η μελέτη έχει υποστεί ριζικές αλλαγές (η αρχική αναγνωρίστηκε ως μη πραγματοποιήσιμη στην εξέλιξη του έργου), οι αρχικές δαπάνες αυξήθηκαν από 100 σε 169 δις λιρετών, ενώ οι καθορισθείσες προθεσμίες ασφαλώς μετατοπίστηκαν. Ενώ ακόμη αναμένονται οι απαντήσεις των ιταλικών αρχών στα ερωτήματα της Επιτροπής σχετικά με την αξιολόγηση των επιπτώσεων στο περιβάλλον της παλαιάς μελέτης, ανάλογο πρόβλημα τίθεται και για τη νέα.

Υπό το πρίσμα των ανωτέρω ερωτάται η Επιτροπή:

1. Η νέα μελέτη τηρεί την οδηγία 85/337/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> σχετικά με την αξιολόγηση των επιπτώσεων στο περιβάλλον, ιδιαίτερα όσον αφορά τη συμμετοχή των πολιτών στις διαδικασίες και το σεβασμό και προστασία των αρχιτεκτονικών αγαθών και μνημείων;
2. Δεδομένης της αύξησης των προβλέψων δαπανών (για την ίδια όπως και για άλλες μελέτες που εμπίπτουν στη συμφωνία Roma 2000 Framework agreement) θα αυξήσει η ΕΤΕ αντιστοίχως το ύψος της χρηματοδότησής της;
3. Η μετατόπιση των προθεσμιών παράδοσης θέτει σε κίνδυνο τη συγχρηματοδότηση της ΕΤΕ για το έργο;
4. Υπό ποιές περιστάσεις η ΕΤΕ θα μπορούσε να αρνηθεί τη χρηματοδότηση;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 175 της 05.07.1985, σελ. 40

**Απάντηση του κ. de Silguy εξ ονόματος της Επιτροπής***(8 Δεκεμβρίου 1997)*

Το υπό εξέταση σχέδιο δεν ανήκει στα επενδυτικά σχέδια που επέλεξε η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕ) στο πλαίσιο χρηματοδότησης του προγράμματος «Ρώμη 2000». Η Τράπεζα δεν ασχολήθηκε με αυτή την υπόθεση και επομένως δεν εκπόνησε προκαταρκτική μελέτη.

Η Επιτροπή δεν έχει στη διάθεσή της πρόσθετες πληροφορίες όσον αφορά το εν λόγω σχέδιο, δεδομένου ότι τα κράτη μέλη δεν υποχρεούνται να ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με την αξιολόγηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων για κάθε σχέδιο που προτίθενται να εφαρμόσουν.

(98/C 174/95)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3416/97**

**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή**

(28 Οκτωβρίου 1997)

*Θέμα:* Παγκόσμιο εμπόριο και προστασία των ζώων

Σύμφωνα με την ισχύουσα ερμηνεία, εμπορικός περιορισμός επιτρέπεται μόνον εφόσον είναι επείγοντως απαραίτητος για την επίτευξη συγκεκριμένων στόχων προστασίας (necessity, least trade restrictive).

1. Πώς εφαρμόζονται αυτές οι οδηγίες; Ποιος καθορίζει έως ποίο βαθμό είναι απαραίτητη η λήψη σχετικών μέτρων;

2. Κατά πόσο μπορεί να γίνει διαχωρισμός κυρίως μεταξύ σκοπιμότητας, αναγκαιότητας και διακρίσεων; Ο κανονισμός, π.χ., 3254/91 <sup>(1)</sup> προβλέπει ότι στην απαγόρευση εισαγωγής υπόκεινται όλα τα δέρματα που προέρχονται από ένα συγκεκριμένο κράτος και όχι μόνον εκείνα τα δέρματα που προέρχονται από ζώα τα οποία πράγματι είχαν αιχμαλωτισθεί χρησιμοποιώντας παγίδες με σιαγόνες. Στην περίπτωση αυτή να μην είναι προφανείς οι λόγοι της σκοπιμότητας, πρόκειται όμως και για την «απαιτούμενη ελαχίστη» εμπορική κύρωση;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 307 της 08.11.1991, σελ. 1.

**Απάντηση του Sir Leon Brittan εξ ονόματος της Επιτροπής**

(13 Ιανουαρίου 1998)

Τα κράτη που είναι μέλη του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ) έχουν το δικαίωμα, υπό συγκεκριμένες συνθήκες, να λάβουν εμπορικά μέτρα προκειμένου να προωθήσουν ορισμένους στόχους πολιτικής.

Δυνάμει του άρθρου XX παράγραφοι β και ζ της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (GATT), τα μέλη έχουν το δικαίωμα να λαμβάνουν εμπορικά μέτρα τα οποία σε αντίθετη περίπτωση δεν θα ήταν συμβατά με τις βασικές αρχές της GATT, αν είναι «αναγκαία» για την προστασία της «...ζωής ή της υγείας...των ζώων» ή «αφορούν τη διατήρηση μη ανανεώσιμων φυσικών πόρων», υπό την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω μέτρα δεν εφαρμόζονται κατά τρόπον ο οποίος θα αποτελούσε αυθαίρετη ή αδικαιολόγητη διακριτική μεταχείριση μεταξύ των χωρών στις οποίες επικρατούν οι ίδιες συνθήκες ή συγκεκριμένο περιορισμό των διεθνών συναλλαγών». Η έννοια και η έκταση της χρησιμοποίησης των εξαιρέσεων που περιλαμβάνονται στο άρθρο XX καθορίζονται προοδευτικά μέσω της διαδικασίας επίλυσης διαφορών της GATT/του ΠΟΕ.

Η εξασφάλιση της συμμόρφωσης της νομοθεσίας της σχετικής με την προστασία των ζώων με τις διάφορες εμπορικές συμφωνίες των οποίων αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη, όπως, επίσης, αν κρίνεται αναγκαίο, με τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο XX της GATT, συνιστά καθήκον της Κοινότητας και των κρατών μελών αυτής. Όσον αφορά τις συγκεκριμένες έννοιες και τα κριτήρια στα οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, αξίζει να σημειωθεί ότι:

- ο όρος της «σκοπιμότητας» δεν περιλαμβάνεται καθεαυτός ούτε στο άρθρο XX της GATT ούτε στη σχετική νομολογία της GATT/του ΠΟΕ.
- ορισμένα περιοριστικά μέτρα του εμπορίου τα οποία αποσκοπούν στην προστασία των ζώων είναι δυνατόν να δικαιολογηθούν σε συγκεκριμένες περιπτώσεις, όπως αναφέρεται στο άρθρο XX, παράγραφος z της GATT. Αντίθετα με την παράγραφο β του άρθρου XX, η παράγραφος z δεν περιλαμβάνει τον όρο της «αναγκαιότητας», αν και η νομολογία της GATT ορίζει ότι τέτοιου είδους μέτρα πρέπει να αποσκοπούν, πρωτίστως, στη διατήρηση μη ανανεώσιμων φυσικών πόρων, όπως νοείται η διατήρηση στο συγκεκριμένο εδάφιο.
- όπως προαναφέρθηκε, η εισαγωγική φράση του άρθρου XX της GATT δεν απαγορεύει όλες τις μορφές διακριτικής μεταχείρισης, αλλά μόνο τα μέτρα που εφαρμόζονται «κατά τρόπον ο οποίος θα αποτελούσε αυθαίρετη ή αδικαιολόγητη διάκριση μεταξύ των χωρών στις οποίες επικρατούν οι ίδιες συνθήκες».

Όσον αφορά, ειδικότερα, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3254/91 της 4ης Νοεμβρίου 1991, για την απαγόρευση της χρήσης παγίδων με σιαγόνες και της εισόδου στην Κοινότητα γυνών και μεταποιημένων προϊόντων από ορισμένα είδη άγριων ζώων καταγωγής χωρών όπου συλλαμβάνονται με παγίδες με σιαγόνες ή με μεθόδους που δεν είναι σύμφωνες με τα διεθνώς συμφωνηθέντα πρότυπα μη βίαιης παγίδευσης, θα ήταν σκόπιμο, επίσης, να σημειωθεί ότι στο τέλος του 1995, η Επιτροπή ενέκρινε πρόταση τροποποίησης <sup>(1)</sup> του εν λόγω κανονισμού, με στόχο την εισαγωγή τροποποιήσεων που θα διευκόλυναν την εφαρμογή του και θα την καθιστούσαν περισσότερο σύμφωνο με τους καθορισθέντες στόχους. Η πρόταση αυτή δεν έχει ακόμη εγκριθεί από το Συμβούλιο.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 58 της 28.2.1996.

(98/C 174/96)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3422/97

**υποβολή: Mihail Papayannakis (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(31 Οκτωβρίου 1997)

**Θέμα:** Έργα οδοποιίας στη Λέσβο με κοινοτική χρηματοδότηση

Εδώ και λίγους μήνες έχει αρχίσει στη Λέσβο η εκτέλεση του έργου ασφαλίτρωσης οδού Ντιπίου, Παπάδου, Πλωμαρίου (από Σκαμίνια προς Τάρτι, Τσάφι, Λιγουνάρι), με προϋπολογισμό 547.610.190 δρχ. και χρηματοδότηση ΣΑΕ 071/2 (ΥΠΕΧΩΔΕ).

Η ασφαλίτρωση όμως του δρόμου από τον Σκόπελο στο Τάρτι, έτσι όπως έχει σχεδιαστεί και πραγματοποιείται θα λειτουργήσει αντιπαραγωγικά ως προς την τουριστική αξιοποίηση του Ταρτιού και της γύρω περιοχής γιατί δεν έχουν συνυπολογιστεί οι αναπόφευκτες συνέπειες της δημιουργίας ενός πολλαπλασιαστή της τουριστικής ροής προς ένα χώρο ευαίσθητο και περιορισμένης χωρητικότητας όπως είναι το Τάρτι.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι διάφορα έργα σε παράκτιες ζώνες που έλαβαν υποστήριξη στα πλαίσια σχεδίων κοινοτικών δράσεων, προέβλεπαν τη λήψη μέτρων που να συμβάλλουν στη διατήρηση και προστασία της ποιότητας του φυσικού περιβάλλοντος, η «ανάπτυξη» στο Τάρτι οδηγεί σε σημαντικές αλλοιώσεις που αποκλίνουν σαφώς από όλες τις κατευθυντήριες γραμμές για την προστασία του περιβάλλοντος στην Ευρωπαϊκή Ένωση, το έργο τυγχάνει κοινοτικής χρηματοδότησης, ερωτάται η Επιτροπή:

1. εάν έχει γίνει ΜΠΕ σύμφωνα με την οδηγία 85/337/ΕΟΚ <sup>(1)</sup>, και ποιές ήταν οι επιπτώσεις του έργου στο περιβάλλον,
2. εάν σκοπεύει να ζητήσει πληροφορίες και εξηγήσεις από τις αρμόδιες ελληνικές αρχές για το πώς συμβιβάζεται η ανάπτυξη στο Τάρτι με την ανακοίνωση της Επιτροπής για μια ολοκληρωμένη διαχείριση των παράκτιων ζωνών, και
3. εάν μπορεί να παράσχει διαβεβαιώσεις, εφόσον χρηματοδοτεί και το έργο, ότι θα μεσολαθήσει στις αρμόδιες αρχές ώστε να υπάρξει μια ολοκληρωμένη χωροταξική διευθέτηση συνοδευόμενη από μέτρα που θα εξασφαλίζουν την ποιοτική ανάπτυξη της εξαιρετικά ευαίσθητης αυτής περιοχής.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 175 της 5.7.1985, σελ. 40

### Απάντηση της κ. Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Ιανουαρίου 1998)

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή, το εν λόγω σχέδιο αφορά ουσιαστικά τη βελτίωση ενός υπάρχοντος ήδη περιφερειακού δρόμου, μήκους 9,8 χλμ. στη νήσο της Λέσβου. Το σχέδιο συγχρηματοδοτείται πράγματι από το επιχειρησιακό πρόγραμμα για το βόρειο Αιγαίο του κοινοτικού πλαισίου στήριξης της Ελλάδας 1994-1999.

Ο τύπος αυτός παρέμβασης (βελτίωση και ασφαλίτρωση των κατεστραμμένων δρόμων ενός τοπικού οδικού δικτύου) εκτιμάται γενικά από τους κατοίκους των ελληνικών νησιών, γιατί έτσι βελτιώνεται η ποιότητα της ζωής τους και ανδεί η οικονομική δραστηριότητα.

Σύμφωνα με την ελληνική νομοθεσία στην οποία έγινε η μεταφορά του περιεχομένου της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ, έγινε εκτίμηση του αντίκτυπου στο περιβάλλον του εν λόγω σχεδίου. Η μελέτη αυτή που αποτελεί την πρώτη μελέτη της διαδικασίας εκτίμησης, συγχρηματοδοτήθηκε επίσης από το πρόγραμμα που αναφέρεται ανωτέρω (προϋπολογισμός 5 εκατ. δρχ., περίπου 17.000 ECU).

Σύμφωνα με την οδηγία 85/337/ΕΟΚ και την ελληνική νομοθεσία, ανήκει στην αρμοδιότητα των εθνικών αρχών να αναλύσουν, στο πλαίσιο της διαδικασίας εκτίμησης του περιβάλλοντος, τον αντίκτυπο του σχεδίου και να προταθούν, ενδεχομένως, μέτρα για την αποφυγή, μείωση ή αντιστάθμιση των σημαντικών αρνητικών αποτελεσμάτων.

Η υπουργική απόφαση για την ευθύνη του υπουργείου Περιβάλλοντος και των Δημοσίων Έργων στην Ελλάδα, που επιτρέπει την υλοποίηση του σχεδίου και ολοκληρώνει έτσι τη διαδικασία εκτίμησης, περιλαμβάνει συνήθως τέτοιου είδους μέτρα.

Η Επιτροπή, έχοντας καθορίσει το 1994, σε συνεργασία με τις ελληνικές αρχές, τους στόχους και του άξονες παρέμβασης του εν λόγω επιχειρησιακού προγράμματος, δεν προβαίνει σε συστηματική ανάλυση του αντίκτυπου όλων των σχεδίων που υποβάλλονται στο πλαίσιο αυτό, κυρίως εάν έχει ήδη πραγματοποιηθεί εκτίμηση σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία, που κανονικά λαμβάνει υπόψη όλα τα στοιχεία του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένου του θέματος των παράκτιων ζωνών.

(98/C 174/97)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3440/97

**υποβολή: Nel van Dijk (V) προς την Επιτροπή**

(31 Οκτωβρίου 1997)

*Θέμα:* Η ελεύθερη κυκλοφορία των κυβερνητών σκάφους

Σύμφωνα με τον ολλανδικό νόμο ένα σκάφος που πλέει υπό ολλανδική σημαία οφείλει να έχει και Ολλανδό κυβνήτη. Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή σε ποια άλλα κράτη μέλη ισχύει παρόμοια ρύθμιση;

Δικαιολογείται η εν λόγω απόκλιση από την απαγόρευση διακρίσεων που ορίζει το άρθρο 6 μέσω των άρθρων 48, παρ. 4, 55 ή άλλου άρθρου της Συνθήκης ΕΚ;

Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να αναλάβει πρωτοβουλία με στόχο την ελεύθερη κυκλοφορία των κυβερνητών σκάφους εντός της ΕΕ;

#### Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Δεκεμβρίου 1997)

Η Επιτροπή αναγνώριζε ανέκαθεν ότι απαιτείται, στα πλοία που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους, ο πλοίαρχος και ο πρώτος αξιωματικός που έχει την ιδιότητα του υπάρχου να ασκούν καθήκοντα δημόσιας αρχής υπό την έννοια του άρθρου 48 παράγραφος 4 της συνθήκης ΕΚ.

Η αρμοδιότητα του πλοίαρχου να ασκεί καθήκοντα δημόσιας αρχής σχετίζεται ιδίως με την ασφάλεια της ζωής του πληρώματος ή των επιβατών και με την προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος. Τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτούν οι θέσεις του πλοίαρχου και των πρώτων αξιωματικών του πλοίου να καταλαμβάνονται από υπηκόους τους, το δε άρθρο 48 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ ορίζει ότι η ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων είναι δυνατόν να υπόκειται σε περιορισμούς εφόσον πρόκειται για λόγους δημοσίας τάξεως, δημόσιας ασφαλείας και δημόσιας υγείας.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έχει η Επιτροπή, το Βέλγιο, η Δανία, η Γερμανία, η Ελλάδα, η Ισπανία, η Γαλλία, η Ιταλία, οι Κάτω Χώρες, η Πορτογαλία, η Φινλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο (για ορισμένα σκάφη) διαθέτουν νομοθεσία η οποία απαιτεί ο πλοίαρχος να είναι υπήκοος της χώρας, και μάλιστα η Ελλάδα, η Ισπανία, η Γαλλία, η Ιταλία και η Πορτογαλία απαιτούν να είναι υπήκοος της χώρας και ο ύπαρχος.

Δεδομένου ότι οι ισχύουσες ρυθμίσεις είναι σύμφωνες προς το κοινοτικό δίκαιο, η Επιτροπή δεν πρόκειται να προτείνει την αλλαγή τους.

(98/C 174/98)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3441/97****υποβολή: Nel van Dijk (V) προς την Επιτροπή***(31 Οκτωβρίου 1997)***Θέμα:** Το πρωτόκολλο «Aznar»

Μπορεί να δικαιολογήσει η Επιτροπή τις αποκλίσεις που παρατηρούνται μεταξύ των αριθμών που παρέχει η ίδια <sup>(1)</sup> σχετικά με τον αριθμό των υπηκόων κρατών μελών που αιτούν άσυλο σε άλλα κράτη μέλη και των αριθμών που διαθέτει η Ύπατη Αρμοστία των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες; <sup>(2)</sup>

Μπορεί η Επιτροπή, κατόπιν διαβούλευσης με την Ύπατη Αρμοστία των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες, να διαβιβάσει στο Κοινοβούλιο τις ορθές στατιστικές;

Ποιά κράτη μέλη — παράλληλα προς το Βέλγιο <sup>(3)</sup>, τις Κάτω Χώρες <sup>(4)</sup> και τη Σουηδία <sup>(5)</sup> — έχουν εν τω μεταξύ δηλώσει ότι παρό την ύπαρξη του «πρωτοκόλλου Aznar» στη Συνθήκη του Άμστερνταμ, προτίθενται να λάβουν υπόψη κάθε αίτηση ασύλου υπηκόου ενός άλλου κράτους μελών;

Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να ωθήσει το υπόλοιπα κράτη μέλη προς την κατεύθυνση αυτή, ούτως ώστε να περιορισθούν οι επιπτώσεις του «πρωτοκόλλου Aznar» όσον αφορά την τήρηση της συνθήκης για τους πρόσφυγες;

<sup>(1)</sup> Απάντηση του Επιτρόπου Gradin στη γραπτή ερώτηση E-1356/97 — ΕΕ C 373 της 9.12.1997, σελ. 110

<sup>(2)</sup> ΥΑ των ΗΕ για τους Πρόσφυγες «EU nationals seeking asylum in EU Member States: some statistical evidence, 1985-1995»

<sup>(3)</sup> Δήλωση του Βελγίου στο πρωτόκολλο της Συνθήκης του Άμστερνταμ σχετικά με την παροχή ασύλου σε υπηκόους κρατών μελών της ΕΕ

<sup>(4)</sup> Απάντηση του Υπουργού Εξωτερικών Υποθέσεων και Δικαιοσύνης σε γραπτές ερωτήσεις του βουλευτή Rosenmöller (GroenLinks), Tweede Kamer, Vragen, 26 Σεπτεμβρίου 1997

<sup>(5)</sup> Migration News Sheet, αριθ. 173, Αύγουστος 1997, σελ. 13

**Απάντηση της κας Gradin εξ ονόματος της Επιτροπής***(8 Δεκεμβρίου 1997)*

Τα αριθμητικά στοιχεία της απάντησης της Επιτροπής στην ερώτηση E-1356/97 <sup>(1)</sup> του αξιότιμου μέλους είναι αποτέλεσμα των στατιστικών στοιχείων των ίδιων των κρατών μελών και βασίζονται στις αιτήσεις ασύλου που υποβλήθηκαν στο εκάστοτε κράτος και καταχωρήθηκαν στο σχετικό μητρώο. Τα στατιστικά στοιχεία συλλέγονται ανά περίπτωση από τα τοπικά γραφεία της Ύπατης Αρμοστίας των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες (UNHCR), ενώ τα στοιχεία της Eurostat βασίζονται στις συνεισφορές των ενλόγω κρατών μελών. Η Επιτροπή έχει επίγνωση ότι τα στοιχεία που προέρχονται από το UNHCR είναι συχνά υψηλότερα από τα στοιχεία των κρατών μελών και ότι πιθανώς αντιπροσωπεύουν διαφορετικές βάσεις και μεθόδους συλλογής. Η Επιτροπή εξετάζει επί του παρόντος τους τρόπους βελτίωσης των μεθόδων συλλογής των στοιχείων ώστε να αποφεύγονται στο μέλλον οι στατιστικές αποκλίσεις.

Η Επιτροπή δεν γνωρίζει κανένα άλλο κράτος μέλος εκτός από το Βέλγιο που να έχει δηλώσει επισήμως την πρόθεσή του να εξετάσει κάθε αίτηση ασύλου που υποβάλλεται από υπηκόους άλλων κρατών μελών. Ωστόσο, η Επιτροπή δεν ερμηνεύει την έλλειψη τέτοιου είδους δηλώσεων ως άρνηση των άλλων κρατών μελών να τιμήσουν τις υποχρεώσεις τους σε σχέση με της σύμβαση της Γενεύης του 1951. Αντίθετα, η Επιτροπή δήλωσε σαφώς στην απάντησή της στην προφορική ερώτηση H-600/97 του κ. Sjöstedt κατά την ώρα των ερωτήσεων της περιόδου συνόδου του Κοινοβουλίου, το Σεπτέμβριο 1997 <sup>(2)</sup> ότι, μολονότι θεωρεί ατυχές ότι το πρωτόκολλο αυτό έχει συμπεριληφθεί στη Συνθήκη του Άμστερνταμ, διαπιστώνει με ικανοποίησή της ότι στο προσοίμιο του αναφέρεται σαφώς ότι τηρούνται τόσο η σκοπιμότητα όσο και οι στόχοι της σύμβασης της Γενεύης του 1951 σχετικά με το καθεστώς των προσφύγων <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 373 της 9.12.1997, σελ. 110.

<sup>(2)</sup> Συζητήσεις του Κοινοβουλίου (Σεπτέμβριου 1997)

<sup>(3)</sup> Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, Πλήρη πρακτικά των συνεδριάσεων της 16.9.1997, σελ. 69

(98/C 174/99)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3448/97****υποβολή: Antonios Trakatellis (PPE), Konstantinos Hatzidakis (PPE)  
και Giorgos Dimitrakopoulos (PPE) προς την Επιτροπή***(31 Οκτωβρίου 1997)***Θέμα:** Αναθεώρηση του ελληνικού Κοινοτικού Πλαισίου Στήριξης

Πρόσφατα η ελληνική κυβέρνηση ζήτησε την αναθεώρηση του ελληνικού Κοινοτικού Πλαισίου Στήριξης 1994-1999 (ΚΠΣ) με τη μεταφορά κονδυλίων από τομείς που εμφανίζουν μεγάλες καθυστερήσεις στην εφαρμογή

τους σε άλλους τομείς που παρουσιάζουν καλύτερες απορροφήσεις. Το αίτημα αυτό έρχεται σαν επακόλουθο της συνεχιζόμενης αδυναμίας της ελληνικής κυβέρνησης να αντεπεξέλθει στην έγκαιρη και συνεπή εκτέλεση των διαφόρων προγραμμάτων του ΚΠΣ, το οποίο η ίδια ύστερα από δική της αναθεώρηση συμφώνησε με την Επιτροπή και το οποίο μετά από 3,5 και πλέον έτη εφαρμογής του εμφανίζει συνολική απορρόφηση της τάξης μόλις του 31% (Ιούλιος 1997). Με δεδομένα αυτά μπορεί η Επιτροπή να μας πληροφορήσει:

1. ποιά είναι η μέχρι σήμερα απορρόφηση κονδυλίων και εκτέλεση του ελληνικού ΚΠΣ συνολικά και κατά άξονες και τομείς;
2. ποιά προγράμματα και έργα αφορούν οι προτάσεις μεταφοράς κονδυλίων που ζητά με το αίτημά της για αναθεώρηση του ΚΠΣ η ελληνική κυβέρνηση και σε ποιούς τομείς και προγράμματα ζητά να διχοτευνθούν;
3. πώς κρίνει η Επιτροπή το αίτημα για μεταφορά κονδυλίων από έργα μεγάλων δικτύων υποδομής ευρωπαϊκής σημασίας, όπως η κατασκευή της Εγνατίας Οδού ή η ολοκλήρωση του φυσικού αερίου, σε άλλα έργα;
4. μήπως το αίτημα της ελληνικής κυβέρνησης για αναθεώρηση του ΚΠΣ συνδέεται και με μεταφορά των έργων που δεν θα ολοκληρωθούν από το δεύτερο στο τρίτο ΚΠΣ και ποια είναι αυτά τα έργα;

#### Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Δεκεμβρίου 1997)

1. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν στην Επιτροπή Παρακολούθησης στις 30 και 31 Οκτωβρίου 1997, το ποσοστό επί τόπου εκτέλεσης (πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων) των αξόνων του κοινοτικού πλαισίου στήριξης (ΚΠΣ) κατά το τέλος του 1997, σε σχέση με το σύνολο της περιόδου 1994-1999, είναι το εξής:

Άξων αριθ. 1	Μείωση του βαθμού απομάκρυνσης και προώθηση της εσωτερικής ολοκλήρωσης μέσω της ανάπτυξης μεγάλων υποδομών	34%
Άξων αριθ. 2	Βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης	39%
Άξων αριθ. 3	Ανάπτυξη της ανταγωνιστικότητας της οικονομίας	44%
Άξων αριθ. 4	Ανάπτυξη των ανθρώπινων πόρων και προώθηση της απασχόλησης	41%
Άξων αριθ. 5	Μείωση των περιφερειακών ανισοτήτων και άρση της απομόνωσης των νησιών	47%
Μέσο ποσοστό εκτέλεσης του ΚΠΣ κατά το τέλος 1997 σε σχέση με την περίοδο 1994-1999		42%.

Όσον αφορά τις πιστώσεις πληρωμών, είναι χρήσιμο να σημειωθεί ότι η προδεσμία για την εκτέλεση των πληρωμών επί τόπου των εργασιών που συγχρηματοδοτούνται βάσει του ΚΠΣ εκτείνεται μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2001.

2. Οι ελληνικές προτάσεις αποσκοπούν σε μεταφορές πιστώσεων μεταξύ προγραμμάτων και στο εσωτερικό επιχειρησιακών προγραμμάτων. Αυτό αφορά καταρχήν τα περισσότερα προγράμματα. Δεδομένου ότι δεν έχουν επισημοποιηθεί οι κατευθύνσεις που συμφωνήθηκαν μεταξύ της Επιτροπής και των ελληνικών αρχών κατά την προαναφερθείσα επιτροπή παρακολούθησης, είναι αδύνατον να υποβληθούν ακριβή στοιχεία επί του παρόντος.

3. Η Επιτροπή θεωρεί ότι κάθε προσπάθεια πρέπει να αναληφθεί με σκοπό να επιτευχθούν οι κυριότεροι στόχοι του παρόντος ΚΠΣ και, ειδικότερα, να επιτευχθούν οι φιλόδοξοι στόχοι των μεγάλων σχεδίων, όπως Εγνατία οδός, φυσικό αέριο και κτηματολόγιο.

4. Ορισμένες προτάσεις αφορούν πράγματι σχέδια, τα οποία ενδέχεται να μην ολοκληρωθούν κατά τη διάρκεια του παρόντος ΚΠΣ. Ωστόσο, η Επιτροπή επιμένει ώστε να αναληφθούν όλες οι προσπάθειες προκειμένου να προχωρήσουν κατά το μέγιστο τα σχέδια αυτά μέχρι το τέλος της χρονικής περιόδου του εν λόγω ΚΠΣ.

(98/C 174/100)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3449/97****υποβολή: Gijs de Vries (ELDR) προς την Επιτροπή***(31 Οκτωβρίου 1997)***Θέμα:** Τηλεόραση χωρίς σύνορα

Από την 1-23 Ιουλίου 1997, παρενεβλήθησαν παράσιτα στις εκπομπές του δορυφορικού καναλιού MED TV. Το MED TV εκπέμπει από το Λονδίνο στην κουρδική γλώσσα με άδεια από την ανεξάρτητη Επιτροπή Τηλεόρασης του Ηνωμένου Βασιλείου. Η παρεμβολή πρασίτων αφορούσε και μια άλλη εταιρεία που εκπέμπει μέσω του EUTELSAT, το ρουμανικό κανάλι Antena 1.

Η παρεμβολή αυτή στέρησε από πολίτες αρκετών κρατών μελών της ΕΕ το δικαίωμα — το οποίο προβλέπεται τόσο στην οδηγία για την Τηλεόραση χωρίς Σύνορα όσο και στο άρθρο 10 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου — να λαμβάνουν εκπομπές από άλλο κράτος μέλος.

Ποια μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή προκειμένου να μην προακωλύεται είτε από το εσωτερικό είτε από το εξωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης το δικαίωμα των πολιτών της ΕΕ να λαμβάνουν πληροφορίες από τηλεοπτικά κανάλια εγκατεστημένα στην ΕΕ σύμφωνα με τη σχετική οδηγία της ΕΕ;

**Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής***(27 Νοεμβρίου 1997)*

Η οδηγία «Τηλεόραση χωρίς σύνορα» (οδηγία του Συμβουλίου 89/552/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 97/36/ΕΚ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1997 για το συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την άσκηση τηλεοπτικών δραστηριοτήτων<sup>(1)</sup>) ορίζει ότι τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την ελευθερία λήψεως και δεν εμποδίζουν την αναμετάδοση στο έδαφός τους των τηλεοπτικών εκπομπών που προέρχονται από άλλα κράτη μέλη (άρθρο 2α (1)).

Η υποχρέωση αυτή βασίζεται σε μία από τις τέσσερις θεμελιώδεις ελευθερίες που θεσπίζονται στη συνθήκη ΕΚ (την ελευθερία παροχής υπηρεσιών — άρθρο 59).

Η Επιτροπή θεωρεί την εκτέλεση και εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου ως θέμα μείζονος σημασίας. Η Επιτροπή έχει κινηθεί διάφορες διαδικασίες παράβασης στον τομέα αυτό για να εξασφαλίσει την ορθή και πλήρη εκτέλεση της οδηγίας, καθώς και για να εξασφαλίσει την πρακτική εφαρμογή της.

Σχετικά με το αντικείμενο της ερώτησης, η Επιτροπή δεν γνωρίζει τα γεγονότα στα οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου. Θα απαιτηθούν περισσότερες πληροφορίες ώστε η Επιτροπή να μπορέσει να προβεί στην αναγκαία αξιολόγηση και για να αποφασίσει αν οι ενέργειες αυτές συνιστούν παράβαση της οδηγίας «Τηλεόραση χωρίς σύνορα».

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 202 της 30.7.1997.

(98/C 174/101)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3451/97****υποβολή: Allan Macartney (ARE) προς την Επιτροπή***(31 Οκτωβρίου 1997)***Θέμα:** Βλαστοί σπόρων από γενετικώς τροποποιημένο σπέρμα σόγιας

Ποιες πληροφορίες διαθέτει η Επιτροπή σχετικά με τα αποτελέσματα που θα προέκυπταν σε περίπτωση που γενετικά τροποποιημένοι σπόροι χρησιμοποιούντο για την παραγωγή βλαστών που κατόπιν τρώγονται ωμοί;

Ποια πειράματα έχουν πραγματοποιηθεί με βλαστούς σπέρματος σόγιας και ποια ήταν τα σχετικά αποτελέσματα;

**Απάντηση της κ. Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής***(10 Δεκεμβρίου 1997)*

Σύμφωνα με την απόφαση της Επιτροπής της 3ης Απριλίου 1996 και την εν συνεχεία έκδοση αδείας εκ μέρους των βρετανικών αρχών, χορηγήθηκε άδεια για τη διάθεση στην αγορά γενετικά τροποποιημένης σόγιας της Monsanto για τις ειδικές χρήσεις «του χειρισμού στο περιβάλλον κατά την εισαγωγή, πριν και κατά την αποθήκευση καθώς και πριν και κατά την επεξεργασία μη βιώσιμων προϊόντων». Η άδεια αυτή δεν επιτρέπει την κατανάλωση αυτής της σόγιας ως τροφίμου σε βιώσιμη μορφή.

Προκειμένου να επιτραπεί η καλλιέργεια γενετικά τροποποιημένης σόγιας στην Κοινότητα, απαιτείται νέα κοινοποίηση σύμφωνα με την οδηγία 90/220/ΕΟΚ για την εσκεμμένη ελευθέρωση στο περιβάλλον γενετικά τροποποιημένων οργανισμών. <sup>(1)</sup> Προκειμένου να χρησιμοποιηθούν εκβλαστήματα γενετικά τροποποιημένης σόγιας ως τρόφιμα ή συστατικά τροφίμων απαιτείται κοινοποίηση βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων <sup>(2)</sup>. Η Επιτροπή δεν έχει λάβει ανάλογες κοινοποιήσεις.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 117 της 8.5.1990

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 43 της 14.5.1997

(98/C 174/102)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3454/97****υποβολή: Reino Paasilinna (PSE) προς την Επιτροπή***(31 Οκτωβρίου 1997)*

**Θέμα:** Ενίσχυση των οικοδομικών επιχειρήσεων σε περιοχές όπου επικρατεί ψύχος

Το κόστος της οικοδόμησης στη Φινλανδία είναι εξαιρετικά υψηλό λόγω των δυσμενών καιρικών συνθηκών που επικρατούν στη βόρειο αυτή περιοχή. Ένεκα του φαινομένου του παγωμένου εις βάθος εδάφους, που παρατηρείται κατά τη διάρκεια του ψυχρού χειμώνα, τα θεμέλια τόσο των κτηρίων όσο και των δρόμων και των σιδηροδρόμων πρέπει να προστατευθούν με ειδικές κατασκευές των οποίων το κόστος είναι ιδιαίτερα υψηλό. Επιπλέον, για την προστασία των συστημάτων θέρμανσης, παροχής ύδατος, αποχέτευσης και παροχής ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να λαμβάνονται ειδικά μέτρα.

Δεδομένης της τεράστιας διαφοράς μεταξύ της εσωτερικής και εξωτερικής θερμοκρασίας των κτηρίων στη Φινλανδία, η οποία ανέρχεται ενίοτε ακόμη και σε 50° Κελσίου, ο εξωτερικός φλοιός, το περίβλημα, των κτηρίων πρέπει να κατασκευασθεί κατά τρόπο ώστε να μην επηρεάζεται από προβλήματα θέρμανσης και υγρασίας που προκαλούνται από τις τεράστιες διαφορές μεταξύ της εσωτερικής και της εξωτερικής θερμοκρασίας. Οι προδιαγραφές κατασκευής των κτηρίων είναι τόσο αυστηρές και, κατά συνέπεια, και ακριβές ότι όλες οι οικοδομικές επιχειρήσεις δεν έχουν τη δυνατότητα να τις εκπληρώσουν ένεκα και των άλλων σημαντικών τους οικονομικών υποχρεώσεων. Λόγω των σφαλμάτων κατά την κατασκευή και των προβλημάτων που προκαλούνται από την υγρασία και τη μούχλα, η Φινλανδία είναι υποχρεωμένη να καταβάλει 60 δισ. FIM για επισκευές.

Ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για τη χρηματική ενίσχυση των οικοδομικών επιχειρήσεων σε περιοχές όπου επικρατεί ψύχος προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι οικοδομικές κατασκευές θα πληρούν στο εξής τις προδιαγραφές που τους έχουν τεθεί;

**Απάντηση του κου Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής***(7 Ιανουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή έχει επίγνωση του συμπληρωματικού κόστους κατασκευής λόγω των ιδιαίδων απαιτητικών κλιματικών συνθηκών στην ζώνη υψηλού ψύχους και ιδιαιτέρως στη Φινλανδία.

Εντούτοις, δεν προβλέπεται πρόγραμμα ειδικών ενισχύσεων για τις κατασκευές στις ζώνες ψυχρού κλίματος.

Αξίζει να σημειωθεί ότι υπό την έποψη των κανονιστικών διατάξεων, έχουν θεσπιστεί βασικές απαιτήσεις, που ανταποκρίνονται σε κλιματικούς περιορισμούς βάσει της οδηγίας του Συμβουλίου 89/106/ΕΟΚ της 21ης Δεκεμβρίου 1988 σχετικά με την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών για με τα κατασκευαστικά προϊόντα <sup>(1)</sup>, προκειμένου να καταστεί δυνατή η εξασφάλιση ικανοποιητικού επιπέδου έργων για τις νέες κατασκευές, τόσο σε ό,τι αφορά την αξιοπιστία όσο και σε ό,τι αφορά τη διάρκεια.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 40 της 11.2.1989



(98/C 174/103)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3462/97****υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή***(31 Οκτωβρίου 1997)***Θέμα:** ΚΚΕQ Ispra

Υπάρχουν φήμες ότι συγκροτήθηκε στην Αγγλία μια εταιρεία με δευτερεύουσα έδρα στην πολίχνη Ranco η οποία βρίσκεται σε μικρή απόσταση από το ΚΚΕQ Ispra. Η εν λόγω εταιρεία σκοπό έχει την επιλογή προσωπικού που στη συνέχεια υποτίθεται ότι προσλαμβάνεται υπό διάφορες μορφές στο ΚΚΕQ. Ανταποκρίνονται στην πραγματικότητα οι ανησυχητικές αυτές ειδήσεις;

**Απάντηση της κας Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής***(20 Ιανουαρίου 1997)*

Στην περιφέρεια της Λομβαρδίας, και ιδίως στην επαρχία του Varese υπάρχει πάντα ένα πυκνό δίκτυο μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ). Οι επιχειρήσεις αυτές, εφόσον πληρούν τις απαιτήσεις, συμμετέχουν στις αιτήσεις ή τις προσκλήσεις υποβολής προσφορών της Επιτροπής. Όταν οι ΜΜΕ συνάπτουν τη σύμβαση, εκτελούν τις εργασίες με δική τους ευθύνη και με το δικό τους προσωπικό.

Η ύπαρξη εταιρείας με τα γεωγραφικά χαρακτηριστικά που αναφέρθηκαν (ότι έχει ιδρυθεί στο Ηνωμένο Βασίλειο και ότι διατέτει έδρα στο Ranco) έχει επιβεβαιωθεί. Πρέπει να σημειωθεί ότι αυξάνεται ο αριθμός εταιρειών από άλλα κράτη μέλη που δρουν στην Ιταλία.

Δεν υπάρχει όμως καμία συμβασιακή σχέση ούτε με την εταιρεία αυτή ούτε με καμία άλλη η οποία να έχει ως αντικείμενο την πρόσληψη προσωπικού που κατέχει θέσεις εργασίας στο Κοινό Κέντρο Ερευνών (ΚΚΕQ).

(98/C 174/104)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3463/97****υποβολή: Rijk van Dam (I-EDN) προς την Επιτροπή***(31 Οκτωβρίου 1997)***Θέμα:** Πρόσβαση στο δίκτυο εσωτερικής ναυσιπλοΐας της Γαλλίας

Σύμφωνα με είδηση στο ναυτιλιακό περιοδικό Scheepvaartkrant της 30ης Σεπτεμβρίου 1997, στη Γαλλία καταβάλλονται προσπάθειες για να παρεμποδιστεί στους αλλοδαπούς φορτωτές η πρόσβαση στο δίκτυο εσωτερικής ναυσιπλοΐας της Γαλλίας. Πιο συγκεκριμένα στη νότια Γαλλία οι ενδομεταφορές είναι σχεδόν αδύνατες. Παράλληλα, στα ναυλομεσικά κέντρα της Γαλλίας παρατηρείται καταγορηματική άρνηση της ναύλωσης μη γαλλικών σκαφών για την εκτέλεση μεταφορών εντός της Γαλλίας. Μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει τις ειδήσεις αυτές;

Εάν ναι, ποιά μέτρα προτίθεται η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να λάβει κατά της εν λόγω παραβίασης της αρχής της ελεύθερης αγοράς, κυρίως δε του κανονισμού περί ενδομεταφορών;

**Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής***(8 Δεκεμβρίου 1997)*

Η Επιτροπή έχει υπόψη τους ισχυρισμούς περί διακρίσεων σε βάρος των μη Γάλλων ιδιοκτητών φορηγίδων κατά τη γαλλική «φάση» των μεταφορών που εκτελούνται μέσω των εσωτερικών πλωτών οδών. Είναι προφανές ότι ανάλογες διακρίσεις αντιβαίνουν την κοινοτική νομοθεσία και, ιδίως, τις διατάξεις του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 3921/91 της 16ης Δεκεμβρίου 1991 για τον καθορισμό των όρων μεταφοράς εμπορευμάτων ή επιβατών από αλλοδαπούς μεταφορείς στις εσωτερικές πλωτές οδούς των κρατών μελών. (1)

Η Επιτροπή έχει έλθει σε επαφή με τις γαλλικές αρχές προκειμένου να διαπιστώσει κατά πόσον όντως υφίστανται οι ως άνω διακρίσεις.

(1) ΕΕ L 373 της 31.12.1991

(98/C 174/105)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3479/97****υποβολή: Raúl Rosado Fernandes (UPE) προς την Επιτροπή***(29 Οκτωβρίου 1997)***Θέμα:** Πρόγραμμα στήριξης για τον Εκσυγχρονισμό του Γεωργικού και Δασικού Τομέα

Το Πρόγραμμα για τον Εκσυγχρονισμό του Γεωργικού και Δασικού Τομέα (PAMAF) το οποίο εντάσσεται στο υπο-πρόγραμμα γεωργίας του κοινοτικού πλαισίου στήριξης 1994-99 έχει δεμελιώδη σημασία για την πορτογαλική γεωργία, εφόσον ο στόχος του είναι να κάνει την πορτογαλική γεωργία να πλησιάσει αυτή των άλλων κρατών μελών, συγκεκριμένα δε να διπλασιάσει το εισόδημα των πορτογάλων αγροτών.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι σύμφωνα με τον βασικό κανονισμό των Διαρθρωτικών Ταμείων (κανον. αριθ. 2081/93) <sup>(1)</sup> και τον αντίστοιχο κανονισμό συντονισμού (καν. αριθ. 2082/93) <sup>(2)</sup> την ευθύνη για την διαχείριση και εφαρμογή του PAMAF έχουν από κοινού η Επιτροπή με το πορτογαλικό κράτος και λόγω των αυξανόμενων ανησυχιών των πορτογάλων γεωργών σχετικά με το θέμα αυτό, οι οποίες οφείλονται στην ανεξήγητη έλλειψη αξιόπιστης ενημέρωσης εκ μέρους των εθνικών υπευθύνων, ερωτάται η Επιτροπή:

1. Το πορτογαλικό κράτος έχει ζητήσει από την Επιτροπή κατά τα τελευταία δύο έτη κάποιες τροποποιήσεις του περιεχομένου του υπο-προγράμματος για την γεωργία;
2. Ποιά αποτελέσματα και ποιές προτάσεις προέκυψαν από την ήδη πραγματοποιηθείσα αξιολόγηση και ποιά συνέχεια εδόθη;
3. Ποιοί αναπρογραμματισμοί έγιναν στο υπο-πρόγραμμα γεωργίας και στο σύνολο του ΚΠΣ που είτε ζημιώνουν είτε ευνοούν τον γεωργικό τομέα;
4. Κατά την περίοδο αυτή η Επιτροπή σταμάτησε μήπως κάποια πρόταση που υπέβαλαν οι πορτογαλικές αρχές;
5. Είναι ενημερωμένη η Επιτροπή σχετικά με τα σχέδια που παρουσίασαν οι γεωργοί, τα οποία απορρίφθηκαν, εγκρίθηκαν ή συμφωνήθηκαν, πόσα ήταν τα σχέδια αυτά, τί ποσά συνεπάγονται; Δύναται η Επιτροπή να δώσει σύντομες πληροφορίες σχετικά με κάθε μέτρο που αυτά αφορούσαν;
6. Ποιά ήταν η δημοσιονομική εκτέλεση του PAMAF κατά την περίοδο 1994-96 και τί είχε προγραμματισθεί σχετικά;
7. Η Επιτροπή προτίθεται μήπως να ζημιώσει τον τομέα, περικόπτοντας..... περαιτέρω το συνολικό ποσό του υπο-προγράμματος «γεωργία» λόγω της κακής διαχείρισης εκ μέρους των εθνικών αρχών;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 193 της 31.7.1993, σελ. 5

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 193 της 31.7.1993, σελ. 20

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής***(15 Δεκεμβρίου 1997)*

1. Το Νοέμβριο του 1995 οι αρχές της Πορτογαλίας υπέβαλαν αίτηση τροποποίησης του υποπρογράμματος «Γεωργία», το οποίο εγκρίθηκε το Μάρτιο του 1996 με απόφαση της Επιτροπής. Τον Οκτώβριο του 1997 κατατέθηκε αίτηση δεύτερης τροποποίησης, η οποία εξετάζεται από την Επιτροπή.

2. Στο πλαίσιο της ενδιάμεσης αξιολόγησης, διεξάγονται συζητήσεις μεταξύ της Επιτροπής και του κράτους μέλους, προκειμένου να καθοριστεί το περιεχόμενο των τροποποιήσεων που θα αφορούν τον τομέα Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων — Τμήμα Προσανατολισμού (ΕΓΤΠΕ) του Κοινοτικού Πλαισίου Στήριξης (ΚΠΣ) της Πορτογαλίας, λαμβάνοντας υπόψη, κυρίως, των αποτελεσμάτων της αξιολόγησης.

3. Το υποπρόγραμμα «Γεωργία» εγκρίθηκε από την Επιτροπή στις 4 Μαρτίου 1994, με συμμετοχή του ΕΓΤΠΕ, ύψους 1 637 εκατ. ECU, για την περίοδο 1994-1999. Στις 19 Μαρτίου 1996, με απόφαση της Επιτροπής, το ανωτέρω ποσό αυξήθηκε κατά 48 εκατ. ECU, αυξάνοντας τη συμμετοχή του ΕΓΤΠΕ σε 1 685 εκατ. ECU. Η αύξηση αυτή προήλθε από τα ποσά που προέκυψαν από την εφαρμογή του αποπληρωριστή του ΚΠΣ για το 1995 και συνετέλεσε στην αντιμετώπιση, κυρίως, των ζημιών που προκάλεσε η ξηρασία. Μέχρι σήμερα δεν έχει γίνει άλλος επαναπρογραμματισμός.

4. Παρακαλείται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου να ανατρέξει στα σημεία 1 και 3.

5. Η Επιτροπή δεν είναι ενημερωμένη σχετικά με τα σχέδια που υπέβαλαν οι γεωργοί, είτε σχετικά με εκείνα που απορρίφθηκαν ή εγκρίθηκαν, καθώς η έγκριση των μεμονωμένων έργων ανήκει στην αρμοδιότητα των πορτογαλικών αρχών, στα πλαίσια της αρχής της επικουρικότητας. Αντίθετα, η Επιτροπή γνωρίζει τον αριθμό των έργων που εγκρίθηκαν, καθώς και το ποσό της δημόσιας δαπάνης που τους αντιστοιχεί. Τα ακόλουθα στοιχεία αφορούν τα έτη 1995 και 1996:

Μέτρα	Αρ. έργων που εγκρίθηκαν	Σύνολο δημόσιας δαπάνης (ΕΓΤΠΕ + κρατικός προϋπολογισμός)	
		Χιλιάδες εσκούδα	εκατ. ECU
Γεωργικές Υποδομές	4 365	37 058 484	185
Στήριξη γεωργικών εκμεταλλεύσεων	219 313	127 897 927	639
Δάση	1 933	12 857 632	64
E&A, κατάρτιση και οργάνωση	817	18 230 231	91
Μεταποίηση και εμπορία	365	29 997 721	150
<b>Σύνολο</b>	<b>226 793</b>	<b>226 041 995</b>	<b>1 129</b>

1 ECU = 200,21 εσκούδα (Οκτώβριος 1997)

6. Η αθροιστική δημοσιονομική εκτέλεση (πληρωμές) 1994-1996 του υποπρογράμματος γεωργία ήταν, συνολικά, της τάξεως του 75%, σε σχέση με τον προγραμματισμό της περιόδου 1994/1996 (1994: 59,51%. 1995: 75,4%. 1996: 88%). Το ποσοστό αναλήψεων υποχρεώσεων, για την ίδια περίοδο, ανερχόταν σε 95%.

7. Στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων που διεξάγονται σήμερα με τις αρχές της Πορτογαλίας, καθώς και σε ό,τι αφορά τις δημοσιονομικές τροποποιήσεις, το μήνα Σεπτέμβριο επετεύχθη συμφωνία για την κατανομή των αποπληρωριστών 1996 και 1997 του ΚΠΣ και για τις δημοσιονομικές διορθώσεις όλων των προγραμμάτων. Έτσι, το Πρόγραμμα Στήριξης για τον Εκσυγχρονισμό του Γεωργικού και Δασικού Τομέα (PAMAF) θα αυξηθεί κατά 13 εκατ. ECU, τα οποία θα προέλθουν από το συνολικό ποσό του ΕΓΤΠΕ για το Επιχειρησιακό Πρόγραμμα (ΕΠ) προώθησης του περιφερειακού αναπτυξιακού δυναμικού (ΛΠΠΑ). Η εφαρμογή του μέτρου «centros rurais» (αγροτικά κέντρα) του εν λόγω ΕΠ έχει καθυστερήσει, καθιστώντας έτσι διαθέσιμο ένα μέρος των πόρων του ΕΓΤΠΕ που προορίζονται για το ΛΠΠΑ (13 εκατ. ECU), οι οποίοι θα χρησιμοποιηθούν από το PAMAF.

(98/C 174/106)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3480/97

υποβολή: **Panayotis Lambrias (PPE)** προς την Επιτροπή

(31 Οκτωβρίου 1997)

**Θέμα:** Εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου

Όπως προκύπτει από την έκθεση για τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου (1996) «οι συνεδριάσεις δέσμης (πακέτο)» της Επιτροπής με τα κράτη μέλη είχαν σαν αποτέλεσμα την εύρεση λύσης σε 42% των περιπτώσεων που κάλυψαν. Δεδομένου ότι το μέτρο αυτό, καθαρά προληπτικού χαρακτήρα, εξοικονομεί σημαντικά ποσά χρημάτων και ενέργειας για την Επιτροπή, το ΔΕΚ και τα κράτη μέλη, ερωτάται η Επιτροπή:

1. σχεδιάζει να συστηματοποιήσει και να πυκνώσει τις συνεδριάσεις αυτές;
2. ποιές «συνεδριάσεις δέσμης» προβλέπονται για το έτος 1998, ώστε να υπάρξει δυνατότητα ευρύτερης προετοιμασίας;
3. διαθέτει τον απαραίτητο αριθμό νομικών στις υπηρεσίες της, και ιδιαίτερα στους τομείς του περιβάλλοντος και των πολιτικών ελευθεριών;

**Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής**

(10 Δεκεμβρίου 1997)

1. Η Επιτροπή προβαίνει περιοδικά σε «συνεδριάσεις-πακέτο» με τις εθνικές διοικήσεις για το σύνολο των τρεχόντων φακέλων παράβασης σ' ένα δεδομένο τομέα. Η Επιτροπή ακολουθεί την εν λόγω πρακτική σε όλες τις περιπτώσεις όπου αυτό είναι δυνατόν.

Η Επιτροπή προτίθεται επίσης να συνεχίσει τις διμερείς συναντήσεις με τις εθνικές διοικήσεις των κρατών μελών σχετικά με την εφαρμογή όλων των κοινοτικών οδηγιών. Οι συναντήσεις αυτές (που ονομάζονται «αποστολές-οδηγίες») επιτρέπουν την ευαισθητοποίηση των διοικήσεων όσον αφορά την υποχρέωσή τους να μεταφέρουν τις οδηγίες και τις βοηθούν στην εκτέλεση του έργου τους. Αποτέλεσμα των συναντήσεων αυτών είναι η επίτευξη της μεταφοράς και, ως εκ τούτου, ο τερματισμός περιπτώσεων παράβασης.

2. Το πρόγραμμα αυτών των δύο τύπων συνεδρίασης για το 1998 βρίσκεται υπό συζήτηση με τις εθνικές αρχές.
3. Ναι.

(98/C 174/107)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3488/97****υποβολή: Richard Howitt (PSE) προς την Επιτροπή***(3 Νοεμβρίου 1997)*

*Θέμα:* Essex Returners Unit-Αποτυχία της προσφοράς της στην ΓΔ V

Θα μπορούσε να επιβεβαιώσει η Επιτροπή ότι έλαβε επίσημη καταγγελία από την Essex Returners Unit σχετικά με τον πιθανολογούμενο κακό χειρισμό από την Επιτροπή της προσφοράς της για το σχέδιο 97/D4/UK/171-2, συμπεριλαμβανομένης εσφαλμένης παραπομπής στο σχέδιο και άλλων σφαλμάτων;

Θα μπορούσε να επιβεβαιώσει η Επιτροπή ότι θα παράσχει πλήρη και λεπτομερή έκθεση σχετικά με τους λόγους της αποτυχίας της προσφοράς και θα μπορούσε να ορίσει την ημερομηνία που θα παρασχεθεί η έκθεση αυτή;

Λαμβάνοντας υπόψη τα εμφανή ελαφρυντικά, θα μπορούσε η Επιτροπή να προσδιορίσει εναλλακτικά κονδύλια του προϋπολογισμού που θα μπορούσαν να συμβάλουν στην κάλυψη του κόστους του σχεδίου;

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής***(15 Δεκεμβρίου 1997)*

Η Επιτροπή έλαβε πράγματι καταγγελία από την Essex Returners Unit σχετικά με την απόρριψη της αίτησής της για επιδότηση στα πλαίσια του ευρωπαϊκού έτους κατά του ρατσισμού. Λεπτομερής επεξήγηση των λόγων για την απόφαση της Επιτροπής απεστάλη στην Essex Returners Unit στις 31 Ιουλίου 1997.

Η Επιτροπή απορρίπτει την πιθανότητα η εν λόγω αίτηση να αποτέλεσε αντικείμενο κακού χειρισμού από την Επιτροπή. Απορρίφθηκε επειδή δεν πληρούσε ορισμένα τυπικά και ποιοτικά κριτήρια που καθορίζονταν σαφώς σε όλα τα έγγραφα τα σχετικά με τις αιτήσεις χρηματοδότησης στα πλαίσια του ευρωπαϊκού έτους. Ο αιτών προστέθηκε στον ταχυδρομικό κατάλογο παραληπτών της Επιτροπής και θα ενημερωθεί για οποιοσδήποτε άλλες ευκαιρίες χρηματοδότησης ενεργειών για την καταπολέμηση του ρατσισμού.

(98/C 174/108)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3491/97****υποβολή: Jaak Vandemeulebroucke (ARE) προς την Επιτροπή***(3 Νοεμβρίου 1997)*

*Θέμα:* Μεταφορά φλαμανδικών επιχειρήσεων στο Henegouwen και στη βόρειο Γαλλία

Τόσο οι περιφέρειες της βόρειας Γαλλίας Lens και Rijsel, όσο και η βελγική περιφέρεια Henegouwen επιδοτούνται από το Ταμείο Συνοχής ενώ αντιθέτως αυτό δεν συμβαίνει για την συνορεύουσα με αυτές φλαμανδική περιφέρεια της Δυτικής Φλάνδρας. Επιπλέον, οι περιβαλλοντικοί κανόνες που ισχύουν στη βόρειο Γαλλία και το Henegouwen δεν είναι τόσο αυστηροί όσο στη Φλάνδρα. Αυτό έχει κατά κανόνα ως αποτέλεσμα να μεταφέρουν διάφορες επιχειρήσεις τις εγκαταστάσεις τους από τα νότια της Δυτικής Φλάνδρας στις πιο επικερδείς γειτονικές περιφέρειες όπου εξάλλου δεν χρειάζεται να τηρούν κατά γράμμα τα οικολογικά μέτρα. Η ειρωνία του πράγματος θέλει να επιβαρύνεται η Φλάνδρα με μεγάλο μέρος της ρύπανσης που προκαλούν οι εν λόγω βιομηχανίες στον ποταμό de Leie.

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι κατ' αυτόν τον τρόπο η επιδόσή της διαφεύγει του στόχου της; Εξάλλου δημιουργείται μεγάλος αριθμός των νέων θέσεων εργασίας στην επιδοτούμενη περιφέρεια εις βάρος θέσεων εργασίας στη Φλάνδρα. Πώς θα αντιμετωπίσει την κατάσταση αυτή η Επιτροπή χωρίς να διγούν οι επιδοτήσεις προς τη βόρειο Γαλλία και το Henegouwen;

Έχει συγκεκριμένα σχέδια η Επιτροπή ώστε να ισχύουν για όλη την Ένωση οι ίδιοι περιβαλλοντικοί κανόνες; Πάντως, έτσι όπως είναι σήμερα η κατάσταση, φαίνεται ότι οι περιφέρειες που τηρούν αυστηρούς περιβαλλοντικούς κανόνες στην πράξη ζημιώνονται.

### Απάντηση της κ. Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής

(23 Δεκεμβρίου 1997)

Στο πλαίσιο της συγχρηματοδότησης προγραμμάτων από τα Διαρθρωτικά Ταμεία, η αρμοδιότητα της επιλογής των έργων ανήκει, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, στις διαχειρίστριες αρχές, οι οποίες θεωρούνται αρμόδιες για την υλοποίηση των εν λόγω προγραμμάτων στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης. Ωστόσο, σύμφωνα με τις διατάξεις σχετικά με την υλοποίηση προγραμμάτων που αφορούν στην εφαρμογή των πολιτικών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι προφανές ότι οι ανωτέρω επιλογές πρέπει να συνάδουν, κατά κύριο λόγο, προς την περιβαλλοντική πολιτική και την πολιτική ανταγωνισμού της ΕΕ.

Εξάλλου, η Επιτροπή εξετάζει, επί του παρόντος, ζητήματα όπως αυτό των μεταγκαταστάσεων και των Διαρθρωτικών Ταμείων, με απώτερο σκοπό τη βελτίωση της ισχύουσας διάταξης για τις κρατικές ενισχύσεις με περιφερειακή σκοπιμότητα. Οι τρέχουσες εργασίες, όσον αφορά την αναθεώρηση των ανώτατων ορίων των ενισχύσεων, τη διαμόρφωση των δεικτών, και την εισαγωγή ρήτρας σχετικής με τη φιλικότητα των επενδύσεων προς το περιβάλλον, αποβλέπουν στην αποφυγή ενδεχόμενης κατάχρησης της κρατικής βοήθειας από τις δικαιούχες εταιρίες, καθώς και στη συγκέντρωση των πιστώσεων του προϋπολογισμού στις λιγότερο ευνοημένες περιοχές.

Επιπλέον, η Επιτροπή επισημαίνει ότι, δυνάμει του άρθρου 130Σ της Συνθήκης περί Ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τα κράτη μέλη έχουν το δικαίωμα να θεσπίζουν μέτρα ενισχυμένης προστασίας για το περιβάλλον. Επομένως, δεν μπορεί να εξασφαλισθεί απόλυτη συμφωνία προς τα περιβαλλοντικά πρότυπα. Ωστόσο, η Επιτροπή εφιστά την προσοχή στην πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί θεσπίσεως πλαισίου κοινοτικής δράσης στο πεδίο της πολιτικής υδάτων<sup>(1)</sup>, η οποία προβλέπει τη διεύρυνση των διατάξεων για την προστασία των υδάτων σε όλα τα υδατικά συστήματα, καθώς και την εξασφάλιση της ποιότητας όλων των υδατικών συστημάτων του ευρωπαϊκού χώρου από οικολογική και χημική άποψη, και η οποία ζητά από τα κράτη μέλη να αναπτύξουν προγράμματα μέτρων προς αυτό το σκοπό, εντός του χρονοδιαγράμματος που προβλέπει η εν λόγω οδηγία. Η πρόταση αυτή θα αποτελέσει ένα σημαντικό βήμα προόδου για την εναρμόνιση των ευρωπαϊκών περιβαλλοντικών στόχων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C της 17.06.1997

(98/C 174/109)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3496/97

**υποβολή: Alexandros Alavanos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(10 Νοεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Υγιεινή και ασφάλεια των εργαζομένων στο εργοστάσιο ζάχαρης στην Λάρισα

Από καταγγελίες του Συμβουλίου των εργαζομένων και την έκθεση του αρμοδίου γιατρού εργασίας, που είδαν το φως της δημοσιότητας, στο εργοστάσιο ζάχαρης στην Λάρισα επικρατούν απαράδεκτες συνθήκες υγιεινής και ασφάλειας των εργαζομένων, που κύρια αφορούν την έκθεση σε χημικούς παράγοντες (υδροχλωρικό οξύ, θειάφι, φορμαλίνη), στην σκόνη της ζάχαρης που κρυσταλλώνεται στους πνεύμονες, και στον υδρόβιο.

Δεδομένου ότι ισχύει η οδηγία 89/391/ΕΟΚ<sup>(1)</sup> για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία, ερωτάται η Επιτροπή: έχει γνώση των όσων καταγγέλλονται για τις συνθήκες εργασίας στο συγκεκριμένο εργοστάσιο και τι μέτρα πρόκειται να πάρει ώστε να εφαρμοστούν σ' αυτό συνθήκες υγιεινής και ασφάλειας;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 183 της 29.06.1989, σελ. 1

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής***(20 Ιανουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή δεν γνωρίζει τις καταγγελίες σχετικά με τις συνθήκες εργασίας στο συγκεκριμένο εργοστάσιο ζάχαρης που αναφέρει ο αξιότιμος βουλευτής και σκοπεύει να απευθυνθεί στις ελληνικές αρχές για περαιτέρω πληροφορίες. Οι εργοδότες έχουν νομική υποχρέωση να εφαρμόσουν τα μέτρα που προβλέπονται στις εθνικές νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις με τις οποίες μεταφέρεται η κοινοτική νομοθεσία για την υγεία και την ασφάλεια των εργαζομένων κατά την εργασία.

Ειδικότερα, επιπλέον της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία <sup>(1)</sup>, στη σχετική νομοθεσία περιλαμβάνεται μια σειρά ειδικών μέτρων που αφορούν ειδικότερα τη συγκεκριμένη περίπτωση, όπως, παραδείγματος χάρι, η οδηγία 80/1107/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προστασίας των εργαζομένων από τους κινδύνους που παρουσιάζονται συνεπεία εκθέσεώς τους, κατά τη διάρκεια της εργασίας, σε χημικά, φυσικά ή βιολογικά μέσα <sup>(2)</sup> όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 88/642/ΕΟΚ <sup>(3)</sup> του Συμβουλίου, καθώς και η οδηγία 86/188/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που διατρέχουν λόγω της έκθεσής τους στο θόρυβο κατά την εργασία <sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 183, 29.6.1989.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 327, 3.12.1980.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 356, 24.12.1988.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 137, 24.5.1986.

(98/C 174/110)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3498/97****υποβολή: Nikitas Kaklamanis (UPE) προς την Επιτροπή***(10 Νοεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Παιδραστία σε Βρεφονηπιακό Σταθμό που ανήκει στην Ε.Ε.

Εφιαλτικές πληροφορίες είδαν το φως της δημοσιότητας σύμφωνα με τις οποίες στο Βρεφονηπιακό Σταθμό «CLOVIS» που ανήκει στα Κοινοτικά Όργανα σημειώθηκαν κρούσματα παιδραστίας και σεξουαλικής κακομεταχείρισης σε νήπια, 2,5 και 3 ετών από υπαλλήλους ιδιωτικής εταιρείας που είχαν επιφορτισθεί με τη φύλαξή τους.

Μάλιστα, οι Ενώσεις του Προσωπικού των Κοινοτικών Οργάνων ζήτησαν την άμεση παρέμβαση του Επιτρόπου κ. Λίκανεν για το θέμα.

Θα ήθελα να πληροφορηθώ από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή πώς προτίθεται να αντιδράσει σε αυτή την κατάσταση, πώς θα διασφαλίσει ότι η ακεραιότητα των παιδιών θα περιφρουρηθεί, καθώς και το ότι οι υπεύθυνοι της κτηνώδους αυτής ενέργειας να τιμωρηθούν;

**Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής***(13 Ιανουαρίου 1998)*

Οι κατηγορίες για κρούσματα παιδραστίας σε βρεφονηπιακό σταθμό για τα παιδιά των υπαλλήλων των ευρωπαϊκών οργάνων αποτέλεσαν το αντικείμενο άρθρων σε ορισμένες εφημερίδες κατά τις τελευταίες εβδομάδες.

Οι σχετικές ανακρίσεις υπάγονται στην αρμοδιότητα των βελγικών αρχών και όχι της Επιτροπής. Συγκεκριμένα, από τον Ιούνιο 1997, ασχολείται με το θέμα αυτό η Εισαγγελία Βρυξελλών.

Από την αρχή της υπόθεσης αυτής, η Επιτροπή προσπάθησε να ενεργήσει προς το συμφέρον των άμεσα ενδιαφερομένων παιδιών και γονέων, και έκανε ότι μπορούσε για να βοηθήσει τις δικαστικές αρχές στο ανακριτικό έργο τους. Επέτρεψε σε αυτές την πρόσβαση στο κτίριο του βρεφονηπιακού σταθμού εντός μόλις παρελήφθη το σχετικό αίτημα. Αυτό επιβεβαιώθηκε και από την Εισαγγελία Βρυξελλών στις 14 Νοεμβρίου 1997, σε συνέντευξη τύπου, κατά την οποία υπενθυμίστηκε, μεταξύ άλλων, η ανάγκη να τηρείται το απόρρητο των ερευνών τόσο για να μη διακινδυνεύει το ανακριτικό έργο όσο και για να γίνει σεβαστή η απόλυτα δικαιολογημένη ανησυχία των γονέων ως προς την προστασία των παιδιών τους.

Ο ρόλος συνελπώς της Επιτροπής ήταν να παρασχεθεί η βοήθεια που της ζητήθηκε, να λάβει τα μέτρα που είναι δυνατόν να ληφθούν για να εξασφαλιστεί η ασφάλεια των παιδιών, να πληροφορήσει τους γονείς και να παράσχει σε αυτούς βοήθεια. Στο πλαίσιο αυτό έγιναν πολλές ανακρινόμενες προς το προσωπικό, πραγματοποιήθηκαν ενημερωτικές συγκεντρώσεις των γονέων και διοργανώθηκαν συγκεντρώσεις ευαισθητοποίησης από την οργάνωση S.O.S. Enfants σε συνεργασία με τους συλλόγους γονέων, ενώ παράλληλα ο Επίτροπος που είναι επιφορτισμένος με θέματα προσωπικού δέχτηκε δύο φορές τους εκπροσώπους του προσωπικού και τους συλλόγους γονέων, και ενισχύθηκαν οι διατάξεις ασφαλείας του κτιρίου του βρεφονηπιακού σταθμού.

Εξάλλου, η Επιτροπή ενέτεινε τον έλεγχο που ασκεί επί της ποιότητας του προσωπικού που απασχολείται από την ιδιωτική εταιρεία η οποία έχει τη διαχείριση του βρεφονηπιακού σταθμού Clovis σύμφωνα με τη σύμβαση που υπεγράφη με αυτήν τον Ιούνιο 1995. Επίσης, ζήτησε από τη διεύθυνση του βρεφονηπιακού σταθμού να λάβει, εν αναμονή των πορισμάτων της ανάκρισης, τα συντηρητικά μέτρα που υπάγονται στην αρμοδιότητά της και που μπορούν να ληφθούν προκειμένου να περιφρουρηθεί η ευημερία των παιδιών.

Η σχετική τιμωρία δεν μπορεί φυσικά να συζητηθεί πριν υπάρξει η επιβεβαίωση της ενδεχόμενης ενοχής εκ μέρους των αρμόδιων δικαστικών αρχών.

(98/C 174/111)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3501/97

**υποβολή: Arthur Newens (PSE) προς την Επιτροπή**

(10 Νοεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Ομάδα ειδικών για θέματα οικογενειακού προγραμματισμού και HIV/AIDS

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει πόσες φορές συνήλθε η Ομάδα Ειδικών για θέματα οικογενειακού προγραμματισμού και HIV/AIDS πέρυσι και πόσες φορές φέτος; Ποιό είναι το χρονοδιάγραμμα των συνεδριάσεων για το 1998;

Ποιά θέματα είχαν εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη του 1997, και ποιό ήταν το αποτέλεσμα των συνεδριάσεων αυτών;

Εκτός από τις συνεδριάσεις της Ομάδας Εμπειρογνομόνων, τί άλλα μέτρα λαμβάνονται για να βελτιωθεί ο συντονισμός μεταξύ Επιτροπής και κρατών μελών σε θέματα οικογενειακού προγραμματισμού και HIV/AIDS;

#### **Απάντηση του κ. Pinheiro εξ ονόματος της Επιτροπής**

(12 Δεκεμβρίου 1997)

Η ομάδα εμπειρογνομόνων για τον ανδρώπινο ιό ανοσοποιητικής ανεπάρκειας και το σύνδρομο επίκτητης ανοσοποιητικής ανεπάρκειας (HIV/AIDS) συνεδρίασε μία φορά το 1996 (31 Μαΐου) και δύο φορές το 1997 (21 Μαρτίου και 25 Νοεμβρίου).

Στην ημερήσια διάταξη της πρώτης συνεδρίασης του 1997 περιελήφθησαν: νέες προσεγγίσεις για τη γενετήσια υγιεινή· μελέτη σχετικά με την «κοινωνική εμπορία»· η πρώτη φάση μελέτης σχετικά με την ελευθερία κινήσεων ατόμων που ζουν με HIV/AIDS· τα κυριότερα συμπεράσματα της εξωτερικής αξιολόγησης προγραμμάτων για το AIDS, και ειδικότερα τη στρατηγική του περιφερειακού προγράμματος· ενέργειες σε αναπτυσσόμενες χώρες που συνδέονται με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 550/97 του Συμβουλίου της 24ης Μαρτίου 1997<sup>(1)</sup>· αποτελέσματα έρευνας σχετικά με την πολιτική για το HIV/AIDS σε συνεργασία με το πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για το AIDS, την Παγκόσμια Τράπεζα και το πρόγραμμα AIDS· η ανταλλαγή πολύτιμων εμπειριών που συνδέονται με την ένταξη των θεμάτων γενετήσιας υγείας, και ιδίως HIV/AIDS και οικογενειακού προγραμματισμού στο πλαίσιο του εκπαιδευτικού και υγειονομικού συστήματος· επιχειρησιακός συντονισμός· και η νομική βάση για το κοινό HIV/AIDS που συζητήθηκε στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο. Η συνεδρίαση αποφάσισε τη σύσταση επιμέρους ομάδας για θέματα HIV και περίθαλψης, η οποία συνεδρίασε μία φορά στις Βρυξέλλες και μία στη Γενεύη. Οι εργασίες της συνεχίζονται.

Η δεύτερη συνεδρίαση του 1997 πήρε ειδική μορφή δεδομένου ότι η Επιτροπή και το Κοινοβούλιο προσκάλεσαν τους εμπειρογνώμονες των κρατών μελών να συμμετάσχουν σε συνεδρίαση με θέμα «Η αντιμετώπιση του HIV/AIDS στις αναπτυσσόμενες χώρες».

Εκτός από τις τακτικές συνεδριάσεις εμπειρογνομόνων, γίνονται τακτικές προσπάθειες συντονισμού, τόσο επισήμως όσο και ανεπίσημως, επί τόπου και διεθνώς. Για παράδειγμα, η Κοινότητα είναι παρατηρητής στις συνεδριάσεις διαχείρισης της UNAIDS. Κατά τις τακτικές συνεδριάσεις με την αναπτυξιακή κοινότητα της Νότιας Αφρικής, η Επιτροπή συμμετέχε στη διοργάνωση περιφερειακής συνάντησης για το HIV κατά την οποία διαμορφώθηκε σχέδιο δράσης· σε επίπεδο χωρών γίνονται τακτικές συναντήσεις με τα κράτη μέλη σε θέματα του τομέα της υγείας, μεταξύ άλλων το HIV, τον οικογενειακό προγραμματισμό ή τη γενετήσια υγιεινή.

<sup>(1)</sup> EE L 85 της 27.3.1997

(98/C 174/112)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3503/97****υποβολή: Eryl McNally (PSE) προς την Επιτροπή***(10 Νοεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής της ΟΥΕΦΑ (Ευρωπαϊκή Ένωση Ποδοσφαιρού) να μην επιτρέψει στους μελλοντικούς νικητές σημαντικών αγώνων κυπέλλου να συμμετέχουν στους αγώνες των ευρωπαϊκών συλλόγων

Μετά από επιστολή που έλαβα στην εκλογική μου περιφέρεια, επιθυμώ να επιστήσω την προσοχή της Επιτροπής στο γεγονός ότι η Εκτελεστική Επιτροπή της ΟΥΕΦΑ (Ευρωπαϊκή Ένωση Ποδοσφαιρού) αποφάσισε να μην θεωρήσει το κύπελλο της Κόκα-Κόλα ως μέσον πρόκρισης για το κύπελλο ΟΥΕΦΑ. Η απόφαση αυτή θα έχει σημαντικές αρνητικές επιπτώσεις για όλες τις ομάδες που συμμετέχουν στη Βρετανική Ένωση Ποδοσφαιρού, και θα επηρεάσει τη συμμετοχή στο κύπελλο της Κόκα-Κόλα και την εισροή εσόδων από χορηγίες και τηλεοπτική κάλυψη.

Τί είναι σε θέση να πράξει η Επιτροπή για να υποστηρίξει το αίτημα της Ποδοσφαιρικής Ένωσης να δοθεί εκ νέου στη νικήτρια ομάδα του φετινού κυπέλλου της Κόκα-Κόλα το δικαίωμα να συμμετάσχει στους αγώνες ευρωπαϊκών κυπέλλων;

**Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής***(1 Δεκεμβρίου 1997)*

Η Επιτροπή γνωρίζει τα προβλήματα που προέκυψαν από τις αλλαγές που εισήγαγε η Ευρωπαϊκή Ένωση ποδοσφαιρού (ΟΥΕΦΑ) στους κανόνες συμμετοχής στο κύπελλο ΟΥΕΦΑ. Η εν λόγω υπόθεση διευρύνεται την περίοδο αυτή.

Για περισσότερες λεπτομέρειες, η Επιτροπή καλεί το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου να ανατρέξει στην απάντηση που δόθηκε στην γραπτή ερώτηση E-3191/97 του κ. Ford <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 117 της 16.4.1998, σελ. 163.

(98/C 174/113)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3506/97****υποβολή: Ernesto Caccavale (UPE) και Giacomo Santini (UPE) προς την Επιτροπή***(10 Νοεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ελλάδα

Θέτουμε υπόψη της Επιτροπής την περιπέτεια της νεαρής ιταλίδας Valeria Zagato. Η κυρία αυτή μόλις έφτασε στην Κρήτη για διακοπές έπεσε θύμα οδικού ατυχήματος. Μετά το ατύχημα συνελήφθη και προφυλακίστηκε παράνομα για ορισμένο χρονικό διάστημα. Στη συνέχεια καταδικάστηκε σε δίκη η οποία διεξήχθη αποκλειστικά στην ελληνική γλώσσα και χωρίς τήρηση των στοιχειωδών δικαιωμάτων της υπεράσπισης και των πολιτικών δικαιωμάτων απλώς και μόνο ήταν αλλοδαπή. Υποβάλλουμε τα κάτωθι ερωτήματα:

Δεν θα έπρεπε η Ελλάδα, με την προσχώρησή της στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα να σέβεται τα δικαιώματα του ανθρώπου;

Δεν θα πρέπει, στην περίπτωση Zagato, να διερευνηθεί εάν υπήρξε κατάχρηση εξουσίας και απόκρυψη αποδεικτικών στοιχείων, αποκλειστικά και μόνο επειδή η νεαρή γυναίκα δεν ήταν ελληνίδα πολίτης;

Προτίθεται η Επιτροπή, σε περίπτωση που διαπιστωθούν παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, να αναγάγει το ελληνικό κράτος ενώπιον των αρμοδίων αρχών;

Τι μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή ώστε να αποτραπεί η επανάληψη παρόμοιων επεισοδίων που προσβάλλουν και δυσφημούν τόσο πολύ ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Κοινότητα;

**Απάντηση της κας Gradin εξ ονόματος της Επιτροπής***(16 Ιανουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή προσδίδει μεγάλη σημασία στον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Έχει αρμοδιότητα στον τομέα αυτό στο βαθμό που της το επιτρέπει η κοινοτική νομοθεσία.



Όσον αφορά τα γεγονότα που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου αποτελεί εθνικό θέμα για κάθε κράτος μέλος η εξασφάλιση της τήρησης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και θεμελιωδών ελευθεριών μέσω των εσωτερικών συστημάτων και μέσω των μηχανισμών που προβλέπει η Ευρωπαϊκή Συμφωνία για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες.

Στο βαθμό που αφορά τη συνεργασία μεταξύ των δικαστικών συστημάτων των κρατών μελών η δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις είναι ασφαλώς θέμα κοινού ενδιαφέροντος βάσει του άρθρου Κ.1(7) του Τίτλου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Το άρθρο Κ.2 προβλέπει συγκεκριμένα ότι η συνεργασία αυτή πρέπει να εξετάζεται σύμφωνα με τις διατάξεις της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για την προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών. Η Επιτροπή συμμετέχει πλήρως στο έργο αυτό αλλά σύμφωνα με το άρθρο Κ.3 δεν διαθέτει δικαίωμα πρωτοβουλίας. Βέβαια διαθέτει αρμοδιότητα για αστυνομική συνεργασία όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα.

(98/C 174/114)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3507/97

**υποβολή: Rijk van Dam (I-EDN) προς την Επιτροπή**

(12 Νοεμβρίου 1997)

*Θέμα:* Η επιβολή δασμών για τις μεταφορές στα γερμανικά κανάλια

Στην ανακοίνωση με τίτλο «Οι συνδυασμένες μεταφορές στην Ε.Ε.» γίνεται λόγος για σημαντική ανάπτυξη των εμπορευματικών μεταφορών. Η Επιτροπή αναφέρει ότι «για την επίτευξη μιας βιώσιμης και φιλοπεριβαλλοντικής κοινωνικοοικονομικής ανάπτυξης, έχει καταστεί ουσιαστικής σημασίας το να επιτευχθεί μια ορθολογιστική και ισορροπημένη χρήση των υφισταμένων δυνατοτήτων εντός του ευρωπαϊκού συστήματος μεταφορών». Έχοντας υπόψη τη συμφόρηση που παρατηρείται στις οδικές μεταφορές και τις εξωτερικές επιπτώσεις των οδικών μεταφορών, καθίσταται αναγκαία η προώθηση των πλωτών και σιδηροδρομικών εμπορευματικών μεταφορών.

1. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι οι μεταφορές στα γερμανικά κανάλια υπόκεινται σε «Abgaben» (δασμούς) που επαυξάνουν κατά 10 έως 30% το κόστος των πλωτών μεταφορών και πλήττουν σοβαρά την ανταγωνιστικότητα του μεταφορικού αυτού μέσου έναντι των οδικών μεταφορών;
2. Κρίνει η Επιτροπή ότι η επιβολή δασμών συμβιβάζεται με την πολιτική των μεταφορών που εφαρμόζεται στην Ευρώπη, και η οποία ενθαρρύνει τις πλωτές μεταφορές;
3. Εάν όχι, ποιές πρωτοβουλίες προτίθεται να αναλάβει η Επιτροπή;

#### **Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής**

(12 Δεκεμβρίου 1997)

Η πράσινη βίβλος της Επιτροπής «Δίκαιη και αποτελεσματική διαμόρφωση των τιμών στον τομέα των μεταφορών»<sup>(1)</sup>, που δημοσιεύθηκε το 1995, περιείχε και ένα τμήμα για τη χρέωση υποδομών. Από το διάλογο που ακολούθησε μετά την έκδοση αυτής της πράσινης βίβλου κατέστη εμφανής η έλλειψη πληροφόρησης όσον αφορά στις χρεώσεις για την υποδομή των πλωτών οδών στην Κοινότητα. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή πρόσφατα απηύθυνε ερωτηματολόγιο σε κάθε κράτος μέλος σχετικά με το θέμα αυτό προκειμένου να διαμορφώσει σαφέστερη εικόνα των ακολουθούμενων πρακτικών, των αρχών στις οποίες βασίζονται οι αντίστοιχες χρεώσεις και τα υφιστάμενα προγράμματα σε επίπεδο περιφερειών και κρατών μελών σχετικά με τις χρεώσεις αυτές μελλοντικά.

Η Επιτροπή έχει μόλις αρχίσει εργασίες εκπόνησης λευκής βίβλου με θέμα τις χρεώσεις υποδομών για τις συνδυασμένες μεταφορές, που αναμένεται να εκδοθεί κατά το 1998. Οι εσωτερικές πλωτοί οδοί θα εξετασθούν στο έγγραφο αυτό όπως και τα υπόλοιπα μεταφορικά μέσα.

<sup>(1)</sup> COM (95) 691 τελικό

(98/C 174/115)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3511/97****υποβολή: Leonie van Bladel (UPE) προς το Συμβούλιο***(14 Νοεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Η εκ μέρους των ολλανδικών και ευρωπαϊκών ταχυδρομείων κατάχρηση της μονοπωλιακής δεσπόζουσας θέσης εις βάρος των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων

1. Παρατηρείται ότι οι μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις υφίστανται τακτικά τις επιπτώσεις της κατάχρησης δεσπόζουσας θέσης εκ μέρους των ταχυδρομείων. Στις Κάτω Χώρες, παρατηρείται ότι σε πολλά σημεία διεξάγονται και άλλες δραστηριότητες εκτός από τις μονοπωλιακές δραστηριότητες αποστολής αλληλογραφίας, κυρίως δε αλλά όχι μόνο, η αλλαγή συναλλάγματος και η χορήγηση της γκρίζας κάρτας των αυτοκινήτων στα ίδια ταμεία με εκείνα που προορίζονται για την κατάθεση της αλληλογραφίας. Η κατάσταση αυτή ζημώνει κυρίως τις ΜΜΕ: η αναμονή για την παράδοση ενός απλού ταχυδρομικού δέματος είναι δυνατόν να υπερβεί τα 20 λεπτά στις ώρες αιχμής, δηλαδή μεταξύ 4 και 6 μ.μ. Ο κ. van den Berg, διευθυντής του ταχυδρομείου της Χάγης, δεν κρίνει την κατάσταση αυτή ανησυχητική. Τούτο όμως αντιπροσωπεύει σημαντική ζημιά για τις ΜΜΕ. Είναι διατεθειμένο το Συμβούλιο να καλέσει την Επιτροπή να προτείνει οδηγία η οποία θα απαγορεύει την κατάχρηση δεσπόζουσας μονοπωλιακής θέσης εκ μέρους των ευρωπαϊκών ταχυδρομείων;

2. Μπορεί να αναφέρει το Συμβούλιο με ποιό τρόπο θα μπορούσε να τειεί τέρμα στην μονοπωλιακή θέση των ευρωπαϊκών ταχυδρομείων προς όφελος των ΜΜΕ και της απασχόλησης;

3. Είναι διατεθειμένο το Συμβούλιο να καλέσει την Επιτροπή να προτείνει οδηγία η οποία θα απαγορεύει την συσσώρευση εμπορικών συμφερόντων εκ μέρους των ευρωπαϊκών ταχυδρομείων, κυρίως αλλά όχι μόνο, των δραστηριοτήτων αλλαγής συναλλάγματος που ανταγωνίζονται τις αντίστοιχες δραστηριότητες των εμπορικών τραπεζών, στα ταμεία όπου πραγματοποιούνται επίσης οι μονοπωλιακές δραστηριότητες των ταχυδρομείων, ήτοι η κατάθεση και η αποστολή της αλληλογραφίας;

**Απάντηση***(9 Μαρτίου 1998)*

1. Προς απάντηση στην ερώτηση του αξιότιμου μέλους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, το Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις της Συνθήκης, το ζήτημα της κατάχρησης δεσπόζουσας θέσης εμπίπτει στην αρμοδιότητα της Επιτροπής.

2. Το Συμβούλιο υπενθυμίζει επίσης στο αξιότιμο μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ότι, στις 15 Δεκεμβρίου 1997, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο προέβησαν στην έκδοση της οδηγίας, 97/67/ΕΚ, η οποία καθιερώνει κοινούς κανόνες για την ανάπτυξη της εσωτερικής αγοράς κοινοτικών ταχυδρομικών υπηρεσιών και τη βελτίωση της ποιότητας των υπηρεσιών <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 15 της 21.1.1998, σ. 14.

(98/C 174/116)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3523/97****υποβολή: Carlos Robles Piquer (PPE) προς την Επιτροπή***(12 Νοεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Μεταρρυθμίσεις εν εξελίξει στην πανεπιστημιακή έρευνα

Σύμφωνα με πληροφορίες και σχόλια του περιοδικού NATURE (τόμος 388, 31, Ιούλιος 1997), η βρετανική κυβέρνηση εργάζεται για την εξεύρεση νέων λύσεων σε επίπεδο ανώτατης εκπαίδευσης για τις οποίες απαιτούνται ταυτοχρόνως μεγαλύτερα μέσα καιώς και ωρισμένες αλλαγές στη συμπεριφορά των ακαδημαϊκών κύκλων, και όλα αυτά για την αποκατάσταση κλίματος εμπιστοσύνης μεταξύ των επιστημονικών κοινοτήτων και των κρατών.

Τα μεγάλα θέματα με τα οποία ασχολείται η έκθεση Dearing, τα οποία θα επανεμφανισθούν οπωσδήποτε στην επόμενη Λευκή Βίβλο, δεν απασχολούν αποκλειστικώς το Ηνωμένο Βασίλειο. Η εξασφάλιση της ποιότητας και της επάρκειας της βασικής έρευνας, η ισότιμη αναγνώριση του ερευνητικού αλλά και του εκπαιδευτικού έργου των πανεπιστημίων, η αποδοχή επαρκούς διοικητικού κόστους για την έρευνα, ο εκσυγχρονισμός του εξοπλισμού και η εξασφάλιση της συμμετοχής της βιομηχανίας αποτελούν στόχους που αντιμετωπίζουν όλες οι κυβερνήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης καθώς και άλλων ανεπτυγμένων οικονομικά χωρών.

Μπορεί να Επιτροπή αναφέρει το ανάλογες προς τις προαναφερθείσες στο Ηνωμένο Βασίλειο μεταρρυθμίσεις και μελέτες που βρίσκονται σε εξέλιξη στην Ευρώπη, τις Ηνωμένες Πολιτείες και την Ιαπωνία;

**Απάντηση της κας Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής***(13 Ιανουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή συμμετέχει ενεργά στην ομάδα του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και ανάπτυξης (ΟΟΣΑ) για το επιστημονικό σύστημα, η οποία διερευνά ακριβώς το θέμα αυτό κατά την προηγούμενη διετία. Στις χώρες που έχουν ενεργώς αναλύσει την πανεπιστημιακή έρευνα και το σύστημα πανεπιστημιακής έρευνας και ανάπτυξης τους και έχουν διατυπώσει τα αντίστοιχα συμπεράσματα στην ως άνω ομάδα του ΟΟΣΑ περιλαμβάνονται: η Αυστραλία, η Αυστρία, το Βέλγιο, ο Καναδάς, η Γερμανία, η Ελβετία, οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, η Φινλανδία, η Γαλλία, η Ουγγαρία, η Ιαπωνία, ο Ολλανδία, η Νορβηγία, η Πολωνία, η Πορτογαλία, η Ισπανία και η Σουηδία.

Τα θέματα που καλύπτει η έκθεση περιλαμβάνουν τις μειούμενες κυβερνητικές εισφορές, τη μεταβολή του χαρακτήρα της δημόσιας χρηματοδότησης, την αυξανόμενη χρήση βιομηχανικών ταμείων έρευνας και ανάπτυξης, την οικονομική σκοπιμότητα, τις διασυνδέσεις συστημάτων, τη διεθνοποίηση και τα θέματα προσωπικού.

Οι τελικές συμβολές στην έκθεση συγκεντρώνονται κατά την τρέχουσα περίοδο. Ελπίζω ότι θα αυξηθεί η κάλυψη και ότι θα ενημερωθούν σημαντικά θέματα σχετικά με μεταβολές που σημειώθηκαν από την Ιαπωνία, τη Γερμανία, την Ουγγαρία και τη Φινλανδία κατά το προηγούμενο και το τρέχον έτος.

Η τελική μορφή της έκθεσης θα διατεθεί περί τα τέλη του Μαΐου του 1998, χρόνο κατά τον οποίο αναμένεται να αποχαρακτηρισθεί από τον ΟΟΣΑ προκειμένου να κυκλοφορήσει ευρύτερα.

Πέραν των εργασιών του ΟΟΣΑ, αναμένεται να εγκαινιασθεί σειρά δραστηριοτήτων βάσει του στοχοθετημένου κοινωνικο-οικονομικού ερευνητικού προγράμματος του τετάρτου προγράμματος-πλαίσιο για την έρευνα και την ανάπτυξη<sup>(1)</sup>. Κατάλογος των κυρίων έργων αποστέλλεται απ' ευθείας στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και τη Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

<sup>(1)</sup> COM(92) 459 τελικό.

(98/C 174/117)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3524/97****υποβολή: Carlos Robles Piquer (PPE) προς την Επιτροπή***(12 Νοεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Κοινοτικό πρόγραμμα για την αποτροπή των κινδύνων από τα ερειπωμένα κτίρια

Τα συνεχή, και συχνά θανατηφόρα, ατυχήματα, τα οποία προκαλούνται από ετοιμόρροπα κτίρια, τα οποία υπάρχουν κατά χιλιάδες στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μας υποχρεώνουν να εξετάσουμε τη σκοπιμότητα προγραμματισμού κοινής δράσης για την αποτροπή του διαρκούς θανάσιμου κινδύνου που διατρέχουν ολόκληρες οικογένειες ή πολλοί εργαζόμενοι σε αυτά καθώς και τυχαίως διερχόμενοι.

Τα ιστορικά κέντρα πολλών από τις πόλεις μας είναι αυτά που συγκεντρώνουν τον μεγαλύτερο αριθμό των κτιρίων αυτών, ενώ τα προγράμματα αποκατάστασης δεν κατάρρωσαν να μειώσουν ικανοποιητικά τον αριθμό των ετοιμόρροπων κατοικιών.

Μορεί να αναφέρει η Επιτροπή εάν θα ήταν σκόπιμος ο προγραμματισμός κάποιας δράσης μεγάλης κλίμακας σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση για την αποτροπή από το αστικό περιβάλλον της Ένωσης των κινδύνων από τα ετοιμόρροπα κτίρια, κατά προτίμηση με την αντικατάσταση των τμημάτων που δεν είναι δυνατόν να διατηρηθούν; Θα μπορούσε να χρηματοδοτηθεί ερευνητικό πρόγραμμα σχετικά με τις καλύτερες τεχνικές συντήρησης και αποκατάστασης;

**Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής***(7 Ιανουαρίου 1998)*

Συμμερίζομεθα απολύτως τις ανησυχίες του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου σε ό,τι αφορά τους κινδύνους κατάρρευσης κτιρίων ή τμημάτων κτιρίων λόγω της ελλιπούς συντήρησης και του ελλιπούς ελέγχου.

Οι κανόνες που ισχύουν σε κοινοτικό επίπεδο, για τα έργα λαμβάνουν υπόψη το θέμα αυτό δεδομένου ότι η οδηγία 89/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1988 σχετικά με την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών για τα κατασκευαστικά προϊόντα<sup>(1)</sup> προβλέπει ότι επιτρέπεται η χρήση αποκλειστικά και μόνο των προϊόντων που εξασφαλίζουν την ανταπόκριση των έργων στις απαιτήσεις σταθερότητας και ασφαλούς χρήσης.

Η ίδια κανονιστική διάταξη προβλέπει επίσης απαιτήσεις ανθεκτικότητας. Οι εν λόγω κανονιστικές διατάξεις ισχύουν εν τούτοις αποκλειστικά και μόνο για τα νέα ή τα ανακαινιζόμενα κτίρια.

Δεν υπάρχει πρόγραμμα ανανέωσης-ανακαίνισης, για τα ήδη υφιστάμενα κτίρια, σε ευρωπαϊκό επίπεδο που να αποσκοπεί σε αποκαταστάσεις σε μεγάλη κλίμακα. Ανάλογα εγχειρήματα αναλαμβάνονται υποχρεωτικά σε εθνικό επίπεδο.

Όσον αφορά την έρευνα, στο πλαίσιο του προγράμματος για τις βιομηχανικές τεχνολογίες και τα υλικά (Brite Euram) του τετάρτου προγράμματος-πλαίσιο για την έρευνα και την ανάπτυξη, έχουν χρηματοδοτηθεί πολλά έργα τα οποία έμμεσα συμβάλλουν στην πρόληψη κινδύνων ατυχήματος λόγω φθαρμένων και ανασφαλών δομών.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 40 της 11.2.1989.

(98/C 174/118)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3525/97

**υποβολή: Carlos Robles Piquer (PPE) προς την Επιτροπή**

(12 Νοεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Κοινοτική συμμετοχή στο πρόγραμμα Uralides

Το διεθνές πρόγραμμα Uralides, στο οποίο συμμετέχουν 39 επιστημονικά ιδρύματα από όλον τον κόσμο (24 ευρωπαϊκά, 1 των Ηνωμένων Πολιτειών και 14 ρωσικά) έχει στόχο την εξαντλητική μελέτη των Ουραλίων, της οροσειράς που χωρίζει τις ευρωπαϊκές και ασιατικές ηπειρωτικές πλάκες, και η οποία θεωρείται μία από τις πλουσιότερες οροσειρές του κόσμου σε κοιτάσματα κάθε είδους και δυναμικώς πηγή πόρων ενεργειακών τε και μή. Το πρόγραμμα αυτό προκύπτει από την ανάληψη της πολυεθνικής πρωτοβουλίας «Euroglobe» του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Επιστημών.

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή την άποψή της σχετικά με το διεθνές πρόγραμμα Uralides, την ενδεχόμενη συμμετοχή της σε αυτό και το ύψος της ενδεχόμενης οικονομικής συμμετοχής της;

#### Απάντηση της κας Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Δεκεμβρίου 1997)

Η Επιτροπή έχει πλήρη επίγνωση της διεθνούς σημασίας τόσο από επιστημονική όσο και από οικονομική πλευρά του έργου των Ουραλιδίων. Βάσει του τρέχοντος τετάρτου προγράμματος πλαισίου για την έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη (απόφαση αριθ.1110/94/EK) (<sup>1</sup>), η Κοινοτική υποστήριξη για το έργο αυτό εξασφαλίζεται μέσω του INTAS, ήτοι της Διεθνούς Ένωσης για την Προαγωγή της Συνεργασίας μεταξύ επιστημόνων από την τέως Σοβιετική Ένωση.

Τα σχέδια για το νέο πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο (<sup>2</sup>) προβλέπουν συνέχιση της υποστήριξης των κοινών ερευνητικών έργων και συντονισμένες δράσεις με τη Ρωσία και άλλες χώρες της τέως Σοβιετικής Ένωσης σε συγκεκριμένους τομείς, συμπεριλαμβανομένων του περιβάλλοντος και της ενέργειας.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 126, της 18.5.1994

(<sup>2</sup>) COM (97) 439.

(98/C 174/119)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3530/97

**υποβολή: Gunilla Carlsson (PPE) προς την Επιτροπή**

(12 Νοεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Η σήμανση των σουηδικών καπνών που λαμβάνονται από το στόμα

Εμπεριστατωμένες έρευνες έδειξαν ότι δεν υφίσταται κανένας σύνδεσμος μεταξύ της χρησιμοποίησης σουηδικών καπνών που λαμβάνονται από το στόμα και της πρόκλησης καρκίνου. Παρά το γεγονός αυτό, η οδηγία

92/41/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> ορίζει ότι τα φακελάκια του σχετικού καπνού θα πρέπει να αναγράφουν την ένδειξη «Προκαλεί καρκίνο». Φυσικά με τον τρόπο αυτό υποσκάπτεται η εμπιστοσύνη τόσο στη σουηδική υπηρεσία υγείας και κοινωνικών υποθέσεων όσο και στην ΕΕ κυρίως από το γεγονός ότι η λανθασμένη αυτή ένδειξη θα αναγράφεται σε κάθε φακελάκι καπνού που θα πωλείται. Μετά τις πρόσφατες νέες έρευνες οι οποίες απέδειξαν ότι το εν λόγω αίτημα είναι αβάσιμο, θα πρέπει να τροποποιηθεί η προαναφερθείσα οδηγία. Δεν υφίσταται θέμα του εάν θα πρέπει να επέλθει τροποποίηση ή όχι, αλλά του πότε αυτή θα πραγματοποιηθεί. Επί τη βάση των προαναφερθέντων στοιχείων ερωτώ:

Πότε προτίθεται η Επιτροπή να τροποποιήσει την προαναφερθείσα οδηγία σε ό,τι αφορά τη σήμανση των σουηδικών καπνών που λαμβάνονται από το στόμα;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 158 της 11.06.1992, σελ. 30

### Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

*20 Ιανουαρίου 1998)*

Οι προειδοποιήσεις σχετικά με τους κινδύνους για την υγεία στα προϊόντα καπνού χωρίς καύση προβλέφθηκαν από την κοινοτική νομοθεσία λαμβάνοντας υπόψη τη γνώμη επιστημόνων εμπειρογνομόνων σύμφωνα με την οποία όλα τα προϊόντα καπνού συνεπάγονται κινδύνους για την υγεία και ότι τα προϊόντα αυτά ειδικά αποτελούν σημαντικό παράγοντα κινδύνου όσον αφορά τον καρκίνο.

Η Επιτροπή, στην ανακοίνωσή της προς το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο επί του σημερινού και του προτεινόμενου ρόλου της Κοινότητας για την καταπολέμηση της κατανάλωσης καπνού <sup>(1)</sup> προτείνει την επανεξέταση της εφαρμογής της υφιστάμενης οδηγίας σχετικά με τη σήμανση των προϊόντων καπνού με σκοπό την αξιολόγηση της αποτελεσματικότητάς της όσον αφορά την ενημέρωση των καταναλωτών σχετικά με τους κινδύνους του καπνίσματος καθώς και το εάν πρέπει να εισαχθούν βελτιώσεις όσον αφορά το περιεχόμενο και τις προειδοποιήσεις. Η δυνατότητα να απαιτηθούν μεγαλύτερες και πιο εμφανείς προειδοποιήσεις για την υγεία υφίσταται ήδη στην οδηγία σχετικά με τη σήμανση και η Επιτροπή θα μπορούσε να εξετάσει τη δυνατότητα αυτή με τα κράτη μέλη.

Η Επιτροπή θα εξετάσει τις αντιδράσεις στην προαναφερόμενη ανακοίνωση και με βάση την εξέταση αυτή μπορεί να προωθήσει τις κατάλληλες προτάσεις ενεργειών και μέτρων. Με βάση τις τρέχουσες έρευνες και τη μελλοντική έρευνα σε αυτόν τον ιδιαίτερο τομέα, η Επιτροπή θα εξετάσει προσεκτικά τυχόν στοιχεία που μπορούν να βοηθήσουν να καθορισθεί ο σύνδεσμος μεταξύ καπνού που λαμβάνεται με εισρόφηση και καρκίνου.

<sup>(1)</sup> COM(96) 609 τελικό

(98/C 174/120)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3538/97

**υποβολή: Wilfried Telkämper (V) προς την Επιτροπή**

*(12 Νοεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Πυρκαγιές δασών στη Νοτιοανατολική Ασία και οι επιπτώσεις τους στους αυτόχθονες πληθυσμούς

Οι πρόσφατες καταστροφικές πυρκαγιές στην Ινδονησία και τη Μαλαισία είχαν ως αποτέλεσμα μεγάλες καταστροφές στο περιβάλλον και δημιούργησαν σημαντικά προβλήματα, υγείας και άλλα, για τον τοπικό πληθυσμό.

Διαθέτει η Επιτροπή πληροφορίες για τον αριθμό των ατόμων που επλήγησαν, όχι μόνον από τις ίδιες τις φωτιές αλλά και από τα σύννεφα καπνού που δημιούργησαν, ποιές περιοχές αυτοχθόνων επλήγησαν, εάν κήκων οικισμοί αυτοχθόνων, εάν υπήρξαν θύματα, και εάν οι επιζήσαντες έχουν ανάγκη από ανθρωπιστική βοήθεια;

Επίσης, έχει η Επιτροπή πληροφορίες για τις εκτάσεις πρωτογενούς και φυτευμένου δάσους που κατέστρεψαν οι πυρκαγιές, για τα σχέδια αναδάσωσης και για τις επιπτώσεις τους επί των δικαιωμάτων εγγείου ιδιοκτησίας των αυτοχθόνων λαών;

Θεωρεί το Επιτροπή ότι τα πρόσφατα γεγονότα, με τις μεγάλης κλίμακας πυρκαγιές δασών και τις επιπτώσεις τους για τις τοπικές κοινότητες, είναι συμβατά με τις διατάξεις της Σύμβασης για την Βιοποικιλία και τις αρχές της Ατζέντας 21;

**Απάντηση του κ. Marin εξ ονόματος της Επιτροπής***(19 Δεκεμβρίου 1997)*

Η Επιτροπή δεν διαθέτει ανεξάρτητη πηγή πληροφοριών για την εκτίμηση του αριθμού των ατόμων που πλήττονται από το νέφος ή τις πυρκαγιές. Σε υπολογισμό των σχετικών αριθμών έχουν προβεί τόσο οι εθνικές αρχές όσο και η επιτροπή καταστροφών των Ηνωμένων Εθνών (UNDAC) η οποία εργάζεται τη στιγμή αυτή στην Ινδονησία. Στο παρόν στάδιο, δεν υπάρχουν ενδείξεις ότι οι υπολογισμοί αυτοί έχουν ξεπεράσει το στάδιο των απλών εκκασίων. Οι διαθέσιμες πληροφορίες αναλύονται από την ευρωπαϊκή ομάδα αντιμετώπισης των πυρκαγιών (EUFREG) και θα παρουσιαστούν στην τελική έκθεση της ομάδας για το στάδιο II του έργου της, η οποία αναμένεται ότι θα είναι έτοιμη μέχρι το τέλος του τρέχοντος έτους. Η Επιτροπή θα αποστείλει τις πληροφορίες αυτές στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

Όσον αφορά τις περιοχές που ενδεχομένως έχουν πληγεί από τη φωτιά, τα προκαταρκτικά αποτελέσματα των αναλύσεων τηλεανίχνευσης δείχνουν ότι η πλειοψηφία των πυρκαγιών έχει σημειωθεί κοντά σε κατοικημένες περιοχές και συνδέονται με ενέργειες αποψίλωσης που αναλαμβάνουν είτε εταιρείες είτε μεμονωμένοι αγρότες. Πολύ λίγο τμήμα του παρθένου δάσους έχει καεί. Κατά συνέπεια, είναι πιθανό ότι πολύ λίγες κοινότητες αυτοχθόνων επλήγησαν από την καταστροφή αυτή. Βεβαίως, δεν υπάρχουν αναφορές για θύματα από τις πυρκαγιές στις κοινότητες των αυτοχθόνων. Ωστόσο, αρχίζουν να αναφέρονται περιπτώσεις θυμάτων λόγω της ξηρασίας, ειδικότερα στην περιοχή Irian Jaya η οποία δεν επλήγη ιδιαίτερα από τις πυρκαγιές.

Η Επιτροπή στις 7 Νοεμβρίου 1997 αποφάσισε τη διάθεση 200.000 ECU υπέρ των πληθυσμού που επλήγη από την πυρκαγιά και την ξηρασία στην Ινδονησία. Η απόφαση αυτή στοχεύει στην παροχή πόσιμου ύδατος σε 228.000 άτομα στη νήσο Ιάβα και να υλοποιηθεί από την Οργάνωση «Γιατροί χωρίς σύνορα» του Βελγίου.

Η Επιτροπή δεν διαθέτει προς το παρόν βάσιμα στοιχεία για τους διάφορους τύπους εδαφών που κήκαν από τις πυρκαγιές. Η τηλεανίχνευση που πραγματοποιήσε η EUFREG αφορούσε περιορισμένη περιοχή στη νότιο Σουμάτρα και στο Kalimantan. Με την έρευνα αυτή θα μπορούσαν να γίνουν περισσότεροι αξιόπιστοι εκτιμήσεις για την έκταση των διάφορων τύπων γαιών που καταστράφηκαν. Το Κοινοβούλιο θα ενημερωθεί σχετικά.

Η σύμβαση για τη βιοποικιλότητα και ειδικότερα τα άρθρα 1, 6, 10 και 14, ζητά από τα μέρη να λαμβάνουν, ανάλογα με την περίπτωση, γενικά μέτρα με σκοπό τη βιώσιμη χρησιμοποίηση της βιοποικιλότητας και τη μείωση των θλαβερών συνεπειών επί της βιοποικιλότητας. Εξάλλου, η διάσκεψη των μερών αποφάσισε ένα πρόγραμμα εργασίας για τη βιοποικιλότητα και τα δάση. Αν και είναι σαφές ότι μπορεί να υπάρξει συσχετισμός μεταξύ των πυρκαγιών στα δάση και την ανεπάρκεια των μεθόδων βιώσιμης χωροταξικής διευθέτησης, τα μέρη μπορούν να επικαλεστούν τις υποχρεώσεις της σύμβασης, δεδομένου του γενικού τους χαρακτήρα, μόνο για να βελτιωθεί το επίπεδο υλοποίησης και να ζητηθεί η λήψη συγκεκριμένων μέτρων στο μέλλον.

Από το 1992 η Επιτροπή συνεισφέρει 107 εκατ. ECU για τη βελτίωση της κατάστασης των δασών και της βιοποικιλότητας στην Ινδονησία. Η Επιτροπή αποστέλει απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και στη Γραμματεία του Κοινοβουλίου την αιτηθείσα έκθεση σχετικά με τα έργα που χρηματοδοτεί η Κοινότητα στην Ινδονησία.

(98/C 174/121)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3540/97****υποβολή: Allan Macartney (ARE) προς την Επιτροπή***(12 Νοεμβρίου 1997)***Θέμα:** ECHO και βοήθεια για τους πρόσφυγες της Δυτικής Σαχάρας

Θα μπορούσε η ECHO να μας πληροφορήσει ακριβώς πόσα (σε απόλυτο ποσό και σε ποσοστό) από τα χρήματα που διατίθενται ως βοήθεια για τους πρόσφυγες της Δυτικής Σαχάρας χρησιμοποιούνται για εκδόσεις, διαφημίσεις και αυτοκόλλητα σήματα;

**Απάντηση της κας Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής***(17 Δεκεμβρίου 1997)*

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1257/96 του Συμβουλίου της 20ής Ιουνίου 1996 σχετικά με την ανθρωπιστική βοήθεια <sup>(1)</sup> προβλέπει «ότι μπορούν να χρηματοδοτούνται οι δαπάνες για την προβολή του κοινοτικού χαρακτήρα της βοήθειας, καθώς και οι δράσεις ευαισθητοποίησης και ενημέρωσης με στόχο την καλύτερη γνώση των προβλημάτων ανθρωπιστικού χαρακτήρα, οι οποίες απευθύνονται ιδίως στην κοινή γνώμη της Ευρώπης αλλά και των τρίτων χωρών στις οποίες η Κοινότητα χρηματοδοτεί σημαντικές ανθρωπιστικές δράσεις».

Λαμβανομένων υπόψη των αρχών αυτών και σύμφωνα με τις οικείες διατάξεις της σύμβασης-πλασιού εταιρικής σχέσης στον τομέα της ανθρωπιστικής βοήθειας, καλένας από τους εταίρους που συμμετέχει στην εφαρμογή της σύμβασης αυτής καλείται να συμβάλλει στην προβολή των ανθρωπιστικών δράσεων που χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα, υπό την προϋπόθεση ότι αυτό δεν θίγει την αποστολή του, τις βασικές αρχές του ή την ασφάλεια του προσωπικού του.

Όσον αφορά τη βοήθεια στους πρόσφυγες της Δυτικής Σαχάρας, ο παρακάτω πίνακας, του οποίου τα στοιχεία εκφράζονται σε ECU, απεικονίζει το ποσό και το ποσοστό των πιστώσεων που χρησιμοποιήθηκαν για σκοπούς προβολής κατά τα έτη 1996 και 1997.

Ανθρωπιστική βοήθεια για τους πρόσφυγες σαχράουι στο Tindouf (Αλγερία).

Συνολικό πρόγραμμα	Σύνολο	Προβολή	Ποσοστό
1996	7 000 000	40 508	0,6
1997	7 000 000	23 430	0,3

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 163 της 2.7.1996.

(98/C 174/122)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3555/97**

**υποβολή: Mirja Ryyänen (ELDR) προς την Επιτροπή**

(4 Νοεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Κοινοτικά μέτρα σε απάντηση των ρωσικών μεθοριακών περιορισμών

Η Ρωσία ανακοίνωσε και πάλι νέους φραγμούς στο εμπόριο και την κυκλοφορία με τη Φινλανδία. Οι ρωσικές τελωνειακές αρχές πρόκειται να επιβάλουν όριο βάρους 44 τόννων στη διαμεθοριακή κυκλοφορία. Ο περιορισμός αυτός πρόκειται ουσιαστικά να καταδικάσει σε ακινησία τις φινλανδικές διαμεθοριακές οδικές εμπορευματικές μεταφορές, για παράδειγμα ξυλείας.

Όπως και στις προηγούμενες περιπτώσεις, οι ειδήσεις για τους νέους κανονισμούς έφθασαν στις αρχές και στις μεταφορικές επιχειρήσεις την τελευταία στιγμή, και αποτέλεσαν πραγματική έκπληξη. Η κατάσταση στα σύνορα μεταξύ ΕΕ και Ρωσίας παραμένει συγκεχυμένη και υποκειμένη σε αυθαίρετες αποφάσεις.

Πώς προτίθεται η Επιτροπή να εξασφαλίσει ότι η Ρωσία δεν θα δεσπίζει, μέσω των κανόνων και των απαιτήσεών της, διακρίσεις εναντίον της ΕΕ και των κρατών μελών της;

Ποιά βήματα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή ώστε να ασκήσει πιέσεις εναντίον των ρωσικών τελωνειακών αρχών και να τις αναγκάσει να εκτελούν το έργο τους σύμφωνα με τις ενδεδειγμένες εμπορικές πρακτικές;

**Απάντηση του κου Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής**

(9 Δεκεμβρίου 1997)

Η Επιτροπή έχει υπόψη της τη δύσκολη κατάσταση που επικρατεί στα σύνορα Φινλανδίας Ρωσίας.

Οι απροσδόκητες μεταβολές, που δεν κοινοποιούνται εγκαίρως, της Ρωσικής νομοθεσίας και των διαδικασιών που καλύπτουν τις διαμεθοριακές μεταφορές, τη λειτουργία των τελωνείων και τους συνοριακούς ελέγχους, προφανώς έχουν αρνητικές επιπτώσεις στις μεταφορικές ροές μεταξύ Ρωσίας και των γειτονικών χωρών και ιδίως της Φινλανδίας.

Ως εκ τούτου, έχουν πραγματοποιηθεί συχνές επαφές και συναντήσεις σε όλα τα επίπεδα μεταξύ της Επιτροπής και διαφόρων ρωσικών υπουργείων, καθώς και με τον υπουργό μεταφορών της Ρωσίας και άλλες αρχές για τα θέματα αυτά. Τον Ιούνιο του 1997, το αρμόδιο μέλος της Επιτροπής επισκέφθηκε μαζί με τους υπουργούς μεταφορών της Φινλανδίας και της Ρωσίας τη νέα οδική διαμεθοριακή διάβαση στο Vaalimaa.

Όσον αφορά τα όρια βάρους η Επιτροπή έχει υπόψη της τις δυσκολίες που προκάλεσε η πλέον πρόσφατη μεταβολή των κειμένων κανονισμών στη Ρωσία. Δυστυχώς, ωστόσο, αυτό το θέμα δεν μπορεί να αντιμετωπισθεί δεόντως στο πλαίσιο της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ Κοινότητας και Ρωσίας, η οποία προβλέπει ότι τα θέματα σχετικά με τις επιχειρήσεις οδικής μεταφοράς μεταξύ Κοινότητας και Ρωσίας θα αποτελέσουν αντικείμενο μελλοντικών διαπραγματεύσεων.

Μολονότι η Επιτροπή κατέδωσε σύσταση για το 1992 υπέρ της διενέργειας αναλόγων μεταφορικών διαπραγματεύσεων με ορισμένες χώρες, συμπεριλαμβανομένης της Ρωσίας, το Συμβούλιο μέχρι τώρα δεν έχει εξουσιοδοτήσει την εκτέλεση αναλόγων διαπραγματεύσεων. Το θέμα των ορίων βάρους που ισχύουν στη Ρωσία για τα Φινλανδικά εμπορικά οχήματα εξακολουθεί να αποτελεί θέμα που πρέπει να αντιμετωπισθεί από τις Φινλανδικές αρχές.

Θα είναι σκόπιμο να υπογραμμιστεί ότι τα όρια βάρους για τα οχήματα από τρίτες χώρες που εισέρχονται στην Κοινότητα ανέρχονται σε 40 τόνους, μολονότι τα επί μέρους κράτη μέλη έχουν τη δυνατότητα να επιτρέψουν υψηλότερα όρια για τα οχήματα που κυκλοφορούν στο έδαφός τους δίχως διακρίσεις.

Η Επιτροπή θα εξακολουθήσει να πιέζει τις ρωσικές αρχές, σε κάθε ευκαιρία, προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι τροποποιήσεις των κανονισμών κοινοποιούνται εγκαίρως και αποφασίζονται σε αποδεκτή και αμερόληπτη βάση.

(98/C 174/123)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3558/97

**υποβολή: Riccardo Nencini (PSE) προς την Επιτροπή**

(4 Νοεμβρίου 1997)

*Θέμα:* Ισοτιμία τίτλων σπουδών στην Ευρώπη

Η κ. Christina RUIZ MARTI, ισπανίδα πολίτης, υπέβαλε αίτηση συμμετοχής σε διαγωνισμό για την πλήρωση θέσεως βοηθού βιβλιοθηκαρίου στο πανεπιστήμιο της Φλωρεντία. Οι υποψήφιοι έπρεπε να προσαρτήσουν στην αίτησή τους ένα πιστοποιητικό που να αποδεικνύει την ισοτιμία των τίτλων τους δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης. Το νομοθετικό διάταγμα αριθ. 29 της 3.2.1993, αναφέρεται στη διαδικασία αναγνώρισης της ισοτιμίας των τίτλων σπουδών δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης. Όσον αφορά την ανωτέρω διαδικασία, δεν έχει εισέτι εφαρμοσθεί το ως άνω νομοθετικό διάταγμα δεδομένου ότι σύμφωνα με τα όσα ανέφερε το Γενικό Προξενείο της Ισπανίας, κανένας ισπανός πολίτης υποβάλλοντας πιστοποιητικό αναγνώρισης της ισοτιμίας των τίτλων σπουδών δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης εκ μέρους του ιταλικού προξενείου δεν έγινε ποτέ δεκτός να συμμετάσχει σε δημόσιο διαγωνισμό.

Η αίτηση της κ. RUIZ MARTI δεν έγινε δεκτή δεδομένου ότι ήταν εκ των πραγμάτων αδύνατη η αναγνώριση της ισοτιμίας του διπλώματός της παρόλο που η ίδια είχε προσκομίσει όλα τα απαραίτητα πιστοποιητικά και τούτο διότι στην Ιταλία δεν υπάρχει οργανισμός που να αναγνωρίζει την ισοτιμία των τίτλων σπουδών.

Τί μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για να αντιμετωπίσει αποφασιστικά το θέμα, τη στιγμή που βρίσκεται ενώπιον μίας σοβαρότατης και επανειλημμένης παραβίασης ενός θεμελιώδους δικαιώματος;

#### Απάντηση του κ. Monti εξ'ονόματος της Επιτροπής

(6 Ιανουαρίου 1998)

Το νομοθετικό διάταγμα αριθ. 29 της 3ης Φεβρουαρίου 1993 στο οποίο αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος, ορίζει στο άρθρο 37.1 ότι οι κοινοτικοί υπήκοοι έχουν το δικαίωμα να συμμετέχουν σε διαγωνισμούς για θέσεις εργασίας του δημόσιου τομέα στην Ιταλία, οι οποίες δεν συνεπάγονται την άσκηση κρατικής εξουσίας. Το άρθρο 37.3 του ίδιου νομοσχεδίου προβλέπει την έγκριση από το Συμβούλιο Υπουργών μιας διαδικασίας για την αναγνώριση της ισοτιμίας των τίτλων σπουδών προκειμένου να διευκολυνθεί η συμμετοχή των κοινοτικών υπηκόων στους διαγωνισμούς. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρέχει το Αξιότιμο Μέλος στην ερώτησή του, οι διατάξεις εκτέλεσής του εν λόγω νομοσχεδίου δεν έχουν ακόμη εγκριθεί.

Βάσει του άρθρου 48 της συνθήκης ΕΚ σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων, όπως αυτό έχει ερμηνευθεί από τη νομολογία <sup>(1)</sup>, οι ιταλικές αρχές υποχρεούνται, ακόμη και ελλείψει εθνικών διατάξεων σχετικά με τις διαδικασίες ισοτιμίας, να λαμβάνουν υπόψη τους τα τυπικά προσόντα που ο μετανάστης έχει αποκτήσει σε άλλο κράτος μέλος και να συγκρίνουν την αποκτηθείσα εκπαίδευση με την απαιτούμενη στο κράτος μέλος υποδοχής. Οι ιδιώτες μπορούν επίσης να επικαλούνται άμεσα το άρθρο 48 της συνθήκης ΕΚ ενώπιον των εθνικών δικαστηρίων.

Η Επιτροπή έχει ήδη επικοινωνήσει με τις ιταλικές αρχές με σκοπό την εξεύρεση λύσης στο εν λόγω πρόβλημα.

<sup>(1)</sup> Βλέπε ιδίως την απόφαση της 15.10.1987, υπόθεση 222/86 Heylens και την απόφαση της 7.5.1991, υπόθεση C-340/89 Βλασσπούλου.



(98/C 174/124)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3571/97****υποβολή: Cristiana Muscardini (NI), Gastone Parigi (NI)  
και Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή***(13 Νοεμβρίου 1997)***Θέμα:** TMT και επιπτώσεις στο περιβάλλον

Το σχέδιο των ιταλικών σιδηροδρομικών γραμμών ΜΕΓΑΛΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ (TMT) προκαλεί την αντίδραση δημοτικών αρχών, επιτροπών πολιτών, περιβαλλοντικών οργανώσεων, ενώσεων προστασίας του περιβάλλοντος των ενδιαφερομένων περιοχών, όσον αφορά την χάραξη των γραμμών Frejus — Torino — Milano — Venezia, Milano — Genova, Milano — Bologna — Firenze — Roma — Napoli. Οι αντιδράσεις αφορούν γενικά τις ζημιές που θα υφίστατο το περιβάλλον σε περίπτωση υλοποίησης του σχεδίου με τη σημερινή μορφή του, με συνέπειες τη βλάβη της υγείας των προσώπων, την υποβάθμιση του τοπίου και τη διατάραξη της ισορροπίας των φυσικών συστημάτων. Οι αντιδράσεις αυτές οδήγησαν στην υποβολή αναφοράς προς το ΕΚ, την οποία υπογράφουν 35.000 πολίτες. Ερωτάται η Επιτροπή αν:

1. έχει υπόψη το ιταλικό σχέδιο·
2. είναι σε θέση να αναφέρει αν το σχέδιο παίρνει υπόψη την αξιολόγηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων·
3. Μπορεί να επιβεβαιώσει ή όχι ότι η εν λόγω αξιολόγηση εντάσσεται στις παραμέτρους που αναφέρουν οι κοινοτικές οδηγίες για την προστασία του περιβάλλοντος και της υγείας των πολιτών·
4. είναι σε θέση να κρίνει αν, σε σύγκριση με τις τεχνολογίες που χρησιμοποιήθηκαν για το TMT σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες, ύστερα από μία κατ' αρχάς πρωτοποριακή εμπειρία, η τεχνολογία της μεταβλητής ρύθμισης (Pendolino) είναι προτιμότερη για το μέλλον.

**Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής***(16 Ιανουαρίου 1998)*

Εξ όσον γνωρίζει η Επιτροπή, το έργο στο οποίο αναφέρονται τα Αξιότιμα Μέλη του Κοινοβουλίου, υπεβλήθη για εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων (ΕΠΕ).

Ως εκ τούτου, η Επιτροπή καλεί τα Αξιότιμα Μέλη του Κοινοβουλίου να διευκρινίσουν περαιτέρω την εν προκειμένω εικαζόμενη περιβαλλοντική αμέλεια. Μόνο βάσει συγκεκριμένων καταγγελιών και εφόσον τα καταγγελλόμενα εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ περί της εκτιμώσεως των επιπτώσεων ορισμένων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον<sup>(1)</sup>, δύναται η Επιτροπή να προβεί στις κατάλληλες παρεμβάσεις, όπως, λ.χ., η αίτηση περαιτέρω ενημέρωσης από το κράτος μέλος ή η θέση σε κίνηση διαδικασίας επί παραβάσει.

Η τεχνική των σιδηροδρομικών συρμών ελεγχόμενων ταλαντώσεων (Pendolino) επιτρέπει τη μείωση των χρόνων ταξιδιού και συμβάλλει στην αποδοτικότερη χρήση της (υφιστάμενης) υποδομής. Ωστόσο, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι διαφορές ταχυτήτων μεταξύ των συρμών που κινούνται στην ίδια σιδηροδρομική γραμμή, δεδομένου ότι ενδέχεται να δημιουργηθούν σοβαρά προβλήματα χωρητικότητας. Κατά συνέπειαν, ο σιδηρόδρομος ελεγχόμενων ταλαντώσεων δεν μπορεί να αποτελέσει υποκατάστατο του εκσυγχρονισμού και της κατασκευής υποδομής για τα τραίνα υψηλών ταχυτήτων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 175 της 5.7.1985

(98/C 174/125)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3574/97****υποβολή: Joan Colom i Naval (PSE) προς την Επιτροπή***(4 Νοεμβρίου 1997)***Θέμα:** Φορολόγηση των ταμείων συντάξεως

Θεωρεί η Επιτροπή σύμφωνο προς τις κοινοτικές ρυθμίσεις το γεγονός ότι ο φορολογικός νόμος ενός κράτους μέλους εισάγει διακρίσεις όσον αφορά την φορολογική μεταχείριση των εισφορών που καταβάλλονται στα συνταξιοδοτικά ταμεία καθώς και των κερδών που προέρχονται από τα ταμεία αυτά αναλόγως της έδρας του ταμείου ή του τόπου στον οποίο έχει υπογραφεί το συμβόλαιο, ακόμη και αν πρόκειται για άλλο κράτος μέλος; Στα πλαίσια αυτά, συμπλέει με το κοινοτικό δίκαιο ο ισπανικός νόμος του 1995 που αφορά την ιδιωτική ασφάλιση;

**Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής***(6 Ιανουαρίου 1998)*

Γενικά, η Επιτροπή θεωρεί ασυμβίβαστο με το κοινοτικό δίκαιο να προβλέπει η φορολογική νομοθεσία ενός κράτους μέλους την άνιση φορολογική μεταχείριση των εισφορών στα ταμεία συντάξεων και των σχετικών κερδών, ανάλογα με την έδρα του ταμείου ή του τόπου υπογραφής του συμβολαίου. Ωστόσο, μια τέτοια άνιση μεταχείριση ενδέχεται να δικαιολογείται για αντικειμενικούς λόγους, όπως δήλωσε το Δικαστήριο στην απόφαση Bachmann της 28ης Ιανουαρίου 1992 (υπόθεση 204/90). Στη συνέχεια, το Δικαστήριο ανέπτυξε περαιτέρω το δόγμα Bachmann (Wielockx, 11 Αυγούστου 1995, υπόθεση 080/94 και Svensson, 14 Νοεμβρίου 1995, υπόθεση 484/93), ενώ εκκρεμεί μια ακόμη υπόθεση (Jessica Safir, υπόθεση 118/96). Το συμβιβασίμο με το κοινοτικό δίκαιο των φορολογικών κανόνων που θεσπίζουν τα επιμέρους κράτη μέλη σχετικά με τα ταμεία συντάξεων πρέπει να εκτιμηθεί υπό το πρίσμα των εν λόγω αποφάσεων.

Όσον αφορά το ισπανικό σύστημα σχετικά με τη φορολογία της ασφάλειας ζωής, η Επιτροπή εξέτασε εάν ο νόμος έχει ως αποτέλεσμα την άνιση φορολογική μεταχείριση βάσει του τόπου εγκατάστασης της ασφαλιστικής εταιρείας. Οι ισπανικές αρχές ανέφεραν ότι το άρθρο 78 παράγραφος 1 του νόμου 30/95 της 8ης Νοεμβρίου 1995 για τη νομοθετική κατοχύρωση και την εποπτεία των ιδιωτικών ασφαλίσεων ορίζει ότι οι ασφαλιστικές εταιρείες με έδρα στα κράτη μέλη του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου εκτός της Ισπανίας, οι οποίες έχουν λάβει άδεια ασκήσεως επαγγέλματος στο κράτος μέλος καταγωγής τους, μπορούν να επεκτείνουν τις δραστηριότητές τους στην Ισπανία βάσει του δικαιώματος εγκατάστασης ή της ελευθερίας παροχής υπηρεσιών. Οι ισπανικές αρχές ανέφεραν επίσης ότι τα ασφαλιστικά για την ασφάλεια ζωής που καταβάλλουν οι ισπανοί κάτοικοι στις ασφαλιστικές εταιρείες που δεν είναι εγκατεστημένες στην Ισπανία αλλά που επιτρέπεται από το νόμο να αναπτύξουν εκεί επαγγελματικές δραστηριότητες βάσει της ελευθερίας παροχής υπηρεσιών, μπορούν να εκπέσουν από το φόρο εισοδήματος υπό τους ίδιους όρους όπως και τα ασφαλιστικά που καταβάλλονται στις ασφαλιστικές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στην Ισπανία. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι στην προκειμένη περίπτωση δεν υφίσταται άνιση φορολογική μεταχείριση.

(98/C 174/126)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3582/97****υποβολή: José Apolinário (PSE) προς την Επιτροπή***(13 Νοεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Ευρωπαϊκή άδεια διέλευσης για άτομα άνω των 60 ετών

Στην απάντηση που έδωσε η Επιτροπή στην ερώτησή μου E-1019/97 <sup>(1)</sup> αναφέρει μια μελέτη σκοπιμότητας όσον αφορά την καλιέρωση της εν λόγω άδεια διέλευσης για άτομα άνω των 60 ετών. Θα μπορούσε άραγε να αναφέρει η Επιτροπή εάν έχει πραγματοποιηθεί μια τέτοια μελέτη και ποιές εξελίξεις έχουν σημειωθεί, όσον αφορά αυτό το σχέδιο, από τον Απρίλιο του 1997;

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 367 της 4.12.1997, σελ. 69.

**Απάντηση του κ. Flynn εκ μέρους της Επιτροπής***(13 Ιανουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή έλαβε μόλις πρόσφατα τα αποτελέσματα της μελέτης σκοπιμότητας για την κάρτα διέλευσης για άτομα ηλικίας άνω των 60 ετών, που διεξήγαγαν σε πέντε κράτη μέλη μη κυβερνητικές οργανώσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα των ηλικιωμένων. Η Επιτροπή βρίσκεται στη φάση της προσεκτικής εξέτασης των αποτελεσμάτων αυτών.

(98/C 174/127)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3586/97****υποβολή: Karin Riis-Jørgensen (ELDR) προς την Επιτροπή***(13 Νοεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Οδηγία σχετικά με την ελεύθερη πρόσβαση σε πληροφορίες που αφορούν το περιβάλλον

Υπό ορισμένες συνθήκες, όταν ζητούνται πληροφορίες σύμφωνα με την οδηγία 90/313/ΕΟΚ <sup>(1)</sup>, ενδέχεται να υπάρχουν αμφιβολίες για το κατά πόσο ιδιωτικές οργανώσεις ή επιχειρήσεις, που αναλαμβάνουν την εκτέλεση δημοσίων καθηκόντων προστασίας του περιβάλλοντος, καλύπτονται από την οδηγία.

Μπορεί η Επιτροπή, στο πλαίσιο αυτό, να ανακοινώσει κατά πόσο οργανώσεις, που εκτελούν δημόσια καθήκοντα προστασίας της φύσης — π.χ. απειλούμενων ή αρρώστων ζώων — καλύπτονται από την οδηγία για την ελεύθερη πρόσβαση σε πληροφορίες που αφορούν το περιβάλλον 90/313/ΕΟΚ; Εάν η Επιτροπή θεωρεί ότι οι οργανώσεις αυτές καλύπτονται από την οδηγία, ισχύει άραγε αυτό ασχέτως από το νομικό καθεστώς των οργανώσεων αυτών;

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 158 της 23.06.1990, σελ. 56.

**Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής**  
(6 Ιανουαρίου 1998)

Το άρθρο 6 της οδηγίας 90/313/ΕΟΚ σχετικά με την ελεύθερη πρόσβαση σε πληροφορίες που αφορούν το περιβάλλον (<sup>1</sup>) προβλέπει ότι τα κράτη μέλη οφείλουν να λάβουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν ότι οι πληροφορίες οι σχετικές με το περιβάλλον τις οποίες διαθέτουν φορείς με αρμοδιότητες του δημόσιου τομέα για το περιβάλλον που ελέγχονται από δημόσιες αρχές διατίθενται υπό τις ίδιες προϋποθέσεις με εκείνες που καθορίζει η οδηγία για τη διάθεση πληροφοριών σχετικών με το περιβάλλον από τις δημόσιες αρχές, είτε μέσω της αρμόδιας δημόσιας αρχής είτε απευθείας από τον ίδιο τους φορέα.

Η οδηγία ορίζει συνεπώς δύο προϋποθέσεις που πρέπει να πληρούν οι προαναφερόμενοι φορείς ώστε να καλύπτονται από τις διατάξεις της οδηγίας, δηλαδή να έχουν αρμοδιότητες του δημόσιου τομέα για το περιβάλλον και να ελέγχονται από δημόσιες αρχές. Κατά συνέπεια, για να εφαρμοστεί η οδηγία σε φορείς όπως αυτός στον οποίο αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου αρκεί οι υπόψη φορείς να πληρούν τις δύο προϋποθέσεις που καθορίζονται στην οδηγία.

Ελλείψει λεπτομερέστερων στοιχείων, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να εκτιμήσει καταπόσον ο φορέας τον οποίο αφορά η παρούσα ερώτηση εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 6 της οδηγίας 90/313/ΕΟΚ.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 158 της 23.06.1990.

(98/C 174/128)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3587/97**  
**υποβολή: Nikitas Kaklamanis (UPE) προς την Επιτροπή**  
(13 Νοεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Ελεύθερη χορήγηση αδειών κυκλοφορίας ΦΔΧ σε μη Έλληνες μεταφορείς

Οι ελληνικές αρχές ισχυρίζονται ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πιέζει την Ελλάδα να χορηγεί, χωρίς περιορισμό, άδειες κυκλοφορίας Φορτηγών Δημόσιας Χρήσης (ΦΔΧ) σε μη Έλληνες μεταφορείς. Επισημαίνουν, επίσης, ότι σε όλα τα κράτη μέλη της Ένωσης η χορήγηση αδειών κυκλοφορίας σε οδικούς μεταφορείς είναι απολύτως ελεύθερη.

Θα επιθυμούσα να πληροφορηθώ από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή κατά πόσο ισχύει κάτι τέτοιο, αν επιβάλλεται από την κοινοτική νομοθεσία, και ποιοι είναι οι συγκεκριμένοι Κανονισμοί και οι Οδηγίες που υποχρεώνουν τις ελληνικές αρχές να χορηγούν ελεύθερα αυτές τις άδειες κυκλοφορίας.

**Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής**  
(20 Ιανουαρίου 1998)

Η Επιτροπή δεν έχει ασκήσει οιαδήποτε πίεση στις ελληνικές αρχές σχετικά με το θέμα στο οποίο αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, ήτοι την έκδοση εκ μέρους της Ελλάδας αδειών σε οδικούς μεταφορείς που δεν είναι Έλληνες.

Η ελληνική εθνική αγορά, η πρόσβαση στην οποία μέχρι σήμερα ελεγχόταν μάλλον αυστηρά, ανοίγει σταδιακά σε μεταφορείς που δεν είναι Έλληνες με το καθεστώς, που ενέκρινε κατά το 1993 το Συμβούλιο με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3118/93 (<sup>1</sup>) για τις ενδομεταφορές (καμπιοτάζ).

Τα στατιστικά στοιχεία αποδεικνύουν μέχρι σήμερα ότι πολλοί λίγοι μεταφορείς από άλλα κράτη μέλη αναπτύσσουν ανάλογες δραστηριότητες στην Ελλάδα και ότι στις περιπτώσεις αυτές οι σχετικές άδειες εκδίδονται από το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται η έδρα του μεταφορέα και όχι από την Ελλάδα.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 279, 12.11.1993.

(98/C 174/129)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3590/97****υποβολή: Marjo Matikainen-Kallström (PPE) προς την Επιτροπή***(13 Νοεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Βελτίωση των επικοινωνιακών συνδέσεων στον τομέα των πληροφοριών για λόγους ασφαλείας των πολιτών

Οι συνέπειες από την ελεύθερη κυκλοφορία επικινδύνων καταδίκων ενδέχεται να είναι ιδιαίτερα σοβαρές. Η άποψη αυτή επαληθεύθηκε τελευταίως στην Φινλανδία όταν, προ μερικών ημερών, Δανός δραπέτης από τις φυλακές φόνεψε δύο αστυνομικούς.

Θα ήθελα να με πληροφορήσει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή τι προτίθεται να κάνει για την βελτίωση των επικοινωνιακών συνδέσεων στον τομέα της πληροφορίας μεταξύ των αστυνομικών υπηρεσιών των διαφόρων κρατών προκειμένου να καταστεί στο μέλλον δυνατή η πρόληψη παρομοίων με το προαναφερθέν περιστατικών. Πως προτίθεται η Επιτροπή να διασφαλίσει ότι οι πληροφορίες σχετικά με δραπέτες ή ευρισκομένους εκτός των φυλακών σε νόμιμη άδεια καταδίκους στα διάφορα κράτη θα διαβιβάζονται εγκαίρως στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών προκειμένου να διαθέτουν αυτές πάντα τον απαραίτητο χρόνο και την ικανότητα να αντιδρούν π.χ. σε περιπτώσεις δραπέτευσης;

Προτίθεται η Επιτροπή να διαθέσει μεγαλύτερα ποσά για τη χρηματοδότηση της ευρωπόλ, η οποία έχει τη δυνατότητα να συντονίζει τη συνεργασία μεταξύ των διαφόρων κρατών στον τομέα της διαφύλαξης της τάξης και ασφαλείας;

Επί πλέον, ερωτώ την Επιτροπή πως προτίθεται να αξιοποιήσει τις σχεδόν απεριόριστες δυνατότητες της επικοινωνίας δεδομένων και της τεχνολογίας της πληροφορίας, καθώς και την ολοένα και αυξανόμενη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών της Ένωσης στο πλαίσιο της συμφωνίας Σέγκεν;

(98/C 174/130)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3647/97****υποβολή: Kirsi Piha (PPE) προς την Επιτροπή***(19 Νοεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Συνεργασία των αρχών στην ΕΕ

Κατά τη διάρκεια των τελευταίων ημερών, το κοινό παρακολούθησε μία αλυσίδα δραματικών γεγονότων τα οποία οδήγησαν στο βίαιο θάνατο δύο αστυνομικών οργάνων εν ώρα υπηρεσίας. Τα γεγονότα άρχισαν όταν ένας ευρισκόμενος σε νομιμη άδεια από τις φυλακές Δανός εγκληματίας πραγματοποίησε ληστεία σε ξενοδοχείο του Ελσίνκι και τελείωσαν όταν φόνεψε με ιδιαίτερα άγριο τρόπο δύο αστυνομικούς. Η τραγωδία αυτή έχει εγείρει ορισμένα ερωτήματα στη Φινλανδία και, όπως πιστεύω, και στη Δανία. Γι' αυτό και θα ήθελα να υποβάλω στην Επιτροπή τις ακόλουθες ερωτήσεις:

Ποιά μέτρα μπορεί να ληφθούν προκειμένου να αποφευχθεί η επανάληψη παρομοίων περιστατικών; Με ποιούς τρόπους να διευκολυνθεί και να καταστεί αποτελεσματικότερη η ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των αρχών στην ΕΕ; Πώς μπορεί να καταστεί αποτελεσματικότερη η διαφύλαξη των συνόρων, η συνεργασία και — ιδίως — να βελτιωθεί η παροχή πληροφοριών σχετικά με την κυκλοφορία των καταδίκων και τις εγκριθείσες σε αυτούς άδειες;

Το περιστατικό αυτό δεν πείθει ασφαλώς τους πολίτες της ΕΕ για το απαραίτητο της συμφωνίας Schengen. Δεδομένου ότι παρά τις σαφείς αρνητικές της πλευρές, η ελεύθερη κυκλοφορία είναι στο σύνολό της ιδιαίτερα ωφέλιμη, πρέπει οπωσδήποτε να ληφθούν όλα τα αναγκαία μέτρα για την επίλυση των προβλημάτων που έχουν ενσκήψει στον τομέα αυτό.

**Κοινή απάντηση  
του κας Gradin εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-E-3590/97 και E-3647/97**

*(16 Ιανουαρίου 1998)*

Εφόσον οι ερωτήσεις του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου αναφέρονται στη συνεργασία στην Ευρωπαϊκή Ένωση, πρέπει να σημειωθεί ότι η αστυνομική συνεργασία γενικότερα και η συνεργασία μέσω της μονάδας ναρκωτικών της Europol και της μελλοντικής Europol ειδικότερα περιορίζεται στην καταπολέμηση σοβαρών περιπτώσεων διεθνούς εγκλήματος. Οι περιπτώσεις αυτές διαφέρουν από το πρόβλημα της απόδρασης φυλακισμένων ή ανδρώπων που έχουν αφενδί προσωρινά ελεύθεροι, περιπτώσεις οι οποίες αντιμετωπίζονται σε διμερές επίπεδο ή μέσω της Interpol. Καθώς η συνθήκη του Άμστερνταμ προβλέπει την επέκταση της αστυνομικής συνεργασίας στην πρόληψη, την επισήμανση και την ανάκριση των ποινικών αδικημάτων γενικότερα θα πρέπει να εξεταστεί μετά την έναρξη ισχύος της συνθήκης του Άμστερνταμ εάν η συνεργασία αυτή περιλαμβάνει το ζήτημα το οποίο θέτουν τα Αξιότιμα Μέλη του Κοινοβουλίου. Στον τομέα της δικαστικής συνεργασίας και της απέλασης υπάρχουν ρυθμίσεις μεταξύ των κρατών μελών για να αντιμετωπίζονται οι περιπτώσεις παράδοσης των δραστήων και άλλες ρυθμίσεις οι οποίες αφορούν σοβαρότερα εγκλήματα. Στις περιπτώσεις αυτές προβλέπεται η δυνατότητα προσωρινής κράτησης μετά από υποβολή επίσημης αίτησης. Οι ρυθμίσεις αυτές προβλέπονται σε διάφορες διεθνείς συνθήκες, ιδίως στην Ευρωπαϊκή Συμφωνία του 1957 σχετικά με την απέλαση, και έχουν συμπληρωθεί και η εφαρμογή τους έχει διευκολυνθεί από τη Συμφωνία της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με την απέλαση του 1996 η οποία βρίσκεται στο στάδιο της επικύρωσης.

Στο πλαίσιο της παρούσας συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση η Επιτροπή δεν διαθέτει δικαίωμα πρωτοβουλίας όσον αφορά τη νομική και τη δικαστική συνεργασία στον ποινικό τομέα. Η συνθήκη του Άμστερνταμ θα της δώσει τέτοιο δικαίωμα πρωτοβουλίας.

Στην συνθήκη του Άμστερνταμ επισυνάπτεται πρωτόκολλο που αφορά την ολοκλήρωση της συνθήκης του Σένγκεν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η ολοκλήρωση αυτή η οποία θα πραγματοποιηθεί κατά την έναρξη ισχύος της συνθήκης του Άμστερνταμ δεν θα επεκτείνει αυτόματα την εφαρμογή των διατάξεων του Σένγκεν στα κράτη μέλη τα οποία κατά τη θέση σε ισχύ της συνθήκης του Άμστερνταμ δεν εφαρμόζουν ακόμη τη Συνθήκη του Σένγκεν. Για τα κράτη μέλη που έχουν εν τω μεταξύ προσχωρήσει στη συμφωνία του Σένγκεν αλλά για τα οποία η συμφωνία δεν έχει ακόμα τεθεί σε εφαρμογή πριν την ημερομηνία αυτή θα πρέπει να αποφασίσει το Συμβούλιο εν ευνότω χρόνω για την ημερομηνία δέσεως σε εφαρμογή της Συνθήκης του Σένγκεν. Αν πρόκειται για κράτη μέλη που δεν έχουν προσχωρήσει στη Συνθήκη του Σένγκεν, δηλαδή για το Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία, το πρωτόκολλο για την ενσωμάτωση της Συνθήκης του Σένγκεν στην Ευρωπαϊκή Ένωση προβλέπει ότι θα μπορούν να ζητήσουν να συμμετάσχουν εν μέρει ή εν όλω στις διατάξεις της Συνθήκης του Σένγκεν. Το Συμβούλιο θα αποφασίσει για το αίτημα αυτό με ομόφωνη απόφαση των κρατών μελών του Σένγκεν και του κράτους μέλους που έχει υποβάλει το αίτημα αυτό.

(98/C 174/131)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3593/97**

**υποβολή: Yves Verwaerde (PPE) προς την Επιτροπή**

(13 Νοεμβρίου 1997)

*Θέμα:* Ομάδα εμπειρογνομόνων υψηλού επιπέδου για τις κοινωνικές και κοινωνιολογικές όψεις της κοινωνίας των πληροφοριών

Θα επιθυμούσα να μου γνωστοποιήσει η Επιτροπή τον πρώτο απολογισμό των εργασιών της Ομάδας εμπειρογνομόνων υψηλού επιπέδου για τις κοινωνικές και κοινωνιολογικές όψεις της Κοινωνίας των Πληροφοριών.

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής**

(9 Ιανουαρίου 1998)

Έχουν ολοκληρωθεί οι εργασίες της ομάδας εμπειρογνομόνων υψηλού επιπέδου σχετικά με τις κοινωνικές, υπό την ευρεία και τη στενή έννοια, πλευρές της κοινωνίας των πληροφοριών. Η ομάδα εκπόνησε προσφάτως μια τελική έκθεση, αντίγραφο της οποίας διαβιβάστηκε απευθείας στον κύριο βουλευτή και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

Προετοιμάζεται περίληψη των συμπληρωματικών αναλύσεων που αναφέρονται στο παράρτημα της εν λόγω τελικής έκθεσης, που συντάχθηκε παράλληλα με την εργασία της εν λόγω ομάδας και θα είναι διαθέσιμη στις αρχές αυτού του έτους.

(98/C 174/132)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3600/97**

**υποβολή: José Barros Moura (PSE) προς την Επιτροπή**

(13 Νοεμβρίου 1997)

*Θέμα:* Το Πρόγραμμα SOCRATES

Λαμβάνοντας υπόψη τα επικριτικά σχόλια που επιφύλαξαν τα πορτογαλικά πανεπιστήμια, όπως άλλωστε και εκείνα άλλων χωρών της ΕΕ, στις θεσμικές συμβάσεις που πρότεινε η Επιτροπή στα πλαίσια του Προγράμματος SOCRATES, για το ακαδημαϊκό έτος 1997-1998, θα μπορούσε άραγε η Επιτροπή να αναφέρει:

1. ποιοί είναι οι λόγοι αυτών των επικριτικών σχολίων,
2. σε ποιά σημεία δέχθηκε να αναθεωρήσει τις αποφάσεις της και
3. ποιά είναι τα πανεπιστήμια που υπέγραψαν τις θεσμικές συμβάσεις και ποιά αρνήθηκαν να τις υπογράψουν;

Σκοπεύει άραγε η Επιτροπή να μειώσει το γραφειοκρατικό βάρος που χαρακτηρίζει το Πρόγραμμα SOCRATES σε σχέση με το πρόγραμμα ERASMUS;

Τέλος, δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι το ποσοστό του 15% της μέσης κοινοτικής χρηματοδότησης είναι ανεπαρκές για την υλοποίηση των στόχων του προγράμματος;

**Απάντηση της κας Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής***(19 Δεκεμβρίου 1997)*

Οι επικρίσεις που διατύπωσαν τα πανεπιστήμια όσον αφορά τη δεσμική σύμβαση Σωκράτης/Erasmus απορρέουν από το επίπεδο λεπτομέρειας των συμβατικών διατάξεων σε σχέση κυρίως με τη διαθέσιμη επιδότηση για μεγάλο αριθμό δραστηριοτήτων συνεργασίας που προτείνονται από τα πανεπιστήμια.

Η Επιτροπή ανταποκρίθηκε τροποποιώντας σειρά άρθρων στη δεσμική σύμβαση, και δίνοντας έτσι μεγαλύτερη ευελιξία στα πανεπιστήμια για την εφαρμογή των δραστηριοτήτων συνεργασίας. Μόνο 5 από τα 1475 πανεπιστήμια αρνήθηκαν να υπογράψουν την αναθεωρημένη δεσμική σύμβαση. Οι τροποποιήσεις των συμβατικών διατάξεων μειώνουν το διοικητικό φόρτο και η Επιτροπή θα εξετάσει οπωσδήποτε στο μέλλον τρόπους απλοποίησης του προγράμματος.

Η Επιτροπή έχει ιδιαίτερη επίγνωση της ανεπάρκειας της χρηματοδότησης του προγράμματος Σωκράτης ως συνόλου, για το οποίο είχε προτείνει πολύ μεγαλύτερο προϋπολογισμό από αυτόν που τελικά εγκρίθηκε το 1994. Σύμφωνα με τις διαδικασίες που συμφωνήθηκαν εκείνη την εποχή, η Επιτροπή πρότεινε αύξηση του χρηματοδοτικού πλαισίου του προγράμματος για το 1998 και το 1999, προκειμένου να ενισχυθεί η ικανότητα του προγράμματος να υλοποιεί τους στόχους του. Η πρόταση της Επιτροπής σχετικά με την αύξηση του προϋπολογισμού βρίσκεται στο στάδιο εξέτασης από το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

(98/C 174/133)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3601/97****υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (PPE) προς την Επιτροπή***(6 Νοεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Χρονοδιάγραμμα για την παρουσίαση των νέων προτάσεων της Επιτροπής όσον αφορά την απαγόρευση της χρήσεως παρασυρομένων δικτύων

Στο Συμβούλιο Υπουργών Αλιείας, της 30ής του παρελθόντος Απριλίου 1997, η ισπανική αντιπροσωπεία υπέβαλε ένα υπόμνημα για την απαγόρευση των παρασυρομένων δικτύων που έλαβε τη συγκατάθεση των αντιπροσωπειών της Ιταλίας και της Γερμανίας υπό την προϋπόθεση ότι αυτή η νέα πρόταση θα ακολουθήσει το πνεύμα της έκθεσης που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Υπό την έννοια αυτή, η Επίτροπος κ. Bonino ομιλώντας ενώπιον της ολομελείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις 10 Ιουνίου 1997, ανέλαβε να παρουσιάσει μια νέα πρόταση πριν από το τέλος του τρέχοντος έτους.

Η επιβεβαίωση της θέσεως αυτής εκ μέρους των προαναφερθιστών αντιπροσωπειών κατά το άτυπο συμβούλιο της Ia Toja του παρελθόντος Σεπτεμβρίου, στην οποία ήλθε να προστεθεί η δήλωση που πραγματοποίησε προς την ισπανική αντιπροσωπεία ο Υπουργός Αλιείας της Βρετανίας, σύμφωνα με την οποία η κυβέρνηση του θα στηρίξει την απαγόρευση αυτή βάσει των όρων που εγκρίθηκαν στην έκθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, συνεπάγεται την ύπαρξη μιας επαρκούς πλειοψηφίας στο Συμβούλιο για να δοθεί θετική έκβαση στη νέα πρόταση όπως τροποποιήθηκε από την Επιτροπή.

Είναι σε θέση η Επιτροπή να δώσει στοιχεία σχετικά με το χρονοδιάγραμμα υποβολής της πρότασης αυτής πριν από το τέλος του τρέχοντος έτους;

Υπάρχει κάποιο γεγονός που δικαιολογεί την αλλαγή της θέσεως της Επιτροπής όπως αυτή διατυπώθηκε ενώπιον της ολομελείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου;

Ειδικότερα έχει κοινοποιήσει η Επιτροπή σε κυβέρνηση κάποιου κράτους μέλους μια θέση αντίθετη ή διαφορετική από την υιοθετηθείσα κατά το Συμβούλιο Υπουργών Αλιείας του Απριλίου ή κατά το άτυπο Συμβούλιο της Ia Toja η οποία να θέτει υπό αμφισβήτηση την νέα πλειοψηφία ή να απαιτεί μια αλλαγή στρατηγικής για την οριστική επίλυση του προβλήματος της χρήσεως των παρασυρομένων δικτύων;

**Απάντηση της κας Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής***(9 Δεκεμβρίου 1997)*

Επισημαίνοντας ότι ουδέποτε πραγματοποιήθηκε άτυπο συμβούλιο υπουργών της Ia Toja, η Επιτροπή δηλώνει ότι, για μία ακόμη φορά παραμένει αμετακίνητη στην απόφασή της να προβεί σε ταχεία επίλυση του ζητήματος σχετικά με τα παρασυρόμενα απλάδια. Η διεκπεραίωση της ανωτέρω υποθέσεως είναι ανεξάρτητη από το γεγονός ότι η τρέχουσα πρόταση της Επιτροπής δύναται να χρησιμεύσει ως βάση σχεδίου συμβιβαστικής πρότασης της Προεδρίας, καθώς επίσης και από την υποβολή νέας πρότασης. Το αποτέλεσμα εξαρτάται από τις δυνατότητες εξασφάλισης ειδικής πλειοψηφίας κατά την ψηφοφορία.

Σ' αυτό το πνεύμα, η Επιτροπή ανέλαβε να προσεγγίσει τα πλέον άμεσα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, τον Απρίλιο του 1997, προκειμένου να επιτύχει την ταχύτερη δυνατή απεμπλοκή της διαδικασίας. Οι σχετικές επαφές δεν συνέβαλαν στην εξασφάλιση ειδικής πλειοψηφίας για το σχέδιο συμβιβαστικής πρότασης της Προεδρίας του τρέχοντος εξαμήνου, πριν το τέλος του 1997.

Χάρη στη δεδηλωμένη επιθυμία της βρετανικής Προεδρίας να ενεργήσει ταχέως, πιστεύεται ότι πληρούνται πλέον οι απαιτούμενες συνθήκες για την εξασφάλιση της απαιτούμενης ειδικής πλειοψηφίας στο Συμβούλιο.

(98/C 174/134)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3603/97

**υποβολή: Pedro Marset Campos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(6 Νοεμβρίου 1997)

*Θέμα:* Το μέλλον της ευρωπαϊκής αεροδιαστημικής βιομηχανίας

Ο αεροδιαστημικός τομέας, μετά την κρίση των τελευταίων ετών, ακολουθεί σαφώς ανοδική πορεία. Ο όγκος των εργασιών, σε παγκόσμιο επίπεδο, έφθασε κατά την τελευταία εικοσαετία τα 400 δις. δολάρια. Μόνον στην Ευρώπη, οι οικονομικές προοπτικές του τομέα για το έτος 2003 υπολογίζονται σε 18 δις. δολάρια.

Ο εν λόγω τομέας αντιπροσωπεύει, στις περισσότερες χώρες, την σπουδαιότερη συγκέντρωση προηγμένων τεχνολογικών πόρων καθώς και μία από τις κυριότερες πηγές ποιοτικής απασχόλησης.

Εντούτοις, αυτές οι τόσο ελπιδοφόρες προοπτικές είναι δυνατόν να υπονομευθούν λόγω της πρόσφατης συγχώνευσης των εταιρειών Boeing και McDonnell Douglas που αποτελεί κίνδυνο για τον κλάδο στην Ευρώπη.

Έχει μήπως υπολογίσει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή την απώλεια ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής αεροδιαστημικής βιομηχανίας, καθώς και τις επιπτώσεις που πρόκειται να έχει αυτή η συγχώνευση στην απασχόληση και την τεχνολογική πρόοδο;

Εξάλλου, σε ποιό βαθμό είναι δυνατόν να ζημιωθούν τα σχέδια της Airbus, A3-XX και FLA, που βρίσκονται στο στάδιο της λήψης αποφάσεων;

Τέλος, μπορεί η Επιτροπή να δώσει ένα χρονοδιάγραμμα σε σχέση με τη λήψη αποφάσεων για την υλοποίηση των σχεδίων της Airbus;

#### Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής

(9 Δεκεμβρίου 1997)

Η σημασία της αεροδιαστημικής βιομηχανίας για την Ευρώπη επισημαίνεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής «Η Ευρωπαϊκή Αεροδιαστημική Βιομηχανία απέναντι στον Παγκόσμιο Ανταγωνισμό» η οποία εγκρίθηκε στις 24 Σεπτεμβρίου 1997 <sup>(1)</sup>.

Κατά την διάρκεια του 4ου προγράμματος-πλαisiού <sup>(2)</sup>, συνεστήθη από την Επιτροπή ομάδα εργασίας για την αεροναυτική. Η πρωτοβουλία αυτή απέβλεπε, εν μέρει, στην αύξηση της βιομηχανικής ανταγωνιστικότητας μέσω της βέλτιστης αξιοποίησης του προγράμματος-πλαisiού στον συγκεκριμένο τομέα. Η πρόταση της Επιτροπής για το 5ο πρόγραμμα πλαίσιο <sup>(3)</sup> επιβεβαιώνει την σημασία της αεροναυτικής καθώς η πρόταση περιλαμβάνει στρατηγικές δράσεις με τίτλο «νέες προοπτικές στην αεροναυτική», στο πλαίσιο του θεματικού προγράμματος προαγωγής της ανταγωνιστικής και βιώσιμης ανάπτυξης.

Η αναμενόμενη επίδραση της συγχώνευσης των εταιρειών Boeing και McDonnell Douglas στον ανταγωνισμό αναλύεται λεπτομερώς στην απόφαση της Επιτροπής της 30ής Ιουλίου 1997 σχετικά με τη συγχώνευση, η οποία θα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα τις προσεχείς εβδομάδες.

Όσον αφορά την ενδεχόμενη ανάπτυξη, εκ μέρους της Airbus, του A3XX και του FLA, η Επιτροπή θα παρακολουθήσει εκ του σύνεγγυς τις εξελίξεις. Εντούτοις, δεν αποτελεί αμοδιότητα της Επιτροπής να προτείνει, πόσο μάλλον να αποφασίσει σχετικά, την ανάπτυξη νέων προγραμμάτων αεροσκαφών. Οι αποφάσεις αυτές πρέπει να στηρίζονται κατ' αποκλειστικότητα σε εμπορικά και οικονομικά κριτήρια και να λαμβάνονται από αυτούς που η επιτυχία ή η αποτυχία του εγχειρήματος αφορά άμεσα. Ωστόσο, η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι η αναδιάρθρωση της βιομηχανίας Airbus είναι ζήτημα προτεραιότητας και ότι λόγω της αυξανόμενης σημασίας των διττής χρήσεως τεχνολογιών, η στρατιωτική και πολιτική παραγωγή σε κλάδους όπως η ανάπτυξη αεροσκαφών δεν πρέπει να διαχωρίζεται.

Στην ανακοίνωσή της της 24ης Σεπτεμβρίου 1997, η Επιτροπή υπογράμμισε ότι η ευρωπαϊκή αεροδιαστημική βιομηχανία χρειάζεται επειγόντως να εδραιώσει την θέση της και να αναδιαρθρωθεί, με κίνδυνο, διαφορετικά, να υστερήσει στον διεθνή ανταγωνισμό. Η Ευρώπη καλείται να παράσχει το πλαίσιο στο οποίο θα αναδιαρθρωθούν και θα ανθίσουν οι ευρωπαϊκές αεροδιαστημικές επιχειρήσεις. Αυτός είναι και ο λόγος για τον οποίο η Επιτροπή κάλεσε τα κράτη μέλη να υποστηρίξουν την δυναμική της ανακοίνωσης, να αναγνωρίσουν τον επείγοντα χαρακτήρα του ζητήματος και να στηρίξουν τα κοινοτικά συνοδευτικά μέτρα που περιλαμβάνονται στην ανακοίνωση, προκειμένου να διευκολυνθεί και να ενταρυνθεί η διαδικασία της αναδιάρθρωσης.

(<sup>1</sup>) COM(97)466 τελικό

(<sup>2</sup>) COM(93)459 τελικό

(<sup>3</sup>) COM(97)142, COM(97)553

(98/C 174/135)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3605/97

**υποβολή: Nikitas Kaklamanis (UPE) προς την Επιτροπή**

(13 Νοεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Κοινωνικός διάλογος και αντιλαϊκά μέτρα εναντίον των εργαζομένων

Μεγάλη φιλολογία αναπτύσσεται σε ευρωπαϊκό επίπεδο για τη χρησιμότητα του κοινωνικού διαλόγου, ιδιαίτερα, μάλιστα, μετά την ενσωμάτωση του Κοινωνικού Πρωτοκόλλου στον κύριο κορμό της νέας Συνθήκης της Ε.Ε.

Παρόλα αυτά, τα αδιέξοδα των εργαζομένων εξακολουθούν να υφίστανται και να επιτείνονται, χωρίς να υπάρχει ελπίδα άρσης τους, στο ορατό μέλλον.

Θα ήθελα να έχω την εκτίμηση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για τα αποτελέσματα, μέχρι σήμερα, του κοινωνικού διαλόγου στα κράτη μέλη της, και για το εάν αναμένει να προκύψει από αυτόν πρόοδος όσον αφορά την απασχόληση των εργαζομένων, τη στιγμή που πληθαίνουν τα αντιλαϊκά μέτρα εναντίον τους, υφίσταται επίσης το σύτως ή άλλως χαμηλό εισόδημά τους, οι δε άνεργοι της ΕΕ φτάνουν αισίως τα 20 εκατομμύρια.

#### Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Ιανουαρίου 1998)

Ο διάλογος μεταξύ των κοινωνικών εταίρων συμβάλλει σε πολύ μεγάλο βαθμό στη διαμόρφωση του οικονομικού και κοινωνικού περιβάλλοντος και κατέστη μια από τις σημαντικές βάσεις του κοινωνικού μας μοντέλου. Η πληροφόρηση και οι διαβουλεύσεις με τους κοινωνικούς εταίρους καθώς και ο διάλογος και οι διαπραγματεύσεις τους αποτελούν αναγνωρισμένες αρχές στο σύνολο των κρατών μελών.

Σε ευρωπαϊκό επίπεδο, ο κοινωνικός διάλογος αναπτύσσεται σημαντικά. Η συμφωνία σχετικά με την κοινωνική πολιτική που προσαρτημένη στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, είχε ως αποτέλεσμα σημαντικές προόδους όσον αφορά τις συμβάσεις. Πράγματι, οι κοινωνικοί εταίροι συνήψαν δύο συμφωνίες, η μία σχετικά με τη γονική άδεια το 1996 και η δεύτερη σχετικά με την εργασία μερικώς χρόνου τον Ιούνιο του 1997.

Η καταπολέμηση της ανεργίας είναι μια από τις σημαντικότερες ανησυχίες που έχουν εκφραστεί τα τελευταία χρόνια σε κοινοτικό επίπεδο. Για πρώτη φορά μια εξαιρετική σύνοδος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, στις 21 Νοεμβρίου 1997 στο Λουξεμβούργο, αφιερώθηκε πλήρως στην απασχόληση.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κάλεσε τους κοινωνικούς εταίρους να συμμετάσχουν πλήρως στην εφαρμογή ολοκληρωμένης και συντονισμένης πολιτικής σχετικά με την απασχόληση, στα διάφορα επίπεδα αρμοδιότητας και δράσης. Η εφαρμογή των κατευθύνσεων που αποφασίσθηκαν στο Λουξεμβούργο προβλέπει εξάλλου στενή συμμετοχή των κοινωνικών εταίρων σε όλα τα στάδια της διαδικασίας.

Οι πρόσφατες εξελίξεις σχετικά με την απασχόληση τροφοδότησαν τον κοινωνικό διάλογο σε εθνικό επίπεδο. Κατά τον τρόπο αυτό, οι τριμερείς διαβουλεύσεις μεταξύ δημοσίων αρχών και κοινωνικών εταίρων κατέληξαν σε εθνικές συμφωνίες για την απασχόληση στα περισσότερα κράτη μέλη. Αφετέρου, οι συλλογικές διαπραγματεύσεις μεταξύ οργανώσεων εργαζομένων και οργανώσεων εργοδοτών συνεχίζονται στα διάφορα επίπεδα, σχετικά με την προώθηση της απασχόλησης και την προσαρμογή των κανόνων λειτουργίας της αγοράς εργασίας στο σύνολο των κρατών μελών.



(98/C 174/136)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3609/97****υποβολή: Esko Seppänen (GUE/NGL) προς την Επιτροπή***(13 Νοεμβρίου 1997)***Θέμα:** Βελτίωση της θέσης της γενικής γλωσσολογικής έρευνας στην κοινοτική χρηματοδότηση της έρευνας

Στο μέλλον ολόένα και μεγαλύτερο μέρος των προοριζομένων για την έρευνα στον τομέα της γλωσσολογίας ποσών να προέρχεται απευθείας από την ΕΕ. Στα κοινοτικά προγράμματα έρευνας, η γλωσσολογία έχει διαιρεθεί στις ακόλουθες τέσσερις κύριες κατηγορίες:

- προγράμματα για την ανάπτυξη και αξιοποίηση των συστημάτων εύρεσης πληροφοριών και της αυτόματης ανάλυσης των γλωσσών,
- προγράμματα που αφορούν τη γενική έρευνα στον πολιτιστικό τομέα,
- προγράμματα τα οποία προορίζονται για την έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη ιδίως στην περιοχή της πρώην Σοβιετικής Ένωσης, στις πρώην σοσιαλιστικές χώρες και στις αναπτυσσόμενες χώρες,
- προγράμματα για την ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ των ερευνητών και την βελτίωση της κατάρτισής τους.

Παρ' όλα αυτά, στα ερευνητικά εκείνα προγράμματα της Κοινότητας τα οποία αφορούν έρευνες στον τομέα της γλωσσολογίας συμπεριλαμβάνονται επί του παρόντος ελάχιστοι υποτομείς οι οποίοι να αφορούν την αποκαλούμενη γενική έρευνα στον τομέα της γλωσσολογίας και υποτομείς της θεωρητικής έρευνας. Οι μεγαλύτερες δυσχέρειες εν σχέση με τη χρηματοδότηση της γενικής έρευνας στον τομέα της γλωσσολογίας οφείλονται κυρίως στο γεγονός ότι τα αποτελέσματα των ερευνών καθίστανται αξιοποιήσιμα συνήθως με μεγάλη καθυστέρηση. Εντούτοις, σε μερικά μεμονωμένα κράτη μέλη, όπως π.χ. η Ολλανδία και η Γερμανία, η ενίσχυση των θεωρητικών ερευνών στον τομέα της γλωσσολογίας έχει εκληφθεί ως οικονομική επένδυση. Και στις δύο προαναφερόμενες χώρες ο τομέας της θεωρητικής έρευνας χαρακτηρίζεται από το ιδιαίτερα υψηλό του επίπεδο.

Ποιά μέτρα προτίθεται, να λάβει η Επιτροπή για τη βελτίωση της θέσης της γενικής γλωσσολογικής έρευνας. Θα ήταν, π.χ., δυνατή η ενσωμάτωση της έρευνας στο γλωσσολογικό τομέα στις δραστηριότητες του Κοινού Κέντρου Ερευνών (JRC), ή η θέσπιση ενός προγράμματος που να αφορά τη γενική έρευνα στο γλωσσικό τομέα;

**Απάντηση της κας Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής***(23 Ιανουαρίου 1998)*

Η Πρόταση της Επιτροπής για το πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο της έρευνας <sup>(1)</sup> δεν προβλέπει ειδικό πρόγραμμα βασικής γλωσσολογικής έρευνας. Εντούτοις εντός του ειδικού προγράμματος «Η ανάπτυξη μιας φιλικής κοινωνίας της πληροφορίας», προβλέπεται η ανάπτυξη δραστηριοτήτων σχετικά με τις νέες τεχνολογίες της γλώσσας με στόχο να καταστούν πιο εύχρηστα τα συστήματα πληροφοριών και επικοινωνίας, ιδίως στο πλαίσιο της δράσης — κλειδί III «Περιεχόμενο και εργαλεία των πολυμέσων». Οι δραστηριότητες αυτές μεταξύ άλλων θα σχετίζονται με ορισμένες πτυχές της βασικής έρευνας.

Όσον αφορά το Κοινό Κέντρο Ερευνών, οι εκτελούμενες εργασίες δεν σχετίζονται με τις γλωσσολογικές έρευνες.

Εξάλλου, οι αρμοδιότητες του ΚΚΕΡ δεν επιτρέπουν, τουλάχιστον βραχυπρόθεσμα, την ανάληψη αναλόγων δραστηριοτήτων στον εν λόγω τομέα.

<sup>(1)</sup> COM (97) 142 τελικό

(98/C 174/137)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3610/97****υποβολή: Pervenche Berès (PSE) προς την Επιτροπή***(13 Νοεμβρίου 1997)***Θέμα:** Δελτίο αναπηρίας

Την 1η Σεπτεμβρίου 1997, υπέβαλα ερώτηση προς την Επιτροπή σχετικά με τη δυνατότητα εναρμόνισης του δελτίου αναπηρίας στο σύνολο των κρατών μελών (Γραπτή ερώτηση αριθ. E-2815/97) <sup>(1)</sup>.

Περιέργως πως, η Επιτροπή, στην απάντησή της της 3ης Οκτωβρίου 1997, αναφέρει ότι «δυνάμει των εξουσιών και των αρμοδιοτήτων που αναδέχονται σε αυτήν οι συνθήκες, δεν προβλέπει, σε αυτό το στάδιο, εναρμόνιση των δελτίων αναπηρίας που χορηγούνται στα διάφορα κράτη μέλη».

Πλην όμως, την ίδια εποχή, το Συμβούλιο συζητούσε το σχέδιο για ένα ενιαίο κοινοτικό μοντέλο δελτίου στάθμευσης για τα άτομα με ειδικές ανάγκες.

Το δελτίο αυτό στάθμευσης δεν αποτελεί ένα πρώτο βήμα ώστε να καθιερωθεί μελλοντικά ένα κοινοτικό μοντέλο δελτίου αναπηρίας;

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 82 της 17.3.1998, σελ. 144.

#### **Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής**

(20 Ιανουαρίου 1998)

Η παροχή φορολογικών ή δασμολογικών πλεονεκτημάτων στα άτομα με ειδικές ανάγκες υπάγεται στην αρμοδιότητα των κρατών μελών. Τα εν λόγω μέτρα των κρατών μελών διαφέρουν αισθητά μεταξύ τους, τόσο όσο αφορά το περιεχόμενό τους όσο και τους δικαιούχους. Η αμοιβαία αναγνώριση των δελτίων βάσει των οποίων παρέχονται τέτοιου είδους πλεονεκτήματα υπάγεται στην αρμοδιότητα κάθε κράτους μέλους.

Αληθεύει ωστόσο ότι η Επιτροπή πρότεινε να εγκριθεί μία σύσταση του Συμβουλίου σχετικά με δελτίο στάθμευσης για άτομα με ειδικές ανάγκες. Επισημαίνεται ωστόσο ότι η εν λόγω πρόταση, η οποία βασίζεται στις κοινοτικές αρμοδιότητες όσον αφορά τις μεταφορές, δεν αποσκοπεί στην εναρμόνιση των όρων χορήγησης και χρησιμοποίησης των δελτίων στάθμευσης. Η πρόταση περιορίζεται στην πρόβλεψη της αμοιβαίας αναγνώρισης αυτών των δελτίων καθώς και στην έγκριση τυποποιημένου υποδείγματος, ώστε να διευκολυνθεί η εφαρμογή αυτής της διαδικασίας. Την εν λόγω πρόταση διευκολύνει το γεγονός ότι τα περισσότερα κράτη μέλη χορηγούν τέτοιου είδους δελτία καθώς και το ότι αυτά επιδιώκουν τον ίδιο στόχο.

(98/C 174/138)

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3611/97**

**υποβολή: Elly Plooij-van Gorsel (ELDR) προς την Επιτροπή**

(13 Νοεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων με την Κίνα

Η Κίνα αντιπροσωπεύει 16% του παγκοσμίου εμπορίου υφαντουργικών προϊόντων. Από τις εμπειρίες με την Κίνα ως εμπορικό εταίρο, προκύπτει ότι συμφωνίες δεν τηρούνται επαρκώς και ότι δύσκολα επιβάλλεται ο σεβασμός τους.

Κατά πόσο πιστεύει η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη την ισχυρή θέση της Κίνας στις αγορές υφαντουργικών προϊόντων, ότι είναι θεμιτό ως προς τις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις, να αναγνωριστεί στην εν λόγω χώρα το καθεστώς της αναπτυσσόμενης χώρας, το οποίο συνεπάγεται προτιμησιακούς εμπορικούς όρους.

Στο πλαίσιο αυτό, μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει ποιά είναι η άποψή της ως προς τον τρόπο προσχώρησης της Κίνας στον ΠΟΕ, εάν δηλαδή θα πρέπει να προσχωρήσει αμέσως ή μετά από μεταβατική περίοδο; Θεωρεί η Επιτροπή ότι η προσχώρηση της Κίνας σε διαδοχικά στάδια θα μπορούσε να αποτελέσει μέσο άσκησης πιέσεων, με το οποίο ενδέχεται να επιτευχθεί η τήρηση συμφωνιών όσον αφορά μεταρρυθμίσεις;

Κατά πόσο αναμένει η Επιτροπή ότι οι διαπραγματεύσεις με την Κίνα θα οδηγήσουν σε πραγματική μείωση των υφισταμένων μη δασμολογικών εμποδίων; Με ποιόν τρόπο προλαμβάνει η Επιτροπή την υποκατάσταση των απαγορευμένων σύμφωνα με τον ΠΟΕ δασμολογικών εμποδίων με μη δασμολογικά εμπόδια;

#### **Απάντηση του Sir Leon Brittan εξ ονόματος της Επιτροπής**

(16 Δεκεμβρίου 1997)

Οι διαπραγματεύσεις σχετικά με την προσχώρηση της Κίνας στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου (ΠΟΕ) βρίσκονται ακόμη σε σημαντικό στάδιο. Καλύπτουν ευρύτατο πεδίο, από τις δεσμεύσεις που αναλαμβάνονται για τα επίπεδα των δασμών μέχρι την κατάργηση πολυάριθμων μη δασμολογικών φραγμών, από την εφαρμογή νομικών κανόνων στην πνευματική ιδιοκτησία μέχρι το άνοιγμα του τομέα των υπηρεσιών. Η εφαρμογή των δεσμεύσεων που συνδέονται με την προσχώρηση στον ΠΟΕ θα φέρει νέο κύμα ελευθέρωσης στην Κίνα και θα οδηγήσει σε νέες μεταρρυθμίσεις.

Σύμφωνα με τις διατάξεις του ΠΟΕ, που ισχύουν για όλες τις χώρες, η Κίνα θα πραγματοποιήσει τις δικές της υποχρεώσεις στον τομέα της ελευθέρωσης σταδιακά, με διάφορες μεταβατικές περιόδους.

Η Επιτροπή, υποστηριζόμενη από τα κράτη μέλη, θεωρεί ότι η προσχώρηση στον ΠΟΕ θα ωθήσει την Κίνα σε νέες μεταρρυθμίσεις, προς την ανάπτυξη οικονομίας αγοράς και την εκπλήρωση των διεθνών δεσμεύσεων. Πρέπει να υπενθυμιστεί ότι από το 1995, ο ΠΟΕ διαθέτει αποτελεσματικό μηχανισμό διευθέτησης των διαφορών που του επιτρέπει να ασκεί πιέσεις για την εφαρμογή των συμφωνιών.

Όσον αφορά τις προτιμησιακές τιμές για τις εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων στην Κοινότητα, οι τιμές αυτές χορηγήθηκαν πράγματι στην Κίνα, αλλά από τα κράτη μέλη αυτόνομα, χωρίς να υπάρχει κάποια σχέση με την προσχώρηση της Κίνας στον ΠΟΕ. Για τα υπόλοιπα, οι εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων τυγχάνουν της ίδιας μεταχείρισης με των υπολοίπων χωρών, πράγμα που σημαίνει ότι εξακολουθούν να ισχύουν ποσοτικοί περιορισμοί για τις εισαγωγές στην Κοινότητα. Οι εισαγωγές αυτές θα ελευθερωθούν σταδιακά στο πλαίσιο των δεσμεύσεων του ΠΟΕ.

Η Επιτροπή γνωρίζει ότι η κινεζική κυβέρνηση πραγματοποίησε σημαντικές οικονομικές μεταρρυθμίσεις κατά τα τελευταία έτη. Ωστόσο, φαίνεται ότι απαιτούνται περαιτέρω μέτρα προκειμένου να εξασφαλιστεί η σταθερή ένταξη της Κίνας στην παγκόσμια αγορά και να ανοίξει η αγορά αυτή στα προϊόντα και τις υπηρεσίες άλλων χωρών, σύμφωνα με τους όρους του παγκόσμιου συστήματος εμπορίου. Η γνώμη της Επιτροπής είναι ότι η προσχώρηση στον ΠΟΕ θα επιτρέψει να επιτευχθούν οι στόχοι αυτοί.

(98/C 174/139)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3619/97

υποβολή: **Riccardo Garosci (UPE)** προς την Επιτροπή

(10 Νοεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Κατάσταση των πρατηριούχων διανομής καυσίμων

Σε ευρωπαϊκό επίπεδο, η ανεπαρκής προστασία του κλάδου των πρατηριούχων διανομής καυσίμων έχει ήδη εξασθενήσει σοβαρά τη συμβασιακή τους ισχύ έναντι των πετρελαιοβιομηχανιών. Το φαινόμενο αυτό προκαλεί ανεργία και σημαντικές κοινωνικές δυσχέρειες. Ποιοί είναι οι προσανατολισμοί της Επιτροπής επ' αυτού;

Ερωτάται επίσης η Επιτροπή εάν γνωρίζει ότι η ιταλική κυβέρνηση υλοποιεί ένα Νομοθετικό Διάταγμα «για τον εξορθολογισμό του τομέα της διανομής καυσίμων» που ουσιαστικά θα εμποδίζει τους πρατηριούχους (άρθρο 7) να εκθέτουν το σήμα της εφοδιάστριας εταιρείας πετρελαίου. Η απαγόρευση αυτή έρχεται σε καταφανή αντίθεση με τα συμφέροντα των πρατηριούχων και των ιδίων των εταιρειών πετρελαίου και δίγει το δικαίωμα του καταναλωτή στην ενημέρωση, το οποίο ανέκαθεν εγγυάται η ΕΕ (άρθρο 129 της Συνθήκης του Μάαστριχτ, τροποποιημένο και ενισχυμένο από το σημείο 27 της Συνθήκης του Άμστερνταμ).

#### Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Δεκεμβρίου 1997)

Με βάση τα στοιχεία που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή, στα περισσότερα κράτη μέλη φαίνεται να βρίσκεται σε εξέλιξη διαδικασία διαρθρωτικής προσαρμογής η οποία έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση, εδώ και μερικά χρόνια, του αριθμού των πρατηρίων καυσίμων και την παράλληλη διαφοροποίηση των δραστηριοτήτων τους.

Εξάλλου, στο πλαίσιο της εφαρμογής των κανόνων περί ανταγωνισμού της συνθήκης ΕΚ, ισχύει ένας κανονισμός περί απαλλαγής κατά κατηγορίες (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1984/83 της Επιτροπής της 22ας Ιουνίου 1983 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών αποκλειστικής διανομής<sup>(1)</sup>), ο οποίος, μεταξύ των άλλων, καλύπτει τις συμφωνίες διανομής πετρελαιοειδών οι οποίες συνοδεύονται από ρήτρα αποκλειστικής προμήθειας. Οι συμφωνίες αυτής της μορφής, οι οποίες ενδέχεται να εμπιπτουν στο πεδίο εφαρμογής της απαγόρευσης των συμπράξεων βάσει του άρθρου 85 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ, εξαιρούνται από την εν λόγω απαγόρευση, εφόσον όμως πληρούν τις προϋποθέσεις που απαριθμούνται στον υπόψη κανονισμό.

Χάρη στον ρηθέντα κανονισμό, οι εθνικές αρχές ανταγωνισμού, καθώς και τα εθνικά δικαστήρια είναι αρμόδια να μεριμνούν για την εφαρμογή του συνόλου των ευρωπαϊκών κανόνων περί ανταγωνισμού στους οποίους υπάγονται οι εν λόγω συμφωνίες. Ένας από τους στόχους του συγκεκριμένου κανονισμού είναι ακριβώς να δοθεί η δυνατότητα στις εθνικές αρχές, οι οποίες βρίσκονται εν γένει σε μεγαλύτερη εγγύτητα με τις αγορές διανομής καυσίμων, αγοράς οι οποίες έχουν κατά βάση εθνικό χαρακτήρα, να διασφαλίζουν την τήρηση της κοινοτικής νομοθεσίας περί ανταγωνισμού.

Η Επιτροπή έχει εκδώσει, άλλωστε, ένα Πράσινο Βιβλίο σχετικά με την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού στους κλάδους περιορισμούς<sup>(1)</sup>, και ειδικότερα στις συμφωνίες διανομής. Σκοπός αυτού του Πράσινου Βιβλίου ήταν να διερευνηθούν οι διάφορες εναλλακτικές δυνατότητες στο πλαίσιο ενός ευρέως προβληματισμού γύρω από την πολιτική ανταγωνισμού που θα πρέπει να ακολουθηθεί μελλοντικώς για τέτοιου είδους συμφωνίες. Το εν λόγω έγγραφο έδωσε το έναυσμα για εκτεταμένες συζητήσεις με τις διάφορες κατηγορίες ενδιαφερομένων. Τα συμπεράσματα που θα αντληθούν θα πρέπει να διαπνέουν τις ενέργειες που η Επιτροπή θα κληθεί να προτείνει προκειμένου να αντιμετωπισθούν ορισμένες καταστάσεις, όπως είναι η λήξη ισχύος του προμηθευμένου κανονισμού περί απαλλαγής κατά κατηγορίες, η οποία θα συμβεί στις 31 Δεκεμβρίου 1999<sup>(2)</sup>.

Η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι οι καταναλωτές στερούνται κατ' ανάγκη πληροφοριών ή ότι θίγονται τα συμφέροντα των εταιρειών πετρελαίου εάν τα πρατήρια καυσίμων διανέμουν προϊόντα με το δικό τους σήμα.

(<sup>1</sup>) EE L 173 της 30ης Ιουνίου 1983· διορθωτική έκδοση EE L 281 της 13ης Οκτωβρίου 1983.

(<sup>2</sup>) COM (96) 721 τελικό.

(<sup>3</sup>) Ισχύς παραταξεία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1582/97 της Επιτροπής της 30ής Ιουλίου 1997 για τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1983/83 και (ΕΟΚ) αριθ. 1984/83 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών αποκλειστικής διανομής και συμφωνιών αποκλειστικής προμήθειας, αντιστοίχως, ΕΕ αριθ. L 214 της 6ης Αυγούστου 1997.

(98/C 174/140)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3645/97

**υποβολή: Clive Needle (PSE) προς την Επιτροπή**

(13 Νοεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Αύξηση των κρουσμάτων φυματίωσης

Ο Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας εξέδωσε πρόσφατα μία ανησυχητική και πρωτοφανή έκθεση σχετικά με την αύξηση των κρουσμάτων φυματίωσης. Η εν λόγω έκθεση αναφέρεται συγκεκριμένα σε ορισμένες αναπτυσσόμενες χώρες, συμπεριλαμβανομένων της Λεττονίας, της Εσθονίας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας, ως «θερμά σημεία», όπου η φυματίωση ανθίσταται στα αντιβιοτικά και οι τρόποι αντιμετώπισής της χαρακτηρίζονται ως «θεραπευτική αναρχία».

Είναι σαφές ότι αυτό έχει επιπτώσεις σε πολλές πτυχές της πολιτικής και της πρακτικής που εφαρμόζει η Ευρωπαϊκή Ένωση στο πλαίσιο της αμοδιότητας της για τη δημόσια υγεία, όπως καθορίζεται στο άρθρο 129 της Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ως εκ τούτου προτίθεται η Επιτροπή να εκθέσει αμέσως τον τρόπο προσέγγισής της εν σχέση με το θέμα της αντιμετώπισης της φυματίωσης ιδίως όσον αφορά την έρευνα για την παρασκευή νέων φαρμάκων και την εύρεση νέων τρόπων θεραπείας για την αντιμετώπιση της φυματίωσης, καθώς και την περαιτέρω ανάπτυξή τους.

#### **Απάντηση της κας Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής**

(13 Ιανουαρίου 1998)

Η έρευνα για την φυματίωση συγκαταλέγεται μεταξύ των προτεραιοτήτων του ερευνητικού προγράμματος για την βιοϊατρική και την υγεία.

Κατά το 4ο Πρόγραμμα Πλαίσιο ETA<sup>(1)</sup>, συγκροτήθηκαν έξι ερευνητικά δίκτυα στην Ευρώπη, ιδίως εν σχέσει με την έρευνα για την αντοχή των παθογόνων παραγόντων στα φάρμακα, την ανάπτυξη νέων εμβολίων και επίσης την μοριακή επιδημιολογία. Στα δίκτυα αυτά συμμετείχαν εταίροι από αναπτυσσόμενες χώρες και από χώρες τις Ανατολικής Ευρώπης.

Η καταπολέμηση των επανεμφανιζόμενων λοιμωδών νόσων συμπεριλαμβανόμενης και της φυματίωσης, αναφέρεται ρητά στους στόχους του σχεδίου του 5ου Προγράμματος Πλαίσιο για την έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη<sup>(2)</sup> της Επιτροπής, ιδίως δε στον στόχο με τίτλο «ανακάλυψη των πόρων της ζωής και των οικοσυστημάτων», πρόγραμμα δράσης καθοριστικής σημασίας για την «αντιμετώπιση ιογενών και άλλων λοιμωδών νοσημάτων».

(<sup>1</sup>) EE L 117 της 8.5.1990

(<sup>2</sup>) Εγγρ. COM(97) 142 τελικό

(98/C 174/141)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3649/97****υποβολή: Honório Novo (GUE/NGL) προς την Επιτροπή***(19 Νοεμβρίου 1997)*

*Θέμα:* Στήριξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων του τομέα έργων πολιτικού μηχανικού στην Πορτογαλία

Ο τομέας των έργων πολιτικού μηχανικού έχει για την Πορτογαλία θεμελιώδη κοινωνικο-οικονομική σημασία. Εκτός από έναν περιορισμένο αριθμό μεγάλων επιχειρήσεων, υπάρχουν πολυάριθμες μικρομεσαίες επιχειρήσεις των οποίων ο βαθμός εξάρτησης από τις πρώτες αυξάνει συνεχώς, με αποτέλεσμα η οικονομική και κοινωνική τους κατάσταση να κατίσταται σταδιακά πιο ανησυχητική, με όλες τις αρνητικές συνέπειες που προκύπτουν για την απασχόληση.

Όπως είναι γνωστό, σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση καταβάλλονται ολόένα και μεγαλύτερες προσπάθειες αποφασιστικής και διαρκούς στήριξης των μικρομεσαίων επιχειρήσεων. Υπάρχει εξάλλου και ένα Ειδικό Πρόγραμμα για την Αναδιάρθρωση και Ανάπτυξη της Βιομηχανίας στην Πορτογαλία (PEDIP).

Έχοντας υπόψη τα προαναφερθέντα, θα μπορούσε άραγε η Επιτροπή να αναφέρει:

1. ποιες ακριβώς είναι οι δράσεις και τα προγράμματα που, στα πλαίσια του PEDIP (ΕΠΑΑΠ), στοχεύουν στην στήριξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων στον τομέα των κατασκευών έργων πολιτικού μηχανικού;
2. κατά πόσον, στο ευρύτερο πλαίσιο των κοινοτικών προγραμμάτων στήριξης των μικρομεσαίων επιχειρήσεων προβλέπονται δράσεις που αποσκοπούν ειδικά στη στήριξη επιχειρήσεων που ασκούν δραστηριότητα στον τομέα των έργων πολιτικού μηχανικού;

**Απάντηση της κ. Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής***(22 Δεκεμβρίου 1997)*

Παρόλο που, στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος ανάπτυξης της βιομηχανίας στην Πορτογαλία (PEDIP), δεν έχουν ληφθεί ειδικά μέτρα στήριξης των μικρομεσαίων επιχειρήσεων του κατασκευαστικού τομέα στη χώρα αυτή, πολλά από τα έργα που περιλαμβάνονται στο εν λόγω πρόγραμμα συμβάλλουν στη διατήρηση της δραστηριότητας ανάλογων επιχειρήσεων σε ιδιαίτερα υψηλά επίπεδα, όπως συμβαίνει, εξάλλου, και με άλλα προγράμματα που εντάσσονται στο Κοινοτικό Πλαίσιο Στήριξης για την Πορτογαλία.

Οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) του κατασκευαστικού τομέα ενισχύονται άμεσα από την κοινοτική πρωτοβουλία για τις ΜΜΕ. Συγκεκριμένα, αυτή η κατηγορία ΜΜΕ είναι επιλέξιμη στο πλαίσιο των εξής μέτρων του προγράμματος:

- Μέτρο 1: Στήριξη μικρομεσαίων επιχειρήσεων.
- Μέτρο 2: Ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας επιχειρήσεων στον τομέα του τουρισμού, των κατασκευών και των δημοσίων έργων.
- Μέτρο 3: Ανάπτυξη τεχνολογικής ικανότητας στις ΜΜΕ.
- Μέτρο 4: Κατάρτιση.
- Μέτρο 5: Χρηματοοικονομική τεχνική.

(98/C 174/142)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3654/97****υποβολή: Alexandros Alavanos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή***(19 Νοεμβρίου 1997)*

*Θέμα:* Συνέχιση δράσεων Ταμείου Συνοχής

Σύμφωνα με τα ισχύοντα μέχρι σήμερα, οι πόροι του ταμείου συνοχής προορίζονται για τα κράτη μέλη των οποίων το κατά κεφαλή ΑΕΠ είναι μικρότερο από το 90% του μέσου όρου της Κοινότητας και υπό την προϋπόθεση ότι υπάρχει εθνικό πρόγραμμα που ικανοποιεί τους οικονομικούς όρους της σύγκλισης. Η Επιτροπή προτείνει στο πρόγραμμα δράσης 2000 τη διατήρηση του ταμείου συνοχής υπό την παρούσα μορφή του προκειμένου να συνεχιστεί η κοινοτική στήριξη για τα λιγότερο ευημερούντα κράτη μέλη που έχουν ενταχθεί στην τρίτη φάση της ΟΝΕ.

Με βάση τα παραπάνω ισχύοντα οι χώρες που δεν θα ενταχθούν στην τρίτη φάση της ΟΝΕ θα εξακολουθήσουν να είναι δικαιούχοι των πόρων του ταμείου συνοχής και μετά το 1999, εφόσον το κατά κεφαλή ΑΕΠ τους είναι μικρότερο από το 90% του μέσου όρου της Κοινότητας και διαδέχεται εθνικό πρόγραμμα σύγκλισης;

#### **Απάντηση της κ. Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής**

(5 Ιανουαρίου 1998)

Η Επιτροπή στο έγγραφό της Πρόγραμμα Δράσης 2000 <sup>(1)</sup> προτίνει να διατηρηθεί το Ταμείο Συνοχής με τη σημερινή του μορφή. Αυτό σημαίνει ότι τα κράτη μέλη που δεν συμμετέχουν στην τρίτη φάση της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης με κατά κεφαλή ακαθάριστο εθνικό προϊόν λιγότερο από 90% συνεχίζουν να είναι επιλέξιμα εάν καταρτίσουν εθνικό πρόγραμμα που ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της οικονομικής σύγκλισης που προβλέπονται στο άρθρο 104Γ της συνθήκης ΕΚ.

Στα μέσα της περιόδου 2000-2006 θα αναθεωρηθεί η επιλεξιμότητα βάσει του κριτηρίου σύμφωνα με το οποίο το κατά κεφαλή ΑΕΠ είναι λιγότερο από το 90% του κοινοτικού μέσου όρου.

<sup>(1)</sup> COM(97) 2000 τελικό.

(98/C 174/143)

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3655/97**

**υποβολή: Alexandros Alavanos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(19 Νοεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Διακοπή λειτουργίας πυρηνικών αντιδραστήρων στο Κοζλοντούι

Στο κείμενο της Ατζέντα 2000, εκτιμάται ότι «λόγω καθυστερήσεων, από τους τέσσερις αντιδραστήρες στο Κοζλοντούι, οι 2 μονάδες θα διακόψουν τη λειτουργία τους το 2001 και οι άλλες 2 το 2001/2002», παρά το γεγονός ότι η συμφωνία της Βουλγαρίας με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης προέβλεπε τη διακοπή τους εντός του 1998. Από δημοσιεύματα, έγινε γνωστό ότι η κυβέρνηση της Βουλγαρίας προτίθεται να τους διατηρήσει μέχρι το 2005 και το 2010 αντίστοιχα.

Σε απάντηση της Επιτροπής σε ερώτησή μου (1545/96) <sup>(1)</sup> είχε γνωστοποιηθεί ότι «είχαν επιλεγεί αριθμός επενδυτικών σχεδίων» όπως η Μελέτη Σκοπιμότητας για την κοινή διασύνδεση των δικτύων ηλεκτροδότησης Ελλάδα-Βουλγαρίας που προβλέπετο να αρχίσει το 2ο εξάμηνο του 1996 με στόχο τη σταδιακή υποκατάσταση του Κοζλοντούι. Ερωτάται η Επιτροπή:

1. Ποιό θα είναι από την Επιτροπή το προτεινόμενο χρονοδιάγραμμα για την οριστική διακοπή λειτουργίας των αντιδραστήρων;
2. Σε ποιο στάδιο βρίσκονται τα διάφορα επενδυτικά σχέδια και η Μελέτη Σκοπιμότητας για την κοινή διασύνδεση των δικτύων ηλεκτροδότησης Ελλάδα-Βουλγαρίας;
3. Για ποιό λόγο υπάρχει καθυστέρηση επέκτασης του UCPTΕ στα Βαλκάνια;

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 305 της 15.10.1996, σελ. 107

#### **Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής**

(30 Ιανουαρίου 1998)

1. Η συμφωνία που υπογράφηκε από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης (ΕΤΑΑ) και τη Βουλγαρία δεν προβλέπει ακριβείς ημερομηνίες για την διακοπή λειτουργίας των μονάδων 1 έως 4 του πυρηνικού σταθμού Kozloduy. Για την διακοπή της λειτουργίας των μονάδων, η συμφωνία ορίζει τις εξής προϋποθέσεις: η λειτουργία των μονάδων 1 και 2 θα διακοπεί όταν υπάρχει επαρκής διαθέσιμη ενέργεια αντικατάστασης από τη σύνδεση του σταθμού άντλησης Chaiira, και όταν ο θερμοηλεκτρικός σταθμός της Βάρνας ή μια από τις μονάδες 5 και 6 του Kozloduy θα έχουν εκσυγχρονιστεί· η λειτουργία των μονάδων 3 και 4 θα διακοπεί όταν το επιτρέψει η ενεργειακή κατάσταση και, σε κάθε περίπτωση, όταν θα έχουν εκσυγχρονιστεί οι μονάδες 5 και 6 του Kozloduy και θα έχει ολοκληρωθεί η μετατροπή των εγκαταστάσεων θερμοκίνησης της Σόφιας, του Kostov και της περιοχής Republica σε κύκλο συνδυασμένης παραγωγής θερμοκίνησης και ηλεκτρικής ενέργειας.

Καμία από τις προϋποθέσεις αυτές δεν πληρείται ακόμα. Εάν ο εκσυγχρονισμός των μονάδων 5 και 6 ολοκληρωθεί σύμφωνα με το πρόγραμμα, αναμένεται ότι η συντομότερη δυνατή ημερομηνία εκπλήρωσης της πρώτης προϋπόθεσης θα είναι το έτος 2001.

Η Επιτροπή εξέφρασε την άποψή της στο Πρόγραμμα Δράσης 2000 <sup>(1)</sup> και ζήτησε από τις αρχές της Βουλγαρίας να σεβαστούν τη συμφωνία με την ΕΤΑΑ και να διακόψουν τη λειτουργία των παλαιότερων μονάδων το συντομότερο δυνατό.

2. Η μελέτη σκοπιμότητας για την κοινή λειτουργία και τη διασύνδεση των ελληνικών και βουλγαρικών δικτύων ηλεκτρισμού, βρίσκεται στο τελικό στάδιο. Η καθυστέρηση της εκτέλεσης της μελέτης αυτής οφείλεται στα χρηματοοικονομικά προβλήματα που δημιουργήθηκαν από την κρίση του οικονομικού και τραπεζικού τομέα της Βουλγαρίας, η οποία ξεκίνησε στα μέσα του 1996 και τέθηκε υπό έλεγχο μόλις στα μέσα του 1997.

3. Εδώ και μερικούς μήνες, τα δίκτυα της Ελλάδας, της Σερβίας, της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας (FYROM), της Ρουμανίας, της Βουλγαρίας και της Αλβανίας τέθηκαν επιτυχώς σε παράλληλη λειτουργία.

Διάφορες μελέτες (συμπεριλαμβανομένων των μελετών του προγράμματος PHARE) έδειξαν ότι η σύνδεση του πλέγματος των Βαλκανίων στην Ένωση για το συντονισμό της παραγωγής και μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας (UCPTE), μπορεί να ολοκληρωθεί χωρίς μεγάλες τεχνικές δυσκολίες και ότι οι αναγκαίες επενδύσεις έχουν πλέον προσδιοριστεί.

Ωστόσο, ακόμα υπάρχουν δυσκολίες στην αποτελεσματική εξασφάλιση της διασύνδεσης. Μια από αυτές είναι η κατασκευή ή η αποκατάσταση επαρκών γραμμών ηλεκτρισμού υψηλής τάσης ανάμεσα στο τμήμα UCPTE/CENTREL <sup>(2)</sup> και στα δίκτυα της περιοχής των Βαλκανίων.

<sup>(1)</sup> COM (97) 2000 τελικό.

<sup>(2)</sup> UCPTE (ηλεκτρικό δίκτυο Δυτικής Ευρώπης) CENTREL (ηλεκτρικό δίκτυο Πολωνίας, Ουγγαρίας, Τσεχικής Δημοκρατίας και Σλοβακίας που έχουν τεθεί σε διαρκή λειτουργία από πέρυσι).

(98/C 174/144)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3660/97

**υποβολή: Cristiana Muscardini (NI) προς την Επιτροπή**

(19 Νοεμβρίου 1997)

*Θέμα:* Μελέτη για τον «διάδρομο της Αδριατικής»

Κατά την έγκριση εκ μέρους του ΕΚ των 14 προγραμμάτων προτεραιότητας για το σύστημα των διευρωπαϊκών δικτύων μεταφορών, η Επιτροπή, αν και δεν μπόρεσε να της αναγνωρίσει προτεραιότητα, δεν απέρριψε την υπόθεση του «διαδρόμου της Αδριατικής» ως σύστημα συνδυασμένων μεταφορών εφόσον μάλιστα ανέφερε και την ημερομηνία του 1995 για την έναρξη της μελέτης του προγράμματος.

Μετά από δύο έτη η Επιτροπή:

1. Μπορεί να αναφέρει πότε ολοκληρώθηκε ο διαγωνισμός για τη μελέτη του εφικτού;
2. Μπορεί να αναφέρει πότε θα ολοκληρωθεί η μελέτη;
3. Εντός ποιάς ημερομηνίας, μετά την ολοκλήρωση της μελέτης του εφικτού μπορεί να γνωμοδοτήσει όσον αφορά την καταλληλότητα;
4. Ποιά συνεισφορά προέβλεψε για τη μελέτη αυτή;
5. Πότε προτίθεται να προτείνει τον κατάλογο των θαλασσίων λιμένων «κοινοτικής αξίας» στο πλαίσιο της πολιτικής μεταφορών;

#### **Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής**

(16 Δεκεμβρίου 1997)

Ο κανονισμός του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 2236/95 <sup>(1)</sup> συνιστά το νομικό υπόβαθρο για τη χορήγηση κοινοτικής οικονομικής ενίσχυσης στα διευρωπαϊκά δίκτυα (TEN), συμπεριλαμβανομένου του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών, κατά την τρέχουσα περίοδο 1995-1999. Βάσει του κανονισμού αυτού, οι αιτήσεις για την παροχή οικονομικής ενίσχυσης υποβάλλονται στην Επιτροπή από τα εμπλεκόμενα κράτη μέλη, ή από τον άμεσα ενδιαφερόμενο φορέα με τη σύμφωνη γνώμη του κράτους μέλους.

Κατά το 1995 η Κοινότητα συγχρηματοδότησε μελέτη σκοπιμότητας για το διάδρομο της Αδριατικής με 1 εκατομ. ECU βάσει της γραμμής του προϋπολογισμού για τα διευρωπαϊκά δίκτυα μεταφορών (B5-700).

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή η πρόσκληση υποβολής προτάσεων για τη μελέτη σκοπιμότητας ολοκληρώθηκε τον Ιούνιο του 1997 και η μελέτη θα περατωθεί το 1998.

Κατά γενικό κανόνα οι εθνικές αρχές και οι Επιτροπή εκτελούν τεχνική και οικονομική αξιολόγηση των μελετών σκοπιμότητας μετά την ολοκλήρωσή τους και κατά την υποβολή αιτήσεως καταβολής της τελευταίας δόσης κοινοτικής ενίσχυσης.

Η Επιτροπή αναμένεται ότι θα εγκρίνει έκθεση για την ολοκλήρωση των θαλασσίων λιμένων, των εσωτερικών ηπειρωτικών λιμένων και των ενδιάμεσων σταθμών που χρησιμοποιούνται στις συνδυασμένες μεταφορές στο διευρωπαϊκό δίκτυο μεταφορών κατά το τρέχον έτος.

(<sup>1</sup>) EE L 228 της 23.9.1995

(98/C 174/145)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3663/97

**υποβολή: Carlo Ripa di Meana (V) προς την Επιτροπή**

(19 Νοεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Κατακύρωση δημοπράτησης για τη μελέτη της Νέας Ανατολικής Περιφερειακής Οδού

Σε ερώτηση προς τον δήμαρχο Ρώμης Francesco Rutelli που υπέβαλε η σύμβουλος Adriana Spera, προκύπτει ότι η δημοτική διοίκηση Ρώμης στο πλαίσιο της κατακύρωσης της δημοπρασίας για τη μελέτη της Νέας Ανατολικής Περιφερειακής Οδού στους ιταλικούς σιδηροδρόμους για ποσόν άνω των 6 δισ. λιρετών, παρέβιασε τις διατάξεις της Οδηγίας 95/50/EOK (<sup>1</sup>) που μεταφέρθηκε στο ιταλικό δίκαιο με το νομοθετικό διάταγμα 157/95. Ο Δήμος Ρώμης ιδιαίτερα κατακύρωσε τον εν λόγω διαγωνισμό με το σύστημα της ανάθεσης χωρίς να προβεί σε διαγωνισμό σε ευρωπαϊκό επίπεδο ξεκινώντας από την λανθασμένη προϋπόθεση ότι ο εν λόγω διαγωνισμός εμπίπτει μεταξύ εκείνων «που αποκλείονται». Δεδομένου ότι τόσο η σύμβουλος Spera όσο και η Usicons (ένωση καταναλωτών) έχουν από καιρό επισημάνει στην Επιτροπή, υπήρξε κάποια παρέμβαση της Επιτροπής και εάν ναι με ποιό αποτέλεσμα.

Έχει περιέλθει τέλος στην αντίληψη της Επιτροπής ότι ο δήμαρχος Ρώμης ανέστειλε την απόφαση κατακύρωσης του διαγωνισμού στους ιταλικούς σιδηροδρόμους κατακυρώνοντάς τον, και πάλι με το σύστημα της ανάθεσης, στην εταιρία S.T.A., την οποία ελέγχει εξ ολοκλήρου ο Δήμος Ρώμης και ασχολείται με τη ρυμούλκηση των παρόμοια σταθμευμένων οχημάτων όχι όμως και με μελέτες και ως εκ τούτου δεν μπορεί να έχει πρόσβαση στην ιδιωτική διαπραγμάτευση ως οργανισμός με αποκλειστικά δικαιώματα όσον αφορά το αντικείμενο του διαγωνισμού.

(<sup>1</sup>) EE L 209 της 24.07.1992, σελ. 1

#### Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Ιανουαρίου 1998)

Στις 17 Μαρτίου 1997, η Επιτροπή απέστειλε στις ιταλικές αρχές αίτηση για παροχή πληροφοριών στην οποία εξέφραζε την ανησυχία της όσον αφορά το κατά πόσο συμβιβάζεται με το κοινοτικό δίκαιο διαγωνισμός που αναθέτει στην Ferrovie dello Stato S.p.A. τη μελέτη της νέας ανατολικής περιφερειακής οδού. Οι ιταλικές αρχές απάντησαν, στις 2 Οκτωβρίου 1997, διατυπώνοντας τις παρατηρήσεις τους και διαβεβαιώνοντας ότι ήδη μελετούσαν εναλλακτικές λύσεις.

Εν τω μεταξύ, η Επιτροπή ενημερώθηκε ότι, την 1η Αυγούστου 1997, ο δήμος της Ρώμης είχε λάβει νέα απόφαση που καταργούσε την προηγούμενη. Η Επιτροπή, στις 24 Οκτωβρίου 1997, απηύθυνε στις ιταλικές αρχές νέα αίτηση ενημέρωσης με θέμα τη νέα αυτή απόφαση, αναφερόμενη στο γεγονός ότι ο νέος διαγωνισμός που αναθέτει στην εταιρεία SpA τη μελέτη της νέας ανατολικής περιφερειακής οδού εγείρει επίσης επιφυλάξεις σχετικά με το κατά πόσο συμβιβάζεται με την κοινοτική νομοθεσία περί δημοσίων συμβάσεων και ιδιαίτερα με την οδηγία 92/50/EOK περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων υπηρεσιών.



(98/C 174/146)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3668/97****υποβολή: Freddy Blak (PSE) προς την Επιτροπή***(19 Νοεμβρίου 1997)***Θέμα:** Ισότητα των αμοιβών

Η ανισότητα αμοιβών μεταξύ ανδρών και γυναικών στη Δανία έχει αυξηθεί κατά πολύ τα τελευταία χρόνια. Σήμερα μάλιστα ο μέσος μηνιαίος μισθός διαφέρει κατά 147,3% μεταξύ ανδρών και γυναικών εργαζομένων. Από νέα έρευνα προκύπτει ότι οι διαφορές στην αμοιβή συναντώνται κυρίως σε μισθολογικά συστήματα που είναι αδιαφανή, όπου τα κριτήρια για τον καθορισμό του μισθού δεν είναι σαφή και αντικειμενικά.

Είναι σαφές ότι μισθολογικά καθεστώτα που έχουν ως αποτέλεσμα την αύξηση των μισθολογικών διαφορών μεταξύ ανδρών και γυναικών αντιβαίνουν προς την οδηγία για την ισότητα αμοιβών 75/117/ΕΟΚ <sup>(1)</sup>. Ποιες αυστηρές κυρώσεις προτίθεται η Επιτροπή να εφαρμόσει για να αναγκάσει τη Δανία να τηρήσει την οδηγία περί ισότητας των αμοιβών;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 45 της 19.02.1975, σελ. 19.

**Απάντηση του κ. Flynn εκ μέρους της Επιτροπής***(14 Ιανουαρίου 1998)*

Η αρχή της ισότητας αμοιβής για όμοια εργασία μεταξύ εργαζομένων ανδρών και γυναικών κατοχυρώθηκε από την έναρξη ισχύος της κοινοτικής νομοθεσίας (άρθρο 119 της Συνθήκης ΕΚ). Ελεγκτάθηκε με την οδηγία 75/117/ΕΟΚ για την εφαρμογή της αρχής ισότητας των αμοιβών που θέσπισε την έννοια της ίσης αμοιβής για εργασία ίσης αξίας. Όλα τα κράτη μέλη, συμπεριλαμβανομένης και της Δανίας, έχουν μεταφέρει πλήρως στην εθνική τους νομοθεσία αυτή τη σχετική κοινοτική νομοθεσία. Η επίτευξη όμως της ίσης αμοιβής για άνδρες και γυναίκες δεν αποτελεί ακόμη πραγματικότητα, γεγονός που οφείλεται σε διάφορους παράγοντες (οριζόντιος και κάθετος διαχωρισμός στις δομές απασχόλησης των γυναικών που υποτιμούν τα γυναικεία επαγγέλματα, διαφορές στις δομές απασχόλησης και στα συστήματα αμοιβής). Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, στην προοπτική της να βοηθήσει στη μείωση του χάσματος αμοιβής μεταξύ ανδρών και γυναικών, θέσπισε τον Ιούλιο του 1996 έναν κώδικα προακτικής εφαρμογής για τον τομέα αυτό. Στόχος του κώδικα αυτού είναι η παροχή συγκεκριμένων συμβουλών στους εργοδότες και στους εταιίρους συλλογικών διαπραγματεύσεων σε όλα τα επίπεδα σχετικά με τη δημιουργία και εφαρμογή συστημάτων αξιολόγησης της εργασίας και ταξινόμησης των επαγγελμάτων, που θεωρούνται πολύ σημαντικά για την εξάλειψη των διακρίσεων μεταξύ ανδρών και γυναικών στις δομές αμοιβής.

(98/C 174/147)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3669/97****υποβολή: Nikitas Kaklamanis (UPE) προς την Επιτροπή***(19 Νοεμβρίου 1997)***Θέμα:** Διακίνηση ναρκωτικών στα Βαλκάνια

Σύμφωνα με αναφορά του «Observatoire Geopolitique des Drogues» («Γεωπολιτικού Παρατηρητηρίου για τα Ναρκωτικά») που εδρεύει στο Παρίσι, από τα Βουλγαρικά λιμάνια της Βάρνας και του Πύργου (Μπουργκάς) διακινούνται μεγάλες ποσότητες ναρκωτικών που παράγονται στον Καύκασο και στην Τουρκία, και οι οποίες προωθούνται στη Δυτική Ευρώπη.

Σύμφωνα, μάλιστα, με ανακοίνωση που έκανε ο εκπρόσωπος του Βουλγαρικού Υπουργείου Εσωτερικών κ. Τσαβντάτ Κρούμωφ «εκατοντάδες τουρκικές, βουλγαρικές και σκοπιανές επιχειρήσεις δραστηριοποιούνται στο κύκλωμα των ναρκωτικών στη Βουλγαρία, ενώ οι αστυνομικές αρχές παρακολουθούν πολλές από αυτές». Σχετικά με τις κατασχεθείσες ποσότητες ο Βούλγαρος αξιωματούχος ανέφερε ότι το 1997 ανήλθαν σε 57,4 κιλά ηρωΐνης και 530,9 κιλά χασίς, ποσότητες που το «Γεωπολιτικό Παρατηρητήριο για τα Ναρκωτικά» θεωρεί εντελώς ανεπαρκείς λαμβανομένου υπόψιν του όγκου των διακινουμένων ναρκωτικών μέσω αυτής της χώρας, καθώς και της παραγόμενης ποσότητας χασίς και «παπαρούνας» ιδίως από τους Τουρκόφωνους, στα νότια της Βουλγαρίας, όπως αναφέρεται στην αναφορά του.

Θα επιθυμούσα να έχω την επίσημη θέση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για το θέμα, καθώς και το τί μέτρα πρόκειται να λάβει ώστε να σταματήσει η ακατάσχετη ροή ναρκωτικών από την Τουρκία και τον περίγυρό της — μέσω Βουλγαρίας — στην Ε.Ε., λαμβανομένου υπόψιν ότι η Βουλγαρία χρηματοδοτείται με κονδύλια της Ένωσης λόγω της συμμετοχής της στο Phare, ενώ η Τουρκία έχει Συμφωνία Τελωνειακής Ένωσης με την Ε.Ε.

### Απάντηση της κας Gradin εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Ιανουαρίου 1998)

Η Επιτροπή ανησυχεί σχετικά με το λαθρεμπόριο ναρκωτικών μέσω των Βαλκανίων. Σε υπουργική σύνοδο μεταξύ της Κοινότητας και των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, τον Νοέμβριο 1996, η Νοτιοανατολική Ευρώπη θεωρήθηκε ως περιοχή προτεραιότητας ως προς τη σύσφιξη της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών και των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης όσον αφορά την επιβολή του νόμου για την καταπολέμηση των ναρκωτικών.

Στο πλαίσιο του πολυεθνικού προγράμματος καταπολέμησης των ναρκωτικών του σχεδίου PHARE, που αποτελεί το κυριότερο χρηματοδοτικό μέσο της Κοινότητας για την συνεργασία με τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης όσον αφορά τα ναρκωτικά, η Επιτροπή παρέχει βοήθεια στον εταίρο του PHARE στις προσπάθειές του να καταπολεμήσουν την κατάχρηση ναρκωτικών και την παράνομη διακίνησή τους. Ένα διεθνές κεντρικό πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για την καταπολέμηση των ναρκωτικών (UNDCP), στο οποίο συμμετέχουν από κοινού τα Ηνωμένα Έθνη, η Κοινότητα και το PHARE στη Νοτιοανατολική Ευρώπη και το οποίο καλύπτει σε πρώτη φάση τη Βουλγαρία, τη Ρουμανία και την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (ΠΓΔΜ), ευρίσκεται στο στάδιο της προετοιμασίας προκειμένου:

- να ενισχυθούν οι έλεγχοι όσον αφορά το λαθρεμπόριο ναρκωτικών στα συγκεκριμένα λιμάνια της Μαύρης Θάλασσας Βάρνα, Πύργος και Κωνσταντά,
- να ενισχυθούν οι έλεγχοι όσον αφορά το λαθρεμπόριο ναρκωτικών σε συγκεκριμένα οδικά σημεία των συνόρων με τη Ρουμανία,
- να οργανωθεί η συνεργασία ως προς τα μέτρα ελέγχου και την ενίσχυση του δυναμικού επισήμανσης σε συγκεκριμένα οδικά σημεία των συνόρων με τη Βουλγαρία και την ΠΓΔΜ,
- να ενισχυθούν οι έλεγχοι όσον αφορά το λαθρεμπόριο ναρκωτικών σε συγκεκριμένα αεροδρόμια (Σόφια, Βάρνα, Κωνσταντά, Βουκουρέστι, Τιμισσόαρα, Σκόπια),
- να αναπτυχθούν συστήματα συγκέντρωσης και ανάλυσης των πληροφοριών,
- να δημιουργηθούν μηχανισμοί και εμπειρογνομosύνη για τις ελεγχόμενες παραδόσεις.

Η Κοινότητα θα συμμετάσχει επίσης σε στρατηγική επιχείρηση που διοργανώνεται από τον Διεθνή Οργανισμό Τελωνείων (WCO) για την καταπολέμηση του λαθρεμπορίου ναρκωτικών στη Νοτιοανατολική Ευρώπη. Η συμμετοχή αυτή θα χρηματοδοτηθεί από το πρόγραμμα OISIN για την εκπαίδευση και τη συνεργασία μεταξύ των αρχών επιβολής του νόμου <sup>(1)</sup>, τη διαχείριση του οποίου έχει η Επιτροπή.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 7 της 10.1.1997

(98/C 174/148)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3670/97

υποβολή: Gary Tittley (PSE) προς την Επιτροπή

(19 Νοεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Δορυφορικές παρεμβολές και Κανονισμός ΕΚ σχετικά με τους φραγμούς στο εμπόριο

Από 1 έως 23 Ιουλίου 1997, οι αναμεταδόσεις του τηλεοπτικού προγράμματος MED-TV μέσω του δορυφόρου EUTELSAT αντιμετώπισαν συνεχείς παρεμβολές. Ο σταθμός εκπέμπει στην κουρδική γλώσσα από το Λονδίνο βάσει αδείας που έχει λάβει από την Ανεξάρτητη Επιτροπή Τηλεοράσεως του ΗΒ.

Θα μπορούσε άραγε η Επιτροπή να διευκρινίσει κατά πόσον οι παρεμβολές στις εκπομπές του σταθμού MED-TV αποτελούν παραβίαση του Κανονισμού της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά με τους φραγμούς στο εμπόριο;

**Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής***(6 Ιανουαρίου 1998)*

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση E-3449/97 του κ. De Vries <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> βλέπε σελίδα 60

(98/C 174/149)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3671/97****υποβολή: Patricia McKenna (V) προς την Επιτροπή***(19 Νοεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Δικαιώματα κοινωνικής ασφάλισης για άτομα με αναπηρίες που μετακινούνται μεταξύ κρατών μελών της ΕΕ

Μέχρι στιγμής, άτομα με αναπηρίες που εισπράττουν αναπηρικές συντάξεις στη χώρα καταγωγής τους δεν δικαιούνται να εισπράττουν τις εν λόγω συντάξεις αν μετακομίσουν σε άλλο κράτος μέλος της ΕΕ.

Το γεγονός αυτό φαίνεται να έρχεται σε αντίθεση με τη δέσμευση της ΕΕ περί μη εισαγωγής διακρίσεων.

Ποιές είναι άραγε οι προτάσεις της Επιτροπής για τον τεματισμό αυτής της διάκρισης;

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής***(8 Ιανουαρίου 1998)*

Το επίδομα αναπηρίας είναι μια ειδική μη ανταποδοτική παροχή κατά την έννοια του άρθρου 4.2.α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου όπως τροποποιήθηκε και ενημερώθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 118/97 του Συμβουλίου της 2ας Δεκεμβρίου 1996 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 που καθορίζει τον τρόπο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 <sup>(1)</sup>. Αυτές οι ειδικές μη ανταποδοτικές παροχές, που έχουν τα χαρακτηριστικά τόσο κοινωνικής ασφάλισης όσο και κοινωνικής βοήθειας, παρατίθενται στο παράρτημα Ια. Στο άρθρο 10α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 ορίζεται ότι οι παροχές αυτές χορηγούνται αποκλειστικά στην επικράτεια του κράτους μέλους στο οποίο κατοικεί ο δικαιούχος. Με άλλα λόγια, οι ειδικές μη ανταποδοτικές παροχές δεν μπορούν να «εξαχθούν» σε άλλο κράτος μέλος.

Πρέπει, ωστόσο, να τονιστεί ότι ένα άτομο που μεταβαίνει σε άλλο κράτος μέλος και κατοικεί εκεί δικαιούται τις ειδικές μη ανταποδοτικές παροχές που παρέχονται βάσει της νομοθεσίας του κράτους μέλους αυτού υπό τους ίδιους όρους με εκείνους που ισχύουν για τους υπηκόους του εν λόγω κράτους μέλους. Συνεπώς, δεν υπάρχει καμία διάκριση για λόγους εθνικότητας και η κατάσταση αυτή δεν αντιβαίνει στην αρχή της ισοτιμίας της μεταχείρισης (Άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71).

Το ζήτημα της ερμηνείας και της εγκυρότητας αυτών των συγκεκριμένων κανόνων συντονισμού για τις ειδικές μη ανταποδοτικές παροχές, που θεσπίστηκαν το 1992, τέθηκε ενώπιον του δικαστηρίου στην υπόθεση Snares ((C-20/96), σχετικά με την χορήγηση του επιδόματος ανικανότητας για επιβίωση που προβλέπεται από τη βρετανική νομοθεσία. Μετά την εξέταση των εν λόγω διατάξεων στα πλαίσια της υπόθεσης αυτής, το δικαστήριο, με την απόφασή του της 4ης Νοεμβρίου 1997, αποφάνθηκε ότι είναι συμβατές με το άρθρο 51 της συνθήκης ΕΚ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 28, 30.1.1997

(98/C 174/150)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3676/97****υποβολή: Gianni Tamino (V) προς την Επιτροπή***(10 Νοεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Παράταση της εκχώρησης δικαιωμάτων στην εταιρεία Autostrade spa

Το Ελεγκτικό Συνέδριο της Ιταλίας απέρριψε, στις 27 Οκτωβρίου 1997, ένα διυπουργικό διάταγμα που αποβλέπει στην κατά 20 έτη, ως το 2038, παράταση της εκχώρησης δικαιωμάτων στην εταιρεία Autostrade spa. Ήδη τον Αύγουστο, το αρμόδιο για τον έλεγχο των κυβερνητικών πράξεων γραφείο του, είχε εκφράσει έντονους διαστασιμους σχετικά με την προτεινόμενη παράταση. Στους λόγους που υπαγόρευσαν την απόρριψη περιλαμβάνεται και η μη τήρηση της κοινοτικής νομοθεσίας. Το Συνέδριο θεωρεί ότι το περιεχόμενο της παράτασης της εκχώρησης δικαιωμάτων έχει υποστεί αλλοιώσεις εφόσον εμπεριέχει την εκχώρηση δικαιωμάτων για «νέο έργο» — την εναλλακτική οδό της ορεινής διάβασης Φλωρεντίας-Μπολόνια — για το οποίο απαιτείται η διενέργεια πανευρωπαϊκού διαγωνισμού υποβλής προσφορών. Το τέχνασμα αυτό χρησιμοποιήθηκε ήδη στο παρελθόν για την εξασφάλιση παρατάσεων.

Μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει τους διαστασιμους του Ιταλικού Ελεγκτικού Συνεδρίου;

Προτίθεται η Επιτροπή να εξασφαλίσει την τήρηση των ευρωπαϊκών ρυθμίσεων που εφαρμόζονται στον τομέα αυτόν, και στην προαναφερόμενη περίπτωση;

Μπορεί η Επιτροπή, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της, να αξιολογήσει την διαχείριση της εκχώρησης δικαιωμάτων στις ιταλικές εταιρείες αυτοκινητοδρόμων;

**Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής***(6 Ιανουαρίου 1996)*

Η Επιτροπή δεν έχει, προς το παρόν, στη διάθεσή της ούτε το διυπουργικό διάταγμα που ανέφερε το Αξιότιμο Μέλος, ούτε τα στοιχεία που θα της επιτρέψουν να αξιολογήσει την εν λόγω πράξη βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας περί δημοσίων συμβάσεων.

Η Επιτροπή, δυνάμει αποκλειστικών προνομίων που της παρέχει το άρθρο 155 της συνθήκης ΕΚ, θα έλθει σε επαφή με τις ιταλικές αρχές προκειμένου να λάβει τα απαραίτητα νομοθετικά και πραγματικά στοιχεία που θα της επιτρέψουν να επαληθεύσει κατά πόσο το προαναφερθέν διάταγμα συμβιβάζεται με την κοινοτική νομοθεσία περί δημοσίων συμβάσεων.

Πριν από τη διενέργεια της εν λόγω εξέτασης, η Επιτροπή δεν δύναται να προβεί σε εκτίμηση περί της εκχώρησης δικαιωμάτων προς εταιρείες οδικών έργων.

(98/C 174/151)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3678/97****υποβολή: Rosemarie Wemheuer (PSE) προς την Επιτροπή***(19 Νοεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Κατασκευή σταθμού ισχύος στην Κρήτη

1. Μπορεί να ανακοινώσει η Επιτροπή, εάν και πότε θα κατασκευασθεί στην Κρήτη ένας φωτοβολταϊκός σταθμός ισχύος, και τί απόδοση έχει ενδεχομένως ένας τέτοιος σταθμός ισχύος, σε ποιά ποσό ανέρχεται η επιχορήγηση της ΕΕ και ποιές επιχειρήσεις έλαβαν την ανάθεση;

2. Μετά από επανειλημμένα δημοσιεύματα στον Τύπο, ότι η Οργάνωση Greenpeace άσκησε επιρροή για την κατασκευή ενός τέτοιου εργοστασίου, μπορεί να ανακοινώσει η Επιτροπή σε τί συνίσταται αυτή η άσκηση επιρροής;

3. Μπορεί να ανακοινώσει η Επιτροπή, ποιά πρόβδος έχει επιτελεσθεί για ένα σχέδιο επιχορηγούμενο από το Πρόγραμμα THERMIE για την κατασκευή ενός ηλιοθερμικού εργοστασίου παραγωγής ισχύος στην Κρήτη με ονομαστική απόδοση 50 MW και σε ποιά θέση προβλέπεται επί του παρόντος η κατασκευή;

4. Υπάρχει σχέση μεταξύ της κατασκευής ενός φωτοβολταϊκού εργοστασίου παραγωγής ισχύος στην Κρήτη και του ήδη εκεί από το THERMIE επιχορηγούμενου σχεδίου για την κατασκευή ενός ηλιοθερμικού εργοστασίου παραγωγής ισχύος; Αληθεύουν οι πληροφορίες, ότι το ηλιοθερμικό εργοστάσιο παραγωγής ισχύος θα καθυστερήσει προς όφελος του φωτοβολταϊκού;

5. Υπάρχουν σύμφωνα με όσα γνωρίζει η Επιτροπή αιτήσεις για πόρους του Περιφερειακού Ταμείου εκ μέρους της Ελληνικής Κυβέρνησης, του Περιφερειακού Συμβουλίου της Κρήτης ή άλλου τοπικού φορέα, μιας κρατικής ή ιδιωτικής επιχείρησης για την κατασκευή εργοστασίων παραγωγής ισχύος στην Κρήτη, που θα λειτουργούν με ορυκτά καύσιμα;

#### **Απάντηση του κ. Παπουτσή εξ ονόματος της Επιτροπής**

(9 Ιανουαρίου 1998)

1. Η εταιρεία Iweco Solar SA υπέβαλε, στο πλαίσιο του επιχειρησιακού προγράμματος Ενέργεια, το οποίο εντάσσεται στο κοινοτικό πλαίσιο στήριξης 1994-1999 για την Ελλάδα, δύο προτάσεις για την κατασκευή φωτοβολταϊκών μονάδων ηλεκτροπαραγωγής: η πρώτη, ισχύος 5 megawatt (MW) στην θέση Μοίρες του Ηρακλείου, και η δεύτερη ισχύος 4,9 MW στο Ρέθυμνο. Μόνο η πρώτη πρόταση επελέγη, υπό ορισμένες προϋποθέσεις. Επί του παρόντος, οι ελληνικές αρχές εξετάζουν το κατά πόσον ο προτείνων πληροί τις σχετικές προϋποθέσεις.

2. Η Επιτροπή δεν έχει υπόψη της τις πληροφορίες στις οποίες αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου. Ως εκ τούτου, δεν είναι σε θέση να παρασχει τις ζητούμενες διευκρινίσεις.

3. Η ηλιοθερμική μονάδα 52 ηλεκτρικών megawatt (MWe), η λεγόμενη «Θησέας», συγχρηματοδοτείται από το πρόγραμμα THERMIE. Το έργο «Θησέας» αφορά την εγκατάσταση σταθμού ηλεκτροπαραγωγής, δυναμικότητας 52 MWe, που συνδυάζει πεδίο δεκτών ηλιακής ενέργειας (τεχνολογία υψηλών θερμοκρασιών) με συμβατική γεννήτρια αερίου (υβριδικό σύστημα). Η προεπιλεγείσα θέση είναι το Φραγκοκάστελλο του νομού Χανίων (Κρήτη). Η σχεδιαστική φάση χρηματοδοτείται από το THERMIE (σύμβαση υπ' αριθ. ΤΕ/235/96), λόγω του καινοτόμου χαρακτήρα του προτεινόμενου υβριδικού συστήματος. Τα επιμέρους στοιχεία των διαστάσεων, του σχεδιασμού και της καταλληλότερης κοινοπραξίας θα δοθούν με την περάτωση της πρώτης αυτής φάσεως και σύμφωνα με τον περιφερειακό ενεργειακό προγραμματισμό στην Κρήτη. Η σύμβαση έργου υπεγράφη τον Δεκέμβριο του 1996 και η εκτέλεσή του άρχισε τον Ιανουάριο του 1997.

4. Δεδομένου ότι η φωτοβολταϊκή μονάδα ηλεκτροπαραγωγής και η θερμοηλιακή μονάδα αναπτύσσονται με τη βοήθεια διαφορετικών χρηματοδοτικών μέσων της Επιτροπής, και λόγω των διαφορετικών ενεργειακών τεχνολογιών (φωτοβολταϊκή/υβριδική ηλιοθερμική), των διαφορετικών μεγεθών (5 megawatt αιχμής (MWp) έναντι 52 MWe), και των διαφορετικών στόχων (περιφερειακή ανάπτυξη/τεχνολογική καινοτομία), δεν υπάρχει λόγος αποκλεισμού του ενός έργου από το άλλο.

5. Η Επιτροπή δεν κατέστη αποδέκτης αιτήσεως συγχρηματοδότησεως από το Ευρωπαϊκό ταμείο περιφερειακής ανάπτυξης, για τον εν λόγω τύπο έργων.

(98/C 174/152)

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3684/97**

**υποβολή: Mark Watts (PSE) προς την Επιτροπή**

(19 Νοεμβρίου 1997)

*Θέμα:* Προτεινόμενη πολυμερής συμφωνία για τις επενδύσεις

Ποιες είναι οι απόψεις της Επιτροπής σχετικά με την προτεινόμενη πολυμερής συμφωνία για τις επενδύσεις η οποία επί του παρόντος εξετάζεται από τον ΟΟΣΑ;

Συμφωνεί η Επιτροπή ότι αυτή η συμφωνία ενδέχεται να αποτελέσει απειλή για το περιβάλλον και την ευημερία των ανθρώπων παγκοσμίως και απειλή για τα κυριαρχικά δικαιώματα όσον αφορά τις οικονομικές και κοινωνικές υποθέσεις;

Συμφωνεί επίσης η Επιτροπή ότι αυτές οι προτάσεις ενδέχεται να εξαλείψουν κάθε είδους ευελιξία για ευέλικτες επενδύσεις και ενδέχεται να οδηγήσουν σε επενδύσεις σε ακατάλληλους τομείς;

**Απάντηση του κ. Sir Leon Brittan εξ ονόματος της Επιτροπής***(7 Ιανουαρίου 1998)*

Με βάση την απόφαση του Συμβουλίου της 22ας Μαΐου 1995, η Κοινότητα συμμετέχει στις διαπραγματεύσεις για πολυμερή συμφωνία για τις επενδύσεις, οι οποίες διενεργούνται στο πλαίσιο του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ). Το Συμβούλιο υιοθέτησε οδηγίες για τη συμμετοχή της Κοινότητας και των κρατών μελών στις διαπραγματεύσεις στις 27 Νοεμβρίου 1995. Το Μάιο του 1997, η συνεδρίαση των υπουργών του ΟΟΣΑ αποφάσισε ότι οι διαπραγματεύσεις για την πολυμερή συμφωνία για τις επενδύσεις αναμένεται ότι θα έχουν ολοκληρωθεί μέχρι την επόμενη συνεδρίαση, στις αρχές Μαΐου 1998.

Ο στόχος της Κοινότητας και των κρατών μελών στις διαπραγματεύσεις είναι η επίτευξη νομικά δεσμευτικής συμφωνίας, η οποία να έχει εφαρμογή σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης, να δημιουργεί διαφανές, χωρίς διακρίσεις και φιλελεύθερο περιβάλλον επενδύσεων, να καλύπτει τα στάδια πριν και μετά τις επενδύσεις με περιορισμένες και πολύ συγκεκριμένες εξαιρέσεις, οριζόντιες, τομεακές ή ανά επιμέρους χώρα, και να υποστηρίζεται από αποτελεσματικές διαδικασίες επίλυσης διαφορών μεταξύ επενδυτή και κράτους και μεταξύ κρατών. Το αποτέλεσμα των διαπραγματεύσεων θα πρέπει να συμφωνεί με την Συνθήκη ΕΚ και να εξασφαλίζει στο μέλλον τη δυνατότητα συνέχισης της διαδικασίας ολοκλήρωσης της Κοινότητας.

Κατά την άποψη της Επιτροπής, εάν ο στόχος αυτός επιτευχθεί, η πολυμερής συμφωνία για τις επενδύσεις θα καλύψει ένα κενό στους διεθνείς κανόνες για την παγκοσμιοποίηση της οικονομίας και θα ωφελήσει τους ευρωπαίους επενδυτές, τις θέσεις εργασίας και τον ανταγωνισμό. Όσον αφορά την απειλή που πιθανόν να συνεπάγεται η συμφωνία για το περιβάλλον και την ανθρώπινη ευημερία, και τη δυνατότητα των κυβερνήσεων να αναπτύξουν και να εφαρμόσουν αποτελεσματικές περιβαλλοντικές πολιτικές σε τοπικό επίπεδο, η Επιτροπή παραπέμπει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου στην απάντησή της στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. E-3289/97 <sup>(1)</sup> και E-3291/97 <sup>(2)</sup> του κ. Kreissl-Dörfler. Αξίζει επίσης να τονίσουμε ότι τον Οκτώβριο του 1997, η διαπραγματευτική ομάδα αποφάσισε να διενεργήσει περιβαλλοντική αναθεώρηση της συμφωνίας, η οποία αναμένεται ότι θα ολοκληρωθεί τον Ιανουάριο του 1998.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 134 της 30.4.1998, σελ. 131.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 134 της 30.4.1998, σελ. 132.

(98/C 174/153)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3686/97****υποβολή: Jesús Cabezón Alonso (PSE) προς την Επιτροπή***(19 Νοεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Ο νόμος Χέλμς-Μπάρτον και οι συμφωνίες με τις Ηνωμένες Πολιτείες

Όσον αφορά την εφαρμογή του νόμου Χέλμς-Μπάρτον και τις συνέπειές της, μετά και από την ανάλυση της Συμφωνίας μεταξύ της Επιτροπής και της αμερικανικής Διοίκησης, δεν πιστεύει η Επιτροπή ότι η Συμφωνία αυτή είναι ανισοβαρής, χωρίς παραχωρήσεις εκ μέρους των Ηνωμένων Πολιτειών και με δεσμεύσεις από την πλευρά της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

(98/C 174/154)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3687/97****υποβολή: Jesús Cabezón Alonso (PSE) προς την Επιτροπή***(19 Νοεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Αυτονομία της εξωτερικής πολιτικής και εξωεδαφικός χαρακτήρας ορισμένων νόμων

Εάν η εξωεδαφική εφαρμογή ορισμένων νόμων, όπως ο γνωστός ως νόμος Χέλμς-Μπάρτον, οδηγεί στον περιορισμό της ελεύθερης βούλησης των κρατών και της εξωτερικής και εμπορικής πολιτικής τους, υποβάλλοντας τη βούληση αυτή στις ενδεχόμενες πράξεις ή διαδέσεις μεμονωμένων πολιτών ή επιχειρηματικών συγκροτημάτων, πώς σκέπτεται η Επιτροπή να ενεργήσει ώστε να αποφύγει τους περιορισμούς αυτούς στην εμπορική και την εξωτερική πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

(98/C 174/155)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3688/97****υποβολή: Jesús Cabezón Alonso (PSE) προς την Επιτροπή***(19 Νοεμβρίου 1997)***Θέμα:** Νόμος Χέλμς-Μπάρτον

Έχει η Επιτροπή πλήρη συνείδηση του γεγονότος ότι, μετά τις διαπραγματεύσεις της Επιτροπής με την αμερικανική Διοίκηση σχετικά με την εφαρμογή του νόμου Χέλμς-Μπάρτον, η νομοδεδειγμένη εξουσία των Ηνωμένων Πολιτειών σκλήρυνε ακόμη περισσότερο τη θέση της, εις βάρος των συμφερόντων της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

Απέναντι στη στάση αυτή της νομοδεδειγμένης εξουσίας των Ηνωμένων Πολιτειών, ποιά μέτρα έχει λάβει ή προτίθεται να λάβει η Επιτροπή;

(98/C 174/156)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3689/97****υποβολή: Jesús Cabezón Alonso (PSE) προς την Επιτροπή***(19 Νοεμβρίου 1997)***Θέμα:** Εξωεδαφικός χαρακτήρας ορισμένων νόμων των Ηνωμένων Πολιτειών

Ποιά συγκεκριμένα μέτρα λαμβάνει η Επιτροπή ώστε να μην περιληφθεί στην πολυμερή συμφωνία του ΟΟΣΑ για τις επενδύσεις, αποκτώντας έτσι εξωεδαφικό χαρακτήρα, το περιεχόμενο των νόμων Χέλμς-Μπάρτον και Ντ'Αμάτο-Κένεντυ;

(98/C 174/157)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3690/97****υποβολή: Jesús Cabezón Alonso (PSE) προς την Επιτροπή***(19 Νοεμβρίου 1997)***Θέμα:** Νομική ασφάλεια των επενδύσεων στην Κούβα

Οι διαπραγματεύσεις και οι συμφωνίες μεταξύ της Επιτροπής και της αμερικανικής Διοίκησης προσφέρουν σε όσες επιχειρήσεις έχουν επενδύσει στην Κούβα την εξασφάλιση ότι δεν θα τους ζητηθούν ευθύνες για τον λόγο αυτόν, ούτε σήμερα, ούτε στο μέλλον;

Προσφέρουν οι προαναφερθείσες διαπραγματεύσεις και συμφωνίες σχετικά με τον νόμο Χέλμς-Μπάρτον κάποιες εγγυήσεις νομικής ασφάλειας στις επενδύσεις αυτές;

**Κοινή απάντηση  
του Sir Leon Brittan εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-3686/97, E-3687/97, E3688/97, E3689/97 και E-3690/97**

*(19 Δεκεμβρίου 1997)*

Η συμφωνία με τις Ηνωμένες Πολιτείες δεν είναι ανισόροπη. Η Επιτροπή, στο πλαίσιο του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ), κίνησε διαδικασία για τη σύσταση ειδικής ομάδας κατά του νόμου Χέλμς — Μπέρτον. Η Επιτροπή θεωρεί ότι ο νόμος αυτός αντίκειται στο διεθνές δίκαιο, δεδομένου ότι αποσκοπεί στο να επηρεάσει (ή έχει ως αποτέλεσμα ότι επηρεάζει) τη συμπεριφορά των κοινοτικών επιχειρήσεων εξ αιτίας των σχέσεών τους με την Κούβα. Η συμφωνία της 11ης Απριλίου 1997 που συνήφθη μεταξύ της Κοινότητας και των ΗΠΑ σχετικά με το νόμο Χέλμς — Μπέρτον και το νόμο Ντ'Αμάτο, βάσει του οποίου η Κοινότητα συμφώνησε να αναστείλει τη διαδικασία που είχε αναλάβει κατά του νόμου Χέλμς — Μπέρτον στο πλαίσιο του ΠΟΕ, καλεί για την ανάπτυξη αρχών που « να ανακόψουν και να αποδραστήσουν τη μελλοντική απόκτηση επενδύσεων από κάθε κράτος που έχει απαλλοτριώσει ή εθνικοποιήσει τις επενδύσεις αυτές.» Επιπλέον, και παράλληλα, η συμφωνία καλεί την Κοινότητα και τις Ηνωμένες Πολιτείες να συνεργαστούν προκειμένου να επιλύσουν, με βάση από κοινού συμφωνηθείσες αρχές, το ζήτημα των συγκρουόμενων δικαιοδοσιών και των δευτερευόντων εμπορικών αποκλεισμών. Πρέπει να σημειωθεί ότι οι συζητήσεις μεταξύ της Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών για το θέμα αυτό διεξάγονται παράλληλα με τις συζητήσεις για τις αρχές που διέπουν τις επενδύσεις. Οι εν λόγω συζητήσεις, που διεξάγονται τη στιγμή αυτή, στοχεύουν στην εξεύρεση αποδεκτής συμβιβαστικής λύσης που θα λάβει τη μορφή παρέκκλισης βάσει του τίτλου IV του νόμου Χέλμς — Μπέρτον, εξουδετερώνοντας, με τον τρόπο αυτό, τις εξωεδαφικές επιπτώσεις του νόμου αυτού.

Εξάλλου, η Επιτροπή υπογράμμισε ότι η διευθέτηση των διαφορών σχετικά με το νόμο Χέλμς — Μπέρτον θα τεθεί σε εφαρμογή μόνον εφόσον οι Ηνωμένες Πολιτείες χορηγήσουν επίσης στις κοινοτικές επιχειρήσεις παρέκκλιση και από το νόμο Ντ'Αμάτο.

Η Κοινότητα διατηρεί το δικαίωμα να επαναλάβει τη διαδικασία «ειδικής ομάδας» του ΠΟΕ ή να κινήσει νέες διαδικασίες στην περίπτωση που ληφθούν μέτρα κατά κοινοτικών επιχειρήσεων στο πλαίσιο των νόμων Χέλμς — Μπέκτον και Ντ'Αμάτο, λόγω της μη χορήγησης ή της απόσυρσης παρεκκλίσεων.

(98/C 174/158)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3691/97****υποβολή: Kirsi Piha (PPE) προς την Επιτροπή***(19 Νοεμβρίου 1997)*

*Θέμα:* Ασθένεια της τρελλής αγελάδας

Όπως πολύ καλά γνωρίζει η Επιτροπή, η κρίση με την ασθένεια της τρελλής αγελάδας — κοινώς ΣΕΒ — αποτελεί ένα ιδιαίτερα ευαίσθητο θέμα το οποίο έχει προκαλέσει οργή στα κράτη μέλη. Το Κοινοβούλιο έχει ζητήσει από την Επιτροπή διευκρινίσεις σχετικά με το θέμα της ΣΕΒ και πληροφορίες εν σχέσει με τις εξελίξεις όσον αφορά την αντιμετώπισή της. Επιπλέον, ο βουλευτής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου κ. Bøge έχει εκπονήσει σχετική έκθεση για την προσωρινή εξεταστική επιτροπή, η οποία θα εξετασθεί σύντομα στο Κοινοβούλιο. Μετά την κάποια εκτόνωση της κατάστασης, στο Βέλγιο έχει εντοπισθεί και νέο κρούσμα ΣΕΒ. Η εξάπλωση της ασθένειας, οι μεταφορές κρεάτων και η πώλησή τους ως προερχομένων από άλλο κράτος έχουν δημιουργήσει αμφιβολίες στο κοινό εν σχέσει με την αναγκαιότητα της απόλυτης τήρησης των αρχών του ελεύθερου ανταγωνισμού. Ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για τον περιορισμό της εξάπλωσης της ΣΕΒ;

**Απάντηση της κας Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής***(9 Ιανουαρίου 1998)*

Το νέο περιστατικό σπογγώδους εγκεφαλοπάδειας των βοοειδών που διαπιστώθηκε στο Βέλγιο επιβεβαιώνει την ανάγκη να διατηρηθεί και ενδεχομένως να αυξηθεί η επαγρύπνηση όσον αφορά την επιζωοτία, από όλους τους ενδιαφερόμενους κύκλους, και κυρίως από την Επιτροπή.

Τα μέτρα για την καταπολέμηση της ΣΕΒ, τα οποία εφαρμόζει ήδη η Επιτροπή πρέπει συνεπώς να διατηρηθούν και ενδεχομένως να προσαρμοστούν και, εφόσον είναι αναγκαίο, να ενισχυθούν. Τα εν λόγω μέτρα αφορούν ειδικότερα τα άλευρα κρέατος και οστών για τη διατροφή των ζώων, την υγειονομική επιθεώρηση και τον κτηνιατρικό έλεγχο. Επιπλέον, η Επιτροπή επεξεργάζεται πρόταση σχετικά με την παρακολούθηση της ΣΕΒ.

Αποφασίστηκαν ή πρόκειται να αποφασιστούν και άλλα μέτρα. Τα μέτρα αυτά αφορούν ειδικότερα την έρευνα στον τομέα της μεταδοτικής σπογγώδους εγκεφαλοπάδειας (ΜΣΕ) για την οποία τα μέτρα συντονισμού μεταξύ των κρατών μελών καθώς και τα μέτρα χρηματοδότησης θα συνεχιστούν ή θα εντατικοποιηθούν, τα ειδικά υλικά που προκαλούν κινδύνους και τα άλευρα που προορίζονται για τη διατροφή των ζώων, για τα οποία η Επιτροπή θα υποβάλει πολύ σύντομα νέες προτάσεις· επίσης τον έλεγχο και την επιθεώρηση ολόκληρης της αλυσίδας επεξεργασίας του βοδινού κρέατος, για τους οποίους το 1997 αυξήθηκε ήδη το προσωπικό και θα ενισχυθεί ακόμη περισσότερο το 1998, καθώς και τη δυνατότητα ανίχνευσης των βοοειδών από την 1η Ιανουαρίου 1998.

Όπως διαπιστώνει ο κύριος βουλευτής, η Επιτροπή δεν έχει σε καμία περίπτωση την πρόθεση να μειώσει τις προσπάθειές της στον τομέα αυτό αλλά αντιθέτως να τις πολλαπλασιάσει, όχι μόνο να περιορίσει την εξάπλωση της ΣΕΒ αλλά και για να εξαλειφθεί η επιζωοτία το ταχύτερο δυνατό.

(98/C 174/159)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3694/97****υποβολή: Kirsi Piha (PPE) προς την Επιτροπή***(19 Νοεμβρίου 1997)*

*Θέμα:* Χρήση των πόρων του προγράμματος Phare όσον αφορά την Σλοβενία

Η Ευρωπαϊκή Ένωση ενισχύει τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης μέσω του προγράμματός της Phare. Όπως φαίνεται, η πολιτική αυτή έχει συμβάλει σημαντικά στην ανάπτυξη των υποψηφίων προς ένταξη στην Κοινότητα χωρών. Γι' αυτό και θα επιθυμούσα να πληροφορηθώ από την Επιτροπή πώς έχουν χρησιμοποιηθεί το 1997 τα εγκριθέντα στο πλαίσιο του προγράμματος Phare ποσά όσον αφορά τη Σλοβενία.



## Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Δεκεμβρίου 1997)

Η Επιτροπή παρέχει στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου της ακόλουθες πληροφορίες αναφορικά με το πρόγραμμα Phare στη Σλοβενία για το έτος 1997:

Στο πλαίσιο των εθνικών προγραμμάτων Phare, το προτεινόμενο εθνικό επιχειρησιακό πρόγραμμα του έτους 1997 (17.75 εκατ. ECU) εγκρίθηκε από την κυβέρνηση της Σλοβενίας στις 17 Ιουλίου 1997 και υπεβλήθη στην επιτροπή διαχείρισης Phare στις 2 Οκτωβρίου 1997. Στον πίνακα που ακολουθεί, παρέχεται η προτεινόμενη συνολική κατανομή κονδυλίων για το ΕΕΠ του έτους 1997:

Άξονας Προτεραιότητας	Πρόγραμμα	Μέρη του προγράμματος	Χορήγηση σε εκατ. ECU
ΘΕΣΜΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ 10.30 εκατ. ECU 58%	Προενταξιακή προετοιμ. 4.55 εκατ. ECU	Πρόγραμμα Ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης Εναισθητοποίηση του κοινού Π Δικαιοσύνη και Εσωτερικές υποθέσεις Παροχή στήριξης στο κοινοβούλιο	3.35 0.50 0.30 0.40
	Υιοθέτηση τομεακών ευρωπαϊκών προτύπων και κανόνων 5.75 εκατ. ECU	Γεωργία Μεταφορές Ενέργεια Δημόσια οικονομικά χρηματοπιστωτικός τομέας, τελωνεία Υγεία και ασφάλεια στο χώρο εργασίας Πρότυπα Επαγγελματικά προσόντα και πιστοποίηση	1.25 0.45 0.80 1.00 0.75 0.50 1.00
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑ 2.45 εκατ. ECU 13%	Οικονομική ανταγωνιστικότητα 1.45 εκατ. ECU	Προώθηση του εμπορίου και των επενδύσεων Τοπικά κέντρα επιχειρησιακών συμβουλών Εφαρμογή τεχνικών κανονισμών Στήριξη των οικογενειών και κοινωνικές υπηρεσίες	0.50 0.20 0.50 0.25
	Επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση		1.00
ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ 5 εκατ. ECU 29%	Περιφερειακός μηχανισμός χρηματοδότησης μικρών και πολύ μικρών επιχειρήσεων		1.00
	Ταμείο Περιβάλλοντος		4.00
ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ			17.75

Ενα πρόσθετο κονδύλιο του προϋπολογισμού ύψους 1.25 εκατ. ECU έχει προβλεφθεί για το πρόγραμμα Tempus.

Στο πλαίσιο των προγραμμάτων διασυνοριακής συνεργασίας (ΠΔΣ), έχουν διατεθεί 6 εκατ. ECU για τη συνεργασία με την Ιταλία και την Αυστρία κατά το έτος 1997. Τα προβλεπόμενα κονδύλια κατανέμονται ως εξής:

Πρόγραμμα διασυνοριακής συνεργασίας (ΠΔΣ) του έτους 1997	Τομείς	Κονδύλια του προϋπολογισμού σε ECU
ΠΔΣ Σλοβενία/Ιταλία 3 εκατ. ECU	Συνοριακή υποδομή μεταφορών	600,000
	Περιβάλλον	803,000
	Οικονομική ανάπτυξη και συνεργασία	970,000
	Ανάπτυξη των ανθρωπίνων πόρων	137,000
	Πολιτιστική συνεργασία	290,000
	Διαχείριση του προγράμματος	200,000
ΠΔΣ Σλοβενία/Αυστρία 3 εκατ. ECU	Τεχνική βοήθεια	180,000
	Οικονομική ανάπτυξη	1,103,000
	Συνοριακή υποδομή μεταφορών	701,000
	Ανάπτυξη των ανθρωπίνων πόρων	206,000
	Περιβάλλον	810,000

Οι συνολικές αναλήψεις υποχρεώσεων από τον προϋπολογισμό Phare του έτους 1997 για τη Σλοβενία ανέρχονται σε 25 εκατ. ECU.

(98/C 174/160)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3697/97****υποβολή: Kirsi Piha (PPE) προς την Επιτροπή***(19 Νοεμβρίου 1997)**Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Phare όσον αφορά τη Λετονία*

Η Ευρωπαϊκή Ένωση ενισχύει τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης μέσω του προγράμματός της Phare. Όπως φαίνεται, η πολιτική αυτή έχει συμβάλει σημαντικά στην ανάπτυξη των υποψηφίων προς ένταξη στην Κοινότητα χωρών. Γι' αυτό και θα επιθυμούσα να πληροφορηθώ από την Επιτροπή πώς έχουν χρησιμοποιηθεί το 1997 τα εγκριθέντα στο πλαίσιο του προγράμματος Phare ποσά όσον αφορά τη Λετονία.

**Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής***(16 Δεκεμβρίου 1997)*

Το επιχειρησιακό πρόγραμμα Phare 1997 για τη Λετονία, συνολικού ύψους 37, 6 εκατ. ecu, επικεντρώνεται στην υποδομή, την ευρωπαϊκή ενοποίηση, την ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα, την ανάπτυξη θεσμικών και ανθρωπίνων πόρων. Οι τομείς προτεραιότητας για το 1997 είναι:

- Ευρωπαϊκή ενοποίηση (5,5 εκατ. ecu)
- Ανάπτυξη του δημόσιου τομέα (4,85 εκατ. ecu)
- Ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα (6,1 εκατ. ecu)
- Ανάπτυξη του χρηματοπιστωτικού τομέα (2,2 εκατ. ecu)
- Εκπαίδευση (1,65 εκατ. ecu)
- Ενέργεια (3,9 εκατ. ecu)
- Περιβάλλον (6,1 εκατ. ecu)
- Μεταφορές (5,1 εκατ. ecu)
- Διαχείριση (1,3 εκατ. ecu)

Εκτός από το εθνικό πρόγραμμα για το 1997 δεσμεύτηκαν 1,8 εκατ. ecu για το πρόγραμμα Tempus και 3,2 εκατ. ecu για έργα διασυνοριακής συνεργασίας.

Το χρηματοδοτικό υπόμνημα για το 1997 υπεγράφη το Νοέμβριο του 1997· το πρόγραμμα θα εφαρμοστεί κατά το 1998 και 1999. Κατά συνέπεια είναι πολύ νωρίς για να μπορούμε να αξιολογήσουμε τον αντίκτυπο του προγράμματος του 1997.

(98/C 174/161)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3698/97****υποβολή: Kirsi Piha (PPE) προς την Επιτροπή***(19 Νοεμβρίου 1997)**Θέμα: Χρήση των πόρων του προγράμματος Phare όσον αφορά τη Λιθουανία*

Η Ευρωπαϊκή Ένωση ενισχύει τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης μέσω του προγράμματός της Phare. Όπως φαίνεται, η πολιτική αυτή έχει συμβάλει σημαντικά στην ανάπτυξη των υποψηφίων προς ένταξη στην Κοινότητα χωρών. Γι' αυτό και θα επιθυμούσα να πληροφορηθώ από την Επιτροπή πώς έχουν χρησιμοποιηθεί το 1997 τα εγκριθέντα στο πλαίσιο του προγράμματος Phare ποσά όσον αφορά την Λιθουανία.

**Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής***(22 Δεκεμβρίου 1997)*

Το εθνικό επιχειρησιακό πρόγραμμα (ΕΕΠ) για το 1997, που χρηματοδοτείται από το PHARE, συνολικής αξίας 43,2 εκατ. ECU, περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

- Ευρωπαϊκή ενσωμάτωση (11 εκατ. ECU): στήριξη της θεσμικής, νομοθετικής και κανονιστικής ανάπτυξης με σκοπό την ενσωμάτωση της Λιθουανίας στην ΕΕ. Η βοήθεια στον τομέα αυτό θα περιλαμβάνει δραστηριότητες των διυπουργικών ομάδων εργασίας, με στόχο τη θεσμική και διαρθρωτική ανάπτυξη.

- Υποδομές (14 εκατ. ECU)· άμεσες επενδύσεις σε έργα στους τομείς των μεταφορών, των τηλεπικοινωνιών, της ενέργειας και του περιβάλλοντος·
- Οικονομική ανάπτυξη (12,85 εκατ. ECU)· γεωργία, ανάπτυξη των επιχειρήσεων και προώθηση των εξαγωγών, ιδιωτικοποίηση και μεταρρύθμιση του χρηματοπιστωτικού τομέα·
- Υγεία και αξιοποίηση του ανθρώπινου δυναμικού (4,5 εκατ. ECU)· ειδικότερα, μεταρρύθμιση του τομέα της υγείας καθώς και της εκπαίδευσης και της κατάρτισης·
- Διαχείριση (0,85 εκατ. ECU).

Παράλληλα με το εθνικό πρόγραμμα για το 1997, διατέθηκαν 2,8 εκατ. για το TEMPUS και 4,3 εκατ. ECU για τη διασυνοριακή συνεργασία.

Το χρηματοδοτικό μνημόνιο για το πρόγραμμα του 1997 υπεγράφη το Νοέμβριο του 1997 και το πρόγραμμα θα εφαρμοστεί το 1998 και το 1999. Κατά συνέπεια, είναι πολύ νωρίς για να εκτιμηθούν οι επιπτώσεις του προγράμματος.

(98/C 174/162)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3703/97

**υποβολή: Marjo Matikainen-Kallström (PPE) προς την Επιτροπή**

(19 Νοεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Απαγόρευση της χρήσης αμιάντου

Τα αποτελέσματα διαφόρων διεθνών ερευνών επιβεβαιώνουν το γεγονός ότι ο αμιάντος είναι μια πραγματικά επικίνδυνη ουσία. Έχει υπολογισθεί ότι, λόγω των ασθενειών που προκαλούνται από την έκθεση σε αμιάντο, κυρίως του καρκίνου των πνευμόνων, στις αρχές το 21ου αιώνα θα αποβιώνουν τουλάχιστον 10.000 άτομα ετησίως. Ο αμιάντος δύναται να αντικατασταθεί πλήρως από άλλες ουσίες με τις οποίες μπορεί να επιτευχθούν τα ίδια αποτελέσματα χωρίς να τίθεται σε τόσο μεγάλο κίνδυνο η υγεία όσων εκτίθενται σε αυτές.

Στις Χώρες του Βορρά, τη Γερμανία, τις Κάτω Χώρες και τη Γαλλία έχει ήδη απαγορευθεί η επαναχρησιμοποίηση του αμιάντου. Παρόλο όμως αυτό, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή καθυστερεί για κάποιο λόγο τη λήψη απόφασης σχετικά με την απαγόρευση της χρήσης του αμιάντου. Εάν η Επιτροπή εξακολουθήσει να επιτρέπει την επαναχρησιμοποίηση του αμιάντου ως πρώτης ύλης για τη βιομηχανία, οι αποφάσεις σε εθνικό επίπεδο δεν θα είναι πλέον σε θέση να αποτρέπουν την εισαγωγή συσκευών και μηχανημάτων τα οποία περιέχουν επικίνδυνο για την υγεία αμιάντο.

Θα ήθελα να πληροφορηθώ από την Επιτροπή σε ποιο στάδιο βρίσκεται η προπαρασκευή της οδηγίας σχετικά με την απαγόρευση της επαναχρησιμοποίησης του αμιάντου ως πρώτης ύλης για τη βιομηχανία; Λόγω, κυρίως, της επικινδυνότητας του αμιάντου, η λήψη αποφάσεων δεν πρέπει να καθυστερήσει άλλο. Επιπλέον, ορισμένες βιομηχανίες χρησιμοποιούν τον αμιάντο ως ευτελές μέσο για την αντιμετώπιση του ανταγωνισμού από ακίνδυνες αλλά και ακριβότερες υποκατάστατες ουσίες. Οι κακές εμπειρίες της ίδιας της Επιτροπής όσον αφορά την επικινδυνότητα του αμιάντου δεν την πείθουν για την ανάγκη επίσπευσης της λήψης αποφάσεων;

#### **Συμπληρωματική απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής**

(16 Ιανουαρίου 1998)

Η Επιτροπή συμμερίζεται τις ανησυχίες του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου σχετικά με τις επιπτώσεις του αμιάντου στην υγεία.

Στην Κοινότητα, όλοι οι τύποι του αμιάντου είναι χαρακτηρισμένες ως καρκινογόνες ουσίες της κατηγορίας 1 (δηλαδή των οποίων η καρκινογόνος δράση στον άνθρωπο είναι γνωστή) και από τα μέσα της δεκαετίας του '80, η Κοινότητα ακολούθησε πολιτική ελεγχόμενης εμπορίας και χρήσεως του αμιάντου. Όλοι οι τύποι ινών αμιάντου, πλην ενός, έχουν τώρα απαγορευθεί απολύτως και ισχύουν σημαντικοί περιορισμοί για την εναπομένουσα ίνα, τον χροστίλο. Έχουν επίσης απαγορευθεί δεκατέσσερις κατηγορίες προϊόντων που περιέχουν χροστίλο.

Πέραν των προαναφερθέντων περιορισμών στην εμπορία και χρήση των προϊόντων που περιέχουν αμιάντο, υπάρχουν αυστηροί κοινοτικοί έλεγχοι για την έκθεση των εργαζομένων στον αμιάντο, καθώς και για την ελευθέρωση ινών αμιάντου στο περιβάλλον.

Παρά την επιτευχθείσα πρόοδο, η Επιτροπή συμμερίζεται την άποψη του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου για την σκοπιμότητα της επανεξέτασης της ισχύουσας νομοθεσίας στην Κοινότητα. Με την Φινλανδία, είναι οκτώ τα κράτη μέλη που έχουν τώρα επιβάλει εθνικούς περιορισμούς για τον αμιάντο του χροστίλου, οι οποίοι είναι πιο προωθημένοι από την σημερινή κοινοτική θέση. Τους τελευταίους 18 μήνες, η Επιτροπή χρηματοδότησε σειρά μελετών και πραγματοποίησε αριθμό συναντήσεων με τους εμπειρογνώμονες των κρατών μελών και των άλλων ενδιαφερομένων μερών.

Η πλέον πρόσφατη μελέτη κωδικοποιεί τις υπάρχουσες επιστημονικές γνώσεις για την επικινδυνότητα του χρυσούτιλου, επισημαίνει δε την ύπαρξη ασφαλέστερων εναλλακτικών λύσεων για το σύνολο σχεδόν των προϊόντων στα οποία χρησιμοποιείται σήμερα ο χρυσούτιλος.

Εξ όσων λοιπόν είναι σήμερα γνωστά για τους κινδύνους όσον αφορά την υγεία, η Επιτροπή προτίθεται να προτείνει μια πανκοινωνική απαγόρευση του αμιάντου του τύπου του χρυσούτιλου, με ορισμένες εξαιρέσεις. Η μελέτη αυτή αναμένεται να ολοκληρωθεί στα τέλη Μαρτίου 1998, και αμέσως μετά θα ακολουθήσει επίσημη πρόταση οδηγίας.

(98/C 174/163)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3704/97

**υποβολή: Jyrki Otila (PPE) προς την Επιτροπή**

(19 Νοεμβρίου 1997)

*Θέμα:* Προνομακή μεταχείριση φαρμακείου στη Φινλανδία

Το 1828 άρχισε να λειτουργεί στο Ελσίνκι το Πανεπιστημιακό Φαρμακείο. Βάσει της τροποποίησης των αφορώντων τα φαρμακεία διατάξεων το 1953, το εν λόγω φαρμακείο απέκτησε το δικαίωμα να διατηρεί και υποκαταστήματα.

Επιπλέον, η νομοθεσία της Φινλανδίας έχει ευνοήσει το Πανεπιστημιακό Φαρμακείο με ειδικές διατάξεις βάσει των οποίων αυτό δεν είναι υποχρεωμένο να καταβάλλει στο κράτος το αποκαλούμενος τέλος φαρμακείου αλλά και άλλους σχετικούς φόρους.

Αρχικά το Πανεπιστημιακό Φαρμακείο ιδρύθηκε για τις ανάγκες του Πανεπιστημίου του Ελσίνκι και προωριζέτο αποκλειστικά για την εξυπηρέτηση των κατοίκων της πρωτεύουσας της χώρας. Η ίδρυση του φαρμακείου αυτού απέβλεπε κυρίως στην αποτελεσματικότερη εκπαίδευση των φοιτούντων στο φαρμακευτικό τμήμα του Πανεπιστημίου του Ελσίνκι σπουδαστών.

Σήμερα το Πανεπιστημιακό Φαρμακείο έχει επεκτείνει τη δραστηριότητά του ακόμη και σε πόλεις όπου δεν υπάρχει πανεπιστήμιο. Επιπλέον, μόνο το 27% (στοιχεία του 1997) των φοιτητών φαρμακευτικής πραγματοποιεί την ανήκουσα στο πλαίσιο των σπουδών του υποχρεωτική πρακτική άσκηση στο Πανεπιστημιακό Φαρμακείο, ενώ το υπόλοιπο 73% την πραγματοποιεί σε φαρμακεία που ανήκουν σε ιδιώτες.

Κατά τη γνώμη μου, η πρακτική αυτή είναι αντίθετη με τις αφορώσες τον ανταγωνισμό διατάξεις και τις κοινοτικές αρχές για την πολιτική στον τομέα του εμπορίου. Δεδομένου, λοιπόν, ότι το Πανεπιστημιακό Φαρμακείο χαιρεί ειδικής μεταχείρισης ως προς τον ανταγωνισμό η οποία αγγίζει τα όρια του μονοπωλίου, θα ήθελα να ερωτήσω την Ευρωπαϊκή Επιτροπή εάν έχει ενημερωθεί για την επικρατούσα στη Φινλανδίας κατάσταση και, εάν όχι, ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει για τη διόρθωσή της.

#### **Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής**

(13 Ιανουαρίου 1998)

Η Επιτροπή γνωρίζει την προνομακή θέση που κατείχε το Πανεπιστημιακό Φαρμακείο του Ελσίνκι. Το Αξιότιμο Μέλος ισχυρίζεται ότι υφίστανται κρατικές ενισχύσεις (απαλλαγή από εισφορές φαρμακείων και άλλες φορολογικές ελαφρύνσεις) και ότι επικρατεί κατάσταση μονοπωλίου. Ωστόσο, δεν φαίνεται ότι υπάρχει μονοπώλιο. Σύμφωνα με προσκομισθείσες πληροφορίες, υπάρχουν επίσης ιδιωτικά φαρμακεία και επομένως υφίσταται ανταγωνισμός με το Πανεπιστημιακό Φαρμακείο.

Οι προαναφερόμενες κρατικές ενισχύσεις πρέπει να εξεταστούν σύμφωνα με τους κανόνες της συνθήκης ΕΚ για τις κρατικές ενισχύσεις. Βάσει των κανόνων αυτών, η Επιτροπή δύναται να παρέμβει μόνο εφόσον επηρεάζονται, με τη λήψη κρατικών μέτρων υπέρ ορισμένων επιχειρήσεων, οι συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι οι υπό εξέταση κρατικές ενισχύσεις θα έχουν μόνο τοπικές επιπτώσεις, περιοριζόμενες σε περιοχές με σημεία πώλησης του Πανεπιστημιακού Φαρμακείου. Επομένως, δεν επηρεάζονται οι μεταξύ κρατών μελών συναλλαγές.

Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν προτίθεται να εξετάσει διεξοδικότερα την υπόθεση.

(98/C 174/164)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3710/97****υποβολή: Phillip Whitehead (PSE) προς την Επιτροπή***(19 Νοεμβρίου 1997)***Θέμα:** Δοκιμές καλλυντικών σε ζώα

Θα ήθελε η Επιτροπή να εξετάσει τη δυνατότητα να απαλλάξει τις οικολογικές ετικέτες από ωμότητες;

**Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής***(15 Ιανουαρίου 1998)*

Το κοινοτικό σύστημα απονομής του οικολογικού σήματος, όπως αυτό θεσπίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 880/92 του Συμβουλίου σχετικά με το κοινοτικό σύστημα απονομής οικολογικού σήματος <sup>(1)</sup> δεν προβλέπει την καθιέρωση ειδικών κριτηρίων για την επικράτηση καλών συνθηκών διαβίωσης των ζώων. Το οικολογικό σήμα δεν είναι ωστόσο δυνατό να απονεμηθεί σε προϊόντα τα οποία δεν συμμορφώνονται με τις διατάξεις της κοινοτικής νομοθεσίας για τα ζώα που χρησιμοποιούνται για πειραματικούς σκοπούς, όπως η οδηγία 86/609/ΕΟΚ σχετικά με την προστασία των ζώων που χρησιμοποιούνται για πειραματικούς και άλλους επιστημονικούς σκοπούς <sup>(2)</sup>.

Το πρόβλημα αυτό είχε μέχρι σήμερα καθαρά θεωρητικό χαρακτήρα, λόγω του ότι τα κριτήρια απονομής του οικολογικού σήματος δεν είχαν θεσπισθεί για κατηγορίες προϊόντων όπως τα καλλυντικά.

Στην πρόταση της Επιτροπής <sup>(3)</sup> ενόψει της αναθεώρησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 880/92 δεν δεσπίζονται ειδικοί όροι προστασίας των ζώων που χρησιμοποιούνται κατά τα πειράματα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 99 της 11.4.1992.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 358 της 18.12.1986.

<sup>(3)</sup> COM(96) 603 τελικό.

(98/C 174/165)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3714/97****υποβολή: Luciano Vecchi (PSE) προς την Επιτροπή***(12 Νοεμβρίου 1997)***Θέμα:** Εμπόδια στην ελεύθερη κυκλοφορία των ιατρών στο Ηνωμένο Βασίλειο

Διάφοροι πολίτες της Κοινότητας που είναι κάτοχοι έγκυρων πτυχίων ιατρικής ή χειρουργικής και διαθέτουν επίσημη άδεια ασκήσεως του ιατρικού επαγγέλματος ή, σε κάθε περίπτωση, που διαθέτουν ιατρική εξειδίκευση, έχουν πέσει θύματα απαράδεκτων διακρίσεων εκ μέρους των αρχών του ΗΒ όσον αφορά την πρόσβασή τους στο ιατρικό επάγγελμα.

Ειδικότερα, σε πολλές περιπτώσεις ιατροί που έχουν εκπαιδευθεί σε άλλα κράτη μέλη υποχρεούνται να λάβουν το πιστοποιητικό MRCP, το οποίο μπορεί να αποκτηθεί μόνο στο ΗΒ μετά από διετή άσκηση γενικής ιατρικής, προκειμένου να αποκτήσουν πρόσβαση σε επαγγελματικές ή διδακτικές δραστηριότητες, τη στιγμή που κάτι τέτοιο δεν απαιτείται σε άλλα ευρωπαϊκά κράτη.

Το γεγονός αυτό έρχεται σε κατάφωρη αντίθεση με τις αρχές της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων και τις οριζόντιες και κάθετες οδηγίες που διέπουν την πρόσβαση στα επαγγέλματα που απαιτούν ρύθμιση. Θα μπορούσε άραγε να αναφέρει η Επιτροπή:

1. Αν έχει λάβει γνώση αυτής της διάκρισης;
2. Αν έλαβε ή πρόκειται να λάβει μέτρα κατά των αρχών του ΗΒ για την επίλυση αυτών των προβλημάτων;
3. Τί δυνατότητες προσφυγής παρέχονται στους πολίτες της Κοινότητας που έχουν πέσει θύματα αυτών των διακρίσεων;

**Απάντηση του κ. Monti εξ'ονόματος της Επιτροπής***(6 Ιανουαρίου 1998)*

1. και 2. Ελλείψει διευκρινίσεων που θα επέτρεπαν στην Επιτροπή να πραγματοποιήσει τις απαιτούμενες έρευνες όσον αφορά το διγόμενο πρόβλημα, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση, προς το παρόν, να απαντήσει στη συγκεκριμένη ερώτηση. Κατά συνέπεια, παρακαλεί το αξιότιμο μέλος να διευκρινίσει περισσότερο το επίμαχο γεγονός.

3. Οι κοινοτικοί υπήκοοι που κρίνουν ότι υφίστανται δυσμενή μεταχείριση λόγω απόφασης των αρχών ενός κράτους μέλους όσον αφορά την πρόσβαση στην εκπαίδευση ή στην άσκηση επαγγελματικής δραστηριότητας μπορούν να χρησιμοποιήσουν τα ένδικα μέσα που προσφέρει το εσωτερικό δίκαιο. Σε περίπτωση αμφιβολίας όσον αφορά το συμβιβασμό μιας διάταξης του εσωτερικού δικαίου με το κοινοτικό δίκαιο, το ενδιαφερόμενο ενδίκω δικαστήριο μπορεί, εάν παραστεί ανάγκη, να θέσει στο δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ένα ή περισσότερα προδικαστικά ερωτήματα. Επιπλέον, οι κοινοτικοί υπήκοοι μπορούν να καταθέσουν προσφυγή στην Επιτροπή.

(98/C 174/166)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3719/97****υποβολή: Stelios Argyros (PPE) προς την Επιτροπή***(19 Νοεμβρίου 1997)*

*Θέμα:* Ενημερωτικές εκδόσεις του Κοινού Κέντρου Έρευνας

Το Ευρωπαϊκό Κέντρο Έρευνας (Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ΓΔ 12) εξέδωσε πρόσφατα ένα πολύπτυχο ενημερωτικό έντυπο, διαστάσεων Α4 χ 8 σχετικά με τα Κοινά Κέντρα Έρευνας. Το έντυπο αυτό είναι διπλής όψευς και τυπωμένο σε χαρτί Illustration με επίστρωση που περιέχει πλαστική ύλη.

Λόγω των διαστάσεών του, το έντυπο είναι αμφίβολης πρακτικής χρησιμότητας, ενώ λόγω της σύνδεσης του χαρτιού είναι μη ανακυκλώσιμο και άρα μη φιλικό προς το περιβάλλον.

Πρόκειται ωστόσο για μια αναμφίβολα υψηλού κόστους έκδοση, παρά τις προσπάθειες περικοπής των εξόδων των ΚΚΕρ, στα πλαίσια μιας γενικότερης οικονομικής λιτότητας της ερευνητικής πολιτικής της Κοινότητας.

Θα θέλαμε να μας πληροφορήσει η Επιτροπή:

- Πόσο κόστισε η παραγωγή του εν λόγω εντύπου;
- Ποια υπηρεσία ανέκρινε αυτή τη δαπάνη;
- Ποια πιστεύεται ότι είναι η σκοπιμότητα και το προσδοκώμενο όφελος αυτής της έκδοσης;

**Απάντηση της κας Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής***(7 Ιανουαρίου 1998)*

Το Κοινό Κέντρο Ερευνών της Επιτροπής (ΚΚΕρ) διαδραματίζει ουσιαστικό ρόλο στην παροχή επιστημονικής στήριξης προς τις κοινοτικές πολιτικές.

Επιπλέον, το ανωτέρω κέντρο αντιπροσωπεύει σοβαρό δυναμικό καινοτομίας για την ευρωπαϊκή βιομηχανία μέσω των δραστηριοτήτων που αναπτύσσει στον ανταγωνιστικό τομέα· το δυναμικό όμως αυτό δεν έχει καταστεί επί του παρόντος επαρκώς γνωστό.

Ως εκ τούτου, έχει αρχίσει ενεργητική αντιμετώπιση για να τονωθεί η μεταφορά τεχνολογίας, η συλλογική έρευνα και η επιμόρφωση στο ΚΚΕρ, ώστε να αυξηθεί η αποδιδόμενη στον πολίτη και στην ευρωπαϊκή βιομηχανία προστιθέμενη αξία.

Η αντιμετώπιση αυτή σημαίνει επίσης προσπάθεια να καταστεί πλέον ορατή και διαφανής η δράση του ΚΚΕρ. Αυτός ήταν και ο σκοπός του διαφημιστικού εντύπου στο οποίο κάνει αναφορά το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου. Τα 10 000 αντίτυπα του στοίχισαν 6 114 Ecu.

(98/C 174/167)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3720/97****υποβολή: Mark Watts (PSE) προς την Επιτροπή***(21 Νοεμβρίου 1997)*

*Θέμα:* Επίπεδα αμοιβών που καταβάλλονται στους παρόχους υπηρεσιών μέριμνας στα κράτη μέλη της ΕΕ

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας πληροφορήσει αναλυτικά, για κάθε κράτος μέλος, ποιά είναι τα επίπεδα των αμοιβών που καταβάλλονται σε άτομα που φροντίζουν αναπήρους, ηλικιωμένους και παιδιά;

**Απάντηση του κ. Flynn εκ μέρους της Επιτροπής***(8 Ιανουαρίου 1998)*

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή άρχισε μελέτη σχετικά με την παροχή μέριμνας για ηλικιωμένους ανθρώπους στα κράτη μέλη, που θα δημοσιευτεί κατά το πρώτο ήμισυ του 1998. Αυτή η μελέτη θα διαβιβαστεί στο αξιότιμο μέλος και στη Γραμματεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου μόλις είναι έτοιμη.

Το σύστημα αμοιβαίας ενημέρωσης σχετικά με την τεκμηρίωση για την κοινωνική προστασία (MISSOC) στα κράτη μέλη διαβιβάστηκε απευθείας στο αξιότιμο μέλος και στη Γραμματεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Εμφιστούμε ιδιαίτερα την προσοχή του στο κεφάλαιο X που περιέχει γενικές πληροφορίες σχετικά με τις οικογενειακές παροχές και ιδιαίτερα σχετικά με τις παροχές για παιδιά με ειδικές ανάγκες.

(98/C 174/168)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3721/97****υποβολή: Bryan Cassidy (PPE) προς την Επιτροπή***(21 Νοεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Πρόσδος σε ό,τι αφορά τα οικοδομικά υλικά στην ενιαία αγορά

Σε προηγούμενη ερώτησή μου (αριθ. E-3170/96) <sup>(1)</sup>, ζητούσα από την Επιτροπή να με πληροφορήσει για την πρόοδο που έχει συντελεστεί σε ό,τι αφορά την ανάπτυξη μεθόδων δοκιμής οικοδομικών υλικών στην Ενιαία Αγορά: πληροφορούμαι τώρα ότι επίκειται η λήψη αποφάσεως για την επιλογή της μεθόδου δοκιμής.

Με βάση πρόσφατα στοιχεία σχετικά με μερικές μεγάλες πυρκαγιές στην Ευρώπη, θα ήθελα να με διαβεβαιώσει η Επιτροπή ότι η μέθοδος που θα επιλεγεί θα καλύπτει όλες τις σημαντικές παραμέτρους, συμπεριλαμβανομένης της έκλυσης καπνού που είναι μια από τις κύριες αιτίες θανάτων κατά τις πυρκαγιές.

Εξ όσον γνωρίζω, υπάρχει ήδη, και εφαρμόζεται σε ορισμένα κράτη μέλη, σχετικό διεθνές πρότυπο, το ISO 9705. Και δεδομένου ότι η ελευθερία του εμπορίου, και εκτός των ορίων της Ενιαίας Αγοράς, είναι θέμα εξαιρετικά μεγάλης σημασίας για τις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις, θα ήθελα να συστήσω στην Επιτροπή να φροντίσει ώστε να επιλεγεί το πρότυπο αυτό, ή κάποιο ευρωπαϊκό πρότυπο ισοδύναμο προς το ISO 9706.

Η αρχή της επικουρικότητας πρέπει βέβαια να τηρείται όπου αυτό είναι δυνατόν, αλλά όταν πρόκειται για τη ζωή των ευρωπαίων πολιτών είναι επίσης άκρως σημαντικό να εξασφαλίζεται ότι οι βασικοί κανόνες σε ό,τι αφορά τη διαφοροποίηση των υλικών εφαρμόζονται σε όλα τα κράτη μέλη, και ότι καλύπτουν όλες τις πτυχές των πιθανών κινδύνων που εμπεριέχουν τα υλικά αυτά. Θα ήθελα από την Επιτροπή να επιβεβαιώσει ότι αυτός θα είναι ο γνώμονας για την απόφαση που θα ληφθεί σχετικά με τις μεθόδους δοκιμής και τα πρότυπα στον τομέα των οικοδομικών υλικών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 105 της 03.04.1997, σελ. 62

**Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής***(8 Ιανουαρίου 1998)*

Με την απόφαση 94/611/ΕΚ της 9ης Σεπτεμβρίου 1994 <sup>(1)</sup> για την εφαρμογή του άρθρου 20 της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ της 21ης Δεκεμβρίου 1988 σχετικά με την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν τα κατασκευαστικά προϊόντα <sup>(2)</sup>, η Επιτροπή καθόρισε πέντε από τις έξι μεθόδους δοκιμής που επιβάλλεται να χρησιμοποιούνται για ταξινόμηση των κατασκευαστικών προϊόντων όσον αφορά την αντίδρασή τους στο πυρ. Για την έκτη δοκιμή, ήτοι η δοκιμή «μεμονωμένης καύσης αντικειμένου», για τα προϊόντα εκτός των δαπέδων, ήταν απαραίτητες περαιτέρω έρευνες.

Κατόπιν της ολοκλήρωσης του πειραματικού προγράμματος στο οποίο συμμετείχαν δεκαπέντε ευρωπαϊκά εργαστήρια έκαστο των οποίων ανέλαβε να ελέγξει τριάντα κατασκευαστικά προϊόντα τρεις φορές, η Επιτροπή ζήτησε τη γνώμη των κρατών μελών σχετικά τη μέθοδο δοκιμής «καύση μεμονωμένου αντικειμένου» κατά τη συνεδρίαση της μόνιμης επιτροπής για τις κατασκευές στις 2 και 3 Δεκεμβρίου 1997. Οι αρμόδιοι φορείς κανονικής ρύθμισης και πυρασφαλείας σε εθνικό επίπεδο από όλα τα κράτη μέλη είχαν ήδη πλήρως συμμετάσχει στην ανάπτυξη της συγκεκριμένης μεθόδου δοκιμής. Η μόνιμη επιτροπή εξέφρασε θετική γνώμη σχετικά με την έγκριση αυτής της μεθόδου δοκιμής, με ειδική πλειοψηφία (δεκατρία κράτη μέλη υπέρ, ένα κατά και μία αποχή). Η μόνιμη επιτροπή συμφώνησε επίσης να αναθέσει εντολή ανάπτυξης ευρωπαϊκού προτύπου για τη μέθοδο δοκιμής στην CEN (Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης).

Η Επιτροπή θα επιθυμούσε να τονίσει ότι όλες οι παράμετροι πυρός που προβλέπει η οδηγία 94/611/EK, συμπεριλαμβανομένης της παραγωγής καπνού, έχουν ληφθεί υπόψη, η τελευταία μάλιστα αποτελεί μία από τις πέντε παραμέτρους που θα πρέπει να μετρώνται με τη δοκιμή «καύσης μεμονωμένου αντικειμένου». Επιπλέον, το διεθνές πρότυπο ISO 9705 διατηρήθηκε ως υπόθεση αναφοράς για το όλο σύστημα ταξινόμησης.

Η Επιτροπή θεωρεί ότι το ευρωπαϊκό σύστημα ταξινόμησης, που βασίζεται στα ευρωπαϊκά πρότυπα τα οποία περιγράφουν τις έξι μεθόδους δοκιμής, θα καλύψει όλα τα απαραίτητα στοιχεία κινδύνου από το πυρ και θα εξασφαλίσει επαρκή διάκριση μεταξύ των κατασκευαστικών προϊόντων. Το σύστημα σέβεται επίσης το δικαίωμα των κρατών μελών να ρυθμίζουν κανονιστικά την οικοδομική ασφάλεια σύμφωνα με τις επιμέρους παραδόσεις τους και να καθορίζουν τα κατάλληλα επίπεδα ασφαλείας για τους πολίτες τους.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 241 της 16.9.1994

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 40 της 11.2.1989

(98/C 174/169)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3732/97

**υποβολή: Yves Verwaerde (PPE) προς την Επιτροπή**

(21 Νοεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Γενική συμφωνία για τις συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών (Γενική Συμφωνία Εμπορίου και Υπηρεσιών: ΓΣΕΥ)

Μπορεί η Επιτροπή να παράσχει πληροφορίες όσον αφορά το στάδιο στο οποίο βρίσκεται η εφαρμογή των συμφωνιών αυτών στον οπτικοακουστικό τομέα;

#### **Απάντηση του κ. Sir Leon Brittan εξ ονόματος της Επιτροπής**

(23 Δεκεμβρίου 1997)

Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της δεν ανέλαβαν, ως συνέπεια του Γύρου της Ουρουγουάης, καμία ιδιαίτερη υποχρέωση όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά και την εθνική μεταχείριση στον τομέα των οπτικοακουστικών υπηρεσιών. Επιπλέον, θέσπισαν εξαιρέσεις από την υποχρέωση εφαρμογής της ρήτηρας του μάλλον ευνοούμενου κράτους (ΜΕΚ) (<sup>1</sup>) που προβλέπεται από τη Γενική Συμφωνία για τις συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών (GATS), με σκοπό να διαφυλάξουν τα έργα ευρωπαϊκής καταγωγής, τη δυνατότητα διατήρησης σε ισχύ των διμερών ή πολυμερών συμφωνιών συμπαραγωγής οπτικοακουστικών έργων που αφορούν τη διανομή και την πρόσβαση σε χρηματοδοτήσεις, και τα ευρωπαϊκά προγράμματα στήριξης, όπως το σχέδιο δράσης για τις προηγμένες τηλεοπτικές υπηρεσίες, τα προγράμματα MEDIA και Eurimages. Συνεπώς, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη δεν έχουν συγκεκριμένες υποχρεώσεις πρόσβασης στην αγορά και εθνικής μεταχείρισης για εφαρμογή των αρχών GATS, ούτε δεσμεύσεις όσον αφορά τις υπηρεσίες του οπτικοακουστικού τομέα. Επιπλέον, ένας πολύ περιορισμένος αριθμός χωρών του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου έχει αναλάβει υποχρεώσεις σχετικές με τις οπτικοακουστικές υπηρεσίες και πολλές από αυτές έχουν επιπλέον θεσπίσει εξαιρέσεις από τη ρήτρα ΜΕΚ. Μέχρι στιγμής, τα μόνα προβλήματα που προέκυψαν στην εκτέλεση αυτών των δεσμεύσεων είναι τα εξής:

- α) Ηνωμένες Πολιτείες: στις 15 Φεβρουάριου 1997, οι Ηνωμένες Πολιτείες θέσπισαν εξαίρεση ΜΕΚ για την απευθείας λήψη δορυφορικών μεταδόσεων, τις υπηρεσίες ψηφιακών μεταδόσεων και τις υπηρεσίες ραδιοφωνικών ψηφιακών μεταδόσεων, στο πλαίσιο της συμφωνίας GATS για τις βασικές τηλεπικοινωνίες. Τότε, η Κοινότητα υπέδειξε ότι η εν λόγω εξαίρεση ΜΕΚ θροσκόταν σε αντίθεση με τις υποχρεώσεις των Ηνωμένων Πολιτειών σχετικά με τις υπηρεσίες του οπτικοακουστικού τομέα στο πλαίσιο της συμφωνίας GATS. Δεν μπορούμε ακόμα να προβλέψουμε εάν οι Ηνωμένες Πολιτείες θα λάβουν κάποια μέτρα προς αυτήν την κατεύθυνση, καθώς η συμφωνία για τις βασικές τηλεπικοινωνίες τίθεται σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 1998. Σε κάθε περίπτωση, η Κοινότητα διατηρεί το δικαίωμα να αμφισβητήσει ενδεχομένως στο μέλλον την εν λόγω εξαίρεση ΜΕΚ.
- β) Καναδάς: Ο Καναδάς δεν ανέλαβε συγκεκριμένες υποχρεώσεις πρόσβασης στην αγορά και εθνικής μεταχείρισης όσον αφορά τις υπηρεσίες οπτικοακουστικού τομέα και προστάτεψε κάποιες οπτικοακουστικές δραστηριότητες θεσπίζοντας εξαίρεση ΜΕΚ. Ωστόσο, η εξαίρεση αυτή δεν προστατεύει τις υπηρεσίες διανομής κινηματογραφικών ταινιών. Συνεπώς, ο Καναδάς διατηρεί την υποχρέωση ΜΕΚ για τις υπηρεσίες διανομής κινηματογραφικών ταινιών. Η Επιτροπή εξετάζει την περίπτωση μιας ευρωπαϊκής εταιρίας διανομής κινηματογραφικών ταινιών (Polygram) που ισχυρίζεται ότι υφίσταται διακρίσεις στον Καναδά σε σχέση με τις αμερικανικές εταιρίες διανομής ταινιών. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη είχαν ανεπίσημες διαβουλεύσεις με την κυβέρνηση του Καναδά, ώστε να ξεκαθαρίσει η κατάσταση. Η εξέταση της περίπτωσης αυτής συνεχίζεται.

Η Επιτροπή δεν γνωρίζει άλλα προβλήματα σχετικά με την εφαρμογή της συμφωνίας GATS όσον αφορά τις υπηρεσίες του οπτικοακουστικού τομέα.

(<sup>1</sup>) Η υποχρέωση αυτή εφαρμόζεται αυτομάτως, εκτός εάν αναφέρεται ρητώς το αντίθετο, έστω και αν δεν έχουν αναληφθεί αντίστοιχες υποχρεώσεις σε κάποιον συγκεκριμένο τομέα.



(98/C 174/170)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3734/97****υποβολή: Yves Verwaerde (PPE) προς την Επιτροπή***(21 Νοεμβρίου 1997)***Θέμα:** Παροχή ενίσχυσης από την ΕΕ στα φεστιβάλ του κινηματογράφου και στις τιμές

Μπορεί η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να διαβιβάσει συνοπτική εικόνα, αναφέροντας συγκεκριμένους αριθμούς, της ενίσχυσης που χορηγεί η Ευρωπαϊκή Ένωση στα φεστιβάλ του κινηματογράφου καθώς και στις τιμές.

**Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής***(2 Φεβρουαρίου 1998)*

Έναντι της παρακμής των ευρωπαϊκών ταινιών στις εμπορικές αίθουσες η Επιτροπή επιθυμεί, με την υποστήριξη των οπτικοακουστικών φεστιβάλ, να συμβάλει στην προώθηση των ευρωπαϊκών έργων και να προωθήσει την κυκλοφορία τους μεταξύ των κρατών μελών.

Καθώς τα φεστιβάλ αναλαμβάνουν τη δέσμευση να τηρούν τα κριτήρια όσον αφορά τον προγραμματισμό ευρωπαϊκών ταινιών, ο συνολικός αντίκτυπος της κοινοτικής αυτής δράσης ήταν πολύ θετικός: μεταξύ του 1992 και του 1997 το ποσοστό των ευρωπαϊκών ταινιών που παρουσιάστηκαν στα φεστιβάλ της Κοινότητας αυξήθηκε κατά 45% και οι προγραμματισθείσες εκδηλώσεις που έλαβαν ενίσχυση ήταν περισσότερες από 80% ευρωπαϊκές. Η θέση σε εφαρμογή, υπό την αιγίδα της Επιτροπής, «Ευρωπαϊκού συντονισμού των φεστιβάλ κινηματογράφου» που περιλαμβάνει μέχρι σήμερα 125 εκδηλώσεις με στόχο την από κοινού διεξαγωγή ενεργειών υπέρ του ευρωπαϊκού κινηματογράφου αποδεικνύει επίσης την επιτυχία της δράσης αυτής.

Η σταθερή αύξηση του κοινού των οπτικοακουστικών φεστιβάλ (20% ετησίως, δηλαδή το 1997 συνολικό κοινό 12 εκατομμυρίων θεατών στα κράτη μέλη) και του αριθμού τους (άνω των 600), καθιστά τις εκδηλώσεις αυτές σημαντικό φορέα της προώθησης του ευρωπαϊκού κινηματογράφου. Οι ενέργειες που διεξάγονται από τα φεστιβάλ αυτά υπέρ της διάδοσης των ευρωπαϊκών έργων έχουν αναπτυχθεί σημαντικά κατά τα τελευταία έτη (διαγωνισμοί, αγορές, διάδοση βραβευμένων ταινιών).

Τα φεστιβάλ παραμένουν εξάλλου ο κατ' εξοχήν τόπος όπου ανακαλύπτει κανείς τους νέους σκηνοθέτες και σχεδόν η μοναδική δυνατότητα για το νεαρό κοινό να έλθει σε επαφή με τον χώρο των εκδόσεων, επιτρέποντάς του διαφορετική θέωση από αυτήν που προσφέρει η τηλεόραση. Ο οικονομικός και κοινωνικός αντίκτυπός τους σε τοπικό ή περιφερειακό επίπεδο είναι σημαντικός καθώς και οι επιπτώσεις τους στην απασχόληση (50.000 θέσεις εργασίας ετησίως).

Από το 1993 η Κοινότητα ενίσχυσε τις εκδηλώσεις αυτές μέσω του κονδυλίου του προϋπολογισμού Β3-2011 και μέσω διαδικασίας πρόσκλησης σε υποβολή προτάσεων. Χορηγήθηκαν τα ακόλουθα ποσά σε ECU:

Δράση φεστιβάλ  
(Συνολικά ποσά)

1993	1994	1995	1996	1997
655.000	800.000	845.000	1.210.829	1.629.495

Δράση φεστιβάλ  
(Ενισχυθείσες εκδηλώσεις)

Έτος	Φεστιβάλ	Συντονισμός	Βραβεία	Συνανήσεις
1993	33	1	4	5
1994	59	1	3	5
1995	66	3	2	8
1996	68	7	—	5
1997	53	5	—	1

(98/C 174/171)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3735/97****υποβολή: Yves Verwaerde (PPE) προς την Επιτροπή***(21 Νοεμβρίου 1997)***Θέμα:** Πρόγραμμα JEM

Μπορεί η Επιτροπή να παράσχει μια πρώτη αξιολόγηση του ως άνω προγράμματος αναφέροντας:

1. τον αριθμό των υποψηφίων που έλαβαν μέρος στις ανταλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των χωρών της Ασίας από τότε που το πρόγραμμα υφίσταται,
2. τον αριθμό των επιχειρήσεων και τους τομείς στους οποίους οι συμμετέχοντες γίνονται δεκτοί.

**Απάντηση του κ. Marin εξ ονόματος της Επιτροπής***(12 Δεκεμβρίου 1997)*

Το πρόγραμμα JEM (Junior EU-ASEAN managers exchange programme) τέθηκε σε εφαρμογή κατά τη διάρκεια του 1996 και εφαρμόζεται πλήρως από τον Νοέμβριο του 1996. Παρέχει την ευκαιρία σε επιχειρήσεις των δύο περιφερειών να υποδέχονται νεαρά στελέχη της περιφέρειας εταίρου, επιτρέποντας έτσι την αμοιβαία ανταλλαγή επαγγελματικής και πολιτιστικής εμπειρίας.

Από τον Νοέμβριο του 1996, τρεις ομάδες νεαρών στελεχών από την Ασία (14, 17 και 10 συμμετέχοντες) έγιναν δεκτές σε 19 ευρωπαϊκές επιχειρήσεις 6 κρατών μελών, στους τομείς του εμπορίου και της διανομής, των μεταφορών και των ηλεκτρονικών συστημάτων, της ενέργειας και του περιβάλλοντος. Επίσης, τον Ιανουάριο και τον Φεβρουάριο 1998, προγραμματίζεται η αποστολή 15 περίπου νεαρών ευρωπαίων στελεχών στην Ασία και 15 νεαρών στελεχών από την Ασία στην Ευρώπη, στον τομέα της διανομής και της μικροηλεκτρονικής για την Ασία, και της διανομής, των μέσων ενημέρωσης καθώς και στον τραπεζικό τομέα, για την Ευρώπη.

Το πρώτο αυτό έτος λειτουργίας του προγράμματος είχε εξαιρετικά αποτελέσματα, και τόσο οι επιχειρήσεις όσο και οι νεαροί συμμετέχοντες εξέφρασαν πραγματική ικανοποίηση για τη σχετική εμπειρία. Σ' αυτή τη βάση, η Επιτροπή ανέθεσε σε ανεξάρτητο σύμβουλο να καταρτίσει έναν πρώτο απολογισμό.

(98/C 174/172)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3740/97****υποβολή: Roberta Angelilli (NI) προς την Επιτροπή***(17 Νοεμβρίου 1997)***Θέμα:** Αξιολόγηση επιπτώσεων στο περιβάλλον από την κατασκευή της υπόγειας διάβασης του Castel Sant'Angelo στη Ρώμη

Η κατασκευή της υπόγειας διάβασης του Castel San'Angelo στη Ρώμη έχει ήδη αποτελέσει αντικείμενο ορισμένων ερωτήσεων της υπογράφουσας.

Σε πρόσφατα άρθρα στον τύπο, ο Υπεύθυνος Δημοσίων Έργων της Ρώμης, ερωτηθείς συγκεκριμένα σχετικά με την ανάγκη κίνησης μιας διαδικασίας αξιολόγησης των επιπτώσεων στο περιβάλλον για τη μελέτη κατασκευής της υπόγειας διάβασης, σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο παράρτημα II της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ (1), δήλωσε ότι βάσει της ιταλικής νομοθεσίας και ιδιαίτερα της εγκυκλίου της 7ης Οκτωβρίου 1996 αριθ. GAB/96/15208 του Υπουργείου Περιβάλλοντος, η διαδικασία αυτή δεν είναι αναγκαία.

Η Επιτροπή ωστόσο έχει ήδη διευκρινίσει σε άλλες περιστάσεις ότι όσο αφορά τις μελέτες βάσει του παραρτήματος II της προαναφερθείσας οδηγίας, πρέπει να γίνεται αναφορά στο Προεδρικό Διάταγμα (ΒΔ) της 12ης Απριλίου 1996 που φαίνεται ότι αποτελεί τη δέουσα μεταφορά των αρχών του κοινοτικού δικαίου στο εθνικό δίκαιο.

Το εν λόγω Π.Δ. διευκρινίζει ότι για μελέτες όπως η υπόγεια διάβαση οι Νομοί είναι εκείνοι που καθορίζουν εδνεχομένως την ανάγκη μιας αξιολόγησης επιπτώσεων στο περιβάλλον (ΑΕΠ) και προσδιορίζουν τους σχετικούς τρόπους και διαδικασίες. Το θέμα ωστόσο της υπόγειας διάβασης, ουδέποτε αντιμετωπίστηκε από το Νομό Λατίου που όπως φαίνεται δεν έχει ακόμη εκπονήσει περιφερειακό νόμο προς ρύθμιση του θέματος.

Υπό αυτές τις συνθήκες η αναφορά του Υπευθύνου στην υπουργική εγκύκλιο φαίνεται ότι στερείται της οιασδήποτε βάσης, όπως επίσης και φαίνεται παράνομη η απόφαση που έλαβε αυτόνομη ο Δήμος Ρώμης να μην υποβάλει το έργο σε διαδικασία ΑΕΠ, παρά το γεγονός ότι η μελέτη αφορά μία ζώνη μεγάλου αρχαιολογικού και μνημιακού ενδιαφέροντος.

Υπό το πρίσμα των ανωτέρω και λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Δήμος Ρώμης έχει ήδη υποβάλει την οριστική μελέτη που θα έπρεπε να εγκριθεί στις 4 Νοεμβρίου 1997 ερωτάται η Επιτροπή:

1. εάν διακρίνει στη στάση του Δήμου Ρώμης μία καταφανή παραβίαση του κοινοτικού δικαίου που μεταξύ άλλων θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τη συγχρηματοδότηση της ΕΤΕ για το έργο·
2. εάν θεωρεί ότι θα έπρεπε να προβεί σε νέες ενέργειες έναντι του Δήμου Ρώμης, λαμβανομένης μεταξύ άλλων υπόψη της σιωπής των ιταλικών αρχών επί του θέματος.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 175 της 05.07.1985, σελ. 40.

### **Απάντηση της κ. Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής**

(8 Δεκεμβρίου 1997)

Όσον αφορά την τήρηση του κοινοτικού δικαίου που καθορίζει κατά πόσον κάποιο έργο του παραρτήματος II της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1985 σχετικά με την αξιολόγηση των επιπτώσεων ορισμένων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον (<sup>1</sup>), θα πρέπει να υποβληθεί σε εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων, περίπτωση στην οποία ενδεχομένως αντιστοιχεί η υπόγεια διάβαση στο Castel Sant' Angelo που αποτελεί και το αντικείμενο της παρούσας ερώτησης, το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου καλείται να αναφερθεί στην απάντηση της γραπτής ερώτησης του E-3410/97 (<sup>2</sup>).

Όσον αφορά στη χρηματοδότηση του εν λόγω έργου από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (BEI), το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου καλείται να αναφερθεί στην απάντηση της γραπτής ερώτησης του E-3409/97 (<sup>3</sup>).

(<sup>1</sup>) ΕΕ L175 της 5.7.1985

(<sup>2</sup>) ΕΕ C 158 της 25.5.1998, σελ. 105

(<sup>3</sup>) βλέπε σελίδα 54

(98/C 174/173)

### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3741/97**

**υποβολή: Anita Pollack (PSE) προς την Επιτροπή**

(21 Νοεμβρίου 1997)

*Θέμα:* Στρατηγική της Ένωσης για την βιοποικιλότητα

Είναι σε θέση η Επιτροπή να μας πει εάν έχει κάποια σχέδια για να εντοπίσει ελλείψεις στα μέτρα και τις πολιτικές που έχει υιοθετήσει η Ευρωπαϊκή Ένωση προκειμένου να διασφαλίσει τη διατήρηση της βιοποικιλότητας;

### **Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής**

(19 Δεκεμβρίου 1997)

Ως συμβαλλόμενο μέλος της Σύμβασης για την Βιολογική Ποικιλότητα (CBD), η Κοινότητα έχει σύμφωνα με το άρθρο 6, την υποχρέωση να εκπονήσει στρατηγική βιοποικιλότητας.

Επι πλέον, το Συμβούλιο στα συμπεράσματα που διέτύπωσε στις 18 Δεκεμβρίου 1995, υποστηρίζει τη θέση ότι η Κοινότητα καλείται, σε ό,τι αφορά τα θέματα που εμπíπτουν στο πεδίο της αρμοδιότητάς της και σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη, να προπαρασκευάσει κοινοτική στρατηγική ώστε να εντοπιστούν τα χάσματα της κοινοτικής πολιτικής για τη διατήρηση του περιβάλλοντος και να προαχθεί η διατήρηση και η αειφόρος χρήση της βιολογικής ποικιλότητας στις πολιτικές της Κοινότητας, συμπληρωματικά προς τις στρατηγικές, τα προγράμματα και τα σχέδια των κρατών μελών, προκειμένου να εξασφαλιστεί η πλήρης εφαρμογή της ως άνω σύμβασης.

Κατά συνέπεια, η Επιτροπή βρίσκεται στο στάδιο της τελικής διατύπωσης της ανακοίνωσης προς το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο για την στρατηγική της Κοινότητας στον τομέα της βιοποικιλότητας. Η στρατηγική αυτή θα εντοπίζει τα χάσματα των κείμενων κοινοτικών μέτρων και πολιτικών για την εξασφάλιση της διατήρησης της βιοποικιλότητας. Η ανακοίνωση προβλέπεται ότι θα διαβιβαστεί στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο στις αρχές του 1998.

(98/C 174/174)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3742/97****υποβολή: Anita Pollack (PSE) προς την Επιτροπή***(21 Νοεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Σύγκρουση μεταξύ διαρθρωτικών ταμείων και περιβάλλοντος

Έχοντας υπόψη την υπερβολική εκμετάλλευση των υδροφόρων στρωμάτων η οποία προκαλείται από την εντατική άρδευση στην περιοχή γύρω από τον ποταμό Guadiana στην Ισπανία και την Πορτογαλία, είναι σε θέση η Επιτροπή να μας πει εάν έχει συνείδηση του γεγονότος ότι η διαρθρωτική χρηματοδότηση η οποία προορίζεται για την κατασκευή του φράγματος Alqueva στη Πορτογαλία, θα απειλήσει σημαντικούς υδροτόπους περιλαμβανομένων εκείνων του Εθνικού Δρυμού Daviniel, ενεργώντας έτσι σε αντίθεση με τη στρατηγική που έχει υιοθετήσει σε θέματα βιοποικιλότητας;

**Απάντηση της κ. Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής***(15 Δεκεμβρίου 1997)*

Ως συνέπεια της αίτησης για χρηματοδότηση από τα διαρθρωτικά ταμεία του έργου της Alqueva, την οποία κατέθεσαν οι αρχές της Πορτογαλίας, πραγματοποιήθηκαν ορισμένες μελέτες εκτίμησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων του έργου. Οι μελέτες αυτές οδήγησαν στη σύνταξη προγράμματος διαχείρισης του περιβάλλοντος στην περιοχή που διέγεται από το συγκεκριμένο έργο.

Το ανωτέρω πρόγραμμα, που επεξεργάστηκαν οι αρχές της Πορτογαλίας και το παρουσίασαν στην Επιτροπή, περιλαμβάνει μέτρα ελαχιστοποίησης και αντιστάθμισης, που αποσκοπούν, κυρίως, στη μείωση των επιπτώσεων του εν λόγω έργου στη βιοποικιλότητα της διγόμενης περιοχής.

Η Επιτροπή, γνωρίζοντας τη σημασία του περιβάλλοντος για την κατασκευή του έργου Alqueva, προέβλεψε από τις 27 Ιουλίου 1997, ημερομηνία έγκρισης του εν λόγω προγράμματος, τη σύσταση τεχνικών ομάδων ελέγχου, μία εκ των οποίων θα είναι αποκλειστικά επιφορτισμένη με την παρακολούθηση θεμάτων σχετικών με το νερό, ενώ μία άλλη θα ασχολείται με θέματα σχετικά με τη διατήρηση του περιβάλλοντος. Στις ομάδες αυτές θα αντιπροσωπεύονται η Επιτροπή, οι αρμόδιες για το περιβάλλον αρχές και οι μη κρατικές περιβαλλοντικές οργανώσεις. Η παρουσία της Επιτροπής, ιδιαίτερα, θα επιτρέπει την παρακολούθηση της αποτελεσματικής εφαρμογής του προγράμματος διαχείρισης του περιβάλλοντος στην περιοχή της Alqueva.

(98/C 174/175)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3743/97****υποβολή: Anita Pollack (PSE) προς την Επιτροπή***(21 Νοεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Χημικά προϊόντα που βλάπτουν τον αναπαραγωγικό κύκλο

Ποιά είναι η άποψη της Επιτροπής σχετικά με τις αιθυλοξυλικές αλκυφαινόλες (APEs) [οιστρογόνες χημικές ουσίες που είναι γνωστό ότι βλάπτουν τον αναπαραγωγικό κύκλο των ιχθύων] οι οποίες χρησιμοποιούνται σε απορρυπαντικά, απο-υγραντικά, αντιοξειδωτικά και απολιπαντικά; Μπορεί επίσης η Επιτροπή να μας πει εάν υπάρχουν ρυθμίσεις σχετικά με τη χρήση των προϊόντων αυτών;

**Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής***(7 Ιανουαρίου 1998)*

Οι αιθυλοξυλικές αλκυφαινόλες, καθώς και η εννεύλοφαινόλη που προκύπτει από την αποικοδόμησή τους, ανήκουν σε μια ομάδα χημικών ουσιών οι οποίες δημιουργούν ανησυχίες λόγω των επιπτώσεών τους στο υδάτινο περιβάλλον. Προσφάτως, οι αιθυλοξυλικές αλκυφαινόλες αποτέλεσαν το επίκεντρο συζητήσεων σχετικών με τις διαταραχές της ενδοκρινούς λειτουργίας.

Η Επιτροπή εξετάζει σήμερα τη θέση της όσον αφορά τους κινδύνους που παρουσιάζουν οι αιθυλοξυλικές αλκυφαινόλες. Η εννεύλοφαινόλη ταξινομήθηκε στις ουσίες προτεραιότητας για εκτίμηση κινδύνου στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 93/793 της 23ης Μαρτίου 1993 για την αξιολόγηση και τον έλεγχο των κινδύνων από τις υπάρχουσες ουσίες<sup>(1)</sup>. Στα πορίσματα της εκτίμησης κινδύνου που διενεργούν οι αρμόδιες αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου θα περιλαμβάνεται, εφόσον χρειασθεί, πρόταση για μια στρατηγική περιορισμού των κινδύνων. Τα αποτελέσματα της εκτίμησης κινδύνου και η συνιστώμενη στρατηγική θα εγκριθούν σε κοινοτικό επίπεδο και θα δημοσιευθούν από την Επιτροπή. Η Επιτροπή ενδέχεται στη συνέχεια να αποφασίσει να προτείνει κοινοτικά μέτρα στο πλαίσιο της σχετικής νομοθεσίας.

Στο πλαίσιο της αναθεώρησης της κοινοτικής πολιτικής για τα απορρυπαντικά, η Επιτροπή εξετάζει επί του παρόντος τη χρήση των αιθυλοξυλικών αλκυφαινολών σε σκευάσματα απορρυπαντικών.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 84 της 05.04.1993.

(98/C 174/176)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3744/97**

**υποβολή: Anita Pollack (PSE) προς την Επιτροπή**

(21 Νοεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Πυρασφάλεια στα ξενοδοχεία

Σε συνέχεια της ερώτησης E-1423/97 (<sup>1</sup>), είναι σε θέση η Επιτροπή να μας πει τί δράσεις αναλαμβάνονται σχετικά με τις συστάσεις που έχουν διατυπωθεί στη μελέτη CETEN/APAVE, ιδιαίτερα σε ό,τι αφορά την εκπαίδευση του προσωπικού των ξενοδοχείων σε θέματα πυρασφάλειας, την επιθεώρηση και συντήρηση του εξοπλισμού πυρασφάλειας, την ενοποίηση των εθνικών κανονιστικών ρυθμίσεων για την πυρασφάλεια των ξενοδοχείων και τη δημιουργία ενός μητρώου για την πυρασφάλεια των ξενοδοχείων; Τα θέματα αυτά προτείνονται στο Τμήμα V.I (synthese des propositions) της μελέτης (σελίδες 716 και 717).

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 45 της 10.2.1998, σελ. 29.

**Απάντηση της κας Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής**

(9 Ιανουαρίου 1998)

Όπως θα γνωρίζει η αξιότιμη βουλευτής από την απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή της ερώτηση E-1423/97 που υπέβαλε ενωρίτερα κατά το τρέχον έτος, η μελέτη CETEN/APAVE έχει ως στόχο της την επαλήθευση του βαθμού στον οποίο τα κράτη μέλη είχαν εφαρμόσει στην εθνική τους νομοθεσία τις συστάσεις που περιλαμβάνονταν στη σύσταση 86/666/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 που αφορά την πυρασφάλεια στα υπάρχοντα ξενοδοχεία (<sup>1</sup>).

Το πόρισμα της μελέτης ήταν ότι οι εθνικές νομοθεσίες έχουν σχεδόν ενσωματώσει τα στοιχεία της σύστασης έτσι ώστε αυτά μπορούν να θεωρηθούν ως τα ελάχιστα πρότυπα που τηρούνται πάντα, ενώ σε ορισμένες περιπτώσεις υπερβαίνονται κιόλας.

Οι συστάσεις που διατύπωσαν οι συντάκτες της μελέτης έγιναν με δική τους πρωτοβουλία. Ενώ είναι σαφώς ενδιαφέρουσες και θα μπορούσαν να εμπνεύσουν ιδέες για τυχόν νέα μέτρα σε εθνικό ή κοινοτικό επίπεδο, εντούτοις, δεν είναι δεσμευτικές για την Επιτροπή. Καθώς η μελέτη κατέδειξε την επιτυχία των μέτρων που ήδη συμφωνήθηκαν, η Επιτροπή δεν προβλέπει, προς το παρόν, οποιαδήποτε ιδιαίτερη συνέχεια των συστάσεων αυτών.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 384 της 31.12.1986.

(98/C 174/177)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3745/97**

**υποβολή: Anita Pollack (PSE) προς την Επιτροπή**

(21 Νοεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Εφαρμογή της σύστασης περί της παιδικής μέριμνας

Στην απάντησή της στην ερώτηση E-0524/97 (<sup>1</sup>) τον Απρίλιο, η Επιτροπή είπε ότι ανέμενε ακόμη την απάντηση δύο κρατών μελών, αλλά ότι επρόκειτο να δημοσιεύσει την έκθεσή της «κατά τους προσεχείς μήνες». Είναι σε θέση η Επιτροπή να ανακοινώσει πότε θα δημοσιεύσει την έκθεση αυτή και εάν προτίθεται να το πράξει, χωρίς να περιμένει περαιτέρω τις εκκρεμώσεις απαντήσεων, δεδομένου ότι η δημοσίευση αυτή θα έπρεπε να έχει ήδη ολοκληρωθεί το 1995;

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 319 της 18.10.1997, σελ. 101.

**Απάντηση του κ. Flynn εξ'ονόματος της Επιτροπής***(9 Ιανουαρίου 1998)*

Η έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της σύστασης σχετικά με τη φύλαξη των παιδιών συντάχθηκε με βάση τις απαντήσεις από δεκατρία κράτη μέλη. Η έκθεση αυτή θα εκδοθεί και θα δημοσιευτεί πολύ σύντομα.

(98/C 174/178)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3748/97****υποβολή: Roberta Angelilli (NI) προς την Επιτροπή***(21 Νοεμβρίου 1997)*

*Θέμα:* Αγορά στολών για το προσωπικό της ATAC (Επιχείρηση Δημοτικών Τραμ και Λεωφορείων) — CO.TRA.L. (Κοινοπραξία Δημοσίων Συγκοινωνιών Λατίου)

Πρόσφατα υποβλήθηκε στην Εισαγγελία της Ρώμης έκθεση για παρατυπίες στην αγορά στολών από την ATAC/CO.TRA.L. για το προσωπικό της.

Σύμφωνα με την καταγγελία, η οποία υποβλήθηκε από την περιφερειακή γραμματεία της συνδικαλιστικής οργάνωσης Εθνικής Συνομοσπονδίας Εργαζομένων στις Μεταφορές, όχι μόνον η προμήθεια των στολών που ανατέθηκε από την ATAC, μετά από διενέργεια διαγωνισμού με κλειστές διαδικασίες, σε επιχείρηση της Ρώμης, δεν ανταποκρίνεται στα δείγματα όσον αφορά την ποιότητα των υφασμάτων, αλλά και η συμπεριφορά της ATAC/CO.TRA.L είναι αντίθετη με όσα όριζε η επιστολή ανάθεσης της σύμβασης, η οποία προέβλεπε την επιστροφή ολόκληρης της παραγγελίας σε περίπτωση που δεν θα ανταποκρίνεται στα προβλεπόμενα από τη σύμβαση. Η επιχείρηση, αντιθέτως, στις 13 Ιουνίου 1997 έδωσε λύση στο πρόβλημα επιτυγχάνοντας μια ισχνή έκπτωση στο υλικό που της παραδόθηκε αντί να επιστρέψει, όπως προβλεπόταν, ολόκληρη την παραγγελία. Το συγκεκριμένο γεγονός επί πλέον εγείρει αμφιβολίες ως προς το κατά πόσον οι τιμές που αναφέρονταν στην επιστολή της σύμβασης ήταν οι δέουσες έχοντας υπόψη τον υψηλό αριθμό στολών τις οποίες είχε ανάγκη η επιχείρηση και τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά των υφασμάτων που απαιτούνταν για τις ίδιες τις στολές.

Κατόπιν τούτου ερωτάται η Επιτροπή:

1. Εάν, όσον αφορά τη συγκεκριμένη προκήρυξη υποβολής προσφορών, τηρήθηκε πλήρως η ευρωπαϊκή νομοθεσία για συμβάσεις κρατικών προμηθειών και κυρίως η οδηγία 93/38/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων από τους φορείς παροχής μεταφορικών υπηρεσιών;
2. Ποια είναι η γνώμη της σχετικά με την ανωτέρω υπόθεση.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 199 της 09.08.1993, σελ. 84.

**Απάντηση του κ. Monti εξ'ονόματος της Επιτροπής***(6 Ιανουαρίου 1998)*

1. Τα στοιχεία που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος, συγκεκριμένα το γεγονός ότι κατά τη στιγμή της παράδοσης το υλικό δεν ανταποκρινόταν στα δείγματα βάσει των οποίων είχε ανατεθεί η σύμβαση, καθώς και το γεγονός ότι η ανατέουσα αρχή δεν επέστρεψε ολόκληρη την παραγγελία αλλά περιορίστηκε στο να ζητήσει έκπτωση σε αντίθεση με όσα όριζε η επιστολή ανάθεσης της σύμβασης, δεν συνιστούν παράβαση του κοινοτικού δικαίου όσον αφορά τις δημόσιες συμβάσεις.

Πρόκειται για γεγονότα που αφορούν το στάδιο εκτέλεσης της σύμβασης, συγκεκριμένα τις υποχρεώσεις που πρέπει να τηρήσουν τα μέρη στο πλαίσιο της συμβατικής σχέσης. Κατά συνέπεια, τα εν λόγω γεγονότα πρέπει να εξετασθούν υπό το πρίσμα του εθνικού δικαίου και όχι των κοινοτικών οδηγιών όσον αφορά τις δημόσιες συμβάσεις, οι οποίες να μην συντονίζουν τις διαδικασίες σύναψης των συμβάσεων αλλά αναδέχονται στον εθνικό νομοθέτη τη ρύθμιση του σταδίου εκτέλεσης.

Το θέμα της καταλληλότητας των τιμών επίσης δεν εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής των οδηγιών και, κατά συνέπεια, μπορεί να εξετασθεί από εθνικό δικαστήριο, υπό το πρίσμα των ισχυουσών διατάξεων του εσωτερικού δικαίου.

2. Για τους λόγους που προαναφέρθηκαν, η Επιτροπή δεν μπορεί να εκφέρει γνώμη για τα συγκεκριμένα γεγονότα.

(98/C 174/179)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3750/97****υποβολή: Roberta Angelilli (NI) προς την Επιτροπή***(21 Νοεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Παροχή υπηρεσιών συνδεδεμένων με τις δραστηριότητες της εταιρείας Alitalia SPA

Αναφορικά με την κοινή απάντηση που έδωσε η Επιτροπή στις ερωτήσεις E-1858/97 και E-1859/97 <sup>(1)</sup>, θα πρέπει να διευκρινιστεί ότι η παροχή μεταφορικών υπηρεσιών στις οποίες αναφέρεται η απάντηση αφορούν ρητώς το προσωπικό και τα πληρώματα της εταιρείας Alitalia Spa. Κατά συνέπεια, οποιαδήποτε και αν είναι η εταιρεία η οποία συνήψε τις εν λόγω συμβάσεις, είτε πρόκειται για την εταιρεία Aeroporti di Roma Spa είτε για την εταιρεία Alitalia Team Spa, καθίσταται αναγκαίο, για λόγους διαφάνειας των συμφωνιών αυτών, να αποσαφηνισθούν οι σχέσεις μεταξύ της εταιρείας Alitalia Spa και των ανωτέρω εταιρειών. Επιπλέον, παρά τα προβλεπόμενα από το άρθρο 18) της οδηγίας 92/50/ΕΟΚ <sup>(2)</sup> και από την αιτιολογική σκέψη 18 της οδηγίας 93/38/ΕΟΚ <sup>(3)</sup>, η Alitalia είναι εταιρεία της οποίας το εταιρικό κεφάλαιο ελέγχεται κατά 90% από την εταιρεία χαρτοφυλακίου του δημοσίου IRI. Παρόλα αυτά, η εταιρεία αυτή μπορεί να συνάπτει συμβάσεις για πολλές δεκάδες δισεκατομμυρίων χωρίς να υπόκειται σε καμία διάταξη που να διέπει τη διαφάνεια, σε αντίθεση με άλλες ανάλογες εταιρίες δημοσίου κεφαλαίου, όπως π.χ. η εταιρεία Ferrovie dello Stato Spa (κρατικοί σιδηρόδρομοι). Τούτο συνιστά προφανή ανωμαλία, της οποίας οι αιτίες ειλικρινά διαφεύγουν.

Κατόπιν τούτου ζητείται από την Επιτροπή να πει:

1. Εάν και οι δύο συμβάσεις οι οποίες αναφέρονται στις προαναφερθείσες προηγούμενες ερωτήσεις πρέπει να θεωρηθούν ως συναφείς από την εταιρεία Alitalia Spa;
2. Το λόγο της ανώμαλης κατάστασης που εξαιρεί την εταιρεία Alitalia Spa, της οποίας το εταιρικό κεφάλαιο ανήκει κατά 90% στην εταιρεία χαρτοφυλακίου του δημοσίου IRI, από την εφαρμογή οιασδήποτε ευρωπαϊκής ρύθμισης σχετικά με τις δημόσιες συμβάσεις, με αποτέλεσμα να ζημιώνεται σοβαρά η ορθότητα και η διαφάνεια των συμβάσεων που η εταιρεία αυτή συνάπτει.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 60 της 25.2.1998, σελ. 59.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 209 της 24.07.1992, σελ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 109 της 09.08.1993, σελ. 84.

**Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής***(6 Ιανουαρίου 1998)*

1. Στις προηγούμενες γραπτές ερωτήσεις του (E-1858/97 και E-1859/97), το Αξιότιμο Μέλος ανέφερε ότι οι συμβάσεις για τη μεταφορά επιβατών και πληρώματος είχαν συναφθεί από την Alitalia SpA μέσω του γραφείου της στο αεροδρόμιο του Fiumicino και μέσω της Alitalia team SpA. αντίστοιχα.
2. Το Αξιότιμο Μέλος καλείται να αναφερθεί στην απάντηση που δόθηκε στις δύο προαναφερθείσες γραπτές ερωτήσεις όσον αφορά το πεδίο εφαρμογής των οδηγιών 92/50/ΕΟΚ για το συντονισμό των διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων υπηρεσιών και 93/38/ΕΟΚ περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών.

(98/C 174/180)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3751/97****υποβολή: Florus Wijsenbeek (ELDR) προς την Επιτροπή***(21 Νοεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Το αυστριακό σύστημα οικολογικών μορζίων

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι η θέσπιση του ηλεκτρονικού συστήματος οικολογικών μορζίων στην Αυστρία δημιουργεί προβλήματα, τα οποία, πρόκειται τον επόμενο χρόνο να προκαλέσουν δυσχέρειες στους Ολλανδούς μεταφορείς, λόγω της έλλειψης οικολογικών σημάτων που έχουν «λήξει»;

Μπορεί να εξηγήσει η Επιτροπή με ποιόν τρόπο ενημερώνεται σχετικά με την εξέλιξη των πραγμάτων σε ό,τι αφορά το αυστριακό ηλεκτρονικό σύστημα οικολογικών μορζίων;

Προτίθεται η Επιτροπή να λάβει μέτρα ούτως ώστε να περιορισθούν στο ελάχιστο, για τους Ολλανδούς μεταφορείς, οι επιπτώσεις του αυστριακού συστήματος, έχοντας υπόψη κυρίως το γεγονός ότι η ολλανδική οργάνωση μεταφορέων (NIWO) η οποία, στις Κάτω Χώρες, χορηγεί τις άδειες, αναγκάζεται να πραγματοποιήσει επενδύσεις σε νέο σύστημα πληροφορικής, ενώ υπάρχει το ενδεχόμενο να παύσει να ισχύει το αυστριακό σύστημα οικολογικών μορίων την 1η Ιανουαρίου 2001;

Γνωρίζει η Επιτροπή εάν και με ποιό τρόπο τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης ενημερώνονται σχετικά με την εξέλιξη της κατάστασης σε ό,τι αφορά το αυστριακό ηλεκτρονικό σύστημα οικολογικών μορίων για το περιβάλλον;

Εάν ναι, μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή εάν γνωρίζει με ποιό τρόπο τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης αντέδρασαν στις δυσχέρειες που προκύπτουν λόγω της θέσπισης του εν λόγω ηλεκτρονικού συστήματος οικολογικών μορίων;

### **Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(21 Ιανουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή ενημερώνεται τακτικά από το αρμόδιο αυστριακό υπουργείο, το Bundesministerium für Wissenschaft und Verkehr, σχετικά με την πρόοδο που σημειώνεται όσον αφορά την εγκατάσταση του ηλεκτρονικού συστήματος οικολογικών μορίων. Η τελευταία ενημέρωση της Επιτροπής έλαβε χώρα στις 10 Νοεμβρίου 1997 όταν οι αυστριακές αρχές επιβεβαίωσαν ότι το νέο σύστημα θα είναι πλήρως λειτουργικό, όπως έχει προγραμματισθεί, από 1ης Ιανουαρίου 1998.

Όσον αφορά τις επιπτώσεις που θα έχει το εν λόγω σύστημα στους ολλανδούς μεταφορείς, υπενθυμίζουμε στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι το σύστημα οικολογικών μορίων θα παύσει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2001 μόνο εάν στο χρονικό διάστημα που μεσολαβεί έχει επιτευχθεί σε διαρκή βάση ο στόχος του συστήματος -μείωση κατά 60% των εκπομπών οξειδίων του αζώτου (NOx) από τα φορτηγά που διέρχονται από την Αυστρία. Εάν ο στόχος αυτός δεν επιτευχθεί, το σύστημα θα εξακολουθήσει να ισχύει μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2003.

Η Επιτροπή θα ήθελε να επισημάνει ότι το ηλεκτρονικό σύστημα οικολογικών μορίων δεν απαιτεί επενδύσεις σε νέα συστήματα πληροφορικής. Το εν λόγω σύστημα έχει σχεδιαστεί κατά τρόπο ώστε κάθε κράτος μέλος δεν χρειάζεται παρά μόνο έναν κοινό προσωπικό υπολογιστή γραφείου και μια σύνδεση με το Internet.

Τα κράτη μέλη ενημερώνονται για τις σχετικές εξελίξεις στα πλαίσια των συνεδριάσεων της επιτροπής διαχείρισης του συστήματος οικολογικών μορίων, η οποία συνεδριάζει κατά μέσο όρο 3-4 φορές ετησίως.

Ορισμένα κράτη μέλη έχουν εκφράσει ανησυχίες σχετικά με την αντικατάσταση του γραφειοκρατικού και ανεπαρκούς συστήματος οικολογικών μορίων από ένα ηλεκτρονικό σύστημα που βασίζεται στην τηλεματική. Εντούτοις, υπενθυμίζουμε στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι τα κράτη μέλη ψήφισαν ομόφωνα υπέρ του ηλεκτρονικού συστήματος όταν το θέμα συζητήθηκε διεξοδικά κατά τις διαπραγματεύσεις για την προσχώρηση της Αυστρίας.

(98/C 174/181)

### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3753/97**

**υποβολή: Maartje van Putten (PSE) προς την Επιτροπή**

*(21 Νοεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Η υποστήριξη των τελωνειακών υπηρεσιών κατά την εφαρμογή της Σύμβασης σχετικά με το διεθνές εμπόριο των απειλούμενων με εξαφάνιση ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας και του κανονισμού ΕΕ αριθ. 338/97

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό ΕΚ αριθ. 338/97 <sup>(1)</sup> σχετικά με την προστασία των ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας με τον έλεγχο του εμπορίου τους, μπορεί να απαντήσει η Επιτροπή στα ακόλουθα ερωτήματα:

1. γνωρίζει η Επιτροπή εάν όλα τα κράτη μέλη έχουν ορίσει τις διοικητικές υπηρεσίες που είναι επιφορτισμένες με την εφαρμογή του κανονισμού αφενός, αφετέρου δε εάν έχουν αναθέσει σε ειδικά τελωνειακά φυλάκια τον έλεγχο της εισαγωγής των ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας;
2. Γνωρίζει η Επιτροπή αφενός, εάν οι διοικητικές υπηρεσίες είναι σε θέση να εκτελέσουν/εκτελούν την αποστολή τους με ορθό τρόπο, αφετέρου δε εάν τα τελωνειακά φυλάκια διαθέτουν επαρκές και αρμόδιο προσωπικό καθώς και τις κατάλληλες εγκαταστάσεις για τη μεταφορά και την υποδοχή ζώντων ζώων και φυτών;



3. Εάν όχι, έχει λάβει η Επιτροπή μέτρα υποστήριξης ούτως ώστε να καταστεί δυνατή η πλήρωση όλων των προϋποθέσεων;
4. Έχει ήδη συσταθεί η ομάδα επιστημονικού ελέγχου που είναι επιφορτισμένη με την εφαρμογή του κανονισμού και της οποίας προεδρεύει εκπρόσωπος της Επιτροπής; Εάν ναι, σε ποιές ενέργειες έχει προβεί έως τώρα;
5. Επαρκεί η αμοιβαία μεταξύ των κρατών μελών και της ίδιας κοινοποίηση των πληροφοριών που είναι αναγκαίες για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, όπως αναφέρει η παράγραφος 1, του άρθρου 13 του ως άνω κανονισμού ΕΚ αριθ. 338/97; Εάν ναι, μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή ποιούς τομείς αποτελούν αντικείμενο της εν λόγω αμοιβαίας ανταλλαγής πληροφοριών και εάν όχι, να διευκρινίσει για ποιόν λόγο και ποιές πληροφορίες είναι αναγκαίες;
6. Γνωρίζει η Επιτροπή εάν οι τελωνειακές υπηρεσίες προβαίνουν σε ανταλλαγή πληροφοριών και εάν ναι, μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή ποιές υπηρεσίες προβαίνουν στην ανταλλαγή αυτή και σε τί συνίσταται η εν λόγω ανταλλαγή πληροφοριών; Εάν όχι, είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να υποστηρίξει τις ανταλλαγές πληροφοριών του τύπου αυτού, σύμφωνα με την επιθυμία που ήδη εξέφρασε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο;

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 61 της 03.03.1997, σελ. 1.

### Απάντηση της Κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Δεκεμβρίου 1997)

1. Όλα τα κράτη μέλη έχουν ορίσει διαχειριστικά όργανα και επιστημονικές Αρχές βάσει του άρθρου 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 338/97 για την προστασία των ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας με τον έλεγχο του εμπορίου τους. Ο ορισμός των σημείων εισαγωγής και εξαγωγής βάσει του άρθρου 12 του κανονισμού δεν έχει ακόμη ολοκληρωθεί σε όλα τα κράτη μέλη αλλά αναμένεται ότι αυτό θα γίνει μέχρι το τέλος του 1997.
2. Οι διοικητικές Αρχές — οι περισσότερες εφαρμόζουν νομοθετικές διατάξεις για το συγκεκριμένο τομέα εδώ και δεκαπέντε σχεδόν έτη — θα πρέπει λογικά να είναι σε θέση να εκτελέσουν τα καθήκοντα που τους επιβάλλει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 338/97. Αυτό όμως μπορεί να εκτιμηθεί σωστά, μόνον αφού παρέλθει μεγαλύτερο χρονικό διάστημα εφαρμογής της ανωτέρω νομοθεσίας και, λόγω χάριν, ταυτόχρονα με την ανά διετία υποβολή εκθέσεων σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 4 στοιχεία (γ) και (δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 338/97. Απάντηση στο δεύτερο σκέλος της ερώτησης μπορεί να δοθεί μόνο μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας ορισμού που αναφέρεται στο σημείο 1.
3. Κατόπιν των ανωτέρω, δεν ήταν απαραίτητη η παροχή συνδρομής στις Αρχές από την Επιτροπή.
4. Η εκτελεστική ομάδα συγκροτήθηκε βάσει του άρθρου 14 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 338/97 και συνήλθε μία φορά από την 1η Ιουνίου 1997, ημερομηνία έναρξης της ισχύος του κανονισμού. Για το 1998 προβλέπονται τουλάχιστον δύο συνεδριάσεις. Οι εργασίες της ομάδας περιορίστηκαν ως τώρα στον προσδιορισμό θεμάτων που απαιτούν περαιτέρω συζήτηση. Βασική δραστηριότητά της θα είναι ο συντονισμός της εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας που διέπει το εμπόριο ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας και της ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με την εφαρμογή μεταξύ των τελωνειακών αρχών, των αστυνομικών αρχών και άλλων αρμόδιων για την επιβολή αρχών.
5. Ναι. Ανταλλάσσονται πληροφορίες για όλα τα θέματα που συνδέονται με την εφαρμογή και την επιβολή της. Τους πρώτους έξι μήνες μετά τη θέσπιση της νέας νομοθεσίας, η ανταλλαγή αυτή αφορούσε κυρίως την ερμηνεία των διατάξεων. Ένα άλλο σημαντικό ζήτημα — που εκκρεμεί ακόμη — είναι η λήψη αποφάσεων δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 338/97 σχετικά με το κατά πόσον μπορούν να επιτραπούν οι εισαγωγές των πολυάριθμων ειδών του παραρτήματος (± 30.000).
6. Ναι. Η ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των τελωνειακών αρχών των κρατών μελών και της Επιτροπής διεξάγεται στο πλαίσιο σειράς ρυθμίσεων και διαδικασιών, που δημιουργήθηκαν ειδικά για το σκοπό αυτό. Η απλούστευση της ειδικής ενημέρωσης που συνδέεται με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 338/97 είναι ένα από τα θέματα που πρόκειται να εξετάσει η εκτελεστική ομάδα.

(98/C 174/182)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3754/97

υποβολή: Robert Evans (PSE) προς την Επιτροπή

(17 Νοεμβρίου 1997)

Θέμα: Οι ελληνικοί κανονισμοί σχετικά με τους αλλοδαπούς κατόχους αυτοκινήτων στην Ελλάδα

Μπορεί η Επιτροπή να εκφράσει τη γνώμη της για τις υποχρεώσεις τις οποίες επιβάλλει η ελληνική κυβέρνηση στους αλλοδαπούς που είναι κάτοχοι αυτοκινήτων στην Ελλάδα, και κατά πόσον αυτές συνιστούν δυσμενή διάκριση;

Ορισμένοι ψηφοφόροι της εκλογικής μου περιφέρειας μου γνωστοποίησαν τις υποχρεώσεις που τους επιβάλλονται προκειμένου να χρησιμοποιούν αυτοκίνητο στην Ελλάδα και να μην πληρώνουν φόρο εισοδήματος. Η διαδικασία αυτή περιλαμβάνει μεταφορές σημαντικών χρηματικών ποσών σε ελληνικό τραπεζικό λογαριασμό, προσκόμιση πιστοποιητικού διαμονής που έχει εκδοθεί από τη φορολογική αρχή του Ηνωμένου Βασιλείου, καθώς και υποβολή ετήσιας φορολογικής δήλωσης συνοδευόμενης από «μοναδική βεβαίωση δραχμοποίησης ξένου συναλλάγματος» που πρέπει να ληφθεί από την ελληνική τράπεζα.

Δεν συμφωνεί η Επιτροπή ότι τούτο επιβάλλει επαχθείς υποχρεώσεις στους αλλοδαπούς;

### **Απάντηση του κ. Monti εξ'ονόματος της Επιτροπής**

(6 Ιανουαρίου 1998)

Η Επιτροπή γνωρίζει ότι, σύμφωνα με την ελληνική φορολογική νομοθεσία, η κατοχή αυτοκινήτου αποτελεί κριτήριο για τον καθορισμό του φορολογητέου εισοδήματος. Στο πλαίσιο αυτό, οι ελληνικές φορολογικές αρχές μπορούν να ζητήσουν από τους αλλοδαπούς φορολογούμενους που είναι κάτοχοι αυτοκινήτου εγγεγραμμένου στην Ελλάδα να δικαιολογήσουν τα εισοδήματά τους.

Η Επιτροπή κρίνει ότι τα μέτρα αυτά έχουν ως στόχο την καταπολέμηση της φορολογικής απάτης και εξάλλου ανάλογα μέτρα εφαρμόζονται και σε άλλα κράτη μέλη. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή, τα εξεταζόμενα μέτρα εφαρμόζονται αδιακρίτως τόσο στους Έλληνες όσο και στους ξένους υπηκόους και κατά συνέπεια δεν συνιστούν, εκ πρώτης όψεως, δυσμενή διάκριση.

Ωστόσο, εάν το αξιότιμο μέλος πληροφορήσει λεπτομερέστερα την Επιτροπή για τις περιπτώσεις των οποίων έλαβε γνώση, η Επιτροπή είναι διατεθειμένη να προβεί σε διεξοδικότερο έλεγχο των εν λόγω περιπτώσεων.

(98/C 174/183)

### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3756/97**

**υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή**

(17 Νοεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Κούρδοι και πολιτικό άσυλο

Οι Κούρδοι δεν είναι ούτε ληστές ούτε παράνομοι και πρόσφυγες που φθάνουν στην Ιταλία, τουλάχιστον οι κουρδικές εθνικότητας, θέτουν το διεθνές πρόβλημα του πολιτικού ασύλου. Δεν πρέπει να παραβλέπεται ότι οι άνθρωποι αυτοί που μάχονται και διώκονται σε έναν κρυφό πόλεμο ο οποίος δυστυχώς δεν συγκινεί τον πολιτισμένο κόσμο, καταπιέζονται, κατά ωμό συχνά τρόπο και ζουν χωρίς ειρήνη στα εδάφη τόσο του Ιράκ, όσο και σε εκείνα του Ιράν, της Συρίας ή της Τουρκίας.

Εάν δεν αναγνωρισθεί στους Κούρδους το καθεστώς του πρόσφυγα δεν ξέρω σε ποιόν θα μπορούσε να αναγνωρισθεί.

Διαπιστώνουμε ότι κανείς διεθνής οργανισμός δεν αποφασίζει να κάνει το πρώτο βήμα, ούτε καν σε καθαρά ανθρωπιστικό επίπεδο και θεωρούμε ότι η Ευρώπη πρέπει να πρωτοστατήσει για την εξάλειψη της ντροπής αυτής.

Ως Ευρώπη πρέπει να αρχίσει να σκέπτεται τί σημαίνει, σε ένα πλαίσιο πολιτισμού, πολιτικό άσυλο, αναγκαία υποδοχή και διοχέτευση στην εργασία στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Λεδομένου του ότι μετά τις συμφωνίες του Σένγκεν η Απουλία δεν μπορεί πλέον να θεωρείται ιταλικό, αλλά ευρωπαϊκό σύνορο, ζητείται από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να αντιμετωπισθεί επειγόντως το φοβερό πρόβλημα των Κούρδων σε ευρωπαϊκό επίπεδο, εμπλέκοντας άμεσα το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ.

Υπογραμμίζει ότι αγνοώντας το «κουρδικό πρόβλημα», υπάρχει κίνδυνος έκρηξης του τόσο διά της φυγής προς τις άλλες ευρωπαϊκές χώρες, όσο και με μία ανεξέλεγκτη πλέον και καταστροφικών διαστάσεων ένοπλη σύγκρουση.

**Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής***(10 Δεκεμβρίου 1997)*

Το θέμα της χορήγησης του καθεστώτος του πρόσφυγα σ'αυτούς που αναζητούν πολιτικό άσυλο στα κράτη μέλη εμπίπτει στην αρμοδιότητα των κρατών μελών. Ωστόσο, μια κοινή θέση σχετικά με την εναρμονισμένη εφαρμογή του όρου «πρόσφυγας» στο άρθρο 1 της Σύμβασης της Γενεύης του 1951 <sup>(1)</sup>, στην οποία καλούμε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου να ανατρέξει, εγκρίθηκε στο πλαίσιο της συνεργασίας στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων στο πλαίσιο του Τίτλου VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Το θέμα ακριβώς των απόμων που έρχονται από το Ιράκ εδίγη στο Συμβούλιο Γενικών υποθέσεων στις 6 Οκτωβρίου 1997, καθώς και στην σύνοδο των υπουργών Δικαιοσύνης και Εσωτερικών στο Mondorf στις 9-10 Οκτωβρίου 1997. Έχει επί του παρόντος υποβληθεί υπό εξέταση στις αρμόδιες ομάδες του Συμβουλίου.

<sup>(1)</sup> Κοινή θέση της 4ης Μαρτίου 1996 που όρισε το Συμβούλιο με βάση το άρθρο Κ.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση για την εναρμονισμένη εφαρμογή του όρου «πρόσφυγας» στο άρθρο 1 της σύμβασης της Γενεύης της 28ης Ιουλίου 1951 σχετικά με το καθεστώς των προσφύγων (ΕΕ L 63 της 13.3.1996).

(98/C 174/184)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3757/97****υποβολή: John Iversen (PSE) προς την Επιτροπή***(17 Νοεμβρίου 1997)*

*Θέμα:* Προμодότητα για πρόωση εμπορία

Το ανώτατο βάρος μύσχων το οποίο επιτρέπει τη χορήγηση προμодότητας για πρόωση εμπορία έχει καθοριστεί, στην Ολλανδία και στο Βέλγιο, σε 160 κιλά. Ο ορισμός του μύσχου είναι ένα ζώον το οποίο έχει βάρος κάτω των 160 κιλών. Μαθηματικώς είναι αδύνατον ο μέσος όρος να υπερβαίνει το ανώτατο όριο της κατηγορίας.

1. Πως μπορεί η Επιτροπή να υποστηρίξει τη χρησιμοποίηση ενός βάρους από τα στοιχεία της Eurostat, το οποίο βασίζεται σε λανθασμένη εφαρμογή του ορισμού της έννοιας «μύσχος»;
2. Λαμβάνοντας υπόψη ότι το λάθος αυτό προκαλεί νόθευση του ανταγωνισμού, που συνεπάγεται την ετήσια μεταφορά 60.000 περίπου νεογέννητων μύσχων από τη Δανία στην Ολλανδία υπό κάκιστες από την άποψη της προστασίας των ζώων συνθήκες (λόγω του ότι οι νέοι αυτοί μύσχοι δεν έχουν ακόμα ευστάθεια, δεν πιστεύει η Επιτροπή ότι θα πρέπει να διορθωθεί το λάθος αυτό;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής***(9 Δεκεμβρίου 1997)*

Ο ορισμός του «μύσχου», για στατιστικούς σκοπούς, θεσπίζεται στην απόφαση 94/433/ΕΚ της Επιτροπής της 30ής Μαΐου 1994, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής της οδηγίας 93/24/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τις στατιστικές έρευνες στον τομέα του ζωικού κεφαλαίου βοοειδών και της παραγωγής βοοειδών και για την τροποποίηση της εν λόγω οδηγίας <sup>(1)</sup>. Αυτός ο ορισμός αναφέρεται σε μέγιστο ζωντανό βάρος 300 χλγρ. Οι μύσχοι σφαγής καλής έως εξαιρετικής διάπλασης συνεπάγονται, κατά γενικό κανόνα, βάρος σφαγίου το οποίο υπερβαίνει τα 160 χλγρ. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν κατανοεί πού βρίσκεται το λάθος στο οποίο αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου στην ερώτησή του.

Όσον αφορά τη μεταφορά των μύσχων, η οδηγία 91/628/ΕΟΚ του Συμβουλίου, όπως έχει τροποποιηθεί, προβλέπει τα απαραίτητα μέτρα για την προστασία των ζώων κατά τη διάρκεια της μεταφοράς τους. Σύμφωνα με τις πληροφορίες τις οποίες διαθέτει η Επιτροπή, η Δανία συμμορφώνεται πλήρως με αυτήν την οδηγία, μέσω της εθνικής της νομοθεσίας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 179 της 13.7.1994

(98/C 174/185)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3758/97****υποβολή: Jens-Peter Bonde (I-EDN) προς την Επιτροπή***(21 Νοεμβρίου 1997)***Θέμα:** Μέγεθος των γλωσσών υπό το φως της βιωσιμότητας

Μπορεί η Επιτροπή να εξηγήσει ποιό στόχο «βιωσιμότητας» εξυπηρετεί η μείωση του μεγέθους των γλωσσών από 27 σε 22 εκατοστά;

**Απάντηση της κ. Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής***(7 Ιανουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή, στην πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για τη θέσπιση ορισμένων τεχνικών μέτρων διατήρησης των αλιευτικών πόρων <sup>(1)</sup>, πρότεινε τη μείωση του ελαχίστου μεγέθους χωματίδας από 27 σε 17 εκ.

Οι νέες προτάσεις της Επιτροπής, όσον αφορά τα ελάχιστα μεγέθη των θαλασσιών οργανισμών, αποτελούν προϊόν προβληματισμού σχετικά με τον καθορισμό του σωστού συνδυασμού μεταξύ του χρησιμοποιούμενου και του ελάχιστου μεγέθους των ματιών των διχτύων, καθώς και σχετικά με ζητήματα εμπορίας, όπως εκφορτώσεις ιχθυδίων και απαγόρευση των μεθόδων αλίευσης ιχθυδίων με δίχτυα που έχουν μάτια πολύ μικρού μεγέθους. Όσον αφορά τη χωματίδα, η Επιτροπή, κατά τη σύνταξη της πρότασης, επικέντρωσε το ενδιαφέρον της στην εξασφάλιση υψηλού βαθμού συνοχής μεταξύ του ελάχιστου μεγέθους των ματιών των διχτύων και του μεγέθους που χρησιμοποιείται σήμερα στην πλειοψηφία των περιπτώσεων.

Το Συμβούλιο, για διάφορους λόγους, δεν ενέκρινε την ανωτέρω πρόταση, αλλά ψήφισε υπέρ της μείωσης του ελάχιστου μεγέθους από 27 σε 22 εκ.

Ο συμβιβασμός αυτός έγινε αποδεκτός από την Επιτροπή, καθώς το συγκεκριμένο ελάχιστο μέγεθος ανταποκρίνεται στα μεγέθη των ματιών των διχτύων που χρησιμοποιούνται σήμερα για την αλίευση χωματίδας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 292 της 04.10.1996

(98/C 174/186)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3766/97****υποβολή: Cristiana Muscardini (NI), Gastone Parigi (NI)  
και Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή***(21 Νοεμβρίου 1997)***Θέμα:** Προδιαγραφές ασφαλείας στην ευρωπαϊκή νομοθεσία

Έχοντας υπόψη ότι ορισμένες χώρες, μεταξύ των οποίων και η Ιταλία, δεν συμμορφώνονται με τις ισχύουσες κοινοτικές διατάξεις για τις προδιαγραφές ασφαλείας, όχι μόνο στους χώρους εργασίας, αλλά κυρίως στους χώρους θεραπείας και αποκατάστασης· έχοντας υπόψη ότι σε ορισμένες χώρες, όπως η Ιταλία, οι διατάξεις για τους κανόνες ασφαλείας είναι αντιφατικές μεταξύ τους, ζητείται από την Επιτροπή να διενεργήσει έρευνα σε όλα τα κράτη της Ένωσης για να εξακριβώσει κατά πόσον εφαρμόζεται η ευρωπαϊκή νομοθεσία για τις προδιαγραφές ασφαλείας, ξεκινώντας τη διαδικασία προειδοποιητικής επιστολής προς τις χώρες που να αποδειχθεί ότι δεν εκπληρώνουν εν μέρει ή πλήρως τις υποχρεώσεις τους.

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής***(9 Ιανουαρίου 1998)*

Ο έλεγχος της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου αποτελεί σταθερή δραστηριότητα της Επιτροπής· η εν λόγω δραστηριότητα βρίσκεται, στην ειδική περίπτωση των οδηγιών που αφορούν την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων στην εργασία, σε εξέλιξη, δεδομένου ότι η προθεσμία μεταφοράς τους έληξε σχετικά πρόσφατα.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με αυτή τη δραστηριότητα της Επιτροπής, παραπέμπουμε τον κ. βουλευτή στη 14η ετήσια έκθεση της Επιτροπής στο Κοινοβούλιο σχετικά με τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου <sup>(1)</sup> και ιδίως στο παράρτημά της «Κατάσταση σχετικά με την εφαρμογή των οδηγιών»

Αφετέρου, τα κράτη μέλη είναι υποχρεωμένα να υποβάλλουν περιοδικά έκθεση στην Επιτροπή σχετικά με την εφαρμογή των διατάξεων των οδηγιών. Όταν θα είναι διαθέσιμες, αυτές οι εκθέσεις, καθώς και η έκθεση που εκπονεί η Επιτροπή σχετικά με τη βάση τους, θα διαβιβασθούν στο Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 332 της 3.11.1997

(98/C 174/187)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3767/97**

**υποβολή: Cristiana Muscardini (NI), Amedeo Amadeo (NI)  
και Marco Cellai (NI) προς την Επιτροπή**

(21 Νοεμβρίου 1997)

*Θέμα:* Παιδαγωγικές κυρώσεις

Με αφορμή τις ευθύνες ορισμένων υπαλλήλων της Επιτροπής οι οποίοι φέρονται αναμειγμένοι στο σκάνδαλο της ΣΕΒ, ο Πρόεδρος της Επιτροπής Santer δήλωσε ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ότι δεν του είναι δυνατόν να εξακριβώσει πλήρως την έκταση των ευθυνών από τη στιγμή που ο Κανονισμός Υπηρεσιακής Καταστάσεως των Υπαλλήλων, με τη σημερινή του μορφή, κάνει αδύνατη την αποσαφήνιση ευθυνών και δεν επιτρέπει την εφαρμογή παιδαγωγικών κυρώσεων ούτε και στην περίπτωση σοβαρού επαγγελματικού παραπτώματος.

Υπενθυμίζοντας ότι ο Κανονισμός Υπηρεσιακής Καταστάσεως προβλέπει ήδη την έγγραφη προειδοποίηση, την επίπληξη, την προσωρινή αναστολή της προαγωγής κατά κλιμάκιο, τον υποβίβασμό σε κατώτερο βαθμό, την ανάκληση και την ανάκληση με κατάργηση του δικαιώματος συντάξεως, ζητείται από την Επιτροπή:

1. να προσφύγει στις ανωτέρω κυρώσεις, που ήδη προβλέπονται από τον Κανονισμό Υπηρεσιακής Καταστάσεως των Υπαλλήλων, για να τιμωρήσει, αφ' ης στιγμής θα έχει αποσαφηνισθεί η διάπραξη ουσιαστικών παραλείψεων, όσους έχουν υποπέσει σε βαρύ παράπτωμα·
2. να επαγρυπνά ώστε να διατηρεί το δικαίωμα πρωτοβουλίας που διαθέτει σε θέματα συνδεδεμένα με τον Κανονισμό Υπηρεσιακής Καταστάσεως τηρώντας πάντα τις απαραίτητες απαιτήσεις διαφάνειας και ισότητας που χρησιμεύουν για τη διατήρηση και την προστασία του ευρωπαϊκού δημοσίου.

**Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής**

(18 Δεκεμβρίου 1997)

1. Οι παιδαγωγικές κυρώσεις στις οποίες μπορούν να υπόκεινται οι μόνιμοι ή έκτακτοι υπάλληλοι ρυθμίζονται από τις διατάξεις που περιλαμβάνονται στο άρθρο 86 και επόμενα καθώς και στο παράρτημα ΙΧ του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού της Κοινότητας και δεν είναι δυνατόν να επιβληθούν παρά μόνο μετά το πέρας μιας εξαιρετικά ακριβούς διαδικασίας. Για την κίνηση μιας τέτοιου είδους διαδικασίας, όρος «sine qua non» είναι η παράλειψη εκ μέρους των υπαλλήλων των υποχρεώσεων που έχουν αναλάβει δυνάμει του προαναφερόμενου κανονισμού.

Ο Πρόεδρος Santer ποτέ δεν δήλωσε ότι του είναι αδύνατον να εξακριβώσει πλήρως τις ευθύνες ορισμένων υπαλλήλων της Επιτροπής όσον αφορά την σπογγώδη εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών (ΣΕΒ). Στην επιτροπή ελέγχου του Κοινοβουλίου σχετικά με την κρίση της ΣΕΒ δηλώθηκε ότι η Επιτροπή, μετά από εμπειριστατομένη μελέτη του θέματος, δεν βρήκε αποδεδεικμένα στοιχεία ικανά να δικαιολογήσουν την κίνηση παιδαγωγικής διαδικασίας κατά υπαλλήλων του οργάνου.

2. Η Επιτροπή επιθυμεί να διαβεβαιώσει το αξιότιμο μέλος ότι θα υποστηρίξει το δικαίωμα πρωτοβουλίας της σε όλους τους τομείς που προβλέπονται από τις Συνθήκες, συμπεριλαμβανομένων, βεβαίως, και όλων των πτυχών που σχετίζονται με τις διατάξεις του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως.

(98/C 174/188)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3770/97**

**υποβολή: Cristiana Muscardini (NI) προς την Επιτροπή**

(21 Νοεμβρίου 1997)

*Θέμα:* Πρόσβαση το νομικό επάγγελμα

Η ελευθέρωση του νομικού επαγγέλματος στην Ευρώπη εγκυμονεί το σοβαρό κίνδυνο συστηματικών καταχρήσεων, δεδομένου ότι οι νεοπτυχιούχοι της Νομικής ενδέχεται να επιδιώξουν να αποκτήσουν άδεια άσκησης επαγγέλματος σε ένα κράτος όπου οι προϋποθέσεις πρόσβασης στο νομικό επάγγελμα είναι ευκολότερες για να περάσουν στη συνέχεια στο νομικό σώμα ενός άλλου κράτους που θέτει προϋποθέσεις πρόσβασης πολύ πιο αυστηρές.

Για να αποσείσουν τον κίνδυνο αυτό, τα κράτη μέλη αντιδρούν με υπερβολικά προστατευτικές ρυθμίσεις, καθιστώντας παραδείγματος χάριν δύσκολες ή περιπλοκές τις εξετάσεις οι οποίες έχουν προβλεφθεί ειδικά για να μετατραπεί η άδεια άσκησης επαγγέλματος ενός δικηγόρου η οποία αναγνωρίζεται στο κράτος μέλος προέλευσης σε άδεια άσκησης η οποία θα ισχύει στο κράτος μέλος υποδοχής.

Δεν πιστεύει η Επιτροπή ότι θα πρέπει να εκπονήσει μία οδηγία που θα διατυπώνει κοινούς κανόνες που θα κάνουν ομοιόμορφες τις εξετάσεις για «μετακινούμενους» δικηγόρους, θέτοντας για όλα τα κράτη μέλη ίδια κριτήρια που θα διέπουν τις διαδικασίες με τις οποίες θα πιστοποιείται η ικανότητα άσκησης του νομικού επαγγέλματος;

### **Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής**

(6 Ιανουαρίου 1998)

Η Επιτροπή εκτιμά ότι η οδηγία 89/48/ΕΟΚ σχετικά με ένα γενικό σύστημα αναγνώρισης των διπλωμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης που πιστοποιούν επαγγελματική εκπαίδευση ελάχιστης διάρκειας τριών ετών <sup>(1)</sup>, και η μελλοντική οδηγία του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διευκόλυνση της μόνιμης εξάσκησης του επαγγέλματος του δικηγόρου σε κράτος μέλος άλλο από εκείνο όπου ελήφθη το πτυχίο, περιλαμβάνουν επαρκείς διατάξεις οι οποίες διευκολύνουν την εγκατάσταση των δικηγόρων στο εσωτερικό της ενιαίας αγοράς. Δεν προτίθεται να προτείνει οδηγία για την τυποποίηση της δοκιμασίας επάρκειας, η οποία μπορεί, καταρχήν, να επιβληθεί από τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της οδηγίας 89/48/ΕΟΚ. Ωστόσο, θα εξακολουθήσει να διασφαλίζει ότι η δοκιμασία δεν χρησιμοποιείται εκ μέρους των κρατών μελών για να δημιουργήσει υπερβολικά εμπόδια στο δικαίωμα εγκατάστασης των δικηγόρων.

Πρέπει να σημειωθεί ότι σύμφωνα με τη νέα οδηγία του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η δοκιμασία επάρκειας δεν δύναται να απαιτηθεί ως προϋπόθεση για την εγκατάσταση δικηγόρων που διαθέτουν άδεια άσκησης επαγγέλματος σε άλλο κράτος μέλος. Η εν λόγω οδηγία εγγυάται το δικαίωμα εγκατάστασης στο πλαίσιο του επαγγελματικού τίτλου της χώρας προέλευσης βάσει της άδειας άσκησης επαγγέλματος που χορηγεί η χώρα προέλευσης και χωρίς επαλήθευση των προσόντων. Και περιλαμβάνει διατάξεις για την πρόσβαση σε επαγγελματικό τίτλο του κράτους μέλους υποδοχής βάσει επαγγελματικής εμπειρίας που αποκτάται σε αυτό.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 19, 24.1.1989

(98/C 174/189)

### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3773/97**

**υποβολή: Nikitas Kaklamanis (UPE) προς το Συμβούλιο**

(24 Νοεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Παράνομη μετανάστευση στην Ε.Ε. και ανεργία

Σε αλληπάλληλες δημοσκοπήσεις στις περισσότερες χώρες της Ε.Ε. αποτυπώνεται ξεκάθαρα η άποψη ότι ένα από τα πιο σοβαρά προβλήματα για το σημερινό Ευρωπαϊκό πολίτη είναι η παράνομη μετανάστευση.

Κατά τη δεκαετία που διανύουμε το φαινόμενο γνώρισε ιδιαίτερη έξαρση, και ενώ το 1990 περίπου 30.000 άτομα εμποδίστηκαν να εισέλθουν στην Ευρώπη, τρία χρόνια αργότερα ο αριθμός αυτός έφτασε τις 200.000. Μεταξύ του 1991 και 1995 υπολογίζεται ότι περίπου 3 εκατομμύρια άτομα μπήκαν στην Ε.Ε., με προφανείς συνέπειες αναφορικά με την αύξηση της ανεργίας για το μέσο Ευρωπαϊκό.

Θα ήθελα να μάθω τί μέτρα προτίθεται να λάβει το Συμβούλιο προκειμένου η αλληλεγγύη που επιδεικνύει η Ένωση προς τους μετανάστες από τρίτες χώρες που εισέρχονται σε αυτήν, να συνδυασθεί και με την έκφραση ενδιαφέροντος προς το μέσο Ευρωπαϊκό πολίτη, που επωμίζεται το κόστος προσαρμογής στα κριτήρια του Μάαστριχτ, και έχει επιπροσθέτως το μειονέκτημα ότι αδυνατεί να βρει απασχόληση και παραμένει για μακρές περιόδους άνεργος.

### **Απάντηση**

(26 Φεβρουαρίου 1998)

1. Ο εντιμότεος κος βουλευτής δεν αγνοεί βεβαίως ότι τα κράτη μέλη αποδίδουν μεγάλη σημασία στα θεμελιώδη κοινωνικά δικαιώματα και στην προώθηση της κοινωνικής και οικονομικής προόδου των λαών τους. Η συνθήκη του Άμστερνταμ, ως υπεγράφη, ορίζει ως πρωταρχικό στόχο της Ευρωπαϊκής Ένωσης την προώθηση της οικονομικής και κοινωνικής προόδου καθώς και ένα υψηλό επίπεδο απασχόλησης, που θα επιτευχθεί ιδίως μέσω της ενίσχυσης της κοινωνικής και οικονομικής συνοχής και της εγκαθίδρυσης της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης. Η συνθήκη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως τροποποιήθηκε στο Άμστερνταμ, θα περιέχει ένα νέο τίτλο αφιερωμένο στην απασχόληση.

Η καταπολέμηση της ανεργίας κατέστη επομένως τομέας προτεραιότητας της δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το έκτακτο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο για την απασχόληση (Λουξεμβούργο, 20 και 21 Νοεμβρίου 1997) αντανάκλα αυτήν τη μέριμνα και αυτήν τη βούληση, κατέληξε δε στην απόφαση ότι, μέχρις ότου επικυρωθούν οι διατάξεις περί απασχόλησης της συνθήκης του Άμστερνταμ και προκειμένου να επιστρατευθούν όλα τα διαθέσιμα μέσα για την καταπολέμηση της ανεργίας, η μέθοδος του άρθρου 128 της μελλοντικής συνθήκης θα εφαρμοσθεί αμέσως στην πράξη, συναινετικώς. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ακολούθησε, με τον τρόπο αυτό, τις «κατευθυντήριες γραμμές για την απασχόληση» που χαρακτήθηκαν βάσει της πείρας που αποκτήθηκε κατά την πολυμερή εποπτεία της πολιτικής του οικονομικού τομέα.

2. Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει εκδώσει, εξάλλου, στο πλαίσιο του Τίτλου VI της Συνθήκης, μέτρα για την καταπολέμηση της παράνομης εισόδου, παραμονής και εργασίας μεταναστών. Η συνεργασία των κρατών μελών στο πλαίσιο αυτό έχει οδηγήσει συγκεκριμένα στην έκδοση των ακόλουθων πράξεων:

- Σύσταση του Συμβουλίου της 30ής Νοεμβρίου 1994, σχετικά με την καθιέρωση ενός ενιαίου τύπου ταξιδιωτικού εγγράφου για την απομάκρυνση/απέλαση υπηκόων τρίτων χωρών (EE C 274 της 19.09.96)
- Σύσταση (96/C 5/01) του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1995 για την εναρμόνιση των μέσων καταπολέμησης της παράνομης μετανάστευσης και απασχόλησης, και τη βελτίωση των σχετικών μέσων ελέγχου (EE C 5 της 10.01.96)
- Σύσταση (96/C 5/02) του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1995 για τη συνεννόηση και τη συνεργασία κατά την εκτέλεση των μέτρων απομάκρυνσης (EE C 5 της 10.01.96)
- Σύσταση του Συμβουλίου, της 27ης Σεπτεμβρίου 1996, για την καταπολέμηση της παράνομης απασχόλησης υπηκόων τρίτων χωρών (EE C 304 της 14.10.96)
- Απόφαση του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1996, για την παρακολούθηση της εφαρμογής των πράξεων που εγκρίνει το Συμβούλιο σχετικά με την παράνομη μετανάστευση, την επανεισοδή, την παράνομη απασχόληση υπηκόων τρίτων χωρών και τη συνεργασία στην εκτέλεση των αποφάσεων απομάκρυνσης (EE L 342 της 31.12.96)
- Ψήφισμα του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1997, σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να θεσπισθούν όσον αφορά την καταπολέμηση των εικονικών γάμων (EE C 382 της 16.12.97).

(98/C 174/190)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3775/97

υποβολή: **Nikitas Kaklamanis (UPE)** προς την Επιτροπή

(21 Νοεμβρίου 1997)

*Θέμα:* Ψυχικός πάσχοντες

Η Ένωση Νευροψυχιατρικών κλινικών Αθηνών — Αττικής με επίσημη ανακοίνωσή της, κατήγγειλε την τραγική κατάσταση που επικρατεί στο χώρο της περίθαλψης των ψυχικώς πασχόντων στην Ελλάδα.

Η παντελής αδιαφορία της ελληνικής πολιτείας για τα προβλήματα των ιδιωτικών ψυχιατρικών κλινικών οδήγησε τις τελευταίες σε δεκαπενθήμερη αναστολή εισαγωγής νέων ασθενών σε αυτές.

Το ημερήσιο νοσήλιο που προσφέρει το κράτος στις ιδιωτικές κλινικές είναι καθηλωμένο από το 1992 στις 7.000 δρχ., ενώ το αντίστοιχο στις δημόσιες ψυχιατρικές κλινικές ανέρχεται στις 30.000 δρχ.

Την ίδια στιγμή το 50% των ψυχικώς πασχόντων της Ελλάδος νοσηλεύεται στις ιδιωτικές κλινικές είτε γιατί τις προτιμούν, είτε γιατί ο δημόσιος τομέας αδυνατεί να νοσηλεύσει το σύνολο αυτών των ασθενών που ανέρχονται περίπου σε 9.000 άτομα.

Με δεδομένο ότι η Ε.Ε. χρηματοδοτεί χρόνια τώρα την ψυχιατρική περίθαλψη στην Ελλάδα, ζητώ να με ενημερώσετε:

1. Πόσα χρήματα έχουν δοθεί μέχρι τώρα για αυτό το σκοπό και πόσα προβλέπονται για τα προσεχή χρόνια;
2. Με βάση την αρχή της ίσης ανταγωνιστικότητας του δημοσίου και ιδιωτικού φορέα αλλά και του δικαιώματος του ασθενούς να επιλέγει το γιατρό ή το θεραπευτήριο της αρεσκείας του, θέλω να πληροφορηθώ ποιές είναι οι προϋποθέσεις ώστε και ο ιδιωτικός φορέας να μπορούσε να ενισχυθεί από την Ε.Ε. για βελτίωση της υποδομής του και καλύτερη περίθαλψη των ψυχικώς πασχόντων;

3. Ζητώ να πληροφορηθώ αν τα χρήματα που έχουν δοθεί μέχρι στιγμής στην Ελλάδα έχουν αξιοποιηθεί σωστά. Έγινε έρευνα; Ποιά τα πορίσματα;
4. Αν πιστεύετε ότι η τακτική αυτή της ελληνικής κυβέρνησης συνιστά παραβίαση κανόνων και αρχών της Ε.Ε., σε τί ενέργειες πρόκειται να προβείτε για αντιμετώπιση της κατάστασης;

### Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Ιανουαρίου 1998)

1. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα ήθελε να πληροφορηθεί το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι η οικονομική συμβολή της για το σύστημα ψυχιατρικής περίθαλψης στην Ελλάδα περιορίζεται στην έκτακτη οικονομική ενίσχυση στο πλαίσιο του προγράμματος Β του κανονισμού (ΕΟΚ) 815/84 της 26ης Μαρτίου 1984 για την έκτακτη οικονομική ενίσχυση υπέρ της Ελλάδας στον κοινωνικό τομέα <sup>(1)</sup> που αφορά τη μεταρρύθμιση του συστήματος ψυχιατρικής περίθαλψης στην Ελλάδα. Στόχος αυτού του ειδικού προγράμματος είναι η μείωση του αριθμού ατόμων που εισέρχονται στα μεγάλα κρατικά ψυχιατρικά νοσηλευτικά ιδρύματα, η πρόληψη της χρόνιας παραμονής των ασθενών στα ιδρύματα αυτά και η προώθηση της κοινωνικής αποκατάστασης των ασθενών με μακροχρόνια παραμονή στα ψυχιατρικά ιδρύματα. Οι ενέργειες στο πλαίσιο αυτού του κανονισμού ολοκληρώθηκαν κατά τα τέλη του 1995. Η συμβολή της Κοινότητας κατά τη διάρκεια της 12ετούς περιόδου εφαρμογής του προγράμματος ανέρχεται στο συνολικό ποσό των 50 εκατομμυρίων ECU περίπου.
2. Έγκεται στην αρμοδιότητα των εθνικών αρχών να επιληφθούν των ειδικών προβλημάτων στις ιδιωτικές ψυχιατρικές κλινικές στην Ελλάδα.
3. Η τελική έκθεση επί της εφαρμογής του Κανονισμού (ΕΟΚ) 815/84 υποβλήθηκε από την Επιτροπή στο Συμβούλιο και στο Κοινοβούλιο το Δεκέμβριο του 1995 <sup>(2)</sup>. Καταλήγει στο συμπέρασμα ότι οι στόχοι του κανονισμού αυτού έχουν επιτευχθεί και ότι ο αντίκτυπος του ήταν σημαντικός. Μερικές από τις ενέργειες, που άρχισαν στο πλαίσιο του κανονισμού με στόχο την κοινωνικο-οικονομική αποκατάσταση των ασθενών με μακροχρόνια παραμονή σε ψυχιατρικά ιδρύματα, συνεχίζονται σήμερα με το επιχειρησιακό πρόγραμμα «καταπολέμησης του αποκλεισμού από την αγορά εργασίας» στο πλαίσιο της κοινοτικής ενίσχυσης για την Ελλάδα 1994-1999.
4. Η Επιτροπή δεν συμμερίζεται την άποψη του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου. Στην προσπάθεια για τη συνέχιση και παγίωση της μεταρρύθμισης του συστήματος ψυχιατρικής περίθαλψης που άρχισε με τον προαναφερόμενο κανονισμό, οι ελληνικές αρχές εκπονούν σήμερα ένα δεκαετές πρόγραμμα δράσης (1997-2006). Η Επιτροπή θα εξετάσει ποιες ενέργειες του προγράμματος αυτού θα μπορούσαν να ενισχυθούν οικονομικά στο πλαίσιο του προαναφερόμενου επιχειρησιακού προγράμματος για τα υπόλοιπα έτη της προγραμματικής περιόδου 1994-1999.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 88, 31.3.1984

<sup>(2)</sup> COM (95) 668 τελικό

(98/C 174/191)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3779/97

υποβολή: Gianni Tamino (V) προς την Επιτροπή

(21 Νοεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Περιφερειακή απόκλιση από την εθνική νομοθεσία περί δήρας και ασυμβίβαστο με την κοινοτική νομοθεσία

Το Νομαρχιακό Συμβούλιο του Λατίου στην Ιταλία ενέκρινε, στις 5 Νοεμβρίου 1997, διάταγμα αποκλίσεως από την εθνική νομοθεσία περί δήρας προκειμένου να επιτρέψει τη δυνατότητα δήρευσης προστατευόμενων ειδών όπως τα σπουργίτια και τα ψαρόνια.

Η περιφερειακή αυτή νομοθεσία σέβεται τις ευρωπαϊκές οδηγίες για την προστασία των αγρίων και θηρέσιμων ειδών και κυρίως την οδηγία 92/43/ΕΟΚ <sup>(1)</sup>;

Εάν όχι, δεν κρίνει η Επιτροπή ότι θα πρέπει να κινηθεί διαδικασία επί παραβάσει;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 73 της 14.03.1997, σελ. 5.



**Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής***(7 Ιανουαρίου 1998)*

Έχει ήδη κινηθεί η διαδικασία παράβασης κατά της Ιταλίας ιδίως σε ό,τι αφορά τη μεταφορά της παρέκκλισης που προβλέπει το άρθρο 9 της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ για την διατήρηση των αγρών πτηνών<sup>(1)</sup>.

Δεδομένου ότι η Επιτροπή προσπαθεί να εξασφαλίζει την ουσιαστική συμμόρφωση προς την κοινοτική νομοθεσία των εσωτερικών νομοθεσιών των κρατών μελών σε κάθε επίπεδο, αυτή η διαδικασία παράβασης καλύπτει επίσης και το θέμα των αρμοδιοτήτων των περιφερειών σε ό,τι αφορά την εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας στην Ιταλία καθώς και την υποχρέωσή τους να συμμορφώνονται προς τη νομοθεσία αυτή. Η Επιτροπή θα παρακαλούσε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου να της διαβιβάσει το κείμενο που ενέκρινε η Giunta Regionale del Lazio (η περιφερειακή κυβέρνηση του Lazio) στο οποίο αναφέρεται η παρούσα ερώτηση. Εν πάσει περιπτώσει η Επιτροπή θα ζητήσει πληροφορίες για το θέμα από τις ιταλικές αρχές.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 103 της 25.4.1979

(98/C 174/192)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3780/97****υποβολή: Honório Novo (GUE/NGL) προς την Επιτροπή***(21 Νοεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Μέτρα ελαχιστοποίησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων των έργων κατασκευής των προσβάσεων στη Γέφυρα του Freixo

Στις 30 Σεπτεμβρίου 1996 η Επιτροπή, απαντώντας στη γραπτή μου ερώτηση E-2127/96<sup>(1)</sup> σχετικά με τα μέτρα ελαχιστοποίησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων που προκύπτουν από την κατασκευή των προσβάσεων στη Γέφυρα του Freixo, που συνδέει τις πόλεις Γκάγια και Πόρτο, ανέφερε επί λέξει ότι «οι πορτογαλικές αρχές είχαν κοινοποιήσει πληροφορίες σχετικά με την εκτέλεση των μέτρων που προέβλεπε η έκθεση της Επιτροπής Αξιολόγησης των Περιβαλλοντικών Επιπτώσεων όσον αφορά τις εργασίες κατασκευής του τμήματος Γέφυρας του Freixo — Carvalhos της κύριας διαδρομής αριθ. 1 (IP1)» και διευκρίνισε ότι «σε ό,τι αφορά την αγορά των εκτάσεων ανάμεσα στο «Βιολογικό Πάρκο» και την IP1, διεξάγονταν διαπραγματεύσεις ανάμεσα στο Αυτόνομο Συμβούλιο της Εστράδας (JAE) και του Δήμου της Villa Nova de Gaia».

Από τα μέσα της δεκαετίας του 1980 το Δημοκρατικό Συμβούλιο της Γκάγια καταβάλλει προσπάθειες για την επέκταση του Βιολογικού Πάρκου, επενδύοντας δεκαετομύρια εσκούδος (σε τρέχουσες τιμές) για την αγορά διαφόρων εκτάσεων. Η περιοχή για την οποία πρόκειται περιλαμβάνει σήμερα 35 εκτάρια και στόχος είναι να επεκταθεί σε 54 εκτάρια, συμπεριλαμβάνοντας όλες τις εκτάσεις που σήμερα τη χωρίζουν από το προαναφερθέν τμήμα της IP1.

Ωστόσο, ανάμεσα στα μέτρα που προβλέπονται στην έκθεση της Επιτροπής Αξιολόγησης των Περιβαλλοντικών Επιπτώσεων των Έργων Κατασκευής του ως άνω τμήματος της IP1, συγκαταλέγεται και η υποχρέωση του φορέα ανάδσης του έργου (εν προκειμένω της πορτογαλικής κυβέρνησης) να αγοράσει μία ζώνη γης που συνορεύει με την IP1 και τα σημεία πρόσβασης σ' αυτή, και να τα ενσωματώσει απ' ευθείας στο Βιολογικό Πάρκο.

Εν τω μεταξύ, τον Οκτώβριο του 1996, το Αυτόνομο Συμβούλιο της Εστράδας, φορέας της πορτογαλικής κυβέρνησης, ανακοίνωσε ότι «οι απαλλοτριώσεις των εκτάσεων για την επέκταση του Βιολογικού Πάρκου δεν μπορούσαν να πραγματοποιηθούν όπως είχε ζητηθεί». Στην προκειμένη περίπτωση είναι προφανές ότι η πορτογαλική κυβέρνηση δεν σκοπεύει να ανταποκριθεί στην υποχρέωση που προβλέπεται στην έκθεση περί ελαχιστοποίησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων που προκύπτουν από την κατασκευή του τμήματος της IP1 μεταξύ Freixo και Carvalhos.

Έχοντας υπόψη τα προαναφερθέντα, θα μπορούσε άραγε η Επιτροπή να γνωστοποιήσει κατά πόσον η πορτογαλική κυβέρνηση έχει εκπληρώσει, ή όχι, όλες τις υποχρεώσεις που αναφέρονται στην απάντηση της Επιτροπής της 30ής Σεπτεμβρίου 1996 και, ειδικότερα, την αγορά των εκτάσεων που συνορεύουν με την IP1 και τα σημεία πρόσβασης προς σ' αυτήν που προορίζονται να αποτελέσουν αναπόσπαστο μέρος του Βιολογικού Πάρκου;

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 72 της 07.03.1997, σελ. 15.

**Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής***(15 Ιανουαρίου 1998)*

Οι πορτογαλικές αρχές κοινοποίησαν στην Επιτροπή με επιστολή τους της 27ης Φεβρουαρίου 1997 τα στοιχεία αναφορικά με την εφαρμογή των μέτρων, που προβλέπονταν στην έκθεση της επιτροπής αξιολόγησης της μελέτης για τον περιβαλλοντικό αντίκτυπο των εργασιών του τμήματος «Ponte do Freixo-Carvalhos» της κύριας διαδρομής υπ' αριθ. 1 (IP1).

Με εξαίρεση την αγορά της γης στο χώρο μεταξύ του «Parque Biológico» και της IP1, όλα τα άλλα μέτρα τέθηκαν σε εφαρμογή. Οι πορτογαλικές αρχές πληροφόρησαν την Επιτροπή ότι η Junta Autónoma das Estradas (JAE), που είναι το αρμόδιο όργανο για την εκτέλεση του έργου, δεν είναι εξουσιοδοτημένη να προχωρήσει στην απαλλοτρίωση της γης, σύμφωνα με τους όρους του νομοθετικού διατάγματος υπ' αριθ. 184/78, της 18ης Ιουλίου 1978, και ότι για να επιλυθεί το σχετικό πρόβλημα θα πρέπει να συναφθεί η αντίστοιχη συμφωνία μεταξύ του Parque Biológico και του δήμου της Vila Nova de Gaia. Οι πορτογαλικές αρχές ενημέρωσαν επίσης την Επιτροπή ότι το θέμα αυτό είχε αποτελέσει αντικείμενο σχετικών ερευνών. Οι διαδικασίες απαλλοτρίωσης διέπονται αποκλειστικά από τις διατάξεις του εθνικού δικαίου. Πρόκειται, κατ' ανάγκη, για μακροσκελείς και ευαίσθητες διαδικασίες, εφόσον σκοπός τους είναι να διασφαλισθεί ο απόλυτος σεβασμός των δικαιωμάτων των πολιτών εκείνων η περιουσία των οποίων πρόκειται να απαλλοτριωθεί για λόγους γενικότερου συμφέροντος.

Οι διαδικασίες αυτές ελέγχονται μόνο στο επίπεδο του εθνικού δικαίου ενώπιον των αρμόδιων εθνικών δικαστηρίων και η Επιτροπή δεν διαθέτει καμία εξουσία παρέμβασης στο θέμα αυτό.

Η Επιτροπή συμμερίζεται την ανησυχία του Αξιοτίμου Μέλους του Κοινοβουλίου και θα καταβάλει κάθε δυνατή μέριμνα για την εκτέλεση του εν λόγω μέτρου.

(98/C 174/193)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3782/97**

**υποβολή: Reimer Böge (PPE), Lutz Goepel (PPE), Agnes Schierhuber (PPE), Honor Funk (PPE), Christa Klaf (PPE), Hedwig Keppelhoff-Wiechert (PPE) και Xaver Mayer (PPE) προς την Επιτροπή**

*(21 Νοεμβρίου 1997)*

*Θέμα:* Επιστροφές κατά τις εξαγωγές βοοειδών αναπαραγωγής

Οι επιστροφές κατά τις εξαγωγές ζώντων βοοειδών χορηγούνται επίσης για τα βοοειδή αναπαραγωγής — ανάλογα με το βάρος τους. Οι λεπτομέρειες χορήγησης καθώς και η διάρκεια ισχύος των αδειών εξαγωγής συμφωνούν με ό,τι προβλέπεται στην περίπτωση των εξαγωγών ζώων που προορίζονται για σφαγή. Οι προηγούμενες μειώσεις των επιστροφών κατά την εξαγωγή και οι μειώσεις τιμών στον τομέα του βοείου κρέατος που έχουν εξαγγελθεί στην Agenda 2000, που συντελούν στην περαιτέρω περικοπή των επιστροφών κατά την εξαγωγή, αποβαίνουν επίσης εις βάρος των εξαγωγών ζώων αναπαραγωγής, μολοντί η κατάσταση που επικρατεί στις εξαγωγές βοοειδών αναπαραγωγής δεν πρέπει να εξομοιούνται με την ισχύουσα στις εξαγωγές βοοειδών προς σφαγή. Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή:

1. Εάν στο πλαίσιο της αναπροσαρμογής της κοινής οργάνωσης αγοράς βοείου κρέατος προβλέπονται διαφορετικές ρυθμίσεις ως προς τις επιστροφές κατά την εξαγωγή και την έκδοση και διάρκεια ισχύος των αδειών για τα ζώα αναπαραγωγής και τα βοοειδή που προορίζονται για σφαγή;
2. Εάν δεν προβλέπονται διαφορετικές ρυθμίσεις για ποιούς λόγους δεν αποφασίζεται:
  - να διατηρηθεί το αρχικό ύψος των επιστροφών κατά την εξαγωγή, διαφοροποιημένο ανάλογα με το βάρος των ζώντων ζώων, βοοειδών αναπαραγωγής, δεδομένου ότι οι εξαγωγές αυτές ανακουφίζουν την αγορά βοείου κρέατος στην εσωτερική αγορά και δεν ισχύει ο βασικότερος λόγος για την περικοπή των επιστροφών κατά την εξαγωγή βοοειδών αναπαραγωγής, και συγκεκριμένα η μεγαλύτερη ζήτηση αδειών εξαγωγής βοοειδών που προορίζονται για σφαγή;
  - να βελτιωθούν οι λεπτομέρειες χορήγησης και να παραταθεί η διάρκεια ισχύος των αδειών εξαγωγής τουλάχιστον επί τέσσερις μήνες, δεδομένου ότι η διαδικασία από την ημερομηνία έγκρισης των εξαγωγών έως την παράδοση διαρκεί συνήθως περισσότερο στην περίπτωση των βοοειδών αναπαραγωγής;

- να προσκομίζονται τα αποδεικτικά στοιχεία εξαγωγής των ζώων για λόγους αναπαραγωγής μέσω πιστοποιητικού των ενώσεων κτηνοτρόφων το οποίο θα μπορεί να αποστέλλεται στην ένωση κτηνοτρόφων προς έλεγχο επαλήθευσης μετά την εξαγωγή και πριν από την καταβολή των επιστροφών κατά την εξαγωγή; Με τον τρόπο αυτό, δεν θα χρειαζόταν αποδεικτικό στοιχείο για την κατάλληλη χρησιμοποίηση των ζώων αναπαραγωγής σε τρίτη χώρα από τις τοπικές οργανώσεις εκτροφέων εφόσον σε ορισμένες τρίτες χώρες δεν υπάρχουν τέτοιου είδους οργανώσεις που να μπορούσαν να επιβεβαιώσουν την καταχώρηση των ζώων αυτών στους σχετικούς καταλόγους τρίτων χωρών ή δεν τηρούνται σχετικοί κατάλογοι;
3. Εάν οι ισχύουσες ρυθμίσεις γεωργοκτηνοτροφικών συναλλαγών του ΠΟΕ επιτρέπουν τη διαφορετική μεταχείριση ζώων αναπαραγωγής και ζώων προς σφαγή κατά τη χορήγηση εξαγωγικών ενισχύσεων και αν σκοπεύει η Επιτροπή, στο πλαίσιο του προσεχούς γύρου εμπορικών διαπραγματεύσεων, να καταβάλλει προσπάθειες για να επιτύχει τη διαφορετική μεταχείριση στον τομέα αυτό;

### Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Ιανουαρίου 1998)

1. Μέχρι το τέλος του 1994, οι επιστροφές κατά την εξαγωγή για ζώα καθακής φυλής καθώς και για άρρενα ζώα που προορίζονται για σφαγή ανέρχονταν στο ίδιο επίπεδο. Ωστόσο, από το 1995, παρατηρήθηκε μικρή μείωση των επιστροφών κατά την εξαγωγή για ζώα αναπαραγωγής καθακής φυλής, προκειμένου να συνεχιστούν οι εξαγωγές των εν λόγω ζώων.

Ισχύουσες επιστροφές: ζώα αναπαραγωγής καθακής φυλής:

58,50 ECU ανά κιλό  
άλλα άρρενα ζώα: 52,00 ECU ανά κιλό  
άλλα θηλυκά ζώα: 28,00 ECU ανά κιλό

Η Επιτροπή αντιμετώπισε σοβαρές δυσκολίες όσον αφορά την εφαρμογή του ανώτατου ορίου εξαγωγών, το οποίο προβλέπεται από τη Συμφωνία του Γύρου της Ουρουγκιάς. Το ζήτημα αυτό συζητήθηκε διεξοδικώς με εκπροσώπους και μέλη των ευρωπαϊκών ενώσεων κρεατοπαραγωγών, στις αρχές του 1997. Μετά το πέρας των συζητήσεων αυτών, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η απαραίτητη περίοδος ισχύος των αδειών για εξαγωγή θα είναι 75 ημέρες για τα ζώντα βοειδή και τα μεταποιημένα προϊόντα, και 30 ημέρες για το βόειο κρέας. Επιπλέον, σε περίπτωση προκήρυξης ανοικτού διαγωνισμού σε τρίτες χώρες, οι άδειες εξαγωγής θα έχουν ισχύ 4 μηνών από την ημερομηνία έκδοσής τους (από την ημέρα υποβολής της αίτησης για τη χορήγηση αδειάς).

2. Όσον αφορά τις εξαγωγές ζώων αναπαραγωγής καθακής φυλής, η Επιτροπή πιστεύει ότι, η βελτίωση της ποιότητας των ζωικών κεφαλαίων, είτε η ανασύστασή τους στη χώρα εισαγωγής, εξαρτάται περισσότερο από τα σχετικά προγράμματα παρά από το ύψος των επιστροφών κατά την εξαγωγή.

Θα πρέπει να τονίσουμε ότι, σύμφωνα με τα ανωτέρω, οι επιστροφές κατά την εξαγωγή για ζώα αναπαραγωγής καθακής φυλής και για ζώα που προορίζονται για σφαγή δεν ανέρχονται στο ίδιο επίπεδο. Λόγω του όγκου των αιτήσεων για χορήγηση αδειάς, οι επιστροφές κατά την εξαγωγή μειώθηκαν στα επίπεδα που ίσχυαν μετά την 27η Σεπτεμβρίου 1997 και την 25η Οκτωβρίου 1997. Η πρώτη μείωση, ύψους 10%, δεν επέφερε καμία μεταβολή στις επιστροφές κατά την εξαγωγή για ζώα αναπαραγωγής καθακής φυλής, ενώ η δεύτερη μείωση ήταν ακόμη μικρότερη για τα ζώα αναπαραγωγής καθακής φυλής και τα άρρενα βοειδή (5% αντί 15%).

Το 1995 και το 1996, οι εξαγωγές ζώων αναπαραγωγής καθακής φυλής ανέρχονταν σε 135.000 και 139.000 ζώα. Με εξαίρεση το 1991, τα ανωτέρω νούμερα αποτελούν νέο ρεκόρ.

Σύμφωνα με τις δεσμεύσεις που προβλέπονται στη Συμφωνία για τον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου (ΠΟΕ), η Κοινότητα λαμβάνει επιστροφές κατά την εξαγωγή μόνο για περιορισμένο αριθμό μόσχων και βοειδών. Η Κοινότητα μπορεί, ανάλογα με το συμφέρον της, να χρησιμοποιεί τις ποσοτώσεις της GATT, αλλά δεν μπορεί να τις υπερβαίνει, για λόγους διατήρησης της ισορροπίας.

Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφοι α) και β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2342/92 της Επιτροπής για τις εισαγωγές από τρίτες χώρες και τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα καθακής φυλής βοειδή αναπαραγωγής και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1544/79<sup>(1)</sup>, για τη χορήγηση της επιστροφής απαιτείται υποβολή γενεαλογικού πιστοποιητικού, το οποίο εκδίδεται από την ένωση, τον οργανισμό ή την επίσημη υπηρεσία του κράτους μέλους που τηρεί το γενεαλογικό βιβλίο, καθώς και πιστοποιητικού υγειονομικού ελέγχου που εκδίδεται για ζώα αναπαραγωγής καθακής φυλής, το οποίο απαιτείται από την τρίτη χώρα προορισμού. Στον εν λόγω κανονισμό δεν προβλέπεται η καταγραφή των εξαγομένων ζώων στο γενεαλογικό βιβλίο της τρίτης χώρας προορισμού.

Εξαιτίας των υψηλότερων επιστροφών κατά την εξαγωγή για ζώα αναπαραγωγής καθαρής φυλής, καθώς και για αγελάδες και δαμάλες, σε σύγκριση με τις χαμηλότερες επιστροφές κατά την εξαγωγή για άλλα θηλυκά ζώα ζώα, είναι απαραίτητο να εξασφαλιστεί, με την κατ'ερώση ορισμένων μέτρων ελέγχου, ότι τα εξαγόμενα ζώα δεν θα θανατώνονται τη στιγμή της άφιξής τους στην τρίτη χώρα προορισμού.

3. Η Συμφωνία του ΠΟΕ παρέχει τη δυνατότητα διαφοροποίησης των επιστροφών κατά την εξαγωγή. Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή για ζώα αναπαραγωγής καθαρής φυλής είναι υψηλότερες από αυτές που ισχύουν για ζώα που προορίζονται για σφαγή. Επομένως, δεν υπάρχει λόγος τροποποίησης των διατάξεων κατά τη διάρκεια του επόμενου γύρου εμπορικών διαπραγματεύσεων.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L της 11.08.1992

(98/C 174/194)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3784/97**

**υποβολή: Carlos Pimenta (PPE) προς την Επιτροπή**

(26 Νοεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Εφαρμογή της πρότασης απόφασης 97/C 207/11 του Συμβουλίου σχετικά με την υπογραφή και τη σύναψη διεθνούς συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, του Καναδά και της Ρωσικής Ομοσπονδίας, όσον αφορά τα πρότυπα στον τομέα της μη βάνανσης π

Εάν, όπως εμφανίζεται ότι προτιμά η Επιτροπή, το Συμβούλιο αποφασίσει να απορρίψει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και, αντί αυτού, ψηφίσει υπέρ της ολοκλήρωσης της προταθείσας συμφωνίας με τον Καναδά και τη Ρωσική Ομοσπονδία, πώς προτίθεται η Επιτροπή να διασφαλίσει ότι οι όροι της συμφωνίας θα εφαρμοσθούν εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

Σχεδιάζει, συγκεκριμένα, η Επιτροπή να φέρει προς συζήτηση πρόταση είτε οδηγίας είτε κανονισμού και, εάν ναι, ποια θα είναι η προτεινομένη νομική βάση;

**Απάντηση του Sir Leon Brittan εξ ονόματος της Επιτροπής**

(21 Ιανουαρίου 1998)

Η Επιτροπή επιθυμεί να υπενθυμίσει στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι η συμφωνία σχετικά με τα πρότυπα στον τομέα της μη βάνανσης παραγίδευσης με τον Καναδά και τη Ρωσική Ομοσπονδία δεν έχει κυρωθεί ακόμη.

Αν και πραγματοποιούνται ήδη διαβουλεύσεις, η Επιτροπή θα είναι σε θέση να εκφράσει επίσημα τη γνώμη της επί των θεμάτων αυτών μόνο μετά την επίσημη σύναψη της συμφωνίας από το Συμβούλιο. Το Κοινοβούλιο θα ενημερωθεί δια της συνήθους διαδικασίας όταν εγκριθεί, ενδεχομένως, πρόταση της Επιτροπής για μεταφορά της εν λόγω συμφωνίας στο κοινοτικό δίκαιο.

(98/C 174/195)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3785/97**

**υποβολή: Christof Tannert (PSE)**

*προς την Επιτροπή (26 Νοεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Κοινοτικές ενισχύσεις για το ομόσπονδο κράτος του Βερολίνου κατά το 1996

Ποια ποσά σε κοινοτικές ενισχύσεις εγκρίθηκαν και απορροφήθηκαν από το ομόσπονδο κράτος του Βερολίνου κατά το 1996, για ποιά μέτρα και σε ποιά προγράμματα;

1. στο Περιφερειακό Ταμείο ΕΤΠΑ;
2. στο Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ);
3. στα κοινοτικά προγράμματα έρευνας;
4. στα κοινοτικά προγράμματα στον τομέα της ενέργειας;
5. στα κοινοτικά προγράμματα στον τομέα του περιβάλλοντος;
6. σε άλλα προγράμματα της Κοινότητας;

**Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής***(14 Ιανουαρίου 1998)*

Λόγω της έκτασης της απάντησης, η Επιτροπή τη διαβιβάζει απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και στη Γενική Γραμματεία του Οργάνου αυτού.

(98/C 174/196)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3786/97****υποβολή: John Iversen (PSE) προς την Επιτροπή***(26 Νοεμβρίου 1997)*

*Θέμα:* Δικαιώματα αναμετάδοσης αθλητικών γεγονότων

Μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει ή να διαψεύσει ότι αντιβαίνει προς την σχετική οδηγία της ΕΕ το δανικό νομοσχέδιο που εξασφαλίζει σε δύο κρατικούς τηλεοπτικούς σταθμούς, που καλύπτουν όλη τη χώρα, το αποκλειστικό δικαίωμα της αντιμετάδοσης σημαντικών εθνικών αθλητικών γεγονότων; Ένας ιδιωτικός, χρηματοδοτούμενος από διαφημίσεις, τηλεοπτικός σταθμός είχε αγοράσει παλαιότερα τα δικαιώματα αναμετάδοσης αθλητικών γεγονότων, και ισχυρίζεται τώρα ότι το δανικό νομοσχέδιο αντιβαίνει προς το άρθρο 90 της Συνθήκης ΕΕ. Η λήψη του ιδιωτικού σταθμού είναι δυνατή σε όλη τη χώρα, αλλά μόνο μέσω του καλωδιακού δικτύου ή μέσω παραβολικής κεραίας.

**Απάντηση του κ. Van Miert εξ'ονόματος της Επιτροπής***(8 Ιανουαρίου 1998)*

Σύμφωνα με το άρθρο 3Α της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 97/36/ΕΚ για το συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την άσκηση τηλεοπτικών δραστηριοτήτων <sup>(1)</sup>, «κάθε κράτος μέλος μπορεί να λαμβάνει μέτρα σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο για να εξασφαλίσει ότι οι ραδιοτηλεοπτικοί οργανισμοί που υπάγονται στη δικαιοδοσία του δεν μεταδίδουν αποκλειστικές εκδηλώσεις που θεωρούνται από το εν λόγω κράτος μέλος σημαντικές για την κοινωνία κατά τρόπο ώστε μια σημαντική μερίδα του κοινού στο εν λόγω κράτος μέλος να εμποδίζεται να παρακολουθήσει τις εκδηλώσεις αυτές μέσω ζωντανής ή αναμεταδιδόμενης κάλυψης σε δωρεάν τηλεοπτικό πρόγραμμα». Τα μέτρα αυτά κοινοποιούνται αμέσως στην Επιτροπή. Η Επιτροπή, εντός τριών μηνών από την κοινοποίηση, εξακριβώνει εάν τα εν λόγω μέτρα συμβιβάζονται με το κοινοτικό δίκαιο και ζητά τη γνώμη της επιτροπής επαφών που συγκροτήθηκε βάσει του άρθρου 23Α της οδηγίας.

Η Επιτροπή δεν έχει λάβει κοινοποίηση από τις δανικές αρχές σύμφωνα με την οδηγία. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να εκφέρει γνώμη για το εάν τα μέτρα που πρόκειται να λάβει η δανική κυβέρνηση συμβιβάζονται με το κοινοτικό δίκαιο και, ιδίως, με το άρθρο 90 της συνθήκης ΕΚ ή με την ίδια την οδηγία.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 202 της 30.7.1997.

(98/C 174/197)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3788/97****υποβολή: Panayotis Lambrias (PPE) προς την Επιτροπή***(26 Νοεμβρίου 1997)*

*Θέμα:* Συνθήκη του Άμστερνταμ — Άτομα με ειδικές ανάγκες

Η Επιτροπή έχει ήδη επισημάνει τον άτομο χαρακτήρα της ρήτηρας για την καταπολέμηση — μεταξύ άλλων — και των διακρίσεων λόγω αναπηρίας (άρθρο 6α) που εισήχθη στη Συνθήκη του Άμστερνταμ (έλλειψη άμεσου αποτελέσματος, απαίτηση ομοφωνίας εντός του Συμβουλίου). Επιπλέον, απεσύρθη την τελευταία στιγμή από το άρθρο 118 (κοινωνική πολιτική) της νέας Συνθήκης ειδική αναφορά στα άτομα με ειδικές ανάγκες. Εξ άλλου, η Δήλωση Νο 22 της Συνθήκης, που λαμβάνει υπόψη τις ανάγκες των ατόμων αυτών όταν λαμβάνονται μέτρα βάσει του άρθρου 100Α (προσέγγιση των νομοθεσιών), δεν διαδέτε — λόγω της νομικής της φύσεως — δεσμευτική ισχύ.

Ερωτάται επομένως η Επιτροπή:

1. Πώς σκοπεύει να αξιοποιήσει κατά βέλτιστο τρόπο αυτήν την αδύναμη κατοχύρωση, σε επίπεδο Συνθηκών, των ατόμων με ειδικές ανάγκες;
2. Ποιές συγκεκριμένες πρωτοβουλίες σχεδιάζει να προωθήσει στον τομέα αυτό;

### Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Ιανουαρίου 1998)

Σύμφωνα με το άρθρο 13 της Συνθήκης του Άμστερνταμ, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή μπορεί να υποβάλει, όταν θα τεθεί αυτή σε ισχύ, προτάσεις για την καταπολέμηση των διακρίσεων λόγω μιας ειδικής ανάγκης. Αυτή η τελευταία διάταξη επιβεβαιώνει την προσέγγιση που αναπτύσσει η Επιτροπή στην ανακοίνωσή της της 30ής Ιουλίου 1996 σχετικά με τις «ίσες ευκαιρίες των ατόμων με ειδικές ανάγκες, μια νέα ευρωπαϊκή στρατηγική»<sup>(1)</sup>. Ουσιαστικός σκοπός αυτής της στρατηγικής είναι να προωθήσει πολιτική για τα άτομα με ειδικές ανάγκες βασισμένη στα ίσα δικαιώματα και η εφαρμογή διαφόρων μέτρων, μεταξύ των οποίων: η συγκρότηση διυπηρεσιακής ομάδας σχετικά με τις ειδικές ανάγκες ώστε να ενισχυθεί ο συνυπολογισμός των ατόμων με ειδικές ανάγκες κατά τη διαμόρφωση των σχετικών κοινοτικών πολιτικών και ενεργειών· η συγκρότηση μιας ομάδας υψηλού επιπέδου αποτελούμενης από εκπροσώπους των κρατών μελών, όσον αφορά τις ειδικές ανάγκες ώστε να ενισχυθεί η συνεργασία στον εν λόγω τομέα με τα κράτη μέλη και μεταξύ αυτών· η ενδάρθρωση των δραστηριοτήτων των μη κυβερνητικών οργανώσεων και του ευρωπαϊκού φόρουμ των ατόμων με ειδικές ανάγκες· η ενίσχυση των ενεργειών των διαρθρωτικών ταμείων και ιδιαιτέρως της κοινοτικής πρωτοβουλίας Απασχόληση-Horizon.

Η ταχύτερη εφαρμογή των διατάξεων της Συνθήκης του Άμστερνταμ σχετικά με την απασχόληση είναι επίσης σημαντική για τα άτομα με ειδικές ανάγκες. Από την άποψη αυτή, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή του Λουξεμβούργου της 20ής και 21ης Νοεμβρίου 1997 συμφώνησε να αποδώσουν τα κράτη μέλη ιδιαίτερη προσοχή στις δυσκολίες που αντιμετωπίζουν τα άτομα με ειδικές ανάγκες για την ένταξή τους στην ενεργό ζωή.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, βασισμένη στις άλλες προοπτικές που ανοίγει η Συνθήκη του Άμστερνταμ και στην τελική αξιολόγηση του τρίτου κοινοτικού προγράμματος δράσης υπέρ των ατόμων με ειδικές ανάγκες — Helios II (1993-1996) καθώς και στις δοκιμαστικές και προπαγανδαστικές ενέργειες που πραγματοποιήθηκαν το 1997, εξετάζει σήμερα τη σκοπιμότητα και τον τρόπο συμπλήρωσης των προαναφερόμενων μέτρων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 12 της 13.1.1997.

(98/C 174/198)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3789/97

υποβολή: David Hallam (PSE) προς την Επιτροπή

(26 Νοεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Εμπόδια στη διεξαγωγή του εμπορίου στη Δανία: το κτηνιατρικό φαρμακευτικό προϊόν Super-On

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι οι αρχές της Δανίας δεν επιτρέπουν στη βρετανική Global Genetics/ Unit One Moreton Farm, Eye, Leominster HR6 ODP να εισάγει στην αγορά το κτηνιατρικό φαρμακευτικό προϊόν Super-On για το οποίο η αίτηση για τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας έχει κατατεθεί από τις 4 Μαΐου 1994.

Ποια μέτρα θα λάβει η Επιτροπή για να διασφαλίσει ότι οι δανικές αρχές θα συμμορφωθούν με τις απαιτήσεις της Οδηγίας 81/851/EOK<sup>(1)</sup> και της υπόλοιπης σχετικής νομοθεσίας της ενιαίας αγοράς;

Πότε προβλέπει η Επιτροπή ότι θα βρεθεί μια λύση στο πρόβλημα αυτό η οποία θα ικανοποιεί τόσο τη Global Genetics όσο και τις βρετανικές αρχές οι οποίες έχουν προει σε επίσημη διαμαρτυρία (προσφυγή αριθ. 96/4399) δια λογαριασμό της Global Genetics;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 317 της 06.11.1981, σελ. 1.

### Απάντηση του Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Δεκεμβρίου 1997)

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου αναφέρεται σε καταγγελία που περιήλθε στην Επιτροπή σχετικά με εικαζόμενη παράβαση της κοινοτικής φαρμακευτικής νομοθεσίας εκ μέρους της Δανίας. Ο καταγγέλων ισχυρίζεται ότι είχε υποβάλει πλήρη αίτηση στις δανικές αρχές σχετικά με την κυκλοφορία του κτηνιατρικού φαρμάκου «Super-ON», τον Μάιο του 1994, και ότι έκτοτε τελεί εν αναμονή αποφάσεως εκ μέρους των δανικών αρχών.

Μετά από επικοινωνία της Επιτροπής με τις δανικές αρχές, οι τελευταίες ανέφεραν ότι χρειάζονταν ακόμη πρόσδετα στοιχεία, σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία, προκειμένου να αποφανθούν για την άδεια κυκλοφορίας του συγκεκριμένου προϊόντος στην Δανία. Αιτήσε της Επιτροπής, οι δανικές αρχές απέστειλαν, στις 25 Οκτωβρίου 1996, επιστολή στον καταγγέλοντα, στην οποία παρέδεται τα στοιχεία και την τεκμηρίωση τα οποία εκαλείτο ο αιτών να υποβάλει. Η Επιτροπή συνεβούλευσε επανειλημμένως τον καταγγέλοντα να συμμορφωθεί και να παράσχει στις δανικές αρχές τα στοιχεία και την τεκμηρίωση που νομίμως του εξητούντο.

Δεδομένου ότι ο καταγγέλων δεν ακολούθησε την συμβουλή της Επιτροπής, η τελευταία απεφάσισε, στις 15 Οκτωβρίου 1997, να δέσει την σχετική καταγγελία στο αρχείο.

(98/C 174/199)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3791/97

**υποβολή: Angela Sierra González (GUE/NGL), Laura González Álvarez (GUE/NGL), Pedro Marset Campos (GUE/NGL) και María Sornosa Martínez (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(26 Νοεμβρίου 1997)

*Θέμα:* Αλλαγή του κλίματος και επιπτώσεις της στις Καναρίους Νήσους

Αναπάντητες παραμένουν τη στιγμή αυτή οι επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής που προκαλείται από την ανθρωπίνη δραστηριότητα επί του πλανήτη, θέμα με το οποίο θα ασχοληθεί η τρίτη διάσκεψη των συμβαλλομένων μερών της Σύμβασης-Πλαισίου των Ηνωμένων Εθνών για την αλλαγή του κλίματος, που θα πραγματοποιηθεί στο Κυτό τον Δεκέμβριο. Μια από τις επιπτώσεις αυτές είναι η προβλεπόμενη άνοδος της στάθμης των θαλασσών, οφειλόμενη, μεταξύ άλλων, στην τήξη των πάγων και τη γενικευμένη αύξηση των θερμοκρασιών που οδηγεί στο «φαινόμενο του θερμοκηπίου». Η άνοδος της στάθμης της θάλασσας ενδέχεται να έχει καταστροφικές συνέπειες για τους πληθυσμούς και την ανθρωπίνη δραστηριότητα στις παράκτιες ζώνες, των νησιωτικών ιδίως περιοχών όπως οι Κανάριοι Νήσοι.

Απόδειξη ενός τέτοιου φόβου αποτελεί η σύσταση της Ένωσης AOSIS, στην οποία μετέχουν τα μικρά νησιωτικά κράτη του πλανήτη, που βλέπουν την ύπαρξή τους να απειλείται από την αλλαγή του κλίματος.

Γνωρίζει η Επιτροπή τις επιπτώσεις που θα έχει στις παράκτιες ζώνες των νησιωτικών και ηπειρωτικών περιοχών η άνοδος της στάθμης της θάλασσας εξαιτίας της αύξησης της θερμοκρασίας του πλανήτη;

Έχει η Επιτροπή πραγματοποιήσει κάποια μελέτη για τις εν λόγω επιπτώσεις από άποψη κοινωνικο-οικονομική και περιβαλλοντική, λαμβάνοντας υπόψη ότι πολλές από τις απειλούμενες περιοχές εξαρτώνται από την τουριστική δραστηριότητα που αναπτύσσεται στις ακτές τους;

Θεωρεί η Επιτροπή ότι μια από τις επιπτώσεις αυτές μπορεί να είναι η μεταβολή της ισάλου γραμμής και η ανατροπή του συστήματος των ακτών ορισμένων από τις προσηρημένες περιοχές;

#### Απάντηση της κας Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής

(21 Ιανουαρίου 1998)

Η κατανόηση των μηχανισμών μεταβολής του κλίματος και των επιπτώσεων της μεταβολής αυτής στην άνοδο της στάθμης της θάλασσας αποτελεί έναν από τους βασικούς στόχους των ερευνητικών εργασιών που διεξάγονται στο πλαίσιο του προγράμματος για το περιβάλλον και το κλίμα (1994-1998) (1). Η Επιτροπή επί του παρόντος υποστηρίζει μια σειρά ερευνητικών έργων με αντικείμενο την ανάλυση των αιτιών και των επιπτώσεων της ανόδου της στάθμης της θάλασσας. Οι τελευταίες εξελίξεις των ερευνών των σχετικών με τη στάθμη της θάλασσας στην Ευρώπη συζητήθηκαν στο πλαίσιο του εργαστηρίου «Η στάθμη της θάλασσας στην Ευρώπη και η έρευνα σχετικά με τις παράκτιες ζώνες», το οποίο πραγματοποιήθηκε στις 9-12 Απριλίου στη Βαρκελώνη. Σύμφωνα με τα αποτελέσματα των εν λόγω ερευνών, η στάθμη της θάλασσας στις ευρωπαϊκές ακτές παρουσιάζει σήμερα μέση ετήσια άνοδο της τάξης του 1 έως 1,5 χιλιοστών. Λόγω των κατά τόπους κατακόρυφων τεκτονικών κινήσεων, η σχετική μεταβολή της στάθμης της θάλασσας διαφέρει ανάλογα με την περιοχή της Ευρώπης, π.χ. οι φινλανδικές ακτογραμμές της Βαλτικής Θάλασσας και μέρος των ακτών της Μεσογείου παρουσιάζουν άνοδο και, κατά συνέπεια, στις περιοχές αυτές μειώνεται η στάθμη της θάλασσας.

Σύμφωνα με κάποιες μελέτες, προβλέπεται ότι εντός των επόμενων 100 ετών η στάθμη της θάλασσας θα παρουσιάσει μέση άνοδο της τάξης του 0,4 μέτρου. Οι ακτογραμμές που βρίσκονται σε χαμηλό επίπεδο και οι νησιωτικές περιοχές είναι ιδιαίτερα ευάλωτες αλλά η εξέλιξή τους εξαρτάται από τις τοπικές ή περιφερειακές γεωφυσικές συνθήκες (κατακόρυφες τεκτονικές κινήσεις) οι οποίες μπορεί να εμποδίζουν ή να ενισχύουν τις επιπτώσεις της

μεταβολής του κλίματος. Για το λόγο αυτό, δεν είναι δυνατόν να δοθεί οριστική απάντηση στην ερώτηση αυτή. Εντούτοις, η Κοινότητα έχει υποστηρίξει μια σειρά ερευνητικών έργων με αντικείμενο τις τοπικές ή περιφερειακές επιπτώσεις της ανόδου της στάθμης της θάλασσας στα δέλτα της βορειοδυτικής Μεσογείου και στην κοιλάδα ανατολικά του Πάδου. Οι επιπτώσεις της ανόδου της στάθμης της θάλασσας ειδικά στις Καναρίους Νήσους δεν έχουν μελετηθεί, δεδομένου ότι στο πλαίσιο του προγράμματος για το περιβάλλον και το κλίμα δεν υποβλήθηκαν προτάσεις που να αφορούν τις περιοχές αυτές.

Σε ορισμένα από τα έργα εξετάσθηκαν οι κοινωνικοοικονομικές επιπτώσεις της ανόδου της στάθμης της θάλασσας. Οι τελικές εκθέσεις των έργων αυτών διατίθενται κατ'αίτηση των ενδιαφερομένων.

Η άνοδος της στάθμης της θάλασσας στις ακτογραμμές και τις παραλίες της Ευρώπης αποτελεί αντικείμενο ερευνών, αλλά, για τους λόγους που αναφέρθηκαν ανωτέρω, οι έρευνες αυτές δεν αφορούν ειδικά τις Καναρίους Νήσους.

(<sup>1</sup>) EE L 361 της 31.12.1994

(98/C 174/200)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3810/97

**υποβολή: Luciana Castellina (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(19 Νοεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Υποχρεώσεις των Βαλτικών Χωρών σχετικά με το κοινοτικό κερτιμένο στον οπτικοακουστικό τομέα

Οι Βαλτικές Χώρες διαπραγματεύονται σήμερα την είσοδό τους στον ΠΟΕ (Παγκόσμιος Οργανισμός Εμπορίου) και πρέπει στο πλαίσιο αυτό να διευκρινισθούν οι ενδεχόμενες υποχρεώσεις τους στον οπτικοακουστικό τομέα.

Υπενθυμίζοντας ότι εξάλλου, οι Βαλτικές Χώρες συνδέονται με συμφωνίες σύνδεσης με την Ευρωπαϊκή Ένωση και ότι είναι επίσης υποψήφιες για προσχώρηση στην Ένωση, θα μπορούσε η Επιτροπή να μας ενημερώσει για τους προανατολισμούς των χωρών αυτών σε σχέση με τον ευαίσθητο αυτόν τομέα και δεν θεωρεί ότι οι χώρες αυτές θα έπρεπε να συνδεθούν με την κοινοτική θέση όσον αφορά τον οπτικοακουστικό τομέα στον ΠΟΕ η οποία προσδιορίζεται από απουσία τομεακών δεσμεύσεων και παρεκκλίση στη Ρήτρα του Πλέον Ευνοούμενου Έθνους;

#### **Απάντηση του Sir Leon Brittan εξ ονόματος της Επιτροπής**

(16 Δεκεμβρίου 1997)

Οι διαπραγματεύσεις για την προσχώρηση της Λετονίας, της Εσθονίας και της Λιθουανίας στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου (ΠΟΕ) συνεχίζονται. Τα αιτήματα της Κοινότητας προς τις χώρες αυτές στο πλαίσιο της Γενικής Συμφωνίας για τις Συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών (GATS) αφορούν κυρίως την ανάγκη επίτευξης ισορροπίας μεταξύ του υψηλού επιπέδου ελευθέρωσης και της συμβατότητας μεταξύ των ειδικών υποχρεώσεων που θα αναλάβουν οι χώρες αυτές και των υποχρεώσεων που θα αναλάβει η Κοινότητα σε κάθε τομέα υπηρεσιών μετά το Γύρο της Ουρουγουάης και τις επακόλουθες διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο του ΠΟΕ. Η πολιτική αυτή λαμβάνει υπόψη την ύπαρξη συμφωνιών σύνδεσης μεταξύ της Κοινότητας και καθεμιάς από τις προαναφερόμενες χώρες, καθώς και την ενδεχόμενη προσχώρησή τους στην Κοινότητα.

Η Κοινότητα προσπάθησε να διασφαλίσει τη συμβατότητα αυτή και στον τομέα των οπτικοακουστικών υπηρεσιών. Όσον αφορά τις υπηρεσίες αυτές, στις προτάσεις τους για την προσχώρηση, οι τρεις χώρες της Βαλτικής προσπάθησαν επομένως να ακολουθήσουν ανάλογη προσέγγιση με εκείνη της Επιτροπής στο πλαίσιο του πίνακα των αναλήψεων υποχρεώσεων του ΠΟΕ και συγκεκριμένα: απουσία ειδικών υποχρεώσεων όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά και την εθνική μεταχείριση όσον αφορά οποιαδήποτε οπτικοακουστική υπηρεσία, και ορισμένες παρεκκλίσεις από τη ρήτρα του μάλλον ευνοούμενου κράτους στο πλαίσιο της GATS για την προστασία των ευρωπαϊκών έργων και ορισμένων ευρωπαϊκών προγραμμάτων όπως το MEDIA. Στις προτάσεις προσχώρησης που αποτελούν αντικείμενο διαπραγματεύσεων στο πλαίσιο του ΠΟΕ, η Εσθονία, η Λετονία και η Λιθουανία έχουν δηλώσει μέχρι στιγμής ότι επιθυμούν να ακολουθήσουν την προσέγγιση αυτή.

Ορισμένοι εμπορικοί εταίροι ζήτησαν από τα κράτη της Βαλτικής να αναλάβουν υποχρεώσεις στον τομέα των οπτικοακουστικών υπηρεσιών και να εγκαταλείψουν την προσέγγιση που προβλέπει παρεκκλίσεις από τη ρήτρα του μάλλον ευνοούμενου κράτους. Ωστόσο, η Επιτροπή αντιλαμβάνεται ότι η Λετονία, η Εσθονία και η Λιθουανία δεν έχουν δεχθεί το αίτημα αυτό.



(98/C 174/201)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3814/97****υποβολή: Peter Crampton (PSE) προς την Επιτροπή***(28 Νοεμβρίου 1997)***Θέμα:** Σήμανση τροφών — αραχιδέλαιο

Άτομα τα οποία υποφέρουν από αλλεργίες οφειλόμενες στα αράπικα φυστίκια μπορεί χωρίς να το γνωρίζουν να καταναλώνουν τροφές που περιέχουν παράγωγα φυστικιού. Τούτο συμβαίνει λόγω της ελλιπούς σήμανσης αυτών των τροφών πράγμα που μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις, να θέσει σε κίνδυνο ακόμη και τη ζωή του καταναλωτή.

Υπάρχουν σε κοινοτικό επίπεδο κανόνες σχετικά με τη σήμανση τροφών που περιέχουν παράγωγα φυστικιού;

Εάν όχι, σχεδιάζει η Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις για την λεπτομερή σήμανση των εν λόγω τροφών;

**Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής***(15 Ιανουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή εξετάζει σοβαρά την ανάγκη τροποποίησης των κοινοτικών κανόνων περί επισήμανσης των ειδών διατροφής, ώστε να εξασφαλιστεί η σωστή ενημέρωση των καταναλωτών σχετικά με τη δυνητική παρουσία αλλεργιογόνων στα είδη διατροφής, μεταξύ των οποίων οι καρποί της αραχίδας (φυστίκι αράπικο) και το αραχιδέλαιο.

Κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, τον Σεπτέμβριο του 1995, η επιστημονική επιτροπή τροφίμων εκπόνησε έκθεση με αντικείμενο τις τροφικές αλλεργίες και δυσανεξίες. Τα πορίσματα της έκθεσης βρίσκονται τώρα υπό συζήτηση στα κράτη μέλη. Επιπλέον, συζητήσεις σχετικά με την επισήμανση των αλλεργιογόνων διεξάγονται τώρα σε διεθνές επίπεδο στο πλαίσιο του κώδικα τροφίμων (Codex Alimentarius).

Οι εργασίες αυτές θα συμπληρωθούν, στο πλαίσιο της επιστημονικής συνεργασίας μεταξύ κρατών μελών και Επιτροπής, με τη συγκέντρωση των επιδημιολογικών δεδομένων που υπάρχουν διαθέσιμα (γεωγραφικές παραλλαγές, συχνότητα και σοβαρότητα της υπερευαισθησίας). Κάτι τέτοιο είναι όντως απαραίτητο για να καθοριστούν κριτήρια κατάρτισης ενός καταλόγου συστατικών που είναι γνωστό ότι προκαλούν αλλεργίες ή δυσανεξία και τα οποία, όταν χρησιμοποιούνται στην παραγωγή ειδών διατροφής, πρέπει υποχρεωτικώς να αναγράφονται στη συσκευασία.

Με βάση τα αποτελέσματα αυτής της επιδημιολογικής μελέτης, που θα γίνουν γνωστά τον Ιούνιο του 1998, η Επιτροπή θα είναι σε θέση να προτείνει τροποποίηση της οδηγίας 79/112/ΕΟΚ, της 18ης Δεκεμβρίου 1998, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την επισήμανση, παρουσίαση και διαφήμιση των ειδών διατροφής που προορίζονται για τον τελικό καταναλωτή<sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 33 της 8.2.1979

(98/C 174/202)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3815/97****υποβολή: Caroline Jackson (PPE) προς την Επιτροπή***(28 Νοεμβρίου 1997)***Θέμα:** Καθαρές μεταφορές στον Κοινοτικό προϋπολογισμό

Σύμφωνα με το περιοδικό Economist (τεύχος της 18ης Οκτωβρίου 1997), η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να παράσχει πληροφορίες σχετικά με το ύψος της συνεισφοράς κάθε κράτους μέλους στον κοινοτικό προϋπολογισμό κατά τη διάρκεια μιάς πρόσφατης συνεδρίασης ECOFIN. Δεδομένης της σημασίας του θέματος και του ενδιαφέροντος που έχει δείξει γι' αυτό το κοινό, προτίθεται η Επιτροπή να δραστηριοποιηθεί αμέσως και να δώσει στην δημοσιότητα τον κατάλογο με τις καθαρές συνεισφορές των κρατών μελών στον κοινοτικό προϋπολογισμό, χρησιμοποιώντας τα πλέον πρόσφατα διαθέσιμα στοιχεία;

**Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής***(14 Ιανουαρίου 1998)*

Με έγγραφό της προς το Συμβούλιο EcoFin (αντίγραφο του οποίου εστάλη κατευθείαν στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου) η Επιτροπή εξήγησε τους λόγους για τους οποίους δεν προβαίνει σε εκτιμήσεις των καθαρών δημοσιονομικών θέσεων των κρατών μελών.

Δηλαδή, η Επιτροπή ισχυρίζεται ότι οι δημοσιονομικές ροές δεν περιλαμβάνουν όλα τα οφέλη από τη συμμετοχή στη Κοινότητα. Η συμμετοχή στη Κοινότητα, η οποία συνεπάγεται διάφορα οικονομικά και μη οικονομικά οφέλη καθώς και διάφορες υποχρεώσεις, έχει και μία μη δημοσιονομική διάσταση, η σημασία της οποίας επισκιάζει την δημοσιονομική διάσταση. Για παράδειγμα, τα οφέλη από την επιδίωξη κοινών στόχων, όπως είναι η ελευθέρωση του εμπορίου και η ευρωπαϊκή οικονομική ολοκλήρωση, δεν μπορούν να αξιολογηθούν μόνο με βάση τις δημοσιονομικές ροές. Επιπλέον, οι ροές από τον κοινοτικό προϋπολογισμό δεν ωφελούν μόνο τους δικαιούχους αλλά και άλλα κράτη μέλη υπό τη μορφή επιστρεφόμενων εισροών. Τυπικά παραδείγματα είναι τα διαρθρωτικά ταμεία και οι εξωτερικές δαπάνες, όπου η υλοποίηση ορισμένων προγραμμάτων συνεπάγεται συχνά την αγορά αγαθών και υπηρεσιών από άλλα κράτη μέλη.

Επιπλέον, δεν υπάρχει μόνο ένας ορισμός των καθαρών μεταφορών. Κατά συνέπεια μπορούν να χρησιμοποιηθούν διάφοροι μέθοδοι εκτίμησης των καθαρών δημοσιονομικών οφελών από τη συμμετοχή στην Κοινότητα και η επιλογή μιας συγκεκριμένης μεθόδου αντανακλά συχνά την επιθυμία να δίνεται έμφαση σε μια συγκεκριμένη άποψη ή σε ένα συγκεκριμένο θέμα. Ενόψει αυτών των δυσκολιών η Επιτροπή δεν δημιουργεί ούτε εγκρίνει κάποια συγκεκριμένη μέθοδο για τον υπολογισμό των καθαρών μεταφορών των κρατών μελών στον κοινοτικό προϋπολογισμό.

(98/C 174/203)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3816/97****υποβολή: Carmen Díez de Rivera Icaza (PSE) προς την Επιτροπή***(28 Νοεμβρίου 1997)***Θέμα:** «Πράσινοι» εθνικοί λογαριασμοί

Ως εισηγήτρια της Ανακοίνωσης COM/94/670 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σχετικά με τους «πράσινους» εθνικούς λογαριασμούς και τους περιβαλλοντικούς δείκτες: Μπορεί να με ενημερώσει η Επιτροπή σχετικά με τις ενέργειες και τις απαντήσεις του Συμβουλίου ως προς τα βήματα που έχουν γίνει προκειμένου να εφαρμοσθεί η ανωτέρω ανακοίνωση;

**Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής***(20 Ιανουαρίου 1998)*

Η ανακοίνωση στην οποία αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου αφορά πρόγραμμα εργασίας το οποίο πρόρεσε να λειτουργήσει μέχρι σήμερα με τις υφιστάμενες λειτουργικές πιστώσεις που διαθέτει η Επιτροπή όπως έχει προγραμματιστεί και χωρίς ιδιαίτερη μνεία του Συμβουλίου. Η ανακοίνωση διαβιβάστηκε επίσημα στο Συμβούλιο τον Ιανουάριο του 1995. Έκτοτε, η συνεργασία με τους εκπροσώπους των κρατών μελών διεξάγεται σε επίπεδο ομάδων εργασίας, κατά κανόνα στις τακτικές συνεδριάσεις των επιτροπών για τις περιβαλλοντικές στατιστικές. Στο Συμβούλιο του περιβάλλοντος που διεξήχθη στο Λουξεμβούργο στις 16 Οκτωβρίου 1997, πραγματοποιήθηκε προφορική έκθεση για τα αποτελέσματα των εργασιών αυτών και η Επιτροπή εκπόνησε στη συνέχεια έκθεση <sup>(1)</sup> για την παρούσα κατάσταση η οποία εστάλη στο Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Η έκθεση αυτή συζητήθηκε στις 16 Δεκεμβρίου 1997 στο Συμβούλιο το οποίο παρόλο που εξέφρασε την ικανοποίησή του για το έργο που επιτελέστηκε δεν προέβη σε ουσιαστική χειρονομία όσον αφορά τη χρηματοδότηση του έργου αυτού.

<sup>(1)</sup> SEC (97) 2314.

(98/C 174/204)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3817/97****υποβολή: María Izquierdo Rojo (PSE) προς την Επιτροπή***(28 Νοεμβρίου 1997)***Θέμα:** Ινστιτούτο Έρευνας για την Μεσογειακή και Ευρωπαϊκή Συνεργασία

Το κονδύλιο A-3059 του Γενικού Προϋπολογισμού του 1998 αναφέρεται στο Ινστιτούτο Έρευνας για την Μεσογειακή και Ευρωπαϊκή Συνεργασία, καθώς και στην εγκεκριμένη τροπολογία 789.

Δεδομένου ότι στα κείμενα που διενεμήθησαν στους βουλευτές και την αιτιολόγησή τους δεν διευκρινίζεται επαρκώς πού ευρίσκεται το εν λόγω κέντρο, μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει τη διεύθυνση αυτού του Ινστιτούτου Έρευνας για την Μεσογειακή και Ευρωπαϊκή Συνεργασία;

Ποιές ήταν οι δραστηριότητες του κατά την περίοδο 1996-1997;

Ποιά προγράμματα υλοποίησε μετά τη Διάσκεψη της Βαρκελώνης;

Ποιές διακοινοβουλευτικές συναντήσεις διοργάνωσε;

### **Απάντηση του κ. Marin εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(15 Ιανουαρίου 1998)*

Το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Έρευνας για τη Μεσογειακή και Ευρωαραβική Συνεργασία (MEDEA) έχει την έδρα του στις Βρυξέλλες 1040 (21, rue de la Tourelle) και λειτουργεί από τον Απρίλιο του 1996.

Οι σημαντικότερες δραστηριότητες του ινστιτούτου κατά τη διάρκεια της περιόδου 1996-1997, και μετά τη διάσκεψη της Βαρκελώνης, ήταν οι εξής: η δημιουργία βάσης κοινωνικοοικονομικοπολιτικών δεδομένων για τις μεσογειακές και αραβικές περιοχές, η οποία είναι προσιτή μέσω του Internet καθώς και διαθέσιμη σε χαρτί (280 δελτία υπάρχουν ήδη στα αγγλικά και γαλλικά), η δημιουργία ειδικής πλατφόρμας συναντήσεων μέσω Internet (Medeatrade) για τις ευρωπαϊκές και μεσογειακές επιχειρήσεις, η διοργάνωση κοινοβουλευτικών συνεδριάσεων και επισκέψεων για τη βελτίωση των σχέσεων μεταξύ της Κοινότητας και ορισμένων αραβικών χωρών δίνοντας προτεραιότητα στο μεσογειακό χώρο, η υλικοτεχνική υποστήριξη της Κοινοβουλευτικής Ένωσης Ευρωαραβικής Συνεργασίας.

Διοργανώθηκαν δύο διασκέψεις για τον ευρωαραβικό κοινοβουλευτικό διάλογο. Η πρώτη απ' αυτές τις διασκέψεις, οι οποίες συγκεντρώνουν ευρωπαίους και άραβες βουλευτές, πραγματοποιήθηκε στο Αμάν από τις 29 Νοεμβρίου έως την 1η Δεκεμβρίου 1996. Η δεύτερη διεξήχθη στη Βαλέττα στις 8 και 9 Νοεμβρίου 1997, ενώ πραγματοποιήθηκε επίσης και η «διάσκεψη του Ντουμπάι σχετικά με τη συνεργασία για την ειρηνευτική διαδικασία», από τις 3 έως τις 5 Απριλίου 1997. Η διάσκεψη αυτή, η οποία διοργανώθηκε με πρωτοβουλία της Κοινότητας και του Συνδέσμου Αραβικών Κρατών, συγκέντρωσε περίπου εκατό εμπειρογνώμονες, επιχειρηματίες, διπλωμάτες, βουλευτές και δημοσίους υπαλλήλους από την Ευρώπη και τον αραβικό κόσμο. Στη διάσκεψη συμμετείχε ο ειδικός απεσταλμένος της Ένωσης για την ειρηνευτική διαδικασία, κ. Μορατινός.

Αξίζει επίσης να σημειωθεί η διοργάνωση, από κοινού με το Διπλωματικό Ινστιτούτο του Ομάν, ενός κύκλου διασκέψεων για τους διπλωμάτες αυτής της χώρας, από τις 10 έως τις 14 Οκτωβρίου 1997, με τα εξής θέματα: ο ρόλος της Ευρώπης στην επίλυση των περιφερειακών συγκρούσεων, οι προκλήσεις του 21ου αιώνα για την Ευρώπη, η Ευρώπη και το πρόβλημα του νερού στη Μέση Ανατολή, η Κοινότητα και η ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή, Ευρώπη και νέα παγκόσμια τάξη. Επίσης αξίζει να αναφερθεί και η συμμετοχή στο σεμινάριο «Παγκοσμιοποίηση της οικονομίας και περιφερειοποίηση στον ευρωμεσογειακό χώρο», το οποίο διοργανώθηκε στο Παρίσι στην υπηρεσία «Commissariat du plan» την 1η Ιουλίου 1996 και η «Διάσκεψη για την ισλαμοφοβία» στις 7 και 8 Ιουνίου 1997 στο Αμάν, η οποία διοργανώθηκε με πρωτοβουλία και με τη συμμετοχή του πρίγκιπα Χασάν σε συνεργασία με το ινστιτούτο. Επιπλέον πραγματοποιήθηκαν επαφές με πολλά αιγυπτιακά, ισραηλινά, ιορδανικά και παλαιστινιακά ερευνητικά κέντρα με στόχο την από κοινού ανάπτυξη δραστηριοτήτων και δημοσιεύσεων.

(98/C 174/205)

### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3819/97**

**υποβολή: Viviane Reding (PPE) προς το Συμβούλιο**

*(28 Νοεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Αγροτικές τιμές και διακυμάνσεις των νομισμάτων μετά την εισαγωγή του ευρώ

Τί θα απογίνουν μετά την εισαγωγή του ενιαίου νομίσματος σε ορισμένα κράτη μέλη τα μέτρα που αποσκοπούν στην αποζημίωση των απωλειών οι οποίες οφείλονται στις διακυμάνσεις των νομισμάτων κατά τις εμπορικές ανταλλαγές αγροτικών προϊόντων μεταξύ κρατών μελών της ΕΕ;

Εννοείται ότι διακυμάνσεις του είδους δεν θα υφίστανται πλέον de facto εντός της ζώνης ευρώ. Το πρόβλημα τίθεται στην περίπτωση εμπορίου ανάμεσα στη ζώνη ευρώ και εκείνη των κρατών «στο κατώφλι» (pre-ins): θα εξακολουθήσουν οι εξαγωγές αγροτικών προϊόντων από την ζώνη ευρώ προς τα κράτη pre-in να χαιρούν των ως άνω αποζημιώσεων σε περίπτωση διακυμάνσεων των νομισμάτων εκτός της ζώνης ευρώ;

Ποία είναι η γνώμη του Συμβουλίου ως προς αυτήν την ειδική πτυχή των συνεπειών της εισαγωγής του ευρώ στην κοινή αγροτική πολιτική;

**Απάντηση***(26 Φεβρουαρίου 1998)*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που θα εφαρμοσθούν στα πλαίσια της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής (ΚΓΠ), ο οποίος δεν έχει χρονικά όρια εφαρμογής, συνιστά τη βασική κανονιστική ρύθμιση του Συμβουλίου σχετικά με τα μέτρα που έχουν ως στόχο την αντιστάθμιση των απωλειών οι οποίες οφείλονται στις νομισματικές διακυμάνσεις κατά τη διεξαγωγή του ενδοκοινοτικού εμπορίου γεωργικών προϊόντων. Ωστόσο, όσον αφορά την αντιστάθμιση λόγω απωλειών εισοδήματος λόγω νομισματικών διακυμάνσεων, το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 724/97, που αντιπροσωπεύει εξαίρεση από τον προαναφερόμενο κανονισμό προκειμένου να εκπληρωθούν οι υποχρεώσεις οι οποίες αναλήφθηκαν στα πλαίσια αφενός της GATT και αφετέρου της δημοσιονομικής πειθαρχίας. Ο δεύτερος αυτός κανονισμός εξακολουθεί να ισχύει μέχρι τις 30 Απριλίου 1998.

Επί του παρόντος, το Συμβούλιο δεν έχει λάβει νομοθετικές προτάσεις της Επιτροπής για την προσαρμογή της ισχύουσας νομοθεσίας και οι οποίες θα πρέπει να σκιαγραφούν το μελλοντικό γεωργο-νομισματικό καθεστώς. Κατά συνέπεια, το Συμβούλιο δεν έχει επί του παρόντος επαρκή στοιχεία ώστε να μπορέσει να αποφανθεί σχετικά με τις επιπτώσεις που θα είχαν οι πιθανές νομισματικές διακυμάνσεις στις εμπορικές ροές των γεωργικών προϊόντων μεταξύ των κρατών μελών IN (στη ζώνη ΕΥΡΩ) και PRE-IN (στο κατώφλι), καθώς και μεταξύ των κρατών μελών που σε πρώτη φάση δεν θα συμμετέχουν στη ζώνη ΕΥΡΩ.

Η αξιολόγηση του προβλεπόμενου αντικτύπου της έναρξης ισχύος του ΕΥΡΩ στην ΚΓΠ θα πρέπει να διενεργηθεί κατά τη διάρκεια της συζήτησης για τη θέσπιση από μέρους του Συμβουλίου των νέων κανονιστικών διατάξεων που θα πρέπει να προταθούν από την Επιτροπή, μετά από αίτηση γνώμης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Δεδομένης της σημασίας του θέματος, το Συμβούλιο θα εξετάσει με ιδιαίτερο ενδιαφέρον τις προτάσεις αυτές.

(98/C 174/206)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3820/97****υποβολή: Viviane Reding (PPE) προς την Επιτροπή***(28 Νοεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Αγροτικές τιμές και διακυμάνσεις των νομισμάτων μετά την εισαγωγή του ευρώ

Τί θα απογίνουν μετά την εισαγωγή του ενιαίου νομίσματος σε ορισμένα κράτη μέλη τα μέτρα που αποσκοπούν στην αποζημίωση των απωλειών οι οποίες οφείλονται στις διακυμάνσεις των νομισμάτων κατά τις εμπορικές ανταλλαγές αγροτικών προϊόντων μεταξύ κρατών μελών της ΕΕ;

Εννοείται ότι διακυμάνσεις του είδους δεν θα υφίστανται πλέον de facto εντός της ζώνης ευρώ. Το πρόβλημα τίθεται στην περίπτωση εμπορίου ανάμεσα στη ζώνη ευρώ και εκείνη των κρατών «στο κατώφλι» (pre-ins): θα εξακολουθήσουν οι εξαγωγές αγροτικών προϊόντων από την ζώνη ευρώ προς τα κράτη pre-in να χαιρούν των ως άνω αποζημιώσεων σε περίπτωση διακυμάνσεων των νομισμάτων εκτός της ζώνης ευρώ;

Ποία είναι η γνώμη της Επιτροπής ως προς αυτήν την ειδική πτυχή των συνεπειών της εισαγωγής του ευρώ στην κοινή αγροτική πολιτική;

**Απάντηση του κ. de Silguy εξ'ονόματος της Επιτροπής***(9 Ιανουαρίου 1998)*

Οι προετοιμασίες για την έναρξη του τρίτου σταδίου της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης (ΟΝΕ) την 1η Ιανουαρίου 1999 έχουν ήδη προχωρήσει. Το Μάρτιο του 1998, σύμφωνα με το άρθρο 109I της συνθήκης ΕΚ, η Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Νομισματικό Ίδρυμα (ΕΝΙ) θα υποβάλουν στο Συμβούλιο έκθεση (έκθεση σύγκλισης) για την πρόοδο που έχουν επιτελέσει τα κράτη μέλη στην εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους για την επίτευξη της ΟΝΕ. Αφού ακολουθήσει τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 109I, το Συμβούλιο θα αποφασίσει και θα δημοσιεύσει -το Μάιο του 1998- τον κατάλογο των κρατών μελών που θα συμμετάσχουν στο τρίτο στάδιο της ΟΝΕ από την 1η Ιανουαρίου 1999. Ταυτόχρονα, θα ανακοινωθούν οι διμερώς καθορισθείσες συναλλαγματικές ισοτιμίες, που θα αποτελέσουν τη βάση για τον προσδιορισμό των συντελεστών μετατροπής ευρώ κατά την ημερομηνία έναρξης του τρίτου σταδίου.

Δεδομένης της σημαντικής προόδου που έχουν επιτελέσει τα κράτη μέλη όσον αφορά την οικονομική σύγκλιση, προβλέπεται ότι μεγάλος αριθμός κρατών μελών θα συμμετάσχει στη ζώνη ευρώ ενδύς εξαρχής. Για τον ίδιο λόγο, αναμένεται ότι η μετάβαση στο τρίτο στάδιο της ΟΝΕ θα είναι σχετικά ομαλή.

Η Επιτροπή γνωρίζει τις ανησυχίες των κρατών μελών όσον αφορά τις επιπτώσεις από την εισαγωγή του ευρώ στις γεωργικές αγορές. Όπως αναγνωρίζει το Αξιότιμο Μέλος, η δημιουργία της ζώνης ευρώ, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη την αναμενόμενη συμμετοχή μεγάλου αριθμού κρατών μελών, θα έχει ως αποτέλεσμα να υποβαθμιστεί σημαντικά η σημασία των γεωργοοικονομικών μηχανισμών κατά το τρίτο στάδιο της ΟΝΕ. Δεδομένου ότι δεν έχει ακόμη αποφασισθεί ο κατάλογος των κρατών που θα συμμετάσχουν στην ΟΝΕ, θα ήταν πρόωμο να υποβληθούν τώρα προτάσεις για ενδεχόμενες τροποποιήσεις του ισχύοντος μηχανισμού αποζημίωσης. Η Επιτροπή θα επανέλθει στο θέμα αυτό μόλις ανακοινωθούν τα κράτη μέλη που θα συμμετάσχουν στην ΟΝΕ.

(98/C 174/207)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3822/97****υποβολή: Roberto Mezzaroma (UPE) προς την Επιτροπή***(28 Νοεμβρίου 1997)*

*Θέμα:* Η γλώσσα των νευμάτων

Επισημαίνεται στην Επιτροπή ότι είναι ανάγκη να υπάρξει μια κοινή γλώσσα νευμάτων που να διευκολύνει τους ευρωπαίους κωφάλαλους να επικοινωνούν μεταξύ τους οπουδήποτε και αν βρίσκονται στην Ευρώπη. Σήμερα η γλώσσα των νευμάτων διαφέρει από χώρα σε χώρα, πράγμα που δημιουργεί σοβαρά προβλήματα όσον αφορά την επικοινωνία και την εκπαίδευση των ατόμων που εργάζονται με κωφάλαλους.

Τι προτίθεται να πράξει η Επιτροπή για την επίλυση του προβλήματος αυτού λαμβάνοντας υπόψη τόσο τις πολιτιστικές παραδόσεις των μεμονωμένων κρατών μελών όσο και την ανάγκη να διευκολυνθεί η επικοινωνία των κωφάλαλων;

**Απάντηση του κ. Flynn εκ μέρους της Επιτροπής***(16 Ιανουαρίου 1998)*

Το 1995, το Κοινοβούλιο διέθεσε το ποσό των 500 000 ECU για μέτρα σχετικά με τις νοηματικές γλώσσες στην Κοινότητα.

Η Επιτροπή έχει ζητήσει από τη μη κυβερνητική οργάνωση, την Ευρωπαϊκή Ένωση των κωφών, τη θέσπιση σχεδίων νοηματικής γλώσσας για τα έτη 1996 και 1997, στα οποία θα συνεκτιμείτο το ψήφισμα του Κοινοβουλίου για το 1998, για την προώθηση του δικαιώματος των κωφών να χρησιμοποιούν νοηματική γλώσσα. Τα αποτελέσματα των σχεδίων που εφαρμόστηκαν το 1996 και το 1997 εξετάστηκαν στα πλαίσια μιας ειδικής διάσκεψης για τις νοηματικές γλώσσες που έγινε στις Βρυξέλλες το Σεπτέμβριο του 1997. Στόχος της διάσκεψης αυτής, μεταξύ άλλων, ήταν η ευαισθητοποίηση της κοινής γνώμης για το δικαίωμα των κωφών να χρησιμοποιούν τη νοηματική γλώσσα προκειμένου να συμμετέχουν στην κοινωνία σε ισότιμη βάση. Το στόχο αυτό συμμερίζεται και η Επιτροπή.

Παρ' όλα αυτά, δεδομένου ότι οι νοηματικές γλώσσες που υπάρχουν στην Κοινότητα είναι τόσες όσες και οι ομιλούμενες γλώσσες, ενδεχομένως δε και περισσότερες, και ότι οι κωφοί εκπαιδεύονται στη νοηματική γλώσσα της περιφέρειάς τους, η οποία αντικατοπτρίζει την ιδιαίτερη ιστορία και τον πολιτισμό της περιφέρειας αυτής, δεν υπάρχουν σχέδια για την πρόταση μιας κοινής νοηματικής γλώσσας για όλην την Κοινότητα.

(98/C 174/208)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3825/97****υποβολή: Roberto Mezzaroma (UPE) προς την Επιτροπή***(28 Νοεμβρίου 1997)*

*Θέμα:* Προστασία των καλλιτεχνών στην Ευρώπη

Τι προτίθεται να πράξει — ή έχει ήδη πράξει — η Επιτροπή για να εξασφαλίσει ένα αξιοπρεπές επίπεδο ζωής εκείνων των καλλιτεχνών, συγγραφέων, δημοσιογράφων, γλυπτών, ζωγράφων, και μουσικών που με το έργο τους έχουν προωθήσει την τέχνη στις χώρες τους και στην Ευρώπη, συμβάλλοντας στη διαδικασία συνοχής της; Συγκεκριμένα πώς εξασφαλίζεται σε εκείνους τους καλλιτέχνες που δεν διαθέτουν οικονομική αυτόνομη, δεν λαμβάνουν εισφορά κοινωνικής πρόνοιας και δεν έχουν ένα κατάλληλο χώρο μέσα στον οποίον να αναπτύξουν και να εκφράσουν τις ικανότητές τους, μια οικονομική ενίσχυση που θα τους εξασφαλίσει ένα αξιοπρεπές επίπεδο ζωής;

**Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής***(8 Ιανουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι η κοινωνική, οικονομική και νομική προστασία των καλλιτεχνών και των επαγγελματιών αποτελεί πρώτα απ'όλα ευθύνη των κρατών μελών. Επισημαίνει εξάλλου ότι σε πολλές περιπτώσεις οι σχετικές νομικές και κανονιστικές διατάξεις δεν έχουν τομεακό χαρακτήρα.

Σύμφωνα με το άρθρο 128 της συνθήκης ΕΚ σχετικά με τον πολιτισμό η Κοινότητα έχει ως αποστολή να ενισχύει και να συμπληρώνει τη δράση των κρατών μελών μέσω συνοδευτικών δράσεων χωρίς να εναρμονίζει τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις των. Στο πλαίσιο αυτό τα υφιστάμενα πολιτιστικά προγράμματα της Κοινότητας, δηλαδή τα προγράμματα Καλειδοσκόπιο, Ariane και Raphaël, έχουν ως στόχο, τηρουμένης της αρχής της επικουρικότητας, να συμβάλουν στην ανάπτυξη και στην προώθηση των καλλιτεχνικών επαγγελματιών.

Αντίθετα, πολλές νομικές και κανονιστικές διατάξεις που θεσπίστηκαν στο πλαίσιο άλλων κοινοτικών πολιτικών εννοούν έμμεσα ή άμεσα την απασχόληση ή προστατεύουν σε μεγάλο βαθμό (π.χ. την πνευματική ιδιοκτησία) τις προαναφερόμενες κατηγορίες, όπως φαίνεται άλλωστε και από την πρώτη έκθεση σχετικά με τις πολιτιστικές πτυχές της δράσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Έγγρ. COM(96) 160 τελικό.

(98/C 174/209)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3827/97****υποβολή: Marco Cellai (NI) προς την Επιτροπή***(28 Νοεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Εξαίρεση για τη χρηματοδότηση συνεταιρισμού προϊόντων ζαχαροπλαστικής

Η Cooperativa Dolciaria Toscana, συνεταιριστική εταιρία περιορισμένης ευθύνης για την παραγωγή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, που συστάθηκε στο Empoli (FI), στις 26.07.1995 και απασχολεί 43 άτομα, υπέβαλε στις 28.02.1996 αίτηση για τη συμμετοχή της Compagnia Finanziaria Industriale στο εταιρικό κεφάλαιο σύμφωνα με το νόμο αριθ. 49 του 1985 (νόμος Marcora), αίτηση η οποία εγκρίθηκε από την Conferenzia dei Servizi (το Συμβούλιο Υπηρεσιών) στις 29.07.1996 για τη χορήγηση εισφοράς ύψους 1.069.828.000 λιρών.

Η ανωτέρω άδεια καθηλώθηκε για ολόκληρο το ποσό εν αναμονή της λήψης της απαραίτητης κοινοτικής εξαίρεσης· ωστόσο, έχοντας λάβει, το Μάρτιο του 1997, ένα μέρος της εισφοράς ίσο με 189.986.000 λίρες, δηλαδή την «de minimis» καταβολή του ποσού, ο Υπουργός Βιομηχανίας ζήτησε επανειλημμένα από την Ευρωπαϊκή Ένωση την εξαίρεση που προβλέπεται για τους συνεταιρισμούς που έχουν λάβει το «de minimis».

Οι χρηματοδοτήσεις που χορηγούνται δυνάμει του νόμου Marcora καταβλήθηκαν σε λίγους μόνο από όσους είχαν υποβάλει αίτηση, ενώ άλλοι, μεταξύ των οποίων και η Cooperativa Dolciaria Toscana, τελούν ακόμη εν αναμονή.

Είναι σε θέση η Επιτροπή να πει βάσει ποιων κριτηρίων καθορίστηκαν οι προτεραιότητες για τη χορήγηση των χρηματοδοτήσεων και κυρίως για ποιούς λόγους η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν έχει έως τώρα εγκρίνει την εξαίρεση που χρειάζεται για να αποδεσμευτεί η άδεια και να απελευθερωθεί το σχετικό ποσό; υπάρχουν οι προϋποθέσεις και η διάθεση να δοθούν τα ποσά αυτά; Τέλος, οι αμοδίες ιταλικές αρχές έχουν κάνει όλα τα απαραίτητα διαδικαστικά διαβήματα για να ζητήσουν την εξαίρεση;

**Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής***(15 Ιανουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή αποφάσισε να κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ όσον αφορά ορισμένες διατάξεις του νόμου 49/85 (νόμος Marcora), για τις οποίες οι ιταλικές αρχές είχαν ανακοινώσει ρυθμίσεις εκ νέου χρηματοδότησης.

Η απόφαση ανακοινώθηκε στις ιταλικές αρχές με επιστολή της 11ης Ιουνίου 1997. Οι ιταλικές αρχές απάντησαν με επιστολή της 31ης Ιουλίου 1997.

Η απόφαση για την κίνηση της διαδικασίας πρέπει να δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα στις ένδεκα επίσημες γλώσσες, όπως προβλέπεται από τις διατάξεις που διέπουν την κίνηση της διαδικασίας. Μετά τη δημοσίευση της απόφασης στην Επίσημη Εφημερίδα <sup>(1)</sup>, τα κράτη μέλη και οι λοιποί ενδιαφερόμενοι πρέπει να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους εντός ενός μηνός.

Η Επιτροπή δύναται στη συνέχεια να περατώσει τη διαδικασία λαμβάνοντας απόφαση σχετικά με το συμβιβασίμο του κοινοποιηθέντος καθεστώτος με τους κανόνες για τις κρατικές ενισχύσεις.

Εν τω μεταξύ, οι ιταλικές αρχές δύνανται, όπως έχουν ήδη πράξει, να εφαρμόσουν το καθεστώς αυτό εντός του ορίου του κανόνα «de minimis».

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 309 της 9.10.1997.

(98/C 174/210)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3828/97

**υποβολή: Wilfried Telkämper (V) προς την Επιτροπή**

(28 Νοεμβρίου 1997)

*Θέμα:* Παρουσίαση από την Επιτροπή κριτηρίων για την επιδότηση κονδυλίων προϋπολογισμού

Η Επιτροπή διοργανώνει για πολυετή προγράμματα και κοινοτικές πρωτοβουλίες ενημερωτικές ημερίδες με σκοπό την πληροφόρηση δυνητικών ενδιαφερομένων για τα κριτήρια επιδότησης και τις λεπτομέρειες που πρέπει να προσέξουν.

Για το κονδύλι B3-4113 «Πρόγραμμα ενσωμάτωσης για τους πρόσφυγες» η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και πιο συγκεκριμένα η Γενική Διεύθυνση V κάλεσε σε συνεργασία με την ειδική ομάδα ECRE (European Council on Refugees and Exiles — Ευρωπαϊκό Συμβούλιο για τους πρόσφυγες και τους εξόριστους), εκπροσώπους ενώσεων που προασπίζουν τους πρόσφυγες, για τους ενημερώσει για τα κριτήρια επιδότησης και να τους δώσει οδηγίες για τον τρόπο υποβολής των σχετικών αιτήσεων.

1. Πώς διοργανώθηκε η εκδήλωση αυτή;
2. Σκοπεύει η Επιτροπή να προβεί σε τέτοια ενημέρωση για όλα τα αντίστοιχα κονδύλια του προϋπολογισμού;

#### **Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής**

(16 Ιανουαρίου 1998)

Για να εξασφαλιστεί η διαφάνεια και η επιτυχία της εφαρμογής μιας νέας πειραματικής δράσης, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή κάλεσε πρώτα τα κράτη μέλη να διορίσουν δύο εκπροσώπους, οι οποίοι συναντήθηκαν στις Βρυξέλλες για να συζητήσουν επί του θέματος. Η Επιτροπή προσκάλεσε επίσης τους εκπροσώπους της Ύπατης Αρμοστείας των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες (UNHCR) και του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για τους Πρόσφυγες και τους Εξόριστους (ECRE) σε μια παρόμοια συνεδρίαση. Στη συνέχεια η Επιτροπή δημοσίευσε πρόσκληση υποβολής προτάσεων για σχέδια <sup>(1)</sup> και διανεμήθηκαν σχετικές οδηγίες και έντυπα υποβολής αιτήσεων.

Για την καλύτερη ενημέρωση σχετικά με τη νέα γραμμή του προϋπολογισμού και σύμφωνα με αίτημα του ECRE η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προσκάλεσε μη κυβερνητικούς οργανισμούς (NGOs), που αναπτύσσουν δράση στον τομέα της ενσωμάτωσης προσφύγων σε όλα τα κράτη μέλη, να συμμετάσχουν σε μια συνεδρίαση ενημέρωσης στις Βρυξέλλες τον Αύγουστο του 1997.

Η Επιτροπή είναι πρόθυμη να προβεί στην ίδια διαδικασία σε συνδυασμό με παρόμοιες γραμμές του προϋπολογισμού για τον τομέα της κοινωνικής πολιτικής,

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 211 της 12.7.1997

(98/C 174/211)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3830/97****υποβολή: María Sornosa Martínez (GUE/NGL) προς την Επιτροπή***(28 Νοεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Κερδοσκοπικά σχέδια στα έλη Gandia-Xeresa-Xeraco

Οι υγροτόποι οι γνωστοί ως έλη Gandia-Xeresa-Xeraco (κατάλογος υγροτόπων της αυτόνομης κοινότητας της Βαλένθιας) απειλούνται από το οικιστικό σχέδιο που προωθείται από την ανώνυμη εταιρεία RUSTICAS, δυνάμει του άρθρου 20 του νόμου 4/92 της 5ης Ιουνίου, περί μη δομήσιμης γης. Το σχέδιο αυτό προβλέπει την κατασκευή ενός ξενοδοχειακού συγκροτήματος και τη δημιουργία γηπέδου γκολφ.

Η αίτηση που υπέβαλε η προειρημένη εταιρεία (φάκελος 662/97) στο Υπουργείο Δημοσίων Έργων, Πολεοδομίας και Μεταφορών της περιφερειακής κυβέρνησης εξετάστηκε από τις δημοτικές αρχές της Gandia, οι οποίες με έγγραφό τους της 12ης Σεπτεμβρίου 1997 ζήτησαν από το εν λόγω υπουργείο την προσωρινή αναβολή της δημόσιας ακρόασης για τη διατύπωση αντιρρήσεων. Η αναβολή ζητείται λόγω ανεπάρκειας των στοιχείων του φακέλου.

Πέρα των ανωμαλιών σε σχέση με το περιεχόμενο του φακέλου, το σχέδιο αυτό παραβιάζει τα άρθρα 6 και 9 του προειρημένου νόμου 4/92, τα οποία ορίζουν τις προϋποθέσεις και τις υποχρεώσεις των ιδιοκτητών μη δομήσιμης γης, η οποία τυγχάνει ειδικής προστασίας, καθώς και τους κανόνες που διέπουν τα έργα και τις αντίστοιχες χρήσεις και εκμεταλλεύσεις. Παραβιάζεται επίσης ο νόμος 11/1994, της 27ης Δεκεμβρίου, της περιφερειακής κυβέρνησης της Βαλένθιας περί προστασίας των φυσικών οικοτόπων στην αυτόνομη κοινότητα της Βαλένθιας καθώς και η οδηγία 92/43/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> σχετικά με τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων και συγκεκριμένα των υγροτόπων.

1. Μπορεί η Επιτροπή να ζητήσει από το Υπουργείο Δημοσίων Έργων, Πολεοδομίας και Μεταφορών της περιφερειακής κυβέρνησης της Βαλένθιας τον σχετικό φάκελο και αφού τον εξετάσει να ζητήσει την απόρριψη του σχεδίου σε περίπτωση που παραβιάζεται η οδηγία 92/43/ΕΟΚ;

2. Μπορεί, επίσης, η Επιτροπή δυνάμει των αρμοδιοτήτων της και λαμβάνοντας υπόψη τα προβλήματα που συνεπάγεται η άρση της προστασίας πολυάριθμων υγροτόπων μεγάλης οικολογικής σπουδαιότητας, να ζητήσει από το Υπουργείο Περιβάλλοντος της Βαλένθιας τον σεβασμό του καταλόγου των υγροτόπων και ζωνών ειδικής προστασίας, όπως προβλέπεται από την ίδια τη νομοθεσία της αυτόνομης κοινότητας της Βαλένθιας με το νόμο 11/1994;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 206 της 22.07.1992, σελ. 7

**Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής***(16 Δεκεμβρίου 1997)*

1. Δεδομένου ότι το έλος του Xeraco είναι μια εκ των ζωνών που περιλαμβάνονται στο έργο «Διατήρηση υγροβιοτόπων και δημιουργία δικτύου προστατευόμενων περιοχών στη Valencia hispanica», το οποίο λαμβάνει κοινοτική χρηματοδότηση στο πλαίσιο του προγράμματος Life Nature, η Επιτροπή απευδύνηκε στη διοίκηση της περιφερειακής κυβέρνησης της Βαλένθια, δικαιούχου της σύμβασης, προκειμένου να της ζητήσει πληροφορίες επί του θέματος.

Το Υπουργείο Περιβάλλοντος ενημέρωσε την Επιτροπή ότι δεν είχε στη διάθεσή του παρά μόνο ανεπίσημες πληροφορίες επί του θέματος. Πριν από την οριστική έγκριση του εν λόγω έργου πρέπει να προηγηθεί θετική εκτίμηση των επιπτώσεών του από το Υπουργείο Περιβάλλοντος. Η συγκεκριμένη διαδικασία δεν έχει ακόμη ξεκινήσει.

2. Η Επιτροπή δεν είναι αρμόδια για να απαιτήσει την εκπόνηση καταλόγου υγροβιοτόπων από το Υπουργείο Περιβάλλοντος της Βαλένθια.

Το Υπουργείο Περιβάλλοντος ενημέρωσε εντούτοις την Επιτροπή ότι η διαδικασία έγκρισης του καταλόγου, εκ μέρους της διοίκησης της Βαλένθια, αναμένεται να αρχίσει σύντομα.

(98/C 174/212)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3838/97****υποβολή: Nikitas Kaklamanis (UPE) προς την Επιτροπή***(28 Νοεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Αντισεισμική προστασία στην Ελλάδα και υψηλό κόστος κατασκευής νέων έργων

Είναι γνωστό ότι στον ελληνικό χώρο εκλύεται το μεγαλύτερο ποσοστό σεισμικής ενέργειας της ΕΕ. Γι' αυτό το λόγο ο «νέος Ελληνικός Αντισεισμικός Κανονισμός» (ΝΕΑΚ) που έχει θεσπίσει το Ελληνικό Υπουργείο



Χωροταξίας, Οικισμού και Περιβάλλοντος επιβάλλει τον διπλασιασμό του σιδηρού σπλισμού που χρησιμοποιείται για την κατασκευή νέων κατοικιών στην Ελλάδα, με συνέπεια την αύξηση του κόστους κατασκευής κατά 15% κάτι που αποτελεί υπέρομη επιβάρυνση για το μέσο Έλληνα.

Θα ήδελα να πληροφορηθώ από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή αν έχει υπάρξει πλήρης σεισμολογική μελέτη για τα νέα έργα του Μετρό Αθηνών και του Αεροδρομίου των Σπάτων, καθώς και το αν υπάρχει πρόθεση εκ μέρους της να δημιουργηθεί Ειδικό Αποθεματικό στα Διαρθρωτικά Ταμεία προκειμένου να επιδοτούνται τα νέα δημόσια και ιδιωτικά έργα ώστε να παρέχουν πλήρη αντισεισμική κάλυψη, διότι η πρόληψη των καταστροφών είναι απείρως προτιμότερη από την αποκατάσταση των ζημιών που προκαλούν, τόσο σε υλικούς όσο και σε ανθρώπινους πόρους.

#### **Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής**

(19 Ιανουαρίου 1998)

Ο αντισεισμικός κανονισμός που ισχύει στην Ελλάδα εφαρμόζεται κατά τη μελέτη και την κατασκευή του μετρό Αθηνών, του αεροδρομίου των Σπάτων, καθώς επίσης οποιουδήποτε άλλου έργου το οποίο πραγματοποιείται στην Ελλάδα και συγχρηματοδοτείται από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης ή το Ταμείο Συνοχής.

Το κόστος της μελέτης και της κατασκευής των εν λόγω έργων, συμπεριλαμβανομένου του συμπληρωματικού κόστους που προκύπτει από την εφαρμογή του αντισεισμικού κανονισμού, είναι επιλέξιμο από τα εν λόγω ταμεία και δεν υπάρχει επομένως λόγος να προβλεφθεί ειδικό αποθεματικό για το σκοπό αυτό.

(98/C 174/213)

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3841/97**

**υποβολή: Stephen Hughes (PSE) προς την Επιτροπή**

(5 Δεκεμβρίου 1997)

*Θέμα:* Ασφάλεια στο Αεροδρόμιο της Αθήνας

Η εφημερίδα *The Times* στο Ηνωμένο Βασίλειο δημοσίευσε πρόσφατα άρθρο στο οποίο αναφερόταν ότι το αεροδρόμιο της Αθήνας είναι απερίγραπτα ανεπαρκές σε εξοπλισμό ασφαλείας και αυτό ισχύει για μεγάλο χρονικό διάστημα. Το άρθρο στη συνέχεια ανέφερε ότι οι αρχές του αεροδρομίου δεν σχεδιάζουν να το επανεξοπλίσουν ή να αντικαταστήσουν τον ανεπαρκή εξοπλισμό ασφαλείας.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει ποια μέτρα έχουν ληφθεί για την εγγύηση της ασφαλούς διέλευσης πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης μέσω ενός από τα αεροδρόμια της Ένωσης με τη μεγαλύτερη κίνηση;

#### **Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής**

(15 Ιανουαρίου 1998)

Η Επιτροπή δεν έχει στη διάθεσή της στοιχεία από τα οποία να επιβεβαιώνεται η κατάσταση που εικάζεται ότι επικρατεί στο αεροδρόμιο των Αθηνών, όπως αυτή περιγράφεται από το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου στην ερώτησή του. Όπως εικάζει η Επιτροπή, η σχετική παραπομπή αναφέρεται πολύ περισσότερο στον εξοπλισμό ασφαλείας που χρησιμοποιείται για την αντίχτυση των όπλων και των εκρηκτικών υλών στα αεροδρόμια, παρά στον εξοπλισμό ασφαλείας.

Η Επιτροπή δεν έχει νομίμως το δικαίωμα παρέμβασης σε θέματα που σχετίζονται με την ασφάλεια των αεροπορικών μεταφορών στα εκάστοτε κράτη μέλη. Παρά το γεγονός ότι στον τίτλο VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση καθιερώνεται η συνεργασία των κρατών μελών στους τομείς της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων, η πρωτοβουλία για την ανάληψη δράσης στα θέματα αυτά επαφίεται εξ ολοκλήρου στα κράτη μέλη.

Η Επιτροπή συμμετέχει, ωστόσο, υπό την ιδιότητα του παρατηρητή στην ομάδα εργασίας για τα θέματα ασφαλείας η οποία έχει συγκροτηθεί στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Διάσκεψης Πολιτικής Αεροπορίας (ΕΔΠΑ) (ECAC).

Εάν το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου έχει στη διάθεσή του αναλυτικότερα και ειδικότερα στοιχεία για την ασφάλεια του αεροδρομίου ή τον εξοπλισμό ασφαλείας, καλείται να τα διαβιβάσει στην Επιτροπή ή τις αρμόδιες εθνικές αρχές.

(98/C 174/214)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3848/97****υποβολή: Alexandros Alavanos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή***(5 Δεκεμβρίου 1997)***Θέμα:** Το δικαίωμα στην κοινωνική ασφάλιση

Το Γενικό Λογιστήριο του Κράτους στην Ελλάδα αρνείται να εγκρίνει την χορήγηση σύνταξης χηρείας στην Σουηδέζα κα Μπριτ-Ελίζαμπετ, χήρα Ιωάννη Παπαδόπουλου, με το αιτιολογικό ότι στερείται ελληνικής υπαγωγής, βασιζόμενο στο άρθρο 63, παρ. 1, περ. β' του ΠΔ 1041/79 (Κώδικας πολιτικών και στρατιωτικών συντάξεων). Επειδή με την άρνηση αυτή παραβιάζεται το κοινοτικό δίκαιο που αφορά το δικαίωμα στην κοινωνική ασφάλιση (Καν. 1408/71 <sup>(1)</sup> και η Συνθήκη της Ε.Ε. (άρθρα 48 και 51 καθώς και ΣΤ, 6 και 8), ερωτάται η Επιτροπή σε τι ενέργειες θα προβεί ώστε η ελληνική νομοθεσία να ευθυγραμμιστεί στο θέμα αυτό με το κοινοτικό δίκαιο και τις Συνθήκες της Ε.Ε. και προκειμένου να αποκατασταθεί το δικαίωμα της κας Μπριτ-Ελίζαμπετ Παπαδοπούλου για τη χορήγηση σύνταξης χηρείας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 149 της 05.7.1971, σελ. 2.

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής***(19 Ιανουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή συμμερίζεται την άποψη του κυρίου βουλευτή σύμφωνα με την οποία η άρνηση των ελληνικών αρχών να χορηγήσουν σύνταξη επιζώντος με την αιτιολόγηση ότι η αιτούσα δεν έχει την ελληνική υπηκοότητα, είναι αντίθετη με τα άρθρα 48 και 51 της Συνθήκης ΕΚ καθώς και με τους κανονισμούς (ΕΟΚ 1612/68 της 15ης Οκτωβρίου 1968 σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων εντός της Κοινότητας <sup>(1)</sup> και 1408/71 που ενημερώθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ 118/97 του Συμβουλίου της 2ας Δεκεμβρίου 1996 σχετικά με την εφαρμογή των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, μη μισθωτούς και στα μέλη της οικογένειάς τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας, και με τον κανονισμό ΕΟΚ 574/72 που καθορίζει τον τρόπο εφαρμογής του Κανονισμού ΕΟΚ 1408/71 <sup>(2)</sup>).

Για το λόγο αυτό η Επιτροπή απευδύνηκε στις ελληνικές αρχές για να επιστήσει την προσοχή τους σε αυτή την κατάσταση.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 257 της 19.10.1968.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 28 της 30. 1.1997.

(98/C 174/215)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3849/97****υποβολή: Kenneth Coates (GUE/NGL) προς την Επιτροπή***(5 Δεκεμβρίου 1997)***Θέμα:** Μολυσμένα ύδατα ορυχείων

Ποιά απάντηση έλαβε η Επιτροπή από τις αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου, όσον αφορά την Οδηγία 76/464/ΕΚ <sup>(1)</sup> και τη διαρροή μολυσμένων υδάτων από εγκαταλελειμμένα ορυχεία;

Λόγω του κινδύνου να κλείσουν κι' άλλα ορυχεία στη Βρετανία, και της ενδεχόμενης διακοπής της επεξεργασίας και άντλησης των υδάτων, ποιές δυνατότητες παρέχουν και ως προς την εμπέλεια της Οδηγίας 80/68/ΕΚ <sup>(2)</sup> όσον αφορά την προστασία των υπογείων υδάτων από ρυπογόνες εκπομπές εγκαταλελειμμένων ορυχείων;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 129 της 18.05.1976, σελ. 23

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 20 της 26.1.1980, σελ. 43

**Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής***(14 Ιανουαρίου 1998)*

Σχετικά με πληροφορίες που αφορούν την οδηγία 76/464/ΕΟΚ της 4ης Μαΐου 1976 περί της ρύπανσης που προκαλείται από ορισμένες επικίνδυνες ουσίες που εκχέονται στο υδατικό περιβάλλον της Κοινότητας <sup>(1)</sup>, η Επιτροπή είναι σε θέση να πληροφορήσει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι διερευνά το ζήτημα στο πλαίσιο των διαδικασιών του άρθρου 169 της συνθήκης ΕΚ. Ως εκ τούτου, και λόγω του απορρήτου χαρακτήρα των εν λόγω διαδικασιών, η Επιτροπή αδυνατεί να αποκαλύψει τις πληροφορίες αυτές, που προέρχονται από το κράτος μέλος.

Όσον αφορά την οδηγία 80/68/ΕΟΚ της 17ης Δεκεμβρίου 1979 σχετικά με την προστασία των υπογείων υδάτων από την ρύπανση που προκαλείται από ορισμένες επικίνδυνες ουσίες <sup>(2)</sup>, σκοπός της οδηγίας είναι η πρόληψη της ρύπανσης των υπογείων υδάτων από ουσίες που περιλαμβάνονται στον καταλόγους I και II. Ειδικότερα, τα άρθρα 4 και 5, μεταξύ άλλων, αφορούν τις έμμεσες απορρίψεις ουσιών των καταλόγων I ή II. Κατ' αυτόν τον τρόπο, φαίνεται να υπάρχουν περιθώρια εφαρμογής της οδηγίας αυτής στις απορρίψεις από εγκαταλελειμμένα ορυχεία.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 129 της 18.5.1976.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 20 της 26.1.1980.

(98/C 174/216)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3854/97****υποβολή: Carmen Díez de Rivera Icaza (PSE) προς την Επιτροπή***(5 Δεκεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Οι δημοσιεύσεις της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Περιβάλλοντος στις κοινοτικές γλώσσες

Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Περιβάλλοντος δημιουργήθηκε προκειμένου να παρέχει τη μέγιστη δυνατή περιβαλλοντική ενημέρωση, να εξασφαλίζει την ανάπτυξη και την εφαρμογή της περιβαλλοντικής πολιτικής καθώς και τη διάδοση των σχετικών πληροφοριών στο ευρύτερο δυνατό κοινό.

Πρέπει όμως να επισημάνουμε ότι η πλούσια και υψηλής ποιότητας παραγωγή ενημερωτικού υλικού και η παροχή σχετικών υπηρεσιών είναι προσιτή σε μεγάλο βαθμό μόνο στα αγγλικά. Τούτο όχι μόνο αποτελεί μεροληπτική συμπεριφορά αλλά και περιορίζει την αποτελεσματικότητα και τη διάδοση του προϊόντος της εργασίας της υπηρεσίας αυτής.

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει τις εν εξελίξει δράσεις για την άρση των σοβαρών αυτών περιορισμών, οι οποίοι αντιφάσκουν προς τον κανονισμό βάσει του οποίου δημιουργήθηκε η Υπηρεσία Περιβάλλοντος;

**Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής***(14 Ιανουαρίου 1998)*

Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος (ΕΟΠ) συγκροτήθηκε με σκοπό να παρέχει αντικειμενικές, συγκρίσιμες και αξιόπιστες πληροφορίες στην Κοινότητα και στα κράτη μέλη. Σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1210/90 του Συμβουλίου της 7ης Μαΐου 1990 για την ίδρυση του ευρωπαϊκού οργανισμού περιβάλλοντος και του ευρωπαϊκού δικτύου πληροφοριών και παρατηρήσεων σχετικά με το περιβάλλον <sup>(1)</sup>, οι πληροφορίες αυτές προορίζονται κυρίως για τους υπεύθυνους χάραξης πολιτικής κατά τη διαμόρφωση και εφαρμογή πολιτικών στον τομέα του περιβάλλοντος. Για να επιτευχθεί ο στόχος αυτός, ο Οργανισμός διαθέτει ανεξάρτητο καθεστώς και οι εργασίες του τελούν υπό την εποπτεία διοικητικού συμβουλίου. Ο εκτελεστικός διευθυντής του Οργανισμού είναι υπεύθυνος έναντι του διοικητικού συμβουλίου για την εκτέλεση του προγράμματος εργασιών και για την εκπόνηση και δημοσίευση των εκδόσεων του Οργανισμού. Ο Οργανισμός αποτελεί ανεξάρτητο φορέα ο οποίος χρηματοδοτείται με επιχορήγηση από τον κοινοτικό προϋπολογισμό και ακολουθεί δικές του διαδικασίες όσον αφορά τη χρηματοδότηση και τη διενέργεια των μεταφράσεων, μέσω του κέντρου μετάφρασης του Λουξεμβούργου.

Το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου μπορεί να είναι σίγουρο ότι η Επιτροπή γνωρίζει το πρόβλημα. Οι αντιπρόσωποι της Επιτροπής στο διοικητικό συμβούλιο έχουν επιστήσει την προσοχή του διοικητικού συμβουλίου στην ανάγκη δημοσίευσης περισσότερων εκδόσεων και σε άλλες γλώσσες πέραν των αγγλικών. Η Επιτροπή συμμετέχει επίσης στην επιχειρησιακή ομάδα του Οργανισμού που ασχολείται με τις δημοσιεύσεις. Η ομάδα αυτή συγκροτήθηκε εφέτος με σκοπό να εξετάσει τον τρόπο με τον οποίο ο Οργανισμός θα μπορούσε να εστιάσει τις προσπάθειές του ώστε να αναπτύξει μια στρατηγική για τις δημοσιεύσεις η οποία να συνεκτιμά πλήρως το ζήτημα των μεταφράσεων. Στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι η μετάφραση των κειμένων εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τους διαθέσιμους πόρους. Ο Οργανισμός Περιβάλλοντος, όπως και άλλοι ευρωπαϊκοί οργανισμοί, βρίσκεται στο εξής δίλημμα: η δέσμευση πρόσθετων πόρων για τη μετάφραση θα περιορίσει τις λειτουργικές δραστηριότητές του αλλά και τις δυνατότητές του να φέρει σε πέρας το πρόγραμμα εργασιών του.

Οι ανησυχίες του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου είναι κατανοητές και η ερώτησή του έχει διαβιβαστεί στον εκτελεστικό διευθυντή του Οργανισμού με το αίτημα να απαντήσει άμεσα.

(<sup>1</sup>) EE L 120 της 11.05.1990.

(98/C 174/217)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3858/97

**υποβολή: Carlos Robles Piquer (PPE) προς την Επιτροπή**

(5 Δεκεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Συνέχιση της κοινοτικής προσπάθειας για την ανανέωση του ρωσικού επιστημονικού συστήματος

Αρκετά συχνά δημοσιεύονται τελευταία πληροφορίες σχετικά με την ανεπάρκεια και την αποδιοργάνωση του επιστημονικού τομέα στη Ρωσία (βλ. Science in Russia: the diamonds in the rubble, The Economist, 8 Νοεμβρίου 1997). Φαίνεται πάντως ότι υπάρχει εκεί μία κάποια διάθεση να αυξηθούν όχι μόνον ο προϋπολογισμός αλλά και οι κυβερνητικές δαπάνες, οι οποίες εξακολουθούν να αποτελούν αποφασιστικό στοιχείο για τη φάση εγκατάστασης ενός ιδιωτικού επιστημονικού δικτύου στο οποίο θα μπορούσαν να στηριχθούν μέτρα ανάλογα προς τις καινοτομίες που προωθούν οι Ηνωμένες Πολιτείες, η Ιαπωνία και η Ευρώπη.

Λαμβάνοντας υπόψη την προώθηση των σχέσεων της ΕΕ με τη Ρωσία που προβλέπεται από το πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής για το 1998, προβλέπονται μέτρα υποστήριξης των ρωσικών επιστημονικών κέντρων που αναζητούν διεθνή συνεργασία για την εφαρμογή προγραμμάτων τα οποία άλλως δεν θα ήταν βιώσιμα; Ποιά είναι το ύψος των προβλεπόμενων δαπανών;

Εξάλλου, αναγνωρίζεται ο ρόλος που διεδραμάτισε το International Science and Technology Centre (ISTC) για την αποτροπή της διαροής Ρώσων επιστημών που έχουν ειδικευθεί σε τεχνολογίες στρατιωτικής χρήσης, τα αποτελέσματα των οποίων αξιολογήθηκαν το 1996 από το αμερικανικό National Research Council (NRC). Έχει προβεί ή σκοπεύει να προβεί η Επιτροπή σε δική της αξιολόγηση επί του θέματος;

#### Απάντηση της κας Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Ιανουαρίου 1998)

Οι δραστηριότητες συνεργασίας και βοήθειας της Κοινότητας με τη Ρωσία στον χώρο της επιστήμης και της τεχνολογίας αναπτύχθηκαν σταδιακά, στο διάστημα 1993-1997, με διάφορες μορφές. Συνολικά, η χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας ανήλθε σε 100 εκατομ. ECU σε διάστημα τεσσάρων ετών και θα ανέλθει σε 25 εκατομ. ECU το 1998. Στις δραστηριότητες εμπλέκονται περισσότεροι από 28 000 Ρώσοι ερευνητές, στα ακόλουθα προγράμματα: INTAS, του οποίου ο προϋπολογισμός καλύπτεται κατά 95% από την Κοινότητα, Inco-Corpnicus, που επιτρέπει στους Ρώσους ερευνητές να συμμετέχουν σε δραστηριότητες επιστημονικής συνεργασίας και στα ειδικά προγράμματα του 4ου προγράμματος-πλαίσου έρευνας και ανάπτυξης, και Διεθνές Κέντρο Επιστήμης και Τεχνολογίας (CIST), το οποίο τροχοδομήθηκε το 1994 από κοινού από την Κοινότητα, τις Ηνωμένες Πολιτείες, την Ιαπωνία και την Ρωσική Ομοσπονδία, και όπου η κοινοτική συμμετοχή στον προϋπολογισμό προέρχεται από το πρόγραμμα βοήθειας TACIS, ύψους περίπου 17 εκατομ. ECU ετησίως, από τα οποία οι Ρώσοι ερευνητές επωφελούνται σε ποσοστό μεγαλύτερο του 80%.

Προκειμένου να προωθηθεί περαιτέρω η ρωσική συμμετοχή στις δραστηριότητες αυτές, τα ρωσικά υπουργεία Επιστήμης και Τεχνολογίας, καθώς και Παιδείας, εγκατέστησαν τρία περιφερειακά κέντρα ενημέρωσης και παροχής συμβουλών (Αγία Πετρούπολη, Μόσχα, Novosibirsk) τα οποία η Επιτροπή ενίσχυσε: εκπαίδευση των υπευθύνων, τεκμηρίωση και πρακτικές συμβουλές. Το δίκτυο αυτό, καθώς και άλλα έργα για την επιστημονικο-τεχνική ανάπτυξη, θα ενισχυθούν και θα επεκταθούν το 1998, με την στήριξη του TACIS. Μία προσεχής συμφωνία συνεργασίας στο χώρο της επιστήμης και της τεχνολογίας (E&T), για την οποία η Επιτροπή έλαβε διαπραγματευτική εντολή στις 10 Νοεμβρίου 1997, αναμένεται να συμβάλει στην καλύτερη πλαισίωση των δραστηριοτήτων συνεργασίας και στην επεξεργασία άλλων, προς αμοιβαίο όφελος.

Όσον αφορά την αξιολόγηση του CIST, τα συμβαλλόμενα μέρη στη συμφωνία (ειδικότερα οι Ηνωμένες Πολιτείες, η Ιαπωνία, η Ρωσική Ομοσπονδία και η Κοινότητα) εφαρμόζουν διαδικασία αξιολόγησης του κέντρου ανά διετίαν. Η αξιολόγηση αυτή είναι συμπληρωματική των αξιολογήσεων που πραγματοποιούνται κατόπιν πρωτοβουλίας των μερών (π.χ. National research council) και του ετήσιου ανεξάρτητου ελέγχου του κέντρου και της αξιολόγησης του καθενός έργου ξεχωριστά. Οι αξιολογήσεις έργων διενεργούνται είτε από ευρωπαϊκά γραφεία ανεξάρτητου ελέγχου, στο πλαίσιο του γενικού ελέγχου του κέντρου που αποφάσισε το διοικητικό συμβούλιο, είτε μέσω των υπηρεσιών παρακολούθησης έργων του προγράμματος TACIS.

(98/C 174/218)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3861/97****υποβολή: Kirsi Piha (PPE) προς την Επιτροπή***(5 Δεκεμβρίου 1997)***Θέμα:** Κυκλοφορία αεροσκαφών στον εναέριο χώρο της ΕΕ

Η κυκλοφορία αεροσκαφών στον εναέριο χώρο της Ένωσης καθίσταται πυκνότερη από έτος σε έτος. Λόγω της συμφόρησης που προκαλείται από έλλειψη χώρου, ο αριθμός των «παρ' ολίγον» συγκρούσεων αυξάνεται συνεχώς. Ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα συμβούν δυστυχήματα λόγω της προκαλούμενης από την αύξηση της κυκλοφορίας των αεροσκαφών στον εναέριο της Ένωσης συμφόρησης, και πώς προτίθεται να αντιμετωπίσει στο εγγύς μέλλον την αύξηση του αριθμού των πτήσεων από και προς τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης;

**Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής***(22 Ιανουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή δεν γνωρίζει την ύπαρξη κάποιας ηξημένης συχνότητας αεροπορικών περιστατικών που θα υποδήλωναν υποβάθμιση των επιπέδων ασφαλείας στις αεροπορικές μεταφορές. Ωστόσο, η Επιτροπή συμμερίζεται τις ανησυχίες του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου για τις δυνατές μελλοντικές επιπτώσεις της συνεχούς αύξησης της αεροπορικής κίνησης και της σχετικής με αυτήν συμφόρησης των υποδομών και του εναερίου χώρου.

Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η Επιτροπή θεωρεί ότι η Κοινότητα οφείλει να διαδραματίσει εξέχοντα ρόλο στην διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας (ΔΕΚ) στο πλαίσιο της πολιτικής της στον χώρο των εναερίων μεταφορών, και, ως εκ τούτου, ανέλαβε σειρά πρωτοβουλιών μεταξύ των οποίων και οι ακόλουθες:

1. Το τέταρτο Πρόγραμμα-πλαίσιο για την έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη (ΠΠΕΑ) <sup>(1)</sup>, συνέβαλε σημαντικά — όπως εξάλλου αναγνωρίζουν οι αεροπορικές βιομηχανίες — στην ανάπτυξη νέων μέσων και αντιλήψεων όσον αφορά την ΔΕΚ. Η Επιτροπή θα εξακολουθήσει τις προσπάθειες αυτές στο πλαίσιο του πέμπτου ΠΠΕΑ <sup>(2)</sup> ούτως ώστε να εξευρεθούν περαιτέρω τεχνικές λύσεις στο πρόβλημα της αύξησης της εναέριας κυκλοφορίας.
2. Στην συνέχεια των συμπερασμάτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Έσσεν, του 1994, η Επιτροπή έδωσε υψηλή προτεραιότητα στα έργα ΔΕΚ κατά την κατανομή κονδυλίων του προϋπολογισμού για τα διευρωπαϊκά δίκτυα μεταφορών, προκειμένου να στηριχθούν οι επενδύσεις που απαιτούνται για την αύξηση της δυναμικότητας του ελέγχου της εναέριας κυκλοφορίας.
3. Η Επιτροπή ανέλαβε σειρά πρωτοβουλιών προς την κατεύθυνση μιας σημαντικής αναθεώρησης του υφιστάμενου θεσμικού πλαισίου στο οποίο διενεργείται η σε ευρωπαϊκό επίπεδο διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας. Αυτός ήταν ο στόχος της Λευκής Βίβλου ΔΕΚ του 1996 <sup>(3)</sup> και της σύστασης της Επιτροπής για απόφαση του Συμβουλίου με την οποία εξουσιοδοτείται η Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις για κοινοτική προσχώρηση στο Eurocontrol. Οι πρωτοβουλίες αυτές στηρίχθηκαν ευρέως από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε διάφορα ψηφίσματα κατά την διάρκεια των τελευταίων ετών και οπωσδήποτε βοήθησαν το Eurocontrol στο να αποκτήσει τις αναγκαίες εξουσίες που είναι τώρα κατοχυρωμένες στην αναθεωρημένη σύμβαση Eurocontrol που υπεγράφη στις 27 Ιουνίου 1997 και η οποία του επιτρέπει να ενεργεί ως ο μοναδικός υπεύθυνος φορέας στην Ευρώπη για την ασφαλή και αποδοτική χρήση του ευρωπαϊκού εναερίου χώρου.

Αυτό ισχύει και για τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης που προσχωρούν τώρα στο Eurocontrol αλλά επί σειράν ετών συμμετείχαν, μέσω της Ευρωπαϊκής Συνδιάσκεψης για την Πολιτική Αεροπορία (ΕΣΠΑ), στις κοινές προσπάθειες που καταβλήθηκαν στην Ευρώπη προκειμένου να εναρμονισθούν και να ολοκληρωθούν τα διάφορα συστήματα ΔΕΚ.

Στο πλαίσιο αυτό εξάλλου, οι χώρες αυτές κατέστησαν αποδέκτες συμβουλών από το Eurocontrol για τη βελτίωση των συστημάτων τους, με τη χρηματοδοτική στήριξη του κοινοτικού προγράμματος PHARE.

<sup>(1)</sup> COM(93) 459 τελικό

<sup>(2)</sup> EE C 173 της 7.6.1997

<sup>(3)</sup> COM(96) 57 τελικό

(98/C 174/219)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3863/97****υποβολή: Luciano Vecchi (PSE) προς την Επιτροπή***(5 Δεκεμβρίου 1997)*

*Θέμα:* Μελέτες για τις πολιτικές υπέρ των νέων στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Το Δεκέμβριο του 1994 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή υπέβαλε μελέτη με τίτλο: «Πολιτικές υπέρ των νέων στην Ευρωπαϊκή Ένωση: δομές και εκπαίδευση», η οποία βασιζόταν σε έρευνες που πραγματοποιήθηκαν το 1992 και το 1993.

Η μελέτη αυτή αποδείχθηκε μεγάλης σημασίας για τη γνώση και τη διάδοση των εμπειριών των τοπικών, εθνικών και κοινοτικών πολιτικών για τους νέους.

Προτίθεται η Επιτροπή, κατά τους προσεχείς μήνες να ενημερώσει τη μελέτη αυτή ή να καταρτίσει νέες μελέτες σχετικά με την σύγκριση των πολιτικών υπέρ των νέων στην Ευρωπαϊκή Ένωση;

**Απάντηση της κας Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής***(12 Ιανουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή σκοπεύει να ξεκινήσει κατά τη διάρκεια του 1998 ενημέρωση της μελέτης για τις πολιτικές σχετικά με τη νεολαία «Οι πολιτικές υπέρ των νέων στην Ευρωπαϊκή Ένωση — δομές και εκπαίδευση».

(98/C 174/220)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3864/97****υποβολή: Konstantinos Hatzidakis (PPE) προς την Επιτροπή***(5 Δεκεμβρίου 1997)*

*Θέμα:* Πορεία εφαρμογής του Επιχειρησιακού Προγράμματος Ενέργειας της Ελλάδας

Η ενεργειακή εξάρτηση της Ελλάδας από την εισαγωγή πετρελαίου από το εξωτερικό σε συνδυασμό με την άνοδο της τιμής του δολλαρίου και της συνακόλουθης αύξησης της τιμής των υγρών καυσίμων έχει δημιουργήσει σοβαρά προβλήματα στην Ελλάδα τόσο όσον αφορά το εμπορικό της ισοζύγιο όσο και όσον αφορά την απασχόληση. Οι εξελίξεις αυτές, σε συνδυασμό με την περιβαλλοντική επιβάρυνση από την εκτενή χρήση υδρογονανθράκων, καθιστούν και πάλι ιδιαίτερα κρίσιμο και επίκαιρο το θέμα της προώθησης των εγχώριων ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στην Ελλάδα.

Με αυτά τα δεδομένα, θα μπορούσε η Επιτροπή να με πληροφορήσει ποια είναι η μέχρι στιγμής πορεία εφαρμογής του Επιχειρησιακού Προγράμματος για την Ενέργεια του ελληνικού Κοινοτικού Πλαισίου Στήριξης, ιδίως δε όσον αφορά το σκέλος της προώθησης των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας;

**Απάντηση της κ. Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής***(19 Ιανουαρίου 1998)*

Το Επιχειρησιακό Πρόγραμμα για την Ενέργεια του Κοινοτικού Πλαισίου Στήριξης για την Ελλάδα έχει, μέχρι στιγμής, απορροφήσει το 98% των δημοσίων δαπανών που είχαν προγραμματισθεί για τα τέσσερα πρώτα έτη, που αντιστοιχεί στο 59% των συνολικών δαπανών που έχουν προβλεφθεί για το σύνολο της περιόδου 1994-1999. Οι ανανεώσιμες ενέργειες τυγχάνουν συνολικής χρηματοδότησης ύψους 100,4 εκατ. ECU, ήτοι 21% του συνόλου του προγράμματος. Από το ποσό αυτό, 25,9 εκατ. ECU προορίζονται για την ανάπτυξη εφαρμοσμένων τεχνολογικών υποδομών, για την επίδειξη εφαρμογών και για τον καθορισμό του από τεχνική και οικονομική άποψη αξιοποιήσιμου δυναμικού. Ποσό 74,5 εκατ. ECU προορίζεται για τη στήριξη του ιδιωτικού τομέα για να πραγματοποιήσει επενδύσεις στους τομείς της γεωθερμίας, των μικρών υδροηλεκτρικών έργων (ελάχιστης ισχύος 300 kW και μέχρι 5 MW για εγκαταστάσεις επί των ήδη υφισταμένων υδραυλικών δικτύων), της αιολικής ενέργειας, των παθητικών και ενεργητικών ηλιακών συστημάτων στα κτίρια (κυρίως για θέρμανση, δροσισμό και ζεστό νερό χρήσης), της παραγωγής βιοκαυσίμων και της εκμετάλλευσης ανανεώσιμων πηγών ενέργειας σε εγκαταστάσεις αφαλάτωσης θαλάσσιου ύδατος.

Για τη χρηματοδότηση της τελευταίας αυτής μορφής επενδύσεων, ο ιδιωτικός τομέας θα διαθέσει πρόσθετους πόρους ύψους 90,5 εκατ. ECU. Επί του παρόντος, ο οργανισμός ο οποίος διαχειρίζεται τις πιστώσεις πρόκειται να υπογράψει συμβάσεις ύψους 76 εκατ. ECU για την υλοποίηση 26 έργων, τα οποία ελεγγύησαν επί συνόλου 68 προτάσεων που υποβλήθηκαν κατά την πρώτη πρόσκληση υποβολής προσφορών. Μέχρι την προθεσμία υποβολής προτάσεων για τη δεύτερη προκήρυξη υποβολής προσφορών (31 Οκτωβρίου 1997) είχαν κατατεθεί 120 προτάσεις συνολικού ύψους 501 εκατ. ECU. Οι προτάσεις αυτές βρίσκονται επί του παρόντος υπό αξιολόγηση.

(98/C 174/221)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3874/97****υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή***(5 Δεκεμβρίου 1997)*

*Θέμα:* Κοινωνία της πληροφορίας — κυλιόμενο πρόγραμμα δράσης

Σχετικά με την «Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή Περιφερειών — η Ευρώπη πρωτοπόρος της Παγκόσμιας Κοινωνίας Πληροφοριών: κυλιόμενο πρόγραμμα δράσης» (COM(96)607 τελικό).

Η απελευθέρωση του τομέα των τηλεπικοινωνιών ξεκίνησε επιτυχώς και θα ολοκληρωθεί έως την 1η Ιανουαρίου 1998 προσφέροντας την ανάπτυξη νέων υπηρεσιών και διευκολύνοντας τη διάδοσή τους. Το διακύβευμα είναι ιδιαίτερα σημαντικό όσον αφορά νέες ευκαιρίες εργασίας και ανταγωνιστικότητας, διότι η αγορά Τεχνολογιών, Πληροφοριών και Επικοινωνιών αναπτύχθηκε με τον σημαντικό ρυθμό του 8% κατά το 1995 και στο μέλλον θα αναπτυχθεί με ακόμα ταχύτερο ρυθμό.

Ζητείται, ενόψει του σταδίου της 1ης Ιανουαρίου 1998, να καθορισθεί ένα ασφαλές κανονιστικό πλαίσιο που θα διέπει την απελευθέρωση εξασφαλίζοντας ανταγωνιστικότητα και πλουραλισμό.

**Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής***(29 Ιανουαρίου 1998)*

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου τονίζει τη σημασία της ελευθέρωσης τόσο για την επίτευξη της κοινωνίας της πληροφορίας στην Ευρώπη όσο και για την επίτευξη ανάπτυξης, ανταγωνιστικότητας και απασχόλησης στην κοινωνία αυτή. Όσον αφορά τη δημιουργία κανονιστικού πλαισίου που να μεγιστοποιεί τις ευκαιρίες που προσφέρει η ελευθέρωση, το Αξιότιμο Μέλος αναμφίβολα γνωρίζει τη δέση λεπτομερών μέτρων που ενεκρίθησαν κατά την τελευταία διετία, εν μέρει από την Επιτροπή, στο πλαίσιο των κανόνων ανταγωνισμού, και εν μέρει από Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Ιδίως τα συγκεκριμένα μέτρα εναρμόνισης παρέχουν λεπτομερές πλαίσιο για τις άδειες, τις καθολικές υπηρεσίες, την αριθμοδότηση και τη διασύνδεση. Ενισχύουν επίσης τα δικαιώματα των καταναλωτών σχετικά με τις υπηρεσίες φωνητικής τηλεφωνίας, την προστασία των δεδομένων και την ιδιωτικότητα. Τέλος ενισχύουν την κανονιστική ανεξαρτησία των τηλεπικοινωνιακών αρχών που υφίστανται πλέον σε κάθε κράτος μέλος. Το εν λόγω γενικό πλαίσιο εγγυάται τον ουσιαστικό ανταγωνισμό τώρα που λήγει πλέον η προθεσμία του 1998.

(98/C 174/222)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3875/97****υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή***(5 Δεκεμβρίου 1997)*

*Θέμα:* Κοινωνία της πληροφορίας — κυλιόμενο πρόγραμμα δράσης

Σχετικά με την «Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή Περιφερειών — η Ευρώπη πρωτοπόρος της Παγκόσμιας Κοινωνίας Πληροφοριών: κυλιόμενο πρόγραμμα δράσης» (COM(96)607 τελικό).

Ζητείται από την Επιτροπή να προβεί στην υλοποίηση όλων των μέτρων που προβλέπονται από το κυλιόμενο πρόγραμμα δράσης και αποσκοπούν στην ορδή διαχείριση των καθολικών υπηρεσιών, της χορήγησης αδειών και της προστασίας των προσωπικών στοιχείων των πολιτών.

**Απάντηση του K. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής***(21 Ιανουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή έχει κάθε πρόθεση να συνεχίσει τις δράσεις που προσδιορίζονται στο σχέδιο δράσης της κοινωνίας των πληροφοριών. Σε ό,τι αφορά τα συγκεκριμένα θέματα στα οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, σημειώθηκαν εξελίξεις από τότε που υπεβλήθη το σχέδιο δράσης.

Στις 10 Απριλίου 1997 θεσπίστηκε η Οδηγία 97/13/ΕΚ, του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για ένα κοινό πλαίσιο γενικών και ειδικών αδειών στον τομέα των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών. <sup>(1)</sup>

Αναφορικά με την ορθή εφαρμογή των διατάξεων που αφορούν τις καθολικές υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών, η Επιτροπή προτίθεται να δημοσιεύσει στις αρχές του 1998 μια ανακοίνωση που θα έλθει ως συμπλήρωμα των δύο σχετικών ανακοινώσεων της του Μαρτίου 1994 <sup>(2)</sup> και του Νοεμβρίου 1996 <sup>(3)</sup>. Επιπλέον, η τροποποιητική οδηγία για τη φωνητική τηλεφωνία <sup>(4)</sup>, στην οποία καθορίζεται το πεδίο εφαρμογής των καθολικών υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών, αναμένεται να θεσπισθεί στις αρχές του 1998.

Η Οδηγία που αφορά την επεξεργασία ατομικών στοιχείων και την προστασία της ιδιωτικής ζωής στον τομέα των τηλεπικοινωνιών, θεσπίστηκε την 1η Δεκεμβρίου 1997. Μαζί με την ήδη θεσπισθείσα γενική Οδηγία 95/46/ΕΚ σχετική με την επεξεργασία ατομικών στοιχείων και την ελεύθερη διακίνηση τέτοιων στοιχείων <sup>(5)</sup>, η πρώτη θα παρέχει την αναγκαία εξασφάλιση για την προστασία της ιδιωτικής ζωής των πολιτών της ΕΕ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ Αριθ. 117, 7.5.1997.

<sup>(2)</sup> COM (96) 73, τελικό.

<sup>(3)</sup> COM (96) 608, τελικό.

<sup>(4)</sup> COM (97) 531, τελικό.

<sup>(5)</sup> ΕΕ Αριθ L 281, 23.11.1995.

(98/C 174/223)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3877/97****υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή***(5 Δεκεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Πολιτική ανταγωνισμού/κάδετοι περιορισμοί

Σχετικά με την «Πράσινη Βίβλο για τους κάδετους περιορισμούς στην πολιτική του κοινοτικού ανταγωνισμού» (COM(96)721 τελικό). Η Πράσινη Βίβλος εκθέτει τη σημερινή οικονομική και νομοθετική κατάσταση στον τομέα των κάδετων περιορισμών καθώς και τα πορίσματα σχετικής έρευνας. Εξετάζει επίσης τα προβλήματα που συνδέονται με την ολοκλήρωση των αγορών καθώς και ζητήματα που συνδέονται στενότερα με τον ανταγωνισμό.

Μπορεί η Επιτροπή να διευκρινίσει και να συσχετίσει την ανακοίνωση της Επιτροπής για τις συμφωνίες ελάσσονος σημασίας «de minimis» (COM(96) 722 τελικό) με τις επιλογές που αναφέρονται στην Πράσινη Βίβλο, ειδικότερα την επιλογή IV που προβλέπει μαχητό τεκμήριο συμβατότητας με το άρθρο 85 μέχρι του κατωτάτου ορίου του 20% μεριδίου αγοράς;

**Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής***(28 Ιανουαρίου 1998)*

Στις 22 Ιανουαρίου 1997, η Επιτροπή ενέκρινε ένα Πράσινο Βιβλίο για τους κάδετους περιορισμούς στην πολιτική ανταγωνισμού της ΕΕ. Σκοπός του Πράσινου Βιβλίου είναι να ξεκινήσει μία ουσιαστική αναθεώρηση της πολιτικής έναντι των κάδετων περιορισμών. Επίσης εγκαινίασε διαβουλεύσεις ευρείας κλίμακας καλώντας τα ενδιαφερόμενα μέρη να αποστείλουν γραπτές παρατηρήσεις μέχρι τις 31 Ιουλίου 1997. Η Επιτροπή συμμετείχε σε πλήθος παρουσιάσεων, ομιλιών και συνεδριάσεων με τα ενδιαφερόμενα μέρη. Στις 18 Ιουλίου 1997, το Κοινοβούλιο ενέκρινε ψήφισμα για το Πράσινο Βιβλίο. Επίσης η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και η Επιτροπή των Περιφερειών ενέκριναν γνωμοδοτήσεις στις 9 Ιουλίου 1997 και στις 12 Ιουνίου 1997 αντίστοιχα. Αποκορύφωμα των διαβουλεύσεων ήταν συνεδρίαση που πραγματοποιήθηκε στις 6 και 7 Οκτωβρίου 1997, στην οποία παραβρέθηκαν εκπρόσωποι του βιομηχανικού κλάδου, ενδιαφερόμενων οργανισμών, του Κοινοβουλίου, της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής και των κρατών μελών. Η Επιτροπή επεξεργάζεται επί του παρόντος τη δική της θέση ανταποκρινόμενη στις πληροφορίες, τις παρατηρήσεις και τις γνωμοδοτήσεις που έλαβε κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων.



Το Πράσινο Βιβλίο περιλαμβάνει ορισμένες πιθανές εναλλακτικές δυνατότητες για τη μελλοντική πολιτική πίεσης έναντι των κάδετων περιορισμών. Οι δυνατότητες αυτές δεν είναι, ωστόσο, εξαντλητικές, ενώ κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων ανέκυψαν και ορισμένες άλλες.

Η Επιτροπή επισημαίνει τις ομοιότητες μεταξύ του τεκμηρίου αρνητικής πιστοποίησης στην επιλογή IV του Πράσινου Βιβλίου και την έννοια του «de minimis», όπως αυτή ορίζεται στην ανακοίνωσή της σχετικά με την αναθεώρηση της ανακοίνωσης της 3ης Σεπτεμβρίου 1986 για τις συμφωνίες ελάσσονος σημασίας που δεν καλύπτονται από τις διατάξεις του άρθρου 85, παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ <sup>(1)</sup>.

Παρότι είναι ακόμη πολύ νωρίς να σχολιασθούν τα αποτελέσματα του Πράσινου Βιβλίου, η Επιτροπή επισημαίνει την ανάγκη συντονισμού μεταξύ της ανακοίνωσής της για τις συμφωνίες ελάσσονος σημασίας και οποιασδήποτε πρότασης για μελλοντική άσκηση πολιτικής στον τομέα αυτόν.

<sup>(1)</sup> COM(96) 722 τελικό.

(98/C 174/224)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3878/97

**υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή**

(5 Δεκεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Πολιτική ανταγωνισμού/κάδετοι περιορισμοί

Σχετικά με την «Πράσινη Βίβλο για τους κάδετους περιορισμούς στην πολιτική του κοινοτικού ανταγωνισμού» (COM(96)721 τελικό).

Το σύστημα των εξαιρέσεων ανά κατηγορία, το οποίο έχει ως βάση τις μορφές διανομής, είναι υπερβολικά άκαμπτο και αδυνατεί να ρυθμίσει μορφές διανομής που αντιστοιχούν σε δυναμικές προσαρμογές στις μεταβολές των συνθηκών της αγοράς.

Είναι δυνατόν οι σημερινοί κανονισμοί εξαίρεσης ανά κατηγορία, οι οποίοι είναι αναμφίβολα άκαμπτοι και συχνά δυσχερείς στην ερμηνεία τους, να αναθεωρηθούν και να αναπροσαρμοσθούν προς την κατεύθυνση της μεγαλύτερης ελαστικότητας;

### Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Ιανουαρίου 1998)

Η Επιτροπή παραπέμπει το Αξιότιμο Μέλος στην απάντηση που έδωσε στην προηγούμενη γραπτή ερώτησή του E-3877/97 <sup>(1)</sup>.

Η Επιτροπή μπορεί να επιβεβαιώσει στο Αξιότιμο Μέλος ότι, στο πλαίσιο της γενικής αναθεώρησης της πολιτικής της όσον αφορά τους κάδετους περιορισμούς, θα επανεξετάσει επίσης, εκτός από τον κανονισμό αριθ. 1475/95 της Επιτροπής της 28ης Ιουνίου 1995 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών διανομής, πώλησης και εξυπηρέτησης μετά την πώληση αυτοκινήτων οχημάτων <sup>(2)</sup>, τους υφιστάμενους κανονισμούς χορήγησης απαλλαγής κατά κατηγορίες.

Η μεγαλύτερη ευελιξία των υφιστάμενων κανονισμών χορήγησης απαλλαγής κατά κατηγορίες είναι μία από τις εναλλακτικές λύσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 282 έως 285 του Πράσινου Βιβλίου για τους κάδετους περιορισμούς στην πολιτική ανταγωνισμού της ΕΚ. Δεδομένου ότι η Επιτροπή πρόκειται επί του παρόντος να λάβει θέση λαμβάνοντας υπόψη όλες τις πληροφορίες, τις παρατηρήσεις και τις γνώμες που συγκεντρώθηκαν κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων, είναι πρόωρο να σχολιάσει στο παρόν στάδιο τα αποτελέσματα του Πράσινου Βιβλίου. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να γνωρίζει επί του παρόντος εάν θα προτείνει μια μεγαλύτερη ευελιξία των εν λόγω κανονισμών. Η Επιτροπή ελπίζει ότι θα είναι σε θέση να οριστικοποιήσει την πολιτική της κατά τη διάρκεια του 1998.

<sup>(1)</sup> Βλέπε σελίδα 149.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 145 της 29ης Ιουνίου 1995.

(98/C 174/225)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3888/97****υποβολή: Martin Schulz (PSE) προς την Επιτροπή***(27 Νοεμβρίου 1997)**Θέμα: Ασελγείς πράξεις κατά παιδιών στο βρεφονηπιακό σταθμό Clovis*

1. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι η βελγική εισαγγελία διεξάγει επί του παρόντος ανακρίσεις λόγω υπονοιών για ασελγείς πράξεις κατά παιδιών στο διοργανικό βρεφονηπιακό σταθμό Clovis;
2. Είναι αλήθεια ότι ο βρεφονηπιακός σταθμός Clovis διευθύνεται από τη βελγική ιδιωτική εταιρεία ESEDRA και λειτουργεί σε κτήριο της Επιτροπής βάσει συμβάσεως μεταξύ της εταιρίας αυτής και της Επιτροπής;
3. Αληθεύει, επίσης, ότι μέλη του προσωπικού της επιχείρησης αυτής, που απασχολούνται στο βρεφονηπιακό σταθμό, κρατούνται λόγω υπονοιών για πράξεις ασελγείας;
4. Από πότε έχει ενημερωθεί η Επιτροπή σχετικά με τις υπόνοιες αυτές;
5. Έχει ενημερωθεί η Επιτροπή σχετικά με το ζήτημα αυτό από τη βελγική εισαγγελία ή υπήρχαν παλαιότερες πληροφορίες; Εάν τούτο συμβαίνει, από ποιόν έχουν παρασχεθεί οι πληροφορίες αυτές;
6. Ποιός είναι αρμόδιος στην Επιτροπή για τα συμβάντα στο βρεφονηπιακό σταθμό;
  - α) Ποιός ή ποιά Επίτροπος;
  - β) Ποιά Γενική Διεύθυνση; Ποιός ή ποιά υπάλληλος της εν λόγω Γενικής Διεύθυνσης;
7. Πότε ενημερώθηκαν τα άτομα που αναφέρονται στο σημείο 6 σχετικά με τα συμβάντα;
8. Ποιές ενέργειες έχουν αναλάβει σχετικά με την υπόθεση τα εν λόγω άτομα ή οι προαναφερθείσες υπηρεσίες και πότε έχουν αναληφθεί οι ενέργειες αυτές;

**Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής***(7 Ιανουαρίου 1998)*

Το βρεφονηπιακό σταθμό Clovis το διαχειρίζεται από τον Ιούνιο του 1995 η εταιρεία Esedra, η οποία διέπεται από το βελγικό δίκαιο και εξαρτάται από τις ιταλικές εταιρείες Aristeia και CIR, με τις οποίες η Επιτροπή συνήψε τον Ιούνιο του 1995 μία σύμβαση κατόπιν διαγωνισμού ο οποίος δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα το Δεκέμβριο του 1994.

Το πρόσωπο που προφυλακίστηκε στις 29 Οκτωβρίου 1997 είναι μέλος της ιταλικής εταιρείας Reggio και συνεργάζεται με την Esedra παρέχοντας παιδαγωγικές συμβουλές. Το πρόσωπο αυτό φυλακίστηκε με απόφαση του τμήματος του Συμβουλίου του Πρωτοδικών την 1η Δεκεμβρίου 1997.

Ο διευθυντής του βρεφονηπιακού σταθμού ενημέρωσε ανεπίσημα την Επιτροπή στις 2 Ιουνίου 1997 ότι ένας γονιός του είχε εκφράσει τον φόβου του, στις 29 και 30 Μαΐου 1997, ότι το παιδί του είχε πέσει θύμα ασελών πράξεων. Παρά το γεγονός ότι δεν απευδύνθηκε σ' αυτήν, η Επιτροπή ήρθε σε επαφή με αυτόν τον γονιό ο οποίος της ζήτησε να μην παρέμβει. Το γραφείο ασφάλειας της Επιτροπής ενημερώθηκε πάντως και βοήθησε τους γονείς στα διαβήματά τους εκτός της Επιτροπής. Συνεργάστηκε επίσης πλήρως με τις βελγικές δικαστικές αρχές, οι οποίες είναι αποκλειστικά αρμόδιες για την έρευνα τέτοιων περιστατικών, προκειμένου να λάβουν τα απαραίτητα συντηρητικά μέτρα για την καλή διεξαγωγή της έρευνας.

Η Επιτροπή προσπάθησε ενδύς εξαρχής να ενεργήσει προς το συμφέρον των ενδιαφερόμενων παιδιών και γονιών, συμμορφούμενη ταυτόχρονα προς τις οδηγίες περί της τήρησης του απορρήτου που της έδωσε η εισαγγελία των Βρυξελλών. Σε πρώτη φάση είχε ανεπίσημες επαφές με τους εκπροσώπους του προσωπικού, τη διεύθυνση του βρεφονηπιακού σταθμού και το σύλλογο των γονέων. Στη συνέχεια συγκρότησε μία ειδική ομάδα (Cellule de crise) για την καλύτερη ενημέρωση των γονιών και του προσωπικού. Έκτοτε έχουν βγει πολλές ανακοινώσεις και έχουν οργανωθεί πολλές συνεδριάσεις για την ενημέρωση των γονιών οι οποίες θα συνεχιστούν στο βαθμό που χρειάζονται παρόλο ότι, και το τονίζουμε αυτό, η Επιτροπή δεν είχε στη διάθεσή της παρά ελάχιστες πληροφορίες κατά τη διάρκεια της έρευνας.

Η πρώτη επίσημη ανακοίνωση που έλαβε η Επιτροπή σχετικά με τις υπόνοιες για πράξεις παιδεραστίας στο βρεφονηπιακό σταθμό Clovis εξεδόθη στις 21 Οκτωβρίου 1997, ημερομηνία κατά την οποία έλαβε την αίτηση των βελγικών δικαστικών αρχών να εισέλθουν στο εσωτερικό στο κτίριο. Με μια δεύτερη ανακοίνωση της εισαγγελίας στις 14 Νοεμβρίου η Επιτροπή ενημερώθηκε σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες της τρέχουσας δικαστικής έρευνας, τις οποίες δεν ε γνώριζε προηγουμένως και των οποίων τα κυριότερα σημεία είναι τα εξής: «στις 28 Ιουνίου 1997 υπεβλήθη ένας φάκελος προς εξέταση στην εισαγγελία των Βρυξελλών (...)» ο ανακριτής θα ήθελε να

επισκεφθούν τους χώρους τα άτομα που πραγματοποιούν την έρευνα (...)· μπορεί να δημιουργηθεί ένας φάκελος με φωτογραφίες (...)· η Επιτροπή συμφώνησε να γίνουν όλες οι ανακριτικές πράξεις (...)· η έρευνα βασίζεται στις δηλώσεις των γονιών (...)· η ανάκριση συνεχίζεται (...)· ορισμένοι γονείς ζήτησαν ρητά από τον ανακριτή να τηρήσει το απόρρητο όσον αφορά αυτή την έρευνα από σεβασμό προς τα παιδιά τους».

Το γραφείο ασφάλειας υπάγεται στον πρόεδρο της Επιτροπής. Η υπηρεσία που είναι αρμόδια για την παρακολούθηση της διαχείρισης της υπεργολαβίας είναι η υπηρεσία «κοινωνική πολιτική» της ΓΔ ΙΧ, η οποία υπάγεται στον Επίτροπο που είναι αρμόδιος για το προσωπικό και τη διοίκηση.

(98/C 174/226)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3895/97

υποβολή: **Gerardo Fernández-Albor (PPE)** προς την Επιτροπή

(11 Δεκεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Μισθοί εκφρασμένοι σε ευρώ

Διάφορα όργανα, οργανισμοί και επιχειρήσεις έχουν ήδη ξεκινήσει την πρακτική της έκδοσης των μισθολογικών καταστάσεων των υπαλλήλων τους στις οποίες οι μισθοί εκφράζονται σε ευρώ και σε εθνικό νόμισμα, ούτως ώστε οι εργαζόμενοι να συνηθίζουν σταδιακά σε ένα νόμισμα που θα αλλάξει τις συνήθειες των ευρωπαίων.

Αυτό το είδος μέτρων που συνοδεύεται από άλλα του ίδιου τύπου, όπως η πληρωμή των δημοτικών τελών σε ευρώ, θα συμβάλλουν στο να διευκολύνουν όλους τους ευρωπαίους πολίτες να κατανοήσουν το νέο νόμισμα.

Είναι σε θέση η Επιτροπή να πει εάν προτίθεται να εμπειρίσει την εμπειρία αυτή ούτως ώστε να διευκολύνει τον ευρωπαϊκό πολίτη να εξοικειωθεί και να συνηθίσει τη μετατροπή του ευρώ ως νοοτροπία προς μια νέα νομισματική πραγματικότητα που θα ενώσει, ακόμη περισσότερο, όλους τους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

#### Απάντηση του κ. de Silguy εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Ιανουαρίου 1998)

Η Επιτροπή συμμερίζεται πλήρως την άποψη του Αξιότιμου Μέλους. Εκφράζει την ικανοποίησή της για τη δέσμευση που ανέλαβαν τόσο οι δημόσιοι όσο και οι ιδιωτικοί φορείς ώστε η εισαγωγή του ευρώ να πραγματοποιηθεί με τον αρμονικότερο τρόπο.

Ο τρόπος με τον οποίο η Επιτροπή προτίθεται να αντιμετωπίσει τις προκλήσεις που θέτει σε επίπεδο επικοινωνίας η εισαγωγή του ευρώ περιγράφεται σε πρόσφατη ανακοίνωση με τίτλο «Πρακτικά ζητήματα της καθιέρωσης του ευρώ»<sup>(1)</sup>.

Η Επιτροπή έχει συστήσει διάφορες συμβουλευτικές ομάδες εμπειρογνομόνων που είναι επιφορτισμένες με τη διεξοδικότερη εξέταση συγκεκριμένων θεμάτων επικοινωνίας. Οι ομάδες αυτές πρέπει να υποβάλουν τις εκθέσεις τους σύντομα και στη συνέχεια η Επιτροπή θα αντλήσει ταχέως κατάλληλα συμπεράσματα ως προς την πολιτική που πρέπει να ακολουθηθεί. Μια πρώτη ομάδα εργασίας εξετάζει τις τεχνικές επιπτώσεις και το κόστος της διπλής αναγραφής, δηλαδή της αναγραφής των τιμών και/ή των αξιών σε εθνικές νομισματικές μονάδες και σε ευρώ. Μια δεύτερη ομάδα διερευνά τους τρόπους με τους οποίους μπορεί να διευκολυνθεί η κατανόηση από τους πολίτες των τιμών και των αξιών που εκφράζονται σε ευρώ.

Η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι οι δημόσιες διοικήσεις διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο για τη μετάβαση στο ευρώ και ζήτησε από τις εθνικές αρχές να της υποβάλουν πριν από το τέλος του 1997 προγράμματα μετάβασης στο ευρώ. Σχεδόν όλα τα κράτη μέλη έχουν ήδη υποβάλει παρόμοια προγράμματα, τα περισσότερα από τα οποία προβλέπουν δυνατότητα υποβολής φορολογικών δηλώσεων σε ευρώ κατά τη μεταβατική περίοδο. Σε πολλές περιπτώσεις, το δικαίωμα υποβολής φορολογικής δήλωσης σε ευρώ κατά τη μεταβατική περίοδο ισχύει επίσης για τις δηλώσεις φόρου εισοδήματος φυσικών προσώπων. Οι λεπτομέρειες όσον αφορά τη μετάβαση στο ευρώ των εθνικών διοικήσεων εναπόκεινται στην αρμοδιότητα των εθνικών αρχών. Η Επιτροπή θα υποβάλει σύντομα έκθεση σχετικά με τα προγράμματα μετάβασης στο ευρώ όλων των κρατών μελών.

<sup>(1)</sup> COM (97) 491 τελικό.

(98/C 174/227)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3897/97****υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς το Συμβούλιο***(10 Δεκεμβρίου 1997)***Θέμα:** Ωμότητες από στρατιώτες κρατών μελών της ΕΕ στη Σομαλία

Σε σχέση με την ερώτηση E-2488/97 του Νικήτα Κακλαμάνη (ΕΕΥρ) στην οποία ερωτάται «το Συμβούλιο πώς σκέπτεται να αντιδράσει σε αυτές τις πρωτοφανείς ωμότητες που προκάλεσαν οι στρατιώτες οι οποίοι ανήκουν σε κράτη μέλη (και μάλιστα Ιδρυτικά) της Ένωσης, μία ενέργεια που θίγει καίρια το γόητρό της συνολικά, και καθιστά τις διακηρύξεις της περί «προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων» κενές περιεχομένου;» Ζητώ από το Συμβούλιο να απαντήσει αμέσως, λαμβάνοντας υπόψη, μεταξύ άλλων, τα αποτελέσματα έρευνας του ιταλικού Υπουργείου Άμυνας και μετά από ομολογία του διευθυντή του «Rapogama» για πλαστά στοιχεία, ώστε να μην δεχθεί επιθέσεις η ειρηνευτική δύμηνη που έχει μεταβεί στη Σομαλία και συγκεκριμένα οι στρατιώτες της έندοξης μονάδας Folgore.

**Απάντηση***(26 Φεβρουαρίου 1998)*

Η ερώτηση του αξιότιμου βουλευτή δεν εμπίπτει στην αρμοδιότητα του Συμβουλίου.

(98/C 174/228)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3898/97****υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή***(11 Δεκεμβρίου 1997)***Θέμα:** Ωμότητες από στρατιώτες κρατών μελών της ΕΕ στη Σομαλία

Σε σχέση με την ερώτηση E-2488/97 του Νικήτα Κακλαμάνη (ΕΕΥρ) στην οποία ερωτάται «το Συμβούλιο πώς σκέπτεται να αντιδράσει σε αυτές τις πρωτοφανείς ωμότητες που προκάλεσαν οι στρατιώτες οι οποίοι ανήκουν σε κράτη μέλη (και μάλιστα Ιδρυτικά) της Ένωσης, μία ενέργεια που θίγει καίρια το γόητρό της συνολικά, και καθιστά τις διακηρύξεις της περί «προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων» κενές περιεχομένου;» Ζητώ από την Επιτροπή να απαντήσει αμέσως, λαμβάνοντας υπόψη, μεταξύ άλλων, τα αποτελέσματα έρευνας του ιταλικού Υπουργείου Άμυνας και μετά από ομολογία του διευθυντή του «Rapogama» για πλαστά στοιχεία, ώστε να μην δεχθεί επιθέσεις η ειρηνευτική δύμηνη που έχει μεταβεί στη Σομαλία και συγκεκριμένα οι στρατιώτες της έندοξης μονάδας Folgore.

**Απάντηση του κ. Pinheiro εξ ονόματος της Επιτροπής***(14 Ιανουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή παρακολουθεί την εξέλιξη της έρευνας για τις κατηγορίες περί κακοποίησης Σομαλών στο πλαίσιο της αποστολής των Ηνωμένων Εθνών «Restore Hope».

Η έρευνα εμπίπτει στην αρμοδιότητα των κρατικών αρχών των οποίων οι δυνάμεις συνέβαλαν στην εν λόγω αποστολή των Ηνωμένων Εθνών.

Η Επιτροπή επιθυμεί να υπενθυμίσει το σημαντικό ρόλο τον οποίο έπαιξε η Ένωση καθώς και οι χώρες που έστειλαν δυνάμεις για τη διατήρηση της ειρήνης στο πλαίσιο της επιχείρησης «Restore Hope», επιχείρηση χάρη στην οποία σώθηκαν χιλιάδες ανθρωπίνες ζωές.

(98/C 174/229)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3901/97****υποβολή: Carlo Secchi (PPE)***προς την Επιτροπή (27 Νοεμβρίου 1997)***Θέμα:** Απαγόρευση της διαφήμισης καθαρκτικών στην Ιταλία

Γνωρίζει η Επιτροπή το γεγονός ότι η Ενιαία Επιτροπή Φαρμάκων του Υπουργείου Υγείας της Ιταλίας αποφάσισε να τροποποιήσει την ισχύουσα ταξινόμηση των καθαρκτικών από την κατηγορία O.T.C. (over the counter) σε φάρμακα της κατηγορίας S.O.P. (φάρμακα χωρίς υποχρέωση συνταγής) για τα οποία, σε αντίθεση με εκείνα της κατηγορίας O.T.C., δεν επιτρέπεται η διαφήμιση στο κοινό;

Πιστεύει η Επιτροπή ότι αυτό το μέτρο θα μπορούσε να αποτελέσει εμπόδιο στην ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων, λαμβάνοντας υπόψη ότι η σημερινή ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία, καθώς και η εσωτερική νομοθεσία των λοιπών κρατών μελών, προβλέπει ότι για τα φάρμακα αυτοθεραπείας επιτρέπεται η διαφήμιση στο κοινό;

### Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Δεκεμβρίου 1997)

Τα σχεδιαζόμενα από την Ιταλία μέτρα τα οποία ενδέχεται να έχουν ως αποτέλεσμα την απαγόρευση της διαφήμισης για όλα τα καθαρκτικά επισημάνθηκαν στην Επιτροπή στις 20 Νοεμβρίου 1997 από έναν ιταλικό σύνδεσμο φαρμακοβιομηχάνων.

Από τη σαφή διατύπωση του άρθρου 3 της οδηγίας 92/28/ΕΟΚ της 31ης Μαρτίου 1992 για τη διαφήμιση των φαρμάκων που προορίζονται για ανθρώπους <sup>(1)</sup>, προκύπτει ότι τα κράτη μέλη δεν μπορούν να εφαρμόζουν αυστηρότερους κανόνες για τη διαφήμιση που απευθύνεται στο ευρύ κοινό. Ως εκ τούτου, τυχόν εθνική απαγόρευση της διαφήμισης μιας ορισμένης κατηγορίας φαρμάκων « που, λόγω της σύνθεσης και του σκοπούς τους, έχουν προβλεφθεί και σχεδιαστεί για να χρησιμοποιηθούν χωρίς την παρέμβαση ιατρού για τη διάγνωση, την αναγραφή σε συνταγή ή την επίβλεψη της θεραπείας, στην ανάγκη με τη βοήθεια του φαρμακοποιού» και που δεν καλύπτονται από τις ρητές εξαιρέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 και 3, συνιστά κατά τα φαινόμενα, παράβαση της κοινοτικής νομοθεσίας.

Η Επιτροπή παρακολουθεί επισταμένως την εξέλιξη του θέματος αυτού στην Ιταλία και εφόσον καταστεί αναγκαίο, θα λάβει τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσει πλήρη συμμόρφωση με την κοινοτική νομοθεσία.

Η οδηγία 92/26/ΕΚ της 31ης Μαρτίου 1992 σχετικά με την κατάταξη για τη χορήγηση των φαρμάκων που προορίζονται για ανθρώπινη χρήση <sup>(2)</sup> παρέχει στα κράτη μέλη τη δυνατότητα να τροποποιούν την κατάταξη των φαρμάκων ώστε να μεταβάλλουν τις σχετικές με τη διαφήμιση απαιτήσεις, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας απαγόρευσης της διαφήμισης αυτής.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 113 της 30.4.1992

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 113 της 30.4.1992

(98/C 174/230)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3921/97

υποβολή: Paul Lannoye (V) προς την Επιτροπή

(11 Δεκεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Μόλυνση από το μυκητοκτόνο μανκοζέμπ

Τον Οκτώβριο του 1995, πυρκαγιά στον κήπο του Ε.Τ.Α στο Κιγκαλί κατέστρεψε αποθήκη με 475 τόνους μυκητοκτόνου μανκοζέμπ.

Μετά από 11 μήνες, αντιπροσωπεία εμπειρογνομόνων υπό την αιγίδα του Οργανισμού Τροφίμων και Γεωργίας(FAO) εξέτασε επιτόπου το πρόβλημα(τον Σεπτέμβριο του 1996) και συνέστησε τη λήψη ορισμένου αριθμού επειγόντων μέτρων και την εξυγίανση της αποθήκης αυτής καθώς και του μολυσμένου εδάφους.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες μας, η κατάσταση δεν έχει σημειώσει εξελίξεις κατά τους τελευταίους μήνες παρόλον ότι κρίνεται επείγουσα(το μανκοζέμπι όταν μείνει αποθηκευμένο υπό κακές συνθήκες μετατρέπεται ταχέως σε ΕΤΥ(αιθυλενοξειδίου)γνωστή ως καρκινογόνο ουσία).Αναλύσεις που έγιναν στη Γαλλία απέδειξαν ότι το μανκοζέμπ έχει ήδη μετατραπεί κατά 85% σε ΕΤΥ..Απροσδιόριστη έκταση εδάφους γύρω από την αποθήκη αυτή έχει ήδη μολυνθεί από την ΕΤΥ, είναι μάλιστα πολύ πιθανόν να έχει μολυνθεί και το πόσιμο νερό.

Ενθυμούμεθα ότι έχει εγγραφεί στον προϋπολογισμό ποσό 500.000 ecu για την επανόρθωση της κατάστασης.

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή σε τί διαβήματα έχει εντομεταξύ προβεί ώστε να επιλυθεί το πρόβλημα;

**Απάντηση του κ. Pinheiro εξ ονόματος της Επιτροπής***(14 Ιανουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή συμμερίζεται απόλυτα τις ανησυχίες του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου για τους κινδύνους που ενέχει για την ανθρωπινή υγεία η πυρκαγιά του μυκητοκτόνου μανκοζέμπ το οποίο ήταν αποθηκευμένο σε βιομηχανική περιοχή του Κιγκαλί, στο πλαίσιο σχεδίου επισιτιστικής ασφάλειας, αν η σχετική απολύμανση δεν πραγματοποιηθεί σε συντομότερο χρονικό διάστημα.

Η Επιτροπή, μόλις έλαβε γνώση της καταστροφής, η οποία συνέβη το Σεπτέμβριο του 1995, ζήτησε αμέσως τη διενέργεια πραγματογνωμοσύνης, της οποίας τα συμπεράσματα έγιναν δεκτά από τις αρχές της Ρουάντα και την Επιτροπή στις 3 Οκτωβρίου 1995.

Λόγω διαφωνιών που υπήρξαν μεταξύ των αρμοδίων Υπουργείων σχετικά με τη συνέχεια που έπρεπε να δοθεί για τον καθαρισμό των αποβλήτων, διενεργήθηκε, με πρωτοβουλία της Επιτροπής, νέα πραγματογνωμοσύνη από κοινού με τον Οργανισμό Τροφίμων και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών (FAO). Αφού έγιναν δεκτά από όλους τα σχετικά συμπεράσματα και οι συστάσεις, οι εργασίες άρχισαν τον Ιούλιο 1997, κατόπιν προκήρυξης διαγωνισμού.

Η Επιτροπή, η οποία παρακολουθεί με προσοχή την υπόθεση αυτή, προτίθεται να παρέμβει επιτόπου με όλα τα δυνατά μέσα δράσης, και με τη σύμφωνη γνώμη των αρχών της Ρουάντα, για την ταχεία εξάλειψη των αποβλήτων.

(98/C 174/231)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3944/97****υποβολή: Guido Viceconte (UPE) προς την Επιτροπή***(4 Δεκεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και μη συμμόρφωση με την κοινοτική νομοθεσία περί επίδειξης ετικέτας

Εδώ και ένα χρόνο περίπου, η ιταλική αγορά κατακλύζεται από εξωκοινοτικά κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα τα οποία εισάγονται μέσω ενός τριγώνου κρατών (Μπαγκλαντές-ΗΒ- Ιταλία), προκειμένου να έχουν τη δυνατότητα να διαφύγουν από τις κοινοτικές ρυθμίσεις και τις διάφορες ποσοτώσεις.

Ποιά συγκεκριμένα, τα εισαγόμενα αυτά κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα παραβιάζουν την κοινοτική νομοθεσία περί επίδειξης ετικέτας, δεδομένου ότι δεν φέρουν καμία ένδειξη όσον αφορά τη σύνθεσή τους και τη χώρα προέλευσης και επιφέρουν σημαντική οικονομική ζημία στην κοινοτική παραγωγή και, κυρίως, στις τοπικές οικονομίες, όπως το κλωστοϋφαντουργικό κέντρο της Μπαρλέτα, το οποίο αποτελείται από μικρομεσαίες επιχειρήσεις και συμβάλλει με τρόπο καθοριστικό στο ΑεγχΠ και στην απασχόληση στη Νότια Ιταλία με την κατασκευή ετοιμών υφασμάτων ή μάλλινων ενδυμάτων που ανταποκρίνονται πλήρως στην κοινοτική νομοθεσία περί προστασίας των καταναλωτών.

Ως εκ τούτου, είναι σε θέση η Επιτροπή να μας πει:

1. Εάν γνωρίζει την παράτυπη και λίαν δυσάρεστη αυτή κατάσταση η οποία ζημιώνει πάνω από 300 επιχειρήσεις στην Απουλία;
2. Με ποιά τρόπο και πότε προτίθεται να παρέμβει προκειμένου να θέσει τέρμα στις παραβιάσεις αυτές του ανταγωνισμού και προκειμένου να προστατεύσει την υγεία των ευρωπαϊών καταναλωτών και να τους εξασφαλίσει σωστή πληροφόρηση;
3. Τι μέτρα προτίθεται να λάβει προκειμένου να ενισχύσει τους ελέγχους στα εξωτερικά σύνορα της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά την εισαγωγή κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που δεν συμμορφώνονται προς την κοινοτική νομοθεσία;
4. Εάν προτίθεται να λάβει οικονομικά μέτρα αντισταθμιστικού χαρακτήρα προκειμένου να αποζημιώσει τις προαναφερθείσες επιχειρήσεις για την οικονομική ζημία την οποία υπέστησαν;

**Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής***(9 Ιανουαρίου 1998)*

Από 1ης Ιανουαρίου 1992, ισχύουν για το σύνολο της Κοινότητας οι ποσοτώσεις που προβλέπονται βάσει της Συμφωνίας Πολυτών. Όσον αφορά το Μπαγκλαντές, δεν ισχύουν ποσοτικοί περιορισμοί, αλλά απλώς διατάξεις διοικητικής συνεργασίας οι οποίες καθιερώνουν ένα διπλό έλεγχο με βάση τη χορήγηση αδειών εξαγωγής και εισαγωγής.

Η οδηγία 96/74/ΕΚ περί των ονομασιών των υφανσίμων, όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 97/37/ΕΚ, <sup>(1)</sup> ορίζει ότι τα υφάνσιμα προϊόντα είναι δυνατόν να διατεθούν στην κοινοτική αγορά μόνον εφόσον πληρούν τις προϋποθέσεις των προαναφερόμενων οδηγιών. Όταν προσφέρονται στον τελικό καταναλωτή, τα υφάνσιμα προϊόντα πρέπει υποχρεωτικά να φέρουν ετικέτα επί της οποίας εμφανίζεται η περιεκτικότης σε ίνες.

Η ένδειξη της χώρας προέλευσης στην ετικέτα δεν είναι υποχρεωτική σε κοινοτικό επίπεδο, αν και απαιτείται από ορισμένα κράτη μέλη.

Σε περίπτωση που τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που εισάγονται στην Κοινότητα με προέλευση το Μπαγκλαντές δεν πληρούν τις διατάξεις της οδηγίας περί επισήμανσης, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν σχετική καταγγελία στην Επιτροπή.

(<sup>1</sup>) Οδηγία 97/37/ΕΚ της Επιτροπής της 19.06.1997 για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο των παραρτημάτων Ι και ΙΙ της οδηγίας 96/74/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί των ονομασιών των υφανσίμων, ΕΕ L 169 της 27.06.1997.

(98/C 174/232)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3949/97**

**υποβολή: James Nicholson (I-EDN) προς την Επιτροπή**

(12 Δεκεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Αντιρροσίες συνείδησης στην Ελλάδα

Παρόλο που η Ελλάδα ψήφισε πρόσφατα νόμο με τον οποίο αναγνωρίζεται η αντίρρηση συνειδήσεως, διάφορες ομάδες συμφερόντων καταγγέλλουν ότι εξακολουθούν οι διακρίσεις κατά της πρακτικής αυτής επειδή άτομα που βρίσκονται σήμερα στη φυλακή για τις ειρηνιστικές πεποιθήσεις τους δεν έχουν αφευθεί ελεύθερα. Καταγγέλλεται επίσης ότι ο νέος νόμος (2510/97) δεν λαμβάνει υπόψη θέματα όπως η ανάπτυξη αντίρρησης συνειδήσεως κατά τη διάρκεια της στρατιωτικής θητείας.

Ποιά είναι η άποψη της Επιτροπής για το νόμο που διέπει τη στρατιωτική θητεία όσον αφορά την αντίρρηση συνειδήσεως στην Ελλάδα;

**Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής**

(16 Ιανουαρίου 1998)

Παρακαλείται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου να ανατρέξει στην απάντηση που έδωσε η Επιτροπή στη γραπτή ερώτηση E-868/96 του κ. Gianni Tamino και άλλων (<sup>1</sup>).

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 280 της 25.9.1996.

(98/C 174/233)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3958/97**

**υποβολή: Johanna Maij-Weggen (PPE) προς την Επιτροπή**

(12 Δεκεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Εξαγωγές όπλων από τη Σουηδία

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι η Σουηδική Κυβέρνηση διαβίβασε τον Μάιο του 1997 έκθεση στην Βουλή της χώρας με τον τίτλο «Εξαγωγές σουηδικών όπλων κατά το 1996»;

Μπορεί να ερευνήσει η Επιτροπή ποιες άλλες κυβερνήσεις κρατών μελών της ΕΕ ενημερώνουν μ' αυτόν τον τρόπο τα κοινοβούλιά τους για τις εξαγωγές όπλων της χώρας τους;

Προτίθεται η Επιτροπή να ζητήσει αυτές τις ετήσιες εκδόσεις, να τις συγκεντρώσει, να επισυνάψει σχολιασμένη απογραφή και να διαβιβάσει τον φάκελο αυτό στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο;

**Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής**

(29 Ιανουαρίου 1998)

Η Επιτροπή γνωρίζει και δέχθηκε με ικανοποίηση την έκθεση της σουηδικής κυβέρνησης «εξαγωγές σουηδικών όπλων το 1996», η οποία υποβλήθηκε στο σουηδικό κοινοβούλιο.

Μέσω της γενικής πληροφόρησης, η Επιτροπή γνωρίζει επίσης ότι, με διάφορους τρόπους, ορισμένες κυβερνήσεις κρατών μελών ανακοινώνουν στα εθνικά τους κοινοβούλια τις εξαγωγές όπλων που έχουν άδεια.

Η Επιτροπή εφιστά την προσοχή του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου στην ανακοίνωση «εφαρμογή της στρατηγικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη βιομηχανία που έχει σχέση με την άμυνα» την οποία εξέδωσε πρόσφατα <sup>(1)</sup>. Στην ανακοίνωση αυτή η Επιτροπή εξηγεί ότι θα πρέπει να καθιερωθεί μια ολοκληρωμένη ευρωπαϊκή αγορά για αμυντικά προϊόντα, χρησιμοποιώντας ένα συνδυασμό όλων των μέσων που έχει στη διάθεσή της η Ένωση. Η ανακοίνωση συνίσταται σε ένα σχέδιο δράσης για τις βιομηχανίες που έχουν σχέση με την άμυνα καθώς και σε πρόταση για κοινή θέση σχετικά με τον σχεδιασμό μιας πολιτικής ευρωπαϊκού εξοπλισμού.

Σαν τμήμα της δράσης αυτής, η Επιτροπή θα συντάξει έγγραφο στο οποίο θα διαμορφώνει ενδεχόμενες επιλογές για τη σημείωση προόδου προς μια κοινή πολιτική εξαγωγής όπλων, η οποία θα συμβάλει επίσης στη δημιουργία ενός κώδικα συμπεριφοράς.

Σαν τμήμα του εγγράφου αυτού η Επιτροπή θα μπορούσε, παραδείγματος χάρη, να προτείνει ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ κρατών μελών και των κοινοτικών οργάνων για τις εξαγωγές όπλων.

Ωστόσο, δεν προβλέπεται, στο στάδιο αυτό, να ζητήσει η Επιτροπή αντίγραφα των εκδόσεων των κρατών μελών σχετικά με τις εξαγωγές όπλων.

<sup>(1)</sup> COM(97)583 τελικό.

(98/C 174/234)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3963/97

**υποβολή: Maj Theorin (PSE) προς την Επιτροπή**

(5 Δεκεμβρίου 1997)

*Θέμα:* Τα ανθρωπίνα δικαιώματα στην Τουρκία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει επανειλημμένως ζητήσει την τήρηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τουρκία. Η τελωνειακή ένωση μεταξύ της ΕΕ και της Τουρκίας πραγματοποιήθηκε παρόλο που στην Τουρκία σημειώθηκαν και εξακολουθούν να σημειώνονται ελλείψεις σε ό,τι αφορά το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της δημοκρατίας. Εκτός αυτού, εξακολουθούν να δημοσιεύονται εκθέσεις οι οποίες καταδεικνύουν ότι τα ανθρωπίνα δικαιώματα παραβιάζονται. Η κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της δημοκρατίας στην Τουρκία δεν είναι καθόλου ικανοποιητική.

Ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για να επιταχύνει την εξέλιξη της Τουρκίας σε ό,τι αφορά το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τη μετάβαση σε μια σταθερή δημοκρατία;

#### **Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής**

(12 Ιανουαρίου 1998)

Η Επιτροπή, στο πλαίσιο των επαφών της με τις τουρκικές αρχές, υπογραμμίζει τη σημασία την οποία αποδίδει η Κοινότητα τόσο στη βελτίωση της κατάστασης των δικαιωμάτων του ανθρώπου όσο και στη συνέχιση της διαδικασίας εκδημοκρατισμού στην Τουρκία.

Στο Πρόγραμμα Δράσης 2000 <sup>(1)</sup>, η Επιτροπή σχολίασε την κατάσταση των δικαιωμάτων του ανθρώπου στην Τουρκία και επεσήμανε ότι, αν και η πολιτική εξουσία έχει αναγνωρίσει την αναγκαιότητα για βελτιώσεις και παρά τις πρόσφατες νομοθετικές τροποποιήσεις, ο απολογισμός σε θέματα σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου και ελευθερίας έκφρασης στην Τουρκία, εξακολουθεί να απέχει κατά πολύ από τα ευρωπαϊκά πρότυπα.

Από το 1993, η Επιτροπή υποστήριξε πολλές τουρκικές μη κυβερνητικές οργανώσεις (ΜΚΟ) οι οποίες εργάζονται για την προώθηση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και για την ενίσχυση της τουρκικής κοινωνίας των πολιτών. Προς το σκοπό αυτό έχουν προβλεφθεί 6 εκατ. ECU (εκ των οποίων τα 3 εκατ. ECU το 1997) για περισσότερα από εξήντα έργα. Η Επιτροπή προτίθεται να συνεχίσει και να εντείνει αυτή τη συνεργασία.

Η Επιτροπή, με την ανακοίνωσή της της 15ης Ιουλίου 1997 σχετικά με το μέλλον των σχέσεων με την Τουρκία <sup>(2)</sup>, διατυπώνει συγκεκριμένες προτάσεις προς αυτή την κατεύθυνση υπέρ των ευρωπαϊκών και τουρκικών ΜΚΟ και θεωρεί ότι η Κοινότητα θα πρέπει να συνεχίσει να υποστηρίζει τις προσπάθειες της Τουρκίας προς επίλυση των προβλημάτων της και συνέχιση της διαδικασίας ένταξής της στην Κοινότητα.



Στην ανακοίνωση προτείνεται επίσης η έναρξη συνεργασίας με την τουρκική κυβέρνηση προκειμένου να υποστηριχθούν οι προσπάθειες της τελευταίας για την εξασφάλιση της τήρησης των σχετικών διεθνών συμβάσεων σε θέματα δικαιωμάτων του ανθρώπου και για την εφαρμογή των αντίστοιχων εσωτερικών νομοθεσιών. Οι τουρκικές αρχές έχουν ήδη εκδηλώσει επισήμως στην Επιτροπή τη βούλησή τους να συνεργασθούν στον τομέα αυτό. Μεταξύ των δύο μερών θα πραγματοποιηθούν προσεχώς διμερείς συζητήσεις με σκοπό τον προσδιορισμό ενδεχόμενων έργων.

(<sup>1</sup>) έγρ. COM (97) 2000 τελικό

(<sup>2</sup>) έγρ. COM (97) 394 τελικό

(98/C 174/235)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3964/97**

**υποβολή: Nikitas Kaklamanis (UPE) προς την Επιτροπή**

(5 Δεκεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Αποκάλυψη των κυκλωμάτων εμπορίας επικίνδυνων κρεάτων

Σύμφωνα με τις αναφορές που η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει προωθήσει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, προκειμένου αυτό να ενημερωθεί για τις ενέργειές της αναφορικά με την υπόθεση της εμπορίας κρέατος μολυσμένου από τη νόσο των «τρελλών αγελάδων», κάποιες γερμανικές εταιρίες εμπλέκονται στο όλο κύκλωμα χωρίς να φαίνεται ότι ελήφθησαν άμεσα και ριζικά μέτρα εναντίον τους.

Κάτι επίσης αξιοσημείωτο είναι και το γεγονός ότι η βελγική εταιρία «TRAGEX-GEL» λειτουργούσε από το Νοέμβριο του 1996 χωρίς επίσημη άδεια, κι αυτό παρά τις επανειλημμένες προειδοποιήσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής προς τις Βελγικές αρχές για το θέμα. Η φειδωλή αυτή αποκάλυψη οδηγεί στο συμπέρασμα ότι επί πάνω από έξι μήνες η εταιρία αυτή εφοδίαζε τους πελάτες της με μη ελεγμένο κρέας.

Θα ήδελα να πληροφορηθώ από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για το ποιά ελέγχουσα αρχή (UCLAF ή άλλη) έχει στην κατοχή της τα πελατολόγια των βελγικών, βρετανικών ή άλλων εταιριών που εμπλέκονται στα κυκλώματα διακίνησης μολυσμένου κρέατος (τα οποία πελατολόγια θα επιθυμούσα να μου αποσταλούν), καθώς και το αν προχώρησε σε βάθος η έρευνα σχετικά με το ρόλο που γερμανικές εταιρίες έχουν παίξει αναφορικά με την προώθηση επικίνδυνου κρέατος σε κοινοτικές ή άλλες χώρες, και ποιά ήταν τα αποτελέσματά της.

**Απάντηση της κας Gradin εξ ονόματος της Επιτροπής**

(13 Νοεμβρίου 1998)

Όλες οι περιπτώσεις λαθρεμπορίου βρετανικού κρέατος εξετάζονται προς το παρόν από τις εθνικές αρχές στο Βέλγιο, στη Γερμανία, στη Γαλλία, στην Ιρλανδία και στην Ολλανδία και φυσικά στο Ηνωμένο Βασίλειο. Δικαστικές έρευνες έχουν γίνει στο Βέλγιο, στη Γερμανία, στη Γαλλία και στην Ολλανδία. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή το κρέας που αποτέλεσε αντικείμενο αυτού του λαθρεμπορίου είχε κριθεί ως κατάλληλο για εμπορία στο Ηνωμένο Βασίλειο.

Η εταιρεία TRAGEX — GEL λειτουργεί χωρίς την απαραίτητη διοικητική άδεια αλλά βρίσκεται υπό κτηνιατρικό έλεγχο.

Η Επιτροπή δεν διαθέτει πελατολόγια των εταιριών που είναι αναμειγμένες στο εν λόγω λαθρεμπόριο. Έχει διαπιστωθεί ότι η μεγαλύτερη ποσότητα του εν λόγω κρέατος εξήχθη προς τρίτες χώρες με επιστροφές κατά την εξαγωγή. Οι χώρες αυτές έχουν ενημερωθεί σχετικά.

(98/C 174/236)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3965/97**

**υποβολή: Alexandros Alavanos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(5 Δεκεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Καταγραφή ελληνικών περιουσιών της Κωνσταντινούπολης με σκοπό την «εκμετάλλευσή τους»

Το Υπουργείο Οικονομικών της Τουρκίας άρχισε την καταγραφή όλων των παλαιών και ιστορικών σπιτιών της Κωνσταντινούπολης, οι ιδιοκτήτες των οποίων θεωρούνται άγνωστοι ή «αγνώστου διαμονής», με σκοπό την εκμετάλλευση αυτών των περιουσιών.

Επειδή η διαδικασία αυτή αποτελεί μεθόδευση για την καταπάτηση των ιδιοκτησιακών δικαιωμάτων των Ελλήνων της Κωνσταντινούπολης και δεδομένου ότι η Επιτροπή απαντώντας στις 5.3.1996 σε σχετική αναφορά της κ. Ελπίδας Φραγκοπούλου (305/94, PE 211.841/αναθ.) ανέφερε ότι «σκοπεύει να καταβάλει κάθε προσπάθεια ώστε να αναφερθεί το θέμα στο επόμενο Συμβούλιο Σύνδεσης ΕΚ-Τουρκίας», ερωτάται η Επιτροπή:

1. Απασχόλησε το θέμα των περιουσιών το Συμβούλιο Σύνδεσης ΕΚ-Τουρκίας όπως είχε δεσμευθεί η Επιτροπή; Ποιές οι αντιδράσεις της Τουρκικής πλευράς;
2. Τί μέτρα προτίθεται να λάβει προκειμένου να μην εφαρμοσθεί η νέα αυτή απόφαση του Υπουργείου Οικονομικών της Τουρκίας εις βάρος των περιουσιών των Ελλήνων της Κωνσταντινούπολης;

#### **Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής**

(19 Ιανουαρίου 1998)

Η συνεδρίαση του συμβουλίου σύνδεσης Κοινότητας-Τουρκίας που προεβλέπετο για τις 25/26 Μαρτίου 1996 ακυρώθηκε λίγες μέρες πριν από την προβλεπόμενη ημερομηνία, δεδομένου ότι δεν ικανοποιούντο οι αναγκαίοι πολιτικοί όροι.

Το συμβούλιο σύνδεσης Κοινότητας-Τουρκίας δεν συνεδρίασε στη συνέχεια πριν από τις 29 Απριλίου 1997. Κατά τη διάρκεια της τελευταίας αυτής συνεδρίασης το συμβούλιο δεν ήταν θέση να υίξει το θέμα των περιουσιακών στοιχείων των ελλήνων που διαμένουν μόνιμως στην Τουρκία.

Όσον αφορά τις πληροφορίες στις οποίες αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, σύμφωνα με τις οποίες το τουρκικό υπουργείο Οικονομικών θα προέβανε, προσφάτως, στην Κωνσταντινούπολη στην καταγραφή των οικιών των οποίων οι ιδιοκτήτες θεωρούνται άγνωστοι ή αγνώστου διαμονής, η Επιτροπή δεν έλαβε επιβεβαίωση αυτών των γεγονότων.

(98/C 174/237)

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3995/97**

**υποβολή: Karla Peijs (PPE) προς την Επιτροπή**

(11 Δεκεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Διπλή φορολογική επιβάρυνση απαλλαγμένων υπηρεσιών

Μπορεί να διευκρινίσει η Επιτροπή τι προέχει, σύμφωνα με τις ευρωπαϊκές οδηγίες: η παροχή υπηρεσίας που είναι απαλλαγμένη από το φόρο κύκλου εργασιών ή παροχή που υπόκειται σε μηδενικό συντελεστή ΦΠΑ στο πλαίσιο ενδοκοινοτικής συναλλαγής; Μπορεί να εξηγήσει η Επιτροπή για ποιο λόγο;

Αναγνωρίζει η Επιτροπή ότι προκύπτει σύρρευση φορολογικών επιβαρύνσεων στην περίπτωση που η επιχείρηση ενός κράτους μέλους εξάγει υπηρεσία απαλλαγμένη από το φόρο κύκλου εργασιών σε άλλο κράτος μέλος όπου η ίδια αυτή υπηρεσία δεν απολαύει της εν λόγω απαλλαγής; Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή εάν ερίζεται τούτο σε απόφαση που έχει ληφθεί σε ευρωπαϊκό επίπεδο — και εάν ναι, ποια — ή εάν πρόκειται για θέμα εθνικής αρμοδιότητας;

#### **Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής**

(14 Ιανουαρίου 1998)

Στην έκτη οδηγία του Συμβουλίου 77/388/ΕΟΚ της 17ης Μαΐου 1977 περί εναρμόνισης των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τους φόρους κύκλου εργασιών — Κοινό σύστημα προστιθέμενης αξίας: ομοιόμορφη φορολογική βάση (!) προβλέπεται καταρχήν ένα καθεστώς που αποκλείει κάθε διπλή φορολογία των απαλλασσομένων πράξεων στο εσωτερικό της χώρας βάσει του άρθρου 13 της εν λόγω οδηγίας. Αφενός, με την ομοιόμορφη εφαρμογή του άρθρου 13 αποκλείεται κάθε διπλή φορολογία και αφετέρου, στο άρθρο 28γ τμήμα Β σημείο α) προβλέπεται ότι «απαλλάσσονται από το φόρο οι ενδοκοινοτικές αποκτήσεις αγαθών, η παράδοση των οποίων από υποκείμενους στο φόρο απαλλάσσεται σε κάθε περίπτωση εντός της χώρας».

Ωστόσο, δεν μπορεί να αρνηθεί κανείς ότι η διατήρηση των μεταβατικών διατάξεων στα κράτη μέλη βάσει του άρθρου 28 παράγραφος 3 δύνανται να οδηγήσει σε σύρρευση φόρων λόγω της δυνατότητας που τους παρέχεται να εξακολουθούν να φορολογούν πράξεις οι οποίες κανονικά απαλλάσσονται ή να απαλλάσσουν πράξεις οι οποίες κανονικά υπόκεινται σε φόρο. Αυτή η έλλειψη εναρμόνισης μπορεί, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, να οδηγήσει ένα κράτος μέλος, στη φορολογία πράξεων για τις οποίες ο πωλητής δεν είχε τη δυνατότητα άσκησης του δικαιώματος έκπτωσης στο δικό του κράτος μέλος.

Η Επιτροπή πρότεινε <sup>(2)</sup> επανειλημμένως την κατάργηση των εν λόγω μεταβατικών διατάξεων. Εκτός από την έγκριση της 18ης οδηγίας 89/465/ΕΟΚ της 18ης Ιουλίου 1989 για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τους φόρους κύκλου εργασιών — Κατάργηση ορισμένων παρεκκλίσεων προβλεπόμενων από το άρθρο 28 παράγραφος 3 της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ <sup>(3)</sup>, με την οποία καταργήθηκαν ορισμένες από τις εν λόγω παρεκκλίσεις, δεν επετεύχθη ομοφωνία στο Συμβούλιο για την κατάργηση των εναπομεινουσών παρεκκλίσεων.

Γιατο λόγο αυτό, η Επιτροπή επεσήμανε ρητά στο πρόγραμμα εργασίας της για τη θέσπιση κοινού συστήματος ΦΠΑ <sup>(4)</sup> ότι προτίθεται να επανεξετάσει όλες τις εναλλακτικές λύσεις, τις δυνατότητες επιλογής και τις παρεκκλίσεις που επιτρέπονται στο πλαίσιο του ισχύοντος καθεστώτος προκειμένου να διασφαλιστεί η ενιαία εφαρμογή των φόρων.

(<sup>1</sup>) EE L 145 της 13ης Ιουνίου 1977.

(<sup>2</sup>) EE C 205 της 13ης Αυγούστου 1992.

(<sup>3</sup>) EE L 226 της 13ης Αυγούστου 1989.

(<sup>4</sup>) COM (96) 328 τελικό.

(98/C 174/238)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-4016/97

υποβολή: **Gerhard Hager (ND)** προς την Επιτροπή

(11 Δεκεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Χορήγηση επιδοτήσεων για την εγκατάσταση αγωγών φυσικού αερίου

Για να εξασφαλιστεί η παροχή φυσικού αερίου στην Αυστρία, ορισμένοι δήμοι και κοινότητες χορηγούν αμετακλήτως και ανεπιστρεπτή επιδοτήσεις στην Ανώνυμη Εταιρεία Ενεργειακού Εφοδιασμού της Κάτω Αυστρίας (EVN). Οι επιδοτήσεις αυτές χορηγούνται εν μέρει ανάλογα με το χιλιόμετρο μήκος του αγωγού είτε εν μέρει ως κατ' αποκοπήν ποσά (π.χ. κοινότητα Haag: 9.535.000 αυστριακά σελίνια για 16,9 χλμ. αγωγού φυσικού αερίου) και σύμφωνα με τη συναφθείσα συμφωνία δεν παρέχουν δικαίωμα σε ευνοϊκότερα τιμολόγια ούτε για την ίδια την κοινότητα ούτε για τους κατοίκους της. Επίσης επαφίεται αποκλειστικά στην εταιρεία η επιλογή των περιοχών τις οποίες θα εφοδιάσει μελλοντικά με φυσικό αέριο.

Οι κοινότητες υποχρεούνται εξάλλου για όλες τις εκτάσεις που βρίσκονται ή θα ενταχθούν στο μέλλον στη δικαιοδοσία τους να χορηγούν την άδεια κατασκευής αγωγών ή ανέγερσης άλλων εγκαταστάσεων και να διαθέτουν δωρεάν τις απαιτούμενες εκτάσεις για τα ανάλογα κατασκευαστικά έργα. Τέλος, οι κοινότητες υποχρεούνται, για όλη τη διάρκεια της εν λόγω συμφωνίας, να μην παράγουν και να μην διανέμουν για λογαριασμό τους το φυσικό αέριο, αλλά ούτε να επιτρέπουν σε τρίτους την εγκατάσταση δικτύου φυσικού αερίου ή την κατασκευή άλλων έργων για την παραγωγή και τη διανομή αερίου στις εκτάσεις που ανήκουν στην ιδιοκτησία τους.

1. Πώς κρίνει η Επιτροπή από νομική άποψη τη σύναψη τέτοιων συμφωνιών;
2. Προτίθεται η Επιτροπή — καταφεύγοντας μεταξύ άλλων σε εναλλακτικές πηγές ενέργειας — να λάβει κάποια μέτρα κατά της χορήγησης επιδοτήσεων που έχουν επίπτωση στον ανταγωνισμό;

#### Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Ιανουαρίου 1998)

Βάσει των πληροφοριών που έχει έως σήμερα στη διάθεσή της η Επιτροπή όσον αφορά τις επιχορηγήσεις ορισμένων αυστριακών κοινοτήτων υπέρ της επιχείρησης ενεργειακού εφοδιασμού EVN, δεν δύναται να προβεί σε οριστική εκτίμηση σχετικά με το συμβιβασμό των εν λόγω επιχορηγήσεων με τους κανόνες ανταγωνισμού που προβλέπονται στα άρθρα 92 και 93 της συνθήκης.

Η Επιτροπή θα καλέσει αμέσως τις αυστριακές αρχές να προσκομίσουν λεπτομερείς πληροφορίες επί του θέματος και να εξετάσει διεξοδικά τις συναφείς συμφωνίες.

Σε περίπτωση που η Επιτροπή έχει σοβαρούς λόγους να αμφιβάλλει ως προς το συμβιβασμό των συμφωνιών αυτών με την κοινή αγορά, θα κινήσει αμέσως τη διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ.

(98/C 174/239)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-4067/97****υποβολή: Gianfranco Dell'Alba (ARE) προς την Επιτροπή***(15 Δεκεμβρίου 1997)***Θέμα:** Επανάληψη της συνεργασίας με τη Δημοκρατία του Κογκό

Μπορεί η Επιτροπή να εξηγήσει γιατί αποφάσισε, στο περιθώριο της συνεδρίασης των «Φίλων του Κογκό» που πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες στις 3 και 4 Δεκεμβρίου με πρωτοβουλία της Παγκόσμιας Τράπεζας, να αποδεσμεύσει ποσό συνολικού ύψους 77 εκατ. Ecu ως ενίσχυση στη Δημοκρατία του Κογκό, που όπως φαίνεται αποτελεί πρώτο βήμα για την επανεργοποίηση της ενίσχυσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης προ την Κινσάσα, ενώ τα θεσμικά όργανα της Ένωσης, πρόσφατα το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 23 Οκτωβρίου και προηγουμένως το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων της 15ης Σεπτεμβρίου, είχαν εκφράσει επανειλημμένα την ανησυχία τους για την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην χώρα αυτή και ζήτησαν να αποτελέσει βασική προϋπόθεση για την αποκατάσταση της συνεργασίας με την Δημοκρατία του Κογκό η καλή διεξαγωγή της ερευνητικής αποστολής των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τις υποψίες που αφορούν σφαγές και άλλες παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων από το 1993.

Θεωρεί η Επιτροπή ότι τα πολυάριθμα εμπόδια που πρόσφατα αντιμετώπισε η αποστολή των Ηνωμένων Εθνών, της οποίας το έργο έχει διακοπεί εδώ και 6 μήνες, αποτελούν επαρκή πρόοδο όπως ανέφερε πριν από τρεις μήνες το Συμβούλιο ως προϋπόθεση για τη βαθμιαία ανάληψη της συνεργασίας της Ένωσης με τη Δημοκρατία του Κογκό;

**Απάντηση του κ. Pinheiro εξ ονόματος της Επιτροπής***(19 Ιανουαρίου 1998)*

Στο περιθώριο της πρόσφατης συνεδρίασης των «Φίλων του Κογκό», η Επιτροπή ανακοίνωσε την επανέναρξη ενός προσωρινού προγράμματος στήριξης του τομέα της υγείας (PATS II) ύψους 45 εκατ. ECU και την καταβολή ενός ποσού 34 εκατ. ECU ως πρώτης δόσης του προγράμματος αποκατάστασης (PAR). Όσον αφορά το πρόγραμμα PATS II, πρόκειται για τη δεύτερη φάση ενός προγράμματος στον τομέα της υγείας υπέρ των ενδεέστερων πληθυσμών, το οποίο άρχισε να εφαρμόζεται από το 1995. Η πρώτη δόση του προγράμματος PAR έχει σαν στόχο την αποκατάσταση του οδικού δικτύου γύρω από την Κινσάσα προκειμένου να εξασφαλιστεί η επισιτιστική ασφάλεια της πρωτεύουσας του Κογκό καθώς και να επιτραπεί στους αγρότες να πωλήσουν τα προϊόντα τους ώστε να εξασφαλίσουν ένα στοιχειώδες επίπεδο εσόδων.

Τα δύο προγράμματα υπάγονται στους τομείς της ανθρωπιστικής βοήθειας και της αποκατάστασης και εντάσσονται στο πλαίσιο της καταπολέμησης της φτώχειας. Εκτελούνται είτε από μη κυβερνητικές οργανώσεις, είτε μέσω απευθείας συμβάσεων μεταξύ της Επιτροπής και τοπικών επιχειρηματιών, πράγμα που επιτρέπει την ταχεία έναρξη των προγραμμάτων. Συνεπώς, στο στάδιο αυτό δεν πρόκειται ακόμη για επανέναρξη της συνεργασίας με τα κυβερνητικά όργανα, η οποία έχει ανασταλεί από το 1992.

Η Επιτροπή άρχισε έναν εποικοδομητικό διάλογο με την κυβέρνηση του Κογκό και η αναγγελία των δύο προγραμμάτων θεωρείται ως απάντηση στα θετικά θέματα που έχουν γίνει από τις αρχές της Κινσάσα και κυρίως στο πράσινο φως το οποίο εδόθη στην αποστολή έρευνας των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα του ανθρώπου, στο διορισμό συνταγματικής επιτροπής και στη θετική στάση της αντιπροσωπείας του Κογκό κατά τη συνεδρίαση των «Φίλων του Κογκό».

Η Επιτροπή έχει επίγνωση του γεγονότος ότι εξακολουθούν να υπάρχουν προβλήματα στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κογκό (ΛΔΚ) όσον αφορά τα δικαιώματα του ανθρώπου καθώς και ότι η δημιουργία της συνταγματικής επιτροπής αποτελεί ένα μικρό μόνο βήμα προς την κατεύθυνση της επανέναρξης της διαδικασίας για τη μετάβαση στη δημοκρατία. Εντούτοις, θα πρέπει να εξετάσουμε τα προβλήματα αυτά μέσα στο πλαίσιο της κρίσιμης κατάστασης της χώρας: πλήρης κατάρρευση των υποδομών, εξωτερικό χρέος σε δυσθεώρητα ύψη, εξαιρετικά επισφαλές οικονομική και κοινωνική κατάσταση, ανασφάλεια που είναι γνωστό ότι επικρατεί σε ορισμένες επαρχίες και τέλος ανταγωνισμοί μεταξύ διαφόρων περιοχών και ιδεολογικές διαφορές στο εσωτερικό της ομάδας των ιδιωνόντων. Αν λάβουμε υπόψη αυτές τις τεράστιες προκλήσεις με τις οποίες βρίσκεται αντιμέτωπη η νέα κυβέρνηση, τα προαναφερθέντα πολιτικά μέτρα τα οποία έλαβε αξίζουν να αναγνωριστούν ως βήματα προς τη σωστή κατεύθυνση και θα πρέπει να στηριχθούν από τους εξωτερικούς εταίρους της ΛΔΚ. Συνεπώς, η ανακοίνωση της επανέναρξης των δύο προγραμμάτων από την Επιτροπή εντάσσεται στο πλαίσιο της σταδιακής και υπό όρους συνέχισης της συνεργασίας με το Κογκό, όπως ορίζεται από το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων της 15ης Σεπτεμβρίου 1997.

(98/C 174/240)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4113/97****υποβολή: Yves Verwaerde (PPE) προς την Επιτροπή***(16 Ιανουαρίου 1998)***Θέμα:** Η γεωπολιτική κατάσταση της περιοχής των μεγάλων λιμνών

Θα μπορούσε η Επιτροπή να κοινοποιήσει τη θέση της σχετικά με τη γεωπολιτική κατάσταση της περιοχής των μεγάλων λιμνών;

**Απάντηση του κ. Pinheiro εξ ονόματος της Επιτροπής***(29 Ιανουαρίου 1998)*

Η περιοχή των μεγάλων λιμνών ταράχθηκε, κατά τη διάρκεια των τελευταίων ετών, από σειρά πολιτικών, κοινωνικών και ανθρωπιστικών κρίσεων χωρίς προηγούμενο. Τα καθεστάτα του Kigali και της Kinshasa ανατράπηκαν από μια στρατιωτική συμμαχία που συνέδεσε τις εθνικές συγκρούσεις των μεγάλων λιμνών με τη μοίρα του Κογκό (πρώην Ζαΐρ) και με τα στρατηγικά συμφέροντα της Ουγκάντας και της Ανγκόλας. Η γενοκτονία στη Ρουάντα, ο εμφύλιος πόλεμος στο Μπουρούντι και οι εθνικοί διωγμοί πριν και κατά τη διάρκεια της πρόσφατης σύγκρουσης στο Κογκό προκάλεσαν εκατοντάδες χιλιάδες θυμάτων. Εκατομμύρια ατόμων πετάχθηκαν στους δρόμους. Οι συγκρούσεις και ο καθημερινός αγώνας για την επιβίωση έχουν αφήσει βαθεία μνησικακία στις διάφορες ομάδες του πληθυσμού.

Αλλά οι πολιτικο-στρατιωτικές αναταραχές δημιούργησαν επίσης την ελπίδα για το άνοιγμα της οδού προς νέες μορφές περιφερειακής ολοκλήρωσης και συνεργασίας, με την προϋπόθεση ότι οι χώρες αυτής της περιοχής κατόρθωσαν να αποκαταστήσουν την ειρήνη και να αναθερμάνουν την οικονομία. Η περιοχή των μεγάλων λιμνών και της Κεντρικής Αφρικής διαθέτει φυσικούς πόρους εξαιρετικού πλούτου και ποικιλίας. Η δημογραφική πίεση που, σε ορισμένες χώρες, έχει καταστεί σοβαρό πρόβλημα γιατί οι πληθυσμοί βρίσκονται περιορισμένοι στα στενά εθνικά σύνορα, είναι επίσης σημαντικό δυναμικό εφόσον δημιουργηθεί ένας περιφερειακός χώρος όπου τα άτομα και τα αγαθά μπορούν να κυκλοφορούν ελεύθερα, με ασφάλεια, και εκεί όπου συναντούν οικονομικές δυνατότητες. Η Επιτροπή είχε από καιρό αυτήν την άποψη για την περιφερειακή ανάπτυξη της περιοχής των μεγάλων λιμνών και είναι διατεθειμένη να αρχίσει διάλογο με τις χώρες της περιοχής για την περιφερειακή ολοκλήρωση.

Η Επιτροπή γνωρίζει ότι η πορεία προς την ειρήνη και την περιφερειακή ολοκλήρωση περνάει από την ασφάλεια των ενδιαφερομένων κρατών, η οποία εξακολουθεί να απειλείται τόσο στο εσωτερικό, όσο και στο εξωτερικό, από διάφορες αντιτιθέμενες ένοπλες ομάδες. Όμως η ειρήνη δεν μπορεί να επιτευχθεί μόνο με την στρατιωτική δράση κατά των εξεγέρσεων. Η -νόμιμη — άμυνα της εθνικής κυριαρχίας θα πρέπει οπωσδήποτε να συνδεθεί με μια πολιτική συμφιλίωσης που ξεπερνά τα εθνικά σύνορα. Τα συμφέροντα όλων των ομάδων του πληθυσμού θα πρέπει να ληφθούν κατάλληλα υπόψη τόσο σε οικονομικό επίπεδο, όσο και όσον αφορά τη συμμετοχή στην άσκηση εξουσίας. Θα πρέπει να αποκατασταθεί ο σεβασμός των δικαιωμάτων του ανθρώπου και του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου. Η ασφάλεια δεν είναι μόνο προνόμιο του κράτους, αποτελεί επίσης θεμελιώδες δικαίωμα των ατόμων. Η ασφάλεια αυτή για το άτομο έχει πολλές πλευρές που θα πρέπει να αντιμετωπιστούν στο σύνολό τους: προστασία από τους διωγμούς, ασφάλεια των προσώπων και των αγαθών, αλλά επίσης επισιτιστική ασφάλεια και καταπολέμηση της φτώχειας, τέλος, προστασία της περιβαλλοντολογικής και οικονομικής βάσης της επιβίωσης των κοινωνιών.

Η αποκατάσταση της ειρήνης, υπό αυτήν την ευρεία έννοια, αποτελεί μια μεγάλη πρόκληση αλλά φαίνεται να είναι η μόνη δυνατή λύση που θα οδηγήσει σε σταθερότητα διαρκείας σ' αυτήν την ταραγμένη περιοχή. Η Κοινότητα προτίθεται να βοηθήσει τις χώρες που δεσμεύονται σ' αυτήν την κατεύθυνση αλλά οι προκαταρκτικές προϋποθέσεις όσον αφορά την πολιτική πρέπει να προέρχονται από την ίδια την περιοχή και από τους αρμόδιους πολιτικούς της: διάλογος και συμφιλίωση σε εθνική και περιφερειακή βάση, δημιουργία ενός συνταγματικού και νομοθετικού πλαισίου για ανοικτές κοινωνίες και οικονομίες και δημιουργία μιας διοίκησης ικανής να εξασφαλίσει την ορθή διαχείριση των δημόσιων θεμάτων. Αυτές οι προϋποθέσεις αντικατοπτρίζουν το πνεύμα και το γράμμα της σύμβασης της Λομέ, που είναι η κύρια αναφορά για τις σχέσεις μεταξύ της Κοινότητας και των χωρών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ).

(98/C 174/241)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-4152/97****υποβολή: Francesco Baldarelli (PSE) προς την Επιτροπή***(7 Ιανουαρίου 1998)***Θέμα:** Εφαρμογή του Κανονισμού 2078/92/ΕΟΚ στα ιταλικά Διοικητικά Διαμερίσματα

Το Περιφερειακό Συμβούλιο του Διαμερίσματος Marche, μετά τις γραπτές γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής και μια απόφαση του Περιφερειακού Διοικητικού Δικαστηρίου, ρύθμισε με δική του πράξη την εφαρμογή του Κανονισμού 2078/92/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> και στη συγκεκριμένη περίπτωση το μέτρο A2 «Βιολογική Γεωργία».

Το Συμβούλιο του Διαμερίσματος ρύθμισε — βάσει των τεχνικών γνωμοδοτήσεων και κατά τρόπο συντονισμένο με τον κοινοτικό κανονισμό — τα μέτρα που αφορούν τη μεταστροφή των εδαφών σε βιολογικές δραστηριότητες με δυνατότητα πενταετούς περιτροπής της καλλιέργειας ιατρικών βοτάνων.

Η απόφαση προβλέπει: 1) ότι η επιφάνεια καλλιέργειας ιατρικών βοτάνων θα μπορεί να έχει πενταετή περιτροπή υπό τον όρον ότι δεν θα υπερβαίνει το 60% της Χρήσιμης Γεωργικής Επιφάνειας (ΧΓΕ). 2) οι κατά κύριο λόγο ζωοτεχνικές εκμεταλλεύσεις με επιφάνεια κάτω των 5 εκταρίων μπορούν εντός πενταετίας να φθάνουν το 100% της ΧΓΕ.

Η απόφαση αυτή εξεδόθη βάσει παρομοίων αποφάσεων των Διαμερισμάτων Τοσκάνης, Λομβαρδίας και Emilia-Romagna που για καλλιέργειες βοτάνων (ιατρικών ή βοσκής πολυετούς καλλιέργειας) προβλέπουν ανάλογη πενταετή περιτροπή.

Η ΓΔVI είχε, μετά από ορισμένες συναντήσεις, παράσχει ευρείες θετικές διαβεβαιώσεις ως προς το δειυτό της απόφασης του Διαμερίσματος. Σήμερα αντίθετα, με ανακοινώσεις υπαλλήλων της προς το Διαμέρισμα Marche, φαίνεται ότι υπάρχουν αμφισβητήσεις.

Υπό το πρίσμα των ανωτέρω ερωτάται η Επιτροπή:

- Πώς μπορεί να προβλέπει άνιση μεταχείριση μεταξύ των ιταλικών Διοικητικών Διαμερισμάτων όσον αφορά την εφαρμογή του μέτρου A2 του Κανονισμού 2078/92/ΕΟΚ;
- Δεν θεωρεί ότι εμπίπτει πλήρως στην αρχή της επικουρικότητας η εφαρμογή του εν λόγω Κανονισμού εκ μέρους του Διαμερίσματος;
- Ασκήθηκαν πιέσεις στην ίδια ή τους υπαλλήλους της ώστε να τηρήσει έναντι του Διαμερίσματος Marche στάση αρνητική ή διαφορετική σε σχέση με άλλα Διαμερίσματα;
- Δεν θεωρεί ότι πρέπει αμέσως να επιτρέψει στο Διαμέρισμα Marche αυτό που ισχύει για άλλες περιοχές;

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 215 της 30.7.1992, σελ. 85

### Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Ιανουαρίου 1998)

Λόγω της εξέλιξης της υπόθεσης σχετικά με την πιθανολογούμενη άνιση μεταχείριση προς το διαμέρισμα Marche, όσον αφορά τις διαδικασίες εφαρμογής του μέτρου A2 «Βιολογική Γεωργία» του περιφερειακού προγράμματος για τον γεωργοπεριβαλλοντικό τομέα, η Επιτροπή προέβη σε εξέταση ανάλογων μέτρων που εφαρμόζονται στο πλαίσιο όλων των προγραμμάτων που προβλέπονται για την Ιταλία δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2078/92. Η εν λόγω εξέταση δεν καταδεικνύει περιπτώσεις άνισης είτε προτιμησιακής μεταχείρισης. Η Επιτροπή, επανειλημμένως στο παρελθόν, αλλά και πρόσφατα, στις 9 Δεκεμβρίου 1997, εξέφρασε και ανέλυσε στις περιφερειακές αρχές τις επιφυλάξεις της σχετικά με την απόφαση του Περιφερειακού Διοικητικού Δικαστηρίου, που αναφέρεται στην ερώτηση. Σύμφωνα με την απόφαση αυτή, προβλέπεται αδικαιολόγητα να καταργηθεί το ισχύον σύστημα της εκ περιτροπής καλλιέργειας (διετής καλλιέργεια σιτηρών + τριετής καλλιέργεια ξηρών ζωοτροφών) και να αντικατασταθεί με πενταετή μονοκαλλιέργεια μηδικής, κι αυτό όσον αφορά όλες τις τρέχουσες αναλήψεις υποχρεώσεων, για τις κύριες κτηνοτροφικές εκμεταλλεύσεις, είτε για αυτές με επιφάνεια κάτω των 5 εκταρίων. Η προτεινόμενη μονοκαλλιέργεια μηδικής δεν δικαιολογείται ούτε από άποψη αγρονομίας, στο πλαίσιο μέτρων για τη βιολογική γεωργία, αλλά ούτε από οικονομική άποψη, αφού δεν θα μπορούσε να αιτιολογήσει την ισχύουσα σχετική προμολογία.

Εξάλλου, η Επιτροπή εκτιμά ότι ενδεχόμενη επικύρωση της ανωτέρω απόφασης θα αποτελούσε ένδειξη άνισης μεταχείρισης έναντι των υπολοίπων ιταλικών διαμερισμάτων, όπου, αντίθετα με όσα επισημαίνονται στην ερώτηση του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου, τα προαναφερόμενα μέτρα προβλέπουν υποχρεωτική πολυετή εκ περιτροπής καλλιέργεια, γεγονός που αποκλείει τις μονοκαλλιέργειες ξηρών ζωοτροφών κατά την ανάληψη υποχρέωσης στον γεωργοπεριβαλλοντικό τομέα.

Δυνάμει του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2078/92, η Επιτροπή εξετάζει τις ανακοινώσεις των κρατών μελών και αποφασίζει εάν συμφωνούν με τον παρόντα κανονισμό, απολύτως τηρουμένης της αρχής της επικουρικότητας.

Όσον αφορά το ερώτημα σχετικά με ενδεχόμενες πιέσεις, η Επιτροπή θεωρεί ότι είναι τελείως αβάσιμο και δεν κρίνει σκόπιμο να απαντήσει.

Προς το παρόν, η Επιτροπή συζητά με τις περιφερειακές αρχές, προκειμένου να καταλήξουν σε μία κοινή θέση σχετικά με το σύνολο των τροποποιήσεων που αφορούν το υπό εξέταση πρόγραμμα του γεωργοπεριβαλλοντικού τομέα.